NOOR
International

LE NOBL CORAN

القرآن الكريم

FRANÇAIS

Version
interactive



Sourate 1 AL-FÂTIḤA(1)

(1) Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux.(2)

(2) Louange à Allah, Seigneur de l'Univers.

(3)Le Tout Clément, le Tout Miséricordieux.

(4) Souverain(3) du Jour de la Rétribution.

(5) C'est Toi (Seul) Que nous adorons, et c'est Toi (Seul) Dont nous cherchons l'assistance.

(6) Guide-nous sur la voie droite,

(7) voie de ceux que Tu as comblés de Tes grâces, non celle des réprouvés,(4)ni celle des égarés.

(1) Traduction littérale de Al-Fâtiḥa dont la racine trilitère est « fataḥa » : ouvrir. Mais on peut tout aussi bien traduire par « Le prologue ». Autres traductions possibles : « La liminaire » ou « L'inaugurale ».

(2) La traduction par « Le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux », du reste très heureuse quant à sa fidélité à la paronymie de l'expression d'origine : raḥmân, raḥîm, polyptote formé sur la racine commune « raḥama », ne bénéficie malheureusement pas de la même réussite sur le plan du rythme et de l'euphonie. La formule « Le Tout Clément, le Tout Miséricordieux », quoique moins fidèle à la dérivation littérale, nous a semblé plus naturelle et plus fluide. L'intensification deux fois par l'adverbe « Tout » plutôt que par « Très », traduit bien celle qui, propre à l'arabe, utilise le superlatif interne : « ân » dans « raḥmân », « îm » dans « raḥîm ». L'adverbe « Tout » est différent de « Très », superlatif externe qui se traduit ordinairement par جدًا; tel n'est pas le cas de « Tout », aux valeurs sémantiques plus absolues et qui s'inscrit harmonieusement dans la nature absolue et « toute puissante » des Attributs divins.

(3) ملك se lit de deux façons : en allongeant la première syllabe, au sens littéral de « possesseur », ou en la raccourcissant, au sens de « roi ». La traduction par « souverain » inclut, nous semble-t-il, les deux sens. Notons que la lecture de Hafç, adoptée pour la présente traduction, opte pour la première prononciation.

(4) Par Ta colère. Nous avons préféré traduire غير المغضوب عليهم par le passif, plus fidèle à la structure du texte coranique, et en évitant de traduire par la proposition relative « ceux qui sont réprouvés », « ceux qui ont encouru Ta colère », qui sont des traductions de segments arabes introduits par الذين! Or, ce pronom relatif ne s'est produit que dans الذين أنعمت عليهم, que nous avons effectivement traduit par « ceux que Tu as comblés de Tes grâces ». Du reste, l'égalité et la symétrie des segments : « non celle des réprouvés, ni celle des égarés » évite au rythme le trébuchement dû à la structure déséquilibrée : « non de ceux qui sont réprouvés, ni des égarés », ou « non de ceux qui ont encouru Ta colère, ni des égarés ».

Sourate 2 AL-BAQARAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm.[1]
(2) Voici le Livre à propos duquel il n'y a nul doute, guide pour les gens pieux,
(3) qui croient à l'Inconnaissable (ghayb)[2], accomplissent la Çalât[3] et dépensent des biens que Nous leur avons dispensés.
(4) Ceux qui croient à ce qui t'a été révélé et à ce qui a été révélé avant toi, et qui croient avec certitude à la vie future.
(5) Ceux-là sont sur la voie de leur Seigneur et ceux-là sont ceux qui ont réussi.



(1) Ces lettres mystérieuses, pas toujours les mêmes, forment le premier verset dans nombre de sourates. Leur secret reste inviolé jusqu'à nos jours, malgré les diverses interprétations toutes les unes moins certaines que les autres. L'essentiel est d'en retenir le caractère indéchiffrable, qui confirme l'origine divine du Coran. Hâ-mîm, Alif-lâm-mîm, etc., fonctionnent comme des clés qui ouvrent les sourates mais dont les référents semblent excéder les limites de l'intelligence humaine.

(2) Nous conserverons la transcription de la notion arabe lorsqu'elle n'est que partiellement traductible en français. Le mot ghayb signifie plus que l'invisible ou l'inconnaissable. Sa racine réfère aux connaissances « absentes » comme le confirme le trilitère غاب . Il s'agit de connaissances relatives à la fois au passé, au présent et à l'avenir. Ce sont les secrets et les mystères de l'univers, inaccessibles aux capacités intellectuelles ou prémonitoires de l'être humain, car cela est du ressort de la seule omniscience divine.

(3) Nous conservons ce mot arabe qui, traduit souvent par prière, perd de son sens spécifique. La notion de « prière » est générique, qui recouvre plusieurs dénotations évoquant tantôt le recueillement, tantôt l'invocation aux sens ordinaires. Tandis que la Çalât désigne l'un des cinq piliers de l'Islam et qui consiste à accomplir le devoir sacré et rituel des cinq prières quotidiennes : à l'aube (al-fajr), vers midi (adh-dhohr), l'après-midi (al-açr), après le coucher du soleil (al-maghrib), le soir (al-ishâ'). Les gestes rituels répétés au cours de chaque Çalât sont rigoureusement déterminés selon ces cinq moments quotidiens et s'enchaînent suivant les stations suivantes : debout, buste incliné vers l'avant, génuflexion, prosternation, assis.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰٓ
أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
ءَامِنُوا۟ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا۟
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓا۟ إِنَّا
مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ
بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

(6) Ceux qui ont mécru, que tu les avertisses ou non, n'en seront pas moins mécréants.
(7) Allah a scellé leurs cœurs et leur ouïe, leur vue est obnubilée par un voile et il leur est promis un terrible supplice.
(8) Il est des gens qui disent : « Nous croyons en Allah et au Jour Dernier » et[4] qui ne sont point croyants.
(9) Ils cherchent à tromper Allah et ceux qui ont cru mais ils ne trompent qu'eux-mêmes et ne le sentent pas.
(10) Leurs cœurs sont minés par une maladie, alors Allah a ajouté à leur maladie[5] et ils auront un châtiment douloureux pour avoir menti.
(11) Et s'il leur est dit : « Ne semez point la corruption sur terre », ils répondent[6]: « Nous sommes en vérité des réformateurs. »
(12) Ce sont pourtant eux les corrupteurs mais ils ne le sentent pas[7].
(13) Et quand il leur est dit : « Croyez donc comme ont cru les (autres) hommes », ils disent : « Allons-nous donc croire comme ont cru les ignares ?[8] » Ce sont bien eux les ignares mais ils ne le savent pas.
(14) Lorsqu'ils croisent ceux qui ont cru, ils (leur) disent : « Nous avons cru », mais quand ils se retrouvent seuls avec leurs démons, ils disent : « Nous sommes avec vous. Nous ne faisons que nous moquer (des croyants). »
(15) Allah Se moque d'eux, Qui les confortera dans leurs débordements et les laissera patauger dans leur aveuglement.
(16) Ce sont ceux-là qui ont troqué la juste voie contre l'égarement. Leur commerce alors n'a point prospéré et ils n'ont pas su trouver le droit chemin.

(4) Conformément au « waw » du texte coranique, nous avons employé la conjonction « et » avec sa valeur adversative, au sens de « mais » : وما هم بمؤمنين

(5) La répétition du mot « maladie », qui qualifie le mal qui ronge les cœurs des hypocrites, est fidèle au redoublement lexical qui caractérise le verset.

(6) Le verbe قال, dont la redondance est naturelle en arabe, a une valeur générique qui exprime, suivant chaque contexte, d'autres variétés spécifiques : « répondre », « répliquer », « préciser », « rétorquer », « ajouter », etc. La langue française doit tenir compte de cette variété en évitant, de temps en temps, cette répétition du même verbe « dire ». En effet, si cette reprise est parfaitement tolérée en arabe, elle peut devenir insoutenable en français.

(7) L'expression arabe ولا يشعرون et وما يشعرون se traduit plus fidèlement parfois par « ils ne le sentent pas » que par « ils ne s'en rendent pas compte ». En outre, la terminaison de la formule répétée en refrain en queue des versets 12, 13 et 14 par l'adverbe « pas » sied mieux, semble-t-il, au rythme assonancé.

(8) Le dictionnaire arabe Lisân Al-Arab donne comme sens principal de سفيه : « ignorant ». Outre le sens fortement péjoratif de « ignare », qualificatif dont ont été indûment traités les Çahâba (Compagnons du Prophète), le choix de cette traduction favorise l'assonance (la rime) avec « croire ».

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَآءَتْ مَا حَوْلَهُۥ
ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِى ظُلُمَٰتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمٌّۢ
بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ
ظُلُمَٰتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ
ٱلصَّوَٰعِقِ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ ٱلْبَرْقُ
يَخْطَفُ أَبْصَٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ أَضَآءَ لَهُم مَّشَوْا۟ فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ
قَامُوا۟ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى
خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلْأَرْضَ فِرَٰشًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ وَلَن تَفْعَلُوا۟ فَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ
ٱلَّتِى وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٤﴾

(17) Leur cas est semblable à celui qui allume un feu (pour se diriger). Mais leur feu ayant éclairé ce qui était autour d'eux, Allah a pris leur lumière et les a laissés dans les ténèbres où ils ne pouvaient plus rien voir.

(18) Sourds, muets, aveugles, ils ne reviendront pas[9] .

(19) Ou comme (le cas de) ceux qui, lorsque du ciel tombe une averse charriant ténèbres, tonnerre et éclairs, mettent leurs doigts dans leurs oreilles craignant la foudre et appréhendant la mort ; mais Allah, de partout, cerne les mécréants.

(20) L'éclair, de justesse, manque de leur ravir la vue ; chaque fois qu'il illumine pour eux (ce qui les entoure), ils y marchent, et aussitôt que tout s'assombrit autour d'eux, ils s'arrêtent. Si Allah voulait, Il prendrait leur ouïe et leur vue. Allah, en effet, est de Toute chose Infiniment Capable.

(21) Ô hommes ! Adorez votre Seigneur Qui vous a créés, vous et ceux qui vous ont précédés. Ainsi saurez-vous (Le) craindre pieusement.

(22) C'est Lui Qui a fait de la terre une couche pour vous et du ciel un toit ; (et c'est Lui) Qui a fait descendre du ciel de l'eau dont Il a fait sortir des fruits divers pour vous nourrir. Ne trouvez donc point d'émules à Allah en sachant bien (qu'Il n'en a point).

(23) Et si vous êtes dans le doute au sujet de ce que Nous avons fait descendre (en révélation) sur Notre Serviteur[10], produisez donc une sourate du même genre et appelez vos témoins en dehors d'Allah, si vous êtes sincères.

(24) Et si vous ne le faites pas - et vous ne le ferez point - craignez le feu dont les hommes et les pierres seront le combustible et qui a été préparé pour les mécréants.

(9) De leur erreur. Leur égarement est irréversible, arrivé comme il l'est au point de non-retour.
(10) Le Prophète Muhammad, (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمۡ جَنَّٰتٖ
تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنۡهَا مِن ثَمَرَةٖ
رِّزۡقٗا قَالُواْ هَٰذَا ٱلَّذِي رُزِقۡنَا مِن قَبۡلُۖ وَأُتُواْ بِهِۦ مُتَشَٰبِهٗاۖ
وَلَهُمۡ فِيهَآ أَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞۖ وَهُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٥ ۞إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَسۡتَحۡيِۦٓ أَن يَضۡرِبَ مَثَلٗا مَّا بَعُوضَةٗ فَمَا فَوۡقَهَاۚ فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعۡلَمُونَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّهِمۡۖ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلٗاۘ
يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرٗا وَيَهۡدِي بِهِۦ كَثِيرٗاۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ
إِلَّا ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٦ ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهۡدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ
مِيثَٰقِهِۦ وَيَقۡطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفۡسِدُونَ
فِي ٱلۡأَرۡضِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٢٧ كَيۡفَ
تَكۡفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمۡ أَمۡوَٰتٗا فَأَحۡيَاكُمۡۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ
ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡ ثُمَّ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٨ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ
لَكُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ
فَسَوَّىٰهُنَّ سَبۡعَ سَمَٰوَاتٖۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٩

(25) Et annonce donc (l'heureuse nouvelle) [(11)] à ceux qui croient et font œuvre de dévotion qu'ils auront des jardins sous lesquels coulent les rivières ; chaque fois qu'il leur en sera servi un fruit, ils diront : « C'est ce qui nous était servi auparavant. » Or ce qui leur était servi était seulement ressemblant ; ils auront là des épouses purifiées, et là ils seront immortels.

(26) Allah ne s'embarrasse point de citer en parabole un moustique ou (quelque chose) au-dessus (du moustique). Quant aux croyants, ils savent que c'est bien la vérité (émanant) de leur Seigneur ; tandis que les mécréants disent : « Qu'a donc voulu dire Allah par un tel exemple ? » Par cela, Il égare un grand nombre et guide un grand nombre. Et par cela, Il n'égare que les pervers,

(27) qui violent le pacte d'Allah après l'avoir conclu, rompent les liens qu'Allah a ordonné de maintenir et répandent la corruption sur terre. Ceux-là sont bien les perdants.

(28) Comment mécroyez-vous en Allah alors que vous étiez morts et qu'Il vous a donné la vie ? Puis Il vous fera mourir, puis vous fera revivre, puis à Lui vous serez ramenés[(12)].

(29) C'est Lui Qui, pour vous, a créé Tout ce qui est sur terre, puis S'est orienté vers (la création) des cieux et en a composé sept[(13)]. Lui Qui Sait parfaitement Toute chose.

(11) Le verbe بشّر est mélioratif alors que le verbe « annoncer », employé absolument, est neutre. Voilà pourquoi il a fallu ajouter l'expression « l'heureuse nouvelle » entre parenthèses. Encore qu'elle soit implicite d'après le contexte.

(12) Nous avons préféré l'emploi du passif, plus fidèle à l'expression coranique : إليه ترجعون

(13) Le verbe « composer » traduit bien la rigueur et la justesse de l'œuvre divine comme l'implique le verbe arabe سوّى . Du reste, il s'agit d'une rigueur et d'une justesse infinies, qui excèdent tout qualificatif, parce qu'elles sont attribuées à Allah, gloire Lui soit rendue

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوٓا۟
أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ
بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ وَعَلَّمَ
ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ
أَنۢبِـُٔونِى بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ
لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ
أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل
لَّكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ
فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا
يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهُمَا
ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَّىٰٓ
ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

(30) Lorsque ton Seigneur dit aux Anges : « Je vais installer sur terre une succession[14]», ils dirent : « Y installeras-Tu qui y sèmera le désordre et y répandra le sang, alors que nous autres sommes là à Te rendre gloire et à Te sanctifier ? » Il dit : « Je sais ce que vous ne savez pas. »

(31) Et il enseigna à Adam Tous les noms (Toutes choses nommées) puis les exposa aux Anges en disant : « Informez-Moi de leurs noms si vous dites vrai ! » **(32)** Ils dirent: « Gloire Te soit rendue ! Nous ne savons que ce que Tu nous as enseigné. C'est Toi l'Omniscient, le Sage. »

(33) Il dit : « Ô Adam ! Informe-les de leurs noms. [15] » Alors, une fois qu'il (Adam) les eut informés de leurs noms, Il (Allah) dit : « Ne vous ai-Je pas dit que Je Connais les mystères invisibles des cieux et de la terre et que Je Sais ce que vous révélez et ce que vous gardez secret ? » **(34)** Et lorsque Nous ordonnâmes aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam ! », tous se prosternèrent excepté Iblîs[16] qui refusa, s'enfla d'orgueil et fut du nombre des mécréants. **(35)** Et Nous dîmes : « Ô Adam ! Demeurez au Paradis, [17] toi et ton épouse, mangez de tout ce qui s'y trouve autant qu'il vous plaira et partout où vous voudrez, mais n'approchez point de cet arbre, ou alors vous seriez du nombre des injustes. » **(36)** Mais Satan les fit glisser et sortir de là où ils étaient. Et Nous dîmes : « Descendez ! Vous serez ennemis les uns des autres, vous aurez la terre pour demeure et vous en jouirez pour un temps. » **(37)** Adam reçut alors de son Seigneur des paroles et (Allah) accepta son repentir. C'est Lui le Tout Absoluteur[18], le Tout Miséricordieux.

(14) Le mot **خليفة** est, dans ce contexte, plutôt un collectif : il ne désigne pas un seul successeur ou remplaçant mais Adam et sa filiation, qui vont s'installer sur terre pour la peupler et y répandre la foi.

(15) Les noms de ces choses.

(16) Satan.

(17) Le verbe « demeurer » est employé ici au sens de « séjourner », « habiter ».

(18) On ne saurait traduire le mot « At-Tawwâb » **التوّاب** par « le Repentant » sous le prétexte de la fidélité au radical arabe. Le mot « repentant » n'a de sens que s'il est intransitif : l'homme peut être repentant, contrit, qui exprime le remords d'avoir péché. Allah, Lui, accepte le repentir mais ne peut être qualifié de « repentant ». Nous avons donc, faute de mieux, traduit par « Absoluteur » et, pour mieux rendre le superlatif de « At-Tawwâb », nous avons ajouté l'adverbe d'absoluité divine « Tout », employé d'ailleurs avec « Clément » et « Miséricordieux » (voir la note 2).

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ
هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٣٩﴾
يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ
أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّـٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا
لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِى
ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّـٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَـٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟
ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ۞ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ
وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَـٰبَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَـٰشِعِينَ
﴿٤٥﴾ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَـٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿٤٦﴾
يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ
عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا
وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَـٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

(38) Nous dîmes : « Descendez-en vous tous ! Et quand vous viendra de Moi un signe pour vous guider (hudâ)[19], pour ceux qui le suivront il n'y aura nulle crainte et ils n'auront aucune affliction[20]. **(39)** Ceux qui ont mécru et ont traité Nos Signes[21] de mensonges, ceux-là sont les hôtes du Feu, où ils demeureront pour l'éternité.
(40) « Ô Enfants d'Israël ! Rappelez-vous Ma grâce (cette grâce) dont Je vous ai comblés. Et tenez vos engagements (envers Moi), Je tiendrai Mes engagements (envers vous). Et ne redoutez nul autre que Moi.

(41) Croyez à ce que J'ai fait descendre (en révélation) confirmant ce que vous avez déjà, ne soyez pas les premiers à le renier, ne troquez pas Mes Signes contre un vil prix. Et ne craignez nul autre que Moi ! **(42)** Ne confondez pas la vérité et le mensonge, ne taisez pas la vérité quand vous (la) savez ! **(43)** Observez la Çalât, acquittez-vous[22] de la Zakât et inclinez-vous avec ceux qui s'inclinent. **(44)** Ordonnez-vous donc aux gens la bienfaisance quand vous l'oubliez vous-mêmes en récitant le Livre ? N'entendez-vous pas raison ? **(45)** Ayez recours au soutien de la patience et de la Çalât. Celle-ci est certes un bien lourd devoir, mais non pour les humbles (qui la font dans le recueillement), **(46)** ceux qui croient avec certitude qu'ils rencontreront leur Seigneur et que c'est à Lui qu'ils retourneront. **(47)** Ô Enfants d'Israël ! Rappelez-vous Ma grâce (cette grâce) dont Je vous ai comblés. Je vous ai privilégiés par rapport aux autres peuples du monde (vos contemporains). **(48)** Et craignez le jour où aucune âme ne rachètera de rien une autre âme, où il n'en sera accepté aucune intercession ; où il n'en sera reçu aucune compensation. Et ils n'auront aucun secours.

(19) La notion de al-hudâ dénote plus que la bonne voie ou la bonne orientation. Allah oriente qui Il veut vers le chemin de la droiture. Al-hudâ et ses dérivés supposent une orientation inspirée par Allah vers le bien et vers la foi.

(20) Cette formule coranique, répétée en divers endroits, لا خوف عليهم ولاهم يحزنون sera toujours traduite de la même façon. Le lecteur trouvera bizarre la rupture syntaxique dans notre traduction : « ceux qui la suivront, il n'y aura... » Nous utilisons en fait une figure de syntaxe appelée en rhétorique : « anacoluthe », figure qui veut être proche de l'expressivité de la formule coranique en question.

(21) Le mot « Signe » traduit ici une autre notion particulière à certains vocables coraniques qu'il vaut mieux transcrire tels quels car, en migrant vers les autres langues, ils perdent beaucoup de leurs connotations spécifiques. Il s'agit de la notion âya أية au sens de « signe divin », « merveille divine », « miracle divin », etc. qui prouve à l'évidence qu'Il est le Créateur de Toutes choses.

(22) Le verbe pronominal « s'acquitter » est plus fort que le verbe non pronominal

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ
وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾
وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ
ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم
مِّنۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ
مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

(49) Et (souvenez-vous)[23] lorsque Nous vous avons sauvés des gens de Pharaon, lesquels vous faisaient subir le pire des supplices, égorgeaient vos fils et laissaient vos femmes en vie. C'était là une bien terrible épreuve de la part de votre Seigneur.

(50) Et lorsque Nous avons fendu la mer devant vous et que nous vous avons ainsi sauvés et noyé les gens de Pharaon pendant que vous regardiez.

(51) Et lorsque Nous avons donné rendez-vous à Moïse quarante nuits durant, et lorsque, en son absence, vous avez pris pour idole le Veau et vous étiez alors injustes.

(52) Puis, après cela, Nous vous avons pardonné ; peut-être serez-vous reconnaissants.

(53) Et lorsque Nous avons donné à Moïse le Livre et le Discernement (Al-Furqân) afin que vous soyez guidés (vers la juste voie).

(54) Et lorsque Moïse eut dit à son peuple : « Ô peuple mien ! Vous vous êtes lésés vous-mêmes en prenant pour idole le Veau. Repentez–vous donc auprès de votre Créateur ! Tuez donc les coupables parmi vous : ce serait bien meilleur pour vous auprès de votre Créateur ! » Alors, Il accepta votre repentir, car c'est Lui le Tout Absoluteur, le Tout Miséricordieux.

(55) Et (souvenez-vous encore) lorsque vous avez dit : « Ô Moïse ! Nous ne te croirons pas avant d'avoir vu Allah d'une façon évidente. » Alors, la foudre vous a saisis pendant que vous regardiez (impuissants).

(56) Puis Nous vous avons ressuscités après votre mort ; peut-être serez-vous reconnaissants.

(57) Et Nous avons étendu sur vous l'ombre du nuage, et avons fait descendre sur vous la manne et les cailles : « Mangez donc des délices que Nous vous avons accordées ! » Ils ne Nous ont point lésé mais se lésaient eux-mêmes.

correspondant « acquitter ». Le premier dénote davantage le sens de la « dette » et donc de l'accomplissement du devoir. De plus, le segment « acquittez-vous » (répétition de « vous ») sied mieux au rythme assonancé, proche ici du redoublement lexical propre au style coranique.

(23) Ce segment sous entendu sera mis en facteur. Il ne sera repris entre parenthèses que de temps à autre.

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ فَكُلُوا۟ مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
رَغَدًا وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ
خَطَٰيَٰكُمْ ۚ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُوا۟ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ ۞ وَإِذِ ٱسْتَسْقَىٰ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ فَقُلْنَا ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ فَٱنفَجَرَتْ
مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا۟
وَٱشْرَبُوا۟ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾
وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَٰحِدٍ فَٱدْعُ لَنَا
رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنۢ بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا
وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۖ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ ٱلَّذِى هُوَ
أَدْنَىٰ بِٱلَّذِى هُوَ خَيْرٌ ۚ ٱهْبِطُوا۟ مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ ۗ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ
ٱللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

(58) Et lorsque Nous dîmes : « Entrez dans cette cité et mangez-y où vous voudrez et autant qu'il vous plaira ; entrez-y par la porte prosternés et demandez : « Rémission pour (nos péchés) ! » Nous vous pardonnerons alors vos fautes et Nous donnerons plus encore aux bienfaiteurs. »

(59) Ceux qui ont été injustes ont alors substitué d'autres paroles à celles qui leur ont été dites et, sur eux, Nous avons fait descendre du ciel un châtiment humiliant pour les punir d'avoir été impies.

(60) Et (souvenez-vous aussi) lorsque Moïse eut demandé de l'eau pour son peuple ; Nous dîmes [(24)] : «Frappe le rocher avec ton bâton ! » Alors, douze sources en jaillirent et chaque tribu sut ainsi où elle devait boire. Mangez et buvez de ces dons d'Allah et ne semez pas le désordre sur terre.

(61) Et lorsque vous dîtes : « Ô Moïse ! Nous ne pouvons plus supporter de manger une seule nourriture. Prie ton Seigneur pour qu'Il fasse sortir pour nous de la terre ce qui y pousse : de ses légumes, ses concombres, son ail, ses lentilles et ses oignons. » Alors, il répondit : « Échangeriez-vous ce qui est bien meilleur contre ce qui l'est beaucoup moins? Descendez donc dans une cité quelconque et vous y trouverez ce que vous demandez ! » Et voilà qu'ils furent couverts d'humiliation et d'opprobre et s'attirèrent la colère d'Allah. Cela, parce qu'ils ne croyaient pas aux Signes d'Allah et tuaient indûment les Prophètes ; et cela, parce qu'ils désobéissaient et transgressaient.

(24) Le lecteur aura remarqué que nous employons tantôt le passé simple et tantôt le passé composé. C'est que, conformément aux valeurs actuelles du passé composé, ce dernier se substitue de plus en plus normalement au passé simple aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Son emploi pouvant avoir les mêmes valeurs dans le récit que le passé simple, le lecteur moderne le trouvera plus naturel. Le passé simple ne sera point éliminé. Il sera utilisé par intermittence avec certains verbes et certaines personnes et dans des contextes narratifs où il s'emploie en corrélation avec sa forme composée : le passé antérieur, exprimant l'accompli et l'antériorité.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنْ
ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم
بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُم
مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۖ فَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ
ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْاْ مِنكُمْ فِى ٱلسَّبْتِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَٰهَا نَكَٰلًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُواْ بَقَرَةً ۖ قَالُوٓاْ
أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ
﴿٦٧﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ ۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا
بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ ۖ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ فَٱفْعَلُواْ مَا
تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ
يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ﴿٦٩﴾

(62) Ceux qui ont cru, ceux qui se sont judaïsés, les Nazaréens (les Chrétiens), les Sabéens,[25] quiconque a cru en Allah et au Jour Dernier et a accompli les bonnes œuvres, ceux-là auront leur récompense auprès de leur Seigneur ; il n'y aura aucune crainte pour eux et ils n'auront aucune affliction.

(63) Et (souvenez-vous) lorsque Nous conclûmes un pacte avec vous et dressâmes sur (vos têtes) le Mont (en vous disant) : « Tenez fermement ce que Nous vous avons donné (ce Livre) et rappelez-vous ce qu'il contient, peut-être craindrez-vous (Allah) ! »

(64) Puis, après cela,[26] vous vous êtes rétractés et, n'eussent été la grâce d'Allah et Sa miséricorde, vous eussiez été du nombre des perdants.

(65) Vous saviez lesquels d'entre vous étaient ceux qui avaient transgressé le Sabbat (et ce que Nous en avons fait). À ceux-là Nous avons dit : « Soyez des singes méprisables ! »

(66) Nous en avons fait une (terrible) leçon pour les gens d'alors et pour les générations futures, et une (précieuse) exhortation pour les gens pieux.

(67) Et (souvenez-vous) lorsque Moïse eut dit à son peuple : « Allah vous ordonne d'égorger une vache. » Ils répondirent : « Nous tournerais-tu en dérision ?» - « Allah, répondit-il, me préserve d'être du nombre des ignorants!»

(68) Ils dirent : « Demande à ton Seigneur de nous préciser comment elle est.» Il répondit : « (Allah) dit que ce n'est ni une vieille vache ni une vierge génisse, mais d'un âge intermédiaire. Faites donc ce qui vous est ordonné. »

(69) Ils dirent : « Demande à ton Seigneur de nous préciser sa couleur. » À quoi il répondit : « (Allah vous) dit que c'est une vache (dont la robe est) jaune vif, qui ravit ceux qui la regardent. »

(25) Tout comme les Juifs et les Chrétiens, les Sabéens, avant le message de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui), étaient engagés sur la bonne voie du monothéisme. Ce n'est que lorsqu'ils eurent dévié de la religion du Prophète Idrîs (paix sur lui) que le mot « Sabéens »صابئين prit le sens péjoratif d'apostats : ceux qui apostasient et abjurent leur religion, c'est-à-dire la renient après l'avoir adoptée.

(26) Après vous être engagés.

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ إِنَّ ٱلۡبَقَرَ تَشَٰبَهَ عَلَيۡنَا وَإِنَّآ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ لَمُهۡتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ لَّا ذَلُولٞ
تُثِيرُ ٱلۡأَرۡضَ وَلَا تَسۡقِي ٱلۡحَرۡثَ مُسَلَّمَةٞ لَّا شِيَةَ فِيهَاۚ قَالُواْ
ٱلۡـَٰٔنَ جِئۡتَ بِٱلۡحَقِّۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفۡعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذۡ
قَتَلۡتُمۡ نَفۡسٗا فَٱدَّٰرَٰٔتُمۡ فِيهَاۖ وَٱللَّهُ مُخۡرِجٞ مَّا كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ
﴿٧٢﴾ فَقُلۡنَا ٱضۡرِبُوهُ بِبَعۡضِهَاۚ كَذَٰلِكَ يُحۡيِ ٱللَّهُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَيُرِيكُمۡ
ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتۡ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ
فَهِيَ كَٱلۡحِجَارَةِ أَوۡ أَشَدُّ قَسۡوَةٗۚ وَإِنَّ مِنَ ٱلۡحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنۡهُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ وَإِنَّ مِنۡهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخۡرُجُ مِنۡهُ ٱلۡمَآءُۚ وَإِنَّ
مِنۡهَا لَمَا يَهۡبِطُ مِنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ
﴿٧٤﴾ أَفَتَطۡمَعُونَ أَن يُؤۡمِنُواْ لَكُمۡ وَقَدۡ كَانَ فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ
يَسۡمَعُونَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ مِنۢ بَعۡدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمۡ
يَعۡلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا
خَلَا بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٖ قَالُوٓاْ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ
عَلَيۡكُمۡ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ رَبِّكُمۡۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿٧٦﴾

(70) Ils dirent (encore) : « Demande à ton Seigneur de nous dire clairement comment elle est car les vaches, à nos yeux, se ressemblent à s'y méprendre. Alors, si Allah veut, nous serons bien guidés.»
(71) Il répondit : « (Allah vous) dit que c'est une vache non soumise aux travaux de la terre ni à l'arrosage des champs labourés. Elle est exempte de toute tare et de toute tache. » Ils dirent : « Maintenant tu es venu nous apporter la vérité. » Alors ils l'égorgèrent, mais ils faillirent ne pas le faire.
(72) Et lorsque vous avez tué un homme puis vous vous êtes disputés à son sujet en vous accusant les uns les autres…Allah dévoile ce que vous dissimuliez.
(73) Alors Nous dîmes : « Frappez-le (le cadavre) avec l'un de ses morceaux (ceux de la vache égorgée). » C'est ainsi qu'Allah fait revivre les morts et vous montre Ses Signes, peut-être entendrez-vous raison.
(74) Après cela, pourtant, vos cœurs s'endurcirent, tels les rocs ou plus durs encore, car des rocs il peut jaillir des rivières ; certains se fendent pour laisser sourdre l'eau ; certains encore s'effondrent par crainte d'Allah. Et Allah n'est point distrait de ce que vous faites.
(75) Vous attendez-vous à ce qu'ils croient comme vous, quand une partie des leurs, qui avait écouté la parole d'Allah, la déforma sciemment après qu'elle l'eut comprise ?
(76) Lorsqu'ils rencontrent les croyants, ils disent : « Nous avons cru », et quand ils se retrouvent seuls entre eux, ils demandent : « Comptez-vous leur parler (aux Musulmans) de ce qu'Allah vous a révélé pour qu'ils retournent contre vous cet argument auprès de votre Seigneur ? N'êtes vous donc pas doués de raison ? »

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَٰبَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ
فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُونَ
﴿٧٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً ۚ قُلْ
أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥٓ ۖ أَمْ
تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَىٰ ۚ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً
وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟
لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

(77) Ne savent-ils pas qu'Allah Sait ce qu'ils taisent (dans le secret du cœur) et ce qu'ils révèlent (au grand jour) ?
(78) Et parmi eux, il y a des illettrés qui ne savent du Livre que des fictions et ne font que conjecturer à son propos.
(79) Malheur à ceux qui écrivent un livre de leurs mains puis disent qu'il est dû à Allah pour en faire commerce à vil prix ! Malheur à eux pour ce qu'ont écrit leurs mains, et malheur à eux pour en avoir tiré profit !
(80) Et ils dirent : « Le Feu ne nous touchera que pendant un nombre limité de jours ! » Dis : « Avez-vous pris un engagement avec Allah – car Allah ne manque jamais à Son engagement – ou dites-vous au sujet d'Allah ce que vous ne savez pas ? »
(81) Oh que non ! Celui qui a commis des péchés et qui s'est fait cerner par ses propres fautes, ceux-là sont les hôtes du Feu où ils séjourneront (27) à jamais.
(82) Et ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, ceux-là sont les hôtes du Paradis où ils séjourneront à jamais.
(83) Et (souviens-toi) lorsque Nous avons pris sur les Enfants d'Israël l'engagement (que voici) : « N'adorez qu'Allah, faites le bien envers vos deux parents, vos proches, les orphelins et les nécessiteux ; tenez aux gens le meilleur discours, accomplissez la Çalât, acquittez-vous de la Zakât. ». Or vous vous êtes rétractés (par rapport à vos engagements) et vous vous êtes détournés, hors quelques-uns parmi vous.

(27) Le verbe « séjourner » a en principe un sémantisme provisoire. Si nous le préférons à « demeurer », utilisé dans beaucoup d'autres traductions, et à « résider » qui est d'un emploi administratif, c'est pour mieux exprimer cet aspect paradoxal d'un « séjour » mais « éternel », le temps dans l'au-delà étant infini. Notons aussi le passage du singulier au pluriel : « celui/ceux », assez fréquent dans le texte coranique.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾
ثُمَّ أَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمْ تَظَٰهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ
وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ
فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْىٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ
بِٱلرُّسُلِ ۖ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ
ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا
غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

(84) Et (souvenez-vous) lorsque Nous prîmes sur vous l'engagement de ne pas répandre votre sang et de ne pas vous chasser les uns les autres de vos maisons. Vous y avez consenti et vous en étiez témoins.

(85) Puis voilà que vous vous entretuez et voilà que vous chassez toute une partie des vôtres de leurs maisons. Vous vous liguez contre eux en leur faisant subir injure et agression, et s'ils viennent vers vous en prisonniers (de guerre) vous payez leur rançon ; mais il vous était d'abord défendu de les chasser (de leurs maisons). Croyez-vous donc à une partie du Livre et mécroyez en l'autre ? La rétribution de ceux qui parmi vous commettent de tels actes ne peut être que l'infamie dans ce bas monde ; et au Jour de la Résurrection ils seront ramenés au plus pénible des supplices. Car Allah n'est point distrait de ce que vous faites.

(86) Ce sont bien eux qui ont acheté la vie ici-bas au prix de la vie dans l'au-delà. Leur supplice ne sera point atténué et ils n'auront aucun secours.

(87) Nous avons donné à Moïse le Livre et Nous avons fait se succéder après lui les Messagers. Nous avons donné à Jésus, fils de Marie, les preuves évidentes et Nous l'avons appuyé par le Saint-Esprit. Est-il donc possible qu'à chaque fois qu'un messager vous apportait une vérité contraire à vos passions, vous vous éleviez contre lui avec superbe et arrogance ? Vous traitiez certains de menteurs et vous mettiez à mort les autres !

(88) Ils dirent : « Nos cœurs sont hermétiquement fermés. » [28] Non ! Allah les a plutôt maudits pour leur mécréance car ils sont de peu de foi. » [29]

(28) Littéralement : enveloppés. Cela signifie : qui refusent de s'ouvrir à ton Message.
(29) L'expression française « de peu de foi » est consacrée. Elle peut impliquer à la fois la rareté des croyants et la faiblesse de leur foi.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَمَّا
جَآءَهُم مَّا عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ ۚ فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿٨٩﴾ بِئْسَمَا ٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ
فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ
﴿٩٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ
عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا
مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ ۞ وَلَقَدْ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ
ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٩٢﴾ وَإِذْ
أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُوا۟
مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأُشْرِبُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا
يَأْمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

(89) Et quand d'Allah leur fut venu un Livre qui confirmait celui qu'ils avaient déjà– et d'ailleurs ils demandaient auparavant le soutien pour triompher des mécréants – quand leur fut venu cela même qu'ils connaissaient déjà, ils n'y crurent point. Que la malédiction d'Allah tombe donc sur les mécréants !

(90) Combien vil est ce prix contre lequel ils ont vendu leurs âmes en ne croyant pas à (la révélation) qu'Allah a fait descendre. Ils s'élèvent contre l'idée qu'Allah, de par Sa grâce, la fasse descendre sur qui Il veut parmi Ses serviteurs. Ils ont donc attiré sur eux-mêmes colère sur colère, et un supplice humiliant est (promis) aux mécréants.

(91) Et quand il leur est dit : « Croyez en ce qu'Allah a fait descendre (en révélation) », ils disent : « Nous croyons à ce qui nous a été révélé. » Ils renient donc ce qui est (venu) après [30] et qui est la vérité même confirmant ce qu'ils avaient déjà. Dis : « Pourquoi mettiez-vous donc à mort les Prophètes d'Allah si vous étiez croyants ? »

(92) Moïse était venu vous apporter les preuves évidentes. En son absence, pourtant, vous avez pris le Veau pour idole, et vous étiez injustes.

(93) Et (souvenez-vous) lorsque Nous avons pris sur vous un engagement et dressâmes sur (vos têtes) le Mont (en vous ordonnant) : « Tenez fermement ce que Nous vous avons apporté et écoutez » (vous disions-Nous). Ils dirent : « Nous avons entendu mais nous désobéissons. » Leurs cœurs étaient pleins de l'amour du Veau, (soumis qu'ils étaient à leur) mécréance. Dis : « Combien mauvais est ce que vous ordonne votre foi, si tant est que vous ayez la foi ! »

(30) Le Coran.

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةً مِّن
دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَن
يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٩٥﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٍ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۚ
يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ
ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَن
كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ
ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
﴿٩٧﴾ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ
إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾
أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

(94) Dis : « Si l'Ultime demeure auprès d'Allah vous est réservée, à l'exclusion des autres hommes, souhaitez donc la mort, si vous êtes vraiment de bonne foi ! » (31)

(95) Ils ne la souhaiteront jamais, étant donné ce que leurs mains ont déjà commis. Et Allah Sait Tout sur les injustes.

(96) Tu trouveras qu'ils tiennent à la vie plus que les autres hommes et plus que les associâtres.(32) Chacun d'eux voudrait vivre mille ans. Mais qu'il bénéficie d'une telle longévité ne lui fera point éviter le supplice… Et Allah Voit Tout ce qu'ils font.

(97) Dis : « Tout ennemi de Gabriel (doit savoir que) c'est lui qui l'a fait descendre (33) (en révélation) sur ton cœur par la permission d'Allah pour confirmer (les Écritures) précédentes, servir de juste guide et annoncer l'heureuse nouvelle aux croyants. »

(98) Celui qui est l'ennemi d'Allah, de Ses Anges, de Ses Messagers, de Gabriel et de Michaël, (qu'il sache qu') Allah est l'ennemi des mécréants.

(99) Nous avons fait descendre (en révélation) sur toi des Signes évidents auxquels seuls les pervers ne croient pas.

(100) Est-il possible qu'à chaque fois qu'ils concluent un pacte, une partie d'entre eux le viole et le renie ? Résolument, la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.

(101) Et quand, de la part d'Allah, leur fut venu un Messager confirmant ce qu'ils avaient déjà avec eux, un groupe parmi eux à qui avait été donné le Livre – le Livre d'Allah- le rejetèrent derrière leur dos comme s'ils ne savaient pas.

(31) L'adjectif arabe صادقين est ici traduit par « être de bonne foi ». Autre part il est traduit par « véridiques, sincères ou qui dit vrai ». C'est que nous respectons les nuances qu'il contracte suivant le contexte. Ici, c'est la « sincérité » (la bonne foi) des mécréants qui est mise en cause. De plus, le mot « foi », répété avec des sens différents à la fin des versets 88, 93 et 94, convient bien au rythme assonancé du texte coranique.

(32) Dérivé du mot « associâtrie », forgé à partir du verbe « associer ». À défaut d'autre mot, ce néologisme traduit approximativement le concept de « Al-Chirk » الشرك . Il désigne les païens et les polythéistes. Le mot est utilisé par le Dr. Saleh El-Enizi dans sa traduction des Leçons du Noble Coran et de la Sunna Purifiée du Cheikh et Dr. Saleh Al-Fawzan, Centre de traduction, Université du Roi Saoud, 2010, p.5. Pour éviter le mot « association » qui est ambigu, le Dr Saleh El-Enizi forge « associâtrie », néologisme assez heureux qu'il écrit pourtant sans accent circonflexe. Nous pensons, cependant, qu'il aurait dû aller jusqu'au bout et éviter « associateur ». Voilà pourquoi, nous forgeons à notre tour l'adjectif « associâtre » sur le modèle de « idolâtre».

(33) Le Livre (le Coran).

وَٱتَّبَعُوا۟ مَا تَتْلُوا۟ ٱلشَّيَـٰطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَـٰنَ ۖ وَمَا كَفَرَ
سُلَيْمَـٰنُ وَلَـٰكِنَّ ٱلشَّيَـٰطِينَ كَفَرُوا۟ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ
ٱلسِّحْرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَـٰرُوتَ وَمَـٰرُوتَ ۚ
وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا
تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ
وَزَوْجِهِۦ ۚ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا۟ لَمَنِ
ٱشْتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ مِنْ خَلَـٰقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا۟ بِهِۦٓ
أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟
لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ ۚ لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾
يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقُولُوا۟ رَٰعِنَا وَقُولُوا۟ ٱنظُرْنَا
وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَّا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ
أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ
بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

(102) Ils suivirent plutôt ce que racontaient[34] les démons sur le règne de Salomon (Souleymân). Salomon, pourtant, n'a jamais mécru et ce sont bien les démons qui ont mécru, eux qui enseignent aux hommes la sorcellerie et ce qui fut révélé aux deux Anges Hârout et Mârout, à Babel. Mais ceux-là n'enseignaient rien à quelqu'un avant de (lui) dire : « Nous sommes bien une tentation, alors ne mécrois pas ! » D'eux ils ont appris ce qui sépare l'homme et son épouse. Mais ils ne sauraient nuire à personne sauf par la permission d'Allah. Ils apprennent ce qui leur nuit et ne leur profite point ; et ils savent que celui qui bénéficie (de ce pouvoir) n'aura pas sa part dans l'au-delà. Si seulement ils savaient à quel mauvais prix ils avaient vendu leurs âmes !

(103) Et s'ils avaient la foi et avaient la piété, une récompense d'Allah serait bien meilleure. S'ils savaient !

(104) Ô vous qui avez cru ! Ne dites point « Ra'ina »[35] mais dites plutôt « Ondhourna », et écoutez ! Aux mécréants (est promis) un terrible supplice !

(105) Ceux qui ont mécru parmi les gens du Livre, pas plus que les associâtres, ne voudraient que sur vous soit descendu le bienfait de votre Seigneur. Allah élit par Sa miséricorde qui Il veut, Allah détient les faveurs infinies.

(34) Le verbe « raconter » implique ici la médisance et l'invention. Il fait penser aux « racontars ». C'est pourquoi nous l'avons employé avec la locution prépositive « sur le compte de ».

(35) En effet, les Juifs utilisaient ce vocable pour son ambiguïté. Les croyants l'employaient au sens de : « Prends soin de nous, tiens compte de nos conditions ». Mais les Juifs le détournaient vers un autre sens, péjoratif celui-là ; qui renvoie à la « bêtise et à la stupidité ». Allah a donc ordonné aux croyants d'éviter ce mot pour couper court au comportement des Juifs.





مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ ۗ
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ
ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾ أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ
كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَٱعْفُوا۟
وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟
لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾ وَقَالُوا۟ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿١١١﴾ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُۥٓ
أَجْرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

(106) Nous n'abrogeons un verset ou le faisons oublier que pour en apporter un autre meilleur ou semblable. Ne sais-tu donc pas qu'Allah est de Toute chose Infiniment Capable ?

(107) Ne sais-tu donc pas qu'Allah a la royauté des cieux et de la terre et que, en dehors d'Allah, vous n'avez ni protecteur ni allié ?

(108) Ou alors voudriez-vous interroger votre Messager comme fut interrogé avant lui Moïse ? Quiconque échange la foi contre la mécréance, celui-là s'est égaré du droit chemin.

(109) Nombreux sont les gens du Livre qui voudraient, par jalousie et de leur propre initiative, vous rendre mécréants après que vous êtes devenus croyants et après que la vérité leur est apparue évidente. Pardonnez et passez (sur les fautes) jusqu'à ce qu'Allah fasse parvenir Ses ordres. Allah est de Toute chose Infiniment Capable !

(110) Accomplissez la Çalât, acquittez-vous de la Zakât, et quelque bien que vous avanciez pour vous-mêmes vous le trouverez auprès d'Allah, car Allah Voit absolument ce que vous faites.

(111) Et ils dirent : « Nul n'entrera au Paradis s'il n'est Juif ou Chrétien. » Telles sont leurs illusions. Dis : « Apportez votre preuve si vous êtes véridiques ! »

(112) Que non ! Celui qui, de tout son être, se soumet à Allah en faisant le bien, celui-là aura une récompense auprès de son Seigneur. Nulle crainte pour eux et ils n'auront aucune affliction.

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَىْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ
لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ ۗ كَذَٰلِكَ
قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن
مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ وَسَعَىٰ فِى خَرَابِهَآ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَ ۚ لَهُمْ فِى
ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ
وَٱلْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾
وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا سُبْحَٰنَهُۥ ۖ بَل لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَآ ءَايَةٌ ۗ
كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۘ تَشَٰبَهَتْ
قُلُوبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّنَّا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ
بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحَٰبِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

(113) Les Juifs disent : « Les Nazaréens (les Chrétiens) ne se fondent sur rien. » Et les Nazaréens de répondre (à leur tour) : « Les Juifs ne se fondent sur rien. » Ils récitent pourtant le Livre. De la même manière parlent ceux qui ne savent pas. Allah, le Jour de la Résurrection, jugera sur quoi ils sont en désaccord. **(114)** Est-il plus injuste que celui qui empêche que dans les mosquées d'Allah Son Nom soit prononcé et qui s'emploie à leur ruine ? Ceux-là ne devraient y entrer que tenaillés par la peur. Leur lot dans ce bas monde est l'infamie, et dans l'au-delà, ils auront un terrible supplice.

(115) À Allah appartiennent l'Est et l'Ouest. Où que vous vous tourniez, là se trouve la Face d'Allah. Car Allah est Immense et Il est Omniscient.

(116) Et ils disent : « Allah s'est donné un fils ! » Gloire Lui soit rendue ! Or, c'est à Lui qu'appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre, et c'est à Lui que tous sont soumis.

(117) Créateur Originel(36) des cieux et de la terre, Qui lorsqu'Il décrète une chose dit simplement « Sois » et cette chose est.

(118) Et ceux qui ne savent pas disent : « Si (au moins) Allah nous parlait ou si nous parvenait (de Lui) quelque Signe. » Ainsi avaient parlé ceux qui les ont précédés. Leurs cœurs se ressemblent. Nous avons, en fait, clairement montré les Signes aux gens qui ont la foi.

(119) Nous t'avons envoyé avec la vérité en annonciateur d'heureuses nouvelles (bachîran) et en avertisseur du châtiment (nadhîran). Et tu n'auras pas à répondre des hôtes de la Géhenne.

(36) Nous avons ajouté au mot « Créateur » le qualificatif « Originel » pour mieux exprimer le sens du mot arabe بديع . En effet, ce mot signifie à la fois le pouvoir de « créer » et la qualité première, toujours unique et sans cesse innovée de la « création ».

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ
إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِى
جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾ ٱلَّذِينَ
ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۗ وَمَن
يَكْفُرْ بِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ
ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا
لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنفَعُهَا
شَفَٰعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ * وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٍ
فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ
لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا وَٱتَّخِذُوا۟ مِن مَّقَامِ إِبْرَٰهِـۧمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ
﴿١٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنًا وَٱرْزُقْ أَهْلَهُۥ
مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

(120) Les Juifs ne seront jamais satisfaits de toi, pas plus que les Chrétiens, tant que tu n'auras pas suivi leur religion. Dis : « La vraie direction, la bonne, est celle d'Allah. » Mais si, après ce qui t'est parvenu comme science, tu suivais leurs désirs, tu n'aurais contre Allah ni protecteur ni allié.

(121) Ceux à qui Nous avons donné le Livre, qui le récitent comme il convient de le réciter, ceux-là seuls y croient. Mais ceux qui y mécroient sont bien les perdants. **(122)** Ô Enfants d'Israël ! Rappelez-vous Ma grâce (cette grâce) dont Je vous ai comblés et Je vous ai privilégiés par rapport aux autres peuples du monde (vos contemporains).

(123) Et craignez le jour où aucune âme ne rachètera de rien une autre âme ; où il n'en sera accepté aucune compensation ; où aucune intercession ne lui sera utile. Et ils n'auront aucun secours. **(124)** Et (souviens-toi) quand ton Seigneur eut mis à l'épreuve Abraham par certaines prescriptions et que (celui-ci) les eut accomplies : « Je vais faire de toi un guide pour les gens », lui dit (Allah). « Et qu'en sera-t-il de ma descendance ? », répondit (Abraham). « Mon engagement n'est pas promis aux injustes. » répondit Allah. **(125)** Et quand Nous fîmes de la Maison (la Kaâba) un lieu de rassemblement pour les gens et un asile de paix… Prenez donc la station d'Abraham pour lieu de prière. Et Nous confiâmes à Abraham et Ismaël : « Purifiez donc Ma Maison pour ceux qui y accomplissent la circumambulation rituelle (ta'ifîn) et (s'y adonnent à) la retraite pieuse (‘akifîn), et ceux qui s'y inclinent et ceux qui s'y prosternent. »

(126) Et quand Abraham dit : « Seigneur ! Fais de ce lieu un asile de paix et accorde des bienfaits à ceux qui, parmi ses habitants, ont cru en Allah et au Jour Dernier ! » (Allah) dit : « Quant à celui-là qui a mécru, Je lui accorderai une jouissance momentanée puis le forcerai au supplice du Feu ; et là quel terrible sort !

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ
لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ ۖ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ
إِبْرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ
وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ ۖ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ
وَيَعْقُوبُ يَٰبَنِىَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِى ۖ قَالُوا۟ نَعْبُدُ
إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا
وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

(127) Et quand Abraham et Ismaël eurent élevé les fondations de la Maison (la Kaâba), ils dirent : « Ô Seigneur ! Veuille accepter de nous (ceci) car c'est Toi Qui Entends Tout et c'est Toi l'Omniscient.

(128) Seigneur ! Fais que nous Te soyons Soumis [37] et que notre descendance Te soit une nation soumise. Et montre-nous nos rites et veuille accepter de nous le repentir car c'est Toi le Tout Absoluteur, le Tout Miséricordieux !

(129) Seigneur ! Envoie parmi eux un messager qui soit des leurs, qui leur récitera Tes versets, leur enseignera le Livre et la sagesse et les purifiera, car c'est Toi le Tout -Puissant, le Sage.

(130) Qui donc ne voudra pas de la tradition d'Abraham sinon celui qui abêtit son âme ? Nous l'avons certes élu en ce bas monde et, dans l'autre, il comptera parmi les vertueux.

(131) Quand son Seigneur lui eut dit : « Soumets-toi ! » il répondit : « Je me soumets au Seigneur de l'Univers. »

(132) Ce fut là ce que recommanda Abraham à ses fils ainsi que Jacob : « Ô mes fils ! C'est Allah Qui a choisi pour vous cette religion. Ne mourez donc point que vous ne soyez (entièrement) Soumis. »

(133) Étiez-vous donc témoins quand Jacob, à l'article de la mort, eut dit à ses fils : « Qu'adorerez-vous après moi ? » [38] Ils répondirent : « Nous adorerons ton Dieu et le Dieu de tes pères, Abraham, Ismaël et Isaac, un Dieu Unique Auquel nous sommes (infiniment) Soumis. »

(134) Il s'agit là d'une communauté disparue. Elle a pour elle ce qu'elle a acquis et vous avez pour vous ce que vous avez acquis. Et vous ne répondrez pas de ce qu'ils faisaient.

(37) C'est le sens premier du mot « Musulmans ». Le mot existe tel quel dans le texte coranique : مسلمين mais une traduction par « Musulmans » serait ici un anachronisme, le verset renvoyant à Abraham, donc à une époque bien antérieure à l'Islam.

(38) Après ma mort.

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ
حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن
رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾
فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟
فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ
عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾
أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ
ٱللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

(135) Ils dirent : « Soyez Juifs ou Chrétiens et vous serez alors sur la bonne voie. » Dis : « Non, la religion (que nous suivrons sera plutôt celle) d'Abraham qui fut un pur monothéiste et ne fut point du nombre des associâtres (muchrikîn). »

(136) Dites : « Nous avons cru en Allah et en ce qui nous fut révélé et révélé à Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et les Tribus[39] ; en ce qui fut donné à Moïse et à Jésus, et ce qui fut donné aux Prophètes de la part de leur Seigneur. Nous ne faisons entre eux aucune distinction. Et à Lui nous sommes Soumis. »

(137) S'ils croient aux mêmes (vérités) auxquelles vous croyez, ils auront alors trouvé la juste voie, et s'ils s'en détournent, ils auront fait scission (par rapport à vous). Allah te suffira (pour leur faire face). Lui, Qui Entend Tout, Lui, l'Omniscient.

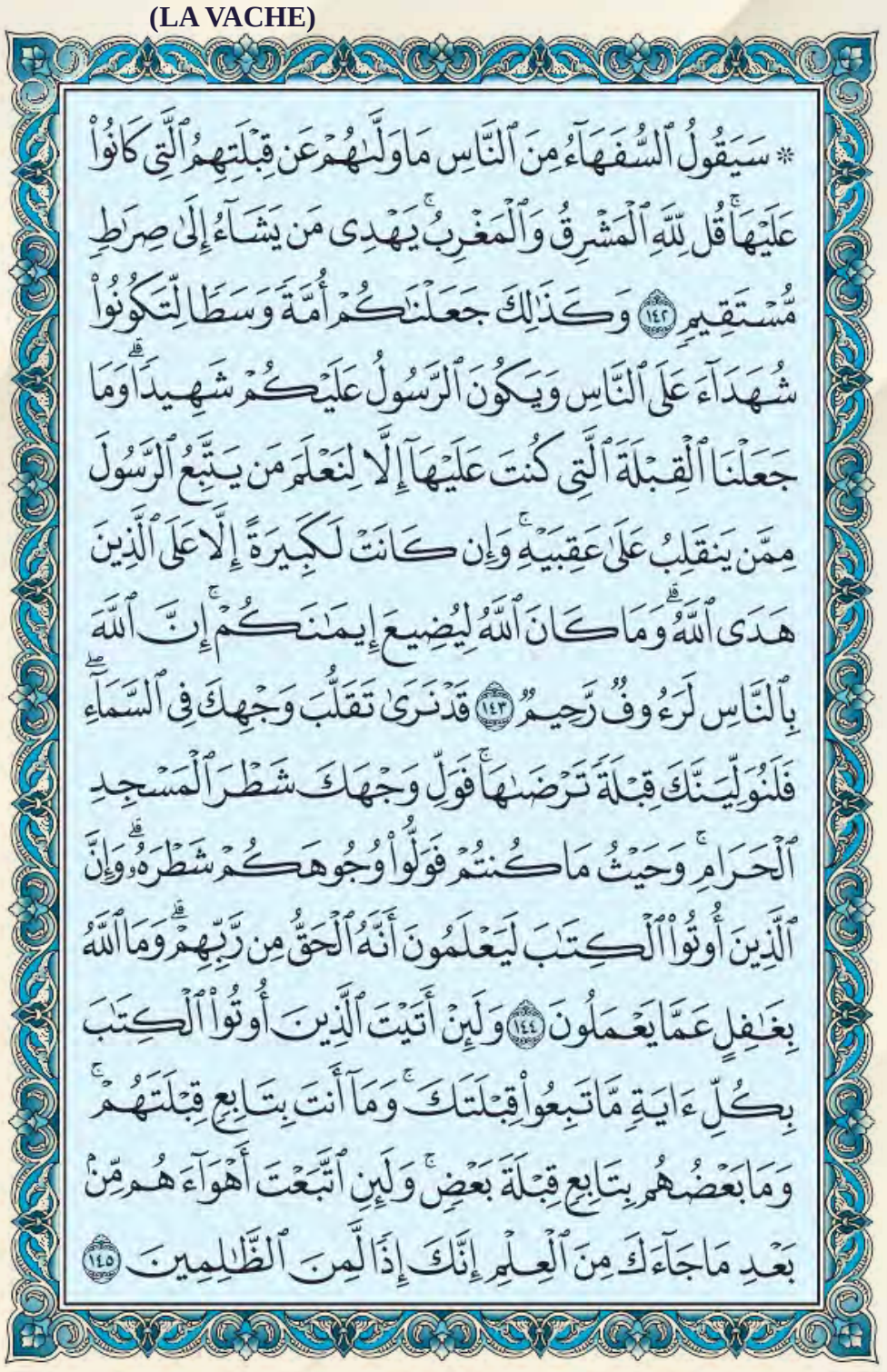
(138) Telle est l'empreinte d'Allah ! Mais qui donc saurait donner à la religion meilleure empreinte qu'Allah ? C'est de Lui que nous sommes adorateurs.

(139) Dis : « Disputez-vous d'Allah avec nous (à coups d'arguments) alors qu'Il est notre Seigneur et le vôtre ? Nous avons nos œuvres à nous et vous avez les vôtres. Et nous Lui sommes infiniment fidèles.

(140) Ou alors direz-vous qu'Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et les Tribus étaient Juifs ou Chrétiens ? Dis : « Qui de vous ou d'Allah est le plus savant? » Y a-t-il plus injuste que celui qui tait un témoignage qui (lui vient) d'Allah? Mais Allah n'est point distrait de ce que vous faites.

(141) Il s'agit là d'une communauté disparue. Elle a pour elle ce qu'elle a acquis et vous avez pour vous ce que vous avez acquis. Et vous ne répondrez pas de ce qu'ils faisaient.

(39) Les tribus des douze fils de Jacob.


سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِى كَانُوا۟
عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا
جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِى كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ
مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ
هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ
وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ
بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٥﴾

(142) Les ignares parmi les gens diront : « Qu'est ce donc qui les a détournés de leur direction rituelle (Qibla) ? » Dis : « À Allah appartiennent le Levant et le Couchant. Il guide qui Il veut vers une voie droite. »

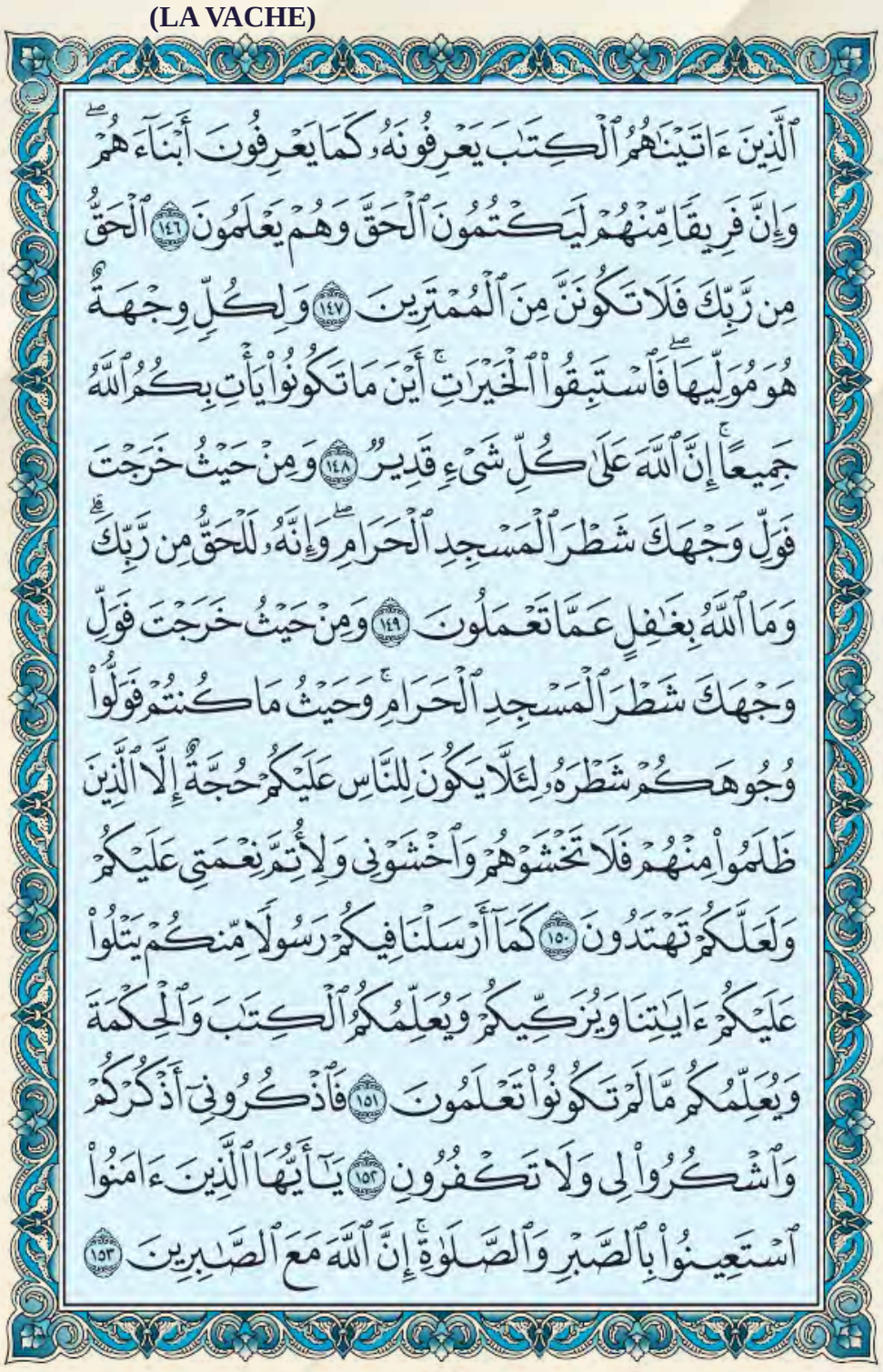
(143) Nous avons aussi fait de vous une communauté du juste milieu pour que vous soyez témoins vis-à-vis des hommes et que le Messager soit témoin vis-à-vis de vous. Nous n'avons établi la direction rituelle vers laquelle tu t'orientais[40] que pour savoir qui suivrait le Messager et qui lui tournerait les talons. Or quelque lourd que fût (ce transfert), il ne le sera point pour ceux qu'Allah a guidés. Et Allah n'aurait pas laissé perdre le prix de votre foi, car Allah est pour les hommes Tout Compatissant et Tout Miséricordieux.

(144) Nous te voyons tourner la face vers le ciel le scrutant de tous côtés. Nous t'orientons alors vers une direction (Qibla) qui te satisfait. Tourne donc ton visage vers la Mosquée Sacrée. Où que vous soyez, vous tournerez (tous)[41] vers elle vos visages. Ceux à qui fut donné le Livre savent certainement que c'est la vérité venue de leur Seigneur. Et Allah n'est point distrait de ce qu'ils font.

(145) Quand bien même tu apporterais toutes les preuves à ceux qui ont reçu le Livre, ils ne suivraient pas ta direction (ta Qibla). Pas plus que tu ne suivrais leur direction. Et pas plus encore que, parmi eux, les uns ne suivraient celle des autres. Et si, après ce qui t'est parvenu comme science, tu suivais leurs désirs, tu serais alors du nombre des injustes.

(40) Jérusalem avant la Kaâba.

(41) Le passage de « tu » à « vous » montre qu'Allah s'adresse d'abord au Prophète, puis aux croyants.


ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمۡۖ
وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنۡهُمۡ لَيَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤٦ ٱلۡحَقُّ
مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ١٤٧ وَلِكُلّٖ وِجۡهَةٌ
هُوَ مُوَلِّيهَاۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ أَيۡنَ مَا تَكُونُواْ يَأۡتِ بِكُمُ ٱللَّهُ
جَمِيعًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٤٨ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ
فَوَلِّ وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ وَإِنَّهُۥ لَلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَۗ
وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ١٤٩ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ
وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَحَيۡثُ مَا كُنتُمۡ فَوَلُّواْ
وُجُوهَكُمۡ شَطۡرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيۡكُمۡ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِي وَلِأُتِمَّ نِعۡمَتِي عَلَيۡكُمۡ
وَلَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥٠ كَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِيكُمۡ رَسُولٗا مِّنكُمۡ يَتۡلُواْ
عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمۡ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ١٥١ فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ
وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ ١٥٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

(146) Ceux à qui Nous avons donné le Livre le[42] connaissent comme ils connaissent leurs propres enfants. Nombre d'entre eux, pourtant, taisent la vérité tout en la sachant.

(147) La vérité émane de ton Seigneur, alors ne sois pas de ceux qui doutent.

(148) Il est pour chacun une direction vers laquelle il se tourne. Rivalisez donc de bienfaisance. En quelque lieu que vous soyez, Allah vous fera tous revenir à Lui. Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(149) Par où que tu sortes, tourne ton visage vers la Mosquée Sacrée. C'est là la vérité émanant de ton Seigneur. Et Allah n'est point distrait de ce que vous faites.

(150) Et par où que tu sortes, tourne ton visage vers la Mosquée Sacrée, et où que vous soyez, tournez vers elle vos visages afin que les gens n'aient pas d'argument contre vous, hormis ceux qui, d'entre eux, ont commis des injustices. Ne les craignez donc pas et craignez-Moi, afin que Je parachève Ma grâce envers vous et que peut-être vous vous orientiez vers la juste voie.

(151) Nous avons ainsi envoyé vers vous un Messager des vôtres qui vous récite Nos versets, vous purifie et vous enseigne le Livre et la sagesse ; et qui vous enseigne ce que vous ne saviez pas.

(152) Évoquez-Moi donc, Je vous évoquerai ![43] Rendez-Moi grâce et ne reniez pas (Mes faveurs sur vous) !

(153) Ô vous qui avez cru, ayez recours au soutien de la patience et de la Çalât, car Allah est avec ceux qui prennent patience.

(42) Connaissent le Prophète Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

(43) L'emploi du verbe « évoquer » nous semble préférable à « se souvenir » ou « se rappeler ». En effet, l'un des sens du verbe « évoquer » est « rappeler à la mémoire » (voir le Grand Robert).

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٥﴾
ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ
﴿١٥٦﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ۞ إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ
فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلْهُدَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّٰهُ
لِلنَّاسِ فِى ٱلْكِتَٰبِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ
﴿١٥٩﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَبَيَّنُوا۟ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ
كُفَّارٌ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿١٦١﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

(154) Et ne dites pas de ceux qui ont été tués pour la cause d'Allah qu'ils sont morts : non, ils sont vivants mais vous ne le sentez pas.

(155) Nous vous mettrons à l'épreuve par un peu de peur, de faim, de manque de biens, de pertes de vies humaines et de fruits récoltés. Annonce donc l'heureuse nouvelle à ceux qui sont patients (à la peine).

(156) Ceux-là qui, lorsqu'un malheur les frappe, disent : « Nous sommes à Allah et à Lui nous ferons retour. »

(157) Ceux-là ont sur eux les bénédictions de leur Seigneur et Sa miséricorde, et ceux-là sont guidés vers la juste voie.

(158) (Sachez que) As-Safâ et Al-Marwâ font partie des rites d'Allah. Si bien que quiconque accomplit le pèlerinage (Hajj) ou la 'Umra ne devra pas se faire faute d'accomplir le va-et-vient rituel (entre ces deux collines). Et celui qui fait le bien volontairement (qu'il sache qu') Allah est Reconnaissant et Omniscient.

(159) Ceux qui taisent ce que Nous avons révélé comme preuves évidentes et comme bonnes orientations (al-hudâ), après que Nous les avons exposées clairement aux hommes dans le Livre, c'est bien ceux-là qu'Allah maudit et que maudissent les maudisseurs.(44)

(160) Hormis ceux qui se sont repentis, se sont amendés et ont montré (au grand jour ce qu'ils cachaient auparavant). De ceux- là J'accepte le repentir. Car Je suis le Tout Absoluteur, le Tout Miséricordieux.

(161) Ceux qui ont mécru et sont morts mécréants ont sur eux la malédiction d'Allah, des Anges et de l'humanité entière.

(162) Ils l'auront éternellement (45) et leur supplice ne connaîtra ni allégement ni répit.

(163) Votre Dieu est un Dieu Unique. Nul dieu à part Lui, le Tout Clément le Tout Miséricordieux.

(44) Le mot « maudisseur » a tout l'air d'être une forgerie (mot forgé et qui n'existe pas dans le dictionnaire). En vérité, il est rare. Ici, il convient à la traduction du substantif arabe : اللاعنون . Il est cité dans le Grand Robert où il est opposé à « bénisseur ».

(45) La malédiction.

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ إِذْ يَرَوْنَ
ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا۟ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ
أَعْمَٰلَهُمْ حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿١٦٧﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِي ٱلْأَرْضِ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا۟
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم
بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

(164) Dans la création des cieux et de la terre, la succession alternée des jours et des nuits, dans les vaisseaux qui voguent en mer pour (transporter) ce qui profite aux hommes, dans cette eau qu'Allah fait descendre du ciel et par laquelle Il fait revivre la terre morte, où il répand des bêtes de toutes espèces, dans la répartition des vents et dans les nuages assujettis entre ciel et terre, dans tout cela il y a des Signes pour des gens qui raisonnent.

(165) Il est des hommes qui prennent en dehors d'Allah (des idoles qu'ils considèrent comme) Ses émules, qu'ils aiment comme Allah doit être aimé. Mais ceux qui croient ont pour Allah un amour bien plus intense. Si seulement ceux qui ont commis des injustices pouvaient voir, lorsqu'ils souffriront le supplice, que la force absolue est à Allah et qu'Allah a le supplice très dur !

(166) Quand, en voyant le supplice, ceux qui ont été suivis renieront ceux qui ont suivi, tous les liens de salut seront brisés pour eux.

(167) Ceux qui ont suivi diront : « Si seulement nous pouvions revenir pour les renier comme ils nous ont reniés ! » Ainsi Allah leur fera voir leurs œuvres, qui les rongeront de remords, et plus jamais ils ne sortiront du Feu.

(168) Ô hommes ! Mangez de tout ce qu'il y a de licite et pur sur terre. N'emboîtez pas le pas à Satan : il est pour vous un ennemi avéré.

(169) Il vous commande le mal et la dépravation et (vous dicte) de dire d'Allah ce que vous ne savez pas.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا
عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
﴿١٧١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ
وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا أُو۟لَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ
أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

(170) Et quand il leur est dit : « Suivez ce qu'Allah a fait descendre (en révélation) », ils disent : « Non, nous suivrons la tradition léguée par nos ancêtres. » Et si donc leurs ancêtres ne raisonnaient point et n'étaient pas sur la juste voie ?

(171) Les mécréants sont tel ce troupeau que l'on hèle, qui n'entend qu'appels indistincts et vagues injonctions. Sourds, muets, aveugles, ils ne raisonnent point.

(172) Ô vous qui avez cru ! Mangez des aliments purs(46) que Nous vous avons accordés. Et rendez grâce(47) à Allah si c'est Lui (Seul) que vous adorez.

(173) Il vous a seulement défendu(48) la chair de la bête morte, le sang, la viande de porc et tout animal égorgé sur lequel on aura invoqué un autre nom (49) que celui d'Allah. Celui qui pourtant en mange sous la contrainte, ni par abus ni par infraction, celui-là n'aura commis aucun péché, car Allah est Absoluteur (50) et Tout Miséricordieux.

(174) Ceux qui tiennent caché ce qu'Allah a révélé dans les Écritures(51) et le vendent à bas prix, ceux-là ne s'empiffrent que de Feu. Allah ne leur parlera point au Jour de la Résurrection ni ne les purifiera (de leurs péchés). Et ils auront un terrible supplice.

(175) Ceux-là ont acheté l'égarement au prix de la juste orientation (hudâ), le supplice au prix du pardon. Qu'est-ce donc qui leur fera endurer le Feu ?

(176) C'est qu'Allah a fait descendre (en révélation) le Livre de la vérité. Et ceux qui divergent à propos du Livre sont dans une scission très avancée.(52)

(46) L'adjectif « pur » a ici à la fois le sens religieux de « licite » et le sens ordinaire de « bon à manger», voire dont le goût est « bon ». Tous ces sens se retrouvent dans le seul mot arabe du verset : طيّبات

(47) Le mot « grâce » dans cette locution verbale s'écrit aujourd'hui plutôt au singulier. Le pluriel « rendre grâces », toujours correct, est vieilli.

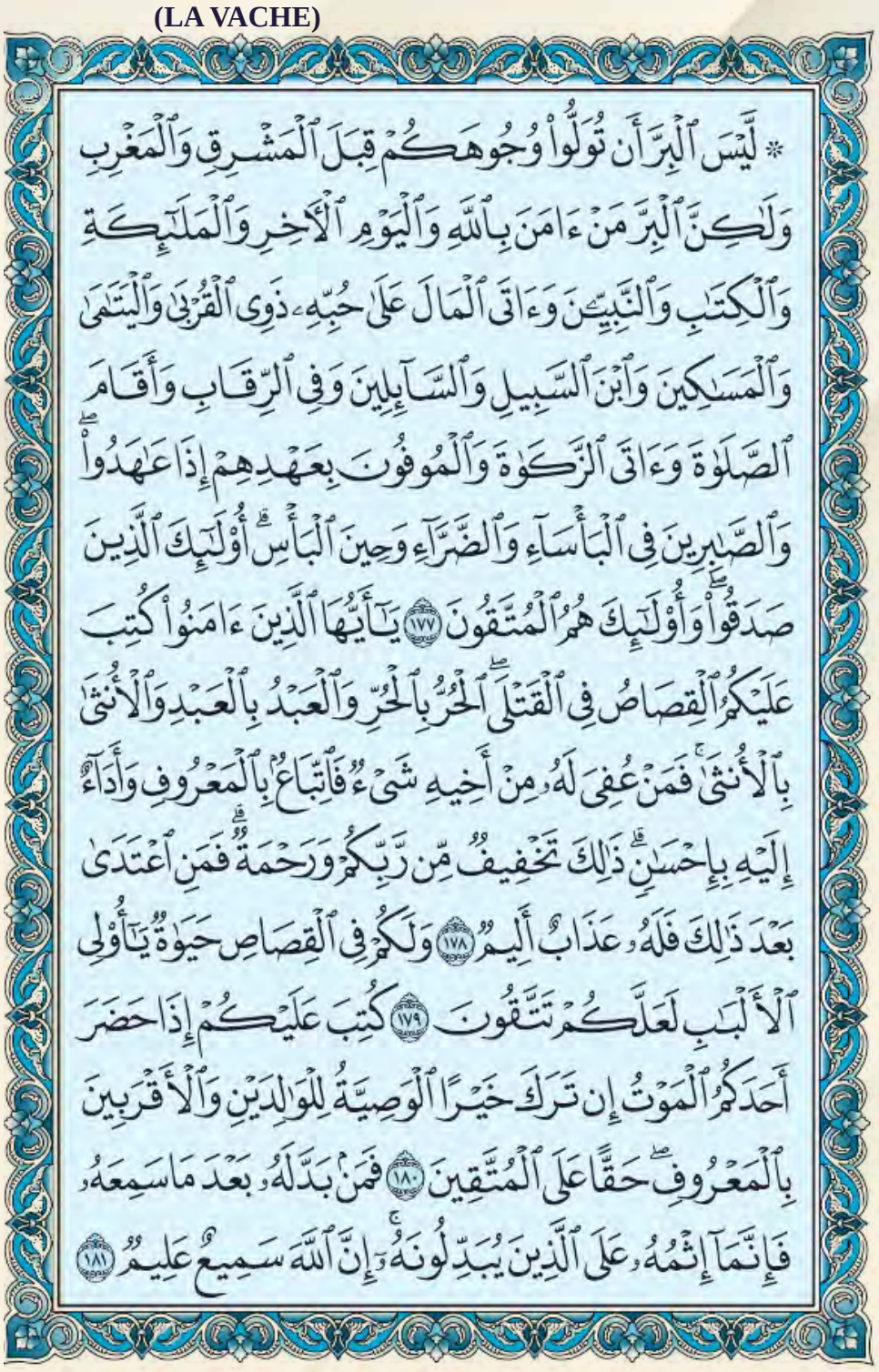
(48) Ce verbe sied mieux au lexique religieux que les verbes « interdire » ou « prohiber ». Le Grand Robert cite justement comme exemples où le verbe « défendre » est employé, sans ambiguïté, au sens d'interdire : L'islam défend l'alcool et la viande de porc.

(49) C'est-à-dire les bêtes immolées par les païens et les polythéistes en adoration des idoles.

(50) Nous réservons à la traduction de غفور l'adjectif « Absoluteur » tout court. Quant à l'autre attribut divin توّاب , nous le traduisons toujours par « Tout Absoluteur ».

(51) Le mot كتاب est un mot générique, un collectif qui signifie ici toutes les Écritures sacrées, qui ont été envoyées en révélation aux Prophètes et qui annonçaient déjà le Message de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

(52) Nous avons traduit par « très avancée » au sens de « très avancée dans l'erreur » et donc « très éloignée de la vérité », ce qui rejoint alors le sens de بعيد . Autre traduction possible : sont allés très loin dans la scission.



* لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ
وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
وَٱلْكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّۦنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَٰهَدُوا۟ ۖ
وَٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
صَدَقُوا۟ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ
عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ۖ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبْدِ وَٱلْأُنثَىٰ
بِٱلْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِىَ لَهُۥ مِنْ أَخِيهِ شَىْءٌ فَٱتِّبَاعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ
إِلَيْهِ بِإِحْسَٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ
بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ
بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعْدَ مَا سَمِعَهُۥ
فَإِنَّمَآ إِثْمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

(177) La vraie vertu n'est certes pas de tourner vos visages vers le Levant ou le Couchant. La vraie vertu est de croire en Allah, au Jour Dernier, aux Anges, aux Livres (aux Écritures célestes) et aux Prophètes ; de donner de son bien, quel que soit l'amour qu'on lui voue, aux proches, aux orphelins, aux nécessiteux, aux voyageurs de grand chemin,(53) aux mendiants, et pour le rachat de ceux qui en ont besoin ; d'accomplir la Çalât et de s'acquitter de la Zakât. Quant à ceux qui honorent leur engagement quand ils s'engagent, ceux qui sont patients à la misère, à la maladie et à la dureté des combats, ceux-là sont les véridiques et ceux-là sont certes les gens pieux.

(178) Ô vous qui avez cru ! Il vous a été prescrit la loi du talion concernant les tués. Homme libre pour homme libre, esclave pour esclave, femme pour femme. Cependant, celui qui est pardonné par son frère en quoi que ce soit, celui-là doit être poursuivi à l'amiable et doit s'acquitter volontiers (54) d'une rançon. C'est là un allégement de votre Seigneur et une miséricorde. Alors, quiconque, après cela, agresse (à nouveau) aura un terrible supplice.

(179) Vous avez dans le talion une loi qui préserve la vie, ô vous qui avez l'esprit sagace : ainsi finirez-vous par craindre pieusement.

(180) Il vous a été prescrit, quand l'un de vous est à l'article de la mort et qu'il lègue quelque bien, (de laisser) un testament (en bonne et due forme) au profit des deux parents et des proches. C'est là un devoir pour les gens pieux.

(181) Ceux qui, l'ayant entendu, le modifient (le testament), seront ceux sur qui pèsera le péché de cette modification. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(53) Nous avons employé l'expression « voyageur de grand chemin » par analogie avec l'expression consacrée « voleur de grand chemin » (dont le lieu d'intervention sont les grandes routes). L'expression est d'autant plus heureuse qu'elle s'inscrit dans une série d'assonances favorables au rythme du verset : « bien » », « orphelins », « chemin », « besoin ».

(54) L'adverbe « volontiers » traduit bien إحسان . On pourrait aussi traduire par « de bon cœur», « de bonne grâce ».

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ
عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ
عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ
مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى
ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا
فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ
ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ
ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا
هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ
عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ
فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

(182) Celui qui, en revanche, craint d'un testateur l'erreur ou l'abus, et réconcilie (les héritiers), celui-là n'aura point péché. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(183) Ô vous qui avez cru ! Le jeûne (Aç-Ciyâm) vous a été prescrit comme il a été prescrit à ceux qui vous ont précédés : ainsi finirez-vous par craindre pieusement.

(184) Un nombre de jours (sera bien déterminé). Alors, celui qui d'entre vous est malade ou parti en voyage, (s'acquittera) d'un nombre équivalent d'autres jours. Quant à ceux qui ne peuvent l'observer qu'à grand-peine, ils auront à (s'acquitter) d'une compensation en nourrissant un pauvre. Si quelqu'un fait mieux volontiers, cela est meilleur pour lui. Mais que vous jeûniez est certes meilleur pour vous, si seulement vous saviez !

(185) C'est en ce mois de Ramadan que fut révélé le Coran en guide (hudâ) pour les hommes (vers la juste voie), et comme preuves évidentes de la bonne orientation et du discernement. Quiconque, alors, est présent en ce mois[(55)] qu'il (le) jeûne ! Et si quelqu'un est malade ou parti en voyage, il (s'acquittera) d'un nombre équivalent d'autres jours. Allah veut pour vous l'aisance et ne veut pas pour vous la difficulté ; afin que vous complétiez les jours dus et que vous rendiez gloire à Allah Qui vous a bien guidés. Peut-être alors (Lui) serez-vous reconnaissants !

(186) Et si Mes serviteurs t'interrogent sur Moi, (dis que) Je suis Proche. Je réponds à l'appel de celui qui implore quand il M'implore. Qu'ils répondent donc à Mon appel et qu'ils croient en Moi : peut-être alors en seront-ils mieux guidés.

(55) Encore présent, encore vivant, épargné par la mort. Autrement dit : n'est pas en voyage.

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْ ۚ هُنَّ
لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ
تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ فَٱلْـَٰٔنَ
بَٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ
ٱلْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ
عَٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَٰجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوٓا۟
أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ وَتُدْلُوا۟ بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿١٨٨﴾ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ
وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ
مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يُقَٰتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

(187) Il vous est permis, la nuit du jeûne (aç-ciyâm), d'avoir des rapports intimes avec vos femmes. Elles sont pour vous un vêtement [(56)] et vous êtes pour elles un vêtement. Allah Sait qu'(ayant eu avec vos épouses des rapports intimes la nuit) vous vous trahissiez vous-mêmes (et vous vous exposiez aux punitions). Alors, Il accepte votre repentir et vous pardonne. Et maintenant vous pouvez les approcher. Recherchez (les joies) qu'Allah a prescrites pour vous. Mangez et buvez jusqu'à ce que deviennent distincts, à vos yeux, le fil blanc de l'aube et le fil noir de la nuit. Puis accomplissez le jeûne jusqu'à la nuit. Ne les approchez point pendant que vous observez la retraite rituelle ('âkifîn) dans les mosquées. Telles sont les limites légales (hudûd) d'Allah, ne vous en approchez point. C'est ainsi qu'Allah expose clairement Ses Signes aux hommes, afin qu'ils (Le) craignent pieusement.

(188) Ne mangez pas vos biens illicitement entre vous. Ne les donnez pas aux juges dans l'intention de les corrompre et de manger ainsi les biens des gens par péché tout en le sachant.

(189) Ils t'interrogent sur les croissants des nouvelles lunes. Dis : « Ce sont des repères temporels pour les gens et pour le pèlerinage (Hajj). Et la vraie vertu n'est point d'entrer dans les maisons par derrière, [(57)] la vraie vertu est d'avoir la piété. Entrez donc dans les maisons par leurs portes et craignez Allah : ainsi atteindrez-vous à la réussite.

(190) Combattez pour la cause d'Allah (dans le chemin d'Allah) ceux qui vous combattent et ne transgressez point, car Allah n'aime pas les transgresseurs.

(56) La métaphore est infiniment heureuse car elle décrit ce rapport conjugal qui se fonde sur la protection mutuelle.

(57) On pourra s'interroger sur le sens d'un tel détail dans un verset qui parle des nouvelles lunes comme repères du mois de Ramadan et d'autres devoirs sacrés dont le pèlerinage. En fait, il s'agit d'une allusion aux pratiques antéislamiques qui consistaient, lors du pèlerinage, à entrer dans les maisons par les portes de derrière pour contourner le dogme interdisant de rentrer chez soi avant d'avoir terminé le rite. La leçon est claire : la vraie piété consiste à accomplir ses devoirs sacrés sans hypocrisie et en appliquant à la lettre les prescriptions religieuses.

وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ
أَشَدُّ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمْ
فِيهِ ۖ فَإِن قَٰتَلُوكُمْ فَٱقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟
فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
ٱلدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَلَا عُدْوَٰنَ إِلَّا عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩٣﴾ ٱلشَّهْرُ ٱلْحَرَامُ
بِٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْحُرُمَٰتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُوا۟
عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ
ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلْقُوا۟ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى ٱلتَّهْلُكَةِ
وَأَحْسِنُوٓا۟ ۛ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَأَتِمُّوا۟ ٱلْحَجَّ وَٱلْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۚ
فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدْىِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا۟ رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
ٱلْهَدْىُ مَحِلَّهُۥ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِۦٓ أَذًى مِّن رَّأْسِهِۦ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَآ أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلْعُمْرَةِ إِلَى ٱلْحَجِّ
فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدْىِ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ فِى ٱلْحَجِّ
وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُۥ حَاضِرِى
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

(191) Tuez-les où vous les trouverez, et chassez-les d'où ils vous auront chassés : l'associâtrie (chirk)[58] est plus terrible que la tuerie[59]. Et ne les combattez point près de la Mosquée Sacrée sauf quand ils vous y auront combattus. Alors, s'ils vous combattent, tuez-les. Tel sera le châtiment des mécréants.

(192) Et s'ils cessent, alors Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(193) Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'associâtrie et que la religion soit exclusivement à Allah. Et s'ils cessent (leurs hostilités et leur associâtrie), qu'il n'y ait plus alors d'agression hormis contre les injustes. **(194)** Mois sacré pour mois sacré,[60] et toutes les choses sacrées (se compensent) par la loi du talion. Alors, quiconque vous agresse, agressez-le en lui rendant la pareille. Craignez Allah, et sachez qu'Allah est avec les gens pieux. **(195)** Dépensez pour la cause d'Allah (dans le chemin d'Allah), ne courez pas par vos propres mains à la ruine.[61] Et faites le bien car Allah aime les bienfaiteurs. **(196)** Accomplissez pour Allah le pèlerinage (Hajj) et la Umra. Si vous subissez quelque empêchement, alors un sacrifice qu'il vous soit aisé de faire. Ne vous rasez pas la tête jusqu'à ce que la bête sacrificielle soit arrivée à son lieu (d'immolation licite). Et si l'un de vous est malade ou souffre de quelque lésion à la tête, [62] qu'il compense alors par un jeûne (çiyâm), par une aumône, ou par une immolation. Quand vous aurez accompli le rituel et si, étant en sécurité, quelqu'un (parmi vous) a joui des avantages de la vie normale (tamattu'), depuis la Umra jusqu'au pèlerinage, [63] alors un sacrifice qu'il lui soit aisé de faire. S'il n'en a pas les moyens, alors un jeûne de trois jours pendant le pèlerinage et sept quand il revient chez lui, soit un total de dix. Cela concerne celui dont la famille n'habite pas près de la Mosquée Sacrée. Craignez Allah. Sachez qu'Allah a le châtiment terrible.

(58) Le mot فتنة signifie l'associâtrie selon Ibn Kathîr ; l'associâtrie signifie le péché majeur qui consiste à associer à Allah d'autres divinités : chirk

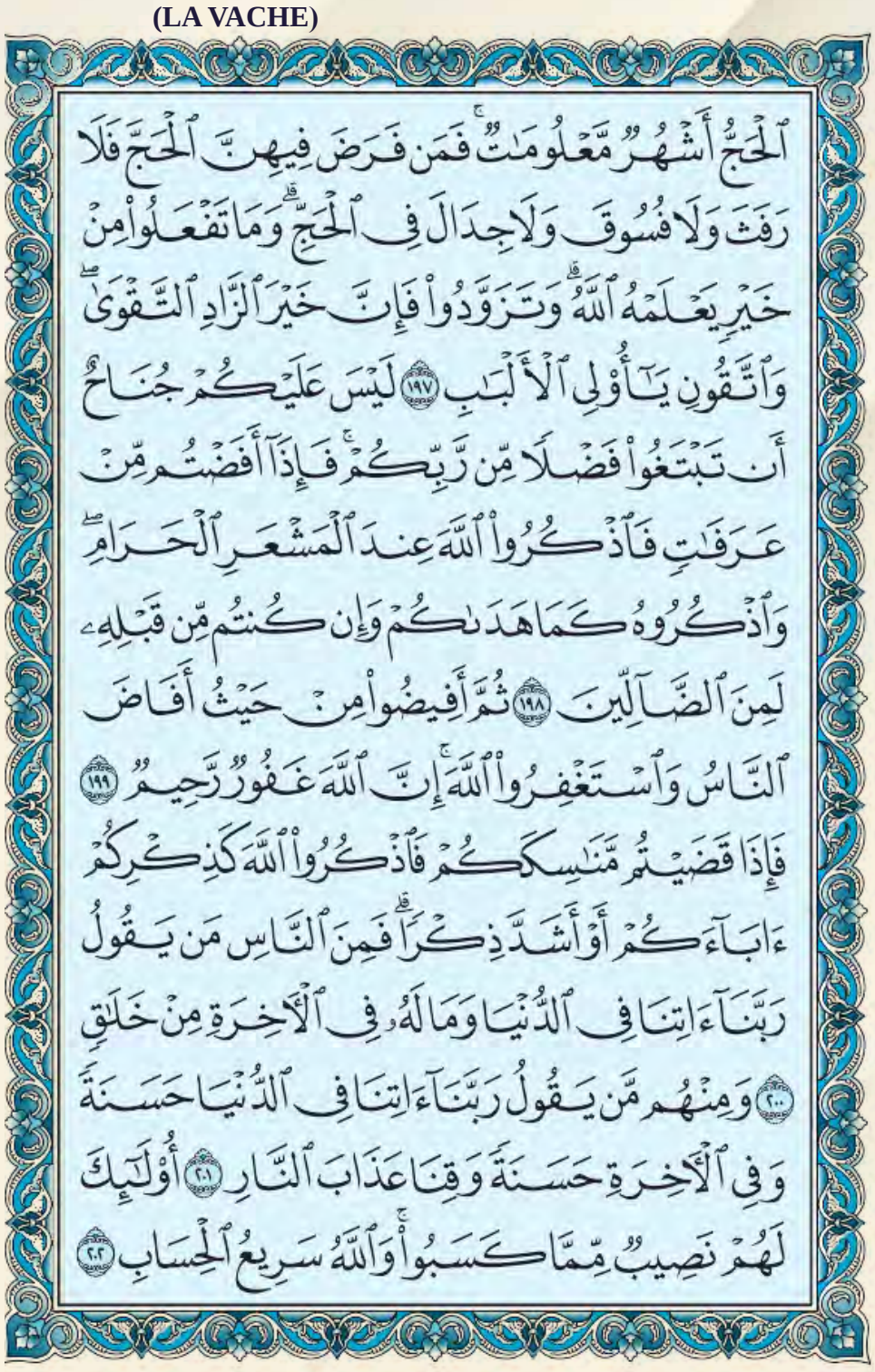
(59) Le mot « tuerie » rime avec « associâtrie ». De plus, il signifie bien « carnage », « massacre », « action de tuer en masse, sauvagement », « hécatombe », « guerre meurtrière ». Voir le Grand Robert.

(60) Structure calquée sur le modèle de « œil pour œil, dent pour dent ». Cela signifie : s'ils vous attaquent pendant les mois sacrés, attaquez-les de même pendant les mois sacrés. Dès avant l'Islam, en effet, les Arabes s'interdisaient la guerre pendant les mois sacrés de Dhoulq'ida, Dhoul-hijja, Muharram et Rajab.

(61) Ce verset, en dépit des interprétations ordinaires, ne vise pas la témérité dans le combat mais le refus de dépenser ses biens pour la cause d'Allah.

(62) Qui est donc obligé parfois de se raser.

(63) Ces avantages sont d'être, dans ce cas, dispensé de l'état de sacralisation (ihrâm).


اَلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَٰتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلْحَجَّ فَلَا
رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِى ٱلْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ
خَيْرٍ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ
وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَن تَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۚ فَإِذَآ أَفَضْتُم مِّنْ
عَرَفَٰتٍ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ ۖ
وَٱذْكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٩﴾
فَإِذَا قَضَيْتُم مَّنَاسِكَكُمْ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
ءَابَآءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ
رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ
﴿٢٠٠﴾ وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿٢٠١﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

(197) Le pèlerinage se fait pendant des mois bien connus. Que celui qui entreprend de le faire (sache ceci) : point de rapports sexuels, point de débauche, point de dispute pendant le Hajj. Quelque bien que vous fassiez, Allah certes le Sait. Prenez avec vous un viatique sachant que le meilleur viatique est la piété, et craignez-Moi, ô vous qui avez l'esprit sagace !

(198) Vous n'aurez commis aucun péché si vous convoitez une faveur [64] de votre Seigneur. Quand vous aurez déferlé de 'Arafat, invoquez Allah à Al-Mach'âr Al-Harâm (la Station sacrée). Invoquez-Le comme Il vous a orientés vers la juste voie quoique, par le passé, vous fussiez du nombre des égarés.

(199) Puis déferlez d'où les gens ont (toujours) déferlé[65], et demandez le pardon d'Allah car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

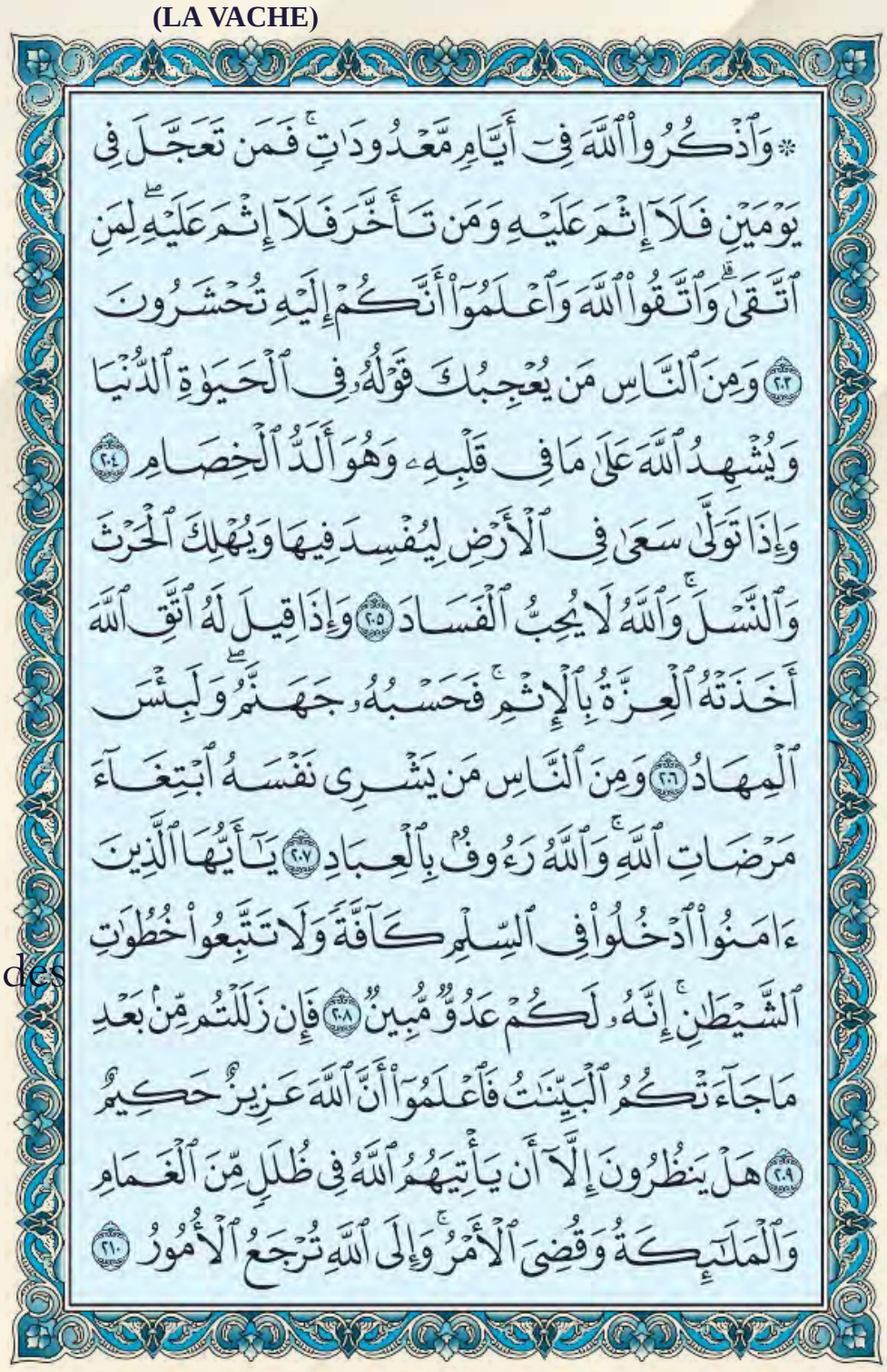
(200) Lorsque vous aurez achevé votre rituel, invoquez Allah ainsi que vous invoquiez vos pères, ou en plus fervent encore. Or il est des gens qui disent : « Seigneur ! Comble-nous en ce bas monde ! » Ceux-là n'auront aucune part dans l'autre monde.

(201) Et il en est qui disent : « Seigneur ! Puisses-Tu nous accorder un bienfait en ce bas monde et un bienfait dans l'autre monde, et nous préserver du supplice du Feu ! »

(202) Ceux-là auront une part conforme à leurs œuvres acquises, car Allah est prompt à dresser les comptes.

(64) C'est le droit au commerce qui est ici entendu. Le pèlerinage permet, entre autres activités licites, de pratiquer le commerce en dehors du rituel.

(65) Depuis avant l'islam.


*وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡدُودَٰتٖۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِي
يَوۡمَيۡنِ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِۖ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِۚ لِمَنِ
ٱتَّقَىٰۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ
٢٠٣ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعۡجِبُكَ قَوۡلُهُۥ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
وَيُشۡهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلۡبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلۡخِصَامِ ٢٠٤
وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُفۡسِدَ فِيهَا وَيُهۡلِكَ ٱلۡحَرۡثَ
وَٱلنَّسۡلَۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلۡفَسَادَ ٢٠٥ وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ
أَخَذَتۡهُ ٱلۡعِزَّةُ بِٱلۡإِثۡمِۚ فَحَسۡبُهُۥ جَهَنَّمُۚ وَلَبِئۡسَ
ٱلۡمِهَادُ ٢٠٦ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡرِي نَفۡسَهُ ٱبۡتِغَآءَ
مَرۡضَاتِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ بِٱلۡعِبَادِ ٢٠٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ ٱدۡخُلُواْ فِي ٱلسِّلۡمِ كَآفَّةٗ وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ
ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٢٠٨ فَإِن زَلَلۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ
مَا جَآءَتۡكُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ
٢٠٩ هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلٖ مِّنَ ٱلۡغَمَامِ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ٢١٠

(203) Invoquez Allah en des jours précis. Mais celui qui se hâte en deux jours n'aura pas péché ; et celui qui s'attarde n'aura pas, non plus, péché. Craignez Allah. Sachez que c'est vers Lui que vous serez ramenés en foule.

(204) Il est parmi les hommes celui dont te plaît le propos sur la vie en ce bas monde, qui prend Allah à témoin (pour convaincre) de ce qu'il a dans le cœur[66], alors qu'il est le plus farouche des adversaires.

(205) (205) Sitôt le dos tourné, il parcourt la terre pour y semer la corruption, ravager les récoltes et le bétail. Et Allah n'aime pas la corruption.

(206) Quand il lui est dit : « Crains Allah ! » (le vertige de) la fierté pécheresse le prend. La Géhenne lui suffira et quelle terrible couche il aura !

(207) Et il est parmi les hommes celui qui se voue complètement à obtenir la satisfaction d'Allah. Allah est Tout Compatissant envers Ses serviteurs.

(208) Ô vous qui avez cru ! Entrez tous en Islam, n'emboîtez pas le pas à Satan car il est, pour vous, un ennemi avéré.

(209) Mais, si vous avez dévié, après que vous sont venues les preuves évidentes, sachez alors qu'Allah est Tout- Puissant et Sage.

(210) Qu'attendent-ils sinon qu'Allah leur vienne à l'ombre des nuages, et (avec Lui) les Anges ? Leur sort en sera alors décrété, car c'est à Allah que Toutes les choses sont certes ramenées.

(66) Nous avons ajouté l'expression « pour convaincre » car il est question ici de ces hypocrites qui tiennent absolument à persuader les gens qu'ils sont sincères. Et ils ne se gênent pas, pour cela, de prendre à témoin Allah. Ils savent bien pourtant que c'est un péché majeur que celui de s'obstiner à défier les lois d'Allah. Mais en les défiant, n'est-ce pas défier le Créateur Lui-même, gloire Lui soit rendue ?

سَلۡ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ كَمۡ ءَاتَيۡنَٰهُم مِّنۡ ءَايَةم بَيِّنَةٖۗ وَمَن يُبَدِّلۡ نِعۡمَةَ
ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢١١ زُيِّنَ
لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَيَسۡخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۘ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّقَوۡاْ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ وَٱللَّهُ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ
٢١٢ كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ
فِيمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِۚ وَمَا ٱخۡتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعۡدِ
مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
لِمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ مِنَ ٱلۡحَقِّ بِإِذۡنِهِۦۗ وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ
إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٍ ٢١٣ أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا
يَأۡتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِكُمۖ مَّسَّتۡهُمُ ٱلۡبَأۡسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ
وَزُلۡزِلُواْ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصۡرُ
ٱللَّهِۗ أَلَآ إِنَّ نَصۡرَ ٱللَّهِ قَرِيبٞ ٢١٤ يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَۖ قُلۡ
مَآ أَنفَقۡتُم مِّنۡ خَيۡرٖ فَلِلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ
وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۗ وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ ٢١٥

(211) Demande aux Enfants d'Israël combien de preuves évidentes Nous leur avons apportées. Celui qui déforme la faveur (la religion) d'Allah quand elle lui est déjà parvenue, (qu'il sache qu') Allah a le châtiment terrible.

(212) À ceux qui ont mécru, la vie en ce bas monde a été embellie. Eux se raillent de ceux qui ont cru. Mais ceux qui auront craint pieusement (Allah) seront au-dessus d'eux, au Jour de la Résurrection. Et Allah donne sans compter à qui Il veut.

(213) Les hommes (à l'origine) étaient une seule nation. Allah envoya alors les Prophètes en annonciateurs d'heureuses nouvelles et en avertisseurs. Il fit descendre avec eux (en révélation) le Livre de la vérité pour juger entre les hommes quant aux questions à propos desquelles ils divergeaient. Or, par hostilité des uns envers les autres, seuls divergeaient à propos (du Livre) ceux à qui il fut donné après que leur furent parvenues les preuves évidentes ! Allah, par Sa permission, guida ainsi ceux qui ont cru vers la vérité à propos de laquelle d'autres divergeaient. Et Allah guide qui Il veut vers la voie droite.

(214) Or donc, pensiez-vous pouvoir entrer au Paradis quand vous n'avez encore rien connu de semblable à ce qu'ont connu ceux (qui vécurent) avant vous ? Ils furent si touchés par la misère et la maladie, si terriblement ébranlés que le Messager et ceux qui croyaient avec lui demandèrent : « Quand viendra donc le secours d'Allah ? » Certes, le secours d'Allah est tout proche.

(215) Ils t'interrogent à propos de ce qu'ils doivent dépenser. Dis : « Ce que vous dépensez en bien sera au profit des deux parents, des proches, des orphelins, des pauvres et des voyageurs de grand chemin. Et tout ce que vous faites comme bien, Allah certainement le Sait. »

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟
شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ
لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ
ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۚ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ
أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ
يُقَٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَٰعُوا۟ ۚ وَمَن
يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ
هَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ ۖ
قُلْ فِيهِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَآ أَكْبَرُ
مِن نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلِ ٱلْعَفْوَ ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

(216) Le combat vous a été prescrit quoique vous le haïssiez. Or peut-être haïssez-vous une chose alors qu'elle est pour vous un bien et peut-être aimez-vous une chose alors qu'elle est pour vous un mal. Puis c'est Allah Qui Sait, et c'est vous qui ne savez pas.
(217) Ils t'interrogent à propos du mois sacré et (se demandent) si le combat y est permis. Dis : « Le combat y est un péché majeur mais, plus grave encore que le meurtre est (le péché) d'entraver le passage vers le chemin d'Allah, de mécroire en Lui, de (profaner) la Mosquée Sacrée et d'en expulser les habitants. L'associâtrie est plus terrible que la tuerie. » Ils n'arrêteront pas de vous combattre jusqu'à ce qu'ils vous fassent, s'ils peuvent, apostasier (67) votre religion. Or celui qui d'entre vous apostasie sa religion et meurt en mécréant, nulles seront ses œuvres en ce bas monde et dans l'autre. Ceux-là sont les hôtes du Feu, où ils séjourneront pour l'éternité.
(218) Ceux qui ont cru, qui ont émigré et lutté pour la cause d'Allah, ceux-là espèrent la miséricorde d'Allah. Car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(219) Ils t'interrogent sur le vin et les jeux de hasard (maysir). Dis : « Il y a dans les deux un grand péché et certains profits pour les hommes. Mais leur péché est plus grand encore que leur profit. » Et ils t'interrogent à propos de ce qu'ils doivent donner en aumône. Dis : « Ce que vous possédez en excès. » C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses versets, afin que vous méditiez

(67) Le verbe « apostasier » signifie se détourner de sa religion, abjurer sa foi. Celui qui fait acte d'apostasie est un apostat : **مرتدّ**

فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَٰمَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ
خَيْرٌ ۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَ مِنَ
ٱلْمُصْلِحِ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٢٢٠﴾ وَلَا تَنكِحُوا۟ ٱلْمُشْرِكَٰتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ ۚ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ
خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنكِحُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ
حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا۟ ۚ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۗ
أُو۟لَٰٓئِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفِرَةِ
بِإِذْنِهِۦ ۖ وَيُبَيِّنُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾
وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى فَٱعْتَزِلُوا۟ ٱلنِّسَآءَ فِى
ٱلْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ
مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ
﴿٢٢٢﴾ نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأْتُوا۟ حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوا۟
لِأَنفُسِكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُم مُّلَٰقُوهُ ۗ وَبَشِّرِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا۟ ٱللَّهَ عُرْضَةً لِّأَيْمَٰنِكُمْ أَن تَبَرُّوا۟
وَتَتَّقُوا۟ وَتُصْلِحُوا۟ بَيْنَ ٱلنَّاسِ ۚ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

(220) sur ce bas monde et sur l'autre monde. Ils t'interrogent enfin sur les orphelins. Dis : « Agir pour leur bien c'est ce qu'il y a de mieux (à faire). Et si vous mêlez (vos biens) aux leurs, ils sont alors vos frères. » Allah Sait qui est le corrupteur et qui est le bienfaiteur. Et s'Il l'avait voulu, Allah vous aurait accablés, car Allah est Tout- Puissant et Sage.

(221) N'épousez pas les (femmes) associâtres avant qu'elles n'aient cru. Une esclave croyante vaut en effet mieux qu'une associâtre, même si celle-ci vous plaît. Ne donnez pas (vos femmes en) épouses aux associâtres avant qu'ils n'aient cru. Un esclave croyant vaut en effet mieux qu'un associâtre, même si celui-ci vous plaît. Ceux-là appellent vers le Feu alors qu'Allah appelle, par Sa permission, vers le Paradis et le pardon. Et Il expose clairement Ses Signes aux hommes afin qu'ils se rappellent.

(222) Et ils t'interrogent sur la menstruation (des femmes). Dis : « Cela est nuisible (à votre santé). Éloignez-vous donc des femmes pendant la crise menstruelle et ne les approchez que lorsqu'elles redeviendront pures. Alors, une fois qu'elles seront redevenues pures, reprenez vos rapports intimes avec elles selon ce qu'Allah vous a ordonné. Allah aime les repentants et Il aime ceux qui s'emploient à se purifier.

(223) Vos femmes sont pour vous un champ à labourer.(68) Alors, abordez votre (champ de) labour où (69) et quand vous voulez. Avancez (les bonnes œuvres) dans votre propre intérêt. Craignez Allah et sachez que vous allez Le rencontrer. Et annonce l'heureuse nouvelle aux croyants !

(224) Ne faites pas du nom d'Allah un prétexte à vos serments pour vous dispenser d'être bienfaisants, d'avoir la piété et de réconcilier les gens. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(68) Cette métaphore agricole connote la notion de productivité et de procréation sur laquelle est fondé l'acte sexuel dans le cadre licite du mariage.

(69) Ce pronom adverbial de lieu (locatif) ne désigne pas les parties du corps où il serait permis de pénétrer l'épouse mais l'endroit où l'on est libre de copuler. De cette façon l'interprétation fautive du verset comme incitation à sodomiser la femme est exclue.

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتۡ
قُلُوبُكُمۡۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٞ ﴿٢٢٥﴾ لِّلَّذِينَ يُؤۡلُونَ مِن نِّسَآئِهِمۡ تَرَبُّصُ
أَرۡبَعَةِ أَشۡهُرٖۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنۡ عَزَمُواْ
ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿٢٢٧﴾ وَٱلۡمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصۡنَ بِأَنفُسِهِنَّ
ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٖۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكۡتُمۡنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِيٓ أَرۡحَامِهِنَّ
إِن كُنَّ يُؤۡمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي
ذَٰلِكَ إِنۡ أَرَادُوٓاْ إِصۡلَٰحٗاۚ وَلَهُنَّ مِثۡلُ ٱلَّذِي عَلَيۡهِنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيۡهِنَّ دَرَجَةٞۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِۖ
فَإِمۡسَاكُۢ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ تَسۡرِيحُۢ بِإِحۡسَٰنٖۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَأۡخُذُواْ
مِمَّآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ شَيۡـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِۖ
فَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَا فِيمَا ٱفۡتَدَتۡ
بِهِۦۗ تِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعۡتَدُوهَاۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعۡدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوۡجًا
غَيۡرَهُۥۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن
يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِۗ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

(225) Allah ne vous reprochera pas les expressions abusives dans vos serments mais vous reprochera ce que vos cœurs ont acquis. Allah est Absoluteur et Longanime.

(226) Pour ceux qui font serment de ne plus approcher leurs femmes, un délai de quatre mois est fixé (pour se rétracter). Et s'ils se rétractent, alors Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux. [70] **(227)** Et si (au contraire) ils décident le divorce, alors Allah Entend Tout et Il est Omniscient.[71] **(228)** Les divorcées doivent attendre que trois cycles menstruels se soient écoulés; et il n'est nullement licite pour elles de taire ce qu'Allah a créé dans leurs matrices, si elles croient en Allah et au Jour Dernier. Leurs époux, entre-temps, ont plein droit de les reprendre s'ils souhaitent une réconciliation. Les femmes, quant à elles, ont des droits comme elles ont des obligations, conformément aux bienséances.[72] Les hommes, cependant, leur sont d'un cran supérieurs ; et Allah est Tout- Puissant et Sage.

(229) Le divorce est (prononcé) deux fois, puis c'est soit le maintien avec les égards, [73] soit la libération avec bonté. Il ne vous est pas permis de reprendre quoi que ce soit de ce que vous leur avez offert (comme dot et comme présents), sauf si les deux conjoints craignent de ne pas observer les limites d'Allah. Alors, si vous craignez qu'ils n'observent point les limites d'Allah, il n'y aura pas péché si la femme rachète sa liberté (par une partie de sa dot). Ce sont là les limites d'Allah. Alors ne les enfreignez pas. Car ceux qui enfreignent les limites d'Allah, ceux-là sont les injustes. **(230)** S'il divorce d'avec elle, elle [74] ne lui est plus licite jusqu'à ce qu'elle en épouse un autre. Et si celui-ci divorce d'avec elle, le (premier) couple ne commet aucun péché à revenir (à la vie conjugale), pourvu que les deux conjoints pensent pouvoir observer les limites d'Allah. Telles sont donc les limites d'Allah qu'Il expose clairement à un peuple qui sait.

(70) Il est sous entendu par là que le délai est annulé.
(71) Il est, cette fois, sous entendu que le divorce est effectif.
(72) Le mot doit être employé au pluriel. Il a le sens de: règles conformes à l'usage reconnu convenable à une époque donnée, et dans une société donnée. Employé au singulier, le mot « bienséance » tendrait à la péjoration : protocole social, apparences à sauver pour ne pas choquer l'étiquette sociale, etc. C'est pourquoi nous lui avons préféré le pluriel.
(73) Les lois d'Allah (hudûd).
(74) C'est-à-dire si le divorce est prononcé une troisième fois.

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ ۚ وَمَن
يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ
وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ
يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾ وَإِذَا
طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ
أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ
مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ وَٱللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ ۞ وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ حَوْلَيْنِ
كَامِلَيْنِ ۖ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِ لَهُۥ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَآرَّ
وَٰلِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦ ۚ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ فَإِنْ
أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ
أَرَدتُّمْ أَن تَسْتَرْضِعُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّآ
ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

(231) Une fois que vous aurez divorcé d'avec vos femmes et qu'elles auront atteint le terme de leur délai, retenez-les avec bonté ou libérez-les avec bonté.(75) Ne les retenez point avec la mauvaise intention de leur faire du tort. Celui qui agit de la sorte se lèse lui-même. Ne prenez pas les versets d'Allah pour objets de dérision. Évoquez(76)la grâce dont Allah vous a comblés, et le Livre et la Sagesse qu'Il a fait descendre sur vous en guise d'enseignement. Et craignez Allah, car Allah Sait parfaitement Toute chose.(77)

(232) Une fois que vous aurez divorcé d'avec vos femmes et qu'elles auront atteint le terme de leur délai, ne les empêchez point de se remarier avec leurs anciens époux si le couple s'est réconcilié conformément aux bienséances. Telle est la leçon enseignée à celui qui d'entre vous croit en Allah et au Jour Dernier. Cela est plus décent pour vous, et plus pur. Allah certes Sait et vous ne savez pas.

(233) Les mères qui voudraient mener l'allaitement à son terme allaiteront leurs enfants deux années entières. Au père (de l'enfant), il incombe de les nourrir et de les vêtir convenablement. Nul n'est tenu de supporter au-delà de ses moyens. La mère n'a pas à se nuire à cause de son enfant, pas plus que le père (à cause) de son enfant. À l'héritier, (78) il incombe la même chose. Si, après concertation, les deux (conjoints) décident le sevrage (de leur enfant), il ne leur sera fait aucun grief. Et si vous souhaitez confier vos enfants à une nourrice, il ne vous sera fait, non plus, aucun grief, pourvu que vous remettiez ce qui est dû dans les règles convenues. Craignez Allah, et sachez qu'Allah Voit absolument ce que vous faites.

(75) Le terme arabe **معروف** signe, selon le contexte, soit les convenances, le convenable pour tout le monde, les bienséances ou encore la gentillesse, les égards et la bonté. Que l'on traduise par « avec bonté » ne contredit point le sens des bienséances et de « ce qui est reconnu comme convenable », la gentillesse étant perçue de la même façon par toute la société.

(76) Par la mémoire et par la parole.

(77) Nous réservons le mot « Omniscient » pour la traduction de **عليم** tout court, et nous traduisons par « Il Sait parfaitement Toute chose » quand l'expression utilisée dans le Coran est étendue : **بكل شيء عليم**

(78) L'héritier du père de l'enfant.

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَٰجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْنَ فِىٓ أَنفُسِهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِۦ مِنْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَآءِ
أَوْ أَكْنَنتُمْ فِىٓ أَنفُسِكُمْ ۚ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَن تَقُولُوا۟ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۚ
وَلَا تَعْزِمُوا۟ عُقْدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ ٱلْكِتَٰبُ أَجَلَهُۥ ۚ
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ فَٱحْذَرُوهُ ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾ لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ
مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا۟ لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى
ٱلْمُوسِعِ قَدَرُهُۥ وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعًۢا بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾ وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّآ أَن يَعْفُونَ
أَوْ يَعْفُوَا۟ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ عُقْدَةُ ٱلنِّكَاحِ ۚ وَأَن تَعْفُوٓا۟ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ
وَلَا تَنسَوُا۟ ٱلْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

(234) (Lorsque) ceux qui des vôtres décèdent et laissent des épouses, ces dernières doivent se donner un délai de quatre mois et dix jours. Lorsqu'elles auront atteint le terme de leur délai, il ne vous sera pas reproché qu'elles disposent d'elles-mêmes conformément aux bienséances. Et Allah est, de ce que vous faites, parfaitement Informé.

(235) Et il ne vous sera pas reproché de faire indirectement allusion au mariage devant les femmes. [79] Non plus, si vous le projetez dans le secret du cœur. Allah Sait que vous penserez à elles. Cependant, ne leur faites point de promesses secrètes, sauf à leur tenir des propos décents. Ne vous décidez pas à conclure le mariage avant que le délai prescrit ne soit arrivé à son terme. Et sachez qu'Allah Sait ce qu'il y a au fond de vous-mêmes. Prenez donc garde à Lui, et sachez qu'Allah est Absoluteur et Longanime.

(236) Vous n'aurez pas péché si vous divorcez d'avec des femmes que vous n'avez point touchées, et auxquelles vous n'avez pas fixé de dot (faridha).[80] Faites-les bénéficier de quelque bien reconnu convenable, le nanti (parmi vous) selon ses moyens et le besogneux selon ses moyens. C'est là un devoir pour les bienfaiteurs.

(237) Si vous divorcez d'avec elles avant que vous ne les ayez touchées, et que vous leur ayez déjà fixé une dot, alors vous leur verserez la moitié de cette dot, à moins qu'elles ne se désistent ou ne se désiste celui qui a en mains [81] le contrat de mariage. Mais que vous vous désistiez est certes plus proche de la piété. Et n'oubliez pas d'être bienveillants les uns envers les autres. Allah Voit absolument ce que vous faites.

(79) Aux veuves.

(80) En vérité, le mot « dot », comme d'autres mots spécifiques aux cultures occidentales, ne couvre pas exactement le mot arabe **فريضة** ou son synonyme **مهر**

(81) Celui qui représente légalement la femme renonce à cette moitié de la dot, ou le mari lui-même qui renonce à l'autre moitié de la dot s'il a déjà payé une dot entière.

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلۡوُسۡطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ
قَٰنِتِينَ ﴿٢٣٨﴾ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ
﴿٢٣٩﴾ وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا
وَصِيَّةٗ لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ
خَرَجۡنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ
مِن مَّعۡرُوفٖۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿٢٤٠﴾ وَلِلۡمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعُۢ
بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ
ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ ۞ أَلَمۡ تَرَ
إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَهُمۡ أُلُوفٞ حَذَرَ ٱلۡمَوۡتِ
فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحۡيَٰهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ
عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾
وَقَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿٢٤٤﴾ مَّن
ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضۡعَافٗا
كَثِيرَةٗۚ وَٱللَّهُ يَقۡبِضُ وَيَبۡصُۜطُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

(238) Soyez assidus aux Çalâts, et à la Çalât médiane (surtout), et levez-vous devant Allah en toute humilité (pour accomplir la prière).
(239) Mais s'il (vous arrive) de craindre (quelque danger), alors faites votre prière en marchant ou sur le dos de vos montures. Mais dès que vous aurez retrouvé la quiétude, invoquez [82] Allah Qui vous a enseigné ce que vous ne saviez pas.
(240) Ceux qui des vôtres décèdent et laissent des épouses, doivent leur avoir laissé un testament qui les fera bénéficier d'une année d'entretien et sans expulsion. Et si elles sortent de leur plein gré, il ne vous sera fait aucun grief de (les avoir laissées) disposer d'elles mêmes dans les limites du convenable. Allah est Tout – Puissant et Sage.
(241) Les divorcées ont le droit de bénéficier d'une pension reconnue comme convenable. C'est là un devoir pour les gens pieux. **(242)** C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses versets, pour que, peut-être, vous entendiez raison.
(243) N'as-tu pas vu [83] ceux qui sont sortis de leurs maisons par milliers, craignant la mort ? Allah leur a dit : « Mourez ! » Puis Il les a fait revivre. Allah est Plein de Faveurs pour les hommes, mais la plupart des hommes ne sont pas reconnaissants. **(244)** Combattez pour la cause d'Allah et sachez qu'Allah Entend Tout et qu'Il est Omniscient. **(245)** Quiconque fait gracieusement un prêt à Allah, Il le lui multipliera un grand nombre de fois. Allah resserre ou étend Ses faveurs. Et c'est à Lui que vous serez ramenés.

(82) Accomplissez la Çalât normale.
(83) Cette expression ne veut pas dire littéralement : « N'as-tu pas perçu par la vue. » Elle signifie souvent « Ne t'est-il pas parvenu l'information que… »

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَإِ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ ۘ إِذْ
قَالُوا۟ لِنَبِىٍّ لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ
قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَٰتِلُوا۟ ۖ
قَالُوا۟ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا
مِن دِيَٰرِنَا وَأَبْنَآئِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ تَوَلَّوْا۟
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٤٦﴾ وَقَالَ لَهُمْ
نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ۚ
قَالُوٓا۟ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ ٱلْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ
ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُۥ بَسْطَةً فِى ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ ۖ
وَٱللَّهُ يُؤْتِى مُلْكَهُۥ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾
وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ءَايَةَ مُلْكِهِۦٓ أَن يَأْتِيَكُمُ
ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا
تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَٰرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

(246) N'as-tu pas appris (ce qui s'est passé avec) les notables des Enfants d'Israël lorsque, après Moïse, ils dirent à un Prophète des leurs : « Désigne-nous un roi et nous combattrons dans le chemin d'Allah. » (84) Il dit : « Mais, si le combat vous était prescrit, qui sait si vous ne refuserez pas de combattre ? » Ils dirent alors : « Mais pourquoi nous ne combattrions pas dans le chemin d'Allah quand nous avons été chassés de nos maisons et privés de nos enfants ? » Puis quand le combat leur fut prescrit, ils se rétractèrent, hors un petit nombre parmi eux. Allah Connaît parfaitement les injustes.

(247) Leur Prophète leur dit alors : « Allah vous a envoyé Talût comme roi. » À quoi ils répondirent : « Comment peut-il régner sur nous alors que nous sommes plus en droit que lui d'avoir la royauté ? De plus, il n'a même pas été doté du privilège de la fortune ! » Il dit : « Allah l'a élu (en roi) sur vous. Il lui a donné un plus large savoir et de meilleures dispositions physiques. Et Allah, certes, accorde Sa royauté à qui Il veut. Allah est Immense et Il est Omniscient.

(248) Et leur Prophète ajouta encore : « En signe de son règne, vous reviendra le Coffret emporté par les Anges, gage de quiétude envoyé par votre Seigneur, et contenant les reliques laissées par la famille de Moïse et la famille d'Aaron. Cela est bel et bien un signe pour vous, si vous êtes croyants ! »

(84) Nous employons indifféremment « dans le chemin d'Allah » ou « pour la cause d'Allah ». La première formule est plus littérale, la seconde est comprise plus facilement par le lecteur actuel.

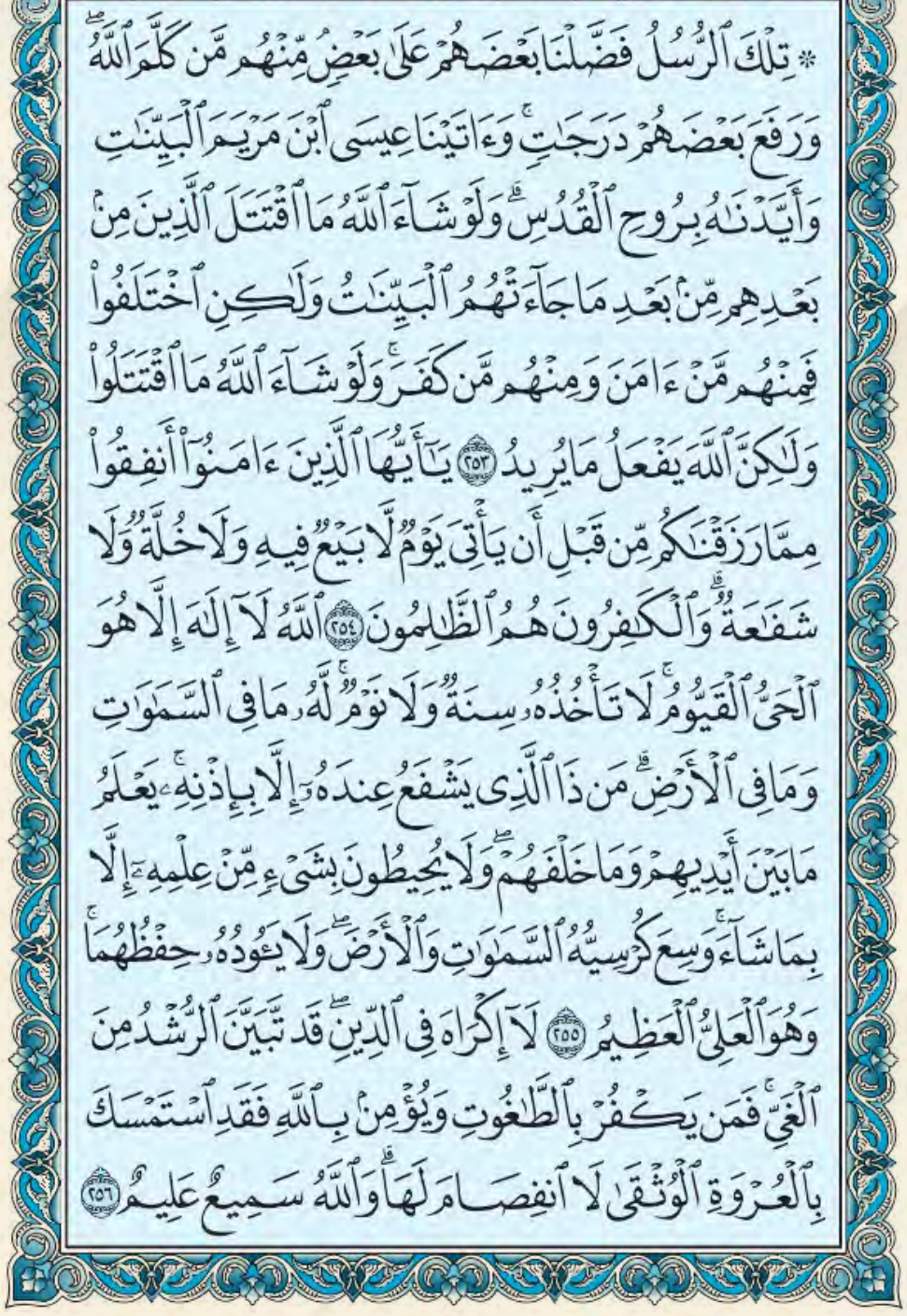
فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُم
بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ
فَإِنَّهُۥ مِنِّيٓ إِلَّا مَنِ ٱغْتَرَفَ غُرْفَةًۢ بِيَدِهِۦ فَشَرِبُوا۟ مِنْهُ
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مَعَهُۥ قَالُوا۟ لَا طَاقَةَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ
قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ ٱللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ
قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةًۢ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ
ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٢٤٩﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا۟ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُوا۟
رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا
عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ ٱللَّهِ
وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ وَءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا يَشَآءُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ
بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ ذُو
فَضْلٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا
عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

(249) Lorsque Talût partit avec les soldats, il leur dit : « Allah va vous mettre à l'épreuve devant une rivière. Celui qui en boira ne sera pas des miens ; celui qui n'y goûtera point, ou n'en puisera qu'un peu dans le creux de la main, sera, lui, des miens. » Tous y burent excepté un petit nombre d'entre eux. Lorsqu'ils l'eurent traversée, lui et les croyants qui étaient avec lui, dirent : « Voilà que nous n'avons plus la force, aujourd'hui, de combattre Goliath et ses soldats ! » Alors ceux qui étaient persuadés qu'ils rencontreraient certainement Allah (au Jour Dernier) dirent : « Combien de fois, par la permission d'Allah, une troupe peu nombreuse a vaincu une troupe bien plus nombreuse. Allah est avec ceux qui prennent patience. »

(250) Lorsqu'ils firent front à Goliath et ses soldats, ils dirent : « Seigneur ! Déverse sur nous la patience, raffermis nos pas et fais-nous triompher du peuple mécréant ! »

(251) Ils leur infligèrent une défaite, par la permission d'Allah, et David tua Goliath. Allah lui octroya et la royauté et la sagesse ; et Il lui enseigna de tout ce qu'Il voulait. Si Allah ne dissuadait pas les hommes les uns par les autres, la terre serait totalement corrompue. Mais Allah est Plein de Faveurs pour tout l'Univers.

(252) Tels sont les versets d'Allah que Nous te récitons en toute vérité. Et tu es certes du nombre des Envoyés.


* تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ ۖ
وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ ۚ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ
وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ
بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟
فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟
مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَٰعَةٌ ۗ وَٱلْكَٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا
بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ
وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ
ٱلْغَىِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ
بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

(253) Ces Messagers, nous en avons privilégié certains par rapport aux autres. Il en est à qui Allah a parlé ; et Il en a élevé d'autres à de plus hauts degrés. Nous avons donné à Jésus, fils de Marie, les preuves évidentes ; Nous l'avons appuyé par le Saint-Esprit (Gabriel). Si Allah avait voulu, ceux qui (vinrent) après eux ne se seraient point entretués ayant déjà reçu les preuves évidentes. Mais ils tombèrent en désaccord. Les uns, parmi eux, avaient cru, et les autres avaient mécru. Si Allah avait voulu, ils ne se seraient point entretués, mais Allah fait ce qu'Il veut. **(254)** Ô vous qui avez cru ! Donnez en aumône de ce que Nous vous avons octroyé avant qu'un jour vienne où il n'y aura point de rachat [(84)] ni d'amitié ni d'intercession. Et les mécréants, ce sont eux les injustes. **(255)** Allah ! Point d'autre divinité que Lui, le Vivant, l'Éternel Veilleur sur Toute chose (Al-Qayyûm) ; aucun assoupissement ne Le prend ni aucun sommeil ; à Lui (appartient) ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui donc intercède auprès de Lui, sinon avec Sa permission ? Il Sait ce qui est devant eux et ce qui est derrière eux ; et ceux-ci n'embrassent rien de Sa science excepté ce qu'Il veut. Son Trône excède en largeur les cieux et la terre dont la garde et le maintien ne lui causent aucune peine. Car Il est le Très Haut,[(85)] le Très Grand. **(256)** Point de contrainte en religion ! C'est que la juste orientation se distingue clairement du fourvoiement. Quiconque mécroit à la Tyrannie du Rebelle [(86)] (Tâghût), et croit en Allah, aura saisi l'anse la plus solide, que rien ne saurait rompre. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(84) Un jour où il ne sera plus possible de racheter les âmes, de les sauver par la rançon.

(85) Nous traduisons **العلي** par « le Très Haut » et nous traduisons **الأعلى** par « le Plus Haut » ou « l'Altissime », dont la dérivation suffixale exprime bien le superlatif.

(86) Le Rebelle c'est Satan. Mais le mot « Tâghût » recouvre aussi toutes les divinités, les idoles et les tyrans de ce monde, dont on veut faire les émules et les égaux d'Allah. Le mot « Rebelle » pourrait donc s'entendre en tant que collectif, comme l'est d'ailleurs le mot « Tâghût » dont le sens pluriel sera plus évident au verset suivant.

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي
وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي
بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ كَالَّذِي
مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي
هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ ۖ
قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل
لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ
وَانظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ ۖ وَانظُرْ إِلَى
الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

(257) Allah est le guide protecteur de ceux qui ont cru. Il les fait sortir des ténèbres vers la lumière. Ceux qui ont mécru ont pour guides protecteurs les Taghût(87) (leurs idoles tyranniques), qui les font sortir de la lumière vers les ténèbres. Ceux-là sont les hôtes du Feu, où ils séjourneront pour l'éternité.

(258) N'as-tu donc pas considéré l'histoire de celui qui, Allah l'ayant fait roi, disputa avec Abraham au sujet de son Seigneur ? Abraham dit alors : « Mon Seigneur est Celui Qui dispense la vie et la mort. » « Moi aussi je dispense la vie et la mort ! » répliqua l'autre. Et Abraham lança alors : « Allah fait venir le soleil par l'Est, fais-le donc se lever par l'Ouest ! » Le mécréant en resta stupéfait. Et Allah ne guide pas les gens injustes.

(259) Ou comme celui qui, passant par un village désert et en désolation, dit : « Comment Allah saurait-t-Il faire revivre ce (village) après sa mort ? » Alors Allah le fit mourir pendant cent ans puis le ressuscita et lui dit : « Combien de temps es-tu resté ainsi ? » « Un jour, ou peut-être seulement une partie d'un jour. » « Certes non ! Tu es resté cent ans, dit Allah. Regarde un peu ta nourriture et ta boisson qui ne se sont point gâtées, et regarde aussi ton âne (mort). Cela, pour que Nous fassions de toi un Signe pour les hommes. Et regarde les ossements(88) comment Nous les assemblons (à nouveau) et comment Nous les revêtons de chair. » Se rendant à l'évidence, il dit : « Je sais qu'Allah est de Toute chose Infiniment Capable ! »

(87) Voir la note précédente.
(88) Les ossements de l'âne mort et décomposé.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ
تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ
ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا
ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٢٦٠﴾ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ
أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِى كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّا۟ئَةُ حَبَّةٍ ۗ وَٱللَّهُ
يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُوا۟ مَنًّا وَلَآ
أَذًى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ
يَتْبَعُهَآ أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ
رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
عَلَىٰ شَىْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

(260) Et quand Abraham eut dit : « Seigneur, montre-moi comment Tu fais revivre[89] les morts », Allah répondit : « N'as-tu pas encore la foi ? » « Si ! dit Abraham, je veux seulement que mon cœur soit rasséréné. » « Prends alors quatre oiseaux, découpe-les, mets-en un morceau sur chaque montagne, puis appelle-les, ils voleront vers toi toutes ailes déployées. Et sache qu'Allah est Tout –Puissant et Sage. »

(261) Ceux qui dépensent leurs biens dans le chemin d'Allah sont tel un grain qui fait pousser sept épis à cent grains chacun. Allah multiplie Ses faveurs à qui Il veut, et Allah est Immense et Omniscient.

(262) Ceux qui dépensent leurs biens dans le chemin d'Allah puis ni ne s'en vantent ni n'humilient autrui, auront une récompense auprès de leur Seigneur. Il n'y aura aucune crainte pour eux et ils n'auront aucune affliction.

(263) Une parole agréable et un pardon valent bien mieux qu'une charité [90] suivie d'un tort. Allah Se passe de Toutes richesses et Il est Indulgent.[91]

(264) Ô vous qui avez cru ! N'annulez pas vos aumônes par le rappel ostentatoire (menn) ou par le tort (de la condescendance humiliante), [92] tel celui qui dépense son bien par exhibition (riya') devant les gens, et qui ne croit pas en Allah et au Jour Dernier. Il est à l'image d'un rocher recouvert de terre : il suffit qu'une averse l'atteigne pour le mettre à nu. (Ces mécréants-là) ne pourront récolter aucun fruit de leurs œuvres, et Allah ne guide pas le peuple mécréant.

(89) Nous traduisons toujours **يحيي** par « fait revivre » par fidélité au radical « vie » ; et nous laissons le verbe « ressusciter » pour la traduction du verbe **بعث** .

(90) Le mot **صدقة** signifie littéralement « aumône ». S'il nous arrive de le traduire par « charité », c'est par métonymie, puisqu'il se dit en français pour « donner ou demander l'aumône », « faire ou demander la charité ».

(91) Nous traduisons **حليم** tantôt par « Indulgent », tantôt par « Longanime », suivant le contexte. Le deuxième adjectif ajoute à la notion d'indulgence, celle de la patience ; le longanime est celui qui fait montre d'une patience, d'une tolérance, dues à l'indulgence.

(92) Deux choses annulent la validité d'une aumône : soit de la rappeler sans cesse à celui qui en a bénéficié (ostentation de charité), soit en prenant à son égard des airs condescendants qui le blessent et l'humilient.

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمُ ٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ ٱللَّهِ
وَتَثۡبِيتٗا مِّنۡ أَنفُسِهِمۡ كَمَثَلِ جَنَّةِۭ بِرَبۡوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٞ
فَـَٔاتَتۡ أُكُلَهَا ضِعۡفَيۡنِ فَإِن لَّمۡ يُصِبۡهَا وَابِلٞ فَطَلّٞۗ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٦٥ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمۡ أَن تَكُونَ لَهُۥ
جَنَّةٞ مِّن نَّخِيلٖ وَأَعۡنَٰبٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ لَهُۥ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلۡكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٞ
ضُعَفَآءُ فَأَصَابَهَآ إِعۡصَارٞ فِيهِ نَارٞ فَٱحۡتَرَقَتۡۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَتَفَكَّرُونَ ٢٦٦ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنفِقُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا كَسَبۡتُمۡ وَمِمَّآ أَخۡرَجۡنَا
لَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِۖ وَلَا تَيَمَّمُواْ ٱلۡخَبِيثَ مِنۡهُ تُنفِقُونَ
وَلَسۡتُم بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغۡمِضُواْ فِيهِۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ ٢٦٧ ٱلشَّيۡطَٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلۡفَقۡرَ وَيَأۡمُرُكُم بِٱلۡفَحۡشَآءِۖ
وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغۡفِرَةٗ مِّنۡهُ وَفَضۡلٗاۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ
٢٦٨ يُؤۡتِي ٱلۡحِكۡمَةَ مَن يَشَآءُۚ وَمَن يُؤۡتَ ٱلۡحِكۡمَةَ فَقَدۡ
أُوتِيَ خَيۡرٗا كَثِيرٗاۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٢٦٩

(265) Et ceux qui, dépensant leurs biens, convoitent par là la satisfaction d'Allah et cherchent à s'en rassurer, sont comme un jardin juché sur une colline. S'il tombe sur lui une averse, il produit le double de sa récolte, et s'il ne tombe pas d'averse, il aura au moins la rosée. Et Allah Voit parfaitement ce que vous faites.
(266) Qui de vous voudrait avoir un jardin de palmiers et de vignes sous lesquels coulent les rivières, où il aura droit à toutes sortes de fruits, puis être frappé par la vieillesse quand ses enfants sont encore en bas âge, et que tombe sur (son jardin) un déluge de feu et le brûle ? C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement les Signes évidents, afin que, peut-être, vous les méditiez!
(267) Ô vous qui avez cru ! Dépensez du meilleur que vous ayez acquis et de ce que Nous avons fait sortir de la terre pour vous. Ne choisissez donc pas de dépenser de ce que vous possédez de plus vil et que vous-mêmes n'accepteriez de prendre qu'en fermant les yeux. Et sachez qu'Allah Se passe (93) de Toutes richesses et qu'Il est Digne de Toutes Louanges.(94)
(268) Satan vous promet la pauvreté et vous ordonne la dépravation ; Allah vous promet le pardon par Sa grâce. Et Allah est Immense et Omniscient.
(269) Il donne la sagesse à qui Il veut, et celui qui a reçu la sagesse a certes reçu un bien abondant. Seuls s'en souviennent les esprits sagaces.

(93) Nous traduisons souvent l'attribut divin **غني** par « Se passe de Toutes richesses » (ou de toutes choses). Le mot, en effet, ne signifie pas « Riche » mais « Qui n'a besoin de rien, d'aucune richesse » et, surtout, dans ce contexte, « Qui n'a pas besoin de l'aumône des hommes ».

(94) Pour traduire la nuance superlative de l'attribut **حميد** nous avons ajouté l'adjectif indéfini « Toutes » avec une majuscule.

وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يَعْلَمُهُۥ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ إِن تُبْدُوا۟
ٱلصَّدَقَٰتِ فَنِعِمَّا هِىَ ۖ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا
ٱلْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن
سَيِّـَٔاتِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾ ۞ لَّيْسَ
عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۗ وَمَا
تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا
ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ
وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُوا۟
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ
يَحْسَبُهُمُ ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم
بِسِيمَٰهُمْ لَا يَسْـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ
خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُم
بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

(270) Quelque dépense (en aumône) que vous ayez faite, quelque vœu pieux que vous ayez formé, Allah le Sait. Et les injustes n'auront aucun secours.

(271) Si vous faites ouvertement vos charités, c'est bien ; et si vous les gardez secrètes et que vous les donniez aux pauvres, c'est encore mieux pour vous car cela rachètera une partie de vos péchés. Et Allah est, de ce que vous faites, parfaitement Informé.

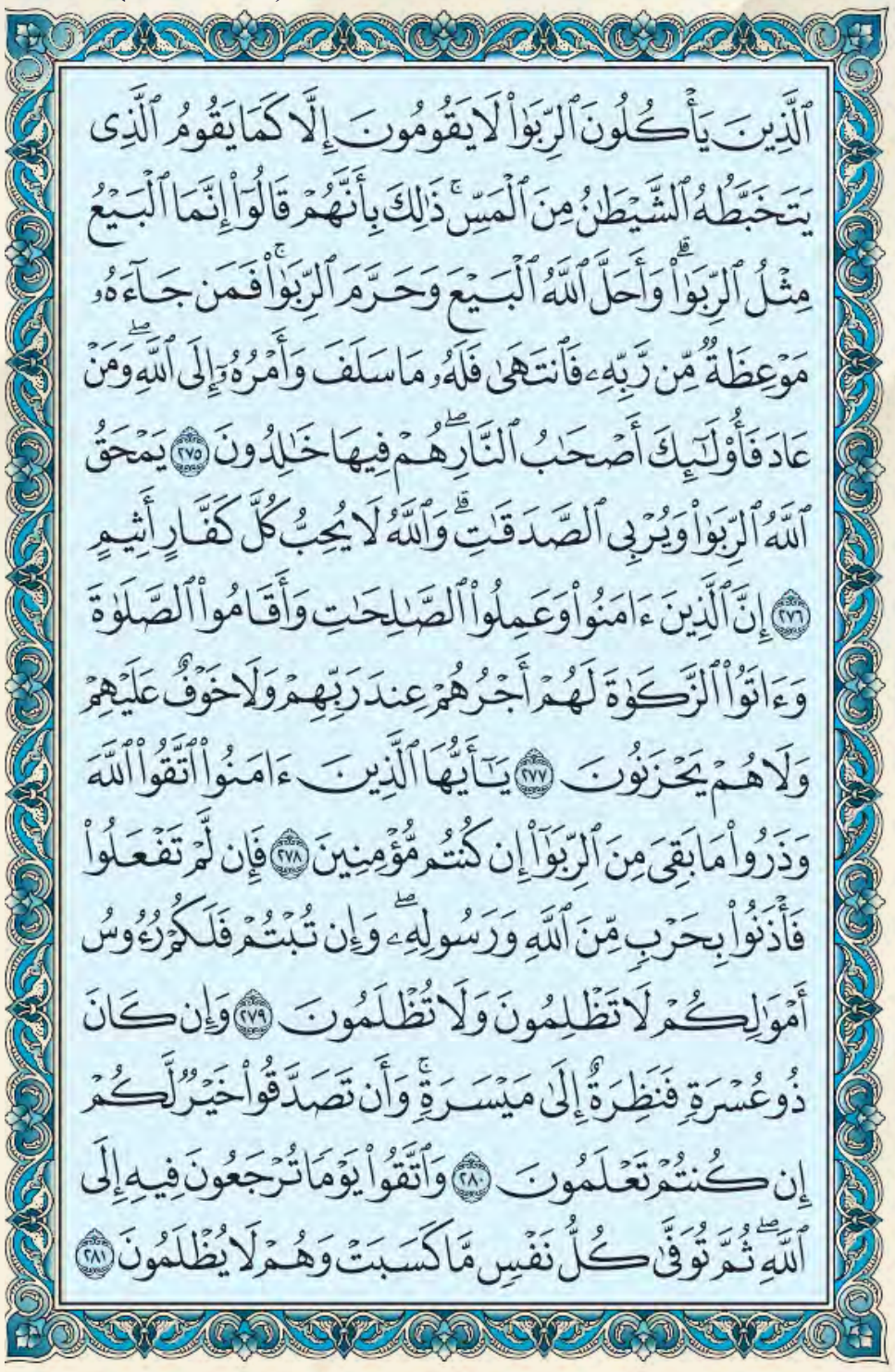
(272) Il ne t'appartient pas de les guider (vers la juste voie), mais Allah guide qui Il veut. Tout ce que vous aurez dépensé comme biens, le sera pour vous-mêmes. Vous l'aurez dépensé pour être agréable à Allah.[95] Tout ce que vous aurez dépensé comme biens vous sera généreusement rendu. Et vous ne serez point lésés.

(273) (Vos dépenses en aumône iront) aux pauvres qui ont été retenus sur le chemin d'Allah, incapables de sillonner librement le monde, et que l'ignorant croit riches parce que, par pudeur, (ils n'osent pas demander la charité). Tu les reconnaîtras à leurs signes particuliers : ils n'incommodent pas les gens en mendiant avec insistance. Et Tout ce que vous dépensez comme biens[96] Allah le Sait parfaitement.

(274) Ceux qui dépensent leurs biens nuit et jour, discrètement et ouvertement, auront leur récompense auprès de leur Seigneur ; il n'y aura nulle crainte pour eux, et ils n'auront aucune affliction.

(95) Littéralement : pour le « Visage » d'Allah (wajhillah).

(96) Il est toujours sous entendu par « dépenser de ses biens » que ces dépenses vont à l'aumône.



ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰا۟ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى
يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ
مِثْلُ ٱلرِّبَوٰا۟ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰا۟ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ
مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ
عَادَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ
ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
﴿٢٧٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَذَرُوا۟ مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟
فَأْذَنُوا۟ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَمْوَٰلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَ
ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى
ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

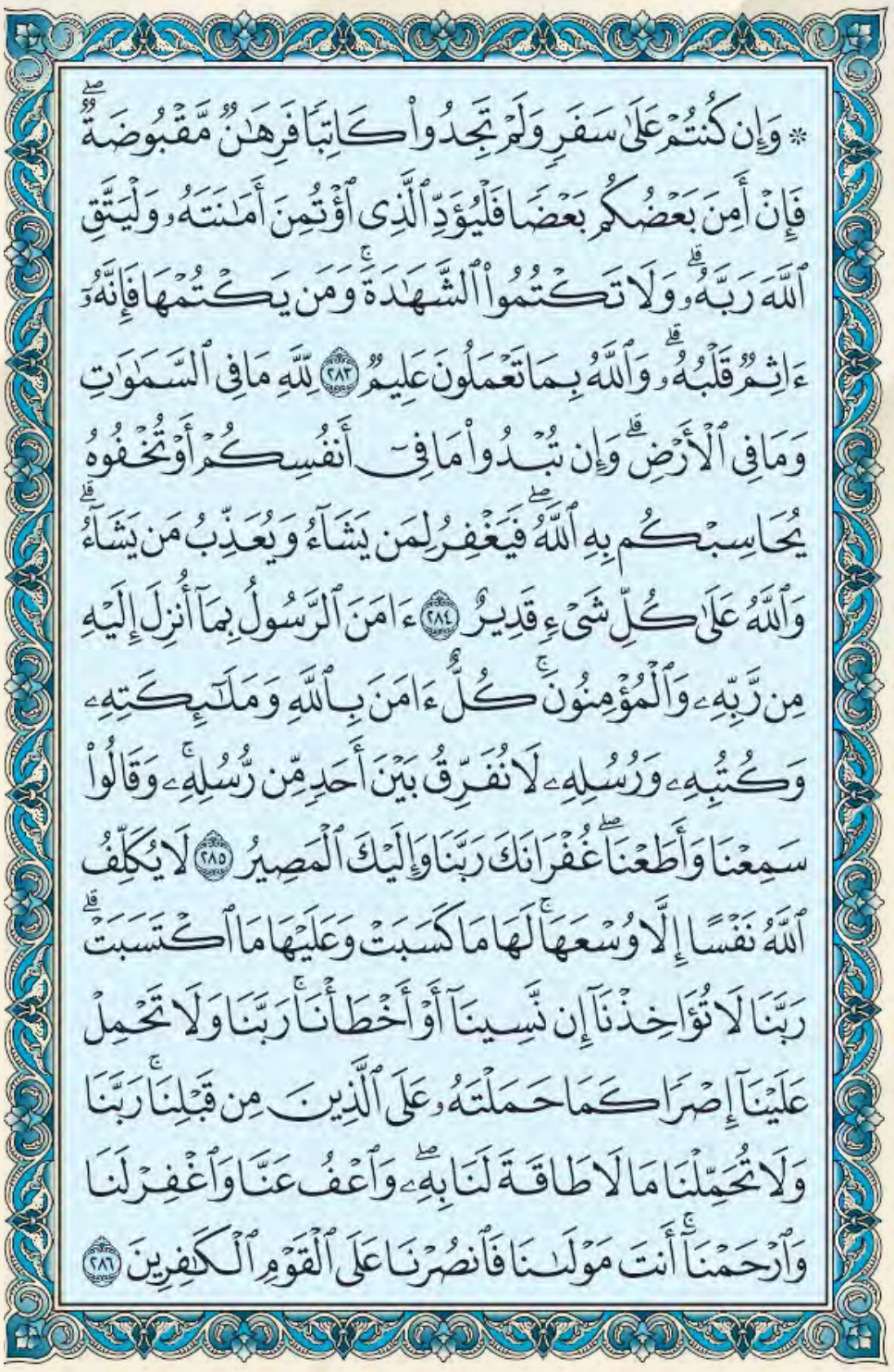
(275) Ceux qui tirent profit de l'usure [(97)] (ribâ), ne seront (rendus à la vie, le jour de la Résurrection) que comme celui que convulse l'emprise de Satan. Cela, parce qu'ils ont prétendu que la vente est identique à l'usure (ribâ). Mais Allah a permis la vente et a interdit l'usure (ribâ). Alors, celui qui a bien compris l'avertissement de son Seigneur et a arrêté (de pratiquer l'usure), gardera les gains déjà acquis et son cas dépendra d'Allah. Mais ceux qui récidivent, ce sont eux les hôtes du Feu, où ils séjourneront pour l'éternité.
(276) Allah pulvérise l'usure (ribâ) tandis qu'Il fait fructifier les charités. Allah n'aime point tout mécréant pécheur.
(277) Ceux qui ont cru, ont accompli les bonnes œuvres, ont observé la Çalât et se sont acquittés de la Zakât, ceux là ont leur récompense auprès de leur Seigneur ; il n'y aura nulle crainte pour eux et ils n'auront aucune affliction.
(278) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah et renoncez à ce qui reste des gains usuraires (ribâ) si vous êtes croyants.
(279) Si vous ne le faites pas, attendez-vous à une guerre de la part d'Allah et de Son Messager. Et si vous vous repentez, vous aurez toujours vos capitaux : vous ne léserez point et vous ne serez point lésés.
(280) Si (l'un de vos débiteurs) est dans la gêne, accordez-lui un délai jusqu'à ce que sa situation s'améliore. Mais ce serait bien meilleur pour vous de renoncer (à votre droit) par charité, [(98)] si vous saviez !
(281) Et craignez un jour où vous serez ramenés à Allah, puis où chaque âme sera récompensée à la valeur de ce qu'elle aura acquis (comme actions). Ils ne seront point lésés.

(97) L'intérêt usuraire (ribâ). Littéralement : « mangent de l'usure ».
(98) En lui épargnant de vous rembourser ce qu'il vous doit.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى
فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِۢبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ
كَاتِۢبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ
ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ
فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ سَفِيهًا أَوۡ ضَعِيفًا أَوۡ لَا يَسۡتَطِيعُ
أَن يُمِلَّ هُوَ فَلۡيُمۡلِلۡ وَلِيُّهُۥ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواْ شَهِيدَيۡنِ
مِن رِّجَالِكُمۡۖ فَإِن لَّمۡ يَكُونَا رَجُلَيۡنِ فَرَجُلٞ وَٱمۡرَأَتَانِ
مِمَّن تَرۡضَوۡنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحۡدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ
إِحۡدَىٰهُمَا ٱلۡأُخۡرَىٰۚ وَلَا يَأۡبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُواْۚ وَلَا تَسۡـَٔمُوٓاْ
أَن تَكۡتُبُوهُ صَغِيرًا أَوۡ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ أَقۡسَطُ
عِندَ ٱللَّهِ وَأَقۡوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَرۡتَابُوٓاْ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً حَاضِرَةٗ تُدِيرُونَهَا بَيۡنَكُمۡ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكۡتُبُوهَاۗ وَأَشۡهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعۡتُمۡۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِۢبٞ
وَلَا شَهِيدٞۚ وَإِن تَفۡعَلُواْ فَإِنَّهُۥ فُسُوقُۢ بِكُمۡۗ وَٱتَّقُواْ
ٱللَّهَۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٨٢

(282) Ô vous qui avez cru ! Lorsque vous contractez une dette à terme, qu'elle soit donc enregistrée par écrit. Et qu'un scripteur[(99)] la consigne entre vous avec équité. Aucun scripteur ne doit refuser d'écrire conformément à ce qu'Allah lui a enseigné. Qu'il écrive donc pendant que le débiteur dicte. Que ce dernier craigne Allah, son Seigneur, et ne réduise rien de sa dette. Si le débiteur est débile, faible ou incapable de dicter lui-même, que dicte alors son tuteur avec équité. Faites-vous assister par deux hommes parmi les vôtres comme témoins. Si vous n'en trouvez pas deux, que ce soit un homme et deux femmes parmi celles que vous admettez comme témoins afin que si l'une d'elles s'égare l'autre lui rappelle (les faits). Les témoins n'auront pas à refuser quand ils sont appelés à témoigner. Et n'hésitez pas à l'écrire (la dette), qu'elle soit petite ou grande, en en fixant bien le terme. Voilà qui est, aux yeux d'Allah, plus équitable, plus crédible comme témoignage, et propre à vous empêcher de douter. Mais s'il s'agit d'une marchandise présente, que vous gérez entre vous, alors vous n'aurez pas péché en omettant de la consigner par écrit. Cependant, appelez toujours des témoins pour vos transactions et qu'il ne soit fait de tort ni au scripteur ni au témoin. Si vous le faisiez, ce serait le signe de votre perfidie. Craignez Allah. Allah vous enseigne et Allah est Omniscient.

(99) Nous avons traduit **كاتب** par «scripteur » pour qu'il n'y ait pas d'ambiguïté en traduisant par « écrivain », ce dernier mot étant réservé aujourd'hui au domaine littéraire. Le mot « scripteur », quoique lui aussi forgé par les théoriciens de la littérature et dérivé de la même racine, admet qu'on lui donne cette extension dans ce contexte et nous a semblé plus moderne que « scribe ».



(283) Et si vous êtes en voyage et que vous ne trouviez pas de scripteur, un gage remis en main propre suffira. Et si vous vous tenez l'un l'autre en confiance, que celui à qui quelque chose a été confié le restitue ; qu'il craigne Allah, son Seigneur. Ne retenez pas (100) le témoignage : celui qui le retient a certes péché en son cœur. Et Allah Sait parfaitement ce que vous faites.

(284) C'est à Allah que revient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Que vous montriez ce qui est au fond de vous-mêmes ou que vous le dissimuliez, Allah vous en demandera des comptes : Il pardonnera à qui Il voudra et soumettra au supplice qui Il voudra. Et Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(285) Le Messager a cru en ce qu'a fait descendre sur lui (en révélation) son Seigneur, et les croyants ont tous cru en Allah, en Ses Anges, Ses livres et Ses Messagers : « Nous ne faisons nulle différence entre Ses Messagers », (ont-ils dit). Et ils ont dit aussi : «Nous avons entendu et nous avons obéi. Ta Clémence, Seigneur ! Car c'est vers Toi que sera le devenir. »

(286) Allah n'impose à une âme que ce qu'elle peut supporter. Elle aura (la récompense) du bien qu'elle aura fait et (la punition) du mal qu'elle aura commis. Seigneur ! Ne nous en veux pas si nous avons oublié ou failli ! Seigneur ! Ne nous fais pas porter le fardeau dont Tu as chargé ceux qui nous ont précédés. Seigneur ! Ne nous fais pas supporter au-delà de nos capacités. Veuille nous accorder Ta clémence, pardonne-nous et accueille-nous dans Ton (infinie) miséricorde. Tu es Notre Maître, fais-nous donc triompher du peuple mécréant !

(100) Littéralement : « Ne cachez pas », mais il s'agit ici de ne pas se dérober au devoir de témoigner, lorsqu'on sait la vérité

Sourate 3 ÂL ‘IMRÂN

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ﴿٢﴾ نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ
بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٣﴾ مِن
قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرْقَانَ ۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخْفَىٰ
عَلَيْهِ شَىْءٌ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٥﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَوِّرُكُمْ
فِى ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦﴾ هُوَ
ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَٰتٌ مُّحْكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ
ٱلْكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٌ ۖ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ
مَا تَشَٰبَهَ مِنْهُ ٱبْتِغَآءَ ٱلْفِتْنَةِ وَٱبْتِغَآءَ تَأْوِيلِهِۦ ۖ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُۥٓ
إِلَّا ٱللَّهُ ۗ وَٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ كُلٌّ مِّنْ عِندِ
رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ
إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٨﴾ رَبَّنَآ
إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٩﴾

(1) Alif, Lâm, Mîm.
(2) Allah ! point d’autre divinité que Lui, le Vivant, l’Éternel Veilleur sur Toute chose (Al-Qayyûm).
(3) Il a fait descendre sur toi (en révélation) le Livre de la Vérité pour confirmer les précédents (Livres). Et Il a fait descendre la Torah et l’Évangile,
(4) dès avant, pour guider (hudâ) les hommes ; et Il a fait descendre (en révélation) le Discernement (Al-Furqân). Ceux qui n’ont pas cru aux Signes d’Allah seront soumis à un terrible supplice. Car Allah est Tout-Puissant et Il a fait Sienne la Vengeance.
(5) Rien n’échappe à l’attention d’Allah sur terre et dans les cieux.
(6) C’est Lui Qui, comme Il veut, vous façonne dans les matrices. Point d’autre divinité que Lui, le Tout- Puissant, le Sage.
(7) C’est Lui Qui, sur toi, a fait descendre (en révélation) le Livre dont certains versets, clairs et ne prêtant à aucune confusion, sont le fondement de l’Écriture ; d’autres, cependant, ont de multiples sens. Les gens dont les cœurs ont dévié suivent les versets ambigus pour semer la discorde en leur donnant les interprétations (qu’ils veulent) ; or Allah Seul en connaît l’interprétation ; les gens au savoir bien ancré, quant à eux, disent : « Nous y avons cru car Tout vient de notre Seigneur ! » Seuls s’en souviennent, cependant, les esprits sagaces.
(8) Seigneur ! Ne fais pas dévier nos cœurs après nous avoir guidés ; donne- nous Ta grâce, car c’est Toi le Suprême Donateur !
(9) Seigneur ! Tu es Celui Qui va rassembler les hommes pour un jour à propos duquel il n’y a point de doute. Allah ne manque jamais à Sa promesse.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم
مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ وَقُودُ ٱلنَّارِ ١٠ كَدَأۡبِ ءَالِ
فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
بِذُنُوبِهِمۡۗ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ١١ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ
سَتُغۡلَبُونَ وَتُحۡشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ١٢
قَدۡ كَانَ لَكُمۡ ءَايَةٞ فِي فِئَتَيۡنِ ٱلۡتَقَتَاۖ فِئَةٞ تُقَٰتِلُ فِي
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخۡرَىٰ كَافِرَةٞ يَرَوۡنَهُم مِّثۡلَيۡهِمۡ رَأۡيَ
ٱلۡعَيۡنِۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصۡرِهِۦ مَن يَشَآءُۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَعِبۡرَةٗ لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ١٣ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ
مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلۡبَنِينَ وَٱلۡقَنَٰطِيرِ ٱلۡمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ
وَٱلۡفِضَّةِ وَٱلۡخَيۡلِ ٱلۡمُسَوَّمَةِ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ وَٱلۡحَرۡثِۗ ذَٰلِكَ
مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ ٱلۡمَـَٔابِ ١٤ قُلۡ
أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيۡرٖ مِّن ذَٰلِكُمۡۖ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ عِندَ رَبِّهِمۡ
جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزۡوَٰجٞ
مُّطَهَّرَةٞ وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ١٥

(10) Ceux qui ont mécru, ni leurs biens ni leur progéniture ne les préserveront (de la colère) d’Allah. Et ce sont eux qui alimenteront le Feu.

(11) Tel fut le cas du peuple de Pharaon, et ceux qui les précédèrent. Ils traitèrent Nos Signes de mensonges, alors Allah les a châtiés pour leurs péchés. Et Allah a le châtiment très dur.

(12) Dis à ceux qui ont mécru : « Vous serez vaincus et rassemblés en foule dans la Géhenne ; et alors là, quelle horrible couche ! »

(13) Ce fut un signe pour vous que cette rencontre de deux troupes dont l’une combattait dans le chemin d’Allah et l’autre était mécréante. Aux yeux (des mécréants), (les croyants) paraissaient le double de ce qu’ils étaient eux-mêmes ; Allah appuie par Son secours qui Il veut et, en cela, il y a une leçon à tirer par les esprits lucides.

(14) Aux yeux des hommes est embelli l’amour des choses convoitées, le penchant pour les femmes et l’attachement porté aux enfants, aux trésors chargés d’or et d’argent amassé, aux chevaux de race, aux bétail et aux cultures des champs. Telles sont les jouissances de ce bas monde ; et ce n’est qu’auprès d’Allah qu’est heureux le retour.

(15) Dis : « Voulez-vous donc que je vous annonce de bien meilleures nouvelles? Pour ceux qui ont craint (Allah), il y aura auprès de leur Seigneur des jardins sous lesquels coulent les rivières et où ils séjourneront pour l’éternité ; ils y auront des épouses purifiées et l’agrément d’Allah. Et Allah Voit parfaitement Ses serviteurs.

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٦﴾ ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ
وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ ٱللَّهُ
أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا
بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ ٱلدِّينَ
عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَآجُّوكَ
فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُوا۟ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ
وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ
ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ
أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٢﴾

(16) Ceux-là disent : « Ô Seigneur ! Nous avons cru ! Alors pardonne-nous nos péchés et préserve-nous du supplice du Feu! »
(17) Ceux-là sont les persévérants, les véridiques et les soumis ; ceux qui dépensent sans compter (pour la cause d’Allah) et ceux qui implorent le pardon d’Allah dès avant l’aube.
(18) Allah atteste, ainsi que les Anges et les initiés à la science, qu’il n’y a point d’autre divinité que Lui, Qui assure le maintien de la justice. Point d’autre divinité que Lui, le Tout- Puissant, le Sage.
(19) La (seule) religion est, pour Allah, l’Islam. Ceux à qui fut révélé le Livre ne tombèrent en désaccord, par hostilité des uns envers les autres, qu’après que la science leur fut venue. Et celui qui renie les Signes d’Allah (doit savoir qu’) Allah est prompt à dresser les comptes.
(20) S’ils te disputent (de cela), dis-leur : « Je m’en suis remis à Allah, avec ceux qui m’ont suivi. » Et dis à ceux à qui le Livre fut révélé ainsi qu’aux illettrés : « Êtes-vous entrés en Islam ? » S’ils ont embrassé l’Islam, ils se seront engagés sur la juste voie (ihtadaw), et s’ils s’en détournent, tu n’auras pas failli à ton devoir de leur transmettre (ton message). Et Allah Voit parfaitement Ses serviteurs.
(21) Ceux qui ont renié les Signes d’Allah, qui tuent indûment les Prophètes, et tuent ceux qui demandent aux hommes d’être justes, annonce-leur un terrible supplice.
(22) Voilà ceux dont les œuvres ont échoué dans ce bas monde et dans l’autre ; et ils n’auront aucun allié.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ
ٱللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۖ
وَغَرَّهُمْ فِى دِينِهِم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَٰهُمْ
لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ ۖ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِى ٱلْمُلْكَ مَن
تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن
تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ ٱلَّيْلَ
فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
لَّا يَتَّخِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِى شَىْءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُوا۟ مِنْهُمْ
تُقَىٰةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفْسَهُۥ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
إِن تُخْفُوا۟ مَا فِى صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

(23) N’as-tu donc pas vu ceux qui ont reçu une partie du Livre, comment ils sont invités au Livre d’Allah afin qu’il soit leur juge mais voilà qu’un clan parmi eux refuse et s’en détourne ?
(24) Car ils ont dit : « Le Feu ne nous touchera que pendant un certain nombre de jours. » C’est certes ce mensonge qui les abuse au sujet de leur religion.
(25) Que dire alors quand Nous les aurons rassemblés en un jour à propos duquel il n’y aura point de doute, lorsque toute âme sera rétribuée à la juste valeur de ses actions ? Et ils n’y seront point lésés.
(26) Dis : « Seigneur ! Possesseur de la Royauté! Tu accordes la souveraineté à qui Tu veux, et Tu en dépossèdes qui Tu veux ! Tu élèves à la puissance qui Tu veux, et tu ravales à l’humiliation qui Tu veux ! Dans Ta Main (Tu tiens) le bien, car Tu es de Toute chose Infiniment Capable.
(27) Tu fais entrer la nuit dans le jour, et Tu fais entrer le jour dans la nuit ; Tu fais sortir le vivant du mort, et Tu fais sortir le mort du vivant ; et Tu dispenses Tes biens à qui Tu veux, sans compter.
(28) Que les croyants ne prennent pas les mécréants pour alliés en dehors des croyants ! Celui qui agira de la sorte ne peut se réclamer en rien d’Allah ; à moins que ce soit par crainte qu’ils ne vous nuisent. Allah vous avertit que c’est Lui qu’il faut craindre. Et c’est vers Allah que sera le devenir.(1)
(29) Dis : « Si vous cachez ce qui est dans vos poitrines, ou vous le montrez, Allah le Sait. Et Il Sait ce qui est dans les cieux et sur terre, et Allah est de Toute chose Infiniment Capable. »

(1) Nous traduisons toujours le mot **مصير** par « le devenir ». Le verbe trilitère **صار** signifie justement « devenir ». Substantivé, cet infinitif rend bien le sens de la « destinée en devenir », différent du sens de la « destinée » tout court, du « destin » ou du « sort », qui correspondent à d’autres notions dont **القضاء , القدر** , etc.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ
مِن سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥٓ أَمَدًۢا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ
نَفْسَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ
فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾ قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ
وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ
مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾
فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ
وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ
وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ
حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا
زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

(30) Le jour (viendra) où toute âme sera mise en présence du bien qu’elle aura fait, et du mal qu’elle aura commis. Elle souhaitera alors qu’il y ait entre elle et ce mal une grande distance ! Allah vous avertit que c’est Lui qu’il faut craindre, Allah est Compatissant envers Ses serviteurs !

(31) Dis : « Qui, parmi vous, aime Allah me suive ! Allah vous aimera alors et vous pardonnera vos péchés ; et Allah est Tout Absoluteur et Tout Miséricordieux ! »

(32) Dis : « Obéissez à Allah et au Messager. » Et s’ils se détournent, (qu’ils sachent qu’) Allah n’aime pas les mécréants. »

(33) Allah a élu Adam, Noé, la famille d’Abraham et la famille d’Imrân, les préférant au reste des hommes.

(34) Ce sont des descendances issues les unes des autres, et Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(35) (Souviens-toi) lorsque la femme d’Imrân dit : « Je Te voue en exclusivité ce que je porte dans mon ventre. Veuille donc l’accepter de moi, Toi Qui Entends Tout, Toi Qui es Omniscient ! »

(36) Quand elle l’eut mise au monde, elle dit : « J’ai accouché d’une fille. » Allah savait mieux ce qu’elle avait mis au monde. « Et le garçon n’est certes pas comme la fille. Je l’ai nommée Marie, dit-elle, et je cherche refuge auprès de Toi, pour elle et pour sa descendance, contre Satan le lapidé. »

(37) Son Seigneur l’a alors accueillie[2] du meilleur accueil, l’a fait croître de la meilleure croissance et l’a confiée à la garde de Zacharie. Or chaque fois que Zacharie entrait dans le sanctuaire, il trouvait près d’elle de la nourriture. « Ô Marie ! D’où cela te vient-il ? » lui demandait-il. « Cela est d’Allah, car Allah dispense Ses biens à qui Il veut, sans compter ! »

(2) Il s’agit de l’accueil de Marie qui venait de naître.

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِى مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً
طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ
يُصَلِّى فِى ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ
مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ
أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِىَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِى عَاقِرٌ ۖ قَالَ
كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۚ
قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَٱذْكُر
رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالَتِ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ
عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى
وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى
ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

(38) Zacharie invoqua alors son Seigneur en disant : « Seigneur ! Donne-moi une bonne descendance, car c’est Toi Qui Entends Toute prière ! »
(39) Les Anges l’appelèrent aussitôt, pendant qu’il était debout et priait dans le sanctuaire: « Allah t’annonce une heureuse nouvelle : la naissance prochaine de Yahia (Jean), qui viendra confirmer la Parole[3] d’Allah. Ce sera un homme d’une grande noblesse, chaste et un Prophète parmi les vertueux. »
(40) Il dit : « Seigneur ! Comment pourrait-il me naître un garçon alors que je suis atteint par le grand âge[4] et que ma femme est stérile ? » (Allah) répondit : « Ainsi en sera-t-il, Allah fait ce qu’Il veut. »
(41) Il dit : « Seigneur ! Que me vienne un signe de Toi ! » – « Ton signe, répondit Allah, sera de t’abstenir de parler aux gens pendant trois jours, si ce n’est par gestes. Invoque abondamment ton Seigneur, rends-Lui gloire, matin et soir ! »[5]
(42) (Souviens-toi) quand les Anges dirent : « Ô Marie ! Allah t’a élue, t’a purifiée et t’a privilégiée par rapport à toutes les femmes du monde. »
(43) « Ô Marie ! obéis humblement à ton Seigneur, prosterne-toi, et incline-toi avec ceux qui s’inclinent. »
(44) Voilà des nouvelles de l’Inconnaissable (ghayb) que Nous t’inspirons, toi qui n’étais point présent lorsqu’ils jetaient leurs calames pour savoir qui d’entre eux devait se charger de Marie, toi qui n’étais point présent, non plus lorsqu’ils se disputaient.
(45) Et quand les Anges dirent : « Ô Marie ! Voici l’heureuse nouvelle qu’Allah t’annonce : la venue d’une Parole de Sa part dont le nom sera le Messie, Jésus fils de Marie, illustre ici-bas et dans l’au-delà, et il est du nombre des rapprochés (d’Allah). »

(3) Nous n’avons pas traduit كلمة الله par le « Verbe d’Allah » mais par « la Parole d’Allah », bien qu’il s’agisse ici de l’ordre divin par lequel il commande « Sois ! » et la chose « est ». Dans ce contexte, il est fait allusion à l’ordre par lequel Jésus naquit sans père. Et de même Zacharie aura un enfant malgré son âge très avancé et la stérilité de sa femme.

(4) L’expression « atteindre le grand âge » signifie bien en français « atteindre le soir de sa vie », « le crépuscule de l’âge ». Nous trouvons que cette traduction sied mieux que « vieillesse » à la traduction du mot كبر .

(5) Littéralement, la traduction devrait être : « à la fin de la journée et au début de la journée ». Nous avons préféré traduire par l’expression toute faite « matin et soir », laquelle intervertit certes l’ordre des constituants dans l’expression d’origine, mais a au mois le mérite de rimer avec « gloire » sans trahir le signifié.

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكِ
ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ
﴿٤٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ
﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّى قَدْ جِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ أَنِّىٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ
فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ
وَأُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ
فِى بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم
بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۗ
هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ ۞ فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ
ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ ۖ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

(46) Il parlera aux hommes depuis le berceau et à l’âge mûr ; et il sera du nombre des vertueux.
(47) Elle dit : « Seigneur ! Comment pourrais-je avoir un enfant alors qu’aucun homme ne m’a touchée ? » « Ainsi en sera-t-il, répondit-il, Allah crée ce qu’Il veut. Il Lui suffit, quand il décrète une chose, qu’Il lui dise : « Sois » et, aussitôt, elle est.
(48) Et Il lui enseignera l’écriture, la sagesse, la Torah et l’Évangile,
(49) et fera de lui un Envoyé aux Enfants d’Israël (à qui il dira) : « Je suis venu vous apporter un Signe de votre Seigneur. Je façonne pour vous de l’argile en forme d’oiseau, je souffle dedans et, par la permission d’Allah, l’oiseau devient réel. Je guéris l’aveugle-né et le lépreux et, toujours par la permission d’Allah, je fais revivre les morts. Je peux vous dire ce que vous mangez et quelles sont les provisions que vous conservez dans vos maisons. En cela, certes, il y a un Signe pour vous, si vous êtes croyants !
(50) Et je viens confirmer ce qui fut révélé avant moi dans la Torah, et rendre licite une partie de ce qui vous était défendu. Et je viens vous apporter un signe de la part de votre Seigneur, alors craignez Allah et obéissez-moi.
(51) Allah est mon Seigneur et le vôtre, alors adorez-Le, voilà la voie droite. »
(52) Mais, lorsque Jésus sentit leur mauvaise foi, il dit : « Qui seront mes alliés (dans mon retour) vers Allah ? » Les apôtres répondirent : « Nous sommes les alliés d’Allah, nous croyons en Allah et sois témoin que nous sommes du nombre des Soumis.

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ
﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ
مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم
مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾ ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ
عَلَيْكَ مِنَ ٱلْءَايَٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّ مَثَلَ
عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ
كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ
﴿٦٠﴾ فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟
نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا
وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

(53) Seigneur ! Nous avons cru à ce que Tu as fait descendre (en révélation) et nous avons suivi le Messager. Inscris-nous donc au nombre des témoins. »

(54) Et ils complotèrent mais Allah déjoua leurs complots, car nul mieux qu’Allah ne sait déjouer les complots.

(55) Ce fut alors qu’Allah dit : « Ô Jésus ! Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t’élever vers Moi, te purifier de ceux qui ont mécru et mettre ceux qui t’ont suivi au-dessus des infidèles, jusqu’au Jour de la Résurrection. Puis, c’est vers Moi que sera votre retour. Alors, Je jugerai entre vous du différend qui vous opposait.

(56) Quant à ceux qui auront mécru, Je leur ferai subir un terrible supplice ici-bas et dans l’au-delà, et ils n’auront point d’alliés.

(57) Et quant à ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres, Il leur accordera les récompenses (qu’ils auront méritées). Et Allah n’aime point les injustes. »

(58) Tels sont les versets et la sage révélation que Nous te récitons.

(59) Jésus est, pour Allah, tel Adam qu’Il créa de terre puis à qui Il dit : « Sois ! » et il fut.

(60) La vérité émane de ton Seigneur, alors ne sois pas de ceux qui doutent.

(61) À ceux qui disputeront avec toi à son sujet,(6) après ce que tu en a appris, tu diras : « Allons appeler nos fils et les vôtres, nos femmes et les vôtres, nous-mêmes et vous-mêmes, puis prions pour que la malédiction d’Allah tombe sur les menteurs. »

(6) Au sujet de Jésus.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ
﴿٦٣﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ
بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟ ٱشْهَدُوا۟
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٦٥﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ
تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا
وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾
إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يُضِلُّونَكُمْ ۚ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَٰٓأَهْلَ
ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

(62) Tel est le récit véridique. Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah, et Allah est, Lui, le Tout-Puissant, le Sage.
(63) S'ils se détournent, alors Allah connaît parfaitement les corrupteurs.
(64) Dis : « Ô gens du Livre ! Adoptons donc cette parole qui nous est commune (selon laquelle) nous n'adorerons qu'Allah et nous ne Lui associerons rien, et nous ne nous prendrons point mutuellement pour seigneurs en dehors d'Allah. » Et, s'ils se détournent, dites : « Soyez témoins que nous sommes Soumis ! »
(65) Ô gens du Livre ! Pourquoi disputez-vous à propos d'Abraham alors que la Torah et l'Évangile n'ont été révélés qu'après lui ? N'êtes-vous donc pas doués de raison ?
(66) Voilà donc que vous avez disputé jusque-là de (questions) dont vous aviez quelque connaissance. Alors pourquoi disputez-vous de (questions) dont vous n'avez nulle connaissance ? Or Allah Sait et vous ne savez pas.
(67) Abraham ne fut ni juif ni chrétien. Il fut un authentique Soumis. [7] Et il ne fut point du nombre des associâtres.
(68) Les hommes les plus dignes de se réclamer d'Abraham sont ceux-là qui l'ont suivi : ce Prophète et ceux qui ont cru. Et Allah est, certes, le protecteur des croyants.
(69) Une partie des gens du Livre aurait souhaité vous égarer. Or ils n'égarent qu'eux-mêmes et ils ne le sentent pas.
(70) Ô gens du Livre ! Pourquoi mécroyez-vous aux versets d'Allah alors que vous en êtes témoins ?

(7) Cela revient à dire qu'il fut Musulman avant la lettre. Le mot employé dans le verset est bien « Musulman » **مسلم**, mais nous employons le mot « Soumis » (qui du reste recouvre l'un des sens de « Musulman ») pour éviter de commettre un anachronisme.

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَلۡبِسُونَ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَٰطِلِ وَتَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ
وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٧١ وَقَالَت طَّآئِفَةٞ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامِنُواْ
بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجۡهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكۡفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ
لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٧٢ وَلَا تُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمۡ قُلۡ إِنَّ
ٱلۡهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤۡتَىٰٓ أَحَدٞ مِّثۡلَ مَآ أُوتِيتُمۡ أَوۡ يُحَآجُّوكُمۡ
عِندَ رَبِّكُمۡۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ٧٣ يَخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ
ٱلۡعَظِيمِ ٧٤ ۞ وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مَنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِقِنطَارٖ
يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ وَمِنۡهُم مَّنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِدِينَارٖ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ
إِلَّا مَا دُمۡتَ عَلَيۡهِ قَآئِمٗاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَيۡسَ عَلَيۡنَا فِي
ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ سَبِيلٞ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ
٧٥ بَلَىٰ مَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ
٧٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشۡتَرُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَأَيۡمَٰنِهِمۡ ثَمَنٗا قَلِيلًا
أُوْلَٰٓئِكَ لَا خَلَٰقَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ
إِلَيۡهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٧

(71) Ô gens du Livre ! Pourquoi affublez-vous le vrai par le faux et taisez-vous la vérité tout en la sachant ?

(72) Une partie des gens du Livre dit : « Croyez, en début de journée, à ce qui a été révélé à ceux qui ont eu la foi, et mécroyez vers sa fin, peut-être alors reviendront-ils [8].

(73) Et n’ajoutez foi qu’à ceux qui ont suivi votre religion. » Dis : « La juste direction (hudâ) est la direction d’Allah. » (Et ils diront encore) : « Et gardez-vous de (reconnaître) qu’une révélation pareille à celle que vous avez reçue puisse être reçue par quelqu’un d’autre (que vous). Cela, pour qu’ils ne puissent avoir aucun argument contre vous auprès du Seigneur. » Dis : « La grâce est dans la Main d’Allah, Il la donne à qui Il veut. Allah est Immense et Il est Omniscient. »

(74) Il réserve Sa miséricorde exclusivement à qui Il veut. Car Allah est le Détenteur de la grâce infinie.

(75) Il en est qui, parmi les gens du Livre, si tu leur confies un quintal (d’or) [9] te le restitueront, et qui, en revanche, si tu leur confies un (seul) dinar ne te le restitueront que si tu n’arrêtes pas de le leur réclamer. Car ils se disent : « Nous n’aurons aucun reproche à nous faire à propos (des biens) des illettrés. » C’est qu’ils débitent au sujet d’Allah des mensonges, et ils le savent bien.

(76) Au contraire, celui qui honore son engagement et se conduit avec piété (qu’il sache qu’) Allah aime les gens pieux.

(77) Ceux qui vendent à bas prix leur engagement envers Allah ainsi que leurs serments, ceux-là n’auront aucune part dans l’autre monde. Allah ne leur parlera pas et ne les regardera pas, le Jour de la Résurrection, pas plus qu’Il ne les purifiera. Et ils auront un terrible supplice.

(8) Peut-être abjureront-ils cette nouvelle religion et retourneront-ils à leurs anciennes croyances.
(9) Traduction du mot arabe **قنطار** , lequel a quelque rapport étymologique avec le mot « quintal ».

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ لِتَحْسَبُوهُ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ
عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّۧنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ
ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن
تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّۧنَ أَرْبَابًا ۚ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ
إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّۧنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم
مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ
عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم
مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾ فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

(78) Et parmi eux, il y a ceux qui, en lisant le Livre, tordent leurs langues pour que vous croyiez que cela provient vraiment du Livre, alors qu’il n’en est rien. Et ils disent : « Cela vient d’Allah », alors qu’il n’en est rien. C’est qu’ils débitent au sujet d’Allah des mensonges, et ils le savent bien.

(79) Il ne siérait nullement à un être humain, après qu’Allah lui eut révélé le Livre, la sagesse et la prophétie, de dire aux gens : « Soyez mes adorateurs en dehors d’Allah. » Mais plutôt: « Soyez des savants soumis au Seigneur, pour avoir enseigné le Livre et l’avoir étudié. »

(80) Et Il ne vous ordonne point de prendre les Anges et les Prophètes pour seigneurs. Vous ordonnerait-Il de mécroire, vous qui êtes Soumis (Musulmans) ?

(81) Et quand Allah prit un engagement sur les Prophètes, Il leur dit : « Si un Messager vient vous confirmer le Livre et la Sagesse que Je vous ai déjà donnés, croyez en lui, et soutenez-le. » Puis Il ajouta : « Le consentez-vous et le tiendrez-vous (cet engagement) ? » Ils dirent : « Nous le consentons. » Il dit : « Soyez-en témoins et Je suis avec vous parmi les témoins. »

(82) Ceux qui, après cela, se rétracteront, ceux-là sont les pervers.

(83) Désirent-ils donc (avoir) une autre religion que celle d’Allah, cependant que s’est soumis à Lui, de gré ou de force, Tout ce qui est dans les cieux et sur terre? Et c’est vers Lui, certes, que tous seront ramenés.

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ
وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن
يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ
يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ وَشَهِدُوٓا۟ أَنَّ
ٱلرَّسُولَ حَقٌّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ ٱللَّهِ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ
عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ
بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ
ٱفْتَدَىٰ بِهِۦٓ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٩١﴾

(84) Dis : « Nous avons cru en Allah, en ce qui nous fut révélé et révélé à Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et les Tribus, [(10)] et en ce qui fut donné à Moïse, Jésus et les Prophètes de la part de leur Seigneur. Nous ne faisons entre eux aucune distinction. Et à Lui nous sommes Soumis. »

(85) Quiconque recherche une autre religion que l’Islam, elle ne sera pas acceptée de lui et, dans l’autre monde, il sera parmi les perdants.

(86) Allah saurait-Il guider des gens qui ont mécru après avoir eu la foi, qui ont déjà témoigné que le Messager est pure vérité, et après que leur sont venues les preuves évidentes ? Allah ne guide pas les gens injustes.

(87) Ceux-là auront pour rétribution la malédiction d’Allah, des Anges et de l’humanité entière.

(88) Ils la subiront éternellement, sans que leur supplice ne soit allégé ni qu’ils aient jamais à attendre un quelconque répit.

(89) Hormis ceux qui, plus tard, se seront repentis et se seront amendés. Car Allah est Tout Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(90) Ceux qui ont mécru après avoir eu la foi, puis ont gagné en mécréance, leur repentir ne sera point accepté. Ceux-là sont, certes, les égarés.

(91) Ceux qui ont mécru et sont morts en mécréants, nul rachat ne sera accepté d’aucun d’eux, fût-ce tout l’or qui remplirait la terre. Ceux-là auront un terrible supplice et ils n’auront pas d’alliés.

(10) Tribus des douze fils de Jacob.

لَن تَنَالُوا۟ ٱلْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُوا۟ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ
فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ ۞ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ
ٱلتَّوْرَىٰةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا۟ بِٱلتَّوْرَىٰةِ فَٱتْلُوهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٩٣﴾ فَمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ ۖ فَٱتَّبِعُوا۟ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۖ
وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى
بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ
إِبْرَٰهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ
مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿٩٧﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ
عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ فَرِيقًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ كَٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

(92) Vous n’atteindrez à la vertu que lorsque vous aurez dépensé de ce qui vous est cher, et vous ne dépenserez rien qu’Allah ne sache parfaitement.

(93) Toute nourriture était licite pour les Enfants d’Israël, sauf ce qu’Israël s’interdisait lui-même avant que ne fût révélée la Torah. Dis : « Apportez la Torah et lisez-la, si vous dites la vérité. »

(94) Quiconque, après cela, débitera sur le compte d’Allah des mensonges, sera du nombre des injustes.

(95) Dis : « Allah dit vrai. Suivez donc la religion d’Abraham, authentique Soumis.[11] Et il ne fut point du nombre des associâtres. »

(96) La première Maison édifiée à l’intention des hommes est celle de Bakka (La Mecque), bénie et érigée en Orient Absolu[12] pour tout l’Univers.

(97) S’y trouvent les Signes évidents de la station[13] d’Abraham ; quiconque y entre y sera en sécurité. Les hommes qui en ont les moyens ont le devoir, envers Allah, de se rendre à la Maison Sacrée en pèlerinage. Ceux qui mécroient (se doivent de savoir qu’) Allah Se passe de Toutes les créatures de l’Univers.

(98) Dis : « Ô gens du Livre ! Pourquoi reniez-vous les versets d’Allah, alors qu’Allah est Témoin de ce que vous faites ? »

(99) Dis : « Ô gens du Livre ! Qu’avez-vous à repousser loin de la voie d’Allah ceux qui ont cru ? La voulez-vous tortueuse alors que vous êtes témoins (de sa rectitude) ? Allah n’est certes pas distrait de ce que vous faites.

(100) Ô vous qui avez cru ! Si vous obéissez à quelques-uns de ceux qui ont reçu le Livre, ils vous rendront à la mécréance alors que vous aviez la foi.

(11) Musulman, avant la lettre. Mais, en définitive, l’Islam n’est-il pas la religion de tous les temps ? L’entière soumission à Allah, qui est le premier sens du mot اسلام est bien la religion de la « nature première » (la fitra). Voir la note 5.

(12) Nous trouvons très heureuse cette traduction du mot hudâ, ailleurs intraductible. Car il s’agit ici de la Kaâba, vers laquelle se dirigent tous les Musulmans, où qu’ils soient et d’où qu’ils viennent. L’expression « orient absolu » est parfois utilisée en français pour signifier, par extension, le point cardinal vers lequel se tourne tout le monde (par analogie avec le sens premier de « point d’où se lève le soleil »). Quant au sens de « bonne direction » (hudâ), il est dans le fait que le mot « orient » (on a d’ailleurs tendance à l’oublier) est le radical du verbe « orienter ». Or, par définition, on oriente toujours vers la bonne direction.

(13) « Station » debout pour prier, mais aussi « station » au sens de : lieu de sa prière. Et c’est aussi un lieu précis à l’intérieur du haram de La Mecque

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ
رَسُولُهُۥ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم
مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَٱعْتَصِمُوا۟ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا۟ ۚ وَٱذْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِۦٓ إِخْوَٰنًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ
ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾
وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا۟ وَٱخْتَلَفُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ
وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ
وُجُوهُهُمْ فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ
ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٨﴾

(101) Et comment mécroyez-vous quand les versets d’Allah vous sont récités, et que parmi vous il y a Son Messager ? Quiconque s’attache avec force à Allah est guidé vers une voie droite.

(102) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah comme il convient de Le craindre, et ne mourez qu’entièrement Soumis[14].

(103) Accrochez-vous tous à la Corde d’Allah et ne vous divisez point. Évoquez la grâce dont Allah vous a comblés. Vous étiez ennemis et Il a uni vos cœurs ; vous êtes devenus frères, par Sa grâce. Et lorsque vous étiez au bord d’un abîme de feu, Il vous en a sauvés. Ainsi Allah vous expose-t-Il clairement Ses Signes, peut-être serez-vous guidés (vers la bonne voie).

(104) Qu’il y ait donc parmi vous une communauté qui appelle au bien, qui prescrit le convenable et proscrit le condamnable. Ceux-là atteindront à la réussite.

(105) Et ne soyez pas comme ceux-là qui s’étaient divisés et s’étaient opposés après que leur furent venues les preuves évidentes. Ceux-là, certes, auront un terrible supplice.

(106) Viendra le jour où certains visages rayonneront, et d’autres s’assombriront. Quant à ceux dont les visages seront sombres, (il leur sera dit) : « Vous avez mécru après avoir eu la foi ? Alors, goûtez au supplice que vous aura valu votre mécréance ! »

(107) Quant à ceux dont les visages seront rayonnants, ils seront accueillis dans la miséricorde d’Allah, où ils séjourneront à jamais.

(108) Voilà donc les versets d’Allah que Nous te récitons en toute vérité. Car Allah n’entend faire aucune injustice aux créatures de l’Univers.

(14) Qu’en vrais Musulmans. Voir les notes 5 et 9.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ﴿١٠٩﴾
كُنتُمۡ خَيۡرَ أُمَّةٍ أُخۡرِجَتۡ لِلنَّاسِ تَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَتَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَتُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِۗ وَلَوۡ ءَامَنَ أَهۡلُ
ٱلۡكِتَٰبِ لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۚ مِّنۡهُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَأَكۡثَرُهُمُ
ٱلۡفَٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾ لَن يَضُرُّوكُمۡ إِلَّآ أَذٗىۖ وَإِن يُقَٰتِلُوكُمۡ
يُوَلُّوكُمُ ٱلۡأَدۡبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾ ضُرِبَتۡ عَلَيۡهِمُ
ٱلذِّلَّةُ أَيۡنَ مَا ثُقِفُوٓاْ إِلَّا بِحَبۡلٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبۡلٖ مِّنَ ٱلنَّاسِ
وَبَآءُو بِغَضَبٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَسۡكَنَةُۚ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمۡ كَانُواْ يَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقۡتُلُونَ ٱلۡأَنۢبِيَآءَ
بِغَيۡرِ حَقّٖۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعۡتَدُونَ ﴿١١٢﴾ * لَيۡسُواْ
سَوَآءٗۗ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ أُمَّةٞ قَآئِمَةٞ يَتۡلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ وَهُمۡ يَسۡجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ
ٱلۡأٓخِرِ وَيَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ
وَيُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا
يَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَلَن يُكۡفَرُوهُۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلۡمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

(109) À Allah appartient tout ce qu’il y a dans les cieux et sur la terre, et à Lui toute chose sera ramenée.

(110) Vous êtes la meilleure communauté qui ait jamais surgi pour les hommes. Vous prescrivez le convenable, proscrivez le condamnable et croyez en Allah. Et si les gens du Livre croyaient, cela serait bien meilleur pour eux. Il en est qui, certes, croient, mais la majorité sont des dépravés.

(111) Ils ne vous nuiront que très peu.[15] Et s’ils vous combattent, ils tourneront vite les talons et ne seront point secourus.

(112) Ils sont marqués d’infamie là où ils se trouvent, à moins d’une aide d’Allah ou d’un secours des hommes. Ils ont mérité la colère d’Allah, et sur eux s’est abattue l’humiliation, car ils reniaient les Signes d’Allah, tuaient indûment les Prophètes, désobéissaient et transgressaient.

(113) Certes, tous ne sont pas pareils. Il y a, parmi les gens du Livre, ceux qui, de nuit, récitent les versets d’Allah et se prosternent.

(114) Ils croient en Allah et au Jour Dernier, prescrivent le convenable, proscrivent le condamnable et se hâtent vers le bien. Ceux-là sont du nombre des vertueux.

(115) Tout le bien qu’ils auront fait ne leur sera point méconnu, car Allah connaît parfaitement les gens pieux.

(15) Par leurs médisances.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ
ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١١٦
مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَثَلِ رِيحٖ فِيهَا
صِرٌّ أَصَابَتۡ حَرۡثَ قَوۡمٖ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَأَهۡلَكَتۡهُۚ وَمَا
ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنۡ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ١١٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ بِطَانَةٗ مِّن دُونِكُمۡ لَا يَأۡلُونَكُمۡ خَبَالٗا
وَدُّواْ مَا عَنِتُّمۡ قَدۡ بَدَتِ ٱلۡبَغۡضَآءُ مِنۡ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَمَا تُخۡفِي
صُدُورُهُمۡ أَكۡبَرُۚ قَدۡ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِۖ إِن كُنتُمۡ تَعۡقِلُونَ
١١٨ هَٰٓأَنتُمۡ أُوْلَآءِ تُحِبُّونَهُمۡ وَلَا يُحِبُّونَكُمۡ وَتُؤۡمِنُونَ بِٱلۡكِتَٰبِ
كُلِّهِۦ وَإِذَا لَقُوكُمۡ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوۡاْ عَضُّواْ عَلَيۡكُمُ
ٱلۡأَنَامِلَ مِنَ ٱلۡغَيۡظِۚ قُلۡ مُوتُواْ بِغَيۡظِكُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ١١٩ إِن تَمۡسَسۡكُمۡ حَسَنَةٞ تَسُؤۡهُمۡ وَإِن تُصِبۡكُمۡ
سَيِّئَةٞ يَفۡرَحُواْ بِهَاۖ وَإِن تَصۡبِرُواْ وَتَتَّقُواْ لَا يَضُرُّكُمۡ كَيۡدُهُمۡ
شَيۡـًٔاۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ١٢٠ وَإِذۡ غَدَوۡتَ مِنۡ أَهۡلِكَ
تُبَوِّئُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ مَقَٰعِدَ لِلۡقِتَالِۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٢١

(116) Rien, pour ceux qui ont mécru, ne servira contre Allah, ni leurs biens ni leurs enfants. Ce sont eux les hôtes du Feu, où ils séjourneront pour l’éternité.
(117) Ce qu’ils dépensent ici-bas est à l’image d’un vent glacial qui, atteignant les champs cultivés de gens injustes envers eux-mêmes, les ravage et les détruit. Allah ne les a point lésés, ils se sont lésés eux-mêmes.
(118) Ô vous qui avez cru ! Ne prenez point de confidents qui ne soient pas des vôtres. Car ils ne laisseront pas de vous corrompre. Ils souhaitent vous voir souffrir toutes les peines et la haine se dégage de leurs bouches, mais ce que cachent leurs poitrines est encore pire. Nous vous avons montré clairement les Signes ; si seulement vous pouviez comprendre !
(119) Vous, vous les aimez, mais, eux, ne vous aiment pas. Vous croyez à toutes les Écritures, mais eux, lorsqu’ils vous rencontrent, disent : « Nous croyons » et lorsqu’ils sont seuls, ne pouvant contenir leur rage, s’en mordent les doigts. Dis : « Mourez donc de votre rage ! » Allah connaît parfaitement ce qu’il y a au fond des cœurs.
(120) Un bien vous touche-t-il, ils en sont déçus. Un mal vous frappe-t-il, ils en sont réjouis. Mais si vous êtes patients et avez la piété, rien de leurs intrigues ne pourra vous nuire. Car Allah Cerne tout ce qu’ils font.
(121) (Souviens-toi, ô Muhammad) lorsque tu quittas, au petit jour, ta famille pour attribuer aux croyants leurs postes de combat. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾ بَلَىٰٓ إِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ
هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ
﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ ۗ
وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُوا۟ خَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾
لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ
ظَٰلِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوا۟ ٱلرِّبَوٰٓا۟ أَضْعَٰفًا مُّضَٰعَفَةً ۖ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ
لِلْكَٰفِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

(122) Deux de vos groupes alors faillirent abandonner, cependant qu’Allah était leur protecteur ! Car c’est à Allah que les croyants doivent s’en remettre.
(123) Allah vous avait bien fait triompher à Badr[16] quand vous étiez bien inférieurs. Alors, craignez Allah, peut-être serez vous reconnaissants.
(124) Tu disais alors aux croyants : « Ne vous suffit-il donc pas que votre Seigneur vous ait envoyé en renfort trois mille Anges descendus (du Ciel) ? »
(125) Que oui ! Si vous êtes patients et pieux et que vos ennemis vous assaillent sans plus tarder, votre Seigneur vous enverra alors cinq mille Anges élus aux marques distinctes.
(126) Allah ne le fit que pour (vous annoncer) une heureuse nouvelle, afin que vos cœurs en soient rassurés. La victoire, certes, ne peut venir que d’Allah, le Tout -Puissant, le Sage.
(127) (C’était aussi) pour décimer une partie des mécréants ou pour les défaire, afin qu’ils se retirent, humiliés et déçus.
(128) Tu n’as pas à te prononcer en quoi que ce soit dans l’ordre (d’Allah).[17] Ou Il accepte leur repentir, ou Il les soumet au supplice, car ils sont injustes.
(129) À Allah appartient ce qu’il y a dans les cieux et sur la terre ; Il pardonne à qui Il veut et soumet au supplice qui Il veut, et Allah est Tout Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(130) Ô vous qui avez cru ! Ne profitez pas des intérêts plusieurs fois multipliés de l’usure, craignez Allah, peut-être atteindrez-vous à la réussite.
(131) Et craignez le Feu préparé pour les mécréants.
(132) Et obéissez à Allah et à Son Messager, peut-être serez-vous touchés par la miséricorde.

(16) L’emploi du plus-que-parfait se justifie ici par l’antériorité de la bataille de Badr par rapport à celle de ’Uhud à laquelle il est fait allusion dans le verset précédent.
(17) La parole est ici adressée au Prophète Muhammad (paix et bénédiction d’Allah sur lui). Ce n’est pas à lui de décider du sort des mécréants vainqueurs lors de la bataille de ’Uhud. Allah décidera de leur pardon ou de leur châtiment.



(133) Empressez-vous (d’aller) vers le pardon de votre Seigneur, et vers un Paradis large comme les cieux et la terre, réservé aux hommes pieux,

(134) qui dépensent aussi bien dans les moments fastes que dans les moments néfastes, qui savent contenir leur rage et pardonnent à leurs semblables. Allah aime les bienfaiteurs,

(135) (et ceux aussi) qui, s’ils ont succombé à une dépravation ou se sont lésés eux-mêmes, se rappellent Allah, demandent le pardon pour leurs péchés - et Qui donc pardonne les péchés sinon Allah ? – et ne persistent pas, en le sachant bien, dans ce qu’ils ont fait (de mal).

(136) Ceux-là, leur rétribution sera un pardon de leur Seigneur et des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront pour l’éternité. Quelle merveilleuse récompense pour ceux qui œuvrent si bien !

(137) Beaucoup d’événements ont été subis par les générations qui vous ont précédés. Alors, parcourez la terre et voyez quel fut le sort de ceux qui démentaient.[18]

(138) Voilà un manifeste pour les hommes, un guide droit (hudâ), et une leçon pour les gens pieux.

(139) Ne lâchez pas pied et ne soyez pas attristés, car c’est vous qui êtes supérieurs si vous êtes croyants.

(140) Si vous êtes touchés par une blessure (et avez subi des pertes en vies humaines), les autres (les ennemis) ont déjà été touchés par une blessure pareille (et de semblables pertes). C’est ainsi que Nous faisons alterner les jours heureux et les jours malheureux entre les hommes, afin qu’Allah sache quels sont ceux qui ont cru, et qu’Il élise parmi vous des martyrs. Allah n’aime pas les injustes.

(18) Entendons : ceux qui essaient de démentir le message de vérité, le message divin, confié aux Prophètes.

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَمْحَقَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ
حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟
مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن
قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِي۟ن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ
ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ ۚ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ
ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ
لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ
ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا
وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ
رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا۟
وَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّآ أَن
قَالُوا۟ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِىٓ أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ
ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْءَاخِرَةِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

(141) Et afin qu’Allah purifie (de leurs péchés) ceux qui ont cru et anéantisse les mécréants.

(142) Ou alors comptiez-vous entrer au Paradis sans qu’Allah n’ait su qui de vous luttent et qui de vous endurent (patiemment les épreuves) ?

(143) Vous souhaitiez la mort avant de l’avoir rencontrée, voilà que vous la voyez maintenant de vos propres yeux.

(144) Muhammad n’est qu’un Messager que d’autres Messagers ont précédé. S’il venait à mourir, ou s’il était tué, tourneriez-vous donc les talons ? Celui qui tourne les talons ne nuira en rien à Allah, et Allah récompensera les reconnaissants.

(145) Nul ne meurt si ce n’est par la permission d’Allah et selon un délai écrit[19]. Et quiconque voudrait la récompense de ce bas monde, Nous lui en accorderons (une part), et quiconque voudrait la récompense de l’autre monde, Nous lui en accorderons (une part). Et Nous récompenserons les reconnaissants.

(146) Que de Prophètes ont combattu, avec à leurs côtés nombre de leurs disciples ! Ces derniers ne se laissèrent nullement décourager par les revers essuyés dans le chemin d’Allah ; ils ne faiblirent point ni ne capitulèrent. Et Allah aime ceux qui prennent patience.

(147) Ils ne faisaient que dire : « Ô Seigneur ! Pardonne-nous nos péchés et nos excès dans notre comportement, affermis nos pas et fais-nous triompher des peuples mécréants. »

(148) Allah leur accorda donc la récompense de ce bas monde, et la récompense bien plus belle de l’autre monde. Et Allah aime les bienfaiteurs.

(19) « Écrit » au sens de « prédestiné ».

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
يَرُدُّوكُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ
﴿١٤٩﴾ بَلِ ٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلۡقِي
فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعۡبَ بِمَآ أَشۡرَكُواْ بِٱللَّهِ
مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ سُلۡطَٰنٗاۖ وَمَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُۖ وَبِئۡسَ
مَثۡوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدۡ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ
وَعۡدَهُۥٓ إِذۡ تَحُسُّونَهُم بِإِذۡنِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلۡتُمۡ
وَتَنَٰزَعۡتُمۡ فِي ٱلۡأَمۡرِ وَعَصَيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ مَآ أَرَىٰكُم
مَّا تُحِبُّونَۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنۡيَا وَمِنكُم مَّن
يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۚ ثُمَّ صَرَفَكُمۡ عَنۡهُمۡ لِيَبۡتَلِيَكُمۡۖ
وَلَقَدۡ عَفَا عَنكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
﴿١٥٢﴾ ۞ إِذۡ تُصۡعِدُونَ وَلَا تَلۡوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٖ
وَٱلرَّسُولُ يَدۡعُوكُمۡ فِيٓ أُخۡرَىٰكُمۡ فَأَثَٰبَكُمۡ
غَمَّۢا بِغَمّٖ لِّكَيۡلَا تَحۡزَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمۡ وَلَا
مَآ أَصَابَكُمۡۗ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

(149) Ô vous qui avez cru ! Si vous obéissez à ceux qui ont mécru, ils vous feront vous rétracter et vous vous retrouverez perdants.

(150) C’est Allah Qui est votre Maître et c’est Lui votre meilleur allié.

(151) Nous jetterons l’effroi dans les cœurs de ceux qui ont mécru, eux qui ont associé à Allah (d’autres divinités) sans argument d’autorité céleste. Leur refuge sera le Feu, et quel horrible refuge que celui des injustes !

(152) Allah a tenu Sa promesse envers vous lorsque, par Sa permission, vous les tailliez par vos épées,(20) jusqu’au moment où vous avez faibli, vous avez disputé les ordres, puis vous les avez carrément enfreints, alors qu’Il vous avait laissés entrevoir ce que vous aimiez. (21) Parmi vous, il en était qui voulaient ce bas monde, et il en était qui voulaient l’autre monde. Puis, pour vous mettre à l’épreuve, Il vous a fait fuir devant eux. Mais Il vous a déjà pardonné, car Allah est Plein de Faveurs pour les croyants.

(153) (Souvenez-vous) quand vous preniez la fuite sans vous soucier de personne, alors que, derrière vous, le Messager vous rappelait. (Allah) vous infligea alors affliction sur affliction pour que vous ne regrettiez pas (la victoire) qui vous avait échappé et (le revers) que vous aviez essuyé. Et Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

(20) Vous les frappiez d’estoc et de taille avec vos épées.
(21) Gagner la bataille.

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً
مِّنكُمْ ۖ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ ۗ
قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِىٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ ۖ
يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَٰهُنَا ۗ قُل لَّوْ كُنتُمْ
فِى بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۖ
وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ مِنكُمْ
يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ
مَا كَسَبُوا۟ ۖ وَلَقَدْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا
ضَرَبُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟ غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟ عِندَنَا مَا مَاتُوا۟
وَمَا قُتِلُوا۟ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

(154) Puis Il fit descendre sur vous, après l’affliction, une quiétude et un sommeil enveloppant une partie d’entre vous, cependant qu’une autre partie, se préoccupant d’elle-même, nourrissait d’Allah des opinions autres que la vérité, (rappelant) celles du temps de l’Ignorance (antéislamique : Jahiliyya). Ceux-là disaient : « Mais quelle part avons-nous donc prise à ce commandement ? » Dis : « Le commandement tout entier revient à Allah. » Ils dissimulent au fond d’eux-mêmes ce qu’ils ne te montrent pas. Ils disent : « Si nous avions pris part au commandement, nous ne nous serions pas fait tuer ici même. » Dis : « Même si vous étiez restés dans vos maisons, ceux pour qui il était écrit (22) de mourir, seraient quand même sortis vers leurs dernières demeures. Tout cela, pour qu’Allah éprouve ce qu’il y a dans vos poitrines et purifie ce qu’il y a dans vos cœurs. Car Allah Sait parfaitement ce qu’il y a dans les poitrines.

(155) Ceux qui, d’entre vous, ont pris la fuite le jour où les deux armées se sont rencontrées, c’est bien Satan qui les a fait succomber, pour les mauvaises actions qu’ils ont commises. Allah leur a pardonné, car Allah est Tout Absoluteur et Tout Indulgent.

(156) Ô vous qui avez cru, ne soyez pas comme ceux qui ont mécru, et qui ont dit de leurs frères, partis en voyage ou en guerre : « S’ils étaient parmi nous, ils ne seraient pas morts et ne seraient pas tués. » Allah en fit ainsi un sujet de profond regret dans leurs cœurs. Car c’est Allah Qui fait vivre et mourir, et c’est Allah Qui Voit ce que vous faites.

(157) Que vous soyez tués pour la cause d’Allah ou que vous mouriez (de mort naturelle), un pardon d’Allah et une miséricorde valent toujours bien mieux que tout ce qu’ils amassent.

(22) C’est-à-dire décidé par ordre et décret divins.

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ
لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ
فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ
فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ
بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن
يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ
ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ
﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ
مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾ أَوَلَمَّآ
أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا ۖ
قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

(158) Que vous mouriez ou que vous soyez tués, c’est toujours devant Allah que vous serez rassemblés.

(159) C’est par une miséricorde d’Allah que tu t’es montré conciliant à leur égard. Si tu avais été rude et avais eu le cœur dur, ils se seraient dispersés autour de toi. Alors, pardonne-leur, prie pour leur pardon et consulte-les en cas de décision (ayant un rapport) avec les affaires (importantes). Et lorsque tu as pris ta décision, mets ta confiance en Allah, car Allah aime ceux qui s’en remettent à Lui.

(160) Si Allah vous porte secours, nul ne pourra vous vaincre. Et s’Il vous délaisse, qui donc, après Lui, vous portera secours ? C’est à Allah que les croyants doivent s’en remettre.

(161) Un Prophète n’a pas à détourner une partie du butin à son profit. Quiconque aura commis pareil détournement viendra le Jour de la Résurrection avec le butin détourné. Alors, toute âme sera rétribuée à la mesure de ses œuvres acquises. Et ils ne seront point lésés.(23)

(162) Mais alors, celui qui aura suivi l’agrément d’Allah est-il semblable à celui qui aura encouru la fureur d’Allah ? Son séjour sera le Feu, et quel horrible séjour !

(163) Ils sont à différents degrés pour Allah, et Allah Voit parfaitement ce qu’ils font.

(164) Allah a certes accordé une faveur aux croyants en leur envoyant un Messager d’entre eux, qui leur récite Ses versets, les purifie (de leurs péchés) et leur enseigne le Livre et la Sagesse, eux qui étaient auparavant dans un égarement manifeste.

(165) Est-ce que lorsqu’un malheur vous atteint, alors que vous en avez auparavant fait subir le double, vous vous demandez : « D’où cela nous vient-il?» Dis : « Cela vient de vous-mêmes. » Allah, certes, est de Toute chose Infiniment Capable.

(23) Ce passage constant du singulier au pluriel est très fréquent dans le texte coranique. Il procède de la rhétorique du Noble Coran, infiniment expressive et à nulle autre pareille. En termes ordinaires, le dernier segment serait traduit par : « Personne ne sera lésé. »

وَمَآ أَصَـٰبَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
١٦٦ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ ۚ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ قَـٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَوِ ٱدْفَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّا ٱتَّبَعْنَـٰكُمْ ۖ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ
أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَـٰنِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ
وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ١٦٧ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ وَقَعَدُوا۟
لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا۟ ۗ قُلْ فَٱدْرَءُوا۟ عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن
كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ١٦٨ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَمْوَٰتًۢا ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ١٦٩ فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ
ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۙ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا۟ بِهِم
مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١٧٠ ۞ يَسْتَبْشِرُونَ
بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٧١ ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَصَابَهُمُ
ٱلْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْا۟ أَجْرٌ عَظِيمٌ ١٧٢
ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا۟ لَكُمْ فَٱخْشَوْهُمْ
فَزَادَهُمْ إِيمَـٰنًا وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ١٧٣

(166) Ce qui vous a atteints, le jour où les deux armées se sont rencontrées, fut par la permission d’Allah, et pour qu’Il reconnaisse les croyants,

(167) et pour qu’Il reconnaisse aussi les hypocrites, à qui il fut dit : « Venez combattre dans le chemin d’Allah, repoussez (l’ennemi) ! » Ils répondirent : « Si nous savions qu’un combat aurait vraiment lieu, nous vous suivrions. » Ce jour-là, ils étaient plus près de la mécréance que de la foi, et ils disaient de leurs bouches ce qu’il n’y avait point dans leurs cœurs. Et Allah en Sait mieux sur ce qu’ils taisaient.

(168) Ce sont ceux-là même qui, restés chez eux, dirent à leurs frères : « S’ils nous avaient obéi, ils n’auraient pas été tués. » Dis : « Évitez donc vous-mêmes la mort, si vous êtes véridiques ! »

(169) Ne compte pas comme morts ceux qui ont été tués pour la cause d’Allah, non ils sont vivants et subsistants(24) auprès de leur Seigneur,

(170) heureux des faveurs dont Allah les a comblés, et se réjouissant à l’idée que ceux qui ne les ont pas encore rejoints n’auront aucune crainte ni aucune affliction.

(171) Ils se réjouissent, à l’avance, de la grâce et de la faveur d’Allah, et de l’idée qu’Allah ne laissera point se perdre la récompense des croyants.

(172) Ceux qui, après avoir essuyé un revers, répondirent à l’appel d’Allah et de Son Messager, à ceux d’entre eux qui auront fait le bien et auront fait montre de piété (est promise) une immense rétribution.

(173) Ce sont ceux à qui l’on disait : « Les gens ont rassemblé (leurs troupes) contre vous. Craignez-les. » Mais cela ne fit que raffermir leur foi, et ils dirent : « Allah Seul nous suffira, et c’est le meilleur Garant. »

(24) « Vivants et subsistants » : le deuxième adjectif implique que ces martyrs reçoivent, de la part d’Allah, leur subsistance dans l’au-delà : **أحياء يرزقون**

فَٱنقَلَبُواْ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ وَٱتَّبَعُواْ
رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ
يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾
وَلَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ
شَيْـًٔا ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُاْ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ
شَيْـًٔا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّمَا
نُمْلِى لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓاْ إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمْ
عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ
عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُ ۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦ ۚ وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ
ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ
بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُواْ بِهِۦ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلِلَّهِ
مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

(174) Ils s’en revinrent alors bénis de la grâce et de la faveur d’Allah. Aucun mal ne les a touchés, et ils ont cherché l’agrément d’Allah, car Allah est Plein de Faveurs pour les croyants.

(175) Ce n’est là que Satan qui cherche à vous effrayer (en s’aidant de) ses suppôts. Ne les craignez donc pas et craignez-Moi, si vous êtes croyants.

(176) Ceux qui se précipitent vers la mécréance ne doivent pas t’affliger. Ils ne nuiront en rien à Allah. C’est Allah Qui veut les priver d’avoir une part dans l’autre monde. Ils seront voués à un terrible supplice.

(177) Ceux qui ont acheté la mécréance au prix de la foi ne nuiront en rien à Allah, et ils seront voués à un très douloureux supplice.

(178) Ceux qui ont mécru ne doivent pas penser que ce sursis que Nous leur accordons est pour leur bien. Nous le leur accordons pour qu’ils ajoutent péchés à leurs péchés. Et il leur sera réservé un supplice humiliant.

(179) Allah ne laisserait pas les croyants en l’état où vous êtes, sauf le temps qu’il faut pour distinguer le mauvais du bon. Pas plus qu’Il ne saurait vous révéler l’Inconnaissable (ghayb). Mais Allah choisit qui Il veut parmi Ses Messagers. Croyez donc en Allah et en Ses Messagers. Car si vous croyez et avez la piété, vous aurez une immense rétribution.

(180) Ceux qui sont avares des faveurs dont Allah les a comblés ne doivent pas croire que cela est pour leur bien, cela est plutôt pour leur malheur. Au Jour de la Résurrection, ce qu’ils ont gardé avarement leur serrera le cou. C’est bien à Allah qu’est dû l’héritage des cieux et de la terre, et Allah est, de ce que vous faites, parfaitement Informé.

لَّقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَآءُ ۘ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُواْ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ
ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ
وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ
عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ
وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿١٨٣﴾ فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو
بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ
ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ
فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ ۞ لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ
أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓاْ أَذًى كَثِيرًا ۚ
وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

(181) Allah a certes entendu la parole de ceux qui ont dit : « Allah est pauvre et nous sommes riches. » Nous écrirons leurs propos et (retiendrons) leurs meurtres injustes (perpétrés sur la personne) des Prophètes. Et Nous leur dirons : « Goûtez au supplice de la Fournaise ! »

(182) Cela, pour ce que vous avez commis de vos propres mains. Car Allah n’est point injuste envers Ses serviteurs.

(183) (Allah a bien entendu aussi) ceux qui ont dit : « Allah nous a recommandé de ne croire en un messager que s’il nous apporte une offrande que le feu (du ciel) viendra consumer. » Dis : « Des Messagers avant moi sont venus vous apporter les preuves évidentes et ce que vous avez demandé, pourquoi donc les avez-vous tués, si vous êtes vraiment de bonne foi ? »

(184) S’ils te traitent de menteur, des Messagers ont été traités de même ; ils étaient venus apporter les preuves évidentes, les Psaumes et le Livre Lumineux.

(185) Toute âme goûtera la mort. Mais vous aurez votre rétribution en entier au Jour de la Résurrection. Quiconque sera éloigné du Feu et introduit au Paradis aura réussi. Et la vie en ce bas monde n’est que jouissance fallacieuse.

(186) Vous serez sûrement éprouvés dans vos biens et dans vos personnes, et vous entendrez certes de la part de ceux qui ont reçu le Livre avant vous, et de la part de ceux qui ont fait acte d’associâtrie, beaucoup de propos injurieux. Mais si vous prenez patience et avez la piété, voilà bien la meilleure résolution (à prendre).

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ
أَتَوا۟ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا۟ بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا۟ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم
بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِى
خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ
لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا
وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾
رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ
أَنصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَٰنِ أَنْ
ءَامِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ
رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

(187) Et (souviens-toi) quand Allah fit prendre sur ceux qui avaient reçu le Livre l’engagement que voici : « Exposez-le clairement aux hommes et ne le gardez point secret. » Or, ils l’ont jeté derrière leurs dos et l’ont vendu à vil prix. Quel misérable marché ils ont conclu !

(188) Ne compte pas ceux qui jubilent de ce qu’ils ont accompli (comme œuvres), ou qui aiment à être loués de ce qu’ils n’ont pas fait, ne les compte donc pas à l’abri du supplice, car ils auront un très douloureux [(25)] supplice.

(189) C’est à Allah qu’appartient la royauté des cieux et de la terre. Et Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(190) Dans la création des cieux et de la terre, dans l’alternance de la nuit et du jour, il y a certes des signes pour les esprits sagaces,

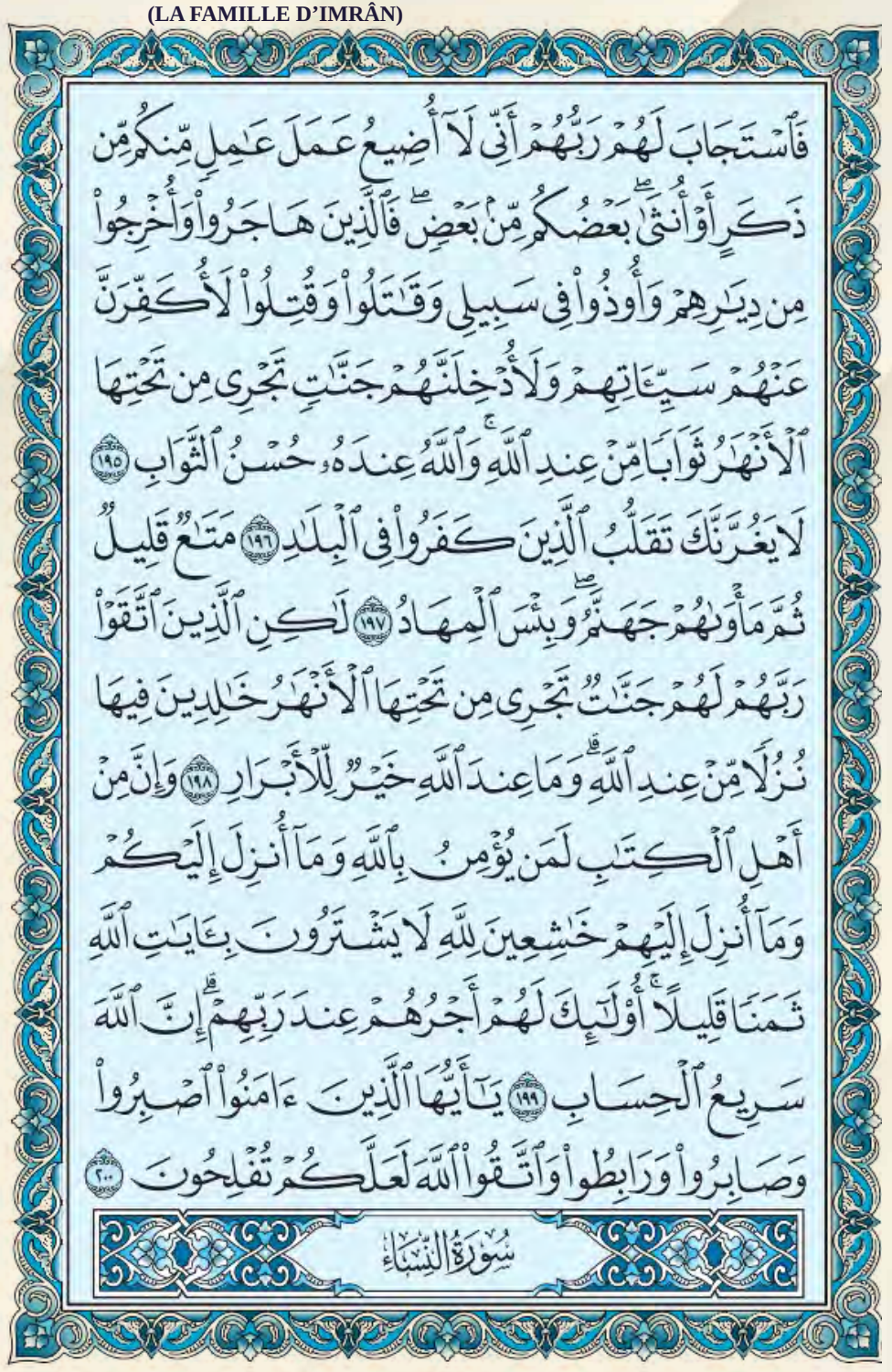
(191) qui (sans cesse) invoquent Allah, qu’ils soient debout, assis ou couchés sur le côté, et qui méditent sur la création des cieux et de la terre : « Seigneur ! Tu n’as point créé tout cela en pure perte. Gloire Te soit rendue ! Préserve-nous donc du supplice du Feu !

(192) Seigneur ! Celui que Tu fais entrer dans le Feu, Tu l’as marqué d’infamie. Et aux injustes, personne ne porte secours.

(193) Seigneur ! Nous avons entendu quelqu’un appeler à la foi : “Croyez en votre Seigneur.” Et nous avons cru. Seigneur ! Pardonne alors nos péchés, rachète nos méfaits et, quand nous serons morts, reçois-nous avec les vertueux.

(194) Seigneur ! Accorde-nous ce que Tu nous as promis par le biais de Tes Messagers. Ne nous couvre pas d’opprobre au Jour de la Résurrection, car Tu ne manques jamais à Ta promesse ! »

(25) Nous traduisons **عذاب أليم** tantôt par « très douloureux supplice », tantôt par « terrible supplice ».


فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن
ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟
مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾
لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿١٩٦﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ
ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟
رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا
نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ
أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱصْبِرُوا۟
وَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾
سُورَةُ النِّسَاءِ

(195) Leur Seigneur leur a alors répondu (exauçant leur prière) : « Je ne laisserai pas se perdre le prix d’aucune œuvre que vous, hommes ou femmes, aurez accomplie, car vous êtes issus les uns des autres. Ceux qui ont émigré, qui ont été expulsés de leurs foyers et ont subi du tort pour Ma cause, qui ont combattu et ont été tués, Je rachèterai leurs méfaits et Je les ferai entrer dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, en récompense de la part d’Allah ; et c’est Allah Qui détient les plus belles récompenses. »

(196) Que les multiples activités de ceux qui ont mécru ne te leurrent point !

(197) Jouissance éphémère ! Puis leur abri sera la Géhenne. Quel misérable séjour !

(198) Mais ceux qui ont craint leur Seigneur auront des jardins sous lesquels coulent les rivières et où ils séjourneront à jamais, lieu amène où Allah les reçoit en hôtes. Car auprès d’Allah, se trouve le meilleur pour les vertueux.

(199) Parmi les gens du Livre, il en est qui croient en Allah, en ce qui vous a été révélé et ce qui leur a été révélé. Ils se recueillent humblement devant Allah et ne vendent pas Ses versets à bas prix. Ceux-là auront leur rétribution auprès de leur Seigneur. Et Allah, certes, est prompt à dresser les comptes.

(200) Ô vous qui avez cru ! Prenez patience, rivalisez d’endurance, contre l’ennemi luttez avec fermeté et constance, peut-être atteindrez-vous à la réussite.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ
بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾ وَءَاتُوا۟ ٱلْيَتَٰمَىٰٓ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ
وَلَا تَتَبَدَّلُوا۟ ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَهُمْ إِلَىٰٓ أَمْوَٰلِكُمْ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا۟ فِى ٱلْيَتَٰمَىٰ فَٱنكِحُوا۟
مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا۟
فَوَٰحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَلَّا تَعُولُوا۟ ﴿٣﴾ وَءَاتُوا۟
ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَىْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ
هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا ﴿٤﴾ وَلَا تُؤْتُوا۟ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ
قِيَٰمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٥﴾ وَٱبْتَلُوا۟
ٱلْيَتَٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُوا۟ ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُم مِّنْهُمْ رُشْدًا فَٱدْفَعُوٓا۟
إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَآ إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا۟ ۚ وَمَن كَانَ
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ فَأَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

Sourate 4 - AN-NISÂ'

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô hommes ! Craignez votre Seigneur Qui vous créa d'un seul être et Qui, de cet être, créa son épouse, puis des deux fit se répandre hommes et femmes en très grand nombre. Et craignez Allah au nom de Qui vous vous implorez mutuellement, et craignez de rompre les liens de parenté, car Allah est là, Qui vous surveille. **(2)** Et restituez aux orphelins leurs biens. Ne substituez pas au bon (de leurs biens) le mauvais (des vôtres). Ne consommez pas leurs biens en les mélangeant aux vôtres, car c'est vraiment l'un des péchés les plus grands.
(3) Et si vous avez peur de ne pas être justes envers les orphelins,[1] épousez alors ce qu'il vous plaira comme femmes, au nombre de deux, trois ou quatre. Mais si vous avez peur encore de ne pas être justes, alors n'en prenez qu'une seule, ou alors des esclaves en votre possession. Cela vous rapprochera d'autant plus de l'équité. **(4)** Remettez aux épouses leur dot (mahr) de bon cœur. Et si, de leur plein gré, elles vous en cèdent une partie, vous pourrez en jouir comme il vous plaira et à votre guise. **(5)** Et ne cédez pas aux incapables[2] les biens qu'Allah vous a donnés comme moyen de subsistance. Prenez-en de quoi les nourrir et les vêtir et tenez-leur des propos convenables. **(6)** Et mettez à l'épreuve les orphelins (pour vous assurer de leur maturité) jusqu'à ce qu'ils soient en âge de se marier. Alors, s'ils font preuve de maturité, vous leur remettrez leurs biens. Ne profitez-en pas en les dilapidant avec empressement avant que (les orphelins) ne grandissent. [3] Que celui qui est riche s'abstienne donc d'en profiter ; et que celui qui est pauvre en prenne avec modération. Et quand vous leur remettez leurs biens, faites-le devant témoins. Et Allah suffit pour tenir les comptes.

(1) Entendons : lorsque vous avez l'intention d'épouser une femme orpheline.
(2) C'est-à-dire ceux qui font preuve d'une quelconque incapacité à gérer ce genre de responsabilité. Il peut donc s'agir des débiles mentaux, des ignares, des personnes légères et irresponsables, des mineurs, etc.
(3) Certains, en effet, s'empressent de dilapider les biens des orphelins avant que ces derniers n'atteignent l'âge de maturité

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ
مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا
مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينُ فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا
﴿٨﴾ وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَٰفًا
خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِى
بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ
أَوْلَٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً
فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا
ٱلنِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن
كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ فَإِن
كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ
أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

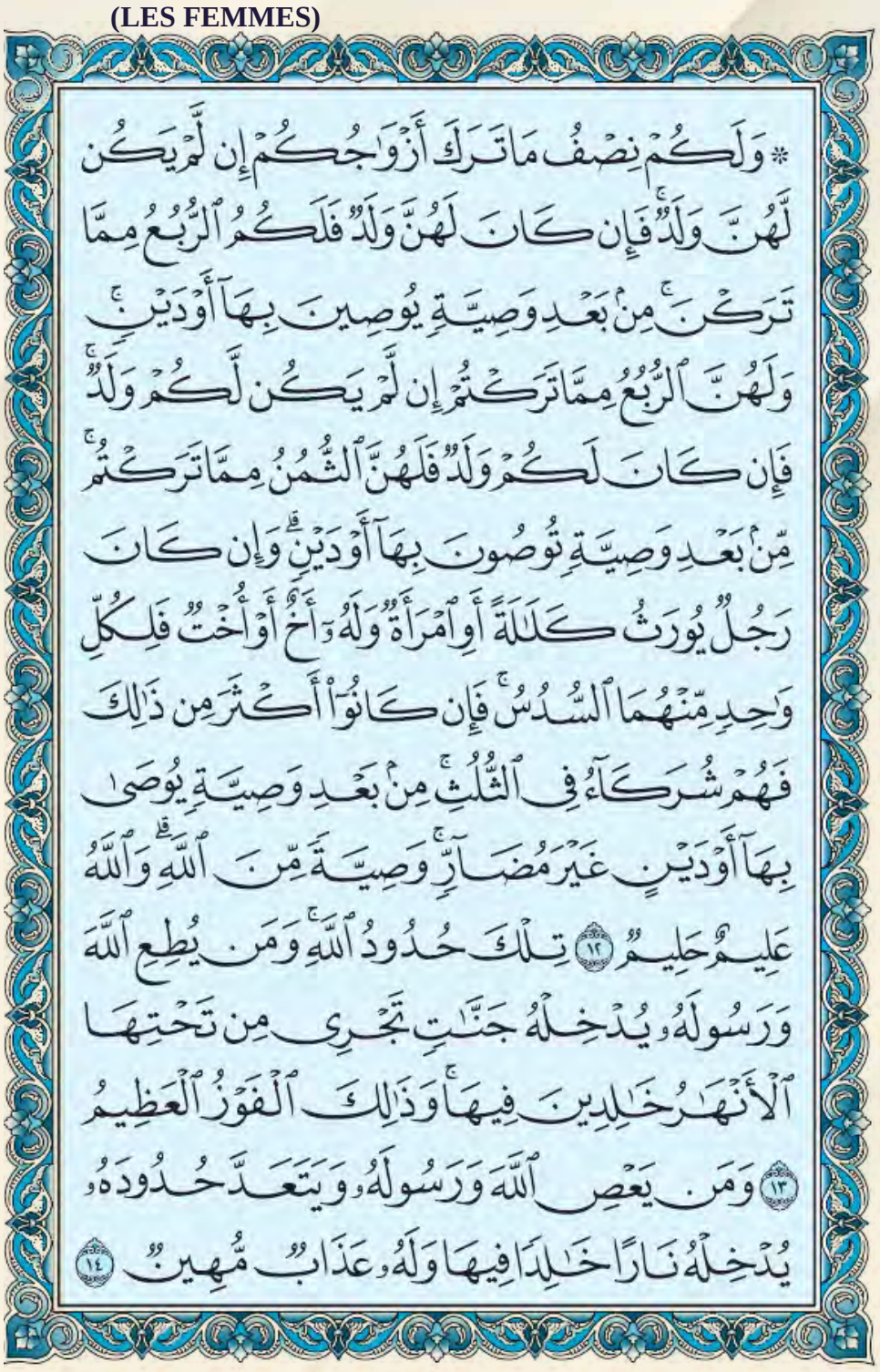
(7) Aux (héritiers) mâles revient une part de ce qu'auront laissé les deux parents et les proches ; et aux femmes, de même, revient une part de ce qu'auront laissé les deux parents et les proches : que la quantité soit petite ou grande, une part déterminée.

(8) Et lorsque les proches parents (parmi les non héritiers), les orphelins et les pauvres sont présents au partage, donnez-en leur et tenez-leur des propos convenables.

(9) Ceux qui seraient inquiets de laisser, après leur mort, une descendance en bas âge, doivent craindre (la même chose pour les orphelins à leur charge). Qu'ils redoutent donc Allah et qu'ils disent donc une parole judicieuse.

(10) Ceux qui consomment (mangent) indûment les biens des orphelins, ingèrent en vérité du feu jusque dans leurs entrailles. Ils seront livrés à la Fournaise incandescente.

(11) Allah vous prescrit ceci, à propos de vos enfants : au garçon, une part égale à celle de deux filles. S'il n'y a que des filles et qu'elles soient deux ou plus, il leur reviendra les deux tiers de ce qu'a laissé le défunt. S'il n'y en a qu'une, elle aura droit à la moitié. Le père et la mère du défunt, quant à eux, auront chacun le sixième de ce qu'il laisse, s'il a une progéniture. S'il n'en a pas une et que ses deux parents soient ses héritiers, sa mère aura le tiers. S'il a des frères (ou des sœurs), sa mère aura le sixième, après qu'auront été exécutées les recommandations de legs et réglées les dettes. De vos parents ou de vos enfants, vous ne savez pas qui vous est plus bénéfique. C'est une prescription décrétée par Allah, et Allah est Omniscient et Sage.


* وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن
لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْنَ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۚ
وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم ۚ
مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِن كَانَ
رَجُلٌ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ ۚ فَإِن كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ
فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى ٱلثُّلُثِ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ
بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۙ غَيْرَ مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ
﴿١٣﴾ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ
يُدْخِلْهُ نَارًا خَٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

(12) Et il vous revient la moitié de ce qu’ont laissé vos épouses, si elles n’ont pas d’enfants. Si elles en ont, il vous reviendra le quart de ce qu’elles auront laissé, après qu’auront été exécutées les recommandations de legs et réglées les dettes. Et il leur revient (à vos épouses) le quart de ce que vous avez laissé, si vous n’avez pas d’enfants. Si vous en avez, il leur reviendra le huitième de ce que vous aurez laissé, après qu’auront été exécutées les recommandations de legs et réglées les dettes. Et si un homme ou une femme laissent un héritage sans avoir d’héritiers directs, et qu’ils aient un frère ou une sœur, alors, à chacun de ces derniers il revient le sixième. S’ils sont plus nombreux, ils se partageront le tiers, après qu’auront été exécutées les recommandations de legs et réglées les dettes, et à condition que le legs ne porte préjudice à personne. Tel est l’ordre d’Allah, et Allah est Omniscient et Longanime.

(13) Voilà les limites (les lois : hudûd) d’Allah. Ceux qui obéissent à Allah et à Son Messager, Il les fera accéder à des jardins sous lesquels coulent les rivières, et où ils séjourneront pour l’éternité. La voilà la réussite suprême !

(14) Et quiconque désobéit à Allah et à Son Messager et outrepasse Ses limites (lois : hudûd) sera livré au Feu, où il séjournera pour l’éternité. Et il lui sera réservé un supplice humiliant.

وَٱلَّٰتِي يَأۡتِينَ ٱلۡفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمۡ فَٱسۡتَشۡهِدُواْ عَلَيۡهِنَّ
أَرۡبَعَةٗ مِّنكُمۡۖ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمۡسِكُوهُنَّ فِي ٱلۡبُيُوتِ
حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلۡمَوۡتُ أَوۡ يَجۡعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلٗا ١٥
وَٱلَّذَانِ يَأۡتِيَٰنِهَا مِنكُمۡ فَـَٔاذُوهُمَاۖ فَإِن تَابَا وَأَصۡلَحَا
فَأَعۡرِضُواْ عَنۡهُمَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابٗا رَّحِيمًا ١٦
إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٖ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٖ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧ وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ
يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ
قَالَ إِنِّي تُبۡتُ ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ
أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا ١٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَرِثُواْ ٱلنِّسَآءَ كَرۡهٗاۖ وَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ
لِتَذۡهَبُواْ بِبَعۡضِ مَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ
مُّبَيِّنَةٖۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِن كَرِهۡتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ
أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَيَجۡعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيۡرٗا كَثِيرٗا ١٩

(15) Quant à celles de vos femmes qui s'adonnent à la fornication, appelez quatre d'entre vous à témoigner contre elles. S'ils témoignent (contre elles), retenez ces femmes dans les maisons jusqu'à ce que la mort les prenne, ou qu'Allah décrète pour elles une autre issue possible.

(16) Si deux personnes d'entre vous la commettent (la fornication), il faudra sévir contre elles. Mais si elles se repentent et font amende honorable, vous ne devez plus les importuner. Allah est Tout Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(17) Allah n'accepte le repentir que de ceux qui font le mal par ignorance puis se repentent rapidement.[4] C'est de ceux-là qu'Allah agrée le repentir. Et Allah est Omniscient et Sage.

(18) Et le repentir n'est pas accepté de ceux qui font le mal jusqu'à ce que la mort surprenne l'un d'eux et qui alors dit : « Maintenant je me repens. » Pas plus qu'il n'est accepté de ceux qui meurent en mécréants. Et pour ceux-là Nous avons préparé un supplice très douloureux.

(19) Ô vous qui avez cru ! Il ne vous est pas permis d'acquérir par héritage les femmes (de vos proches parents) malgré elles. Et n'empêchez pas (les épouses dont vous venez de divorcer) de se remarier, par convoitise de quelque bien que vous leur aviez offert, à moins qu'elles ne fassent preuve d'immoralité avérée. Cohabitez convenablement avec elles. Et si vous les détestez, sachez que l'on peut parfois détester des choses où Allah a pourtant mis un bien abondant.

(4) Avant que la mort ne les rattrape.

وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ
إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا۟ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ أَتَأْخُذُونَهُۥ
بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ أَفْضَىٰ
بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا
﴿٢١﴾ وَلَا تَنكِحُوا۟ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ
إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَمَقْتًا وَسَآءَ
سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَٰتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُمْ وَعَمَّٰتُكُمْ وَخَٰلَٰتُكُمْ وَبَنَاتُ
ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِىٓ أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمْ
وَرَبَٰٓئِبُكُمُ ٱلَّٰتِى فِى حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ
ٱلَّٰتِى دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا۟ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ
أَصْلَٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا۟ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا
مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

(20) Si vous voulez remplacer une épouse par une autre, et que vous ayez déjà donné un qintâr[5] à l'une d'elles (la première), n'en reprenez rien. Le reprendriez-vous indûment et en péchant si manifestement ?

(21) Et comment le reprendriez-vous quand vous vous êtes si intimement liés l'un à l'autre et qu'elles ont pris sur vous un engagement capital ?

(22) N'épousez pas les femmes qu'ont déjà épousées vos pères, sauf si cela a eu lieu dans le passé. Pareille conduite est une perversion, une abjection et quelle pratique exécrable !

(23) Vous sont défendues vos mères, vos filles, vos sœurs, vos tantes paternelles et vos tantes maternelles, les filles de vos frères et les filles de vos sœurs, ainsi que les mères qui vous ont allaités, vos sœurs de lait, les mères de vos femmes, vos belles-filles élevées dans votre giron et qui sont nées de vos femmes avec qui vous avez consommé le mariage. Mais si le mariage n'a pas été consommé avec elles, vous n'aurez pas péché (en les épousant). (Vous sont également défendues) les femmes de vos fils issus de vos reins ; et (il vous est défendu) d'avoir deux sœurs (comme épouses en même temps), sauf si cela a eu lieu dans le passé. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(5) Ce quantifiant arabe, qui rappelle le mot français « quintal », signifie « mille pièces d'or ».





۞ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡۖ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمۡ أَن تَبۡتَغُواْ
بِأَمۡوَٰلِكُم مُّحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَۚ فَمَا ٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِهِۦ
مِنۡهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا
تَرَٰضَيۡتُم بِهِۦ مِنۢ بَعۡدِ ٱلۡفَرِيضَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمٗا ٢٤ وَمَن لَّمۡ يَسۡتَطِعۡ مِنكُمۡ طَوۡلًا أَن يَنكِحَ
ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُم مِّن
فَتَيَٰتِكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِكُمۡۚ بَعۡضُكُم
مِّنۢ بَعۡضٖۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذۡنِ أَهۡلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
بِٱلۡمَعۡرُوفِ مُحۡصَنَٰتٍ غَيۡرَ مُسَٰفِحَٰتٖ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ
أَخۡدَانٖۚ فَإِذَآ أُحۡصِنَّ فَإِنۡ أَتَيۡنَ بِفَٰحِشَةٖ فَعَلَيۡهِنَّ نِصۡفُ
مَا عَلَى ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ مِنَ ٱلۡعَذَابِۚ ذَٰلِكَ لِمَنۡ خَشِيَ ٱلۡعَنَتَ
مِنكُمۡۚ وَأَن تَصۡبِرُواْ خَيۡرٞ لَّكُمۡۗ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ
٢٥ يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمۡ وَيَهۡدِيَكُمۡ سُنَنَ ٱلَّذِينَ
مِن قَبۡلِكُمۡ وَيَتُوبَ عَلَيۡكُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٦

(24) (Il vous est également défendu d'épouser) les femmes déjà mariées, sauf si elles sont vos captives de guerre[(6)]. Tel est l'ordre qu'Allah a décrété pour vous. En dehors des interdictions que voilà, il vous est licite, disposant de biens et de moyens, de rechercher (des épouses) pour vous unir à elles d'une façon légitime et non en concubins. À celles dont vous jouissez (dans la consommation du mariage), vous verserez une dot (mahr) obligatoire. Et il n'y aura pas de grief à vous faire si, d'un commun accord, vous vous entendez plus tard sur (une éventuelle révision de) la dot. Allah est, certes, Omniscient et Sage.

(25) Et si l'un de vous n'a pas les moyens d'épouser des femmes libres et croyantes, qu'il en épouse alors parmi vos jeunes esclaves croyantes. Allah en Sait mieux sur votre foi, et vous êtes tous issus les uns des autres. Épousez-les donc avec la permission des leurs et versez-leur leur dot convenable, (sachant qu'elles sont) chastes et vertueuses, non dépravées ou qui prennent des amants. Une fois mariées, si elles commettent l'adultère, elles subiront la moitié de la peine réservée aux femmes mariées de condition libre. Un tel mariage est autorisé à celui qui d'entre vous craint de succomber à la tentation de la débauche. Mais il est bien meilleur pour vous de prendre patience, et Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(26) Allah veut vous éclairer, vous orienter vers les voies de ceux qui vous ont précédés et veut accepter votre repentir, car Allah est Omniscient et Sage.

(6) Il est licite de les épouser même si, avant l'état de guerre, elles étaient mariées. Cependant, il n'est permis de consommer avec elles le mariage qu'après le retour de leur cycle menstruel. Et si elles n'ont pas eu leurs règles, ce qui veut dire qu'elles sont enceintes, le mariage n'est consommé qu'après l'accouchement.

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُوا۟ مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ
عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٍ مِّنكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَٰنًا
وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِن تَجْتَنِبُوا۟ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ
عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾
وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ
نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ
وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ
عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَٰلِىَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ
وَٱلْأَقْرَبُونَ ۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَـَٔاتُوهُمْ
نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

(27) Et Allah veut accepter votre repentir, mais ceux qui suivent leurs tentations voudraient bien que vous tendiez grandement à vous égarer.

(28) Allah veut alléger vos charges,(7) car l'homme a été créé faible.

(29) Ô vous qui avez cru ! Ne vous dépossédez pas de vos biens les uns les autres par des moyens déloyaux. Pratiquez plutôt un commerce licite approuvé mutuellement. Et ne vous tuez pas,(8) car Allah est, pour vous, Tout Miséricordieux.

(30) Et quiconque le commettra,(9) par abus et iniquité, Nous le vouerons au Feu (où il se consumera), ce qui est, pour Allah, chose vraiment aisée.

(31) Si vous évitez les péchés majeurs qui vous sont défendus, Nous effacerons vos méfaits et Nous vous ferons accéder très dignement (au Paradis).

(32) Ne soyez pas envieux de ce par quoi Allah a favorisé certains d'entre vous par rapport aux autres. Aux hommes revient une part de ce qu'ils auront acquis (comme actions), et aux femmes revient une part de ce qu'elles auront acquis (comme actions). Et demandez à Allah de Ses faveurs, car Allah Sait parfaitement Toute chose.(10)

(33) Nous avons, pour chacun, établi des héritiers ayant droit à ce que laissent les deux parents et les proches. Et remettez la part qui leur revient à ceux avec qui vous vous êtes engagés par contrat. Allah est de Toute chose Témoin.

(7) Allah entend alléger certaines obligations beaucoup trop lourdes pour les hommes, créatures faibles.

(8) Ne courez pas à votre propre perte en désobéissant aux prescriptions d'Allah.

(9) Quiconque commettra un tel péché.

(10) Nous traduisons toujours **عليم** par « Omniscient » mais nous traduisons souvent **بكل شيء عليم** par « Allah Sait parfaitement Toute chose». De même, nous traduisons **قدير** par « Omnipotent », et nous traduisons **علي كلّ شيء قدير** par « de Toute chose Infiniment Capable ».

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ قَٰنِتَٰتٌ
حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّٰتِى تَخَافُونَ
نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِى ٱلْمَضَاجِعِ
وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن
يُرِيدَآ إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
خَبِيرًا ﴿٣٥﴾ ۞ وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ
وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱلْجَارِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ
وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ
ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

(34) Les hommes ont sur les femmes un droit de regard, de par les avantages dont Allah a favorisé ceux-ci par rapport à celles-là, et parce qu'ils sont tenus de dépenser de leurs biens. Les femmes vertueuses sont obéissantes, qui protègent jalousement ce qui leur est confié par leurs maris absents, grâce à la protection d'Allah. Quant à celles dont vous craignez l'indiscipline, sermonnez-les, désertez leurs lits et, (s'il le faut), corrigez-les.(11) Si elles vous obéissent, finalement, ne tentez plus de leur nuire, car Allah est Très Haut et Très Grand.

(35) Si vous craignez une (éventuelle) rupture entre les deux (conjoints), envoyez un arbitre de sa famille à lui et un arbitre de sa famille à elle. Si les deux (conjoints) désirent une réconciliation, Allah rétablira leur entente, car Allah est Omniscient et de Toute chose Informé.

(36) Adorez Allah et ne Lui associez rien. Traitez avec bonté vos deux parents, vos proches, les orphelins, les pauvres, le voisin proche et le voisin éloigné, le proche compagnon, le voyageur de grand chemin et ceux qui sont en votre possession, car Allah n'aime pas celui qui est hautain et vantard.

(37) (Il n'aime pas, non plus) ceux qui sont avares, incitent à l'avarice parmi les hommes et dissimulent les faveurs qu'Allah leur a dispensées. Et pour les ingrats, Nous avons préparé un supplice humiliant.

(11) Ce sont les hommes qui ont la charge des dépenses familiales. Le mari a le droit et le devoir de gérer et de diriger. Mais le Coran n'incite pas à battre les femmes, voilà pourquoi nous avons traduit par « corrigez-les » et non par « frappez-les » comme on peut le trouver dans diverses traductions fautives. Il s'agit, en effet, d'un dernier recours qui consiste à les « corriger » légèrement, comme le veut d'ailleurs l'usage de la langue française qui n'emploie jamais « frapper » quand il s'agit d'un père ou d'une mère aimants qui « tapent » leur enfant, le « corrigent » et ne le « frappent » pas, ni ne le « battent ».

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ
وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ ٱلشَّيْطَٰنُ لَهُۥ قَرِينًا فَسَآءَ
قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَنفَقُوا۟
مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍۭ بِشَهِيدٍ
وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَعَصَوُا۟ ٱلرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ
ٱللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْرَبُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمْ
سُكَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا۟ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِى
سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا۟ ۚ وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ
أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوا۟ مَآءً
فَتَيَمَّمُوا۟ صَعِيدًا طَيِّبًا فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ
ٱلْكِتَٰبِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

(38) (Il n'aime pas, non plus) ceux qui dépensent leurs biens par ostentation et ne croient pas en Allah ni au Jour Dernier. Quiconque a Satan pour compagnon inséparable, ô combien est mauvais celui qu'il a comme compagnon !

(39) En quoi donc peut-il leur nuire de croire en Allah et au Jour Dernier, et de dépenser de ce qu'Allah leur a dispensé (comme biens) ? Allah les connaît parfaitement.

(40) Allah ne lèse jamais personne, fût-ce du poids d'un atome. Le bienfait, Il le double. Et, de Sa part, vient la plus grande des récompenses.

(41) Qu'en sera –t-il donc lorsque, de chaque communauté, Nous ferons venir un témoin, et que Nous te ferons venir contre ceux-là comme témoin ?

(42) Ce jour-là, ceux qui ont mécru et ont désobéi au Messager souhaiteront disparaître sous terre et ils ne sauront rien taire à Allah de ce qu'ils ont dit.

(43) Ô vous qui avez cru ! N'approchez point la Çalât alors que vous êtes ivres, et cela jusqu'à ce que vous sachiez ce que vous dites. Et, non plus, quand vous êtes en état de souillure, (12) à moins que vous ne soyez de passage. Si vous êtes malades ou en voyage, si l'un de vous vient de satisfaire ses besoins naturels, ou si vous avez eu contact avec les femmes et que vous ne trouviez pas d'eau, alors utilisez de la terre pure ; frottez-vous en le visage et les mains. Allah est Magnanime et Absoluteur.

(44) Que ne considères-tu pas ceux qui ont reçu une partie du Livre ? Ils achètent eux-mêmes l'égarement et voudraient que vous perdiez le droit chemin ?

(12) État d'impureté qui nécessite de faire ses grandes ablutions (ghusl).

وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيّٗا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرٗا ﴿٤٥﴾
مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ
سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا وَٱسۡمَعۡ غَيۡرَ مُسۡمَعٖ وَرَٰعِنَا لَيَّۢا بِأَلۡسِنَتِهِمۡ
وَطَعۡنٗا فِي ٱلدِّينِۚ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَا وَٱسۡمَعۡ وَٱنظُرۡنَا
لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ وَأَقۡوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلٗا ﴿٤٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ ءَامِنُواْ بِمَا نَزَّلۡنَا
مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبۡلِ أَن نَّطۡمِسَ وُجُوهٗا فَنَرُدَّهَا
عَلَىٰٓ أَدۡبَارِهَآ أَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ كَمَا لَعَنَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلسَّبۡتِۚ وَكَانَ أَمۡرُ
ٱللَّهِ مَفۡعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفۡتَرَىٰٓ إِثۡمًا عَظِيمًا
﴿٤٨﴾ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُم بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ
وَلَا يُظۡلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾ ٱنظُرۡ كَيۡفَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ
وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثۡمٗا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا
مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡجِبۡتِ وَٱلطَّٰغُوتِ وَيَقُولُونَ
لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَٰٓؤُلَآءِ أَهۡدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ﴿٥١﴾

(45) Allah connaît le mieux vos ennemis. Allah vous suffit comme protecteur et Allah vous suffit comme allié.

(46) Il en est qui, parmi ceux qui se sont judaïsés, altèrent le sens des mots en disant : « Nous avons entendu et nous avons désobéi. » et encore : « Écoute, puisses-tu ne jamais percevoir par l'ouïe ! », et « favorise-nous (par rapport aux autres) » (Ra'inâ),[13] tout cela avec des torsions de langue et pour bafouer la religion. Et s'ils avaient plutôt dit : « Nous avons entendu et nous avons obéi », « Écoute-nous » et « Regarde-nous », c'eût été, pour eux, meilleur et plus droit. Mais Allah les a maudits pour leur mécréance, eux qui sont de peu de foi.

(47) Ô vous qui avez reçu le Livre ! Croyez en ce que Nous avons fait descendre en confirmation de ce que vous avez déjà reçu, avant que Nous n'effacions les traits des visages et les tournions vers l'arrière, ou que Nous les maudissions comme Nous avons maudit les gens (qui ont violé) le Sabbat. Car l'ordre d'Allah toujours s'accomplit.

(48) Allah ne pardonne pas que Lui soit associé quoi que ce soit et pardonne (tout autre péché) à qui Il veut. Celui qui attribue à Allah des associés commet le plus grand des péchés.

(49) N'as-tu pas considéré ceux qui se proclament purs ? Or c'est Allah Qui purifie qui Il veut. Et ils ne seront point lésés, serait-ce du poids du petit fil qui recouvre le sillon d'un noyau de datte (fatîl).[14]

(50) Vois comme ils façonnent le mensonge au sujet d'Allah. Cela seul suffit comme péché flagrant.

(51) N'as-tu pas considéré comment ceux qui ont reçu une part du Livre croient à la sorcellerie (gibt) et aux fausses divinités (Tâghût) et disent des mécréants : « Ceux-là sont sur un meilleur chemin que ceux qui ont cru » ?

(13) Il s'agit de jeux de mots et de calembours que pratiquaient les Juifs en s'adressant au Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui). En disant « Ra'inâ », ils donnaient l'impression de dire « favorise-nous », alors qu'en réalité ils insultaient le Prophète (Paix et bénédiction d'Allah sur lui), car ce terme arabe a un homonyme péjoratif qui signifie : « sottise » !

(14) Expression traduite littéralement et qui désigne la quantité infime (équivalent français : un cheveu, une goutte, une once, etc.) Le mot arabe فتيل désigne ici le petit fil, à peine perceptible, qui recouvre le sillon du noyau de la datte.

أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾
أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ
يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۖ فَقَدْ ءَاتَيْنَآ
ءَالَ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَٰهُم مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾
فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن صَدَّ عَنْهُ ۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ
جُلُودُهُم بَدَّلْنَٰهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّهُمْ فِيهَآ
أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ
أَن تُؤَدُّوا۟ ٱلْأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ أَن
تَحْكُمُوا۟ بِٱلْعَدْلِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعًۢا
بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَأُو۟لِى
ٱلْأَمْرِ مِنكُمْ ۖ فَإِن تَنَٰزَعْتُمْ فِى شَىْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

(52) Ce sont eux qu'Allah a maudits ; et celui qu'Allah maudit, jamais tu ne lui trouveras de soutien et d'allié.
(53) Auraient-ils ne serait-ce qu'une part de la souveraineté qu'ils n'en donneraient rien à personne, fût-ce le point creux sur un noyau de datte (naqîr).
(54) Envient-ils donc les gens pour les faveurs qu'Allah leur a dispensées ? Mais Nous avons tout aussi bien donné à la famille d'Abraham l'Écriture et la Sagesse, et leur avons donné un royaume immense.
(55) Certains d'entre eux ont cru en lui (Muhammad), d'autres se sont détournés de lui. Il leur suffira de brûler dans la Géhenne incandescente. **(56)** Ceux qui ont mécru en Nos versets, Nous les ferons brûler dans un Feu où leurs peaux seront à chaque fois remplacées par d'autres, afin qu'ils goûtent le supplice. Allah est certes Tout–Puissant et Sage. **(57)** Et ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, Nous les ferons accéder à des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à jamais. Ils y auront des épouses purifiées et nous les ferons entrer sous de profonds ombrages. **(58)** Allah vous ordonne de restituer les dépôts (qui vous sont confiés) à leurs ayants droit et, quand vous avez à juger entre les gens, de juger équitablement. Allah vous incite à accomplir une bien noble action ! Allah est Celui Qui Entend Tout et Qui Voit Tout. **(59)** Ô vous qui avez cru ! Obéissez à Allah, obéissez au Messager et à ceux qui, d'entre vous, détiennent l'autorité. Et si vous tombez en désaccord à propos de quelque chose, vous le confierez à Allah et au Messager, si vous croyez en Allah et au Jour Dernier. Voilà qui est bien meilleur et aux conséquences plus heureuses.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوٓا۟ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ
وَقَدْ أُمِرُوٓا۟ أَن يَكْفُرُوا۟ بِهِۦ ۖ وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمْ
ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ
صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ
إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا
فِى قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ
أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا
لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ
جَآءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ
لَوَجَدُوا۟ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا۟ فِىٓ
أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

(60) N'as-tu pas vu ceux qui prétendent avoir cru à ce qui t'a été révélé et à ce qui a été révélé avant toi ? Ils veulent se référer au jugement des fausses divinités (Tâghût) quand ordre leur fut donné de mécroire en elles. Et Satan veut les mener bien loin dans l'égarement.

(61) Quand il leur est dit : « Venez donc vers ce qu'Allah a révélé et vers le Messager ! » tu vois les hypocrites se détourner complètement de toi.

(62) Mais qu'en sera-t-il donc, quand un mal les frappera en contrepartie des actes qu'ils auront commis de leurs propres mains ? Ils viendront alors te trouver et jureront par Allah : « Nous n'avons désiré rien d'autre que le bien et la bonne entente. »

(63) Ceux-là, Allah Sait ce qu'ils ont au fond de leurs cœurs. Alors, ne tente pas de les punir, mais sermonne-les et dis-leur discrètement des paroles persuasives.

(64) Nous n'avons envoyé aucun messager sinon pour qu'il soit obéi avec la permission d'Allah. Et si, s'étant lésés eux-mêmes, ils étaient venus te trouver pour implorer le pardon d'Allah, et que le Messager ait demandé pour eux le pardon, ils auraient trouvé Allah Tout Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(65) Certes non ! Par ton Seigneur ! Ils ne croiront pas tant qu'ils ne t'auront pas demandé de juger leurs différends, qu'ils n'auront ressenti aucune gêne de ce que tu auras prononcé comme verdict, et qu'ils ne s'y seront pas entièrement soumis.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُوا۟ مِن
دِيَٰرِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا۟ مَا يُوعَظُونَ
بِهِۦ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾ وَإِذًا لَّـَٔاتَيْنَٰهُم
مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَلَهَدَيْنَٰهُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا
﴿٦٨﴾ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ
عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ
وَحَسُنَ أُو۟لَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَٰلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ خُذُوا۟ حِذْرَكُمْ
فَٱنفِرُوا۟ ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُوا۟ جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ
فَإِنْ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَىَّ إِذْ لَمْ أَكُن
مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾ وَلَئِنْ أَصَٰبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن
لَّمْ تَكُۢنۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُۥ مَوَدَّةٌ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ ۞ فَلْيُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يَشْرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَن يُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

(66) Et si Nous leur avions prescrit : « Tuez-vous vous-mêmes », ou « Quittez vos demeures », très peu d’entre eux seulement l’auraient fait. Et s’ils avaient exécuté ce à quoi ils étaient incités, c’eût été certainement bien mieux pour eux et leur foi en eût été plus solide.
(67) Nous leur aurions alors accordé Nous-même une très grande rétribution,
(68) et Nous les aurions orientés vers une voie droite.
(69) Ceux qui obéissent à Allah et au Messager seront les compagnons de ceux qu’Allah a comblés de Ses grâces : les Prophètes, les véridiques, les martyrs et les vertueux. Est-il donc meilleurs compagnons que ceux-là ?
(70) Telle est la faveur d’Allah, et Allah suffit comme Sachant Tout.
(71) Ô vous qui avez cru ! Mettez-vous sur vos gardes ! Allez au combat par groupes détachés ou en masses.
(72) Il y aura certes parmi vous celui qui traîne (pour aller au combat) et qui, s’il vous arrive un malheur, dira : « C’est une grâce d’Allah que je n’aie pas été présent avec eux (au combat). »
(73) Mais si c’est une faveur d’Allah qui vous atteint, il dira, comme si aucun lien d’affection ne l’attachait à vous : « Ah ! Si seulement j’avais été avec eux ! J’aurais certainement récolté un butin énorme ! »
(74) Qu’ils combattent donc pour la cause d’Allah, ceux-là qui ont sacrifié la vie en ce bas monde à la vie dans l’autre monde ! Car celui qui combat pour la cause d’Allah, qu’il soit tué ou qu’il remporte la victoire, Nous lui accorderons une très grande rétribution.

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ
ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا
٧٥ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى
سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَٰنِ
كَانَ ضَعِيفًا ٧٦ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓا۟ أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا۟ رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ
عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ
وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٧٧ أَيْنَمَا تَكُونُوا۟
يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِى بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ
يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ
عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا ٧٨ مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ
فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ٧٩

(75) Et pourquoi ne combattriez-vous pas pour la cause d'Allah, et pour la cause des faibles parmi les hommes, les femmes et les enfants qui disent : « Ô Seigneur ! Fais-nous sortir de cette cité (peuplée) d'injustes, et envoie-nous de Ta part un protecteur, et envoie-nous de Ta part un allié ! »

(76) Ceux qui ont cru se battent pour la cause d'Allah, et ceux qui ont mécru se battent dans la voie des fausses divinités (Tâghût).[15] Alors, battez-vous contre les suppôts de Satan, car les intrigues de Satan sont certes faibles.

(77) N'as-tu pas considéré ceux à qui il fut dit : « Cessez de combattre, accomplissez la Çalât et acquittez-vous de la Zakât. » Puis, une fois que le combat leur est prescrit, voilà qu'une partie d'entre eux se met à redouter les hommes comme on redoute Allah ou plus encore. Ils ont dit : « Seigneur ! Pourquoi nous as-Tu prescrit le combat ? Si Tu le reportais pour un délai proche?» Dis : « Les jouissances en ce bas monde sont de peu de poids mais l'autre monde est bien meilleur pour celui qui fait preuve de piété. » Et vous ne serez point lésés, pas même d'un fatîl.[16]

(78) Où que vous soyez, la mort vous atteindra, même si vous étiez dans des tours inexpugnables. Si quelque bien les atteint, ils disent : « Ceci vient d'Allah » et si quelque mal les frappe, ils disent : « Cela vient de toi. » Dis-leur alors : « Tout vient d'Allah. » Mais qu'ont donc ces gens qui ne comprennent que peu de ce qui leur est dit ?

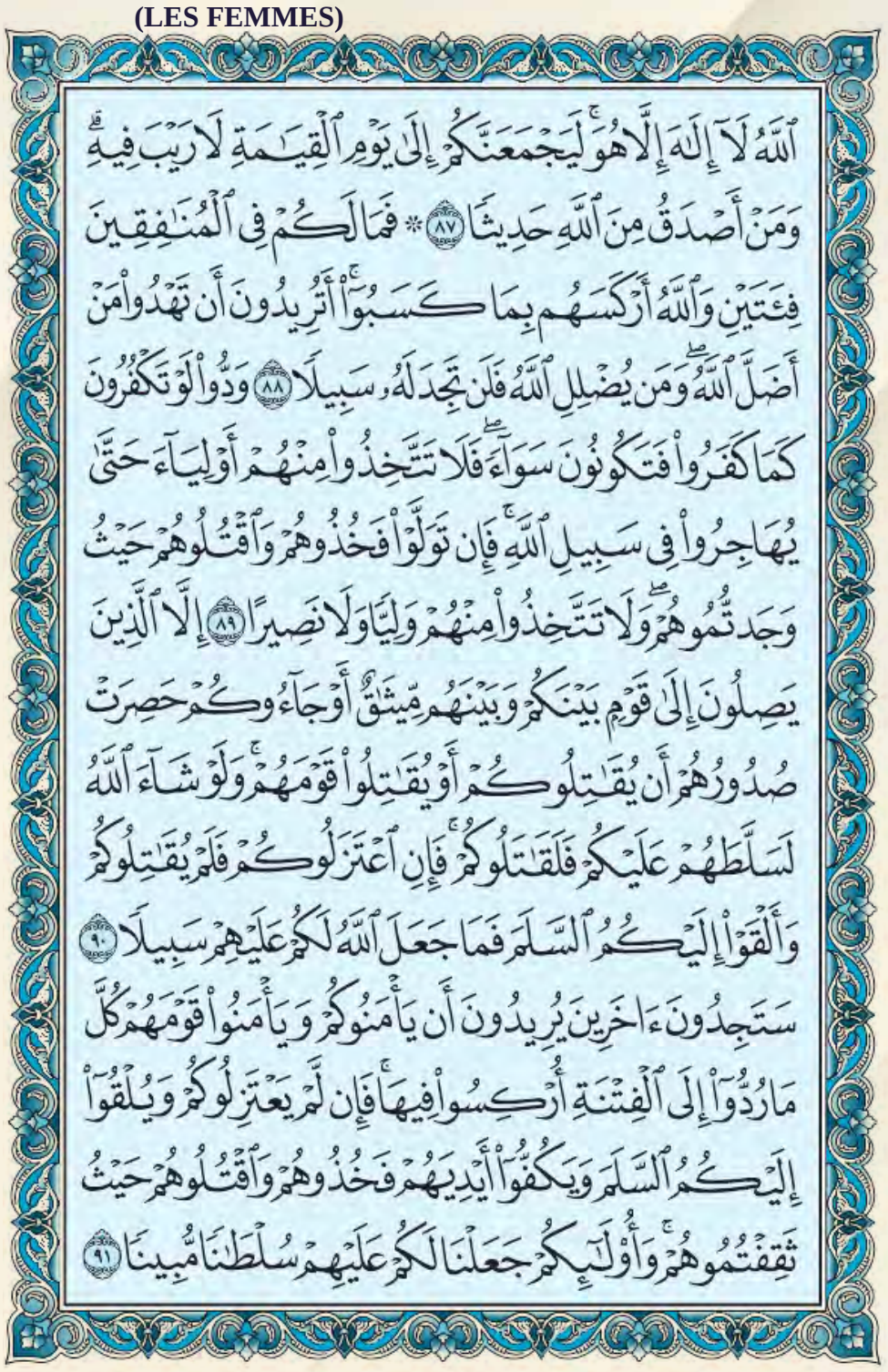
(79) Tout bien qui t'atteint est d'Allah et tout mal qui te frappe est de toi. Nous t'avons envoyé aux hommes en Messager, et Allah suffit comme Témoin.

(15) Nous traduisons différemment l'expression **في سبيل** dont déjà nous proposions deux transpositions « dans le chemin » et « pour la cause » (voir la note 84). Mais, ici, la variation se justifie par le parallèle entre Allah et les fausses divinités Tâghût, parallèle disproportionnel dans la mesure où ces dernières n'ont ni chemin digne de ce nom, ni cause comparable à celle d'Allah. C'est pourquoi nous avons traduit par « dans la voie des fausses divinités (Tâghût) ». Une voie où il est certain de se « dévoyer ».

(16) Le fil, à peine perceptible, qui se trouve dans le sillon d'un noyau de datte. Voir la note 14. Plus haut, l'expression est traduite dans le corps du texte (voir le verset 49).

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدۡ أَطَاعَ ٱللَّهَۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ
عَلَيۡهِمۡ حَفِيظٗا ٨٠ وَيَقُولُونَ طَاعَةٞ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنۡ عِندِكَ
بَيَّتَ طَآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ غَيۡرَ ٱلَّذِي تَقُولُۖ وَٱللَّهُ يَكۡتُبُ مَا يُبَيِّتُونَۖ
فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا
٨١ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلۡقُرۡءَانَۚ وَلَوۡ كَانَ مِنۡ عِندِ غَيۡرِ ٱللَّهِ
لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخۡتِلَٰفٗا كَثِيرٗا ٨٢ وَإِذَا جَآءَهُمۡ أَمۡرٞ مِّنَ ٱلۡأَمۡنِ
أَوِ ٱلۡخَوۡفِ أَذَاعُواْ بِهِۦۖ وَلَوۡ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ أُوْلِي ٱلۡأَمۡرِ
مِنۡهُمۡ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسۡتَنۢبِطُونَهُۥ مِنۡهُمۡۗ وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ
عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ لَٱتَّبَعۡتُمُ ٱلشَّيۡطَٰنَ إِلَّا قَلِيلٗا ٨٣
فَقَٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفۡسَكَۚ وَحَرِّضِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ
عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأۡسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأۡسٗا
وَأَشَدُّ تَنكِيلٗا ٨٤ مَّن يَشۡفَعۡ شَفَٰعَةً حَسَنَةٗ يَكُن لَّهُۥ
نَصِيبٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن يَشۡفَعۡ شَفَٰعَةً سَيِّئَةٗ يَكُن لَّهُۥ كِفۡلٞ مِّنۡهَاۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ مُّقِيتًا ٨٥ وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٖ فَحَيُّواْ
بِأَحۡسَنَ مِنۡهَآ أَوۡ رُدُّوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَسِيبًا ٨٦

(80) Celui qui obéit au Messager a obéi à Allah, quant à ceux qui se détournent, Nous ne t'avons pas envoyé pour être leur gardien.
(81) Devant toi, ils disent : « Nous obéissons ! » Mais quand ils sortent de chez toi, certains d'entre eux passent la nuit à tramer autre chose que ce qu'ils t'ont dit. Allah écrit ce à quoi ils conspirent la nuit. Ne tente rien contre eux, mets ta confiance en Allah, car Allah te suffira comme Protecteur.
(82) Que ne méditent-ils donc le Coran ? S'il venait d'un autre qu'Allah, ils le trouveraient truffé de contradictions.
(83) Et lorsque leur parvient une nouvelle, qu'elle soit rassurante ou alarmante, ils la répandent. S'ils la renvoyaient au Messager et aux détenteurs de l'autorité parmi eux, ceux qui désirent tirer les choses au clair l'apprendraient de ces derniers. Sans les faveurs d'Allah sur vous et sans Sa miséricorde, vous auriez certainement suivi Satan, hors une minorité d'entre vous.
(84) Combats donc pour la cause d'Allah, tu n'as à assumer que ta propre responsabilité. Exhorte les croyants, peut-être Allah fera-t-Il cesser les hostilités de ceux qui ont mécru. Allah est autrement plus Fort quand Il sévit, et plus Sévère quand Il punit.
(85) Quiconque intercède pour une bonne cause aura une part (du bien qui en découle), et quiconque intercède pour une mauvaise cause aura une part de responsabilité (dans cette mauvaise intercession). Car Allah veille sur Toute chose.
(86) Lorsqu'il vous est adressé un salut, adressez-en un meilleur ou rendez le même salut. Allah prend en compte Toute chose.


اللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ * فَمَا لَكُمْ فِى ٱلْمُنَٰفِقِينَ
فِئَتَيْنِ وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓا۟ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا۟ مَنْ
أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ وَدُّوا۟ لَوْ تَكْفُرُونَ
كَمَا كَفَرُوا۟ فَتَكُونُونَ سَوَآءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ أَوْلِيَآءَ حَتَّىٰ
يُهَاجِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدتُّمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ
يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَٰقٌ أَوْ جَآءُوكُمْ حَصِرَتْ
صُدُورُهُمْ أَن يُقَٰتِلُوكُمْ أَوْ يُقَٰتِلُوا۟ قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ
لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَٰتَلُوكُمْ ۚ فَإِنِ ٱعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ
وَأَلْقَوْا۟ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾
سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا۟ قَوْمَهُمْ ۖ كُلَّ
مَا رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱلْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا۟ فِيهَا ۚ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوٓا۟
إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿٩١﴾

(87) Allah ! Point d'autre divinité que Lui ! Il vous réunira inéluctablement le Jour de la Résurrection. Nul doute à ce sujet ! Et qui a parole plus véridique qu'Allah ?

(88) Qu'avez-vous donc à vous partager en deux clans à propos des hypocrites ? Allah les a pourtant renvoyés (à leur mécréance) pour les mauvaises actions qu'ils ont commises. Voulez-vous donc guider ceux qu'Allah a égarés ? Mais il [17] ne se trouvera point d'issue à celui qu'Allah égare.

(89) Ils auraient souhaité que vous mécroyiez comme ils ont mécru, car alors vous seriez pareils. Ne prenez donc pas d'alliés parmi eux avant qu'ils n'aient émigré dans le chemin d'Allah. S'ils se détournent, appréhendez-les et tuez-les là où vous les trouverez ; et ne prenez parmi eux ni allié ni soutien,

(90) hormis ceux qui rejoignent un clan auquel vous lie un pacte, ou ceux qui viennent vers vous avec un serrement au cœur, ne sachant pas s'ils doivent vous combattre ou bien combattre les leurs. Mais si Allah l'avait voulu, Il les aurait mobilisés contre vous, et ces derniers vous auraient combattus. Alors, s'ils gardent leurs distances par rapport à vous, ne vous combattent pas et vous proposent la paix, Allah ne vous laisse aucun chemin pour (déclencher contre eux) les hostilités.

(91) Vous en trouverez d'autres qui souhaitent gagner votre confiance et celle de leur propre peuple. Chaque fois qu'ils sont retournés vers l'idolâtrie ils y replongent tous. S'ils ne gardent pas leurs distances par rapport à vous, ne vous proposent pas la paix et n'arrêtent pas de vous inquiéter, alors attrapez-les et tuez-les là où vous les rencontrerez. Sur ceux-là, Nous vous avons dotés d'un pouvoir manifeste.

(17) Nous avons traduit « tu » par la forme impersonnelle « il ». Car nous pensons que s'il y a passage du « vous » à « tu » dans le verset, ce n'est pas pour s'adresser au Prophète après s'être adressé aux deux clans partagés à propos des hypocrites. Il s'agit plutôt d'un « tu » appelé en grammaire la personne « éthique », c'est-à-dire que l'on peut remplacer par « nous », « on », etc., et qui désigne les hommes en général.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَن قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ
إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُوا۟ ۚ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوٍّ
لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِن كَانَ
مِن قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَٰقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِۦ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا
فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُوا۟ وَلَا تَقُولُوا۟
لِمَنْ أَلْقَىٰٓ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۚ تَبْتَغُونَ
عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ
كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

(92) Un croyant n'a pas à tuer un autre croyant, sauf par erreur. Celui qui tue un croyant par erreur devra affranchir un esclave croyant et remettre le prix du sang à sa famille, si celle-ci ne décide pas de le céder en charité. Si (le défunt) est membre d'un groupe ennemi et qu'il soit croyant, vous devrez affranchir un esclave croyant. S'il est membre d'un clan auquel vous lie un pacte, vous paierez dans ce cas le prix du sang à sa famille et affranchirez un esclave croyant. Celui qui n'en a pas les moyens jeûnera deux mois successifs en signe de repentance et de retour à Allah. Allah est Omniscient et Sage.

(93) Celui qui tue délibérément un croyant aura pour punition la Géhenne, où il séjournera pour l'éternité. Allah le frappera de Sa colère, le maudira et lui préparera un terrible supplice.

(94) Ô vous qui avez cru ! Quand vous partez combattre pour la cause d'Allah, soyez lucides dans vos actions, et ne dites pas à celui qui vous adresse le salut (en musulman) : « Tu n'es point croyant ! » (uniquement) parce que vous convoitez les richesses de ce bas monde. (Sachez qu') auprès d'Allah se trouvent des butins en abondance. Vous-mêmes étiez ainsi auparavant, puis Allah vous a comblés de Ses grâces. Soyez donc lucides dans vos actions, car Allah est de Tout ce que vous faites Informé.

لَّا يَسْتَوِي ٱلْقَٰعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُو۟لِى ٱلضَّرَرِ وَٱلْمُجَٰهِدُونَ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ بِأَمْوَٰلِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ
ٱلْمُجَٰهِدِينَ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً
وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ قَالُوا۟ فِيمَ كُنتُمْ ۖ قَالُوا۟ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
قَالُوٓا۟ أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةً فَتُهَاجِرُوا۟ فِيهَا ۚ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ
جَهَنَّمُ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
فَأُو۟لَٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾ ۞ وَمَن
يُهَاجِرْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدْ فِى ٱلْأَرْضِ مُرَٰغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن
يَخْرُجْ مِنۢ بَيْتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدْرِكْهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدْ
وَقَعَ أَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا۟ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنْ خِفْتُمْ
أَن يَفْتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ كَانُوا۟ لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

(95) Ceux des croyants qui restent en arrière,[18] excepté les infirmes, ne sauraient égaler (en mérite) ceux qui luttent dans le chemin d'Allah par leurs biens et leurs vies. Allah a promu ceux qui luttent par leurs biens et leurs vies à un rang supérieur par rapport à ceux qui sont restés en arrière. Et à chacun (des croyants) Allah a promis la plus belle des récompenses ; mais Il a élevé les combattants à une dignité supérieure par rapport à ceux qui sont restés en arrière en leur réservant une récompense infiniment plus grande.

(96) (Il les a élevés) à des rangs venant de Lui, et (leur a accordé) un pardon et une miséricorde, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux !

(97) Ceux qui se sont lésés eux-mêmes verront les Anges reprendre leurs âmes en disant : « En quoi étiez-vous donc ? »[19] « Nous étions faibles sur terre », répondront-ils. (Les Anges demanderont alors) : « La terre d'Allah n'était-elle donc pas assez vaste pour que vous émigriez ? » Ceux-là auront pour séjour la Géhenne et quel horrible sort !

(98) À l'exception des faibles parmi les hommes, les femmes et les enfants, incapables qu'ils sont de trouver (tout seuls) les issues et les voies.

(99) À ceux-là, Allah accordera peut-être le pardon, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(100) Celui qui émigre pour la cause d'Allah, trouvera sur terre maints refuges et de vastes richesses. Et celui qui quitte sa demeure pour émigrer vers Allah et Son Messager, mais que la mort surprend (en cours de route), sa récompense est (assurée) auprès d'Allah. Allah est, certes, Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(101) Lorsque vous parcourez la terre, il ne vous sera pas fait grief de raccourcir la Çalât, si vous craignez d'être défiés par ceux qui ont mécru. Les mécréants, en effet, sont pour vous un ennemi avéré.

(18) Entendons ici par « ceux qui restent en arrière» : ceux qui restent chez eux et ne partent pas en guerre quand les appelle le devoir sacré de lutter au service d'Allah.

(19) Nous avons traduit par « En quoi étiez-vous ? » car la question des Anges ne porte pas sur le lieu mais plutôt sur la situation des hommes auxquels ils s'adressent. La question est en vérité la suivante : « En quelle religion étiez-vous? Étiez-vous croyants ou mécréants ?»

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ
مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا۟ فَلْيَكُونُوا۟
مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ
عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَٰحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ
أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ ۖ
وَخُذُوا۟ حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾
فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ
جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ
كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَٰبًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا۟ فِى
ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ ۖ إِن تَكُونُوا۟ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا
تَأْلَمُونَ ۖ وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ
بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَآئِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

(102) Et lorsque tu es parmi (tes troupes) et que tu dois les diriger dans l'accomplissement de la Çalât, que certains se tiennent debout à tes côtés en tenant leurs armes. Leur prosternation achevée, ils devront passer derrière vous pour que viennent d'autres qui n'ont pas encore accompli la Çalât. Qu'ils l'accomplissent avec toi en restant vigilants et en tenant leurs armes. Les mécréants aimeraient tant vous voir distraits au point d'en oublier vos armes et vos bagages. Ils vous tomberaient alors dessus d'un seul coup. Il ne vous sera pas fait grief si, gênés par la pluie ou souffrants, vous déposez vos armes. Mais restez toujours vigilants. Allah a préparé aux mécréants un supplice humiliant.

(103) Lorsque vous aurez accompli la Çalât, invoquez Allah, debout, assis ou étendus sur le côté. Une fois la sécurité retrouvée, accomplissez la Çalât (d'une façon normale), car la Çalât est pour les croyants une prescription déterminée dans le temps.

(104) Ne lâchez pas pied en affrontant les ennemis. Car si vous souffrez, ils souffrent comme vous. Mais vous espérez d'Allah ce que, quant à eux, ils ne sauraient espérer. Allah est Omniscient et Sage !

(105) Nous avons fait descendre (en révélation) vers toi le Livre de la vérité pour que tu juges entre les hommes par (les enseignements) qu'Allah t'a révélés. Ne sois donc pas le défenseur des traîtres.

وَٱسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٦﴾ وَلَا تُجَٰدِلْ
عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ
مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ
جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَن يَعْمَلْ
سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُۥ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾ وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيٓـَٔةً
أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِۦ بَرِيٓـًٔا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا
﴿١١٢﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ
أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ ۖ وَمَا يَضُرُّونَكَ
مِن شَىْءٍ ۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

(106) Et implore pour toi le pardon d'Allah, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(107) Et n'argumente pas en faveur de ceux qui se trahissent eux-mêmes. Allah n'aime pas le traître déterminé et le pécheur obstiné.(20)

(108) Ils font tout pour se cacher des hommes mais ne font rien pour se cacher d'Allah. Il est pourtant avec eux quand, la nuit, ils tiennent des propos qu'Il n'agrée pas. Allah, (par Son savoir), Cerne ce qu'ils font.

(109) Voilà donc que vous plaidez pour eux dans ce bas monde. Mais alors qui plaidera pour eux au Jour de la Résurrection ? Et qui sera leur défenseur ?

(110) Celui qui commet un méfait ou se lèse lui-même, puis implore le pardon, trouvera qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(111) Et celui qui commet un péché l'aura commis contre lui-même. Allah est Omniscient et Sage.

(112) Et celui qui se rend coupable d'une faute ou d'un péché puis en accuse un innocent assumera une injustice et un péché flagrant.

(113) Sans la faveur et la grâce d'Allah envers toi, un groupe d'entre eux aurait tenté de t'égarer. Mais ils ne font que s'égarer eux-mêmes et ne sauraient en rien te nuire. Allah a fait descendre (en révélation) sur toi le Livre et la Sagesse, et t'a enseigné ce que tu ne savais pas. Et la faveur d'Allah est, envers toi, vraiment immense.

(20) Nous avons ajouté les deux adjectifs « déterminé » et « obstiné » à, respectivement, « traître » **خوّان** et « pécheur » **أثيم** pour traduire la forme intensive de ces deux adjectifs arabes.

لَّا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَن
يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ
سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِن يَدْعُونَ
إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَّعَنَهُ اللَّهُ ۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ
وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَآمُرَنَّهُمْ
فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ ۚ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن
دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ
وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَٰئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

(114) Il n'est aucun bien dans beaucoup de leurs secrètes conspirations, sauf à ordonner une charité, un acte de bien ou une réconciliation entre les hommes. Celui qui agit de la sorte, souhaitant la satisfaction d'Allah, Nous lui accorderons une très grande récompense.

(115) Et celui qui entre en dissidence avec le Messager, après que le droit chemin s'est nettement distingué pour lui, et qui suit un autre chemin que celui des croyants, Nous le dirigerons vers ce qu'il s'est choisi lui-même, et le ferons brûler dans la Géhenne. Et quel horrible sort !

(116) Allah ne pardonne pas que Lui soit associé quoi que ce soit et pardonne (tout autre péché) à qui Il veut. Et celui qui donne des associés à Allah s'est égaré et est allé très loin dans l'égarement.

(117) Ils n'invoquent, en dehors de Lui, que des divinités féminines et n'invoquent que Satan le Rebelle.

(118) Allah l'a maudit, et (Satan) a dit : « Je m'attribuerai sûrement une partie déterminée de Tes serviteurs.

(119) Certes je les égarerai et les nourrirai d'illusions. Je leur donnerai des ordres, et ils fendront les oreilles du bétail, je leur donnerai des ordres, et ils défigureront les créatures d'Allah. » Et celui qui prend pour maître Satan plutôt qu'Allah est voué à la perdition la plus évidente.

(120) Il leur fait des promesses, les nourrit d'espoirs vains, mais Satan ne saurait faire que promesses fallacieuses.

(121) Ceux-là auront pour refuge la Géhenne, et ils ne trouveront aucune issue leur permettant d'y échapper.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ
تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ
حَقّٗاۚ وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلٗا ﴿١٢٢﴾ لَّيۡسَ بِأَمَانِيِّكُمۡ
وَلَآ أَمَانِيِّ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِۗ مَن يَعۡمَلۡ سُوٓءٗا يُجۡزَ بِهِۦ
وَلَا يَجِدۡ لَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ﴿١٢٣﴾ وَمَن
يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ
فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ نَقِيرٗا ﴿١٢٤﴾ وَمَنۡ
أَحۡسَنُ دِينٗا مِّمَّنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ وَٱتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبۡرَٰهِيمَ خَلِيلٗا ﴿١٢٥﴾ وَلِلَّهِ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٖ
مُّحِيطٗا ﴿١٢٦﴾ وَيَسۡتَفۡتُونَكَ فِي ٱلنِّسَآءِۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفۡتِيكُمۡ
فِيهِنَّ وَمَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ فِي يَتَٰمَى ٱلنِّسَآءِ
ٱلَّٰتِي لَا تُؤۡتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرۡغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ
وَٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ مِنَ ٱلۡوِلۡدَٰنِ وَأَن تَقُومُواْ لِلۡيَتَٰمَىٰ بِٱلۡقِسۡطِۚ
وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمٗا ﴿١٢٧﴾

(122) Et ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, Nous les ferons accéder à des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à jamais. Telle est la promesse d'Allah. Est-il plus véridique qu'Allah dans Ses Paroles ?

(123) Cela ne sera dû ni à vos espérances ni aux espérances des gens du Livre : celui qui commet un forfait en recevra la rétribution, et il ne trouvera, en dehors d'Allah, ni allié ni soutien.

(124) Et ceux qui, hommes ou femmes, accomplissent les bonnes œuvres en (vrais) croyants, ceux-là entreront au Paradis et ne seront point lésés, pas même d'un naqîr (le point creux sur un noyau de datte).

(125) Et qui a meilleure religion que celui-là qui se soumet entièrement à Allah, tout en faisant le bien et en suivant la tradition d'Abraham, le vrai monothéiste ? Car Allah avait pris Abraham pour ami proche !

(126) À Allah appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Et, de par Son savoir, Allah Cerne Toute chose.

(127) Ils t'interrogent à propos des verdicts décrétés (fatwas) concernant les femmes. Dis : « Allah prononce pour vous Son verdict à leur sujet. (À cela s'ajoute le verdict concernant) ce qui vous est déjà récité dans le Livre au sujet des femmes orphelines, auxquelles vous ne remettez pas ce qui leur est dû et que vous désirez épouser vous-mêmes ; et (encore le verdict concernant) les mineurs sans protection. » Conduisez-vous envers les orphelins avec équité, car tout ce que vous faites de bien, Allah le Sait parfaitement.

وَإِنِ ٱمۡرَأَةٌ خَافَتۡ مِنۢ بَعۡلِهَا نُشُوزًا أَوۡ إِعۡرَاضٗا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيۡهِمَآ أَن يُصۡلِحَا بَيۡنَهُمَا صُلۡحٗاۚ وَٱلصُّلۡحُ خَيۡرٞۗ
وَأُحۡضِرَتِ ٱلۡأَنفُسُ ٱلشُّحَّۚ وَإِن تُحۡسِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا ١٢٨ وَلَن تَسۡتَطِيعُوٓاْ أَن تَعۡدِلُواْ
بَيۡنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوۡ حَرَصۡتُمۡۖ فَلَا تَمِيلُواْ كُلَّ ٱلۡمَيۡلِ فَتَذَرُوهَا
كَٱلۡمُعَلَّقَةِۚ وَإِن تُصۡلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٢٩ وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغۡنِ ٱللَّهُ كُلّٗا مِّن سَعَتِهِۦۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمٗا ١٣٠ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَلَقَدۡ وَصَّيۡنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن
قَبۡلِكُمۡ وَإِيَّاكُمۡ أَنِ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيّٗا حَمِيدٗا
١٣١ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا
١٣٢ إِن يَشَأۡ يُذۡهِبۡكُمۡ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأۡتِ بِـَٔاخَرِينَۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرٗا ١٣٣ مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا فَعِندَ ٱللَّهِ
ثَوَابُ ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ١٣٤

(128) Et si une femme craint de son mari qu'il la délaisse ou la néglige, il n'y a aucun péché à ce qu'ils trouvent, tous les deux, un moyen de réconciliation. Se réconcilier est toujours meilleur, car les êtres sont enclins à l'égoïsme. Et si vous faites le bien et avez la piété, alors Allah est, de ce que vous faites, Informé.

(129) Vous ne saurez être équitables avec vos femmes, même si vous vous y employez avec soin. Ne penchez donc pas entièrement vers l'une, pour laisser l'autre comme suspendue. Mais si vous rétablissez de bons rapports et avez la piété, Allah alors est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(130) Et s'ils se séparent (les deux conjoints), Allah, de par Ses largesses, compensera à chacun ce qu'il aura perdu. Allah est Large et Sage.

(131) À Allah appartient tout ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Nous avons recommandé à ceux qui ont reçu le Livre avant vous, ainsi qu'à vous-mêmes : « Craignez Allah ! » Et si vous mécroyez, (sachez qu') à Allah appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Allah se passe de Tout et il est Digne de Toutes Louanges.

(132) À Allah appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre, et Allah suffit comme Protecteur.

(133) S'Il voulait, Il vous réduirait à néant, ô hommes, et Il en ferait venir d'autres! Car Allah est, de cela, Infiniment Capable.

(134) Et quiconque veut la récompense de ce bas monde, (qu'il sache que) c'est auprès d'Allah que se trouvent et la récompense de ce monde et celle de l'autre. Et Allah Entend Tout et Voit Tout.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ
عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا
فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُواْ ۚ وَإِن تَلْوُۥٓاْ
أَوْ تُعْرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِى نَزَّلَ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ
بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ
كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزْدَادُواْ كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًۢا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ ٱلْمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ ٱلَّذِينَ
يَتَّخِذُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ أَيَبْتَغُونَ
عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِى
ٱلْكِتَٰبِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
تَقْعُدُواْ مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦٓ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْكَٰفِرِينَ فِى جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

(135) Ô vous qui avez cru ! Soyez justes en étant témoins conformément (aux prescriptions) d'Allah, quitte à témoigner contre vous-mêmes, contre vos deux parents ou vos proches, qu'il s'agisse d'un riche ou d'un pauvre, car Allah est plus apte à (veiller à leurs intérêts). Ne suivez donc pas vos passions de peur que vous ne déviiez de l'équité. Et si vous témoignez par le mensonge ou refusez de témoigner, alors Allah est, de Tout ce que vous faites, Informé.
(136) Ô vous qui avez cru ! Croyez en Allah, au Messager et au Livre qu'Il a révélé à Son Messager, et aux Écritures qui ont été révélées auparavant. Et celui qui mécroit en Allah, en Ses Anges, Ses Livres, Ses Messagers et au Jour Dernier, s'est égaré et est allé très loin dans l'égarement.
(137) Ceux qui ont cru puis ont mécru, et ont cru puis ont mécru, puis ont gagné en mécréance, jamais Allah ne leur pardonnera, ni ne les guidera vers un chemin droit.
(138) Annonce aux hypocrites qu'il y aura pour eux un très douloureux supplice,
(139) ceux-là qui prennent des mécréants pour alliés, et non pas des croyants. Recherchent-ils donc auprès d'eux la puissance ? N'est-ce pas que la Puissance appartient Toute à Allah !
(140) Voici ce qu'Il vous a déjà révélé dans le Livre : quand vous entendez renier et moquer les versets d'Allah, ne vous asseyez pas avec (ceux qui agissent de la sorte), à moins qu'ils ne se mettent à parler d'autre chose. Autrement, vous seriez à eux semblables. En vérité, Allah réunira tous ensemble dans la Géhenne les hypocrites et les mécréants.





ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓا۟
أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَٰفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓا۟
أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
سَبِيلًا ﴿١٤١﴾ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمْ وَإِذَا
قَامُوٓا۟ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ
ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ
هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ
أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِى ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا
﴿١٤٥﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِٱللَّهِ وَأَخْلَصُوا۟
دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

(141) Ce sont eux qui guettent ce qui vous arrive. S'il vous vient une victoire par la grâce d'Allah, ils disent : « N'étions-nous pas avec vous ? » Et si ce sont les mécréants qui ont eu leur part (à la victoire), ils disent : « Ne vous avions-nous pas sous notre tutelle? Ne vous avions-nous pas protégés contre les croyants ? » Allah jugera entre vous au Jour de la Résurrection. Et aux mécréants, Allah ne donnera jamais le moyen (de nuire) aux croyants.

(142) Les hypocrites s'essaient à tromper Allah, mais c'est Lui Qui les trompe. Quand ils se lèvent pour aller à la Çalât, ils le font en fainéants et pour l'exhiber devant les gens. Et ils n'évoquent Allah que rarement.

(143) Tiraillés entre deux choses (la foi et la mécréance), ils ne relèvent ni de ceux-ci (les croyants) ni de ceux-là (les mécréants). Mais celui qu'Allah voue à l'égarement, jamais tu ne lui trouveras de chemin.

(144) Ô vous qui avez cru ! Ne prenez pas pour alliés les mécréants plutôt que les croyants. Voulez-vous donc, par là, donner à Allah contre vous un argument évident ?

(145) Les hypocrites seront relégués au plus bas niveau de l'Enfer. Tu n'y trouveras pour eux aucun allié pour les secourir,

(146) excepté ceux qui se repentent, corrigent leurs erreurs, s'attachent indéfectiblement à Allah et Lui vouent un culte sincère. Ceux-là seront avec les croyants, et Allah accordera aux croyants une très grande récompense.

(147) Qu'a donc à faire Allah de votre châtiment, si vous avez reconnu (Ses faveurs) et si vous avez cru (en Lui) ? Allah est Reconnaissant et Omniscient.

لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِن تُبْدُوا۟ خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا۟ عَن
سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ
بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيَقُولُونَ
نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا۟
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ
وَلَمْ يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُو۟لَٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ
أُجُورَهُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْـَٔلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ
أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَٰبًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا۟ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَ
مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓا۟ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ
ثُمَّ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ فَعَفَوْنَا
عَن ذَٰلِكَ ۚ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا۟ فِى ٱلسَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

(148) Allah n'aime pas que soient divulguées de mauvaises choses (à propos d'autrui), à moins d'avoir été d'abord soi-même lésé. Allah Entend Tout et Sait Tout.

(149) Que vous montriez le bien que vous faites ou que vous le cachiez, ou bien que vous pardonniez un méfait, Allah est Indulgent et Omnipotent.

(150) Ceux qui mécroient en Allah et en Ses Messagers, qui veulent séparer Allah de Ses Messagers en disant : « Nous croyons en certains et nous mécroyons en d'autres », et qui veulent se frayer un chemin entre les deux,

(151) ceux-là, vraiment, sont les mécréants. Et Nous avons préparé aux mécréants un supplice humiliant.

(152) Et ceux qui ont cru en Allah et en Ses Messagers, qui n'ont pas fait la différence entre qui que ce soit parmi eux, ceux-là Il leur attribuera leurs récompenses. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(153) Les gens (qui ont reçu) les Écritures te demandent de faire descendre (en révélation) sur eux un Livre du ciel. Ils avaient demandé plus grave encore à Moïse en lui disant : « Montre-nous Allah en toute clarté. » La foudre s'est alors abattue sur eux pour leur impudence. Puis, après que pourtant leur furent venues les preuves évidentes, ils prirent le Veau (pour idole). Nous le leur pardonnâmes et donnâmes à Moïse une autorité manifeste.

(154) Nous dressâmes au-dessus (de leurs têtes) le Mont pour avoir leur engagement, et Nous leur enjoignîmes : « Entrez par la porte, prosternés », et Nous leur dîmes aussi : « Ne transgressez pas le Sabbat. » Et Nous prîmes sur eux un engagement solennel.

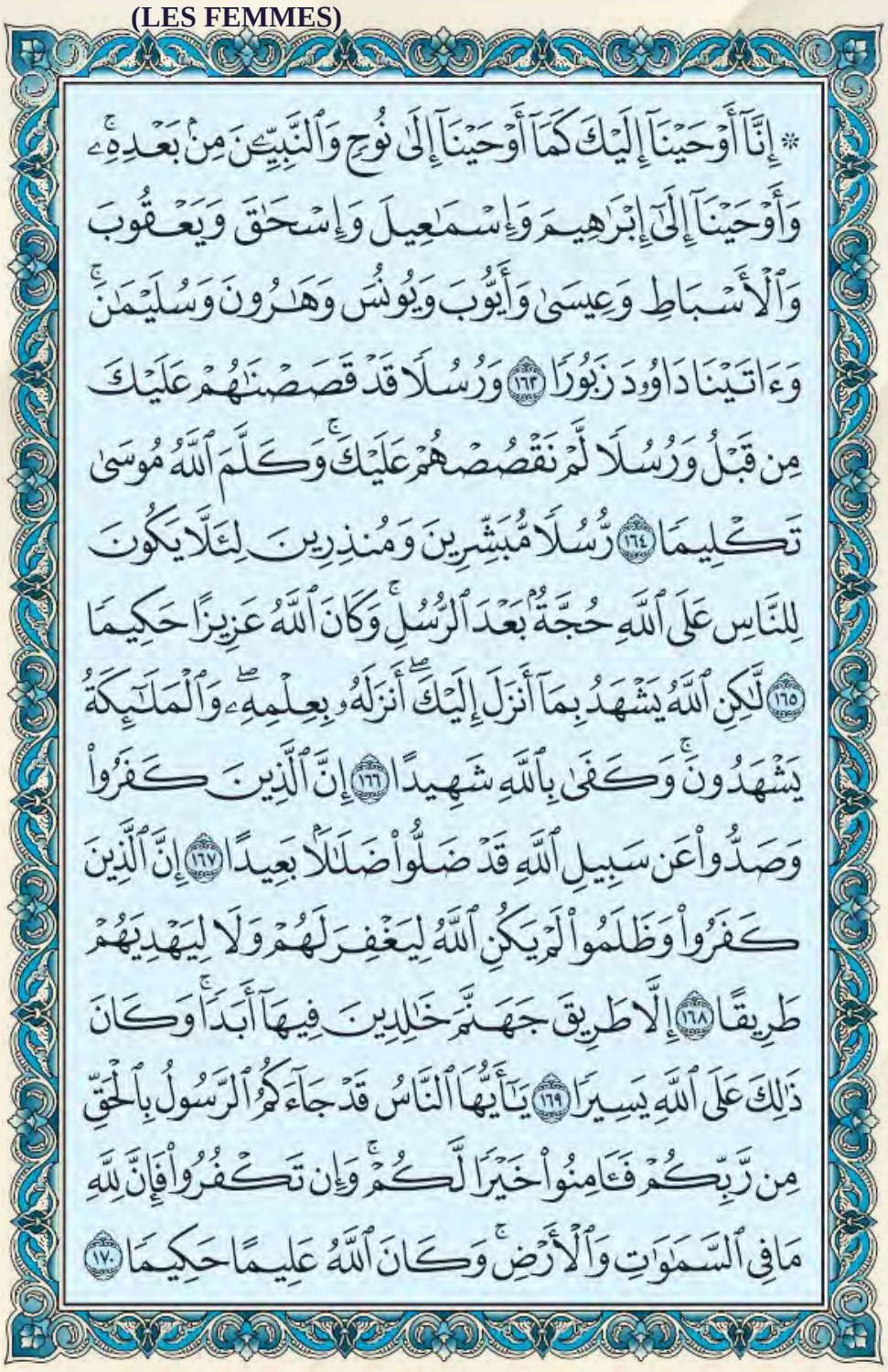
فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَٰنًا
عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ
ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ
ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾ بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
﴿١٥٨﴾ وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾ فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟
حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾ وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَقَدْ نُهُوا۟ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ
ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾ لَّٰكِنِ
ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾



(155) (Si nous les avons maudits, c'est parce qu'ils) ont violé leur engagement, ont mécru aux Signes d'Allah, ont tué injustement les Prophètes, et ont dit : « Nos cœurs sont hermétiquement fermés. » C'est plutôt Allah qui les a scellés (leurs cœurs), pour prix de leur mécréance, car ils sont de peu de foi.[21] **(156)** Et parce qu'ils ont mécru et ont répandu contre Marie une ignoble calomnie. **(157)** Et parce qu'ils ont dit : « Nous avons tué le Messie, Jésus fils de Marie, le Messager d'Allah.» Or ils ne l'ont point tué, pas plus qu'ils ne l'ont crucifié, mais ils étaient victimes d'une pure illusion. Ceux dont les avis étaient partagés à son sujet sont restés dans le doute : ils n'en ont aucune science et ne font que recourir aux supputations. Certainement, ils ne l'ont point tué. **(158)** C'est plutôt Allah Qui l'a élevé à Lui. Et Allah est Tout– Puissant et Sage. **(159)** Il n'y aura pas un, parmi les gens du Livre, qui ne croira en lui avant sa mort. [22] Et au Jour de la Résurrection, il sera témoin contre eux. **(160)** C'est pour les injustices commises par les Juifs que Nous leur avons défendu les délicieuses nourritures qui leur étaient permises ; et c'est (aussi) parce qu'ils avaient repoussé, loin du chemin d'Allah, des gens très nombreux. **(161)** Et parce qu'ils ont touché aux intérêts usuraires (ribâ) alors qu'ils leur étaient défendus ; et parce qu'ils ont mangé les biens des gens en toute injustice. Nous avons préparé aux mécréants un supplice très douloureux. **(162)** Mais, ceux qui parmi eux sont enracinés dans la science, ainsi que les croyants, ceux-là croient à ce qui t'a été révélé et à ce qui fut révélé avant toi. Et ceux qui observent la Çalât, s'acquittent de la Zakât et croient en Allah et au Jour Dernier, ceux-là Nous leur accorderons une très grande récompense.

(21) L'expression coranique peut être interprétée de deux manières : soit qu'ils sont très peu croyants, soit qu'ils sont rares à être croyants.

(22) Deux interprétations sont possibles : soit avant la mort de chaque homme parmi les gens du Livre, soit avant la mort de Jésus, la dernière après qu'il sera redescendu sur terre pour tuer l'Antéchrist.



(163) Nous t'avons inspiré des révélations comme nous les avons inspirées à Noé et aux Prophètes après lui. Nous les avons inspirées à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob, aux (douze) Tribus, à Jésus, à Job, à Jonas, à Aaron, à Salomon et nous avons donné les Psaumes à David.

(164) Il est des Messagers dont Nous t'avons fait le récit et d'autres dont Nous ne t'avons pas fait le récit. (23) Et Allah a parlé de vive voix à Moïse.

(165) Des Messagers qui devaient annoncer et avertir, afin que, après leur venue, il n'y ait pas pour les hommes un argument contre Allah. Car Allah est Tout-Puissant et Sage.

(166) Mais Allah témoigne de ce qu'Il t'a révélé, car Il l'a révélé en le Sachant.(24) Les Anges aussi en témoignent et Allah suffit comme Témoin.

(167) Ceux qui ont mécru dressant des obstacles devant le chemin d'Allah sont allés loin dans l'égarement.

(168) Ceux qui ont mécru et ont commis des injustices, Allah ne saurait leur pardonner ni les guider vers le droit chemin,

(169) sauf (s'il s'agit du) chemin de la Géhenne où ils séjourneront à tout jamais. Cela est pour Allah extrêmement aisé.

(170) Ô hommes ! Le Messager vous apporte la vérité de la part de votre Seigneur. Croyez en lui pour votre bien. Et si vous mécroyez, (sachez qu') à Allah appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Allah est Omniscient et Sage.

(23) Entendons : dont Nous t'avons relaté l'histoire. Littéralement : que Nous t'avons contés et d'autres que Nous ne t'avons point contés.

(24) Nous mettons une majuscule quand le participe présent (ou le gérondif) du verbe « savoir » est attribué à Allah. Car il s'agit souvent d'une adaptation du substantif arabe signifiant « la Science (d'Allah) », ou de l'attribut divin « Savant » عليم . Nous mettons aussi des majuscules aux verbes « savoir », « voir », « entendre » quand ils sont attribués à Allah.

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى
ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ
وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ
إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ سُبۡحَانَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ١٧١ لَّن يَسۡتَنكِفَ
ٱلۡمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبۡدٗا لِّلَّهِ وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ٱلۡمُقَرَّبُونَۚ
وَمَن يَسۡتَنكِفۡ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيَسۡتَكۡبِرۡ فَسَيَحۡشُرُهُمۡ
إِلَيۡهِ جَمِيعٗا ١٧٢ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ٱسۡتَنكَفُواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ فَيُعَذِّبُهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَلَا
يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ١٧٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
قَدۡ جَآءَكُم بُرۡهَٰنٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ نُورٗا مُّبِينٗا
١٧٤ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعۡتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدۡخِلُهُمۡ فِي
رَحۡمَةٖ مِّنۡهُ وَفَضۡلٖ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَيۡهِ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ١٧٥

(171) Ô gens du Livre ! Ne soyez pas excessifs dans votre religion. Ne dites au sujet d'Allah que ce qui est vrai. Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est que le Messager d'Allah, Sa Parole qu'Il lança vers Marie et un Esprit insufflé de Sa part. Croyez donc en Allah et en Ses Messagers, et ne dites point : « Trinité. » Cessez donc (de le dire) car cela est mieux pour vous ! Allah est bien un Dieu unique. Qu'il y a loin de Sa gloire et le fait d'avoir un fils ! À Lui appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre, et Allah suffit comme Protecteur.

(172) Jamais le Messie n'a eu de honte à être le serviteur d'Allah, pas plus que les Anges rapprochés. Ceux qui sont beaucoup trop fiers pour L'adorer, et beaucoup trop hautains, ceux-là Il les ramènera tous à Lui en foule.

(173) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, Il leur accordera leurs entières rétributions et y ajoutera un supplément de Sa faveur. Quant à ceux qui ont été beaucoup trop fiers et hautains, Il les soumettra à un horrible supplice. Ceux-là ne trouveront, en dehors d'Allah, aucun allié ni soutien.

(174) Ô hommes ! Il vous est venu une preuve de votre Seigneur. Et Nous avons fait descendre vers vous une lumière éclatante.

(175) Ceux qui ont cru en Allah et se sont attachés fortement à Lui, Il les accueillera dans une miséricorde et dans une faveur venues de Lui. Et Il les dirigera vers une voie droite.

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ
لَيْسَ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن
لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ
وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿١٧٦﴾

سُورَةُ المَائِدَة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَوْفُوا۟ بِٱلْعُقُودِ ۚ أُحِلَّتْ لَكُم بَهِيمَةُ ٱلْأَنْعَٰمِ
إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى ٱلصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحِلُّوا۟ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ
وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْىَ وَلَا ٱلْقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلْبَيْتَ
ٱلْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَٰنًا ۚ وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَٱصْطَادُوا۟ ۚ
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ أَن
تَعْتَدُوا۟ ۘ وَتَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢﴾

(176) Ils t'interrogent à propos de ce qui a été décrété comme verdicts (fatwas). Dis : « Allah prononce le verdict que voici à propos de alkalala, (c'est-à-dire sur le cas du défunt qui n'a ni géniteurs ni progéniture) : si un homme vient à mourir sans laisser d'enfants mais qu'il ait une sœur, celle-ci aura la moitié de ce qu'il laisse. Et lui hérite d'elle la totalité de ce qu'elle laisse (si elle vient à mourir) et qu'elle n'ait pas d'enfants. Si elles sont deux (sœurs ou plus), elles hériteront les deux tiers de ce que le défunt a laissé. Si ce dernier laisse des frères et des sœurs, alors chaque frère aura la part de deux sœurs. Allah vous explique (dans l'intimité du détail) pour vous épargner l'égarement. Et Allah est Omniscient.

Sourate 5 - AL-MA'IDAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô vous qui avez cru ! Honorez vos engagements ! La chair du bétail vous est permise, hormis celle qui vous sera citée comme défendue. Et il ne vous est pas permis, non plus, de chasser quand vous êtes en état de sacralisation (ihrâm). Allah, certes, décrète ce qu'Il veut.

(2) Ô vous qui avez cru ! Ne profanez point les rites d'Allah pendant le pèlerinage. Pas plus que vous ne devez profaner le mois sacré, ni négliger les bêtes consacrées à l'immolation, ni encore les colliers (que vous devez leur mettre pour les distinguer des autres bêtes), ni (vous attaquer à) ceux qui se rendent à la Maison Sacrée espérant une faveur de leur Seigneur et un agrément. Une fois sortis de l'état de sacralisation, vous pourrez alors chasser. Et ne laissez pas les vieilles rancunes envers ceux qui vous barraient la route de la Mosquée Sacrée vous conduire à l'agression. Aidez-vous les uns les autres à faire le bien et à avoir la piété, et ne vous aidez pas à pécher et à agresser. Et craignez Allah, car Allah a le châtiment très dur.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحْمُ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ
وَٱلْمُنْخَنِقَةُ وَٱلْمَوْقُوذَةُ وَٱلْمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ
ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسْتَقْسِمُوا۟
بِٱلْأَزْلَٰمِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ ٱلْيَوْمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن دِينِكُمْ فَلَا
تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِ ۚ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِى وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَٰمَ دِينًا ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ فِى مَخْمَصَةٍ
غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾ يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَآ
أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ ٱلْجَوَارِحِ
مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَكُلُوا۟ مِمَّآ أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ
وَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٤﴾
ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ ۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ
وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ
مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِىٓ أَخْدَانٍ ۗ وَمَن يَكْفُرْ
بِٱلْإِيمَٰنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٥﴾

(3) Il vous est défendu (de consommer la chair de) la bête morte, le sang, la viande de porc, et tout ce qui a été (égorgé) sous l'invocation d'un autre nom que celui d'Allah ; la bête étranglée ou étouffée, frappée à mort, morte d'une chute ou d'un coup de corne ; la bête dévorée par un fauve, à moins que celle-ci n'ait déjà été égorgée. (Il vous est également défendu de consommer) la chair de la bête immolée sur les autels (des idolâtres), et de consulter le sort au moyen de flèches (divinatoires). Voilà qui est vraiment pervers. Aujourd'hui, ceux qui ont mécru désespèrent de (vous voir abjurer) votre religion. Ne les craignez donc pas, et craignez-Moi. Aujourd'hui, J'ai mené votre religion à son point d'accomplissement, Je vous ai comblés de Ma grâce tout entière, et J'ai agréé pour vous l'Islam comme religion. Quiconque, cependant, se trouve contraint, en temps de famine et sans l'intention de pécher, de consommer de ces aliments défendus, (doit savoir qu') Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(4) Ils te demandent ce qui leur est permis. Dis : « Vous sont permises les nourritures bonnes et pures, ainsi que le gibier attrapé par les animaux de chasse que vous avez dressés selon les enseignements d'Allah. Mangez de ce qu'ils attrapent pour vous après que sur (ce gibier) vous aurez évoqué le nom d'Allah. Et craignez Allah car Allah est prompt à dresser les comptes.

(5) Aujourd'hui, vous sont permises les nourritures bonnes et pures. Est également licite pour vous la nourriture des gens du Livre. Et la vôtre est tout aussi licite pour eux. Et il vous est permis encore (de prendre pour épouses) les vertueuses parmi les croyantes, et les vertueuses parmi les gens qui ont reçu le Livre avant vous, à condition que vous leur remettiez leur dot et que vous viviez avec elles en vertu d'un contrat de mariage régulier, non pas en dépravés, ni en concubins. Et quiconque trahit sa foi, vaines seront ses œuvres. Et il sera, dans l'autre monde, au nombre des perdants.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغْسِلُواْ
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُواْ بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِن كُنتُمْ جُنُبًا فَٱطَّهَّرُواْ ۚ
وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ
ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُواْ مَآءً فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدًا
طَيِّبًا فَٱمْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم مِّنْهُ ۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ
لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾
وَٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِى وَاثَقَكُم
بِهِۦٓ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ
لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ
أَلَّا تَعْدِلُواْ ۚ ٱعْدِلُواْ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

(6) Ô vous qui avez cru ! Quand vous vous levez pour aller à la Çalât, lavez-vous le visage, les mains jusqu'au coude, passez vos mains (mouillées) sur vos têtes et (lavez) vos pieds jusqu'aux chevilles. Si vous êtes en état d'impureté majeure, purifiez-vous (entièrement le corps). Si vous êtes malades ou en voyage, si vous venez de satisfaire un besoin naturel, si vous venez d'avoir des rapports intimes avec les femmes, et que vous ne trouviez pas d'eau, alors recourez à de la terre propre et passez-vous en sur le visage et les mains. Allah ne vous veut aucune gêne, mais veut vous purifier et vous combler de Sa grâce. Peut-être serez-vous reconnaissants !

(7) Souvenez-vous toujours de la grâce d'Allah envers vous, et du pacte qu'Il a conclu avec vous, lorsque vous avez dit : « Nous avons entendu et nous obéissons. » Et craignez Allah, car Allah Sait parfaitement ce qu'il y a au fond des cœurs.

(8) Ô vous qui avez cru ! Soyez droits et loyaux (dans la soumission due) à Allah. Soyez des témoins en toute équité. Et que l'inimitié pour certaines gens ne vous conduise pas à être inéquitables. Soyez donc équitables, car cela est plus proche de la piété. Et craignez Allah, car Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

(9) Allah a promis à ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres un pardon et une très grande récompense.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡجَحِيمِ ١٠ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ
ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ هَمَّ قَوۡمٌ أَن يَبۡسُطُوٓاْ إِلَيۡكُمۡ أَيۡدِيَهُمۡ
فَكَفَّ أَيۡدِيَهُمۡ عَنكُمۡۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ
ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١ ۞ وَلَقَدۡ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ
وَبَعَثۡنَا مِنۡهُمُ ٱثۡنَيۡ عَشَرَ نَقِيبٗاۖ وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّي
مَعَكُمۡۖ لَئِنۡ أَقَمۡتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَيۡتُمُ ٱلزَّكَوٰةَ
وَءَامَنتُم بِرُسُلِي وَعَزَّرۡتُمُوهُمۡ وَأَقۡرَضۡتُمُ ٱللَّهَ قَرۡضًا
حَسَنٗا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَلَأُدۡخِلَنَّكُمۡ
جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ فَمَن كَفَرَ بَعۡدَ ذَٰلِكَ
مِنكُمۡ فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٢ فَبِمَا نَقۡضِهِم
مِّيثَٰقَهُمۡ لَعَنَّٰهُمۡ وَجَعَلۡنَا قُلُوبَهُمۡ قَٰسِيَةٗۖ يُحَرِّفُونَ
ٱلۡكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَنَسُواْ حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ
بِهِۦۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآئِنَةٖ مِّنۡهُمۡ إِلَّا قَلِيلٗا مِّنۡهُمۡۖ
فَٱعۡفُ عَنۡهُمۡ وَٱصۡفَحۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٣

(10) Et ceux qui ont mécru et ont traité Nos Signes de mensonges, ceux-là sont les gens voués à la Fournaise.

(11) Ô vous qui avez cru ! Souvenez-vous de la grâce d'Allah envers vous, lorsque des gens (ennemis) s'apprêtaient à porter la main sur vous et qu'Il a alors arrêté net leur main. Craignez Allah ! Et que les croyants ne s'en remettent qu'à Allah !

(12) Allah prit un engagement sur les Enfants d'Israël. Nous désignâmes parmi eux douze chefs. Et Allah dit : « Je serai à vos côtés ! Si vous accomplissez la Çalât, vous vous acquittez de la Zakât, vous croyez en Mes Messagers, vous leur venez en aide et vous faites à Allah un bon prêt, Je rachèterai vos méfaits et vous ferai accéder à des jardins sous lesquels coulent les rivières. Alors, celui qui d'entre vous, après cela, mécroit, celui-là s'est égaré du chemin droit.

(13) Parce qu'ils ont ensuite violé leur engagement, Nous les avons maudits et avons endurci leurs cœurs. Ils altèrent le sens des paroles et ils ont déjà oublié une partie de ce qui leur avait été rappelé. Et tu ne cesseras pas de découvrir leur félonie, à l'exception de quelques-uns d'entre eux en petit nombre. Pardonne-leur, sois indulgent : Allah aime les bienfaiteurs !

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَهُمۡ فَنَسُواْ
حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ
وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ
بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ﴿١٤﴾ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ
جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا
كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖۚ
قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ﴿١٥﴾
يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ
وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِهِۦ
وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿١٦﴾ لَّقَدۡ كَفَرَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۖ
قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ أَن يُهۡلِكَ
ٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ
جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَاۚ
يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿١٧﴾

(14) Et nous avons, de même, pris un engagement sur ceux qui disent : « Nous sommes chrétiens. » Mais ils ont oublié une partie de ce qui leur avait été rappelé. Nous avons alors semé entre eux l'hostilité et l'animosité jusqu'au Jour de la Résurrection. Et Allah les informera, certes, de ce qu'ils faisaient.
(15) Ô gens du Livre ! Voici venu vers vous Notre Messager, qui vous montre clairement de nombreuses choses du Livre que vous gardiez cachées et passe d'autres sous silence. Il vous est venu d'Allah une lumière et un Livre manifeste,
(16) par lequel Allah guide vers le chemin du salut ceux qui sollicitent Son agrément. Il les fait sortir des ténèbres vers la lumière, par Sa permission, et les oriente vers une voie droite.
(17) Sont certes mécréants ceux qui ont dit qu'Allah est le Messie, fils de Marie. Dis-leur : « Qui donc pourrait empêcher Allah d'anéantir le Messie fils de Marie et sa mère, ainsi que tous ceux qui sont sur terre ? » À Allah appartient la royauté des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre les deux. Il crée ce qu'Il veut. Car Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَٰٓؤُا۟ ٱللَّهِ وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ
فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ
رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟ مَا جَآءَنَا
مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟
نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا
وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾ يَٰقَوْمِ ٱدْخُلُوا۟
ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا۟
عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ
فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِن
يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ
أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُوا۟ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ
غَٰلِبُونَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

(18) Les Juifs et les Chrétiens disent : « Nous sommes les enfants d'Allah et ses bien-aimés.» Dis : « Pourquoi vous châtie-t-Il donc pour vos péchés ? Vous n'êtes plutôt que des humains parmi ceux qu'Il a créés. » Il pardonne à qui Il veut et châtie qui Il veut, et à Lui Seul appartient la royauté des cieux et de la terre et tout ce qu'il y a entre les deux. Et c'est vers Lui qu'est le devenir.
(19) Ô gens du Livre ! Voici Notre Messager qui vient vers vous pour vous éclairer, après une longue période sans Messagers, et pour que vous ne disiez plus : « Il ne nous est pas venu d'annonciateur et d'avertisseur (bachîr, nadhîr) ! » Voilà donc qu'il vous est bien venu un annonciateur et avertisseur, et Allah est de Toute chose Infiniment Capable.
(20) Et (rappelez-vous) lorsque Moïse dit à son peuple : « Ô peuple mien ! Souvenez-vous de la grâce d'Allah envers vous. Il a élu parmi vous des Prophètes, a fait de vous des rois et vous a donné ce qu'Il n'avait donné à personne d'autre aux mondes.
(21) Ô peuple mien ! Entrez donc en cette terre sainte qu'Allah vous a destinée ! Ne tournez pas les talons (devant l'ennemi) ou vous en reviendriez perdants ! »
(22) Ils dirent : « Ô Moïse ! Il s'y trouve un peuple puissant et nous n'y entrerons pas avant qu'eux-mêmes n'en sortent. S'ils en sortent, nous y entrerons. »
(23) Deux hommes parmi ceux qui craignaient (Allah), et qu'Allah avait comblés de Ses grâces, dirent : « Entrez chez eux en forçant la porte ! Une fois entrés, vous serez les vainqueurs ! Remettez-vous en à Allah si vous êtes croyants. »

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَآ أَبَدًا مَّا دَامُوا۟ فِيهَا فَٱذْهَبْ
أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى
لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِى فَٱفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۗ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ
﴿٢٦﴾ ۞ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىْ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ
مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ ٱلْءَاخَرِ ۚ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ
قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَىَّ يَدَكَ
لِتَقْتُلَنِى مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٍ يَدِىَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ
رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثْمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ
مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ
لَهُۥ نَفْسُهُۥ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٣٠﴾
فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُرِيَهُۥ كَيْفَ يُوَٰرِى
سَوْءَةَ أَخِيهِ ۚ قَالَ يَٰوَيْلَتَىٰٓ أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا
ٱلْغُرَابِ فَأُوَٰرِىَ سَوْءَةَ أَخِى ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ﴿٣١﴾

(24) Ils dirent : « Ô Moïse ! Jamais nous n'y entrerons s'ils y sont toujours. Vas-y donc, toi et ton Seigneur. Combattez tous deux. Nous autres, nous resterons ici. »
(25) « Seigneur, dit Moïse, je n'ai d'autorité que sur moi-même et sur mon frère. Sépare-nous donc de ces gens pervers. »
(26) (Allah) répondit : « Elle (cette terre sainte) leur sera défendue pour quarante ans, durant lesquels ils erreront sur la terre. Ne t'afflige donc pas pour ces gens pervers. »
(27) Raconte-leur, en toute vérité, l'histoire des deux fils d'Adam lorsqu'ils firent une offrande : elle fut acceptée de l'un, et ne le fut point de l'autre. Ce dernier dit alors : « Je te tuerai ! » Le premier répondit : « Allah n'accepte (les offrandes) que de la part des gens pieux ! »
(28) Si tu portes la main sur moi pour me tuer, je ne porterai pas la mienne sur toi pour te tuer. Car moi, je crains Allah, Seigneur de l'Univers.
(29) Je veux que tu endosses le péché de mon meurtre et ton propre péché (qui l'a précédé). Ainsi seras-tu parmi les hôtes du Feu, et c'est là la rétribution des injustes. **(30)** Son âme le persuada de tuer son frère et il le tua. Il se retrouva ainsi du nombre des perdants. **(31)** Allah envoya un corbeau qui se mit à gratter la terre pour lui montrer comment enfouir la dépouille de son frère. Il dit : « Malheur à moi ! Suis-je donc incapable d'être comme ce corbeau et d'enfouir le cadavre de mon frère ? » Il se retrouva alors du nombre de ceux que ronge le remords.

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ
نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِى ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ
جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم بَعْدَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا
جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِى
ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا۟ أَوْ يُصَلَّبُوٓا۟ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ
لَهُمْ خِزْىٌ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿٣٣﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهِمْ ۖ فَٱعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓا۟ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُوا۟ فِى سَبِيلِهِۦ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ أَنَّ لَهُم
مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفْتَدُوا۟ بِهِۦ مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

(32) C'est pour cela que Nous avons prescrit aux Enfants d'Israël (la loi que voici) : Quiconque aura tué une personne sans que celle-ci n'ait commis un meurtre ou semé la corruption sur terre, c'est comme s'il avait tué l'humanité entière. Et quiconque l'aura fait revivre,(1) c'est comme s'il avait fait revivre l'humanité entière. Nos Messagers leur ont apporté les preuves évidentes, et pourtant beaucoup d'entre eux se laissent aller à leurs excès sur terre.

(33) La sanction de ceux qui font la guerre à Allah et à Son Messager, qui s'emploient à semer la corruption sur terre, est d'être eux-mêmes mis à mort ou crucifiés, d'avoir les mains et les pieds coupés par croisement,(2) ou d'être bannis du pays. Telle est l'infamie (dont ils seront marqués) en ce bas monde, et ils auront dans l'autre un terrible supplice,

(34) sauf ceux qui se seront repentis avant de se retrouver sous votre pouvoir. Sachez donc qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(35) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah, quêtez la voie qui vous ramène vers Lui, combattez pour Sa cause. Peut-être réussirez-vous.

(36) Ceux qui ont mécru, même s'ils avaient en possession tout ce qui est sur terre, et encore autant, pour le payer en rançon et se racheter du supplice du Jour de la Résurrection, tout cela ne serait point accepté de leur part. Et ils auront un supplice très douloureux.

(1) Il n'est nullement question, ici, d'attribuer aux hommes le pouvoir de donner la vie ou de les ressusciter. C'est un pouvoir exclusif à Allah, gloire Lui soit rendue. Il ne peut s'agir, en vérité, que d'une allusion métaphorique aux interventions de certaines personnes et aux gestes humanitaires qui peuvent, effectivement, sauver des vies humaines.

(2) C'est-à-dire que, par alternance, on leur coupe d'abord la main droite, puis le pied gauche, puis la main gauche, puis la main droite.

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنْهَا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوٓا۟
أَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلًا مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَن تَابَ مِنۢ بَعْدِ ظُلْمِهِۦ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ
لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغْفِرُ
لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ مِنَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِأَفْوَٰهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ ۛ وَمِنَ
ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ ۛ سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوْمٍ
ءَاخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهِۦ ۖ
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ
فَٱحْذَرُوا۟ ۚ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتْنَتَهُۥ فَلَن تَمْلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ
فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

(37) Ils voudront alors sortir du Feu, mais ils n'en sortiront pas. Et pour eux il y aura un supplice constant.

(38) Le voleur et la voleuse, coupez-leur donc la main, en juste sanction de ce qu'ils auront commis, et comme châtiment d'Allah. Car Allah est Tout-Puissant et Sage.

(39) Celui qui, après avoir commis le tort qui est le sien, se repent et se corrige, Allah accepte son repentir. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(40) Ne sais-tu pas qu'Allah a la royauté des cieux et de la terre ? Il soumet au supplice qui Il veut et Il pardonne à qui Il veut. Et Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(41) Ô Messager ! Ne sois point affligé par ceux qui se hâtent vers la mécréance parmi ceux qui se disent croyants par la bouche et n'ont jamais cru par le cœur ; ni ceux qui, s'étant judaïsés, écoutent attentivement le mensonge et aiment tendre l'oreille à d'autres gens qui ne sont jamais venus vers toi. Ils altèrent le sens des mots déjà établi et disent : « Si vous avez reçu ceci, prenez-le,[3] et si vous ne l'avez pas reçu, méfiez-vous en ! » Celui qu'Allah veut soumettre à l'épreuve du désarroi, tu ne pourras rien pour lui. Ceux dont Allah n'entend pas purifier les cœurs seront marqués d'infamie dans ce bas monde, et auront dans l'autre un terrible supplice.

(3) Si Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui) vous propose des prescriptions identiques aux nôtres (les Juifs) acceptez-les (soyez preneurs), sinon, soyez méfiants.

سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِن جَآءُوكَ
فَٱحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَن
يَضُرُّوكَ شَيْـًٔا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ
وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَىٰةُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنۢ بَعْدِ
ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَا ٱلتَّوْرَىٰةَ
فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا۟
لِلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُوا۟ مِن
كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا۟ ٱلنَّاسَ
وَٱخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا
عَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنَ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنفَ
بِٱلْأَنفِ وَٱلْأُذُنَ بِٱلْأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ
قِصَاصٌ ۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُۥ ۚ وَمَن
لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٥﴾

(42) Ils prêtent une oreille attentive aux mensonges et sont âpres aux gains illicites ! S'ils viennent à toi, sois leur juge ou détourne-toi d'eux. Et si tu te détournes d'eux, ils ne te nuiront en rien. Mais si tu décides de juger, alors juge entre eux avec équité, car Allah aime les équitables.

(43) Et comment donc te prendraient-ils pour juge alors qu'ils ont la Torah où se trouve le Jugement d'Allah ? Puis, après cela, ils désavouent (ton jugement). Ceux-là ne sont donc pas des croyants.

(44) Nous avons fait descendre (en révélation) la Torah où se trouvent une orientation juste (hudâ) et une lumière, et par laquelle les Prophètes Soumis (à la volonté d'Allah), les connaisseurs des choses divines et les docteurs de la loi jugent pour les Juifs. Car leur fut confiée la garde du Livre d'Allah et ils en sont les témoins. Ne craignez donc pas les hommes et craignez-Moi. Et n'échangez pas Mes Signes contre peu. Ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre (en révélation), ceux-là sont les mécréants.

(45) Nous leur y avons prescrit : vie pour vie, œil pour œil, nez pour nez, oreille pour oreille, dent pour dent. Aux blessures, s'applique la loi du talion. Quiconque, par charité, y renonce (au talion), aura gagné un rachat de ses péchés (kaffâra). Et ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a révélé, ceux-là sont les injustes.

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَـٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَـٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾
وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَـٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ
ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ
وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ
عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَـٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ
فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ
بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم
بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَـٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ
ٱلْجَـٰهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

(46) Nous avons, après eux, envoyé Jésus, fils de Marie, qui est venu confirmer ce qu'il y avait avant lui dans la Torah. Nous lui avons donné l'Évangile contenant une orientation juste (hudâ) et une lumière, confirmant encore ce qu'il y avait avant lui dans la Torah, comme guide pour les gens pieux et comme bonne exhortation.

(47) Que les tenants de l'Évangile jugent donc d'après ce qu'Allah y a fait descendre (en révélation). Car ceux qui ne jugent pas conformément à ce qu'Allah a révélé, ceux-là sont les pervers.

(48) Nous avons fait descendre (en révélation) vers toi le Livre en toute vérité, qui confirme et surpasse les Écritures antérieures. Juge donc entre eux d'après ce qu'Allah a fait descendre (en révélation), et ne suis pas leurs désirs pour ne pas t'éloigner de ce qui t'est venu comme vérité. À chacun d'entre vous Nous avons assigné une loi et dicté une méthode de conduite (à suivre). Et si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous une seule nation. Mais Il a voulu vous éprouver par les dons qu'Il vous a prodigués. Hâtez-vous donc vers les bonnes œuvres avec émulation. C'est vers Allah que sera votre retour à tous. Il vous révélera ce à propos de quoi vous aviez des divergences.

(49) Juge donc entre eux d'après ce qu'Allah a fait descendre (en révélation). Ne suis pas leurs désirs et méfie toi qu'ils ne te distraient d'une partie de ce qu'Allah a révélé. Et s'ils tournent le dos (à ton jugement), sache alors qu'Allah veut les châtier pour certains de leurs péchés. Bon nombre d'hommes sont, en effet, pervers.

(50) Serait-ce donc le jugement de l'ère préislamique qu'ils souhaitent ? Est-il meilleur juge qu'Allah pour des gens fermes dans leur foi ?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ٥١ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمۡ يَقُولُونَ
نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ مِّنۡ عِندِهِۦ
فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ٥٢ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ إِنَّهُمۡ لَمَعَكُمۡۚ حَبِطَتۡ
أَعۡمَٰلُهُمۡ فَأَصۡبَحُواْ خَٰسِرِينَ ٥٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ
مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ
عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ
عَلِيمٌ ٥٤ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ٥٥ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٥٧

(51) Ô vous qui avez cru ! Ne prenez pas les Juifs et les Chrétiens pour alliés. Ils sont eux-mêmes alliés les uns des autres. Celui qui parmi vous aura fait d'eux ses alliés, deviendra l'un des leurs. Allah ne guide pas les gens injustes.

(52) Tu verras ceux qui ont le cœur malade[4] accourir vers eux en disant : « Nous craignons vraiment que la fortune ne se retourne contre nous. » Mais il est toujours possible qu'Allah donne la victoire (aux croyants) ou décrète un nouvel ordre de Sa part, et là ils regretteront ce qu'ils avaient pensé dans le secret du cœur.

(53) Et ceux qui ont cru diront : « Sont-ce là ceux qui juraient par Allah et de toutes leurs forces qu'ils étaient avec vous ? » Vaines sont à présent leurs œuvres et ils sont devenus perdants.

(54) Ô vous qui avez cru ! Si parmi vous certains apostasient leur religion,[5] Allah fera venir des hommes qu'Il aimera et qui L'aimeront, humbles devant les croyants, féroces[6] contre les mécréants. Ils lutteront pour la cause d'Allah et ne craindront nulle récrimination d'aucun récriminateur.[7] Telle est la faveur d'Allah, qu'Il accorde à qui Il veut, car Allah est Vaste et Omniscient.

(55) Vos seuls alliés sont certes Allah, Son Messager et ceux qui, ayant cru, observent la Çalât et s'acquittent de la Zakât tout en s'inclinant (devant Allah).

(56) Ceux qui prennent pour alliés Allah, Son Messager et les croyants, ce sont eux le parti d'Allah et ils seront vainqueurs.

(57) Ô vous qui avez cru ! Ne prenez pas pour alliés ceux qui tournent votre religion en dérision et s'en jouent, parmi les gens qui ont reçu les Écritures avant vous et parmi les mécréants. Et craignez Allah si vous êtes croyants.

(4) C'est-à-dire ceux dont les cœurs sont rongés par l'hésitation et les tentations mécréantes.

(5) Le verbe « apostasier » est en principe intransitif. Mais le Grand Robert remarque qu'il se rencontre quelques emplois transitifs comme dans « apostasier sa foi ». Même si cette structure est rare, nous préférons dans ce contexte « apostasier » à « abjurer ».

(6) Le mot arabe أعزة, pluriel de عزيز, signifie à la fois « fier et puissant ». Or le mot « féroce » est étymologiquement un heureux croisement des deux sens : il signifie ordinairement « impitoyable » mais remonte à l'étymon latin « ferox », de « ferus : bête sauvage », au sens de « fier, orgueilleux, hautain. » Le mot « féroce » est donc le doublet savant de « fier », formation populaire, romane.

(7) Ou : ne craindront accusation d'aucun accusateur.

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا
بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾
قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ
عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَقَد
دَّخَلُوا۟ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا۟ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْتُمُونَ
﴿٦١﴾ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ
ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ
وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا۟
بِمَا قَالُوا۟ ۘ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۚ وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ
وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا
ٱللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

(58) Et quand vous appelez à la Çalât, ils s'en moquent et s'en jouent, car ce sont des gens dépourvus de raisonnement.
(59) Dis : « Ô gens du Livre ! Que nous reprochez-vous donc, sinon d'avoir cru en Allah, à ce qui est descendu (en révélation) vers nous et qui est déjà descendu auparavant ? La plupart d'entre vous sont certes des pervers. »
(60) Dis : « Vous révélerai-je donc pire que cela comme sanction auprès d'Allah ? Ceux que maudit Allah, et qui subissent Sa colère, ceux qu'Il a changés en singes et en porcs et ceux qui adorent les fausses divinités (le Taghût) ; ceux-là seront dans les pires positions et s'égareront le plus du droit chemin. »
(61) Et lorsqu'ils viennent vous trouver, ils disent : « Nous avons cru. » Mais ils sont en vérité entrés en mécréants et sortis en mécréants. Et Allah en Sait mieux sur ce qu'ils taisaient.
(62) Tu verras plusieurs d'entre eux accourir vers le péché et l'agression, et se gaver de gains illicites. Quelles horribles œuvres que les leurs !
(63) Si seulement les connaisseurs des choses divines et les docteurs de la loi leur défendaient de débiter des mensonges et de se rassasier de gains illicites ! Quelles horribles actions que les leurs !
(64) Les Juifs ont dit : « La main d'Allah est liée. » Que soient liées leurs mains et qu'ils soient maudits pour ce qu'ils ont osé dire ! Plutôt Ses Mains sont (infiniment) ouvertes et Il dispense (Ses bienfaits) comme Il veut. Ce qui te fut révélé de la part de Ton Seigneur ajoutera certes beaucoup à leur insoumission et à leur mécréance. Nous avons semé parmi eux l'animosité et la haine jusqu'au Jour de la Résurrection. Chaque fois qu'ils allument un feu de guerre, Allah l'éteint. Et ils s'emploient à répandre la corruption sur terre mais Allah n'aime pas les corrupteurs.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ
سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَٰهُمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟
ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟
مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِم ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ
بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ
رِسَالَتَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ
تُقِيمُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ ۗ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۖ
فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ
هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُولٌۢ
بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا۟ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

(65) Si les gens du Livre avaient cru et avaient craint Allah, Nous aurions racheté leurs péchés et nous les aurions reçus dans les Jardins des délices.

(66) Et s'ils avaient appliqué à la lettre la Torah, l'Évangile et ce qui leur a été révélé de leur Seigneur, ils auraient joui pleinement de tous (les biens) qui les entourent. Il y a certes parmi eux ceux qui sont droits, et d'autres qui, au contraire, agissent tellement mal !

(67) Ô Messager ! Transmets donc ce qui est descendu vers toi de la part de ton Seigneur. Si tu ne le fais pas, tu n'auras point transmis Son Message. Allah te préservera des hommes, et Allah ne guidera point les hommes mécréants.

(68) Dis : « Ô gens du Livre ! Vous ne vous fondez sur rien tant que vous n'appliquez pas à la lettre la Torah, l'Évangile et ce qui vous a été révélé de la part de votre Seigneur. » Et ce qui t'a été révélé de la part de ton Seigneur ajoutera certes beaucoup à leur insoumission et à leur mécréance. Ne t'afflige donc pas pour un peuple de mécréants.

(69) Ceux qui ont cru, ceux qui se sont judaïsés, les Sabéens et les Nazaréens (les Chrétiens), quiconque a cru en Allah et au Jour Dernier et a accompli les bonnes œuvres, ceux-là, il n'y aura aucune crainte pour eux et ils n'auront aucune affliction.

(70) Nous avons pris un engagement sur les Enfants d'Israël et leur avons envoyé des Messagers. Or chaque fois qu'un Messager leur apportait ce qui ne leur plaisait point, ils traitaient certains de menteurs et tuaient les autres.

وَحَسِبُوٓاْ أَلَّا تَكُونَ فِتۡنَةٞ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ ثُمَّ
عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثِيرٞ مِّنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا يَعۡمَلُونَ ٧١
لَقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۖ وَقَالَ ٱلۡمَسِيحُ
يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۖ إِنَّهُۥ مَن يُشۡرِكۡ
بِٱللَّهِ فَقَدۡ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ ٱلۡجَنَّةَ وَمَأۡوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا
لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ٧٢ لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ
ثَالِثُ ثَلَٰثَةٖۘ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ وَإِن لَّمۡ يَنتَهُواْ
عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٣
أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٤
مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ إِلَّا رَسُولٞ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُۖ وَأُمُّهُۥ
صِدِّيقَةٞۖ كَانَا يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ
ثُمَّ ٱنظُرۡ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٧٥ قُلۡ أَتَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا نَفۡعٗاۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٧٦ قُلۡ
يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ أَهۡوَآءَ
قَوۡمٖ قَدۡ ضَلُّواْ مِن قَبۡلُ وَأَضَلُّواْ كَثِيرٗا وَضَلُّواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ٧٧

(71) Ils pensaient qu'il n'y aurait contre eux aucune sanction. Alors, ils se firent aveugles et sourds (à la vérité). Puis, Allah accepta leur repentir, mais bon nombre d'entre eux se firent, à nouveau, aveugles et sourds. Or Allah, Lui, Voit tout ce qu'ils font.
(72) Ont certes mécru ceux qui ont dit : « Allah est le Messie, fils de Marie », quand le Messie lui-même a dit : «Ô Enfants d'Israël ! Adorez Allah mon Seigneur et le vôtre ! » Quiconque associe à Allah (des émules), Allah lui interdira le Paradis. Et son refuge sera le Feu, car il n'y aura point de secours pour les injustes.
(73) Ont certes mécru ceux qui ont dit : « Allah est le troisième d'une trinité », quand en réalité il n'y a point d'autre divinité que la Divinité Unique. Et s'ils ne mettent pas fin à ce qu'ils disent, alors atteindra les mécréants parmi eux un supplice très douloureux.
(74) Ne se repentiront-ils donc pas auprès d'Allah ? N'imploreront-ils pas Son pardon ? Car Allah est, certes, Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(75) Le Messie, fils de Marie, n'est qu'un Messager que d'autres Messagers ont précédé. Sa mère était du nombre des véridiques, et tous les deux mangeaient de la nourriture (comme tous les êtres humains).Vois donc comment nous leur montrons clairement Nos Signes, et vois comment eux s'en détournent.
(76) Dis : « Adorerez-vous en dehors d'Allah ce qui ne détient le pouvoir ni de vous nuire ni de vous vous faire du bien? » Allah, Lui, Entend Tout et c'est Lui l'Omniscient.
(77) Dis : « Ô gens du Livre ! Ne soyez pas, en dépit de la vérité, excessifs dans votre religion. Ne suivez pas les penchants de certains peuples qui se sont déjà égarés avant vous, ont égaré bon nombre d'hommes et ont dévié du droit chemin. »

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ
دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟
يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾ كَانُوا۟ لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ
لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ
أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى ٱلْعَذَابِ هُمْ
خَٰلِدُونَ ﴿٨٠﴾ وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٨١﴾ ۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ
أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى
ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟
مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾

(78) Maudits par la bouche de David et de Jésus fils de Marie, furent les mécréants parmi les Enfants d'Israël. Cela, en raison de leur rébellion et leur transgression.

(79) Ils ne s'enjoignaient pas de mettre fin à leurs actions réprouvées (munkar). Combien abominable était ce qu'ils faisaient!

(80) Tu vois bon nombre d'entre eux se rallier aux mécréants. Quelle mauvaise option ils se sont dictée à eux-mêmes pour s'exposer à la colère d'Allah ! Et dans le supplice, certes, ils seront éternellement plongés.

(81) Et s'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été révélé, ils n'en feraient pas leurs alliés (des mécréants). Mais bon nombre d'entre eux sont pervers.

(82) Tu trouveras que les plus farouchement hostiles aux croyants sont les Juifs et les associâtres; et que ceux qui sont les plus portés à leur témoigner de l'amitié sont ceux qui disent : « Nous sommes Chrétiens. » Car ils comptent parmi eux des prêtres et des moines et ils ne sont point hautains.

(83) Et quand ils entendent (lire) ce qui a été révélé au Messager, tu vois s'échapper de leurs yeux d'abondantes larmes pour avoir eu connaissance de la vérité. Ils disent : « Seigneur ! Nous avons cru, inscris-nous alors parmi les témoins.

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا
رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا
طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ
بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ الْأَيْمَانَ
فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا
أَيْمَانَكُمْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنصَابُ وَالْأَزْلَامُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

(84) Et pourquoi ne croirions-nous pas en Allah et en la vérité qui nous est parvenue, et ne désirerions-nous pas que notre Seigneur nous admette au nombre des vertueux ? »

(85) En récompense de ce qu'ils ont dit, Allah les admettra dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront éternellement. Telle est la rétribution des bienfaiteurs.

(86) Quant à ceux qui ont mécru et traité Nos Signes de mensonges, ceux-là sont les gens voués à la Fournaise.

(87) Ô vous qui avez cru ! Ne tenez pas pour défendues les bonnes choses qu'Allah vous a permises. Ne transgressez donc pas, car Allah n'aime pas les transgresseurs.

(88) Mangez de ce qu'Allah a dispensé pour vous de Ses biens licites et purs. Et craignez Allah en Qui vous croyez.

(89) Allah ne vous reprochera point les serments que vous aurez proférés inconsidérément, mais Il vous reprochera les serments prononcés intentionnellement.[8] Pour expier (kaffâra) (un tel parjure), il vous faudra nourrir dix pauvres de ce que normalement vous donnez vous-mêmes à manger à vos proches ; ou les habiller, ou encore affranchir un esclave. Si vous n'en avez pas les moyens, alors jeûnez trois jours. Telle est l'expiation de vos serments lorsque vous vous êtes parjurés. Respectez vos serments. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses Signes, peut-être serez-vous reconnaissants.

(90) Ô vous qui avez cru ! Le vin, les jeux de hasard (maysir), les stèles[9] et les aruspices[10] sont une abjection inspirée de Satan. Évitez-les donc, peut-être réussirez-vous.

---

(8) Avec l'intention décidée de les mettre à exécution.

(9) Pierres dressées qui remontent à l'âge de la pierre polie, certainement d'origine païenne. Les historiens pensent que, d'origine obscure, elles étaient des monuments religieux en l'honneur du soleil. Par extension, le Coran interdit toute pierre qui s'y apparente et ferait penser à ce genre de culte païen.

(10) Divination par les entrailles des victimes. On écrit aussi « haruspice ». À l'origine, l'haruspice était un prêtre romain ou étrusque qui fouillait dans les entrailles des morts ou des animaux sacrifiés avec un bâton pour prédire l'avenir. On parle alors du « bâton de l'haruspice ». Cependant, nous employons le terme par extension car l'expression coranique littérale est : « les flèches de divination ».

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ
فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ
ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟
ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا
ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَىْءٍ
مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥٓ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ
بِٱلْغَيْبِ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْتُلُوا۟ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۗ وَمَن قَتَلَهُۥ
مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِۦ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًۢا بَٰلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّٰرَةٌ طَعَامُ مَسَٰكِينَ
أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِۦ ۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا
سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنْهُ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

(91) Satan n'a d'autre objectif que celui de semer entre vous l'animosité et la haine, par l'intermédiaire du vin et du jeu, et de vous détourner du souvenir d'Allah et de la Çalât. Cesserez-vous donc (de vous y adonner) ?

(92) Obéissez à Allah, obéissez au Messager et soyez sur vos gardes ! Mais si vous vous rétractez par la suite, sachez qu'il n'appartient à Notre Messager que de transmettre clairement le Message.

(93) Il ne sera point fait grief à ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres pour avoir consommé les abstèmes[11] avant qu'ils n'aient eu la piété et la foi, et n'aient accompli les bonnes œuvres ; puis qui continuent à craindre (Allah) et à croire (en Lui), puis (Le) craignent encore et font le bien. Car Allah aime ceux qui font le bien.

(94) Ô vous qui avez cru ! Allah vous éprouvera en mettant du gibier à portée de vos mains et de vos lances. C'est ainsi qu'Allah saura qui Le craint dans le secret du cœur. Celui qui, par la suite, enfreindra (les ordres d'Allah), sera voué à un supplice très douloureux.

(95) Ô vous qui avez cru ! Ne tuez pas le gibier quand vous êtes en état de sacralisation (ihrâm). Quiconque parmi vous en aura tué devra se racheter en faisant parvenir, comme offrande à la Kaâba, une tête de bétail de valeur analogue à la bête qu'il a tuée. Deux hommes équitables en jugeront. L'expiation peut aussi consister à nourrir des pauvres ou à observer un jeûne correspondant. Ainsi, le coupable pourra goûter aux conséquences (honteuses) de son action. Allah, cependant, a pardonné (les transgressions) qui relèvent du passé. Mais celui qui récidive, Allah se vengera de lui, car Allah est Tout-Puissant et Il a fait Sienne la Vengeance.

(11) Les abstèmes sont les choses défendues par la religion islamique. Il s'agit ici du vin, des jeux de hasard etc. Le croyant n'a pas péché s'il a consommé tous ces abstèmes permis auparavant, interdits aujourd'hui.

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ
وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلْكَعْبَةَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ
قِيَٰمًا لِّلنَّاسِ وَٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْىَ وَٱلْقَلَٰٓئِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ
شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُل لَّا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَسْـَٔلُوا۟ عَنْ
أَشْيَآءَ إِن تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْـَٔلُوا۟ عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
ٱلْقُرْءَانُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾
قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا۟ بِهَا كَٰفِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ
ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

(96) Vous est permise la pêche et la nourriture que vous tirez de la mer, en jouissance pour vous comme pour les voyageurs. Mais la chasse vous est défendue tant que vous êtes en état de sacralisation (ihrâm). Craignez donc Allah vers Qui vous serez tous ramenés en foule.
(97) Allah a fait de la Kaâba, Maison Sacrée, une station pour les hommes. Il a établi le mois sacré, les offrandes, ainsi que les colliers (suspendus aux cous des bêtes à immoler), pour que vous sachiez qu'Allah Connaît ce qu'il y a dans les cieux et sur terre et qu'Allah Sait parfaitement Toute chose.
(98) Sachez qu'Allah a le châtiment très dur, et qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(99) Il n'appartient au Messager que de transmettre. Et Allah Sait ce que vous révélez et ce que vous gardez secret.
(100) Dis : « Le mauvais et le bon ne sauraient être pareils, même si le mauvais te plaît par son abondance. Alors, craignez Allah, ô hommes à l'esprit sagace, peut-être réussirez-vous. »
(101) Ô vous qui avez cru ! Ne posez pas de questions au sujet de choses qui, si elles vous étaient révélées, vous porteraient préjudice. Et si vous posez des questions à leur propos lorsque le Coran est en cours de révélation, elles vous seront dévoilées. Allah vous les a déjà pardonnées. Allah est Absoluteur et Longanime.
(102) Des gens avant vous avaient posé (ces questions), puis, à cause d'elles, sont devenus mécréants.
(103) Allah n'a rien ordonné à propos des (chamelles) Bahîra ou Sâ'iba, ni de la (brebis) Waçîla, ni encore du (chameau étalon) Hâm.[12] Ce sont les mécréants qui, sur le compte d'Allah, ont débité ces mensonges. Nombre d'entre eux sont dépourvus de raisonnement.

(12) Ce sont des bêtes qui, selon des habitudes païennes, étaient marquées d'interdits. Pour leur fécondité exceptionnelle, elles étaient libres de paître et n'étaient tuées qu'en l'honneur des idoles.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُوا۟ حَسْبُنَا
مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ
لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَٰدَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَأَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعْدِ ٱلصَّلَوٰةِ
فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِى بِهِۦ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا
قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلْـَٔاثِمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عُثِرَ
عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن
شَهَٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ ۖ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ
أَن يَأْتُوا۟ بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓا۟ أَن تُرَدَّ أَيْمَٰنٌۢ بَعْدَ
أَيْمَٰنِهِمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

(104) Quand il leur est dit : « Venez vers ce qu'Allah a révélé et vers Son Messager », ils répondent : « Ce que nous avons trouvé auprès de nos pères (comme croyances) nous suffit. (Le disent-ils donc) même si leurs pères n'avaient aucune science et ne trouvaient pas leur voie vers le droit chemin ?

(105) Ô vous qui avez cru ! Vous n'avez la charge que de vous-mêmes. Celui qui s'égare ne saura vous nuire, si vous vous êtes engagés sur la bonne voie. Votre retour à tous sera vers Allah, Qui vous informera de ce que vous faisiez.

(106) Ô vous qui avez cru ! Quand quelqu'un de vous est à l'article de la mort, le testament sera établi par le témoignage de deux hommes équitables parmi vous. Sinon, (celui de) deux hommes qui ne sont pas des vôtres au cas où la mort vous surprendrait alors que vous êtes en voyage de par le monde. Vous les retiendrez après la Çalât et, si vous doutez d'eux, faites-leur prêter, au nom d'Allah, le serment que voici : « Nous ne vendrons ce témoignage à aucun prix, serait-ce au profit d'un proche, et nous ne tairons point le témoignage d'Allah, ou alors nous serions du nombre des pécheurs. »

(107) S'il est constaté que ces deux témoins ont failli à leur devoir, alors deux autres prendront leur place, parmi ceux qui auront découvert le manquement des deux premiers. Les deux prêteront au nom d'Allah ce serment : « Notre témoignage est certes plus juste que le leur, et nous n'avons passé outre (à aucun de nos devoirs), ou alors nous serions du nombre des injustes. »

(108) C'est ainsi que les deux témoins seront conduits à donner le témoignage dans son aspect (le plus fiable) et craindront que d'autres serments ne viennent encore désavouer les leurs. Craignez Allah et écoutez. Allah ne guide point les gens pervers.




يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ
إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ
ٱذْكُرْ نِعْمَتِى عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ
مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ
طَيْرًۢا بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ
ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ
جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّـۧنَ أَنْ ءَامِنُوا۟
بِى وَبِرَسُولِى ۖ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾
إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ
أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿١١٣﴾

(109) Un jour (viendra) où Allah réunira les Messagers et leur dira : « Que vous a-t-il été répondu ? » Ils diront : « Nous n'avons aucune connaissance et c'est Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables. »

(110) Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, souviens-toi de Ma grâce (cette grâce) dont Je t'ai comblé et ai comblé ta mère, lorsque Je t'ai appuyé par le Saint-Esprit. Depuis le berceau, tu parlais aux hommes ainsi qu'à l'âge adulte. Je t'ai enseigné l'Écriture, la Sagesse, la Torah et l'Évangile. Alors, tu façonnais d'argile comme une forme d'oiseau, puis tu soufflais dedans et elle devenait oiseau par Ma permission ; tu guérissais l'aveugle-né et le lépreux, par Ma permission. Et toujours par Ma permission, tu faisais revivre les morts. (Souviens-toi aussi) quand J'ai empêché les Enfants d'Israël de t'inquiéter davantage, cependant que tu leur apportais les preuves évidentes et que les mécréants parmi eux disaient: « C'est manifestement de la magie pure ! »

(111) Et quand J'eus inspiré aux apôtres la révélation que voici : « Ayez foi en Moi et en Mon Messager », ils dirent : « Nous avons foi, (alors) sois témoin que nous Te sommes Soumis. »

(112) (Un jour), les apôtres dirent : « Ô Jésus, fils de Marie, ton Seigneur peut-Il du ciel faire descendre sur nous une table servie ? » Il répondit : « Craignez donc Allah si vous êtes croyants ! »

(113) Ils dirent alors : « Nous voulons en manger afin que nos cœurs soient rassurés. Nous saurons ainsi que tu nous as dit la vérité et nous en serons parmi les témoins. »

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَ ۖ وَٱرْزُقْنَا وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنكُمْ فَإِنِّىٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١١٥﴾
وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِى
وَأُمِّىَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أَقُولَ
مَا لَيْسَ لِى بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِى
وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ
إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِى بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ
شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِى كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ
وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾ إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن
تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ
ٱلصَّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾ لِلَّهِ
مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

(114) « Ô Allah, notre Seigneur, dit alors Jésus, fils de Marie, fais donc descendre du ciel sur nous une table qui soit un banquet pour nous, pour le premier et le dernier d'entre nous, (et) qui soit (également) un Signe de Ta part. Et dispense-nous Tes richesses car Tu es le Meilleur Dispensateur. »

(115) « Soit ! dit Allah, Je la ferai descendre sur vous. Mais celui qui d'entre vous mécroira encore, Je le soumettrai à un supplice auquel Je ne soumettrai personne aux mondes. »

(116) Et (viendra le jour où) Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux hommes : "Prenez-moi, ainsi que ma mère, comme deux divinités autres qu'Allah ?"» « Gloire Te soit rendue ! répondra–t-il, ce n'est certes pas à moi de dire ce qui n'est pas de mon droit. Et d'ailleurs l'aurais-je dit que Tu l'aurais su (tout de même). Car Tu Sais ce qui est en mon être et je ne sais point ce qui est en Ton Être. C'est bien Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables.

(117) Je ne leur ai rien dit d'autre que ce que Tu m'as ordonné de dire : "Adorez Allah, mon Seigneur et le vôtre" Tant que j'étais parmi eux, j'étais témoin contre eux ; puis quand Tu m'eus rappelé vers Toi, Tu étais Toi-même Celui Qui les observait attentivement. Car Tu es de Toute chose Témoin.

(118) Si Tu les soumets au supplice, ce sont Tes serviteurs, et si Tu leur pardonnes, Tu es le Tout-Puissant, le Sage. »

(119) Allah dira alors : « Voici venu le jour où profiteront de leur sincérité les sincères : ils auront des jardins sous lesquels coulent les rivières, là ils séjourneront[13] à jamais. » Allah les aura agréés et ils L'auront agréé. Voilà le suprême succès.

(120) C'est à Allah qu'appartient la royauté des cieux, de la terre et de ce qu'ils contiennent. Et Il est de Toute chose Infiniment Capable.

(13) Les adverbes « éternellement », « pour l'éternité », « à jamais », souvent associés au verbe « séjourner », soulignent bien le paradoxe entre la notion de « séjour » qui est, en principe, provisoire, et l'aspect atemporel et infini de ce « séjour ». De plus, « séjourner », s'il signifie « habiter pendant une certaine période », suppose déjà que cette « période » est longue. Enfin, le verbe « résider » n'étant pas meilleur, puisqu'il a un sens plutôt administratif, nous employons alors le verbe « séjourner » avec ce trait définitoire d'un paradoxe défiant la logique de ce bas monde : « séjour mais éternel » ! Voir aussi la note 27, Sourate 2 Al-Baqarah



Sourate 6 AL-AN ' ÂM

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Louange à Allah Qui a créé les cieux et la terre, et a fait les ténèbres et la lumière. Les mécréants, néanmoins, donnent des égaux à leur Seigneur.

(2) C'est Lui Qui vous a créés d'argile, puis a décrété un terme, cependant qu'un autre terme demeure nommé auprès de Lui Seul. Mais vous doutez encore.

(3) Il est Allah dans les cieux et sur terre, Qui Sait vos secrets et ce que vous révélez, et Sait vos actions acquises.

(4) Il n'est pas un Signe venant de leur Seigneur dont ils ne se détournent.

سُورَةُ الأَنعَام

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ
وَٱلنُّورَ ۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِى
خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلًا ۖ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِندَهُۥ ۖ ثُمَّ أَنتُمْ
تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِى ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ
ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ
لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾
أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
مَا لَمْ نُمَكِّن لَّكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَٰرَ
تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
ءَاخَرِينَ ﴿٦﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ
عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿٨﴾

(5) Ils ont rejeté la vérité quand elle leur est venue. Mais, bientôt, leur viendront les nouvelles de ce dont ils se gaussaient.

(6) Ne voient-ils donc pas combien de générations Nous avons fait périr avant eux ? Nous les avions pourtant établis sur terre plus fermement que Nous ne vous y avons établis. Nous leur avions envoyé du ciel des pluies abondantes, et avions fait couler sous leurs pieds des rivières. Puis Nous les avons exterminés pour leurs péchés, et avons fait surgir, après eux, d'autres générations.

(7) Quand bien même nous aurions fait descendre sur toi (en révélation) un livre sur un parchemin, qu'ils pourraient alors palper de leurs mains, ceux qui ont mécru diraient : « C'est manifestement de la magie pure ! »

(8) Et ils disent : « Pourquoi donc un Ange ne lui a-t-il pas été envoyé du ciel (pour l'assister) ? » Or, si Nous avions fait descendre un Ange, leur sort en aurait été décrété, et ils n'auraient eu plus droit à aucun sursis.

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا
يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ
سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ سِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ
﴿١١﴾ قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ
نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ
فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ ۞ وَلَهُۥ
مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ
أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ
يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُۥ ۚ
وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ
﴿١٧﴾ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

(9) Et même si Nous l'avions fait Ange, Nous l'aurions certainement fait homme (en apparence), et Nous aurions ajouté à la confusion où ils pataugent.

(10) Des Messagers avant toi ont déjà été raillés, mais leurs railleurs furent saisis par cela même dont ils se raillaient.

(11) Dis : « Parcourez la terre et voyez quel a été le sort de ceux qui ont l'habitude de tout taxer de mensonges. »

(12) Dis : « À qui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre ? » Dis : « À Allah ! » Il S'est prescrit à Lui-même la miséricorde et, certainement, vous réunira au Jour de la Résurrection. Point de doute là-dessus. Ceux qui ont causé leur propre perte sont ceux-là qui ne croient pas.

(13) C'est à Lui qu'appartient ce qui demeure dans la nuit et dans le jour, et c'est Lui Qui Entend Toute chose et c'est Lui l'Omniscient.

(14) Dis : « Prendrais-je pour allié un autre qu'Allah, Lui le Créateur Premier des cieux et de la terre, Lui Qui nourrit et n'est point nourri ? » Dis : « Ordre m'a été donné d'être le premier à me soumettre. » Et ne sois pas du nombre des associâtres.

(15) Dis : « Je crains, en désobéissant à mon Seigneur, d'être voué au supplice d'un jour terrible. »

(16) Celui qui sera épargné ce jour-là, Allah lui accordera Sa miséricorde. Et ce sera alors un succès manifeste.

(17) Si Allah t'afflige de quelque mal, nul autre que Lui ne saurait t'en guérir, et s'Il t'accorde quelque bien, c'est Lui Qui est de Toute chose Infiniment Capable.

(18) C'est Lui Qui, de haut, domine Ses serviteurs, et c'est Lui le Sage, le parfaitement Informé.

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ شَهِيدٌۢ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا
ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
أُخْرَىٰ ۚ قُل لَّآ أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ
﴿١٩﴾ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُ ۘ ٱلَّذِينَ
خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾
ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾
ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾
وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ
وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا
جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟
يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

(19) Dis : « Quel est donc le plus grand des témoignages ? » Dis : « Allah est Témoin entre vous et moi, et ce Coran m'a été révélé pour que, à travers lui, je vous avertisse, vous et ceux à qui il parviendra. » Est-ce vous donc qui attestez qu'avec Allah il est d'autres divinités ? Dis : « (Quant à moi) je ne l'atteste pas. » Dis : « Il n'est qu'une Seule Divinité, et je désavoue celles que vous Lui donnez comme associées. »

(20) Ceux à qui Nous avons donné le Livre le connaissent (le Messager Muhammad), comme ils connaissent leurs enfants. Et ceux qui ont couru à leur propre perte sont ceux qui ne croient point.

(21) Est-il quelqu'un de plus injuste que celui qui a débité des mensonges sur le compte d'Allah ? Ou celui qui a traité Ses Signes de mensonges ? Il n'est point de réussite pour les injustes.

(22) Le jour où Nous les ramènerons tous puis Nous dirons à ceux qui ont prêté des associés (à Allah) : « Où sont donc les associés que vous supposiez à Allah ? »

(23) pour toute réponse ils ne diront rien d'autre que : « Par Allah, notre Seigneur, jamais nous n'étions des associâtres. »

(24) Vois comment ils se sont mentis à eux-mêmes, et comment les ont délaissés (les divinités) qu'ils inventaient.

(25) Certains d'entre eux t'écoutent, mais Nous avons enveloppé leurs cœurs de voiles, afin qu'ils ne le comprennent pas (le Coran que tu leur récites) et avons rendu dures leurs oreilles. Verraient-ils tous les Signes, ils n'y croiraient pas ! Et quand ils viennent discuter avec toi, ceux qui ont mécru disent : « Ce ne sont là que d'anciennes légendes! »

(26) Ils le défendent aux autres et s'en éloignent eux-mêmes. Mais ils ne font que se détruire eux-mêmes, et ils ne le sentent pas.

(27) Si tu les voyais quand, debout face au Feu, ils diront : « Ah ! Si seulement nous étions rendus (à la vie sur terre) ! Nous ne traiterions plus de mensonges les Signes de notre Seigneur et nous serions du nombre des croyants. »

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ
وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا
بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ
﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ
عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ
نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَإِي الْمُرْسَلِينَ
﴿٣٤﴾ وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِيَ
نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُم بِآيَةٍ ۚ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

(28) Plutôt leur sera apparu ce qu'ils cachaient autrefois. Mais s'ils étaient rendus (à la vie sur terre), ils récidiveraient en revenant à ce qui leur était défendu. Ce ne sont alors que des fieffés menteurs.

(29) Et ils disent : « Il n'est rien d'autre que notre vie en ce bas monde, et nous ne serons pas ressuscités. »

(30) Si tu les voyais lorsqu'ils se présenteront debout devant leur Seigneur Qui leur dira : « Ceci n'est-il donc pas la vérité ? »[1]
« Si, par notre Seigneur !» s'écrieront-ils. Et alors, Il leur dira: « Goûtez donc le supplice pour avoir mécru ! »

(31) Ceux qui ont taxé de mensonge la rencontre d'Allah auront tout perdu. Lorsque l'Heure les surprendra, ils diront : « Hélas ! Nous avons négligé de nous en soucier ! » Ils porteront leurs fardeaux sur le dos, et combien horribles sont ces fardeaux !

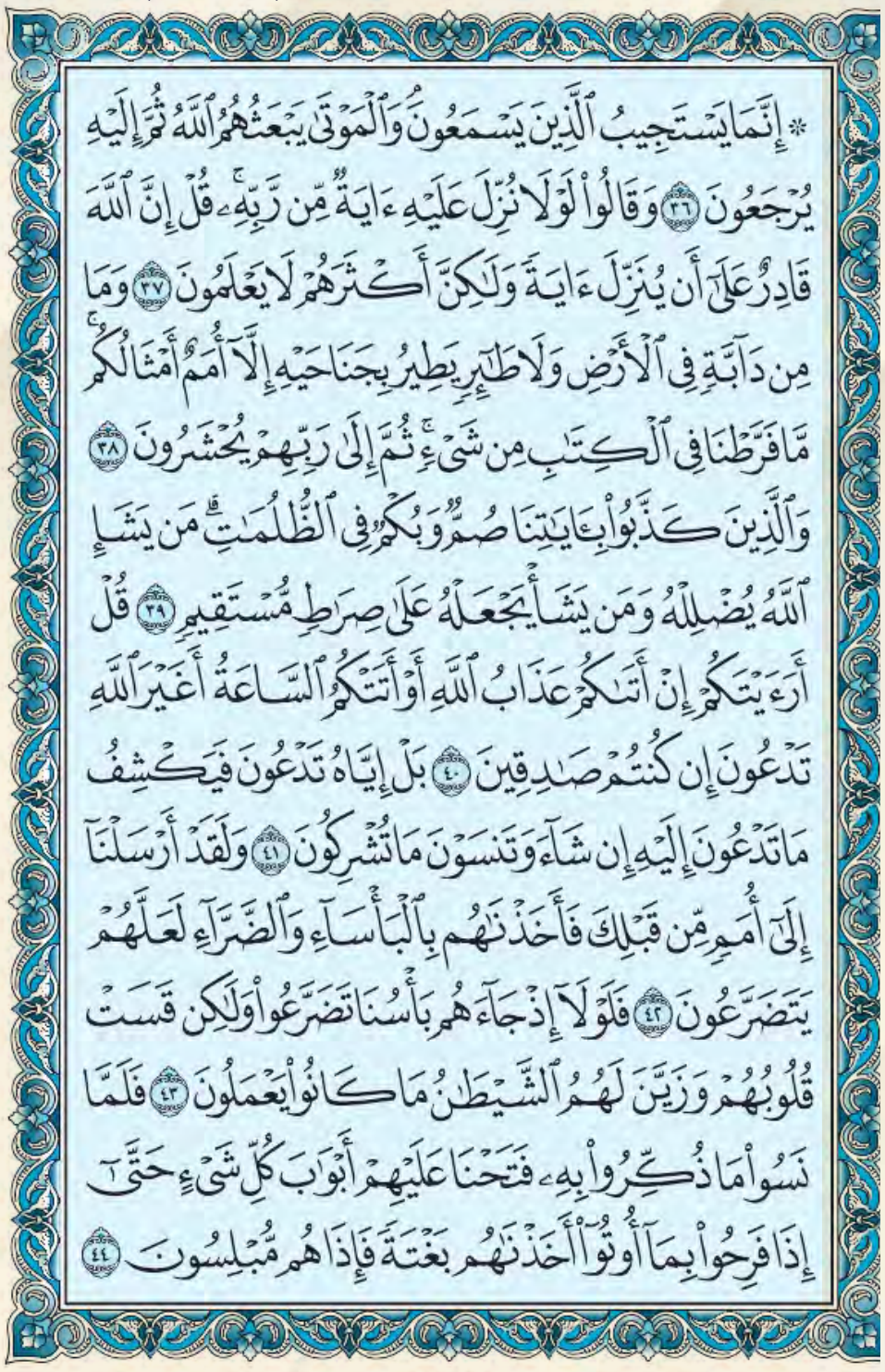
(32) La vie en ce bas monde n'est que jeu et divertissement alors que le séjour dans l'autre monde est en vérité bien meilleur pour ceux qui ont la piété. N'entendez-vous donc pas raison ?

(33) Nous savons combien leurs paroles t'affligent. Ce n'est pas vraiment toi qu'ils taxent de mensonge, mais ce sont les Signes d'Allah que les gens injustes refusent d'admettre.

(34) Des Messagers, avant toi, ont été traités de menteurs, mais ils ont pris en patience d'avoir été ainsi traités de menteurs et persécutés, jusqu'à ce que leur fût venu Notre secours. Les paroles d'Allah, nul ne les changera, et l'histoire des Messagers t'est déjà, en partie, parvenue.

(35) Si leur rejet te paraît lourd à supporter, (n'hésite pas), si tu le peux, à emprunter un tunnel sous terre ou à gravir une échelle jusqu'au ciel pour aller leur apporter un Signe ! Or Allah, s'Il l'avait voulu, les aurait tous mis sur la voie de la droiture (hudâ). Ne sois donc pas du nombre des ignorants.

(1) La vérité que vous refusiez obstinément sur terre, à savoir l'existence de l'autre monde et du Jour Dernier.



(36) Seuls répondront (à l'appel) ceux qui entendent. Les morts, eux, Allah les ressuscitera, puis à Lui ils seront ramenés.
(37) Et ils ont dit : «Pourquoi donc un Signe de son Seigneur ne descend-il pas sur lui ?» Dis : « Allah est Capable de faire descendre un Signe, mais la plupart ne le savent pas. »
(38) Il n'est point de bête sur terre, ni d'oiseau volant toutes ailes déployées, qui ne vive comme vous en société. Nous n'avons rien omis dans le Livre. Puis, vers leur Seigneur ils seront tous ramenés en foule.
(39) Ceux qui taxent Nos versets de mensonges sont sourds et muets, (tâtonnant) dans les ténèbres. Allah égare qui Il veut, et Il engage qui Il veut sur la voie droite.
(40) Dis : « Avez-vous jamais pensé que s'il vous venait le supplice d'Allah, ou vous surprenait l'Heure, vous invoqueriez vraiment un autre qu'Allah ? »
(41) C'est bien Lui Seul que vous invoquez. Alors, s'Il veut, Il vous débarrassera du (mal) pour lequel vous L'avez invoqué et vous oublierez ce que vous Lui donniez comme associés.
(42) Nous avons déjà envoyé des Messagers à d'autres peuples avant toi. Nous les avons frappés de disgrâce et de détresse, peut-être viendront-ils (Nous) implorer humblement.
(43) Si seulement ils avaient imploré humblement lorsqu'ils connurent Notre rigueur ! Mais ils avaient le cœur dur et Satan embellissait les actes qu'ils commettaient.
(44) Aussitôt qu'ils eurent oublié ce qui leur avait été rappelé, Nous ouvrîmes devant eux les portes de toute chose, jusqu'à ce que, les voyant se réjouir de ce qui leur avait été donné, Nous Nous saisîmes d'eux brusquement, les laissant consternés.

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ۚ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم
مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِۦ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ
ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ
بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا
نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ
عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ ۖ
إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۚ
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓا۟ إِلَىٰ
رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
﴿٥١﴾ وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُۥ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
عَلَيْهِم مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٢﴾

(45) Ainsi furent anéantis, jusqu'au dernier, les injustes. Louanges à Allah, Seigneur de l'Univers !
(46) Dis : « Que diriez-vous donc si Allah prenait votre ouïe et votre vue, et scellait vos cœurs ? Quelle autre divinité que Lui les ferait revenir ? » Vois comment Nous varions les Signes et comment eux s'en détournent.
(47) Dis : « Et que diriez-vous encore si le supplice d'Allah vous venait brusquement ou ouvertement ? Qui donc serait anéanti sinon les gens injustes ? »
(48) Nous n'envoyons de Messagers que pour annoncer et avertir. Alors, ceux qui croient et font œuvre de bien, il n'y aura nulle crainte pour eux, et ils n'auront aucune affliction.
(49) Et ceux qui ont taxé Nos Signes de mensonges, le supplice les atteindra, car ils étaient pervers.
(50) Dis : « Je ne vous dis pas que je détiens les trésors d'Allah, ni que je connais l'Inconnaissable (ghayb). Je ne vous dis pas, non plus, que je suis un Ange. Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé. » Ajoute : « L'aveugle et le voyant(2) se valent-ils ? Pourquoi n'essayez-vous pas d'y réfléchir ? »
(51) Avertis (par le biais du Coran) ceux qui craignent d'être ramenés en foule devant leur Seigneur qu'ils n'auront d'autre allié ou intercesseur que Lui ! Peut-être alors auront-ils la piété.
(52) Ne repousse pas ceux qui prient leur Seigneur matin et soir à la recherche de Son Visage (wajh). Il ne t'appartient en rien de leur demander des comptes comme il ne leur appartient en rien de te demander des comptes. Si tu les repousses, tu seras alors du nombre des injustes.

(2) Le « voyant » n'a pas ici le sens de « devin », mais de « celui qui voit » par opposition au « non-voyant» (l'aveugle). Cet emploi est confirmé dans le Grand Robert. Le contexte contrastif plaide aussi en faveur de cet emploi, puisque le lecteur comprendra qu'il s'agit du contraire de « l'aveugle ». La même expression reviendra dans la sourate Ar-Ra ad (Le Tonnerre), verset 16 et la sourate Fâtir (Le Créateur Premier), verset 19.

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا
جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ
رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا
بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾
وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ
﴿٥٥﴾ قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل
لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ
﴿٥٦﴾ قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ مَا عِندِى مَا
تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ
خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾ قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ
ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾ * وَعِندَهُۥ
مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ
وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ
ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

(53) C'est ainsi que Nous éprouvons les uns par (la faiblesse)[3] des autres, afin qu'ils disent : « Sont-ce là ceux d'entre nous qu'Allah a comblés de Ses bonnes grâces ? » Mais Allah n'est-Il pas le Meilleur à savoir lesquels (Lui) sont reconnaissants?

(54) Et quand viennent à toi ceux qui croient à Nos versets, dis : « Paix sur vous ! Votre Seigneur S'est prescrit à Lui-même la miséricorde. Ainsi, quiconque a commis un mauvais acte par ignorance puis, par la suite, s'est repenti et s'est corrigé, (doit savoir que), Lui, est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(55) C'est ainsi encore que Nous détaillons les versets, pour que soit mis en évidence le chemin des criminels.

(56) Dis : « Il m'est défendu d'adorer ceux que vous invoquez en dehors d'Allah.» Puis dis encore : « Je n'entends pas suivre vos désirs, ou alors je m'égarerais et ne serais point du nombre des orientés vers la juste voie (muhtadîn). »

(57) Dis : « Je me fonde sur une preuve évidente (venue) de mon Seigneur, et pourtant vous traitez cela de mensonge. Quant au supplice que vous vous empressez de voir venir, il n'est pas de mon ressort. Le Jugement relève d'Allah. C'est Lui Qui tranche par la vérité, et c'est Lui le Meilleur des juges.

(58) Dis : « Si d'ailleurs je disposais de ce que vous êtes pressés de voir venir, l'affaire serait déjà résolue entre vous et moi. Allah en Sait mieux sur les injustes.

(59) Il détient les clés de l'Inconnaissable (ghayb) que nul ne connaît hormis Lui. Et Il Connaît ce qu'il y a sur la terre ferme et ce qu'il y a dans la mer. Nulle feuille ne tombe sans qu'Il ne le sache. Nulle graine dans les ténèbres de la terre, nulle chose tendre ou sèche, rien qui ne soit contenu dans un Livre explicite.

(3) Le mauvais sort des uns doit servir de leçon aux autres.

وَهُوَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ
يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ
يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۖ
وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ
رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ
أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ
هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ
ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن
فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم
بَأْسَ بَعْضٍ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ
بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِّكُلِّ نَبَإٍ
مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

(60) C'est Lui Qui, la nuit, reprend vos vies et Qui Sait ce que vous avez commis pendant le jour, puis Il vous ressuscite afin que soit exécuté le décret d'un terme déjà nommé (fixé à l'avance). Et c'est alors vers Lui que sera votre retour et Il vous informera de ce que vous faisiez.

(61) C'est Lui Qui, de haut, Domine Ses serviteurs. Il envoie vers vous des (Anges) protecteurs qui, lorsque la mort vient saisir l'un de vous, reprennent, en tant que Nos émissaires, sa vie sans jamais faillir.

(62) Ils seront ensuite rendus à Allah, leur Maître véritable. À Lui revient le Jugement, Lui le plus prompt à dresser les comptes.

(63) Dis : « Qui vous sauve des ténèbres de la terre ferme et de la mer ? » Vous l'implorez humbles et suppliants, ou dans le secret du cœur : « S'Il nous sauve (de ce péril), nous serons certes du nombre des reconnaissants. »

(64) Dis : « Allah vous en sauve, et vous sauve de toute détresse, mais voilà que vous continuez à lui donner des associés ! »

(65) Dis : « C'est Lui Qui est Capable de faire s'abattre un supplice sur vous, ou de le faire jaillir de sous vos pieds, ou de vous jeter dans la confusion des sectes opposées, ou encore de faire goûter à certains d'entre vous la violence impitoyable des autres. Vois donc comment Nous varions les Signes, peut-être alors comprendront-ils.

(66) Ton peuple traite (le Livre) de mensonger, alors qu'il est pure vérité. Dis : « Je ne réponds nullement de vous. »

(67) Toute annonce a son temps fixe et son lieu, et vous le saurez.

(68) Et lorsque tu vois ceux qui plongent aveuglément dans les critiques de Nos versets, détourne-toi d'eux jusqu'à ce qu'ils changent de propos. Et si Satan te fait oublier cela, alors, aussitôt que le souvenir t'en sera revenu, ne songe plus à rester plus avec les gens injustes.

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَلَٰكِن
ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ
لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن
تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِىٌّ
وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ
وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِنَا بَعْدَ إِذْ
هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِى ٱلْأَرْضِ
حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلْهُدَى ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ
هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۖ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ
أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن
فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ
عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

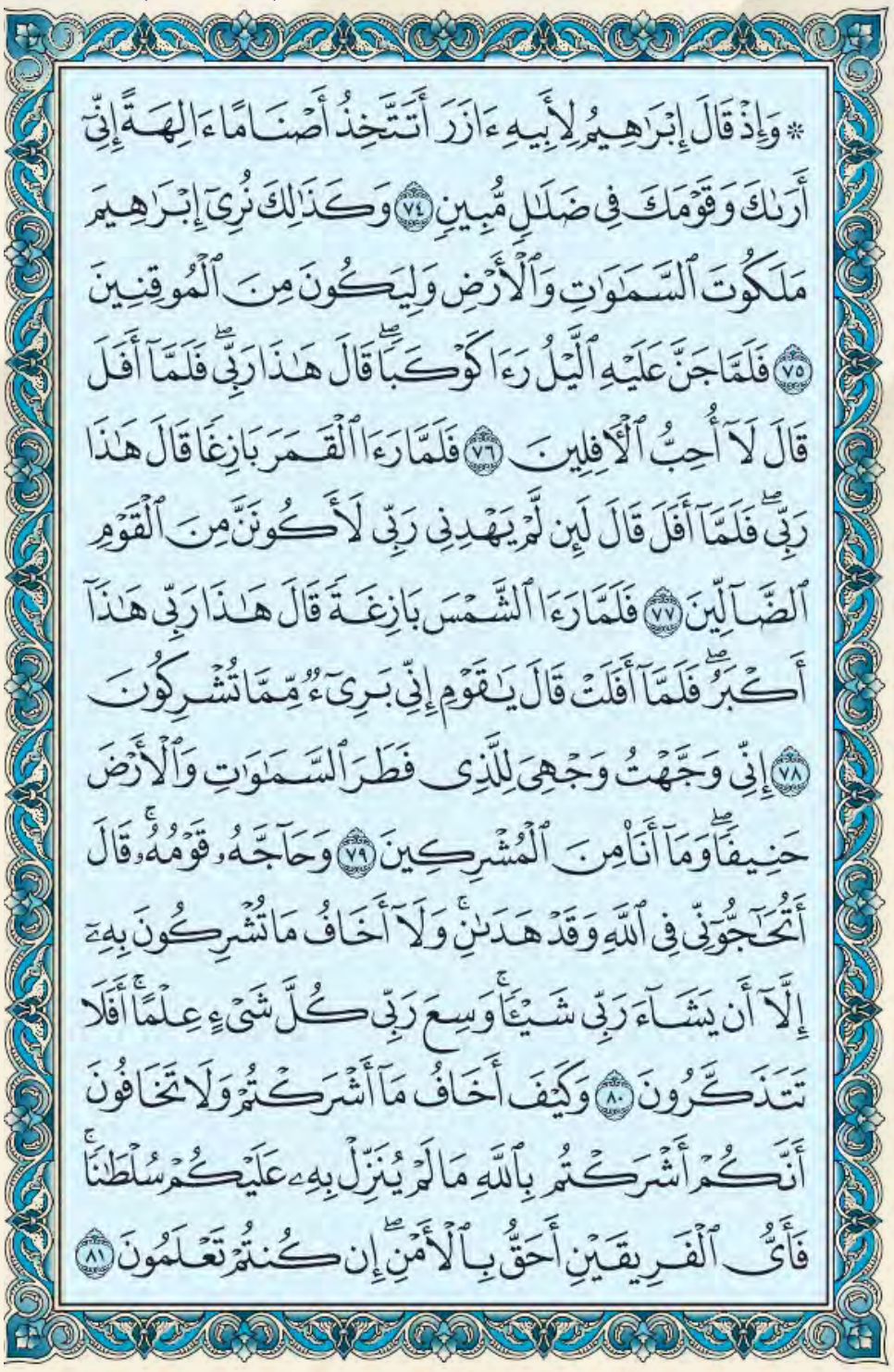
(69) Ceux qui ont la piété n'ont nullement à répondre de (ceux qui ne l'ont pas), mais il est bon de rappeler, peut-être craindront-ils (Allah).

(70) Laisse donc ceux qui font de leur religion un jeu et un divertissement, et qui sont tentés par la vie en ce bas monde. Préviens-les par le (Coran) pour qu'aucune âme ne soit livrée aux sanctions de ce qu'elle aura commis, lorsqu'elle n'aura ni allié ni intercesseur. Et quoi qu'elle puisse alors proposer comme compensation (pour se racheter), cela lui sera refusé. Ceux-là seront livrés aux sanctions de ce qu'ils auront commis. Ils auront pour breuvage de l'eau bouillante et goûteront un douloureux supplice, pour avoir été mécréants.

(71) Dis : « Invoquerons-nous en dehors d'Allah ce qui ne nous profite ni ne nous nuit ? Et rebrousserons-nous chemin après qu'Allah nous a orientés vers la juste voie, semblables en cela à celui qui est tenté par les démons et qui erre livré au désarroi sur terre ? Ses compagnons pourtant l'appellent vers la juste voie (hudâ): « Viens donc avec nous ! » Dis : « La voie d'Allah est la véritable bonne voie (hudâ), et il nous a été enjoint de nous soumettre au Seigneur de l'Univers,

(72) et d'observer la Çalât et de Le craindre. Et c'est vers Lui, certes, que vous serez ramenés en foule. »

(73) Et c'est Lui qui a créé, par la vérité, les cieux et la terre. Le jour où Il dit : « Sois ! » (ce qu'Il a décrété) est. Sa parole est Vérité. À Lui Seul appartient la royauté le Jour où il sera soufflé dans le Cor (du Jugement Dernier). C'est Lui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables, et c'est Lui le Sage et le parfaitement Informé.



(74) Et (souviens-toi) lorsque Abraham dit à 'Azar, son père : « Prendrais-tu des idoles pour divinités? Je vois que toi et ton peuple êtes dans un égarement manifeste ! »
(75) C'est ainsi que Nous montrâmes à Abraham la royauté des cieux et de la terre, pour qu'il fût de ceux qui croient avec certitude.
(76) La nuit tombée, il vit un astre et dit : « Voilà mon Seigneur ! » Puis quand l'astre eut décliné, il se reprit : « Je n'aime pas ceux qui déclinent. »
(77) Puis voyant poindre la lune, il dit : « Voilà mon Seigneur ! » Et lorsqu'elle disparut, il se reprit : « Si mon Seigneur ne me guide pas, je serai du nombre des égarés. »
(78) Puis voyant apparaître le soleil, il dit : « Voilà mon Seigneur ! Celui-ci est bien plus grand. » Et lorsque (le soleil) se fut couché, il se reprit : « Ô peuple mien ! Je désavoue les associés (que vous donnez à Allah).
(79) Je tourne mon visage, en pur monothéiste, vers Celui Qui a créé (sans modèle préalable) les cieux et la terre, et je ne suis point de ceux qui Lui associent des émules. »
(80) Son peuple lui opposant des arguments, il dit : « Disputerez vous avec moi d'Allah alors que c'est Lui Qui m'a guidé ? Je ne crains point les émules que vous Lui associez, sauf si Allah veut que je craigne quelque chose. Mon Seigneur Cerne Tout de Sa science. Ne le réalisez-vous donc pas ?
(81) Et comment craindrais-je les émules que vous Lui associez alors que vous-mêmes ne craignez pas d'avoir associé à Allah (des émules) pour lesquels Il n'a fait descendre vers vous aucune preuve d'autorité ? Laquelle des deux parties mérite donc le plus d'être en sécurité ? Dites-le, si vous le savez.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلۡمٍ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡأَمۡنُ
وَهُم مُّهۡتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلۡكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيۡنَٰهَآ إِبۡرَٰهِيمَ عَلَىٰ
قَوۡمِهِۦۚ نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٖ مَّن نَّشَآءُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ﴿٨٣﴾
وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۚ كُلّٗا هَدَيۡنَاۚ وَنُوحٗا هَدَيۡنَا
مِن قَبۡلُۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ
وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿٨٤﴾
وَزَكَرِيَّا وَيَحۡيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلۡيَاسَۖ كُلّٞ مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٨٥﴾ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَٱلۡيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطٗاۚ وَكُلّٗا فَضَّلۡنَا عَلَى
ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنۡ ءَابَآئِهِمۡ وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ وَإِخۡوَٰنِهِمۡۖ وَٱجۡتَبَيۡنَٰهُمۡ
وَهَدَيۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٨٧﴾ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي
بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۚ وَلَوۡ أَشۡرَكُواْ لَحَبِطَ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحُكۡمَ
وَٱلنُّبُوَّةَۚ فَإِن يَكۡفُرۡ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدۡ وَكَّلۡنَا بِهَا قَوۡمٗا لَّيۡسُواْ
بِهَا بِكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقۡتَدِهۡۗ
قُل لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

(82) Ceux qui ont cru et n'ont pas altéré leur foi par de l'injustice, ceux-là sont en sécurité et sont bien orientés.
(83) Tel fut l'argument que Nous accordâmes à Abraham contre son peuple. Nous élevons de plusieurs degrés le rang de qui Nous voulons. Ton Seigneur est Sage et Omniscient.
(84) Nous lui donnâmes Isaac et Jacob que Nous orientâmes vers la juste voie. Ainsi avions-nous orienté Noé auparavant. Parmi ses descendants, il y eut David, Salomon, Job, Joseph, Moïse et Aaron, et c'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.
(85) Et (il y eut aussi) Zacharie, Jean le Baptiste, Jésus et Élie, tous étaient du nombre des vertueux.
(86) Ainsi qu'Ismaël, Élisée, Jonas et Loth, que Nous tînmes tous en plus haute estime que le reste du monde.
(87) Et aussi certains de leurs ascendants, de leurs descendants et de leurs frères, que Nous avons élus et orientés vers une voie droite.
(88) Telle est la voie juste (hudâ) par laquelle Allah oriente qui Il veut parmi Ses serviteurs. Et s'ils avaient prêté des associés (à Allah), alors toutes leurs actions seraient parties en pure perte.
(89) Ce sont ceux-là à qui Nous avons apporté le Livre, la Sagesse et la Prophétie. Si ceux-ci (ton peuple) y mécroient, Nous en avons confié la charge à des gens qui ne les rejettent point.
(90) Ce sont eux qu'Allah a bien orientés. Suis donc la direction dans laquelle ils sont orientés. Dis : « Je ne vous demande pour cela aucune rétribution. » Ce n'est qu'un rappel adressé à tout l'Univers.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ
قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى
لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم
مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۗ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ
يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ
ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ
وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى
غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ
ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا
فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ
ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ
شُرَكَٰٓؤُا۟ ۚ لَقَد تَّقَطَّع بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

(91) Ils n'accordent pas à Allah Sa juste valeur ceux-là qui disent : « Allah n'a jamais rien révélé à un être humain. » Dis : « Qui donc a révélé le Livre qu'apporta Moïse comme lumière et comme direction pour les hommes? Vous en faites des parchemins dont vous montrez une partie et en cachez beaucoup d'autres. Et il vous a donc été enseigné ce que vous ne saviez pas, ni vous ni vos pères. Dis : « C'est Allah ! » puis laisse-les s'amuser dans leurs propres errements.

(92) Et ceci (le Coran) est un Livre béni que Nous avons fait descendre (en révélation) et qui confirme ce qu'il y a eu avant lui, pour que tu avertisses la Mère des Cités (La Mecque) et tous ceux qui vivent alentour. Ceux qui croient au Jour Dernier croient aussi (au Coran) et sont assidus à leur Çalât.

(93) Est-il plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d'Allah ou qui dit : « J'ai eu une révélation » quand aucune révélation ne lui a été faite ? Ou celui qui dit : « Je vais faire descendre des (écritures) pareilles à celles qu'Allah a fait descendre » ? Si seulement tu voyais les injustes lorsque, les affres de la mort les ayant surpris, les Anges étendront vers eux leurs mains (en disant) : « Rendez donc vos âmes. Aujourd'hui vous serez rétribués par le supplice de l'humiliation pour ce que vous disiez de contraire à la vérité sur Allah, et parce que vous vous détourniez hautainement de Ses Signes. »

(94) Vous êtes venus à Nous, un par un, tels que Nous vous avions créés la première fois, laissant derrière vous tout ce que Nous vous avions dispensé. Et Nous ne voyons point avec vous vos intercesseurs que vous prétendiez être les associés (dans le culte d'Allah). Les liens entre eux et vous se sont rompus et toutes les traces de vos anciennes prétentions ont alors disparu.

إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَىِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ
وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا۟
بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
﴿٩٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ
قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ
خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ
دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَٰبِهٍ ۗ ٱنظُرُوٓا۟ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ
وَخَرَقُوا۟ لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ
﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ
صَٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

(95) Allah est le Fendeur[4] de la graine et du noyau. Il fait sortir le vivant du mort et le mort du vivant. Tel est Allah. Jusqu'où vous obstinerez-vous donc à ignorer (Son adoration) ?
(96) Fendeur de l'aube (d'où Il crée la lumière), Il fait de la nuit une quiétude où se reposer, du soleil et de la lune des indications pour compter le temps. Telle est la mesure décrétée par le Tout-Puissant, le Sage.
(97) Et c'est Lui Qui a fait pour vous les étoiles afin que vous vous orientiez dans les ténèbres de la terre ferme et de la mer. Ainsi avons-Nous détaillé les Signes pour des gens qui savent.

(98) Et c'est Lui Qui vous a créés à partir d'un seul être.[5] Et vous voilà à la fois dans une demeure et dans un dépôt.[6] Ainsi avons-Nous détaillé les Signes pour des gens qui comprennent.
(99) Et c'est Lui Qui a fait descendre du ciel de l'eau. Et par cette eau, Nous avons fait éclore les pousses de toute chose. Nous en avons fait sortir des plantes vertes dont Nous avons fait jaillir des grains posés les uns sur les autres. Et à partir des spathes du palmier (Nous avons fait sortir) des régimes suspendus et bas. Et des jardins plantés de vignes, ainsi que l'olivier et le grenadier, semblables ou très variés. Contemplez donc leurs fruits pendant leur fructification et à leur maturité! Vous avez là autant de Signes pour des gens qui croient.
(100) Et ils ont donné à Allah les djinns comme associés quand c'est Lui Qui les a créés. Et, sans aucun savoir, ils Lui ont supposé des fils et des filles. Gloire Lui soit rendue ! Il est au-dessus de toutes leurs suppositions !
(101) Créateur Originel[7] des cieux et de la terre, comment, quand Il n'a pas de compagne, aurait-Il un enfant ? C'est Lui Qui a créé Toute chose et de Toute chose Il est Savant.[8]

(4) Le mot se dit de celui qui fend le bois ou le diamant. Nous pouvons l'employer ici, par extension, pour rendre la substantivation originale de l'attribut فالق.
(5) C'est-à-dire Adam.
(6) La « demeure » (مستقر) : à la fois la matrice où, embryon, l'être humain est porté, et le bas monde ; le « dépôt » : à la fois les reins du géniteur et la tombe où son corps est déposé jusqu'à la Résurrection.
(7) Le mot arabe بديع inclut à la fois les notions de création et d'innovation. Voilà pourquoi nous avons ajouté au mot « Créateur » l'épithète « Originel ».
(8) Nous nous sommes permis, cette fois, d'utiliser le participe présent « Savant » comme attribut indirect (introduit par la préposition « de »). L'emploi, pas toujours adopté autre part, nous a semblé heureux à la fin de ce verset pour des raisons rythmiques, d'où l'assonance que nous produisons par le retour régulier des mots « comment » « enfant » et « savant ».

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ فَٱعْبُدُوهُ ۚ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَٰرُ وَهُوَ
يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَٰرَ ۖ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَآءَكُم
بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ عَمِىَ فَعَلَيْهَا ۚ
وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ
وَلِيَقُولُوا۟ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾ ٱتَّبِعْ
مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ
﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُوا۟ ۗ وَمَا جَعَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ
وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا۟ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّوا۟ ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
﴿١٠٨﴾ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ
بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَٰرَهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

(102) Tel est Allah, votre Seigneur, point d'autre divinité que Lui ! Créateur de Toute chose! Adorez-Le donc, c'est Lui qui, de Toute chose, est Garant.

(103) Nul regard ne peut L'atteindre quand Lui peut atteindre tous les regards. Il est le Subtil, l'Informé.

(104) Il vous est venu des Indices éclatants de votre Seigneur. Alors, quiconque voit clair, ce sera dans son propre intérêt, et quiconque se fait aveugle, ce sera à ses dépens, car je ne puis (moi Muhammad) assurer votre protection.

(105) Ainsi donc varions-Nous les versets, afin qu'ils disent : « Tu as étudié cela »[9] , et pour l'expliquer à des gens qui savent.

(106) Suis donc ce qui t'est révélé par ton Seigneur. Point d'autre divinité que Lui! Et détourne-toi des associâtres.

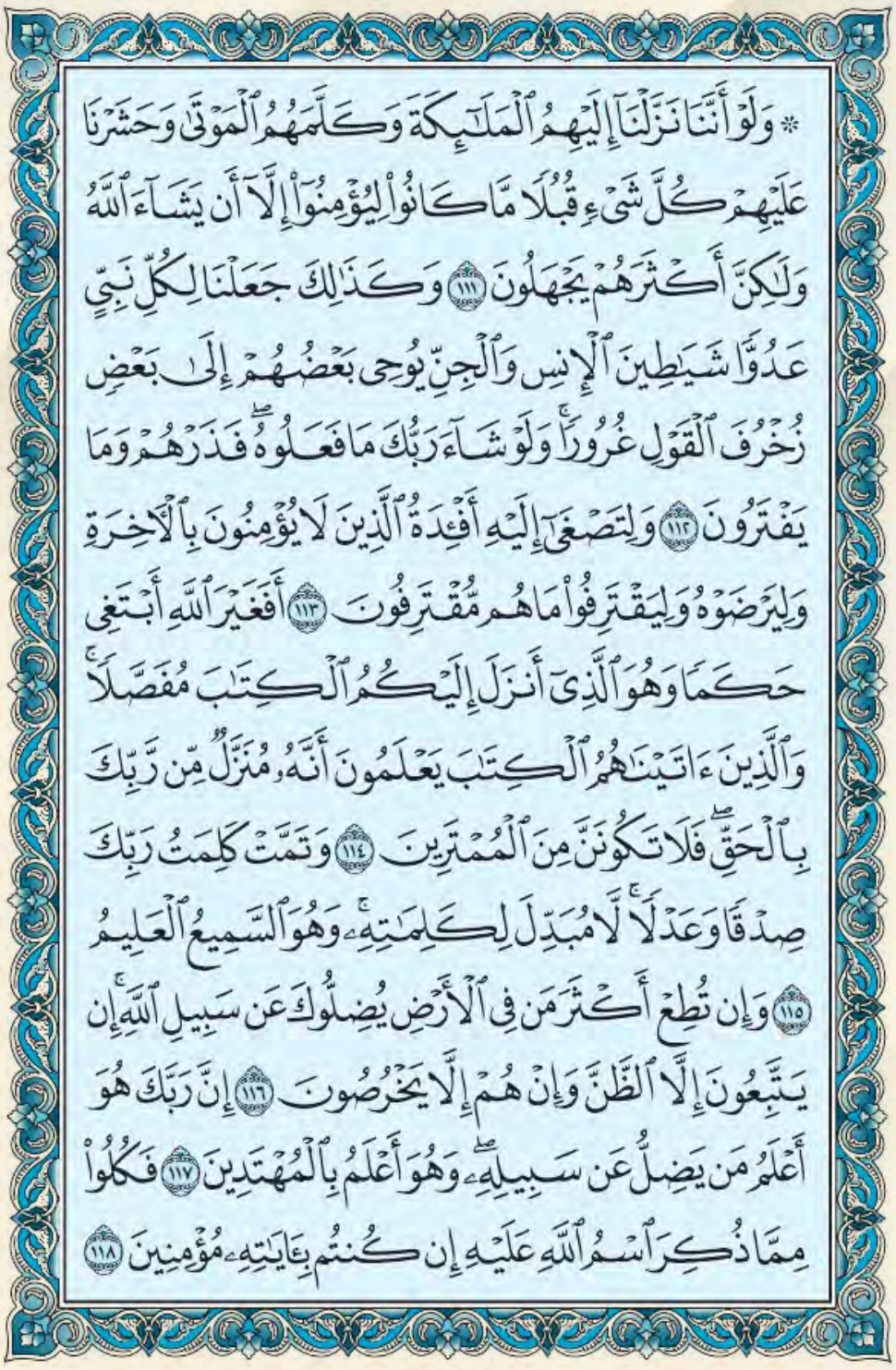
(107) Et si Allah l'avait voulu, ils ne Lui auraient rien associé. Nous ne t'avons point chargé d'être leur gardien et tu n'es point leur garant.

(108) N'insultez pas ceux qu'ils invoquent en dehors d'Allah, car hostiles alors ils insulteraient Allah (à leur tour) sans rien en savoir. C'est ainsi que Nous avons embelli, aux yeux de chaque peuple, l'idée qu'il se fait de ses propres œuvres. Puis, c'est vers leur Seigneur que sera leur retour, quand Il les informera de ce qu'ils faisaient.

(109) Ils ont juré par Allah, de leurs serments les plus solennels, que s'il leur venait un Signe providentiel, ils y croiraient fermement. Dis : « Les miracles sont du ressort d'Allah Seul. » Mais qui vous assure que même lorsque les miracles leur seront venus, ils n'y croiront pas pour autant ?

(110) Nous tournons et retournons leurs cœurs et leurs yeux tout comme lorsqu'ils n'ont pas cru la première fois, et Nous les laissons dans leurs rébellion patauger aveuglément.

(9) Les mécréants ont accusé Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui) de s'être inspiré des Livres antérieurs, en lui disant : « Tu as étudié cela dans les anciennes écritures. »



۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا
عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ
عَدُوًّا شَيَٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا
يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ
وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا۟ مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِى
حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَٰبَ مُفَصَّلًا ۚ
وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ
بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿١١٥﴾ وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن
يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾ فَكُلُوا۟
مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

(111) Ferions-Nous même descendre vers eux les Anges, ou leur parleraient les morts, ou quand bien même Nous rassemblerions tout devant eux, ils ne croiraient point sans qu'Allah le veuille. Mais la plupart d'entre eux sont (plongés) dans l'ignorance.

(112) Nous avons désigné pour chaque Prophète comme ennemis les démons d'entre les humains et d'entre les djinns, les uns inspirant aux autres les ornements fallacieux de la parole. Mais si ton Seigneur avait voulu (qu'il n'en fût point ainsi), ils ne l'auraient certainement jamais fait. Laisse-les donc à leurs inventions illusoires.

(113) Que penchent donc les cœurs de ceux qui ne croient pas à l'autre monde (vers ces fallacieuses paroles) et qu'ils en soient satisfaits et continuent à commettre ce qu'ils commettent.

(114) Voudrais-je un autre juge qu'Allah, Lui Qui a fait descendre (en révélation) vers vous le Livre clairement détaillé ? Ceux qui reçurent de Nous le Livre savent qu'il est révélé en toute vérité par ton Seigneur. Ne sois donc pas de ceux qui doutent.

(115) La parole de ton Seigneur s'est accomplie, toute de vérité et de justice. Nul ne pourra changer Ses paroles. Il Entend Toute chose et Il est l'Omniscient.

(116) Si tu prêtes attention à la majorité de ceux qui peuplent la terre, ils t'égareront du chemin d'Allah. Ils ne suivent que conjectures et n'adoptent que suppositions.

(117) Ton Seigneur Sait le mieux qui s'égare de Son chemin, et c'est Lui Qui Sait le mieux qui sont les bien orientés.

(118) Mangez donc (de la viande des animaux) sur lesquelles le nom d'Allah a été prononcé, si en Ses versets vous êtes vraiment croyants.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا۟ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ
لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا ٱضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا
لَّيُضِلُّونَ بِأَهْوَآئِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُعْتَدِينَ
﴿١١٩﴾ وَذَرُوا۟ ظَٰهِرَ ٱلْإِثْمِ وَبَاطِنَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَ
سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا۟ يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا۟ مِمَّا لَمْ
يُذْكَرِ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسْقٌ ۗ وَإِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ لَيُوحُونَ
إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَٰدِلُوكُمْ ۖ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ
﴿١٢١﴾ أَوَمَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَٰهُ وَجَعَلْنَا لَهُۥ نُورًا يَمْشِى بِهِۦ
فِى ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذَٰلِكَ
زُيِّنَ لِلْكَٰفِرِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا
فِى كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَٰبِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا۟ فِيهَا ۖ وَمَا
يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَآءَتْهُمْ
ءَايَةٌ قَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ رُسُلُ ٱللَّهِ ۘ ٱللَّهُ
أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُۥ ۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ صَغَارٌ
عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

(119) Et qu'avez-vous à ne pas manger (des viandes) sur lesquels a été prononcé le nom d'Allah ? Il vous a pourtant détaillé les choses qu'Il vous a défendues à moins que vous ne soyez conduits par nécessité (à en consommer). Beaucoup de gens égarent (les autres) en suivant leurs passions, sans se fonder sur aucun savoir. Ton Seigneur Sait le mieux quels sont les transgresseurs.

(120) Abandonnez le péché qu'il soit visible ou caché ; ceux qui commettent le péché seront rétribués selon les actes qu'ils auront commis.

(121) Et ne mangez pas (de la viande des animaux) sur lesquels n'a pas été prononcé le nom d'Allah. Ce serait commettre une abomination. Les démons susurrent à leurs adeptes de disputer avec vous, et si vous les écoutez, vous serez du nombre des associâtres.

(122) Celui qui était mort et que Nous avons fait revivre, qui a reçu de Nous une lumière pour marcher parmi les hommes, est-il semblable à celui qui est plongé dans les ténèbres et ne saurait en sortir ? Ainsi sont embellies, aux yeux des mécréants, les actions qui étaient les leurs.

(123) Ainsi (également) avons-Nous établi dans chaque cité ses plus grands criminels afin qu'ils se livrent à leurs conspirations. Mais ils ne conspirent que contre eux-mêmes et ils ne le sentent pas.

(124) Quand un Signe leur apparaît, ils disent : «Nous ne croirons point avant qu'il ne nous vienne cela même qu'ont reçu les Messagers d'Allah. » Allah Sait mieux à qui confier Son Message. Les criminels seront frappés d'humiliation et d'insignifiance devant Allah. Un terrible supplice (leur est promis) pour les complots qu'ils ourdissaient.

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيَهُۥ يَشْرَحْ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ ۖ وَمَن
يُرِدْ أَن يُضِلَّهُۥ يَجْعَلْ صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا
يَصَّعَّدُ فِى ٱلسَّمَآءِ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا
ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ ۞ لَهُمْ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ
رَبِّهِمْ ۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ قَدِ ٱسْتَكْثَرْتُم مِّنَ ٱلْإِنسِ ۖ وَقَالَ
أَوْلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلْإِنسِ رَبَّنَا ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَآ
أَجَلَنَا ٱلَّذِىٓ أَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثْوَىٰكُمْ خَٰلِدِينَ فِيهَآ
إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّى
بَعْضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾
يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِى وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هَٰذَا ۚ قَالُوا۟ شَهِدْنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَا ۖ وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا
وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰفِرِينَ ﴿١٣٠﴾



(125) Celui qu'Allah veut bien guider, Il lui ouvrira le cœur à l'Islam. Mais celui qu'Il veut perdre aura la poitrine si serrée qu'il aura l'impression de monter au ciel. C'est ainsi qu'Allah décrète Son châtiment contre ceux qui ne croient pas.
(126) Telle est la voie de ton Seigneur, parfaitement droite. Et Nous avons détaillé les Signes (ou versets) pour des gens qui se souviennent.
(127) Ils ont, auprès de leur Seigneur, la demeure du Salut. Il est leur Protecteur pour prix de ce qu'ils faisaient.

(128) Et le Jour où il les rassemblera tous en foule, Il dira : « Ô peuple des djinns! Vous avez abusé des humains. » Alors leurs suppôts parmi les humains répliqueront : « Seigneur ! Nous avons profité les uns des autres, mais voici que nous arrivons au terme que Tu nous as fixé. » Il leur dira alors : « Le Feu est votre séjour, là vous demeurerez pour l'éternité, à moins qu'Allah ne veuille (un autre sort). Ton Seigneur est, certes, Sage et Omniscient.
(129) Et c'est ainsi que Nous attribuons à quelques-uns parmi les injustes l'autorité sur d'autres, (coupables qu'ils sont) de ce qu'ils ont commis.
(130) Ô peuples des djinns et des humains ! Des Messagers surgis d'entre vous ne vous sont-ils pas venus vous parler de Mes Signes et vous avertir de la rencontre de votre Jour-ci ? » Ils diront : « Nous témoignons contre nous-mêmes. » La vie en ce bas monde les ayant abusés, ils témoigneront contre eux-mêmes d'avoir été mécréants.

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا
غَٰفِلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۚ وَمَا رَبُّكَ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ ٱلْغَنِىُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۚ
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا
يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿١٣٣﴾
إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَءَاتٍ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١٣٥﴾
وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَٰمِ نَصِيبًا
فَقَالُوا۟ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَآئِنَا ۖ فَمَا كَانَ
لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ
يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمْ ۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ
زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَٰدِهِمْ
شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا۟ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

(131) Cela, parce que ton Seigneur ne détruit jamais injustement des cités quand ceux qui les peuplent n'ont pas été avertis.

(132) Chacun aura des degrés à la mesure de ses œuvres. Et ton Seigneur n'est point distrait de ce qu'ils font.

(133) Et ton Seigneur, Qui Se passe de Toutes richesses, Qui détient la miséricorde, s'Il voulait, Il vous ferait disparaître et vous ferait succéder par qui Il veut, tout comme, (à l'origine), Il vous a créés de la descendance d'un peuple différent.

(134) Ce qui vous est promis viendra sûrement. Et vous n'êtes point capables de le rendre impossible.[10]

(135) Dis : « Ô peuple mien ! Agissez selon votre manière, j'agirai selon la mienne. Vous saurez qui aura (gagné) dans l'autre monde. » Les injustes, certes, ne réussiront pas.

(136) Ils réservent à Allah une partie de ce que Lui-même a fait pousser comme récoltes et créé comme bétail, puis ils prétendent : « Ceci est pour Allah », (et ils ajoutent) : « Et ceci est pour nos divinités (que nous associons à Allah). » Or, ce qui est destiné à leurs idoles ne parvient pas à Allah et ce qui est destiné à Allah parvient à leurs idoles. Quel piètre jugement que le leur!

(137) De même leurs alliés parmi les démons ont embelli aux yeux de nombre d'associâtres le meurtre de leurs propres enfants, afin de les perdre et d'altérer leur religion. Or si Allah avait voulu, ils ne l'auraient point fait. Laisse-les donc avec les mensonges qu'ils s'inventent.

(10) Mieux que de traduire par « réduire à l'impuissance », nous traduisons par « rendre impossible ». L'origine de « impossible » et « impuissant » étant la même : le verbe latin « posse »

وَقَالُوا۟ هَٰذِهِۦٓ أَنْعَٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ
بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَٰمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَٰمٌ لَّا يَذْكُرُونَ
ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءً عَلَيْهِ ۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا۟ مَا فِى بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلْأَنْعَٰمِ خَالِصَةٌ
لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِنَا ۖ وَإِن يَكُن مَّيْتَةً
فَهُمْ فِيهِ شُرَكَآءُ ۚ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ
عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓا۟ أَوْلَٰدَهُمْ سَفَهًۢا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَّمُوا۟ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا۟
وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ * وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٍ
مَّعْرُوشَٰتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا
أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍ ۚ
كُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَءَاتُوا۟ حَقَّهُۥ يَوْمَ حَصَادِهِۦ ۖ
وَلَا تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾ وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ
حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا۟
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

(138) Et ils prétendent : « Ce sont là des bestiaux et des récoltes qu'il est défendu de consommer. N'en mangeront que ceux que nous voulons. » Certains de ces bestiaux ont le dos interdit,[(11)] et sur d'autres n'est pas prononcé le nom d'Allah. Que d'inventions contre Lui ! Il les rétribuera certainement pour les mensonges qu'ils inventaient.

(139) Et ils disent encore : « Ce que portent dans leurs ventres de telles bêtes revient aux mâles d'entre nous mais il est défendu à nos femmes ». Cependant si la bête naît morte, tous y auront droit. Il les rétribuera pour leur prescription, car Il est Sage et Omniscient.

(140) Ceux qui ont tué leurs enfants sans savoir aucun ont certes perdu, eux qui ont défendu ce qu'Allah leur a dispensé comme subsistance, proférant ainsi des mensonges sur Allah ! Ceux-là se sont perdus et ne sont point orientés vers le bon chemin.

(141) Et c'est Lui Qui a créé des jardins, les uns sous des treillis, les autres sans treillages, ainsi que les palmiers, les cultures aux productions si diverses, et l'olivier et le grenadier, semblables (en apparence) mais différents (quant au goût). Mangez de leurs fruits quand ils en produisent et acquittez-en le dû au jour de leur récolte. Et ne dilapidez rien, car Allah n'aime pas les dilapidateurs.

(142) Et (Il a créé), entre autres bestiaux, ceux qui (servent) pour le transport, et d'autres (plus petits) pour d'autres produits utiles. Mangez de ce qu'Allah vous a dispensé, et ne marchez pas sur les traces de Satan, car il est pour vous un ennemi déclaré.

(11) Sur le dos desquels il est interdit de monter.

ثَمَٰنِيَةَ أَزۡوَٰجٖۖ مِّنَ ٱلضَّأۡنِ ٱثۡنَيۡنِ وَمِنَ ٱلۡمَعۡزِ ٱثۡنَيۡنِۗ قُلۡ ءَآلذَّكَرَيۡنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ عَلَيۡهِ أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ نَبِّـُٔونِي بِعِلۡمٍ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿١٤٣﴾ وَمِنَ ٱلۡإِبِلِ ٱثۡنَيۡنِ وَمِنَ ٱلۡبَقَرِ ٱثۡنَيۡنِۗ قُلۡ ءَآلذَّكَرَيۡنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ عَلَيۡهِ أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ أَمۡ كُنتُمۡ شُهَدَآءَ إِذۡ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَاۚ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيۡرِ عِلۡمٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُل لَّآ أَجِدُ فِي مَآ أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٖ يَطۡعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ مَيۡتَةً أَوۡ دَمٗا مَّسۡفُوحًا أَوۡ لَحۡمَ خِنزِيرٖ فَإِنَّهُۥ رِجۡسٌ أَوۡ فِسۡقًا أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمۡنَا كُلَّ ذِي ظُفُرٖۖ وَمِنَ ٱلۡبَقَرِ وَٱلۡغَنَمِ حَرَّمۡنَا عَلَيۡهِمۡ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتۡ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلۡحَوَايَآ أَوۡ مَا ٱخۡتَلَطَ بِعَظۡمٖۚ ذَٰلِكَ جَزَيۡنَٰهُم بِبَغۡيِهِمۡۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿١٤٦﴾

(143) (Ont été créés) huit genres (de bestiaux) répartis en couples (le mâle et la femelle) : deux ovins et deux caprins. Dis : « Sont-ce les deux mâles qu'Il a défendus (à la consommation) ou les deux femelles ? Ou encore ce que portent les matrices des deux femelles ? Informez-moi en toute connaissance si vous êtes véridiques. »

(144) Et pour les camélidés, deux (le mâle et la femelle), et pour les bovins, deux (le mâle et la femelle). Dis : « Sont-ce les deux mâles qu'Il a défendus (à la consommation) ou les deux femelles ? Ou encore ce que portent les matrices des deux femelles ? Ou bien peut-être étiez-vous (présents comme) témoins quand Allah vous l'a prescrit ? » Qui donc peut être plus injuste que celui-là qui raconte des mensonges sur le compte d'Allah pour égarer les autres sans se fonder sur aucune science ? Allah ne guide point les gens injustes.

(145) Dis : « Je ne trouve rien, dans ce qui m'a été révélé, dont il soit défendu, à qui veut se nourrir, de manger, sauf s'il s'agit d'une bête morte, d'un sang répandu ou d'une viande de porc -ce qui serait impureté-, ou encore de tout sacrifice pervers adressé à d'autres (divinités) qu'Allah. » Cependant, quiconque y est contraint, sans avoir l'intention d'abuser ou d'enfreindre (un interdit), (qu'il sache qu') Allah est Absoluteur et Tout miséricordieux.

(146) Aux Juifs, Nous avons défendu toute bête à ongle unique.[12] Des bovins et des ovins, Nous leur avons défendu les graisses, excepté celles que portent leurs dos ou qui se trouvent dans leurs boyaux, ou encore celles qui sont incorporées aux os. Nous les avons donc rétribués pour leur abus et Nous sommes Véridique.

(12) À ce propos, aussi bien Ibn Kathîr que Tabarî citent plusieurs ongulés, dont le chameau et l'autruche.

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَٰسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟
لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ
كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا ۗ
قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ
فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ
ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَلَا تَشْهَدْ
مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ ۞ قُلْ
تَعَالَوْا۟ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا۟
بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُم
مِّنْ إِمْلَٰقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلْفَوَٰحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ
إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

(147) S'ils te taxent de mensonge, dis alors : « Votre Seigneur est d'une immense miséricorde, mais (quand sévit) Sa rigueur, nul ne pourra la détourner des criminels.»

(148) Ceux qui ont associé (des émules à Allah) diront : « Si Allah avait voulu, nous ne Lui aurions pas prêté des associés, pas plus d'ailleurs que nos ancêtres, ni nous n'aurions interdit quoi que ce soit. » Ainsi traitèrent tout de mensonges ceux qui les avaient précédés, jusqu'à ce qu'ils aient goûté Notre rigueur. Dis : « Détiendrez-vous donc quelque savoir par-devers vous à nous montrer ?» Non, vous ne suivez que des suppositions et ne faites que divaguer.

(149) Dis : « L'argument concluant appartient à Allah. S'Il avait voulu, Il vous aurait tous bien guidés. »

(150) Dis (encore) : « Appelez donc vos témoins pour qu'ils attestent qu'Allah a défendu tout cela. » S'ils l'attestent, ne l'atteste pas avec eux, et ne suis pas les désirs de ceux qui traitent Nos Signes d'imposture, ni ceux qui ne croient pas à l'autre monde et prêtent des égaux à leur Seigneur.

(151) Dis : « Venez donc que je vous détaille ce que votre Seigneur vous a vraiment défendu : ne Lui attribuez point d'associés, traitez avec bonté vos deux parents, ne tuez point vos enfants sous prétexte de pauvreté. C'est Nous Qui pourvoyons à votre subsistance et à la leur. N'approchez pas des turpitudes, qu'elles soient visibles ou cachées. N'ôtez point la vie qu'Allah a voulue sacrée, sauf pour rendre justice. Voilà ce qu'Il vous a recommandé, peut-être comprendrez-vous.

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ
وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَٱعْدِلُوا۟ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ
ٱللَّهِ أَوْفُوا۟ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾
وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِى مُسْتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلسُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِىٓ
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ فَٱتَّبِعُوهُ
وَٱتَّقُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَن تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَٰبُ
عَلَىٰ طَآئِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَٰفِلِينَ
﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا۟ لَوْ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَٰبُ لَكُنَّآ أَهْدَىٰ
مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِى ٱلَّذِينَ
يَصْدِفُونَ عَنْ ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

(152) N'approchez les biens de l'orphelin que de la manière la plus convenable, le temps qu'il atteigne sa majorité. Soyez justes lorsque vous établissez la mesure et le poids. Nous ne chargeons une âme que de cela même qu'elle peut supporter. Et quand vous parlez, que ce soit avec équité, dût-il s'agir de votre proche. Et honorez vos engagements envers Allah. » C'est ce qu'Il vous recommande, peut-être vous en souviendrez-vous.

(153) « Voilà Ma voie, elle est toute droite. Suivez-la donc et n'empruntez pas les chemins qui vous en éloignent. » C'est ce qu'Il vous recommande, peut-être atteindrez-vous à la piété.

(154) Puis Nous avons donné à Moïse le Livre accompli, pour ce qu'il avait fait de bien. Nous y avons détaillé toute chose, en juste orientation (hudâ) et en miséricorde afin qu'ils croient en la rencontre avec leur Seigneur.

(155) Voici un Livre béni que Nous avons fait descendre (en révélation). Suivez-le donc, ayez la piété, peut-être obtiendrez-vous la miséricorde.

(156) Cela, afin que vous n'ayez pas à dire : « Le Livre n'a été révélé qu'à deux communautés avant nous, et nous étions beaucoup trop distraits pour songer à les étudier. »

(157) Ou que vous ayez à dire : « Si le Livre nous avait été révélé, nous aurions pu nous orienter vers le droit chemin beaucoup mieux qu'eux. » Or, voilà que vous sont venues, de la part de votre Seigneur, une preuve évidente, une direction juste (hudâ) et une miséricorde. Qui est donc plus injuste que celui-là qui traite de mensonges les versets d'Allah et qui s'en détourne ouvertement ? Nous rétribuerons certes, par le pire des supplices, ceux qui se détournent de Nos versets pour s'en être (si insolemment) détournés.

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِىَ بَعْضُ
ءَايَٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا
لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟
إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ
مِنْهُمْ فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ
﴿١٥٩﴾ مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ
رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ
﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم
مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ
خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى
مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

(158) Qu'attendent-ils donc, sinon que viennent vers eux les Anges, ou que vienne ton Seigneur, ou que leur parviennent encore certains Signes de ton Seigneur ? Or le jour où viendront certains Signes de ton Seigneur, plus aucune âme ne pourra compter sur sa foi si elle n'a pas cru auparavant ou n'a déjà acquis quelques bonnes œuvres. Dis : « Attendez!» Nous-mêmes attendons.

(159) De ceux qui divisent leur religion et qui se partagent en sectes, tu n'es en rien responsable. Leur affaire est du ressort d'Allah, Qui les informera de ce qu'ils faisaient.

(160) Celui qui fait le bien le recevra au décuplé, et celui qui commet le méfait n'en aura que la rétribution égale. Et ils ne seront point lésés.

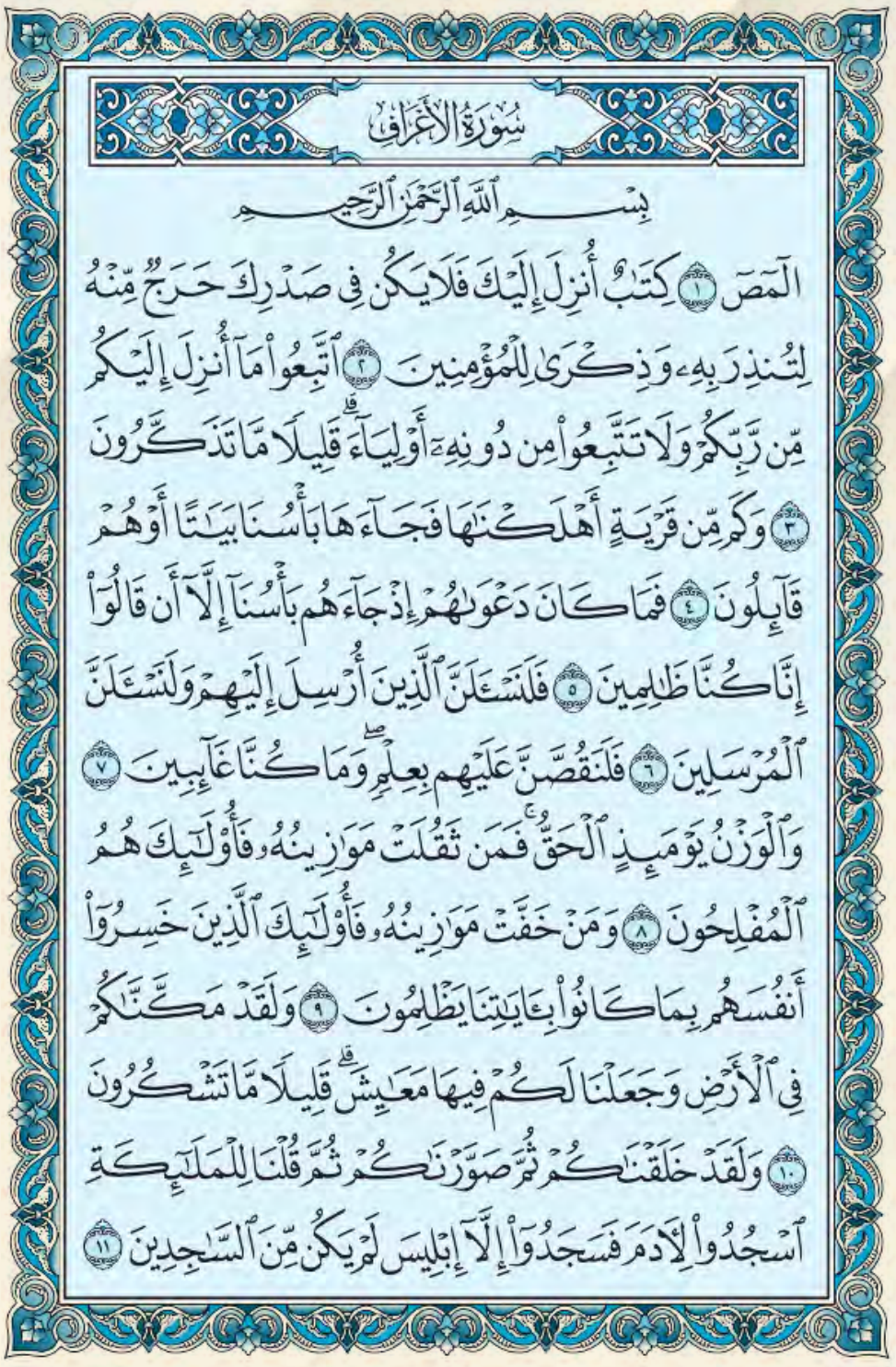
(161) Dis : « Mon Seigneur m'a orienté vers une voie droite et une religion bien droite, celle d'Abraham le pur monothéiste, qui ne fut point du nombre des associâtres.

(162) Dis : « Ma Çalât, mes œuvres de dévotion, ma vie et ma mort, reviennent à Allah, Seigneur de l'Univers.

(163) Il n'a point d'associés ! C'est l'ordre qui m'a été donné, et je suis le premier des Soumis (Musulmans). »

(164) Dis : « Voudrais-je un autre Seigneur qu'Allah quand Lui est le Seigneur de Toute chose ? » Toute âme n'acquiert qu'à ses dépens le mal qu'elle a commis. Nul ne portera le fardeau d'un autre. Puis c'est vers votre Seigneur que sera votre retour. Il vous informera alors des différends où vous étiez partagés.

(165) Et c'est Lui Qui a fait de vous des régents sur terre, et Qui vous a élevés en degrés les uns au-dessus des autres, pour vous éprouver par cela même qu'Il vous a donné. Ton Seigneur est prompt à punir, mais Il est aussi Absoluteur et Tout Miséricordieux.


سُورَةُ الأَعۡرَافِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓصٓ ﴿١﴾ كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيۡكَ فَلَا يَكُن فِي صَدۡرِكَ حَرَجٞ مِّنۡهُ
لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٢﴾ ٱتَّبِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم
مِّن رَّبِّكُمۡ وَلَا تَتَّبِعُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۗ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ
﴿٣﴾ وَكَم مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأۡسُنَا بَيَٰتًا أَوۡ هُمۡ
قَآئِلُونَ ﴿٤﴾ فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ
إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٥﴾ فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ
ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ﴿٧﴾
وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٨﴾ وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ
أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ
فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ
﴿١٠﴾ وَلَقَدۡ خَلَقۡنَٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنَٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ
ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ لَمۡ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿١١﴾

Sourate 7 AL-A'RÂF (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm, Çâd.
(2) (Voici) un Livre qu'On a fait descendre vers toi (en révélation). Qu'il n'y en ait donc, dans ton cœur, aucune gêne, mais qu'il (te serve) à avertir et qu'il soit un rappel (adressé) aux croyants.
(3) Suivez ce qu'On a fait descendre vers vous de la part de votre Seigneur, et ne suivez point d'autres alliés en dehors de Lui. Il est rare que vous vous en souveniez.
(4) Combien de cités avons-Nous anéanties ! Nos rigueurs les ont frappées de nuit ou au moment où ils faisaient la sieste.
(5) Pour toute invocation, lorsqu'elles eurent à subir Nos rigueurs, elles dirent : « Il est vrai que nous étions injustes. »
(6) Nous questionnerons certainement ceux vers qui des Messagers furent envoyés et Nous questionnerons aussi les Envoyés.
(7) Nous leur raconterons, en pleine connaissance, (leurs œuvres) et Nous n'étions nullement absents.
(8) Le poids, ce Jour-là, sera équitable. Alors, ceux dont les bonnes œuvres seront lourdes (à la balance) auront réussi.
(9) Et ceux dont les bonnes œuvres seront légères (à la balance) auront perdu leurs âmes pour avoir été si injustes envers Nos Signes.
(10) Nous vous avons établis en maîtres sur terre, et Nous y avons pourvu à votre subsistance. Mais il est rare que vous soyez reconnaissants.
(11) Nous vous avons créés et vous avons donné forme. Puis Nous avons dit aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam ! » Et ils se prosternèrent, hormis Iblîs qui n'était point de ceux qui se prosternèrent.

(1) Muraille surélevée séparant le Paradis de l'Enfer.

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ
وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَٱهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَٱخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فَبِمَآ أَغْوَيْتَنِى لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَٰطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَءَاتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَٰنِهِمْ وَعَن شَمَآئِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَٰكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسْوَسَ
لَهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ لِيُبْدِىَ لَهُمَا مَا وُۥرِىَ عَنْهُمَا مِن سَوْءَٰتِهِمَا ۚ وَقَالَ
مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ
أَوْ تَكُونَا مِنَ ٱلْخَٰلِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢١﴾
فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن
تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

(12) Il (Allah) dit : « Qu'est-ce qui t'a empêché de te prosterner alors que Je te l'ai ordonné ? » Il répondit : « Je suis meilleur que lui. Tu m'as créé de feu et lui, Tu l'as créé d'argile ! »
(13) Il (Allah) dit alors : « Descends d'ici ! Tu n'as vraiment pas à te pavaner d'orgueil. Sors ! Tu es du nombre de ceux qui sont vils et bas ! »
(14) Il dit : « Accorde-moi donc un délai jusqu'au jour où ils seront ressuscités. »
(15) « Tu es de ceux à qui délai est donné », dit (Allah).
(16) – « Comme Tu as décidé de me perdre, je resterai à les guetter, assis sur Ta voie droite.
(17) Puis je viendrai à eux par-devant et par-derrière, par leur droite et par leur gauche, et Tu n'en trouveras que peu qui Te seront reconnaissants. »
(18) Il (Allah) dit : « Sors d'ici, marqué d'opprobre et d'infamie ! Quiconque d'entre eux te suivra se trouvera dans la Géhenne que J'emplirai de vous tous!
(19) Et toi, Adam, habite, toi et ton épouse, le Paradis. Mangez de ce qui vous plaira et ne vous approchez point de cet arbre, ou alors vous seriez du nombre des injustes ! »
(20) Alors, pour leur montrer leurs nudités qui leur étaient cachées, Satan leur susurra : « Votre Seigneur ne vous a défendu cet arbre que pour vous empêcher d'être deux Anges ou de devenir éternels ! »
(21) Et il leur jura : « Je suis pour vous, assurément, le meilleur des conseillers ! »
(22) Il les fit choir par ruse. Et quand ils eurent goûté (aux fruits) de l'arbre, leur nudité à tous deux leur apparut. Ils se précipitèrent alors pour la couvrir en y attachant des feuilles du Paradis. Leur Seigneur les appela : « Ne vous ai-Je pas défendu à tous deux cet arbre ? Ne vous ai-Je point dit que Satan est pour vous un ennemi déclaré ? »

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ
ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ
ٱلشَّيْطَٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا
لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ
حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا۟ فَٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا
بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾
فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُ ۚ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟
ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

(23) « Ô Seigneur ! répondirent-ils, nous nous sommes lésés nous-mêmes, et si Tu ne nous pardonnes pas et refuses de nous accorder Ta miséricorde, nous serons certainement du nombre des perdants. »

(24) « Descendez ! dit (Allah), vous serez ennemis les uns des autres ; et vous aurez sur terre séjour et jouissance, jusqu'à la fin d'une échéance.

(25) Vous y vivrez et vous y mourrez, et vous en serez sortis un Jour. »

(26) Ô fils d'Adam ! Nous avons fait descendre vers vous des vêtements qui cacheront vos nudités, et des parures. Mais le vêtement de la piété est bien meilleur. Voilà l'un des Signes d'Allah, peut-être se souviendront-ils.

(27) Ô fils d'Adam ! Que Satan ne vous séduise point, comme il a fait expulser du Paradis vos tout premiers parents, en leur ôtant leurs vêtements pour leur montrer leurs nudités. Il vous voit, lui et sa compagnie, de là où vous ne les voyez point. Nous avons fait des démons les alliés de ceux qui ne croient pas.

(28) Lorsqu'ils commettent une turpitude, ils disent : « C'est ainsi que faisaient nos ancêtres, et Allah nous l'a ordonné. » Dis : « Allah n'ordonne jamais (de succomber à) la turpitude. Raconterez-vous donc sur le compte d'Allah ce que vous ne savez point ? »

(29) Dis : « Allah a ordonné la justice. Tournez donc vos faces entièrement vers Lui à chaque prosternation. Invoquez-Le, en Lui vouant un culte sincère. Tout comme Il vous a créés en premier lieu, à Lui, certainement, vous retournerez. »

(30) Il a bien guidé certains, et d'autres ont mérité l'égarement. C'est qu'ils ont pris, en dehors d'Allah, les démons pour alliés, et pensent tout de même qu'ils sont bien guidés.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ
وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٣١ قُلۡ مَنۡ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ
ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزۡقِۚ قُلۡ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا خَالِصَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ
لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٣٢ قُلۡ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا وَمَا
بَطَنَ وَٱلۡإِثۡمَ وَٱلۡبَغۡيَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَأَن تُشۡرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ
بِهِۦ سُلۡطَٰنٗا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٣٣ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٞۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمۡ لَا يَسۡتَأۡخِرُونَ سَاعَةٗ وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ
٣٤ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأۡتِيَنَّكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَاتِي فَمَنِ
ٱتَّقَىٰ وَأَصۡلَحَ فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٣٥ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ
بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ٣٦ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ
بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ يَنَالُهُمۡ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوۡنَهُمۡ قَالُوٓاْ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ
قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ٣٧

(31) Ô fils d'Adam ! Portez vos (plus) beaux vêtements dans chaque mosquée. Mangez et buvez, mais ne soyez pas excessifs, car Allah n'aime pas ceux qui sont excessifs.

(32) Dis : « Qui donc a défendu les parures qu'Allah a mises à la disposition de Ses serviteurs, et les bonnes nourritures qu'Il leur a dispensées ? » Réponds : « Elles sont toutes destinées dans ce bas monde à ceux qui ont cru, et elles leur seront réservées au Jour de la Résurrection. » C'est ainsi que Nous détaillons clairement les versets à des gens qui savent.

(33) Dis : « Mon Seigneur n'a défendu que les turpitudes, qu'elles soient visibles ou cachées, ainsi que le péché, l'agression sans juste raison, que vous associiez à Allah ce dont il n'a révélé aucune preuve d'autorité et que vous racontiez au sujet d'Allah ce que vous ne savez pas. »

(34) Pour chaque nation, il est un terme (fixé). Alors, quand vient leur terme, ils ne sauraient ni le retarder d'une heure, ni, non plus, l'avancer.

(35) Ô fils d'Adam ! S'il vous vient des Messagers, élus parmi vous, pour vous raconter Mes Signes, ceux qui auront la piété et se seront amendés n'auront nulle crainte et n'auront aucune affliction.

(36) Et ceux qui auront traité Nos Signes de mensonges et s'en seront détournés méprisants, ceux-là sont les gens voués au Feu, et là ils séjourneront pour l'éternité.

(37) Qui donc est plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d'Allah ou qui dément Ses Signes ? À ceux-là parviendra leur part prescrite, jusqu'à ce que Nos Envoyés (parmi les Anges) viennent reprendre leurs âmes et leur disent : « Que sont ceux que vous invoquiez en dehors d'Allah devenus ? » Eux répondront : « Ils nous ont abandonnés ! » Et c'est ainsi qu'ils témoigneront eux-mêmes qu'ils étaient mécréants.

قَالَ ٱدۡخُلُواْ فِيٓ أُمَمٖ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِكُم مِّنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ
فِي ٱلنَّارِۖ كُلَّمَا دَخَلَتۡ أُمَّةٞ لَّعَنَتۡ أُخۡتَهَاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُواْ
فِيهَا جَمِيعٗا قَالَتۡ أُخۡرَىٰهُمۡ لِأُولَىٰهُمۡ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمۡ
عَذَابٗا ضِعۡفٗا مِّنَ ٱلنَّارِۖ قَالَ لِكُلّٖ ضِعۡفٞ وَلَٰكِن لَّا تَعۡلَمُونَ
٣٨ وَقَالَتۡ أُولَىٰهُمۡ لِأُخۡرَىٰهُمۡ فَمَا كَانَ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن فَضۡلٖ
فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ ٣٩ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمۡ أَبۡوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ
وَلَا يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلۡجَمَلُ فِي سَمِّ ٱلۡخِيَاطِۚ وَكَذَٰلِكَ
نَجۡزِي ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٤٠ لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٞ وَمِن فَوۡقِهِمۡ غَوَاشٖۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ٤١ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ٤٢ وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلّٖ تَجۡرِي
مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا
لِنَهۡتَدِيَ لَوۡلَآ أَنۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُۖ لَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّۖ
وَنُودُوٓاْ أَن تِلۡكُمُ ٱلۡجَنَّةُ أُورِثۡتُمُوهَا بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٤٣

(38) Il dira : « Entrez retrouver en Enfer les nations de djinns et d'humains qui vous ont précédés.» Chaque fois qu'une nation y sera entrée, elle maudira la précédente, jusqu'à ce que, toutes réunies, la dernière dise de la première : « Notre Seigneur ! Ceux-là nous ont égarés, double-leur donc le supplice du Feu. » Il dira : « Pour chacun il y aura le double, mais vous ne savez pas. »

(39) Et la première génération dira à la dernière : « Vous n'avez aucun mérite sur nous. Goûtez donc le supplice pour ce que vous avez commis. »

(40) Ceux qui ont traité Nos Signes de mensonges et qui s'en sont détournés, méprisants, ne verront pas s'ouvrir devant eux les portes du ciel, et ils n'entreront au Paradis que lorsque le chameau s'introduira dans le chas d'une aiguille. Et c'est ainsi que Nous rétribuons les criminels.

(41) Ils auront la Géhenne pour literie et des nuages de ténèbres pour couverture. Et c'est ainsi que Nous rétribuons les injustes.

(42) Et ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, (qu'ils sachent que) Nous ne chargeons une âme qu'à la mesure de ce qu'elle peut supporter, ceux-là sont les hôtes du Paradis où ils séjourneront pour l'éternité.

(43) Nous arracherons toute rancune de leur cœur. Sous eux couleront les rivières, et ils diront : « Louange à Allah Qui nous a bien guidés vers cela. Et nous n'aurions jamais été si bien guidés si Allah ne nous avait pas guidés. Les Messagers de notre Seigneur sont venus avec la vérité. » Ils seront alors appelés : « Voici le Paradis dont vous héritez pour prix de ce que vous faisiez. »

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدۡ وَجَدۡنَا مَا وَعَدَنَا
رَبُّنَا حَقّٗا فَهَلۡ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمۡ حَقّٗاۖ قَالُواْ نَعَمۡۚ فَأَذَّنَ
مُؤَذِّنُۢ بَيۡنَهُمۡ أَن لَّعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا عِوَجٗا وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ كَٰفِرُونَ ٤٥ وَبَيۡنَهُمَا
حِجَابٞۚ وَعَلَى ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٞ يَعۡرِفُونَ كُلَّۢا بِسِيمَىٰهُمۡۚ وَنَادَوۡاْ
أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۚ لَمۡ يَدۡخُلُوهَا وَهُمۡ يَطۡمَعُونَ ٤٦
* وَإِذَا صُرِفَتۡ أَبۡصَٰرُهُمۡ تِلۡقَآءَ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُواْ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا
مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٧ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٗا يَعۡرِفُونَهُم
بِسِيمَىٰهُمۡ قَالُواْ مَآ أَغۡنَىٰ عَنكُمۡ جَمۡعُكُمۡ وَمَا كُنتُمۡ تَسۡتَكۡبِرُونَ ٤٨
أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمۡتُمۡ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحۡمَةٍۚ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ
لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ أَنتُمۡ تَحۡزَنُونَ ٤٩ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ
ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ أَفِيضُواْ عَلَيۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ
إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٠ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا
وَلَعِبٗا وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ
لِقَآءَ يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ٥١

(44) Les hôtes du Paradis appelleront les hôtes du Feu : « Nous avons trouvé que la promesse de notre Seigneur était vraie. Et vous, avez-vous trouvé aussi que Sa promesse était vraie ? » Ils diront : « Oui. » Alors, un annonciateur leur annoncera : « Qu'Allah maudisse les injustes,
(45) qui repoussent (les hommes) loin du chemin d'Allah, le souhaitent tortueux et ne croient pas en l'autre monde. »
(46) Entre les deux, il y aura une muraille et, sur Al-A 'râf, il y aura des hommes qui reconnaîtront chacun à ses traits particuliers. Et ils appelleront les hôtes du Paradis : « Paix sur vous ! » Ils n'y sont pas entrés, encore qu'ils en aient l'ardent désir.
(47) Et quand ils auront les yeux tournés vers les hôtes du Feu, ils diront : « Ô Seigneur ! Ne nous mets pas avec les gens injustes. »
(48) Les gens de Al-A 'râf interpelleront des hommes qu'ils auront reconnus à leurs traits particuliers en disant : « Tout ce que vous aviez amassé ne vous aura servi à rien, pas plus que ne vous aura profité votre orgueil. »
(49) Sont-ce là ceux dont vous disiez qu'ils ne recevraient aucune miséricorde de la part d'Allah ? Entrez au Paradis, il n'y aura nulle crainte pour vous et vous n'aurez aucune affliction !
(50) Et les hôtes du Feu appelleront les hôtes du Paradis : « Versez sur nous un peu d'eau ou un peu de ce qu'Allah vous a dispensé. » Alors, ils répondront : « Allah les a défendus aux mécréants. »
(51) Voilà ceux qui ont pris leur religion pour objet de divertissement et de jeu. Ils ont succombé à la tentation de ce bas monde. Aujourd'hui Nous les oublions comme ils ont oublié la rencontre de leur Jour-ci, eux qui reniaient obstinément Nos Signes.

وَلَقَدْ جِئْنَٰهُم بِكِتَٰبٍ فَصَّلْنَٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُۥ ۚ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُۥ
يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ
فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوا۟ لَنَآ أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ ٱلَّذِى
كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ
يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ
بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٤﴾
ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾
وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ
إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ
ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦٓ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا
سُقْنَٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

(52) Nous leur avons transmis un Livre que Nous avons détaillé avec science, afin qu'il soit un guide et une miséricorde à ceux qui ont cru.

(53) N'attendent-ils que la réalisation de ses annonces ? Mais le jour où ses annonces seront réalisées, ceux qui l'oubliaient diront : « Les Messagers de notre Seigneur avaient effectivement apporté la vérité, aurons-nous donc des intercesseurs ? Intercéderont-ils en notre faveur ? Ou alors serons-nous ramenés (vers la terre) pour agir autrement que nous ne le faisions ? » Ils se seront perdus eux-mêmes, et seront abandonnés par ce qu'ils inventaient (comme fausses divinités).

(54) Votre Seigneur est Allah Qui créa les cieux et la terre en six jours, puis S'établit avec une infinie Majesté sur le Trône (istawâ).(2) Il recouvre le jour par la nuit, et celle-ci poursuit (le jour) en permanence. Le soleil, la lune et les étoiles, (Il les créa) soumis à Son commandement. C'est de Lui Seul que procèdent la création et le commandement. Gloire soit rendue à Allah, Seigneur de l'Univers.

(55) Invoquez votre Seigneur avec humilité et en secret, car Il n'aime pas les transgresseurs.

(56) Ne semez pas la corruption sur terre après l'amélioration de son état. Invoquez-Le avec crainte et espérance, car la miséricorde d'Allah est proche des bienfaiteurs.

(57) C'est Lui Qui envoie les vents comme heureuse annonce de Sa miséricorde. Lorsqu'ils portent des nuages lourds, Nous les dirigeons vers une terre déjà morte et en faisons descendre l'eau par laquelle Nous faisons sortir toutes sortes de fruits. C'est ainsi que Nous ferons sortir les morts (des tombes), peut-être vous souviendrez-vous.

(2) Comme le sens du mot « istawâ » est intraductible (nous employons ce néologisme au lieu de « intraduisible » qui pourrait avoir des connotations péjoratives), les gestes d'Allah étant indicibles et en tout point nonpareils, nous ajoutons au verbe « S'établit », faute de mieux, l'expression « avec une infinie Majesté ».

وَٱلْبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَٱلَّذِى خَبُثَ لَا يَخْرُجُ
إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾
لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم
مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾
قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ
لَيْسَ بِى ضَلَٰلَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦١﴾
أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ
عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا۟ وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ ۞ وَإِلَىٰ
عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦٓ
إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦٦﴾
قَالَ يَٰقَوْمِ لَيْسَ بِى سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٧﴾

(58) La bonne terre voit pousser sa végétation par la grâce du Seigneur. Quant à celle de la mauvaise terre, elle ne sort que péniblement, maigre et précaire. C'est ainsi que Nous varions Nos Signes aux gens reconnaissants.

(59) Nous envoyâmes Noé à son peuple. « Ô peuple mien, dit-il, adorez Allah, car vous n'avez d'autre divinité que Lui, et je crains pour vous le supplice d'un très grand Jour. »

(60) L'assemblée des notables de son peuple dirent alors : « Nous te voyons dans un égarement flagrant. »

(61) « Je ne suis point dans l'égarement, répondit-il, mais je suis un Messager du Seigneur de l'Univers.

(62) Je vous transmets les messages de mon Seigneur, je vous donne les meilleurs conseils et je sais d'Allah ce que vous ne savez pas.

(63) Vous étonnez-vous donc qu'il vous soit parvenu un rappel de votre Seigneur, par le biais d'un homme d'entre vous, afin qu'il vous avertisse, que vous ayez la piété et que vous receviez la grâce ? »

(64) Ils le traitèrent d'imposteur. Mais Nous le sauvâmes avec ses compagnons sur l'Arche et nous noyâmes ceux qui avaient démenti Nos Signes. C'était en vérité un peuple aveugle.

(65) Aux 'Ad, (Nous avons envoyé) leur frère Hûd qui leur dit : « Ô peuple mien! Adorez Allah, car vous n'avez d'autre divinité que Lui. Ne Le craignez-vous donc pas ? »

(66) L'assemblé des notables qui mécroyaient dirent alors : « Nous te voyons (patauger) en pleine débilité, et nous pensons que tu es un imposteur. »

(67) « Ô peuple mien, dit-il alors, je ne souffre d'aucune débilité, je suis seulement un Messager du Seigneur de l'Univers.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوَعَجِبْتُمْ أَن
جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۚ
وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
فِى ٱلْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
﴿٦٩﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ
ءَابَآؤُنَا ۖ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٧٠﴾
قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ
أَتُجَٰدِلُونَنِى فِىٓ أَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم
مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ
ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ وَمَا كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ
﴿٧٢﴾ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ
هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ
ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

(68) Je vous transmets les messages de mon Seigneur, et je suis pour vous un conseiller loyal.
(69) Vous étonnez-vous donc qu'il vous soit parvenu un rappel de votre Seigneur, par le biais d'un homme d'entre vous, afin qu'il vous avertisse ? Souvenez-vous qu'Allah a fait de vous les successeurs du peuple de Noé et qu'Il a ajouté à la hauteur de votre stature. Souvenez-vous donc des faveurs d'Allah, peut-être réussirez-vous. »
(70) Ils dirent : « Es-tu venu nous persuader d'adorer Allah Seul et d'abandonner ce qu'adoraient nos pères ? Fais donc arriver ce dont tu nous menaces si (dans tes paroles) tu es véridique ? »
(71) Il dit : « (Ayez la certitude que) le supplice et la colère de votre Seigneur s'abattront sur vous. Disputerez-vous avec moi de ces (divinités) que vous et vos pères avez nommées et qu'Allah n'avait appuyées d'aucune preuve d'autorité ? Attendez donc, je suis avec vous parmi ceux qui attendent. »
(72) Nous le sauvâmes, avec ceux qui l'accompagnaient, par Notre grâce. Et Nous fîmes périr jusqu'au dernier ceux qui traitaient Nos Signes de mensonges, eux qui n'étaient pas croyants.
(73) Et aux Thamûd, (Nous avons envoyé) leur frère Çâlih, qui leur dit : « Ô peuple mien ! Adorez Allah, car vous n'avez d'autre divinité que Lui. Une preuve évidente vous est venue de votre Seigneur : cette chamelle d'Allah est un Signe pour vous. Laissez-la paître sur la terre d'Allah et ne lui faites aucun mal, ou alors vous prendra un douloureux supplice.

وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَٱذْكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْاْ فِى
ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ مِن
قَوْمِهِۦ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ
أَنَّ صَٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓاْ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهِۦ
مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓاْ إِنَّا بِٱلَّذِى
ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُواْ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْاْ عَنْ
أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُواْ يَٰصَٰلِحُ ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِى دَارِهِمْ
جَٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ
﴿٧٩﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم
بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

(74) Et souvenez-vous (dit encore Çâlih) quand Il fit de vous des successeurs après les 'Ad et vous établit, puissants, sur terre. Dans ses plaines, vous bâtissiez des châteaux et dans ses montagnes, vous sculptiez des maisons. Souvenez-vous donc des faveurs d'Allah et ne répandez point, en semeurs de trouble, la corruption sur terre. »

(75) L'assemblée des notables de son peuple, fiers et hautains, dirent à ceux qui, parmi les plus faibles, avaient la foi : « Savez-vous, vous autres, que Çâlih est envoyé de la part de son Seigneur ? » Ils répondirent : « Nous croyons à son message ! »

(76) Du haut de leur orgueil, (les notables) répliquèrent : « Nous autres, ne croyons nullement en quoi vous avez cru ! »

(77) Puis ils tuèrent la chamelle, enfreignant ainsi le commandement de leur Seigneur, et dirent : « Ô Çâlih ! Fais donc qu'il nous arrive ce dont tu nous menaces, si tu es du nombre des Envoyés ! »

(78) Un grand ébranlement les surprit alors et, au matin, ils gisaient inertes dans leurs maisons.

(79) Il se détourna d'eux en disant : « Ô peuple mien ! Je vous ai pourtant transmis le message de mon Seigneur et vous ai été de bon conseil, mais vous n'aimez pas les bons conseillers. »

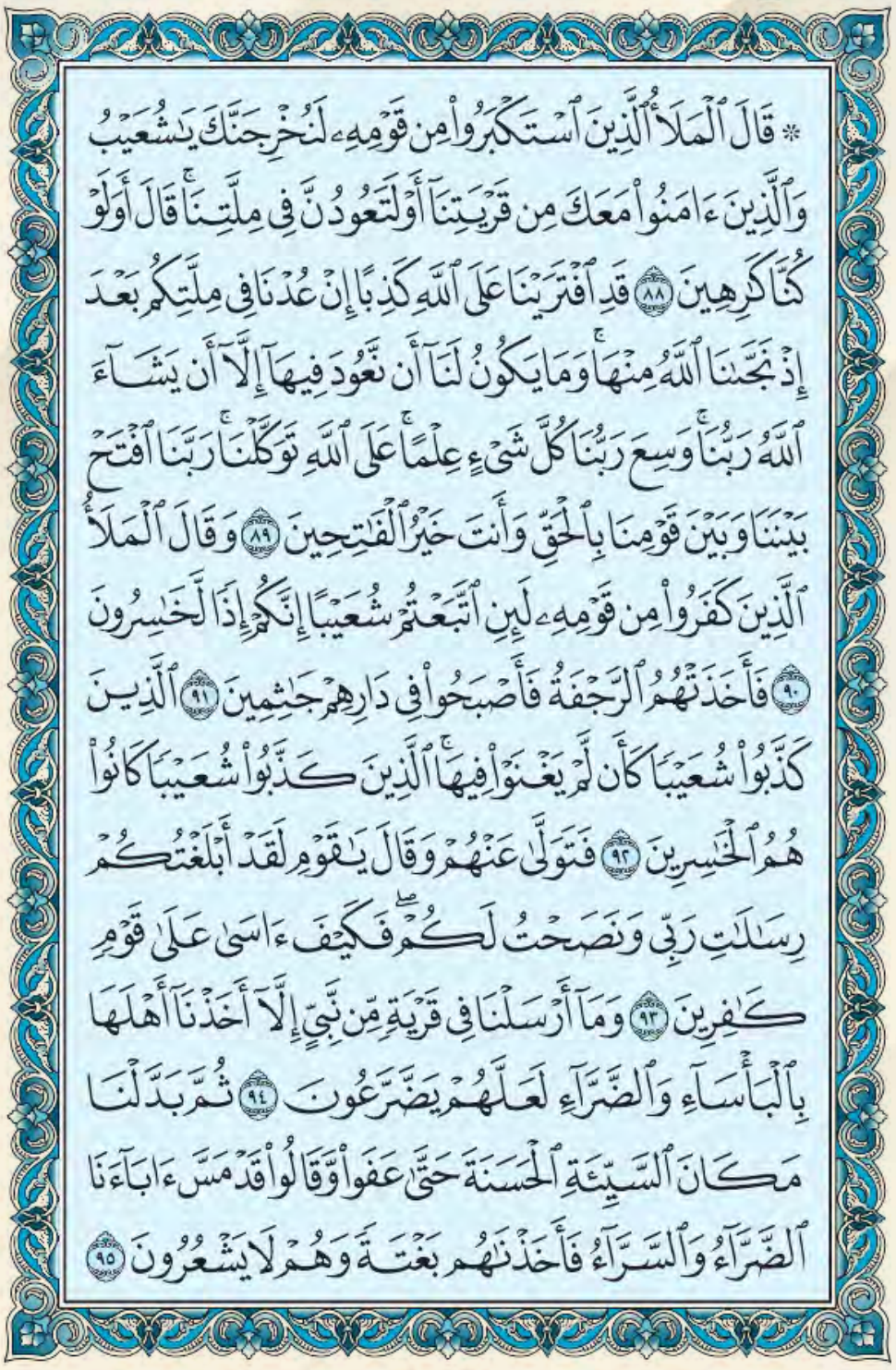
(80) Et Loth, qui dit à son peuple : « Vous vous adonnez à un vice que nul autre aux mondes n'avait pratiqué avant vous !

(81) Vous recherchez les plaisirs charnels avec les hommes plutôt qu'avec les femmes : vous êtes vraiment un peuple porté aux excès ! »

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوهُم مِّن
قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ
﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ
فَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ
أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا ۚ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا
تَقْعُدُوا۟ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟
إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ
ءَامَنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ فَٱصْبِرُوا۟
حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨٧﴾

(82) Ils n'eurent alors pour toute réponse que de dire :
« Chassez-les de votre cité, ce sont des gens qui revendiquent la pureté.[3] »
(83) Nous le sauvâmes avec sa famille, à l'exception de sa femme qui fut du nombre des anéantis.
(84) Sur eux Nous fîmes tomber une pluie (de pierres d'argile). Vois donc quel fut le sort des criminels.
(85) Et (Nous avons envoyé) au peuple des Madyan leur frère Chou'ayb, qui leur dit : « Ô peuple mien ! Adorez Allah, car vous n'avez d'autre divinité que Lui. Une preuve évidente vous est venue de votre Seigneur. Respectez donc la mesure et le poids et ne restituez pas aux gens moins que ce qui leur est dû. Ne répandez pas la corruption sur terre après l'amélioration de son état. Ce sera meilleur pour vous, si vous êtes croyants.
(86) Et ne restez pas en travers de toute voie à menacer ou à repousser du chemin d'Allah celui qui croit en Lui, chemin que vous souhaitez tortueux. Souvenez-vous que vous étiez peu nombreux et qu'Il a multiplié votre nombre. Et voyez quel fut le sort des semeurs de trouble.
(87) Si seule une partie d'entre vous a cru à la mission pour laquelle j'ai été envoyé, et qu'une autre partie n'y ait pas cru, prenez patience jusqu'à ce que le Jugement d'Allah vous départage, car c'est Lui le Meilleur des juges. »

(3) Il s'agit là d'une antiphrase: les propos du peuple de Loth sont ironiques. Voir aussi le verset 56 de la sourate An-Naml (Les Fourmis).



* قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَنُخْرِجَنَّكَ يَٰشُعَيْبُ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ
كُنَّا كَٰرِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِى مِلَّتِكُم بَعْدَ
إِذْ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن يَشَآءَ
ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَٰتِحِينَ ﴿٨٩﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ
﴿٩٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٩١﴾ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَانُوا۟
هُمُ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٢﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ
كَٰفِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّبِىٍّ إِلَّآ أَخَذْنَآ أَهْلَهَا
بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا
مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوا۟ وَّقَالُوا۟ قَدْ مَسَّ ءَابَآءَنَا
ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

(88) L'assemblée des notables de son peuple, fiers et hautains, dirent : « Nous te chasserons de notre cité, toi et ceux qui ont cru avec toi, Chou'ayb, à moins que vous ne reveniez à notre religion.» Il dit alors : « Et cela même si nous l'avons en horreur ?

(89) Nous inventerions alors des mensonges au sujet d'Allah si nous revenions à votre religion, après qu'Allah nous a sauvés. Et nous ne saurions y revenir sauf si Allah, notre Seigneur, le voulait. Notre Seigneur cerne tout de Sa vaste science. Nous nous en remettons à Allah. Seigneur ! Fais le départ(4) entre nous et notre peuple par la vérité. Car Tu es le Meilleur des arbitres. »

(90) L'assemblée des notables de son peuple, parmi ceux qui ont mécru, dirent : « Si vous suivez Chou'ayb, vous serez perdants. »

(91) Un grand ébranlement les surprit alors et, au matin, ils gisaient inertes dans leurs maisons.

(92) Ceux qui taxaient Chou'ayb de mensonge (périrent) comme s'ils n'avaient jamais habité (leur cité). Ceux qui traitaient Chou'ayb d'imposteur étaient donc eux les perdants.

(93) Il s'éloigna d'eux en disant : « Ô peuple mien ! je vous ai pourtant transmis les messages de mon Seigneur et vous ai été de bon conseil. Comment pourrais-je m'affliger pour un peuple de mécréants ? »

(94) Nous n'avons jamais envoyé un Prophète dans une cité sans que Nous n'ayons éprouvé ses habitants par les malheurs et l'adversité, peut-être nous imploreront-ils, humbles et suppliants.

(95) Puis Nous avons substitué le faste au néfaste, et lorsqu'ils eurent prospéré ils dirent : « Aussi bien le malheur que le bonheur ont touché nos pères. » Alors, Nous les emportâmes subitement sans qu'ils ne s'en aperçoivent.

(4) La locution « faire le départ entre deux points de vue » signifie « départager ».

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَٰتٍ
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَٰهُم بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا
بَيَٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿٩٧﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم
بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾ أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ
فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ
لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ أَهْلِهَآ أَن لَّوْ نَشَآءُ
أَصَبْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
﴿١٠٠﴾ تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن
قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفَٰسِقِينَ ﴿١٠٢﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ
فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

(96) Si les habitants des cités avaient eu la foi et la piété, Nous aurions ouvert devant eux (les portes) de Nos bénédictions venues du ciel et de la terre. Mais ils ont démenti (la vérité) et Nous les avons emportés subitement pour ce qu'ils avaient commis.

(97) Les habitants des cités avaient-ils donc la certitude que Nos rigueurs ne les surprendraient point la nuit, pendant leur sommeil ?

(98) Les habitants des cités avaient-ils donc la certitude que Nos rigueurs ne les surprendraient point le jour, pendant leurs loisirs ?

(99) Se sentaient-ils préservés de la Ruse d'Allah (makr'Allah) ? Seuls se sentent préservés de la Ruse d'Allah les gens perdus.

(100) N'est-il pas clairement démontré à ceux qui héritent de la terre après ses anciens habitants que si Nous le voulions, Nous les punirions de leurs péchés et scellerions leurs cœurs, au point qu'ils n'entendraient plus ?

(101) Ce sont là des cités dont nous te racontons des nouvelles. Leurs Messagers sont venus vers elles avec des preuves évidentes, mais elles ne pouvaient pas croire en ce qu'elles avaient démenti auparavant. C'est ainsi qu'Allah imprime le sceau (de l'impiété) sur le cœur des mécréants.

(102) Nous n'avons trouvé chez la majorité d'entre eux aucune fidélité aux engagements. Nous les avons trouvés, pour la plupart, pervers.

(103) Puis, après ceux-là (ces Messagers), Nous envoyâmes Moïse avec Nos prodiges à Pharaon et son assemblée de notables. Ils les renièrent injustement. Vois donc quel fut le sort des corrupteurs.

(104) Moïse dit : « Ô Pharaon ! Je suis un Messager du Seigneur de l'Univers.

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِن كُنتَ
جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَأَلْقَىٰ
عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ
لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ
عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
﴿١١٠﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُوكَ
بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن
نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا۟ ۖ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟
أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾
* وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا۟
هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

(105) Je ne me dois de dire sur Allah rien d'autre que la pure vérité. Je vous apporte une preuve évidente de votre Seigneur. Envoie donc avec moi les Enfants d'Israël.»

(106) « Si tu es vraiment venu avec un Signe miraculeux, dit Pharaon, produis-le donc, si tu dis vrai. »

(107) Il jeta son bâton, que voilà transformé en véritable serpent.

(108) Il retira (de sa tunique) sa main qui apparut d'une blancheur éclatante aux yeux de l'assistance.

(109) L'assemblée des notables du peuple dirent alors : « C'est un magicien à la vaste connaissance !

(110) Il veut vous faire partir de votre terre ! » « Que proposez-vous donc ? » (demanda Pharaon).

(111) Ils répondirent : « Fais-le attendre avec son frère et dépêche dans les cités des hommes chargés de rassembler,

(112) afin qu'ils te ramènent tout magicien à la vaste connaissance. »

(113) Les magiciens vinrent alors à Pharaon et dirent : « Aurons-nous donc une récompense si nous sortons vainqueurs ? »

(114) « Oui, dit Pharaon, et vous serez certainement parmi les privilégiés.»

(115) (S'adressant cette fois à Moïse), ils dirent : «Ô Moïse ! Jetteras-tu (ton bâton) ou veux-tu que nous jetions d'abord (les nôtres) ? »

(116) Il dit : « Jetez (les vôtres d'abord). » Ils jetèrent (leurs bâtons et leurs cordes) et éblouirent les gens qui furent saisis de terreur par leur grande magie.

(117) Nous inspirâmes alors à Moïse : « Jette ton bâton ! » Et voilà que (le bâton) se mit à avaler ce qu'ils avaient inventé (comme illusions).

(118) La vérité se révéla donc, et ce qu'ils firent fut réduit à néant.

(119) Là ils furent vaincus et ils s'en allèrent tout humiliés.

(120) Et les magiciens, se jetant à terre prosternés,

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾ قَالَ
فِرۡعَوۡنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكۡرٞ
مَّكَرۡتُمُوهُ فِي ٱلۡمَدِينَةِ لِتُخۡرِجُواْ مِنۡهَآ أَهۡلَهَاۖ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ
﴿١٢٣﴾ لَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمۡ
أَجۡمَعِينَ ﴿١٢٤﴾ قَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ
إِلَّآ أَنۡ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتۡنَاۚ رَبَّنَآ أَفۡرِغۡ عَلَيۡنَا صَبۡرٗا
وَتَوَفَّنَا مُسۡلِمِينَ ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِ فِرۡعَوۡنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ
وَقَوۡمَهُۥ لِيُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ
أَبۡنَآءَهُمۡ وَنَسۡتَحۡيِۦ نِسَآءَهُمۡ وَإِنَّا فَوۡقَهُمۡ قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾
قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصۡبِرُوٓاْۖ إِنَّ ٱلۡأَرۡضَ
لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾
قَالُوٓاْ أُوذِينَا مِن قَبۡلِ أَن تَأۡتِيَنَا وَمِنۢ بَعۡدِ مَا جِئۡتَنَاۚ قَالَ
عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُهۡلِكَ عَدُوَّكُمۡ وَيَسۡتَخۡلِفَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ
فَيَنظُرَ كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدۡ أَخَذۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ
بِٱلسِّنِينَ وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

(121) s'écrièrent : « Nous croyons au Seigneur de l'Univers,
(122) au Seigneur de Moïse et d'Aaron. »
(123) Pharaon dit alors : « Osez-vous y croire avant que je ne vous le permette ? C'est bien une ruse que celle-ci par laquelle vous voulez chasser de la cité ses habitants. Vous allez bientôt savoir !
(124) Je vous ferai couper les mains et les jambes opposées puis vous ferai tous crucifier. »
(125) Ils dirent : « C'est vers notre Seigneur que nous ferons retour.
(126) Tu te venges de nous seulement parce que nous avons cru aux Signes de notre Seigneur quand ils nous sont venus. Seigneur ! Emplis-nous de patience et fais-nous mourir en parfaits Soumis. »
(127) L'assemblée des notables du peuple de Pharaon dirent : « Vas-tu laisser Moïse et son peuple semer le désordre sur terre alors que lui t'a abandonné, toi et tes divinités ? » Il dit : « Nous exterminerons leurs hommes et épargnerons leurs femmes ; nous prendrons le dessus sur eux et serons dominateurs. »
(128) Moïse dit à son peuple : « Demandez l'assistance d'Allah et prenez patience, car la terre appartient à Allah. Il en fait hériter qui Il veut de Ses serviteurs. Ce qui est à venir reviendra à ceux qui sont pieux. »
(129) Ils dirent : « Nous avons été opprimés aussi bien avant qu'après ton arrivée.» Et Moïse dit : « Peut-être que votre Seigneur fera périr votre ennemi et vous donnera la terre en héritage, pour voir plus tard comment vous agirez. »
(130) Nous éprouvâmes le peuple de Pharaon par une succession d'années maigres et une pénurie de fruits afin qu'ils se rappellent.

فَإِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُوا۟ لَنَا هَٰذِهِۦ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَطَّيَّرُوا۟ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ ۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمْ عِندَ ٱللَّهِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا۟ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِۦ
مِنْ ءَايَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ
ءَايَٰتٍ مُّفَصَّلَٰتٍ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا
عَهِدَ عِندَكَ ۖ لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ
ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَٱنتَقَمْنَا
مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ عَنْهَا
غَٰفِلِينَ ﴿١٣٦﴾ وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ يُسْتَضْعَفُونَ
مَشَٰرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ ٱلْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا۟ ۖ وَدَمَّرْنَا
مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا۟ يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

(131) Quand les périodes fastes venaient, ils disaient : « Cela est dû à nous. » Et quand les surprenait un événement néfaste, ils en attribuaient la cause, par superstition, à Moïse et ceux qui étaient avec lui. Leur sort, en vérité, ne relève que d'Allah, mais la plupart d'entre eux ne savent pas. **(132)** Et ils dirent : « Quelque miracle que tu produises pour nous charmer nous ne croirons pas en toi. » **(133)** Nous leur envoyâmes les inondations, les sauterelles, les poux, les grenouilles et le sang en Signes distincts. Mais ils réagirent avec orgueil et se comportèrent en criminels.

(134) Puis lorsque se fut abattu sur eux le châtiment, ils dirent : « Ô Moïse ! Invoque pour nous ton Seigneur de par l'engagement qu'Il t'a donné. Si tu nous évites le châtiment, nous croirons en toi et enverrons avec toi les Enfants d'Israël.»
(135) Mais lorsque Nous eûmes éloigné d'eux le châtiment pour un délai fixé, ils revinrent sur leur engagement.
(136) Alors, Nous Nous vengeâmes d'eux et les noyâmes dans les flots, parce qu'ils avaient démenti Nos Signes et y étaient complètement indifférents.
(137) Aux peuples qui étaient opprimés pour leur faiblesse, Nous attribuâmes l'héritage des régions d'est en ouest de la terre que Nous avions bénie. Ainsi s'accomplit la belle parole de ton Seigneur, promise aux Enfants d'Israël pour prix de leur patience. Nous démolîmes l'œuvre de Pharaon et de son peuple ainsi que ce qu'ils construisaient.

وَجَٰوَزْنَا بِبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتَوْا۟ عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ
عَلَىٰٓ أَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱجْعَل لَّنَآ إِلَٰهًا كَمَا
لَهُمْ ءَالِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٌ
مَّا هُمْ فِيهِ وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ أَغَيْرَ ٱللَّهِ
أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ أَنجَيْنَٰكُم
مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُقَتِّلُونَ
أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ ۞ وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً
وَأَتْمَمْنَٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ
سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ
رَبُّهُۥ ۚ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَٰكِنِ
ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا
تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ
أَفَاقَ قَالَ سُبْحَٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

(138) Et Nous fîmes traverser la mer aux Enfants d'Israël. Passant devant un peuple qui adorait des idoles avec ferveur, ils dirent : «Ô Moïse ! Donne-nous une divinité comme les leurs. » Il répondit : « Vous êtes manifestement des gens ignorants !

(139) Ceux-là rendent un culte voué à la destruction ; nul est ce qu'ils font, et sans valeur aucune.»

(140) Et il dit encore : « Voudrais-je pour vous une divinité autre qu'Allah, quand Lui vous a favorisés par rapport à tous les peuples (de votre temps)?»

(141) (Souvenez-vous) quand Nous vous sauvâmes des gens de Pharaon, alors qu'ils vous faisaient subir les pires supplices. Ils massacraient vos fils et épargnaient vos filles, et c'était là, de la part de votre Seigneur, une épreuve des plus terribles.

(142) Nous donnâmes à Moïse rendez-vous pour trente nuits puis Nous y ajoutâmes dix autres, établissant le temps de sa rencontre avec son Seigneur à quarante nuits. Moïse dit à son frère Aaron : « Sois mon remplaçant auprès de mon peuple, fais ce qui est bien et ne suis pas la voie des corrupteurs. »

(143) Lorsque Moïse vint à Notre rendez-vous et que son Seigneur lui eut parlé, il dit : « Seigneur ! Montre-Toi à moi que je Te voie ! » Il (Allah) dit alors : « Tu ne Me verras pas, mais regarde vers la montagne ; si elle demeure en place, alors tu Me verras. » Et lorsque son Seigneur Se manifesta au-dessus de la montagne, Il la réduisit en poussière. Moïse s'écroula foudroyé. Lorsqu'il revint à lui, il dit : « Gloire Te soit rendue ! Je reviens à Toi, repenti, et je suis le premier des croyants.»

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِى وَبِكَلَٰمِى
فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَكَتَبْنَا
لَهُۥ فِى ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
شَىْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا۟ بِأَحْسَنِهَا سَأُو۟رِيكُمْ
دَارَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَأَصْرِفُ عَنْ ءَايَٰتِىَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ
فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا
وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ
ٱلْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ حُلِيِّهِمْ
عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ ۚ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمْ
وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۘ ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿١٤٨﴾
وَلَمَّا سُقِطَ فِىٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا۟ أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا۟ قَالُوا۟ لَئِن
لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

(144) Il (Allah) dit : « Ô Moïse ! Je t'ai élu et préféré à tous les hommes par Mes Messages et Ma Parole (que Je t'ai adressés sans intermédiaire). Prends donc ce que Je t'ai donné et sois parmi les reconnaissants. »

(145) Nous écrivîmes pour lui sur les Tables un enseignement édifiant sur toute chose, et une explication détaillée de toute chose. « Prends-les donc avec fermeté et ordonne à ton peuple d'en observer le meilleur. Je vous montrerai bientôt le séjour des pervers.

(146) J'éloignerai de Mes Signes ceux qui sont injustement hautains sur terre. Quand bien même ils verraient tous les Signes, ils n'y croiraient point, et quand bien même ils verraient le chemin de la droiture, ils n'en feraient point leur chemin. Mais s'ils aperçoivent le chemin de l'erreur, ils l'emprunteront comme chemin. Cela, parce qu'ils ont démenti Nos Signes et qu'ils y sont (totalement) indifférents.

(147) Ceux qui (se sont employés à) démentir Nos Signes et renier la rencontre de l'autre monde, vaines seront leurs œuvres. Auront-ils une autre récompense que celle qui sied à leurs œuvres ? »

(148) Le peuple de Moïse, pendant son absence, prit (pour objet d'adoration) un veau (modelé à partir) de leurs ornements et qui produisait comme un mugissement. Ne voyaient-ils donc pas qu'il ne pouvait ni leur parler ni les guider vers aucune voie ? Ils le prirent (pour divinité) et furent vraiment injustes.

(149) Et lorsque, pleins de regrets, ils eurent constaté leur égarement, ils dirent : « Si notre Seigneur ne nous fait pas miséricorde, nous serons certainement du nombre des perdants. »

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِى
مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ
أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِى وَكَادُوا۟
يَقْتُلُونَنِى فَلَا تُشْمِتْ بِىَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِى مَعَ ٱلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى رَحْمَتِكَ ۖ
وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ
بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾
وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ ۖ وَفِى نُسْخَتِهَا
هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ
قَوْمَهُۥ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَٰتِنَا ۖ فَلَمَّآ أَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ
رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّىَ ۖ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآ ۖ إِنْ هِىَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهْدِى
مَن تَشَآءُ ۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

(150) Puis quand Moïse fut revenu auprès de son peuple, il dit, furieux et déçu : « Combien mauvaise fut votre conduite en mon absence ! Vouliez-vous donc hâter le commandement de votre Seigneur ? » Et il jeta (à terre) les Tables, prit son frère par la tête et le tira vers lui. « Fils de ma mère, dit Aaron, les gens m'ont trouvé bien faible et ont failli me tuer ; ne va donc pas faire le bonheur des ennemis (en me traitant ainsi) et ne me mets pas avec les gens injustes. »

(151) Il (Moïse) dit : « Seigneur ! Pardonne-moi et à mon frère ! Accueille-nous en Ta miséricorde, car Tu es le plus Miséricordieux des miséricordieux ! »

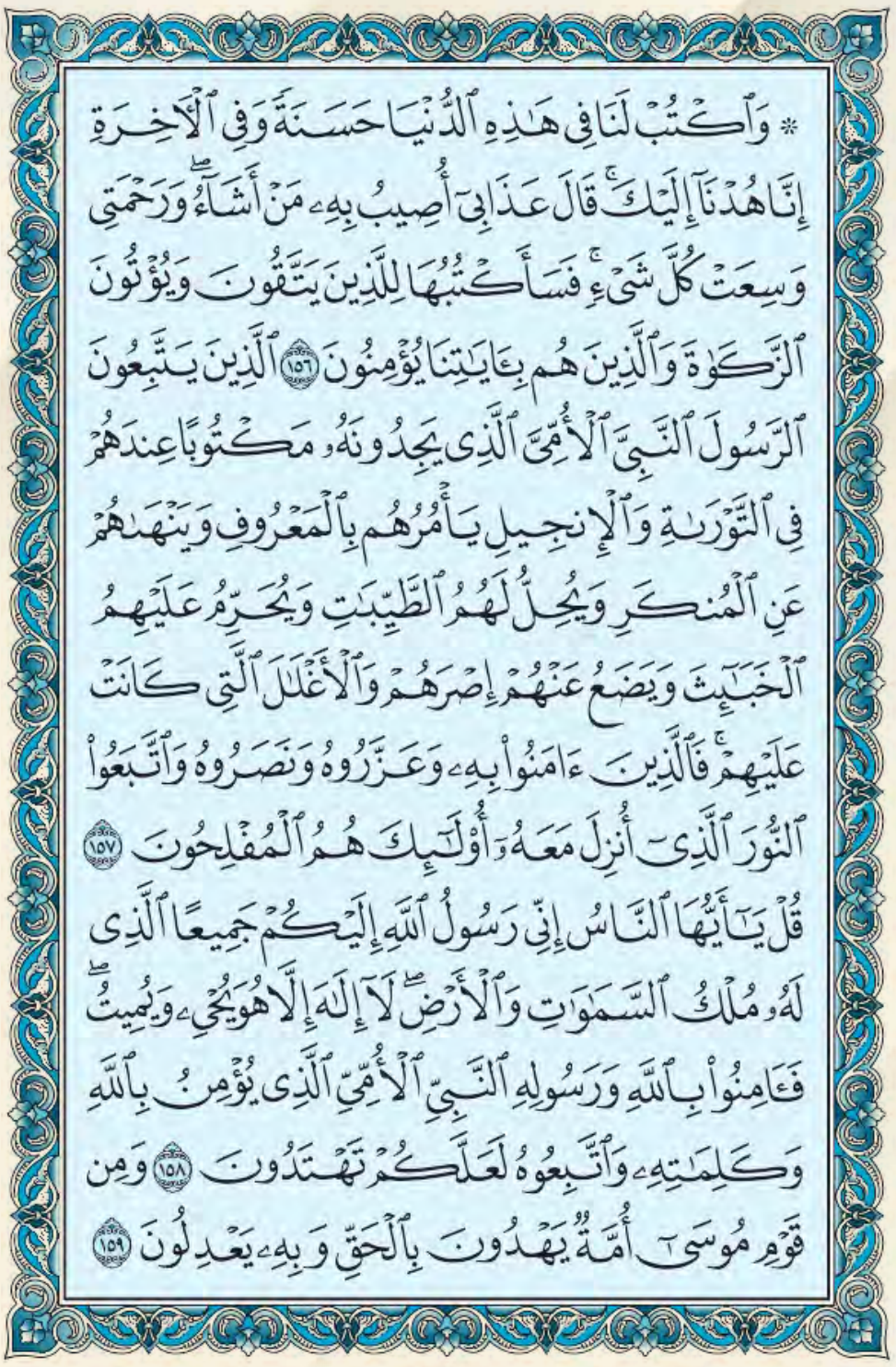
(152) Ceux qui prirent le Veau (pour idole) subiront de leur Seigneur un courroux et une humiliation en ce bas monde. C'est ainsi que Nous rétribuons ceux qui inventent les mensonges.(5)

(153) Et ceux qui ont commis de mauvaises œuvres, mais se sont, par la suite, repentis et ont cru, (qu'ils sachent que) ton Seigneur est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(154) Lorsque le courroux de Moïse se fut calmé, il reprit les Tables dont le texte contenait une bonne direction (hudâ) et une miséricorde pour ceux qui redoutent leur Seigneur.

(155) Moïse choisit parmi son peuple soixante-dix hommes pour Notre rendez-vous. Lorsqu'un violent séisme les eut emportés, (Moïse) dit : « Mon Seigneur ! Si Tu avais voulu, Tu les aurais fait périr avant, et moi avec eux. Nous feras-Tu périr pour ce qu'auront commis les stupides d'entre nous ? C'est bien là Ton épreuve par laquelle Tu égares qui Tu veux et Tu guides qui Tu veux ! Tu es notre Protecteur ; pardonne-nous et reçois-nous en Ta miséricorde, car Tu es le Meilleur de ceux qui pardonnent.

(5) Les mensonges qu'ils inventent sont, entre autres, les divinités illusoires qu'ils adoptent.


* وَٱكۡتُبۡ لَنَا فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ
إِنَّا هُدۡنَآ إِلَيۡكَۚ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنۡ أَشَآءُۖ وَرَحۡمَتِي
وَسِعَتۡ كُلَّ شَيۡءٖۚ فَسَأَكۡتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤۡتُونَ
ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤۡمِنُونَ ١٥٦ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلۡأُمِّيَّ ٱلَّذِي يَجِدُونَهُۥ مَكۡتُوبًا عِندَهُمۡ
فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ يَأۡمُرُهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَىٰهُمۡ
عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيۡهِمُ
ٱلۡخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنۡهُمۡ إِصۡرَهُمۡ وَٱلۡأَغۡلَٰلَ ٱلَّتِي كَانَتۡ
عَلَيۡهِمۡۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُواْ
ٱلنُّورَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٥٧
قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡ جَمِيعًا ٱلَّذِي
لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ
فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِيِّ ٱلۡأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ
وَكَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥٨ وَمِن
قَوۡمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٞ يَهۡدُونَ بِٱلۡحَقِّ وَبِهِۦ يَعۡدِلُونَ ١٥٩

(156) Écris-nous,[6] Seigneur, une heureuse part en ce bas monde comme dans l'autre ; nous revenons à Toi, bien guidés et pleins de repentir. » Il (Allah) dit alors : « Mon supplice, Je le ferai subir à qui Je veux, et Ma miséricorde embrasse l'étendue de toute chose. Je l'écrirai donc à ceux qui craignent (Allah), qui s'acquittent de la Zakât, et à ceux qui croient en Nos Signes.

(157) Ceux qui suivent le Messager, le Prophète illettré dont il est fait mention dans les écrits de la Torah et de l'Évangile, qui leur prescrit le convenable et leur proscrit le condamnable, qui leur permet les choses bonnes et pures, et leur défend les choses mauvaises et impures ; qui les débarrasse du fardeau et du carcan qui les accablaient. Ceux qui auront cru en lui, l'auront appuyé et auront suivi la lumière descendue avec lui, ceux-là sont ceux qui auront atteint à la félicité. »

(158) Dis : « Ô hommes ! Je suis le Messager d'Allah pour vous tous, (Envoyé par) Celui à Qui appartient la royauté des cieux et de la terre, point d'autre divinité que Lui ! Il fait vivre et fait mourir. Croyez donc en Allah et en Son Messager, le Prophète illettré qui croit en Allah et en Ses paroles ; et suivez-le, peut-être trouverez-vous le droit chemin. »

(159) Et au sein du peuple de Moïse, il est une communauté qui guide par la vérité et qui, par elle, applique l'équité.

(6) Au sens de « destine-nous », « prédestine-nous ».

وَقَطَّعْنَٰهُمُ ٱثْنَتَىْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ
مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسْتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُۥٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ
فَٱنۢبَجَسَتْ مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَّشْرَبَهُمْ ۚ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْغَمَٰمَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ
ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا
ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾
وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ ٱسْكُنُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ وَكُلُوا۟ مِنْهَا
حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا
نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيٓـَٰتِكُمْ ۚ سَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ
﴿١٦١﴾ فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ
لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟
يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾ وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ
حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ ۘ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ ۙ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ
كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

(160) Nous les partageâmes en douze tribus et autant de communautés. Nous inspirâmes à Moïse à qui son peuple demanda de l'eau : « Frappe de ton bâton le rocher ! » et du rocher jaillirent douze sources. Chaque tribu sut ainsi où elle pouvait boire. Nous déployâmes alors sur eux l'ombre d'un nuage et leur envoyâmes la manne et les cailles : « Mangez des bonnes nourritures que Nous vous dispensons. » Ce n'est pas Nous qu'ils ont lésé, ils se sont lésés eux-mêmes.

(161) Et lorsqu'il leur fut dit : « Habitez cette cité, mangez-y de ce qu'il vous plaira mais dites : "Rémission pour nos péchés !" Entrez-y par la porte prosternés, Nous vous pardonnerons alors vos fautes et Nous donnerons plus encore aux bienfaiteurs. »

(162) Alors, ceux qui d'entre eux étaient injustes altérèrent ce qui leur avait été dit. Nous leur envoyâmes un châtiment du ciel pour l'injustice qu'ils avaient commise.

(163) Questionne-les donc sur la cité qui se trouvait en bord de mer et dont les habitants transgressaient le Sabbat. Les poissons venaient affleurer à la surface de l'eau quand c'était jour de Sabbat, et ne venaient point quand ce n'était pas jour de Sabbat. C'est ainsi que Nous les éprouvions pour leurs actes pervers.

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۙ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا ۖ قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾
فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾
وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿١٦٧﴾ وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ
دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَاهُم بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِن بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن
يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَاقُ الْكِتَابِ
أَن لَّا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۗ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ
بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

(164) Et lorsqu'un groupe d'entre eux dit : « Qu'avez-vous à exhorter des gens qu'Allah va faire périr et qu'Il va soumettre à un terrible supplice ? » Ils dirent : « Pour n'en être point responsables devant notre Seigneur et dans l'espoir qu'ils deviendront pieux ! »

(165) Et quand ils eurent oublié ce qui leur avait été rappelé,(7) Nous sauvâmes ceux qui proscrivaient le mal et Nous prîmes les injustes dans un supplice très dur pour prix de leurs actions perverses.

(166) Et comme ils tenaient, avec morgue, à ce qui leur avait été défendu, Nous leur dîmes : « Soyez des singes méprisables ! »

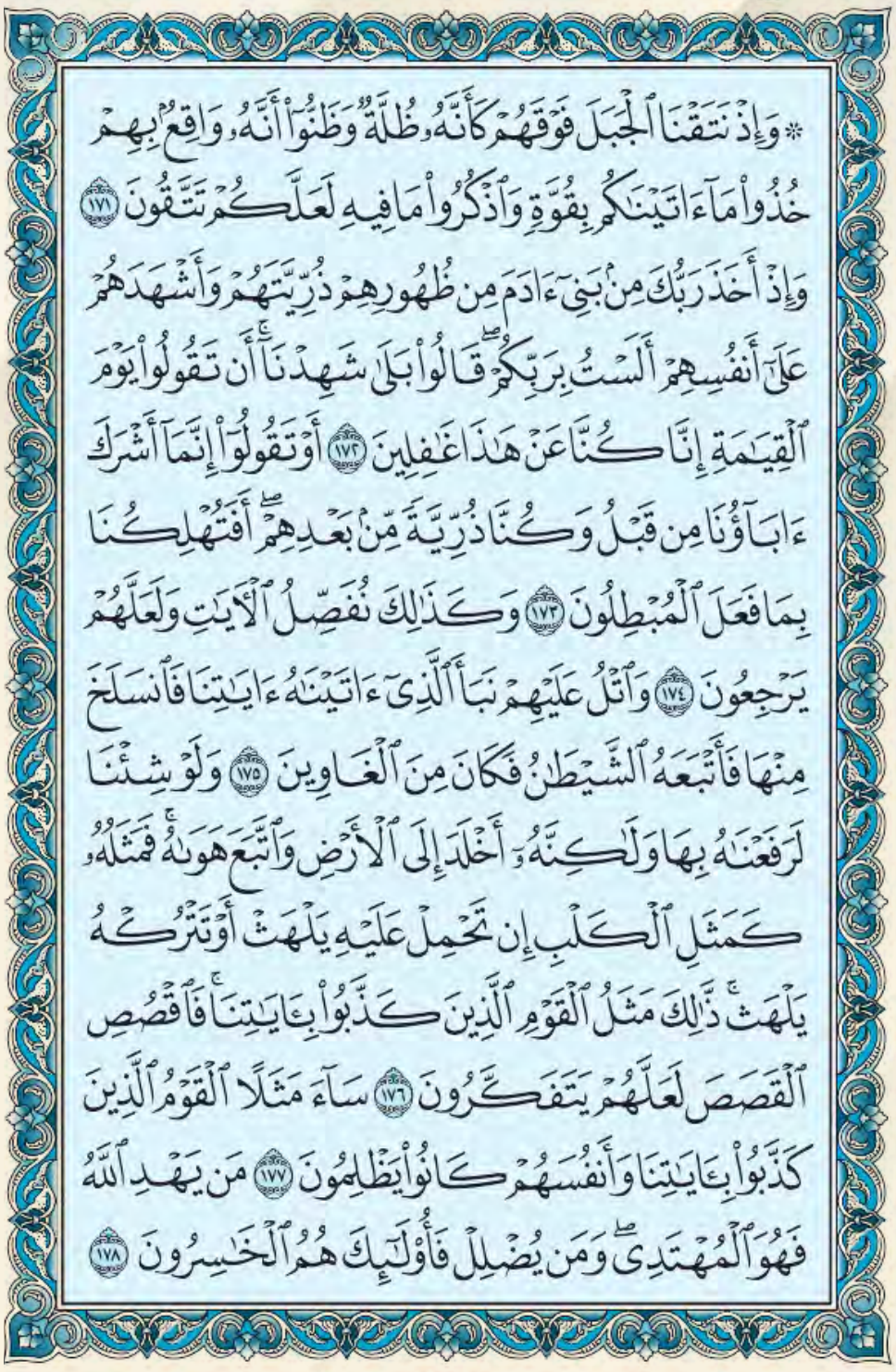
(167) (Et souviens-toi aussi) lorsque ton Seigneur déclara qu'Il enverrait contre eux (des gens) qui, jusqu'au Jour de la Résurrection, leur feraient subir les pires supplices. Ton Seigneur est certes prompt en châtiment, mais Il est (aussi) Absoluteur et Tout Miséricordieux ;

(168) Nous les partageâmes en (diverses) nations sur terre, lesquelles comptaient des gens de grande vertu et d'autres de vertu moindre. Et Nous les avons éprouvés par le malheur autant que par le bonheur, afin qu'ils reviennent (de leur égarement).

(169) Il vint après eux des successeurs qui reçurent le Livre en héritage (la Torah). Ils lui préféraient volontiers les biens de ce bas monde et disaient : « Il nous sera pardonné. » Mais si on leur en offrait de semblables, ils les prenaient toujours. N'avait-on pas pris sur eux l'engagement du Livre, celui de ne dire sur le compte d'Allah que la vérité ? Ils en avaient pourtant étudié le contenu (du Livre). L'ultime séjour est certes meilleur pour ceux qui ont la piété. N'allez-vous donc pas comprendre ?

(170) Et ceux qui s'en tiennent au Livre et qui observent la Çalât, (qu'ils sachent que) Nous ne laisserons point se perdre la récompense des gens de bien.

(7) Quand les gens exhortés eurent oublié les exhortations.


وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ
خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾
وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ
عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ
ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا
بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ
مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا
لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ ۚ فَمَثَلُهُۥ
كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَث أَوْ تَتْرُكْهُ
يَلْهَث ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۚ فَٱقْصُصِ
ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ
فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

(171) Et lorsque Nous suspendîmes au-dessus d'eux le Mont comme un gigantesque nuage, et qu'ils crurent qu'il allait tomber sur eux, (Nous leur dîmes) : « Prenez fermement ce que Nous vous avons donné (le Livre) et rappelez-vous ce qu'il contient, peut-être craindrez-vous (Allah). »

(172) Et quand ton Seigneur prit des reins des fils d'Adam les descendants de toute leur lignée et les fit témoigner contre eux-mêmes : « Ne suis-Je pas votre Seigneur ? » « Si, répondirent-ils, et nous en témoignons ! » Alors, au Jour de la Résurrection, vous ne direz plus : « Nous n'y avons pas été attentifs.»

(173) Ni ne direz : « Nos pères avaient déjà donné des associés (à Allah) et nous sommes leur postérité. Nous feras-Tu donc périr pour les actes des imposteurs ?»

(174) C'est ainsi que Nous détaillons clairement les Signes, peut-être reviendront-ils (de leur égarement).

(175) Récite-leur l'histoire de celui à qui Nous avions apporté Nos Signes et qui s'en sépara. Satan l'ayant attiré à sa suite, il rejoignit le nombre des dévoyés.

(176) Si Nous avions voulu, Nous l'aurions élevé (par ces Signes), mais il a penché pour la terre et a suivi ses propres désirs, comme le chien qui, si tu fonces sur lui, halète, et si tu le laisses, halète. Tel est l'exemple des gens qui ont démenti Nos Signes. Alors, raconte-leur cette histoire, peut-être réfléchiront-ils.

(177) Bien mauvais exemple est celui des gens qui ont traité Nos Signes de mensonges, alors qu'ils ne faisaient que se léser eux-mêmes.

(178) Celui qu'Allah veut orienter vers la bonne direction, celui-là est bien dirigé, et ceux qu'Il entend égarer, ceux-là sont les perdants.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ
بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَآ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾ وَلِلَّهِ
ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا۟ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦ ۚ
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ
وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ
يَتَفَكَّرُوا۟ ۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾
أَوَلَمْ يَنظُرُوا۟ فِى مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ
مِن شَىْءٍ وَأَنْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ
بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِىَ لَهُۥ ۚ وَيَذَرُهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ۖ
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ عَنْهَا ۖ
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

(179) Nous avons destiné pour la Géhenne un grand nombre de djinns et d'humains. Ils ont des cœurs qui ne leur servent pas à comprendre, des yeux mais pour ne pas voir, et des oreilles mais pour ne pas entendre. Ceux-là sont comme les bêtes ou plus égarés encore ; ceux-là vivent plongés dans l'indifférence.
(180) C'est à Allah qu'appartiennent les plus Beaux Noms. Servez-vous en pour L'invoquer, et laissez ceux qui en altèrent le sens. Ils recevront la rétribution de ce qu'ils faisaient.
(181) Certains de ceux que Nous avons créés forment une communauté qui guide par la vérité et qui, par elle, respecte l'équité.
(182) Et ceux qui démentent Nos Signes, Nous les conduirons progressivement à leur perte par des voies qu'ils ne soupçonnent pas.
(183) Je différerai l'échéance de leur sursis, car Mon stratagème est sûr.
(184) N'ont-ils donc pas réfléchi ? Leur compagnon n'est atteint d'aucune folie ; il est plutôt chargé d'avertir d'une façon manifeste.
(185) N'ont-ils donc pas considéré la royauté des cieux et de la terre, et toute chose qu'Allah a créée ? (Ne voient-ils donc pas) que leur terme peut être tout proche ? En quelle autre parole, après celle-là, vont-ils croire ?
(186) Ceux qu'Allah entend égarer n'ont point de guide. Et Il les laisse patauger dans leur rébellion, aveugles et tâtonnants.
(187) Ils t'interrogent sur l'Heure et le moment de sa venue. Dis : « Sa science est du ressort de mon Seigneur. Nul autre que Lui ne la manifestera au moment qui lui est prescrit. Elle pèsera lourd dans les cieux et sur terre[8] et n'arrivera à vous que subitement. Ils t'interrogent (à son propos) comme si tu en étais prévenu. Dis: « Seul Allah en a la science. » Mais la plupart des hommes ne le savent pas.

(8) Elle sera un objet de grande inquiétude aussi bien pour les hommes que pour les Anges.

قُل لَّآ أَمۡلِكُ لِنَفۡسِي نَفۡعٗا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ وَلَوۡ كُنتُ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ لَٱسۡتَكۡثَرۡتُ مِنَ ٱلۡخَيۡرِ وَمَا مَسَّنِيَ ٱلسُّوٓءُۚ
إِنۡ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ١٨٨ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم
مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَجَعَلَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا لِيَسۡكُنَ إِلَيۡهَاۖ فَلَمَّا
تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتۡ حَمۡلًا خَفِيفٗا فَمَرَّتۡ بِهِۦۖ فَلَمَّآ أَثۡقَلَت دَّعَوَا
ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنۡ ءَاتَيۡتَنَا صَٰلِحٗا لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٨٩
فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحٗا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ ءَاتَىٰهُمَاۚ فَتَعَٰلَى
ٱللَّهُ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٩٠ أَيُشۡرِكُونَ مَا لَا يَخۡلُقُ شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ
١٩١ وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ لَهُمۡ نَصۡرٗا وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ١٩٢
وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمۡۚ سَوَآءٌ عَلَيۡكُمۡ أَدَعَوۡتُمُوهُمۡ
أَمۡ أَنتُمۡ صَٰمِتُونَ ١٩٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ
أَمۡثَالُكُمۡۖ فَٱدۡعُوهُمۡ فَلۡيَسۡتَجِيبُواْ لَكُمۡ إِن كُنتُمۡ
صَٰدِقِينَ ١٩٤ أَلَهُمۡ أَرۡجُلٞ يَمۡشُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَيۡدٖ يَبۡطِشُونَ
بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَعۡيُنٞ يُبۡصِرُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ
بِهَاۗ قُلِ ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ١٩٥

(188) Dis encore : « Je ne possède pour moi-même ni le pouvoir de m'assurer un profit ni celui de me préserver d'un tort, si ce n'est ce que veut Allah. Et si je savais les secrets de l'Inconnaissable (ghayb), j'amasserais d'abondantes richesses, et aucun mal ne m'atteindrait. Je ne suis rien de moins qu'un (Prophète) venu avertir (de la voie malheureuse) et annoncer (l'heureuse issue) à des gens qui croient.

(189) C'est Lui Qui vous créa d'un seul être, et Qui (de ce même être) tira son épouse afin qu'auprès d'elle, il trouvât le calme et le repos. Et quand il l'eut approchée, elle en conçut d'abord une grossesse légère (qui ne l'empêchait point de se mouvoir), puis quand elle se sentit plus lourde, tous les deux invoquèrent ainsi leur Seigneur : « Si Tu nous accordes un (enfant) sain, nous Te serons vraiment reconnaissants. »

(190) (Pourtant), lorsqu'il leur eut accordé un (enfant) sain, ils Lui associèrent (des émules) pour ce qu'Il leur avait accordé. Mais Allah est au-dessus de ce qu'ils Lui associaient.

(191) Lui attribuent-ils donc des associés qui ne créent rien et qui sont eux-mêmes créés ?

(192) Et qui ne sauraient ni venir à leur secours ni se secourir eux-mêmes?

(193) Les appelleriez-vous vers la bonne direction (hudâ), ils ne vous suivront pas. Pour vous, ce sera la même chose : que vous les appeliez ou que vous vous taisiez.

(194) Ceux que vous implorez en dehors d'Allah sont des serviteurs comme vous. Implorez-les et qu'ils exaucent donc (vos prières), si vous êtes véridiques (dans vos paroles).

(195) Ont-ils des pieds pour marcher ? Ont-ils des mains pour frapper ? Ont-ils des yeux pour voir ? Ont-ils des oreilles pour entendre ? Dis : « Appelez donc ces associés qui sont les vôtres, mobilisez contre moi toute votre ruse, et ne me laissez aucun répit.

إِنَّ وَلِيِّيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿١٩٦﴾ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ
وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿١٩٧﴾ وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۖ
وَتَرَىٰهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ ٱلْعَفْوَ
وَأْمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ
مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ إِذَا مَسَّهُمْ طَٰٓئِفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَٰنِ تَذَكَّرُوا۟
فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾ وَإِخْوَٰنُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِى ٱلْغَىِّ ثُمَّ
لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِـَٔايَةٍ قَالُوا۟ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ
قُلْ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ مِن رَّبِّى ۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ
فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥ وَأَنصِتُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ
وَٱلْـَٔاصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(196) Car mon Protecteur c'est Allah, Lui Qui a fait descendre (en révélation) le Livre, Lui Qui Se charge de protéger les vertueux.
(197) Ceux que vous invoquez en dehors de Lui ne peuvent ni venir à votre secours, ni se secourir eux-mêmes. »
(198) Et si tu les appelles vers la bonne direction (hudâ), ils ne t'entendent pas. Tu les vois qui te regardent sans vraiment rien voir.
(199) Recherche la conciliation, ordonne le convenable et évite les ignorants.
(200) Et si Satan te tente par quelque tentation,[9] trouve refuge auprès d'Allah, car Il Entend Tout et Il est Omniscient.

(201) Aussitôt que les effleure la moindre tentation de Satan, ceux qui ont la piété se rappellent et les voici de nouveau lucides.
(202) Tandis que leurs frères (ceux des démons) sont poussés vers l'erreur et ne peuvent plus se retenir.
(203) Quand tu ne leur apportes pas de verset, ils disent : « Pourquoi n'en inventes-tu pas un ? » Dis : « Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé par mon Seigneur. » Voilà (les versets) qui sont des preuves éclatantes venues de votre Seigneur, une bonne direction (hudâ) et une miséricorde pour des gens qui ont la foi.
(204) Et quand le Coran est récité, écoutez-le, et prêtez en silence une oreille attentive (à sa lecture), peut-être serez-vous touchés par la miséricorde.
(205) Invoque ton Seigneur en ton for intérieur, avec humilité et crainte, à voix basse, matin et soir, et ne sois pas du nombre des distraits.
(206) Ceux qui se trouvent auprès de ton Seigneur ne refusent pas, par orgueil, de L'adorer. Ils Lui rendent gloire et se prosternent devant Lui.[10]

(9) « Tenter par quelque tentation » est un emploi du verbe avec son complément interne (comme « vivre sa vie », « dormir son sommeil », « aller son chemin »). Nous y recourons ici pour mieux rendre la structure arabe dans le verset : **ينزغنك نزغ**

(10) Juste après ce verset, il est recommandé de se prosterner, soit pendant la lecture ordinaire du Coran, soit pendant sa récitation au cours de la Çalât. Il s'agit de la première sur un total de quatorze prosternations recommandées durant la lecture du Coran.

Sourate 8 AL-ANFÂL

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ الأَنفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنفَالِ ۖ قُلِ ٱلْأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَصْلِحُوا۟ ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ﴿٣﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ
مِنۢ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ﴿٥﴾
يُجَٰدِلُونَكَ فِى ٱلْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ
وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٦﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّآئِفَتَيْنِ أَنَّهَا
لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ
ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقْطَعَ دَابِرَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧﴾
لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ ٱلْبَٰطِلَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

(1) Ils t'interrogent sur le butin. Dis : « Le butin revient à Allah et à Son Messager. »
Craignez donc Allah, arrangez-vous à l'amiable dans vos rapports, obéissez à Allah et à Son Messager, si vous êtes croyants.

(2) Les croyants sont ceux qui, quand le nom d'Allah est évoqué, sentent leurs cœurs frémir de crainte ; et quand leur sont récités Ses versets, leur foi ne fait que s'accroître. Et c'est à leur Seigneur qu'ils s'en remettent.

(3) (Ce sont) ceux qui accomplissent la Çalât et qui dépensent (en charité) de ce que Nous leur avons dispensé.

(4) Ceux-là sont les vrais croyants. Ils sont tenus en très haut rang auprès de leur Seigneur, ont un pardon et un don généreux.

(5) C'est aussi par la vérité que ton Seigneur t'a fait sortir de chez toi, bien qu'une partie des croyants fût réticente.

(6) Ils disputent avec toi de la vérité qui s'est déjà révélée en toute clarté, comme s'ils étaient conduits à la mort et la voyaient devant eux.

(7) Et (souvenez-vous) quand Allah vous a promis que l'un des deux clans (ennemis) serait sous votre pouvoir à vous. Vous souhaitiez que celui qui était le moins armé fût à vous, mais Allah voulait établir la vérité par Ses paroles et faire périr, jusqu'au dernier, les mécréants.

(8) Pour qu'Il établisse la vérité et réduise à néant le mensonge, n'en déplaise aux criminels.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ
رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ
﴿١١﴾ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ
آمَنُوا ۚ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا
فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

(9) (Souvenez-vous aussi) lorsque vous imploriez le secours de votre Seigneur et qu'Il vous répondit : « Je vous envoie en renfort mille Anges se succédant en vagues. »
(10) Allah ne le fit d'ailleurs qu'en heureuse annonce et pour que vos cœurs se rassurent. Et il n'est de victoire que par Allah, car Allah est Tout - Puissant et Sage.
(11) Et (souvenez-vous) quand Il vous enveloppa dans un sommeil sécurisant et, du ciel, fit descendre sur vous une eau pour vous purifier, éloigner de vous les suggestions abjectes de Satan, stimuler vos cœurs et raffermir vos pas.
(12) Alors, ton Seigneur révéla aux Anges : « Je suis avec vous. Affermissez ceux qui croient, cependant que Je jetterai l'effroi dans les cœurs de ceux qui ont mécru. Frappez donc les cous et frappez le bout de chaque doigt.
(13) Cela, parce qu'ils se sont rebellés contre Allah et Son Messager. » Et celui qui se rebelle contre Allah et Son Messager, (qu'il sache qu') Allah a la punition très dure !
(14) Tel est votre (châtiment) : goûtez-le donc ! Aux mécréants (est promis) le supplice du Feu.
(15) Ô vous qui avez cru ! Lorsque (le jour du combat) vous rencontrez les mécréants marchant vers vous, ne leur tournez point le dos.
(16) Celui qui, en ce jour, leur tourne le dos - sauf s'il le fait pour adopter une stratégie de combat ou pour rejoindre un autre groupe -, s'expose à la colère d'Allah. Son séjour sera la Géhenne, et quel horrible sort !

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٨﴾ إِن تَسْتَفْتِحُوا۟ فَقَدْ جَآءَكُمُ ٱلْفَتْحُ ۖ وَإِن
تَنتَهُوا۟ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَعُودُوا۟ نَعُدْ وَلَن تُغْنِىَ عَنكُمْ
فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوْا۟ عَنْهُ
وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ ۞ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكْمُ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ ۖ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوا۟ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱسْتَجِيبُوا۟ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱتَّقُوا۟ فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
مِنكُمْ خَآصَّةً ۖ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

(17) Vous ne les avez certes pas tués mais Allah les a tués ; et lorsque tu as jeté (une poignée de terre), (ce n'est pas toi qui) l'as jetée mais (c'est) Allah (Qui) l'a jetée. C'était pour soumettre les croyants à une bien belle épreuve, car Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(18) Ainsi en fut-il, et Allah annihile la ruse des mécréants.

(19) Si vous attendez un verdict d'Allah, ce verdict vous est venu (la victoire des Musulmans). Si vous cessez (de mécroire), cela vaudra mieux pour vous. Et si vous revenez, Nous reviendrons, et votre nombre, si grand soit-il, ne vous sera d'aucune utilité. Allah est avec les croyants.

(20) Ô vous qui avez cru ! Obéissez à Allah et à Son Messager : ne vous détournez pas de lui quand vous l'entendez (qui s'adresse à vous).

(21) Ne soyez pas comme ceux qui ont dit : « Nous avons entendu » et qui n'entendent point.

(22) Il n'est pires bêtes pour Allah que les sourds, les muets, ceux qui ne comprennent rien.

(23) Si Allah leur avait reconnu quelque bien, Il les aurait fait entendre ; et s'Il les avait fait entendre, ils se seraient tout autant détournés en s'opposant à (Ses enseignements).

(24) Ô vous qui avez cru ! Répondez à Allah, et au Messager lorsqu'il vous appelle à ce qui vous donne vie ; et sachez qu'Allah s'interpose entre l'homme et son cœur,(1) et que c'est vers Lui que vous serez rassemblés en foule.

(25) Redoutez donc (d'être soumis à) une tentation qui n'affectera pas exclusivement les injustes parmi vous, et sachez qu'Allah a la punition très dure.

(1) C'est-à-dire que, quand Il veut, Il s'interpose entre la foi du croyant et la mécréance, et entre le mécréant et la foi. Mais Il peut tout aussi bien, s'Il le veut, faire dévier le cœur du croyant en le soumettant à l'épreuve de la tentation. Voilà qui justifie l'appel adressé aux croyants au verset suivant : les croyants eux-mêmes doivent craindre la tentation, car celle-ci ne menace pas que les mécréants. « Les cœurs, disait le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui), sont entre deux Doigts d'Allah, Maître de l'Univers. » (hadîth rapporté par l'imam Ahmed d'après Anas Ibn Mâlik.)

وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ
أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَـَٔاوَىٰكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُم
مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓاْ أَمَٰنَٰتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٢٧﴾ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ
ٱللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ
وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَآ ۙ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُواْ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا
هُوَ ٱلْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
أَوِ ٱئْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ
فِيهِمْ ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

(26) Et souvenez-vous quand vous étiez peu nombreux et faibles sur terre. Vous redoutiez alors que les gens ne vous enlèvent et Il vous donna refuge et vous appuya de Son secours. Il vous fit don de la meilleure des subsistances, peut-être serez-vous reconnaissants.

(27) Ô vous qui avez cru ! Ne trahissez pas Allah et le Messager. Ne trahissez pas sciemment ce qui vous a été confié.

(28) Et sachez que vos fortunes et vos enfants ne sont pour vous qu'une tentation[2] et qu'il y a, auprès d'Allah, une très grande récompense.

(29) Ô vous qui avez cru ! Si vous craignez Allah, Il vous dotera de discernement, rachètera vos péchés et vous pardonnera, car Allah détient une immense faveur.

(30) (Rappelle-toi, ô Muhammad) lorsque les mécréants conspiraient contre toi pour te capturer, t'assassiner ou t'exiler. Ils conspirèrent, mais Allah a déjoué leur conspiration. Car Allah surpasse tous les conspirateurs.

(31) Et (rappelle-toi) quand on leur récitait Nos versets et qu'ils disaient : « Nous avons entendu, et si nous voulions, nous produirions des (versets) semblables ; ce ne sont là que fables d'anciens. »

(32) Et (rappelle-toi aussi) quand ils disaient : « Ô Allah ! Si cela est la (pure) vérité, fais pleuvoir sur nous des pierres, ou fais-nous subir un supplice très douloureux.»

(33) Mais Allah n'avait pas à leur faire subir de supplice alors que tu étais parmi eux ; et Allah n'avait pas à leur faire subir de supplice alors qu'ils imploraient le pardon.

(2) Une tentation qui met l'homme à l'épreuve.

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ
عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُۥ
فِى جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُل لِّلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِن يَنتَهُوا۟ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُوا۟
فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ
لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ
ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِن تَوَلَّوْا۟
فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

(34) Mais pourquoi donc Allah ne les soumettrait-Il pas au supplice alors qu'ils repoussent (les gens) loin de la Mosquée Sacrée quand ils n'en sont pas les protecteurs ? Ses seuls protecteurs sont ceux qui craignent (Allah), mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.

(35) Ainsi leur prière[3] près de la Maison Sacrée (la Kaâba) n'était que sifflements et battements de mains : « Goûtez donc le supplice, pour votre mécréance ! »

(36) Ceux qui ont mécru dépensent leurs biens pour repousser (les gens) loin du chemin d'Allah. Ils les dépenseront mais ils leur seront cause de regret. Puis ils seront vaincus, et ceux qui auront mécru seront vers la Géhenne rassemblés en foule,

(37) pour qu'Allah sépare (celui qui est) mauvais de (celui qui est) bon et entasse les mauvais les uns sur les autres pour en faire un seul amas qu'Il précipitera dans la Géhenne. Ceux-là sont bien les perdants.

(38) Dis à ceux qui ont mécru que, s'ils mettent fin (à leur mécréance), tout le passé leur sera pardonné ; et que s'ils récidivent, ils subiront le sort de ceux qui les ont précédés.

(39) Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'associatrie, et que le culte soit exclusivement voué à Allah. Mais, s'ils mettent fin (à leur mécréance), (qu'ils sachent qu') Allah Voit Tout ce qu'ils font.

(40) Et s'ils se détournent encore, sachez alors qu'Allah est votre Maître. Le Meilleur des maîtres et le Meilleur des soutiens !

(3) Leur prière n'était pas la Çalât mais un rituel païen. Selon Ibn 'Abbâs, il s'agit de circumambulations autour de la Kaâba que les païens de Qoraïch effectuaient en étant nus, en sifflant et en battant des mains.





وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن
كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ
يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذْ
أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ وَٱلرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَٱخْتَلَفْتُمْ فِى ٱلْمِيعَٰدِ
وَلَٰكِن لِّيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ
هَلَكَ عَنۢ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ
وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ
يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ
تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً
فَٱثْبُتُوا۟ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

(41) Et sachez que, quelque butin que vous récoltiez, il en revient le cinquième à Allah, au Messager, à ses proches, aux orphelins, aux pauvres et aux voyageurs de grand chemin, si vous croyez en Allah et à ce que Nous avons révélé à Notre serviteur[4] le jour du Discernement (Al-Furqân),[5] jour où les deux troupes (ennemies) se rencontrèrent. Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(42) Vous étiez sur le versant le plus proche, et eux étaient sur le versant le plus éloigné, alors que la caravane était en contrebas par rapport à vous. Si vous vous étiez donné rendez-vous, vous auriez certainement manqué votre rencontre. Mais Allah entendait exécuter un décret qui devait l'être immanquablement, afin que celui qui devait périr périsse par une preuve évidente, et que celui qui devait vivre vive par une preuve évidente. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(43) Et (souviens-toi) quand, en songe, Allah te les[6] montra peu nombreux. S'Il te les avait montrés nombreux, vous (les croyants) auriez lâché pied et vous vous seriez âprement disputés à propos de cette situation. Mais Allah vous épargna (cette discorde) Lui Qui Sait ce qu'il y a au fond des cœurs.

(44) Et (souviens-toi aussi) quand vous vous faisiez face, Il les faisait paraître peu nombreux à vos yeux et diminuait votre nombre à leurs yeux : cela, pour qu'Allah exécute un décret qui devait l'être immanquablement. Et c'est vers Allah que sont ramenées toutes choses.

(45) Ô vous qui avez cru ! Quand vous êtes face à une troupe (ennemie), soyez déterminés, et évoquez abondamment le nom d'Allah, peut-être obtiendrez-vous la réussite.

(4) Muhammad, (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

(5) Jour de Badr, jour de vérité où il fut possible de discerner entre le bien et le mal. Mais le mot « Al-Furqân » est aussi l'un des noms du Coran.

(6) Les combattants ennemis.

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُوا۟ فَتَفْشَلُوا۟ وَتَذْهَبَ
رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا۟
كَٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيَّنَ
لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ
ٱلنَّاسِ وَإِنِّى جَارٌ لَّكُمْ ۖ فَلَمَّا تَرَٰٓءَتِ ٱلْفِئَتَانِ نَكَصَ
عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكُمْ إِنِّىٓ أَرَىٰ مَا لَا
تَرَوْنَ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ ۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ ۗ
وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَلَوْ
تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

(46) Obéissez à Allah et à Son Messager et ne vous disputez point ou alors vous perdriez toute chance de réussite et votre ardeur vous quitterait. Prenez patience, car Allah est avec ceux qui prennent patience.

(47) Ne soyez pas comme ceux qui sont sortis de leurs foyers en grande pompe et en s'exhibant publiquement, pour détourner (les gens) du chemin d'Allah. Mais Allah Cerne tout ce qu'ils font.

(48) Satan leur avait alors rendu belles leurs actions en disant : « Nul homme ne vous vaincra aujourd'hui et je suis votre soutien. » Puis lorsque les deux troupes se firent face, il tourna les talons et dit : « Je vous désavoue, car je vois ce que vous ne voyez pas ; je crains Allah et Allah a la punition très dure. »

(49) Les hypocrites (rappelez-vous), ainsi que ceux dont le cœur est (rongé par) la maladie (du doute) disaient : « Ceux-là sont abusés par leur religion. » Mais celui qui s'en remet à Allah (doit savoir qu') Allah est Tout- Puissant et Sage.

(50) Ah ! Si tu voyais les Anges reprendre les âmes de ceux qui ont mécru et les frapper sur le visage et sur le postérieur en leur disant : « Goûtez donc le supplice de la Fournaise !

(51) Voilà (ce que vous ont valu) les actes de vos mains. » Et Allah n'est point injuste envers les serviteurs.

(52) Pareil fut le sort du peuple de Pharaon et de ceux qui, auparavant, n'ont pas cru aux Signes d'Allah. Allah les emporta pour leurs péchés, car Allah a la punition très dure.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمۡ يَكُ مُغَيِّرٗا نِّعۡمَةً أَنۡعَمَهَا عَلَىٰ قَوۡمٍ حَتَّىٰ
يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِهِمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٥٣ كَدَأۡبِ ءَالِ
فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ فَأَهۡلَكۡنَٰهُم
بِذُنُوبِهِمۡ وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَۚ وَكُلّٞ كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ٥٤
إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ
٥٥ ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنۡهُمۡ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهۡدَهُمۡ فِي كُلِّ
مَرَّةٖ وَهُمۡ لَا يَتَّقُونَ ٥٦ فَإِمَّا تَثۡقَفَنَّهُمۡ فِي ٱلۡحَرۡبِ فَشَرِّدۡ بِهِم
مَّنۡ خَلۡفَهُمۡ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ٥٧ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوۡمٍ
خِيَانَةٗ فَٱنۢبِذۡ إِلَيۡهِمۡ عَلَىٰ سَوَآءٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡخَآئِنِينَ
٥٨ وَلَا يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَبَقُوٓاْۚ إِنَّهُمۡ لَا يُعۡجِزُونَ
٥٩ وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن قُوَّةٖ وَمِن رِّبَاطِ ٱلۡخَيۡلِ
تُرۡهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمۡ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمۡ
لَا تَعۡلَمُونَهُمۡ ٱللَّهُ يَعۡلَمُهُمۡۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ ٦٠ ۞ وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلۡمِ
فَٱجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦١

(53) Cela, parce qu'Allah ne modifie en rien une faveur dont Il a comblé un peuple tant que ce dernier n'aura pas modifié ce qui est en lui-même. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(54) Tel fut le sort du peuple de Pharaon et de ceux qui, avant eux, avaient démenti les Signes de leur Seigneur. Nous les fîmes périr pour leurs péchés, Nous noyâmes le peuple de Pharaon et tous étaient injustes.

(55) Il n'est pires bêtes pour Allah que ceux qui ont (toujours) mécru et qui s'obstinent toujours dans leur mécréance,

(56) ceux-là avec qui tu as conclu un pacte et qui violent à chaque fois leur engagement sans craindre (Allah).

(57) Si tu prends le meilleur sur eux, pendant la guerre, inflige-leur un traitement tel qu'il dissuaderait ceux qui les suivent, peut-être se souviendront-ils.

(58) Et si tu appréhendes quelque félonie de la part d'un peuple, alors dénonce ouvertement et loyalement le pacte qui vous lie, car Allah n'aime pas les traîtres.

(59) Que les mécréants ne s'imaginent surtout pas qu'ils Nous ont distancés (dans leur fuite) : ils ne pourront pas mettre au défi (Notre) puissance.

(60) Préparez donc, pour leur faire face, tout ce que vous pouvez comme forces et comme (impétueuse) cavalerie, pour dissuader[7] l'ennemi d'Allah et le vôtre, ainsi que d'autres (ennemis) dont vous ne savez rien mais qu'Allah connaît. Vous ne dépenserez rien pour la cause d'Allah qui ne vous soit pleinement rendu, et vous ne serez point lésés.

(61) Et s'ils penchent pour la paix, penche (de même) pour elle ; mets ta confiance en Allah, car c'est Lui Qui Entend Tout et c'est Lui l'Omniscient.

(7) Nous avons traduit **ترهبون** (turhibûn) par « dissuader », car c'est bien le sens visé dans ce verset. Cette traduction montre, à juste titre, que la campagne tendancieuse contre l'Islam se fonde sur une fausse interprétation du verbe dont il est question. La racine trilitère « rahaba », entendue abusivement au sens de « terrifier », et partant « terroriser », certains traducteurs ont prêté le flanc à cette campagne injuste qui voudrait faire passer ce verset pour un appel explicite au terrorisme. Il n'en est rien. L'Islam, religion de tolérance, s'inscrit contre toute violence gratuite et injuste. Il revendique seulement le droit à l'auto-défense et à la vigilance dissuasive.

وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخۡدَعُوكَ فَإِنَّ حَسۡبَكَ ٱللَّهُۚ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَيَّدَكَ
بِنَصۡرِهِۦ وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٢ وَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡۚ لَوۡ أَنفَقۡتَ
مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا مَّآ أَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَسۡبُكَ
ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٤ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ إِن يَكُن مِّنكُمۡ عِشۡرُونَ صَٰبِرُونَ
يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفٗا مِّنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ٦٥ ٱلۡـَٰٔنَ خَفَّفَ
ٱللَّهُ عَنكُمۡ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمۡ ضَعۡفٗاۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ
صَابِرَةٞ يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمۡ أَلۡفٞ يَغۡلِبُوٓاْ
أَلۡفَيۡنِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٦٦ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ
أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَتَّىٰ يُثۡخِنَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ
ٱلدُّنۡيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٧ لَّوۡلَا كِتَٰبٞ
مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمۡ فِيمَآ أَخَذۡتُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ٦٨ فَكُلُواْ
مِمَّا غَنِمۡتُمۡ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٦٩

(62) Et s'ils envisagent de te tromper, alors Allah te suffira, Qui t'a soutenu en t'accordant Son secours et l'appui des croyants.

(63) Il a uni leurs cœurs (dans la foi). Si tu dépensais tout ce qu'il y a sur terre, tu ne saurais unir leurs cœurs. Mais Allah, Lui, les a unis, car Il est Tout- Puissant et Sage.

(64) Ô Prophète ! Allah et les croyants qui t'ont suivi te suffisent.

(65) Ô Prophète ! Incite les croyants à combattre. Une vingtaine (d'hommes) persévérants parmi vous pourront en vaincre deux cents. Une centaine parmi vous pourra en vaincre mille parmi les mécréants. Car ce sont des gens qui ne comprennent point.

(66) Allah, maintenant, a allégé votre fardeau car Il sait votre faiblesse. Alors, une centaine (d'hommes) persévérants parmi vous pourront en vaincre deux cents ; et mille parmi vous en vaincront deux mille, par la permission d'Allah. Et Allah est avec ceux qui savent prendre patience.

(67) Il n'incombe pas à un Prophète de faire des prisonniers tant qu'il ne s'est pas affirmé en vainqueur sur terre. Vous voulez les biens éphémères de ce bas monde, et Allah veut l'autre monde. Allah est Tout- Puissant et Sage.

(68) Si une prescription d'Allah n'avait pas déjà été décrétée, il vous aurait atteint, pour ce que vous avez pris (comme rançon), un terrible supplice.

(69) Consommez donc de ce que vous avez récolté comme butin licite et pur. Et craignez Allah, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ
فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٠ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدۡ خَانُواْ ٱللَّهَ
مِن قَبۡلُ فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧١ إِنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَلَمۡ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيۡءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْۚ
وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۭ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ٧٣ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ
حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٧٤ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ
وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ
بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

(70) Ô Prophète ! Dis aux prisonniers qui sont entre vos mains : « Si Allah sait que dans vos cœurs il y a (un quelconque) bien, Il vous donnera mieux encore que ce qui vous a été enlevé, et Il vous pardonnera, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux. »

(71) Et s'ils entendent te trahir, (sache qu') ils ont trahi Allah auparavant, Qui vous les a déjà livrés. Allah est Omniscient et Sage.

(72) Ceux qui ont cru, ont émigré et lutté en donnant de leurs biens et de leurs personnes pour la cause d'Allah, ceux qui leur ont donné asile et les ont soutenus, ceux-là seront parents et solidaires les uns des autres. Mais ceux qui ont cru et n'ont pas émigré, vous ne leur serez en rien redevables d'une telle alliance, tant qu'ils n'auront pas émigré. S'ils demandent votre soutien au service de la religion (commune), soutenez-les, à condition de ne pas le faire contre des gens avec lesquels vous êtes liés par un pacte. Allah Voit tout ce que vous faites.

(73) Ceux qui ont mécru sont parents et solidaires les uns des autres. Si vous n'agissez pas de la sorte,[8] il règnera sur terre la discorde et le chaos.

(74) Ceux qui ont cru, ont émigré et lutté pour la cause d'Allah, ceux qui leur ont donné asile et les ont soutenus, ceux-là sont les vrais croyants : ils auront le pardon et les dons généreux.

(75) Et ceux qui auront cru par la suite, auront émigré et lutté avec vous pour la cause d'Allah, ceux-là seront des vôtres. Mais ceux qui sont unis par les liens du sang, ceux-là ont la préséance les uns par rapport aux autres,[9] conformément au Livre d'Allah. Allah Sait parfaitement Toute chose.

(8) Si vous ne combattez pas les mécréants.

(9) Avant, les Émigrés et les Alliés (Al-Muhâjirûn et Al-Ançâr), considérés comme des parents par la foi, pouvaient hériter les uns des autres. Depuis ce verset, cette pratique est, à juste raison, annulée. Car elle lésait les vrais parents (par les liens du sang).

Sourate 9 AT-TAWBAH[1]

سُورَةُ التَّوۡبَةِ

بَرَآءَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١
فَسِيحُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي
ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخۡزِي ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢ وَأَذَانٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ
إِلَى ٱلنَّاسِ يَوۡمَ ٱلۡحَجِّ ٱلۡأَكۡبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓءٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ
وَرَسُولُهُۥۚ فَإِن تُبۡتُمۡ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
٣ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ثُمَّ لَمۡ يَنقُصُوكُمۡ شَيۡـٔٗا
وَلَمۡ يُظَٰهِرُواْ عَلَيۡكُمۡ أَحَدٗا فَأَتِمُّوٓاْ إِلَيۡهِمۡ عَهۡدَهُمۡ إِلَىٰ مُدَّتِهِمۡۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ٤ فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلۡأَشۡهُرُ ٱلۡحُرُمُ
فَٱقۡتُلُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡ وَخُذُوهُمۡ وَٱحۡصُرُوهُمۡ
وَٱقۡعُدُواْ لَهُمۡ كُلَّ مَرۡصَدٖۚ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ
ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥ وَإِنۡ أَحَدٞ
مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٱسۡتَجَارَكَ فَأَجِرۡهُ حَتَّىٰ يَسۡمَعَ كَلَٰمَ
ٱللَّهِ ثُمَّ أَبۡلِغۡهُ مَأۡمَنَهُۥۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡلَمُونَ ٦

(1) (Voici) la proclamation de désengagement[2] d'Allah et de Son Messager (dénonçant) le pacte que vous avez conclu avec les associâtres.

(2) (À ces derniers Nous disons) : « Allez de par le pays pendant quatre mois et sachez que vous ne saurez mettre au défi la puissance d'Allah, et Allah couvre d'opprobre les mécréants. »

(3) (Voici) une annonce, pour le jour du Grand Pèlerinage, adressée aux hommes de la part d'Allah et de Son Messager : Allah et Son Messager sont libres de tout engagement vis-à-vis des associâtres. Si vous vous repentez, cela vaudra mieux pour vous, et si vous vous détournez (de la foi), sachez que vous ne saurez mettre au défi la puissance d'Allah. À ceux qui n'ont pas cru, annonce un très douloureux supplice.

(4) Exception sera faite de ceux qui, d'entre les associâtres, vous sont liés par un pacte auquel ils n'ont en rien failli, et qui n'ont prêté soutien à personne contre vous. Respectez donc leur pacte jusqu'à son terme, car Allah aime ceux qui Le craignent.

(5) Aussitôt qu'expirent les mois sacrés,[3] tuez les associâtres là où vous les trouverez. Appréhendez-les, assiégez-les et soyez à l'affût, et dressez-leur toutes sortes d'embuscades. Et s'ils se repentent, observent la Çalât et s'acquittent de la Zakât, alors laissez-les en paix, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(6) Et si l'un des associâtres te demande protection, tu la lui accorderas, afin qu'il entende (chez toi) la Parole d'Allah. Puis tu le feras conduire là où il se sentira en sécurité. C'est que ce sont des gens qui ne savent pas.

(1) Cette sourate est la seule qui ne commence pas par la formule de la basmalah : Au nom d'Allah, le Tout Clément et le Tout Miséricordieux. C'est que, pour plusieurs exégètes, elle n'est que la suite de la sourate précédente. Par ailleurs, la sourate An-Naml est la seule qui contient dans le corps de son texte la formule de la basmalah (verset 30) – ce qui rétablit l'équilibre entre le nombre de sourates (114) et le nombre de basmalah (114).

(2) Le terme براءة peut signifier « dégagement de toute responsabilité ». Voilà pourquoi, faute de mieux, nous l'avons traduit par « désengagement » : c'est une rupture de pacte, une déclaration de rupture de pacte d'avec les mécréants.

(3) Il s'agit des quatre mois évoqués au verset 2.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ
إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ فَمَا ٱسْتَقَٰمُوا۟
لَكُمْ فَٱسْتَقِيمُوا۟ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾
كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا۟ فِيكُمْ إِلًّا وَلَا
ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُم بِأَفْوَٰهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ
فَٰسِقُونَ ﴿٨﴾ ٱشْتَرَوْا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا۟ عَن
سَبِيلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ
فِى مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾ فَإِن
تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى
ٱلدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ وَإِن
نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُم مِّنۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا۟ فِى دِينِكُمْ
فَقَٰتِلُوٓا۟ أَئِمَّةَ ٱلْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَآ أَيْمَٰنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ
يَنتَهُونَ ﴿١٢﴾ أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ
وَهَمُّوا۟ بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ
أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

(7) Comment les associâtres peuvent-ils bénéficier d'un pacte les liant avec Allah et Son Messager, excepté ceux avec qui vous vous êtes engagés près de la Mosquée Sacrée ? Tant qu'ils se conduiront avec droiture à votre égard, conduisez-vous avec droiture à leur égard, car Allah aime ceux qui Le craignent.
(8) Et comment (pourrait-il en être ainsi) alors que s'ils prenaient le dessus sur vous, ils ne respecteraient ni les liens du sang ni n'honoreraient leur engagement à votre égard. Tandis que du bout des lèvres ils s'emploient à vous faire plaisir, leurs cœurs s'obstinent à (vous) refuser (une telle faveur). La plupart d'entre eux sont des pervers.
(9) Ils vendent à bas prix les versets d'Allah et dressent des obstacles sur Son chemin. Combien mauvais est ce qu'ils font !
(10) Ils ne respectent, vis-à-vis d'un croyant, ni liens du sang ni engagement. Ceux-là sont les transgresseurs.
(11) S'ils se repentent, accomplissent la Çalât et s'acquittent de la Zakât, alors ce sont vos frères par la religion. Nous détaillons clairement les versets pour des gens qui savent.
(12) Et s'ils rompent leur engagement pris sous serment(4) et dénigrent votre religion, vous combattrez alors les chefs de file de la mécréance, qui ne respectent aucun serment. Ainsi, peut-être, s'arrêteront-ils.
(13) Ne combattriez-vous pas des gens qui se sont parjurés, qui ont tenté de bannir le Messager et qui vous ont attaqués les premiers ? Les craindriez-vous ? Allah, Lui, est plus digne de votre crainte si vous êtes croyants.

(4) Le terme « serment » est employé au sens d'engagement, comme l'explique Ibn Kathîr.

قَٰتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنصُرْكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾ وَيُذْهِبْ غَيْظَ
قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾
أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا۟ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ
وَلَمْ يَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۚ
وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا۟ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَٰلُهُمْ وَفِى ٱلنَّارِ هُمْ خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى
ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ فَعَسَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ أَن يَكُونُوا۟ مِنَ
ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾ ۞ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَجَٰهَدَ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿١٩﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

(14) Combattez-les ! Allah leur infligera un châtiment par vos mains, les couvrira d'humiliation, vous fera triompher d'eux et guérira les cœurs d'un peuple de croyants.
(15) Il dissipera la colère qui ronge leurs cœurs. Allah accepte le repentir de qui Il veut, et Allah est Omniscient et Sage.
(16) Ou alors pensiez-vous que vous seriez délaissés, quand Allah n'a pas encore reconnu ceux d'entre vous qui ont lutté et qui n'ont pas pris d'alliés en dehors d'Allah, de Son Messager et des croyants ? Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.
(17) Ce n'est certes pas aux associâtres d'emplir les mosquées d'Allah tout en témoignant contre eux-mêmes de leur mécréance. Ceux-là, vaines sont leurs œuvres, et dans le Feu sera éternellement leur séjour.
(18) Devront plutôt emplir les mosquées d'Allah ceux qui croient en Allah et au Jour Dernier, qui accomplissent la Çalât, s'acquittent de la Zakât et ne redoutent qu'Allah. Peut-être que ceux-là seront guidés vers la juste voie (al-mouhtadîn).
(19) Auriez-vous cru que le fait de donner à boire au pèlerin et d'entretenir la Mosquée Sacrée soient comparables au (statut de) celui qui croit en Allah et au Jour Dernier et lutte pour la cause d'Allah ? Ils ne sont point égaux auprès d'Allah, et Allah ne guide point les gens injustes.
(20) Ceux qui ont cru, qui ont émigré et lutté pour la cause d'Allah par leurs biens et leurs âmes, seront élevés à un rang supérieur auprès d'Allah. Et ce sont ceux-là les vrais gagnants.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَٰنٍ وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ
وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَٰنِ ۚ
وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن
كَانَ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَٰنُكُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَٰلٌ ٱقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَٰرَةٌ تَخْشَوْنَ
كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ تَرْضَوْنَهَآ أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٍ فِى سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ
بِأَمْرِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ
ٱللَّهُ فِى مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ
كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْـًٔا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ
ٱلْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ
سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا
لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦﴾

(21) Leur Seigneur leur annonce une miséricorde de Sa part, une satisfaction, et des jardins où il y aura pour eux une félicité permanente,
(22) là ils séjourneront à jamais, car auprès d'Allah il y a une très grande récompense.
(23) Ô vous qui avez cru ! Ne faites pas de vos pères et de vos frères vos alliés s'ils ont penché pour la mécréance plutôt que pour la foi. Ceux parmi vous qui les prennent pour alliés sont eux les injustes.
(24) Dis : « Si vos pères, vos fils, vos frères, vos épouses, votre clan, les biens que vous avez amassés, le commerce dont vous craignez la stagnation et les maisons où il vous plaît d'habiter, vous sont plus chers qu'Allah, Son Messager et la lutte pour Sa cause, alors attendez qu'Allah rende Son verdict. Allah ne guide point les gens pervers. »
(25) Allah vous a secourus en divers endroits. Le jour de Hunayn (notamment), vous exultiez en raison de votre nombre, lequel ne vous a servi à rien. La terre était trop étroite pour vous, en dépit de sa vastitude. Puis vous avez pris la fuite et tourné le dos.
(26) Allah fit, par la suite, descendre Sa quiétude (sakîna) sur Son Messager et sur les croyants. Il fit descendre des armées que vous ne pouviez voir et soumit au supplice ceux qui ont mécru. Voilà la rétribution des mécréants.

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ
نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ
وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦٓ
إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٨ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ
مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ
ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ
وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٢٩ وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ
وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم
بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُۚ
قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٣٠ ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ
وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ
مَرۡيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣١

(27) Allah, après cela, acceptera le repentir de qui Il veut, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(28) Ô vous qui avez cru ! Les associâtres ne sont que souillure. Qu'ils ne s'approchent point de la Mosquée Sacrée après l'expiration de leur année-ci. Et si vous craignez une pénurie, Allah, s'Il veut, vous comblera de Ses largesses. Car Allah est Omniscient et Sage.

(29) Combattez, parmi les gens ayant reçu les Écritures, ceux qui ne croient ni en Allah ni au Jour Dernier, qui n'interdisent pas ce qu'Allah et Son Messager ont proscrit comme illicite, et qui n'adoptent pas la religion de la vérité ; cela, jusqu'à ce qu'ils viennent, le profil bas, verser de leurs propres mains le tribut de capitation.

(30) Les Juifs ont dit : « 'Uzayr est le fils d'Allah » et les Chrétiens ont dit : « Le Messie est le fils d'Allah ». Voilà ce qu'ils soutiennent de leurs propres bouches. Ils répètent des propos semblables à ceux des mécréants avant eux. Qu'Allah les fasse périr ! Combien ils sont dans l'erreur !

(31) Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines comme divinités en dehors d'Allah. Et ils ont fait de même avec le Messie, fils de Marie. Pourtant, ordre leur fut donné de n'adorer qu'un Seul Dieu. Point d'autre divinité que Lui ! Gloire Lui soit rendue, Lui Qui est bien au-dessus de ce qu'ils Lui prêtent comme associés.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن
يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ
كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ
أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ
يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا
فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ
تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ
شَهْرًا فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ
أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا۟ فِيهِنَّ
أَنفُسَكُمْ ۚ وَقَٰتِلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا
يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

(32) Ils voudraient bien éteindre la lumière d'Allah par leurs bouches, mais Allah ne veut rien moins que parfaire Sa lumière, quelque dépit qu'en aient les mécréants.

(33) C'est Lui Qui envoya Son Messager avec l'orientation juste (hudâ) et la religion vraie, pour la faire prévaloir sur toute autre religion, n'en déplaise aux associâtres.

(34) Ô vous qui avez cru ! Beaucoup de rabbins et de moines consomment frauduleusement les biens des gens et se mettent en travers du chemin d'Allah. À ceux qui thésaurisent or et argent et ne les dépensent pas pour la cause d'Allah, annonce un supplice très douloureux.

(35) (Ce sera) un jour où (cet or et cet argent) seront chauffés au feu de la Géhenne (jusqu'à l'incandescence), puis brûleront leurs fronts, leurs flancs et leurs dos : voilà les trésors que vous avez amassés pour vous-mêmes, goûtez donc ce que vous amassiez !

(36) Pour Allah, et tel qu'il fut prescrit dans Son Livre le jour où Il créa les cieux et la terre, les mois sont au nombre de douze, dont quatre sont sacrés.[5] Telle est la religion droite. Ne soyez donc pas injustes envers vous-mêmes pendant ces mois. Livrez combat, tous ensemble, à tous les associâtres, comme ils vous livrent combat, tous ensemble, et sachez qu'Allah est avec ceux qui Le craignent.

(5) Dhul-Qi'da, Dhul-Hijja, Muharram et Rajab.

إِنَّمَا ٱلنَّسِيٓءُ زِيَادَةٌ فِى ٱلْكُفْرِ ۖ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ يُحِلُّونَهُۥ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُۥ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوا۟
عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّوا۟ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ ۚ زُيِّنَ لَهُمْ
سُوٓءُ أَعْمَـٰلِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ
﴿٣٧﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ
ٱنفِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم
بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مِنَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَـٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا تَنفِرُوا۟ يُعَذِّبْكُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ
شَيْـًٔا ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِلَّا تَنصُرُوهُ
فَقَدْ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثَانِىَ ٱثْنَيْنِ
إِذْ هُمَا فِى ٱلْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَـٰحِبِهِۦ لَا تَحْزَنْ إِنَّ ٱللَّهَ
مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٍ
لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلسُّفْلَىٰ ۚ
وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِىَ ٱلْعُلْيَا ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

(37) C'est un surplus de mécréance que de différer un mois sacré à une date ultérieure. Les mécréants n'en sont que davantage dévoyés. C'est ainsi qu'ils le profanent une année (le mois sacré), et le déclarent sacré une (autre) année, en se gardant bien de respecter (ce nombre total de mois) qu'Allah a prescrits comme sacrés. Voilà donc qu'ils profanent ce qu'Allah a fait sacré. Leurs méfaits sont embellis à leurs yeux. Allah ne guide point les gens mécréants.

(38) Ô vous qui avez cru ! Qu'avez-vous donc à ne vous mouvoir qu'avec lenteur (comme si vous étiez rivés à terre) à chaque fois qu'il vous est dit : « Accourez vers le chemin d'Allah » ? Vous êtes-vous donc contentés de la vie en ce bas monde plutôt que celle de l'autre monde ? Les plaisirs de la vie ici-bas ne sont pourtant que bien peu (de chose) comparés à ceux de l'au-delà.

(39) Si vous ne vous précipitez pas vers le combat, Il vous infligera un supplice très douloureux, et vous substituera un autre peuple. Vous ne saurez Lui nuire en rien, et Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(40) Et si vous ne venez pas à son secours (au secours du Prophète), Allah est déjà venu à son secours lorsque les mécréants l'avaient expulsé et qu'il était le deuxième des deux (hommes que les mécréants avaient expulsés).[6] Ils étaient alors dans la grotte et, lui, disait à son compagnon : « Ne t'afflige point, car Allah est avec nous ! » Allah fit alors descendre sur lui Sa quiétude (sakîna), l'appuya d'armées que vous ne pouviez voir, jeta bas la parole des mécréants et éleva la Parole d'Allah, car Allah est Tout-Puissant et Sage.

(6) Car ils étaient deux : le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) et Abu Bakr.

انفِرُوا۟ خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٤١﴾ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّٱتَّبَعُوكَ
وَلَٰكِنۢ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ ۚ وَسَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ
لَوِ ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ
يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٤٢﴾ عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَتَعْلَمَ ٱلْكَٰذِبِينَ
﴿٤٣﴾ لَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ أَن
يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾
إِنَّمَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
وَٱرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِى رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾ ۞ وَلَوْ
أَرَادُوا۟ ٱلْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا۟ لَهُۥ عُدَّةً وَلَٰكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنۢبِعَاثَهُمْ
فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ ٱقْعُدُوا۟ مَعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿٤٦﴾ لَوْ خَرَجُوا۟ فِيكُم
مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا۟ خِلَٰلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ
ٱلْفِتْنَةَ ۖ وَفِيكُمْ سَمَّٰعُونَ لَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

(41) Hâtez-vous vers le combat, que vous soyez légers ou lourds, luttez par vos biens et vos âmes pour la cause d'Allah. Cela vaudrait beaucoup mieux pour vous, si vous le saviez.

(42) S'il se fût agi d'un butin à portée de main ou d'un voyage (à destination) proche, ils t'auraient certainement suivi. Mais le trajet leur parut bien long. Ils jureront par Allah : « Si nous avions pu, nous serions certainement sortis avec vous. » N'est-ce pas qu'ils se perdent eux-mêmes ! Allah Sait bien qu'ils ne sont que menteurs.

(43) Puisse Allah te pardonner ! Pourquoi donc leur as-tu donné la permission (de ne pas participer au combat) avant de reconnaître ceux d'entre eux qui disaient vrai et ceux qui mentaient ?

(44) Ceux qui croient en Allah et au Jour Dernier, eux, ne te demanderont pas de les dispenser d'aller lutter par leurs biens et leurs âmes, et Allah Connaît parfaitement ceux qui ont la piété.

(45) Seuls te demandent cette dispense ceux qui ne croient pas en Allah et au Jour Dernier, ceux dont les cœurs sont rongés par le doute. Eux, dans leur incertitude, pataugent hésitants.

(46) S'ils avaient voulu sortir (combattre), ils s'y seraient déjà préparés. Mais il déplut à Allah qu'ils prennent ce départ. Alors, Il les rendit indolents et il leur fut dit : « Restez avec ceux qui restent ! »

(47) S'ils étaient sortis avec vous, ils n'auraient fait qu'ajouter à votre trouble ; ils auraient semé parmi vous la dissension et souhaité la discorde. Or, parmi vous, il en est qui les écoutent volontiers. Allah Connaît parfaitement les injustes.

لَقَدِ ٱبْتَغَوُا۟ ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا۟ لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ
جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْهُم
مَّن يَقُولُ ٱئْذَن لِّى وَلَا تَفْتِنِّىٓ ۚ أَلَا فِى ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُوا۟ ۗ وَإِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٩﴾ إِن تُصِبْكَ
حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا۟ قَدْ
أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا۟ وَّهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُل
لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى
ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ
إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ
بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم
مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ
مِنكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا
مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَٰتُهُمْ إِلَّآ أَنَّهُمْ كَفَرُوا۟
بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمْ
كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٥٤﴾

(48) Ils ont déjà cherché, auparavant, à semer la discorde. Ils ont interverti autour de toi toutes les affaires, jusqu'à ce que la vérité fût advenue et que le commandement d'Allah eût triomphé contre leur gré.

(49) Il est, parmi eux, celui qui dit: « Autorise-moi (à ne pas aller au combat) et ne me livre pas à la tentation. »[7] Mais, n'est-ce pas à la tentation qu'ils ont (finalement) succombé ? La Géhenne cerne de toutes parts les mécréants.

(50) Si quelque chose d'heureux t'arrive, ils en sont déçus, et si c'est un événement néfaste, ils disent : « Nous avons pris nos précautions d'avance », et ils se détournent ravis.

(51) Dis : « Rien ne nous atteindra qu'Allah n'ait déjà écrit (prédestiné) pour nous. Il est notre Protecteur, et c'est à Allah que devront s'en remettre les croyants. »

(52) Dis : « Qu'attendez-vous qu'il nous arrive sinon l'une des deux meilleures (choses possibles)?[8]Nous, en revanche, attendons qu'Allah vous frappe d'un supplice venant de Sa part ou par nos mains. Attendez alors, nous attendrons avec vous ! »

(53) Dis : « Dépensez (de vos biens dans les œuvres de dévotion) volontairement ou malgré vous : rien ne sera accepté de vous, car vous êtes des gens pervers. »

(54) Rien n'empêche pourtant que leurs dépenses soient acceptées sinon qu'ils ont mécru en Allah et en Son Messager, ne se présentent à la Çalât qu'en fainéants et ne dépensent que malgré eux.

(7) Ce sont les hypocrites qui sont ici visés, car ils ont prétexté que, s'ils vont à la guerre, ils seront tentés par la beauté des esclaves byzantines.

(8) La victoire ou le martyre.

فَلَا تُعۡجِبۡكَ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُمۡۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم
بِهَا فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَتَزۡهَقَ أَنفُسُهُمۡ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ
٥٥ وَيَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمۡ لَمِنكُمۡ وَمَا هُم مِّنكُمۡ وَلَٰكِنَّهُمۡ
قَوۡمٞ يَفۡرَقُونَ ٥٦ لَوۡ يَجِدُونَ مَلۡجَـًٔا أَوۡ مَغَٰرَٰتٍ أَوۡ مُدَّخَلٗا
لَّوَلَّوۡاْ إِلَيۡهِ وَهُمۡ يَجۡمَحُونَ ٥٧ وَمِنۡهُم مَّن يَلۡمِزُكَ فِي
ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنۡ أُعۡطُواْ مِنۡهَا رَضُواْ وَإِن لَّمۡ يُعۡطَوۡاْ مِنۡهَآ إِذَا
هُمۡ يَسۡخَطُونَ ٥٨ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ رَضُواْ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤۡتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ
إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩ ۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلۡفُقَرَآءِ وَٱلۡمَسَٰكِينِ
وَٱلۡعَٰمِلِينَ عَلَيۡهَا وَٱلۡمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمۡ وَفِي ٱلرِّقَابِ
وَٱلۡغَٰرِمِينَ وَفِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۖ فَرِيضَةٗ
مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٦٠ وَمِنۡهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ
ٱلنَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٞۚ قُلۡ أُذُنُ خَيۡرٖ لَّكُمۡ يُؤۡمِنُ
بِٱللَّهِ وَيُؤۡمِنُ لِلۡمُؤۡمِنِينَ وَرَحۡمَةٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ
مِنكُمۡۚ وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٦١

(55) Que ne te séduisent ni leurs richesses ni leurs enfants! Allah veut en faire pour eux une source de tourment en ce bas monde, et (veut) qu'ils rendent l'âme en mécréants.

(56) Ils jurent par Allah qu'ils sont bien des vôtres, et ils ne le sont point. Ce sont plutôt des gens qui (jurent) sous l'empire de la peur.

(57) S'ils trouvaient un refuge, des grottes ou un souterrain, ils se tourneraient (aussitôt vers eux) et s'y précipiteraient.

(58) Parmi eux, il en est qui te décrient au sujet des charités (sadaqât). Ils sont contents s'il leur en est donné ; s'ils n'en reçoivent rien, ils sont alors furieux.

(59) Si seulement ils avaient été satisfaits de ce que leur ont donné Allah et Son Messager, et avaient dit : « Allah nous suffira ! Allah nous donnera encore de Ses faveurs ainsi que Son Messager. C'est vers Allah que tendent tous nos désirs. »

(60) Les charités ne sont dues qu'aux pauvres, aux nécessiteux, à ceux qui s'emploient à les collecter, à ceux dont les cœurs sont déjà acquis à l'Islam et qui sont prêts à affermir leur foi, à l'affranchissement des captifs, aux endettés, à la cause d'Allah et au voyageur de grand chemin. C'est là une prescription d'Allah, et Allah est Omniscient et Sage.

(61) Et parmi eux, il en est aussi qui offensent le Prophète en disant : « Il est tout ouïe » (écoute et croit ce qu'on lui jure). Dis : « Une ouïe pour votre bien. Il a foi en Allah et se fie à ceux qui ont la foi. Il est miséricorde pour ceux d'entre vous qui ont cru. Quant à ceux qui offensent le Messager d'Allah, ils auront un supplice très douloureux. »

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ
أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّهُۥ مَن
يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدًا فِيهَا ۚ
ذَٰلِكَ ٱلْخِزْىُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ أَن
تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوٓا۟
إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ
لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أَبِاللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ
وَرَسُولِهِۦ كُنتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَعْتَذِرُوا۟ قَدْ كَفَرْتُم
بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ ۚ إِن نَّعْفُ عَن طَآئِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةً
بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ
بَعْضُهُم مِّنۢ بَعْضٍ ۘ يَأْمُرُونَ بِٱلْمُنكَرِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۚ
إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ هِىَ
حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

(62) Ils vous jurent par Allah, cherchant à vous satisfaire. Mais c'est plutôt Allah Qui mérite qu'ils Le satisfassent ainsi que Son Messager, s'ils sont vraiment croyants.

(63) Ne savent-ils pas que ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager auront (pour destination) le Feu de la Géhenne, où ils séjourneront pour l'éternité? Voilà la suprême ignominie !

(64) Les hypocrites ont peur qu'il ne soit révélé à leur sujet une sourate qui dévoilerait ce qu'il y a dans leurs cœurs. Dis : « Riez toujours ! Allah fera sortir ce que vous avez peur qu'il ne soit dévoilé ! »

(65) Et si tu les interrogeais (à ce propos), ils diraient sans doute : « Nous ne faisions que converser et jouer. » Dis alors : « Est-ce d'Allah, de Ses versets et de Son Messager que vous vous gaussiez ? »

(66) Ne tentez certes pas de vous excuser. Vous avez bien mécru après avoir eu la foi. Si Nous pardonnons à une partie d'entre vous, Nous en vouerons une autre au supplice pour ses crimes.

(67) Hommes et femmes hypocrites relèvent les uns des autres. Ils prescrivent le condamnable et proscrivent le convenable, et gardent leurs mains fermées par avarice. Ils ont oublié Allah, alors Il les a oubliés. Certes, les hypocrites sont eux les pervers.

(68) Allah a promis aux hommes et femmes hypocrites ainsi qu'aux mécréants, le Feu de la Géhenne : là ils séjourneront pour l'éternité. Que cela leur suffise ! Allah les a maudits, et ils auront un supplice constant.

كَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنكُمۡ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرَ أَمۡوَٰلٗا
وَأَوۡلَٰدٗا فَٱسۡتَمۡتَعُواْ بِخَلَٰقِهِمۡ فَٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِخَلَٰقِكُمۡ
كَمَا ٱسۡتَمۡتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُم بِخَلَٰقِهِمۡ وَخُضۡتُمۡ
كَٱلَّذِي خَاضُوٓاْۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا
وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٦٩ أَلَمۡ يَأۡتِهِمۡ
نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَقَوۡمِ
إِبۡرَٰهِيمَ وَأَصۡحَٰبِ مَدۡيَنَ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتِۚ أَتَتۡهُمۡ رُسُلُهُم
بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٧٠ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ
وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ سَيَرۡحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ
٧١ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا
ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ
وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٧٢

(69) Tel fut le cas de ceux qui vécurent avant vous. Ils étaient dotés d'une plus grande force que vous et avaient plus de biens et d'enfants. Ils ont profité de leur part en ce monde et vous avez bien joui de la vôtre tout comme l'avaient fait vos prédécesseurs. Et vous avez débattu des mêmes sujets de conversation futiles dont ils avaient débattu. Ceux-là, vaines seront leurs actions dans ce bas monde et dans l'autre, et ceux-là sont bien les perdants.

(70) Ne leur est-il pas parvenu l'histoire de ceux qui vécurent avant eux, celle des peuples de Noé, des 'Ad et des Thamûd, ou celle encore du peuple d'Abraham, des gens de Madyan[9] et des cités renversées ?[10] Leurs Messagers leur avaient apporté les preuves évidentes. Allah ne les avait nullement lésés mais ils se lésaient eux-mêmes.

(71) Les croyants et les croyantes sont parents et solidaires. Ils prescrivent le convenable et proscrivent le condamnable, accomplissent la Çalât, s'acquittent de la Zakât, et obéissent à Allah et à Son Messager. Ceux-là, Allah leur fera miséricorde, car Allah est Tout-Puissant et Sage.

(72) Allah a promis aux croyants et aux croyantes des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront pour l'éternité, et des habitations où il fait bon vivre dans les Jardins d'Éden. Mais la satisfaction qu'ils auront d'Allah sera plus grande encore. Voilà le succès suprême !

(9) Le peuple de Chou'ayb (paix sur lui).

(10) Le peuple de Loth y habitait. Elles furent renversées par Allah pour punir ce peuple qui pratiquait l'homosexualité

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ
وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُوا۟
وَلَقَدْ قَالُوا۟ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَفَرُوا۟ بَعْدَ إِسْلَٰمِهِمْ وَهَمُّوا۟
بِمَا لَمْ يَنَالُوا۟ ۚ وَمَا نَقَمُوٓا۟ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
مِن فَضْلِهِۦ ۚ فَإِن يَتُوبُوا۟ يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ ۖ وَإِن يَتَوَلَّوْا۟ يُعَذِّبْهُمُ
ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾ * وَمِنْهُم مَّنْ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنْ ءَاتَىٰنَا
مِن فَضْلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٧٥﴾ فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضْلِهِۦ بَخِلُوا۟ بِهِۦ وَتَوَلَّوا۟ وَّهُم
مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُۥ
بِمَآ أَخْلَفُوا۟ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾
أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾ ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ
فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

(73) Ô Prophète ! Lutte contre les mécréants et les hypocrites. Sois rude envers eux, car leur séjour sera la Géhenne et quel horrible sort !

(74) Ils jurent par Allah qu'ils n'ont rien dit, quand ils ont bien prononcé les mots de la mécréance. Ils ont mécru après s'être soumis en Musulmans. Ils ont vainement envisagé (d'avoir) ce qu'ils n'ont pu obtenir, et ils n'ont rien à dénoncer sinon qu'Allah les a comblés de Ses grâces, ainsi que Son Messager. S'ils reviennent à Allah repentants, cela vaudra mieux pour eux, et s'ils se détournent, Allah les soumettra à un supplice très douloureux dans ce bas monde et dans l'autre. Et sur terre, ils n'auront ni soutien ni secours.

(75) Il en est parmi eux qui se sont engagés devant Allah : « S'Il nous dispense de Ses faveurs, nous nous acquitterons de la Zakât et nous serons du nombre des vertueux. »

(76) Mais quand Il les eut comblés de Ses grâces, ils en furent avares et se rétractèrent en se détournant.

(77) En conséquence, Il a marqué d'hypocrisie leurs cœurs jusqu'au jour où ils auront à Le rencontrer. Cela, pour les punir d'avoir failli à la promesse faite à Allah, et d'avoir menti.

(78) Ne savent-ils donc pas qu'Allah Connaît leur secret et leurs confidences, et qu'Allah est le Suprême Connaisseur des secrets insondables ?

(79) Ceux qui dénigrent aussi bien les croyants qui font volontairement de généreuses aumônes que ceux qui n'en font que dans les limites de leurs faibles moyens et se moquent d'eux, Allah Se moquera d'eux et ils auront un supplice très douloureux.

أَسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً
فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۗ
وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ
خِلَٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۚ
لَّوْ كَانُوا۟ يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا جَزَآءًۢ
بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ
مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟ مَعِىَ أَبَدًا وَلَن
تُقَٰتِلُوا۟ مَعِىَ عَدُوًّا ۖ إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَٱقْعُدُوا۟
مَعَ ٱلْخَٰلِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ
عَلَىٰ قَبْرِهِۦٓ ۖ إِنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ فَٰسِقُونَ
﴿٨٤﴾ وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَأَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَآ
أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَجَٰهِدُوا۟ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَـْٔذَنَكَ
أُو۟لُوا۟ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا۟ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿٨٦﴾

(80) Que tu implores pour eux le pardon ou que tu ne l'implores pas - dusses-tu même l'implorer soixante-dix fois - Allah ne leur pardonnera jamais. Cela, parce qu'ils ont mécru en Allah et en Son Messager. Or Allah ne guide point les gens pervers.

(81) Ceux qui sont demeurés à l'arrière se réjouissaient d'être restés chez eux, bien derrière le Messager. Ils avaient en horreur de combattre par leurs biens et par leurs âmes pour la cause d'Allah, et dirent : « Gardez-vous d'aller au combat par cette chaleur! » Dis : « Le Feu de la Géhenne est plus chaud encore. » Si seulement ils pouvaient comprendre !

(82) Qu'ils rient un peu (en ce bas monde) et qu'ils pleurent beaucoup (dans l'autre monde), pour prix de ce qu'ils commettaient !

(83) Si Allah te ramène vers certains d'entre eux et que ceux-ci te demandent l'autorisation d'aller au combat, tu leur diras : « Vous ne sortirez jamais avec moi, ni ne combattrez un ennemi à mes côtés, car il vous a plu de rester (chez vous) la première fois. Eh bien restez encore avec ceux qui restent à l'arrière ! »

(84) N'accomplis jamais la Çalât (la prière funèbre) sur l'un d'entre eux quand il vient à mourir. Ne te recueille pas, debout, sur sa tombe. Ceux-là ont bien mécru en Allah et en Son Messager, et ils sont morts en pervers.

(85) Que ne te séduisent ni leurs richesses ni leurs enfants! Allah veut en faire pour eux une source de tourment en ce bas monde, et (veut) qu'ils rendent l'âme en mécréants.

(86) Et lorsqu'une sourate révélée ordonne : « Croyez en Allah et luttez avec Son Messager », les plus nantis d'entre eux te demandent de les exempter (du combat) et disent : « Permets-nous de rester avec ceux qui ne peuvent combattre.»

رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ
جَٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْخَيْرَٰتُ ۖ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾
وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ
كَذَبُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ لَّيْسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا۟ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ
مَا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾
وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ
مَآ أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوا۟ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ
حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا۟ مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾ ۞ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى
ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَآءُ ۚ رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟
مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

(87) Ils sont satisfaits de rester à l'arrière (à l'instar des femmes). Un sceau a été apposé sur leurs cœurs, si bien qu'ils ne comprennent plus rien.

(88) Mais le Messager et ceux qui ont cru avec lui ont lutté par leurs biens et leurs âmes. Ceux-là auront droit à tous les biens et ceux-là auront réussi.

(89) Allah leur a ménagé des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront pour l'éternité. Voilà le succès suprême!

(90) Certains bédouins, (ayant une excuse valable) sont venus te demander de les exempter (du combat), cependant que sont restés chez eux ceux qui ont menti à Allah et à Son Messager. Il atteindra les mécréants parmi eux un supplice très douloureux.

(91) Aucune possibilité de reproche ne devrait gêner les faibles, les malades ou ceux qui ne trouvent point de quoi dépenser (pour la cause d'Allah), pour autant qu'ils soient sincères envers Allah et Son Messager. Les bienfaiteurs, eux, ne méritent aucun reproche, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(92) (Aucune possibilité de reproche ne devrait gêner, (non plus), ceux qui sont venus te demander des montures (pour aller au combat) et à qui tu as répondu : « Je ne trouve rien sur quoi vous puissiez monter. » Ils s'en sont retournés alors, les yeux emplis de larmes, affligés de n'avoir pas trouvé de quoi dépenser (pour la cause d'Allah).

(93) Il n'y a possibilité de reproche, en revanche, qu'à l'adresse de ceux qui te demandent de les exempter alors qu'ils sont riches. Ils sont satisfaits de rester à l'arrière (à l'instar des femmes). Allah a apposé un sceau sur leurs cœurs, si bien qu'ils ne savent rien.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُل لَّا تَعْتَذِرُوا۟
لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ وَسَيَرَى
ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ
لَكُمْ إِذَا ٱنقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا۟ عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا۟
عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ ۖ فَإِن
تَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ
﴿٩٦﴾ ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا۟ حُدُودَ
مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ
ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ
ٱلدَّوَآئِرَ ۚ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ ٱلسَّوْءِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ
ٱلْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ
قُرُبَٰتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَٰتِ ٱلرَّسُولِ ۚ أَلَآ إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ۚ
سَيُدْخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

(94) Ils s'excusent auprès de vous lorsque vous revenez vers eux. Dis : « Ne vous excusez point. Nous ne nous fions plus à vous. Allah nous a beaucoup instruits à votre sujet. Allah verra bien vos œuvres, ainsi que Son Messager, puis vous serez ramenés vers Celui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables. Il vous informera alors de tout ce que vous faisiez. »
(95) Ils vous jureront par Allah, quand vous serez revenus auprès d'eux, pour que vous ne teniez pas compte de ce qu'ils auront fait (comme fautes). Détournez-vous d'eux. Ils sont une souillure, et leur séjour sera la Géhenne pour prix de ce qu'ils ont commis.
(96) Ils vous font des serments pour rentrer dans vos bonnes grâces, mais s'ils gagnent votre bienveillance, Allah n'accorde pas la Sienne aux gens pervers.
(97) Les bédouins sont les plus farouches des mécréants et des hypocrites. Ils sont portés à ignorer les limites prescrites (hudûd) qu'Allah a révélées à Son Messager. Et Allah Entend Tout et Il est Sage.
(98) Parmi les bédouins, il en est qui considèrent leurs dépenses (pour la cause d'Allah) comme une lourde charge, et qui attendent que la fortune tourne contre vous. Puissent-ils être frappés eux-mêmes par la mauvaise fortune ! Et Allah Entend Tout et Il est Omniscient.
(99) Parmi les bédouins, il s'en rencontre aussi certains qui croient en Allah et au Jour Dernier, qui font de leurs dépenses un moyen de se rapprocher d'Allah et de gagner les bénédictions du Messager. Cela leur sera certes considéré comme un acte de rapprochement (d'Allah) (qurubât). Allah les accueillera dans Sa miséricorde. Car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَٰنٍ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا
ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ
مُنَٰفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُوا۟ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ
عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾ وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُوا۟ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا۟ عَمَلًا صَٰلِحًا
وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿١٠٢﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ
إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ وَقُلِ ٱعْمَلُوا۟ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُۥ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ
إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

(100) Les (tout premiers) précurseurs parmi les Émigrés (Muhâjirîn) et les Alliés (Ançâr), ainsi que ceux qui les auront suivis sur la voie du bien, Allah les agréera comme ils L'agréeront. Il a ménagé pour eux des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à tout jamais. Tel est le succès suprême.

(101) Parmi les bédouins qui sont autour de vous, et parmi les habitants de Médine, il est des hypocrites qui persistent obstinément dans l'hypocrisie. Tu ne saurais les reconnaître mais Nous les connaissons. Nous les soumettrons par deux fois au châtiment, puis ils seront voués à un terrible supplice.

(102) D'autres, ayant avoué leurs péchés, ont mêlé les bonnes œuvres aux mauvaises. Allah acceptera, peut-être, leur repentir, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(103) Prends sur leurs biens une aumône (sadaqa) qui puisse les purifier et les bénir, et prie sur eux, car tes prières seront pour eux source de quiétude. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(104) Ne savent-ils donc pas que c'est Allah Qui, Seul, accepte le repentir de Ses serviteurs et reçoit les aumônes (sadaqât), et que c'est Lui le Tout Absoluteur, le Tout Miséricordieux ?

(105) Dis : « Œuvrez donc! Allah verra vos œuvres, ainsi que Son Messager et les croyants ; et vous serez tous ramenés vers Celui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables. Il vous renseignera alors sur tout ce que vous faisiez. »

(106) Et d'autres devront attendre le verdict d'Allah : ou Il les châtiera ou Il leur pardonnera. Et Allah est Omniscient et Sage.



وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًۢا بَيْنَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبْلُ ۚ
وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّا ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ
لَكَٰذِبُونَ ﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ۚ لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقْوَىٰ
مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن
يَتَطَهَّرُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُطَّهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَٰنَهُۥ
عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٍ خَيْرٌ أَم مَّنْ أَسَّسَ بُنْيَٰنَهُۥ
عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَٱنْهَارَ بِهِۦ فِى نَارِ جَهَنَّمَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى
ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَٰنُهُمُ ٱلَّذِى بَنَوْا۟ رِيبَةً
فِى قُلُوبِهِمْ إِلَّآ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
﴿١١٠﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱشْتَرَىٰ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُم
بِأَنَّ لَهُمُ ٱلْجَنَّةَ ۚ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ
وَٱلْقُرْءَانِ ۚ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِ ۚ فَٱسْتَبْشِرُوا۟
بِبَيْعِكُمُ ٱلَّذِى بَايَعْتُم بِهِۦ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ
﴿١١١﴾

(107) Il en est qui ont bâti une mosquée pour en faire une source d'hostilité, de mécréance et de discorde entre les croyants, ou un lieu prêt à accueillir ceux qui, auparavant, avaient combattu Allah et Son Messager. Ils jurent : « Nous n'avons voulu que bien faire. » Mais Allah atteste que ce sont des menteurs.

(108) Ne t'y rends jamais ! (pour prier). Une mosquée fondée dès le premier jour sur la piété sied mieux à ta présence. Là, se trouvent des hommes qui aiment à se purifier, et Allah aime ceux qui se purifient.

(109) Qui donc a plus de mérite ? Celui qui a fondé son édifice sur la crainte d'Allah et sur Son agrément, ou celui qui l'a fondé sur une pente de terre croulière, au bord d'un abîme, laquelle s'effondre avec lui dans le Feu de La Géhenne ? Allah ne guide point les gens injustes.

(110) L'édifice qu'ils ont bâti ne cessera d'être un motif de doute dans leurs cœurs, jusqu'à ce que leurs cœurs en soient déchirés. Et Allah est Omniscient et Sage.

(111) Allah a acheté des croyants leurs personnes et leurs biens pour qu'en échange Il leur fît don du Paradis. Ils combattent pour la cause d'Allah en tuant et en se faisant tuer. Voilà une promesse véridique qu'Il a prise sur Lui-même dans la Torah, l'Évangile et le Coran. Or qui, plus fidèlement qu'Allah, honore ses engagements ? Réjouissez-vous donc d'un tel échange accompli par vous, car il s'agit du succès suprême.

التَّٰٓئِبُونَ ٱلۡعَٰبِدُونَ ٱلۡحَٰمِدُونَ ٱلسَّٰٓئِحُونَ
ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّٰجِدُونَ ٱلۡأٓمِرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡحَٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِۗ
وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَن يَسۡتَغۡفِرُواْ لِلۡمُشۡرِكِينَ وَلَوۡ كَانُوٓاْ أُوْلِي قُرۡبَىٰ
مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا
كَانَ ٱسۡتِغۡفَارُ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوۡعِدَةٖ وَعَدَهَآ
إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوّٞ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنۡهُۚ إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ
لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٞ ﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوۡمَۢا بَعۡدَ إِذۡ
هَدَىٰهُمۡ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ
وَيُمِيتُۚ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ﴿١١٦﴾
لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيِّ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ ٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلۡعُسۡرَةِ مِنۢ بَعۡدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٖ مِّنۡهُمۡ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّهُۥ بِهِمۡ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ﴿١١٧﴾

(112) Ceux-là sont ceux qui se repentent, qui adorent (Allah), qui Le louent, qui jeûnent, qui s'inclinent, qui se prosternent, qui prescrivent le convenable et proscrivent le condamnable, et ceux qui respectent les limites établies par Allah (hudûd). Annonce donc l'heureuse nouvelle aux croyants.

(113) Il ne convient ni au Prophète, ni à ceux qui ont cru, d'implorer le pardon pour les associâtres, même s'ils sont leurs proches parents, après avoir eu la preuve évidente que ces derniers sont les hôtes de l'Enfer.

(114) Quant au pardon qu'Abraham implora pour son père, il ne le fit que parce qu'il le lui avait déjà promis.[11] Or, lorsqu'il eut la preuve évidente qu'il était l'ennemi d'Allah, il le désavoua. Car Abraham n'avait de cesse d'implorer et était magnanime.

(115) Allah n'égare point les gens après les avoir guidés vers le droit chemin (hadâhum) et avant de leur avoir montré clairement ce dont ils doivent se préserver. Allah Sait parfaitement Toute chose.

(116) Allah a la royauté des cieux et de la terre. Il fait vivre et fait mourir, et vous n'avez, en dehors d'Allah, ni protecteur ni soutien.

(117) Allah a accepté le repentir du Prophète, des Émigrés et des Alliés qui l'avaient suivi aux heures pénibles, alors que les cœurs de certains d'entre eux allaient être dévoyés. Puis Il a accepté leur repentir car, à leur égard, Il est Tout Compatissant et Tout Miséricordieux.

(11) Abraham (paix sur lui) avait promis à son père : « J'implorerai le pardon pour toi. » Il voulait l'éloigner de l'idolâtrie et le gagner à la religion d'Allah. Mais, constatant l'opiniâtreté de son père, Abraham finira par le désavouer et il renoncera à sa promesse.

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَرۡضُ
بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ عَلَيۡهِمۡ أَنفُسُهُمۡ وَظَنُّوٓاْ أَن لَّا مَلۡجَأَ
مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيۡهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوبُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُم
مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرۡغَبُواْ
بِأَنفُسِهِمۡ عَن نَّفۡسِهِۦۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ لَا يُصِيبُهُمۡ ظَمَأٞ
وَلَا نَصَبٞ وَلَا مَخۡمَصَةٞ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوۡطِئٗا
يَغِيظُ ٱلۡكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنۡ عَدُوّٖ نَّيۡلًا إِلَّا كُتِبَ
لَهُم بِهِۦ عَمَلٞ صَٰلِحٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ
﴿١٢٠﴾ وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةٗ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةٗ وَلَا يَقۡطَعُونَ
وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمۡ لِيَجۡزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ﴿١٢١﴾ ۞ وَمَا كَانَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةٗۚ
فَلَوۡلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرۡقَةٖ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٞ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ
وَلِيُنذِرُواْ قَوۡمَهُمۡ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

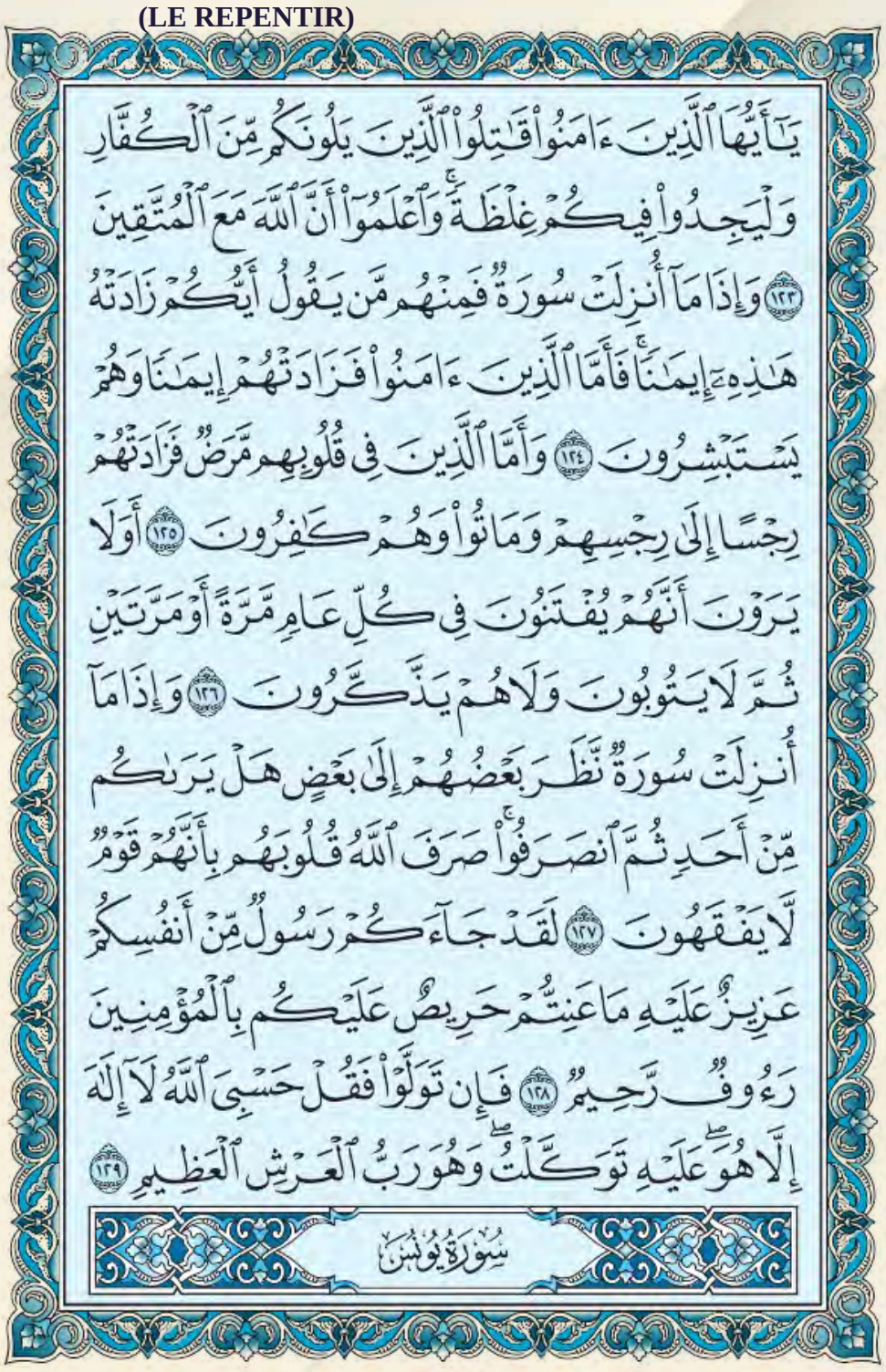
(118) (Et Il a accepté aussi le repentir) des trois (hommes) qui étaient restés à l'arrière (n'étaient pas partis au combat) et devant qui la terre, si vaste qu'elle fût, devenait (beaucoup trop) étroite. Leurs propres personnes leur semblaient si exiguës qu'ils se rendirent à l'évidence qu'il n'est point d'autre refuge où se sauver d'Allah qu'auprès de Lui. Puis Il accepta leur repentir pour qu'ils reviennent (à Lui). Car Allah est, Lui, le Tout Absoluteur, le Tout Miséricordieux.

(119) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah et soyez avec les véridiques !

(120) Il ne convient pas aux habitants de Médine et aux bédouins des alentours de rester derrière le Messager d'Allah, ni de lui préférer leurs propres personnes. Car ils ne connaîtront ni soif, ni fatigue, ni faim dans le chemin d'Allah, ne fouleront aucun sol au mépris des mécréants, et n'infligeront aucune défaite à l'ennemi, qui ne leur soit inscrite au nombre de leurs bonnes œuvres. Allah ne laisse pas se perdre la récompense des bienfaiteurs.

(121) Ils n'engageront, non plus, aucune dépense, petite ou grande, ne traverseront aucune vallée qui ne leur soit inscrite. Cela, afin qu'Allah les récompense de leur meilleures œuvres.

(122) Les croyants n'ont pas à accourir tous (pour aller combattre). Ne vaudrait-il pas mieux que, de chaque groupe (de guerriers), quelques-uns se consacrent à approfondir leurs connaissances en religion et avertir leur peuple à leur retour, afin que ce dernier soit vigilant ?



يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلۡكُفَّارِ
وَلۡيَجِدُواْ فِيكُمۡ غِلۡظَةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ
١٢٣ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمۡ زَادَتۡهُ
هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَهُمۡ
يَسۡتَبۡشِرُونَ ١٢٤ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ
رِجۡسًا إِلَىٰ رِجۡسِهِمۡ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ١٢٥ أَوَلَا
يَرَوۡنَ أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٖ مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ
ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦ وَإِذَا مَآ
أُنزِلَتۡ سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٍ هَلۡ يَرَىٰكُم
مِّنۡ أَحَدٖ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ
لَّا يَفۡقَهُونَ ١٢٧ لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ
عَزِيزٌ عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيصٌ عَلَيۡكُم بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ
رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١٢٨ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ حَسۡبِيَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ١٢٩

سُورَةُ يُونُسَ

(123) Ô vous qui avez cru ! Combattez ceux des mécréants qui vous entourent. Qu'ils trouvent en vous de la rudesse, et sachez qu'Allah est avec les gens qui Le craignent pieusement.

(124) Lorsqu'une sourate est révélée, il est parmi eux celui qui dit : « Qui de vous cette sourate a raffermi dans sa foi ? » Quant à ceux qui ont cru, elle a certes raffermi leur foi, et ils n'en sont que pleins de joie.

(125) Mais ceux dont les cœurs sont rongés par le mal, elle ne fait qu'ajouter à leur souillure, et ils mourront en mécréants.

(126) Ne voient-ils donc pas qu'ils sont mis à l'épreuve une ou deux fois par an, puis qu'ils ne se repentent pas, ni ne s'en souviennent ?

(127) Et lorsqu'une sourate est révélée, ils se regardent les uns les autres et se disent : « Quelqu'un vous voit-il ? » Puis ils se retirent en se détournant. Qu'Allah détourne leurs cœurs (de la vérité), eux qui ne comprennent rien !

(128) Il vous est venu un Messager (choisi) parmi vous. Il lui pèse de vous voir souffrir, et il lui importe de vous voir heureux. Et, envers les croyants, il est plein de pitié et de compassion.

(129) S'ils se détournent, indifférents, alors dis : « Allah me suffit! Point d'autre divinité que Lui ! C'est à Lui que je m'en remets, et c'est Lui le Seigneur du Sublime Trône. »

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرٰ ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
أَنْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ
مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ إِذْنِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ إِنَّهُۥ
يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلْقِسْطِ ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ
وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ
ضِيَآءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ
وَٱلْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ فِى ٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

Sourate 10 YÛNUS

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Rā. Voici les versets du Livre éminemment structuré[1]. **(2)** Est-il à ce point étonnant, aux yeux des hommes, que Nous ayons révélé à l'un d'entre eux : « Avertis les hommes, annonce aux croyants cette heureuse nouvelle que le mérite de leurs œuvres les devancera auprès de leur Seigneur» ? Les mécréants ont dit alors: «C'est manifestement un magicien ! » **(3)** Votre Seigneur c'est Allah, Qui créa les cieux et la terre en six jours, puis S'établit avec une infinie Majesté sur le Trône (istawâ) pour régenter Toute chose. Il ne peut y avoir d'intercesseur sans Sa permission. Tel est Allah, votre Seigneur. Adorez-Le donc. N'y méditerez-vous pas ?
(4) C'est vers Lui que se fera votre retour à tous. Là fut la promesse d'Allah, toute de vérité. C'est Lui Qui initie[2] la création puis la recommence, afin de récompenser en toute justice ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres. Quant à ceux qui ont mécru, ils auront pour boisson une eau bouillante et un supplice très douloureux pour (punition de) leur mécréance.
(5) C'est Lui Qui fit du soleil une clarté et de la lune une lumière. Il en a déterminé les différentes phases[3] (de la lune), afin que vous sachiez compter les années et calculer (le temps). Allah ne créa cela qu'en toute vérité. Il détaille clairement les Signes pour les gens qui savent.
(6) Dans l'alternance de la nuit et du jour, et dans ce qu'Il a créé dans les cieux et sur la terre, il est des Signes pour des gens qui craignent (Allah).

(1) Tous les exégètes ont vu que le mot arabe حكيم est employé ici au sens de محكم. Voilà pourquoi nous avons préféré de traduire par « éminemment structuré » plutôt que par «sage ».
(2) Nous employons le verbe « initier » au sens de « commencer ».
(3) Le mot « phase » est ici employé au sens qu'il a en astronomie. Les phases lunaires sont les aspects sous lesquels la lune apparaît à l'observateur terrestre, d'après le reflet lumineux du soleil. Le mot vient justement du verbe grec « pheinien », qui signifie « apparaître » et qui a donné le mot « phénomène » : ce qui apparaît.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَنُّوا۟
بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمْ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ
ٱلْأَنْهَٰرُ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعْوَىٰهُمْ فِيهَا سُبْحَٰنَكَ
ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَٰمٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَىٰهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ
لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠﴾ * وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ
ٱسْتِعْجَالَهُم بِٱلْخَيْرِ لَقُضِىَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ
ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ
مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟
لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ
خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(7) Ceux qui n'aspirent nullement à Nous rencontrer, qui se contentent de la vie en ce bas monde et s'y trouvent rassurés, et ceux qui sont indifférents à Nos Signes,
(8) ceux-là auront le Feu pour refuge, comme prix des œuvres qu'ils auront acquises.
(9) Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres, leur Seigneur les conduira, en raison de leur foi, dans la bonne direction (yahdîhim). Des rivières couleront sous leurs pieds dans les Jardins des délices.
(10) Leur prière y sera : « Gloire Te soit rendue, ô Allah ! » et leur salutation : « Paix ! (Salâm) » Puis leur invocation se conclura par : « Louange à Allah, Seigneur de l'Univers ! »
(11) Si Allah hâtait pour les hommes le mal à la mesure de leur empressement pour le bien, ils verraient alors survenir l'arrêt[4] du terme de leur vie. Nous laissons alors ceux qui n'aspirent nullement à Nous rencontrer, patauger aveuglément dans leur rébellion.
(12) Un malheur affecte-il l'homme, celui-ci Nous appelle à son secours, qu'il soit couché sur le côté, assis ou debout. L'en délivrons-Nous, il passe son chemin, comme s'il ne Nous avait pas appelé pour quelque mal qui l'a touché. C'est ainsi que seront rendues belles, aux yeux des gens abusifs, leurs actions (excessives).
(13) Nous fîmes périr avant vous bien des générations, lorsqu'elles eurent commis des injustices en dépit des preuves évidentes que leur apportèrent leurs Messagers. Elles n'étaient pas prêtes à avoir la foi. C'est ainsi que Nous rétribuons la gent criminelle.
(14) Puis Nous avons fait de vous, à leur suite, leurs successeurs sur terre, pour voir comment vous agirez.

(4) Le terme « arrêt » est employé aux deux sens : au sens ordinaire de « fin » et au sens juridique de « décret ».

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ
لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ
إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُل
لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ
فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ
إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا
عِندَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا
فِى ٱلْأَرْضِ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا
كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخْتَلَفُوا۟ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا
ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓا۟ ۖ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

(15) Et quand Nos versets leur sont récités, explicites et clairs, ceux qui n'aspirent nullement à Nous rencontrer disent : « Apporte un autre Coran que celui-ci, ou change-le. » Dis : « Il ne m'appartient pas de le changer de ma seule initiative. Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé, et je crains, en désobéissant à mon Seigneur, le supplice d'un très grand jour. »

(16) Dis encore : « Si Allah l'avait voulu, je ne vous l'aurais pas récité, et Il ne vous l'aurait pas fait connaître. Je suis bien resté parmi avant (sa révélation) toute une vie.[5] N'êtes-vous pas doués de raison ?

(17) Est-il donc plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d'Allah, ou dément Ses versets ? Au vrai, les criminels ne réussissent pas.

(18) Ils adorent en dehors d'Allah ce qui ne peut leur nuire ni leur profiter. Et ils disent : « Ce sont là nos intercesseurs auprès d'Allah. » Dis : « Apprendriez-vous donc à Allah ce qu'Il ne connaîtrait ni dans les cieux ni sur terre ? » Gloire Lui soit rendue ! Il est beaucoup plus Haut que ce qu'ils Lui associent !

(19) Les hommes n'étaient qu'une seule communauté, puis entre eux surgirent les désaccords. N'eût été un décret antérieur de ton Seigneur, leurs différends eurent été déjà tranchés.

(20) Et ils disent : « Si seulement il descendait sur lui un miracle de son Seigneur !» Dis : « L'Inconnaissable (ghayb) est du ressort exclusif d'Allah. Attendez donc, je suis avec vous de ceux qui attendent. »

(5) Le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) a vécu quarante ans à La Mecque avant de recevoir la Révélation.

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ
فِىٓ ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
﴿٢١﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ
وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ
دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ
ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ
بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَٰمُ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ
أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ
عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ
بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟
إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ ۖ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

(21) Quand Nous donnons à goûter aux hommes Notre miséricorde, ils se mettent à tramer les intrigues contre Nos versets. Dis : « Allah est encore plus prompt à déjouer les intrigues. » tandis que Nos émissaires[6] inscrivent ce que vous tramez comme intrigues.

(22) C'est Lui Qui vous permet de vous déplacer sur terre et en mer. Et quand vous êtes à bord de vos bateaux avec des vents favorables qui les font courir (allégrement sur les flots), ceux qui se trouvent à bord s'en réjouissent. Mais dès qu'un vent impétueux se déchaîne sur eux, que les vagues les assaillent de toutes parts et qu'ils se sentent cernés par la mort, les voilà qui invoquent Allah en Lui vouant un culte sincère : « Si Tu nous sauves (de ce danger), nous Te serons reconnaissants ! »

(23) Mais une fois qu'Il les a sauvés, les voilà qui se livrent injustement à tous les abus sur terre. Ô hommes ! Vos abus ne retomberont que sur vous. Ce sont là les jouissances éphémères de ce bas monde. Puis, c'est vers Nous que sera votre retour, et là Nous vous instruirons de ce que vous faisiez.

(24) La vie en ce bas monde est semblable à l'eau que Nous faisons descendre du ciel et grâce à laquelle poussent les plantes de la terre dont se nourrissent les hommes et les animaux. Mais lorsque la terre prend tous ses aspects parés et embellis, et que ses habitants pensent qu'ils en ont le parfait contrôle, il lui vient Notre ordre, de nuit ou de jour, et Nous la réduisons en champ moissonné, comme si elle n'avait pas été verdoyante la veille. C'est ainsi que Nous détaillons les Signes à des gens qui savent réfléchir.

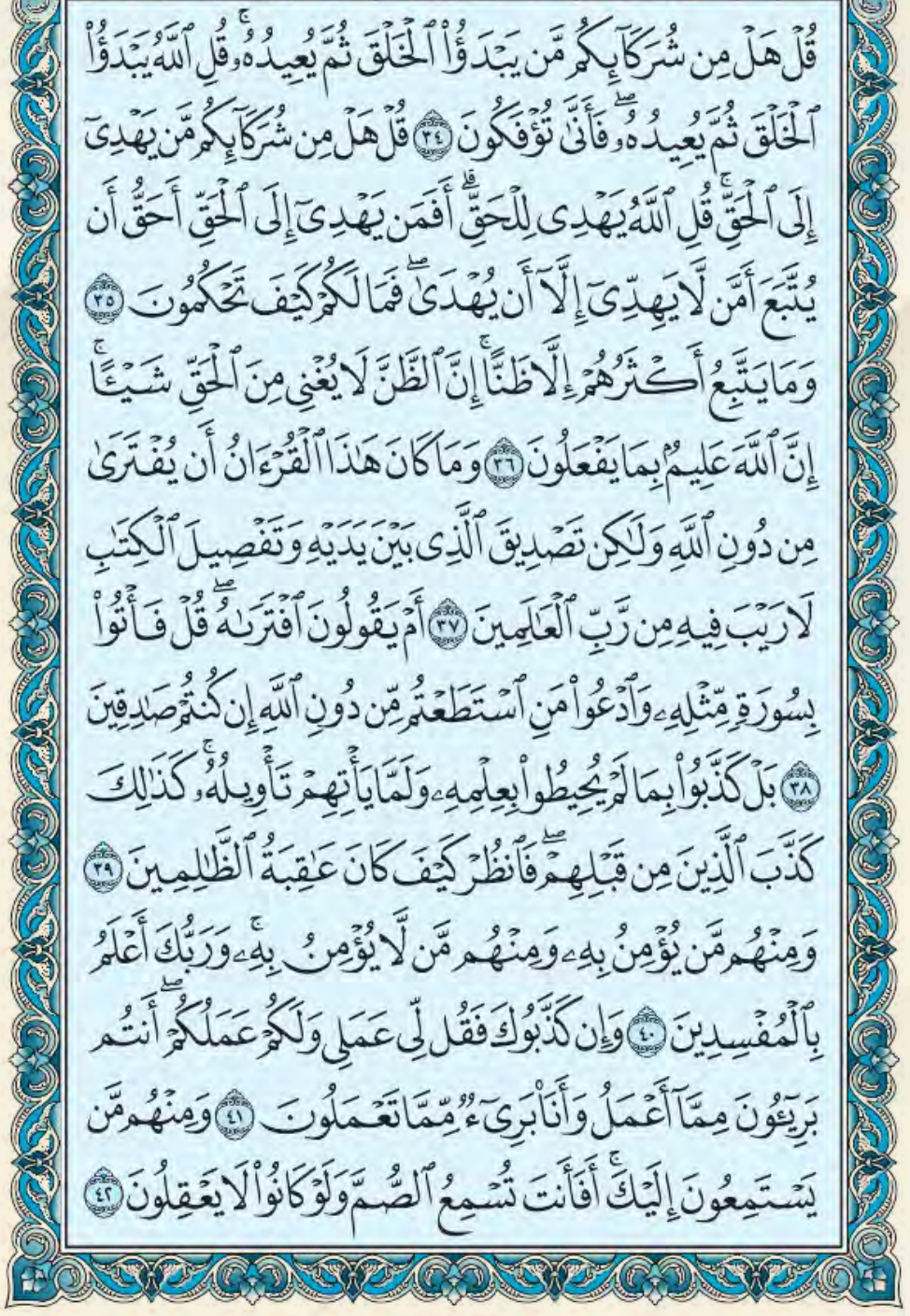
(25) Allah appelle à la Demeure du Salut et conduit qui Il veut vers une voie droite.

(6) Nous employons le mot « émissaires » au lieu de « messagers » ou « envoyés » pour ne pas les confondre avec les Prophètes, le mot visant ici les Anges.



۞ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ ٱلْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ
كَسَبُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَآ أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ ٱلَّيْلِ
مُظْلِمًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَآؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا
بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًۢا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿٢٩﴾
هُنَالِكَ تَبْلُوا۟ كُلُّ نَفْسٍ مَّآ أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ
ٱلْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَمَن يُخْرِجُ
ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ ۚ
فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ
ٱلْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ
حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓا۟ أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

(26) À ceux qui auront fait le bien, est (promise) la plus belle des récompenses, et plus encore. Nulle fumée noire, nulle humiliation ne viendront assombrir leurs visages. Ceux-là sont les hôtes du Paradis, là ils séjourneront pour l'éternité.
(27) Quant à ceux qui auront commis les méfaits, ils auront pour prix de chaque mauvaise action rétribution équivalente. L'infamie les marquera et ils n'auront aucune protection contre Allah, comme si leurs visages étaient ternis par les parcelles d'une sombre nuit. Ceux-là sont les hôtes de l'Enfer, là ils séjourneront pour l'éternité.
(28) (Rappelle-toi) le jour où Nous les rassemblerons tous et que Nous dirons à ceux qui ont prêté à Allah des associés : « Restez à votre place, vous et les associés que vous Nous prêtiez. » Alors, Nous les séparerons les uns des autres, et les (divinités) qu'ils Nous associaient diront : « Ce n'est pas nous que vous adoriez.
(29) Qu'Allah suffise donc comme témoin entre nous et vous. Car nous n'avions nulle conscience de votre adoration ! »
(30) C'est là que toute âme sera éprouvée par ses œuvres passées. Et tous seront ramenés vers Allah, leur Vrai Protecteur, cependant que se perdront les (divinités) qu'ils inventaient.
(31) Dis : « Qui vous dispense les dons du ciel et de la terre ? Qui donc est le Maître de l'ouïe et de la vue ? Qui fait sortir le vivant du mort et tire le mort du vivant ? Et qui régente Toute chose ? » Ils diront : « (C'est) Allah ! » Dis-leur alors: « Ne Le craignez vous donc pas ? »
(32) Tel est Allah, votre Seigneur, de toute vérité. Et qu'y a-t-il, au-delà de la vérité, sinon l'égarement ? Comment pouvez-vous donc vous en être détournés ?
(33) C'est ainsi que s'est réalisé le verdict d'Allah à l'encontre de ceux qui ont été pervers, eux qui ne croiront pas.


قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟
ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ
إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾
وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّى عَمَلِى وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم
بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُم مَّن
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾



(34) Dis : « Qui donc parmi les associés (que vous prêtez à Allah) initie[7] la création puis la recommence ? » Dis : « Allah initie la création puis la rend (à la vie). Jusqu'où vous obstinerez-vous donc à ignorer (Son adoration) ? »
(35) Dis : « Qui donc parmi les associés (que vous prêtez à Allah) peut guider vers la vérité ? » Dis : « Allah (Lui) guide vers la vérité. Qui donc mérite mieux d'être suivi : celui qui guide ou celui qui ne s'engage sur la voie de la vérité que s'il y est lui-même guidé? Qu'avez-vous donc à juger de la sorte ? »
(36) La plupart d'entre eux ne suivent que des conjectures. Or, les conjectures ne permettent en rien de se passer de la vérité, et Allah Sait parfaitement ce qu'ils font.
(37) Ce Coran n'a pu être inventé en dehors d'Allah. Il vient plutôt confirmer ce qui existait avant lui et exposer dans l'intimité du détail le Livre indubitable, venu du Seigneur de l'Univers.
(38) Or s'ils disent : « Il l'a inventé ! » Dis : « Produisez donc une sourate qui y ressemble, et appelez-en à qui vous voudrez en dehors d'Allah, si (ce que vous soutenez) est véridique ! »
(39) Mais ils ont traité de mensonge ce qu'ils ne peuvent cerner de leur science, et ce dont ils n'ont pas encore reçu l'interprétation. Ainsi criaient au mensonge ceux qui les ont précédés. Mais vois quel fut le sort des injustes !
(40) Les uns parmi eux y croient, les autres n'y croient pas. Mais ton Seigneur en Sait mieux sur les semeurs de trouble.
(41) Et s'ils te taxent de mensonge, dis-leur : « J'ai mon œuvre et vous avez la vôtre. Vous n'êtes point responsables de mes actes, tout comme je ne répondrai point des vôtres. »
(42) Et parmi eux, il en est qui t'écoutent volontiers. Mais est-ce toi qui pourras faire entendre les sourds quand ils n'entendent pas[8]?

(7) voir la note 2, Sourate 10 YÛNUS
(8) Le verbe « entendre » est employé ici au sens étymologisant de « comprendre » (« intendere » : percevoir par l'entendement.).

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يُبْصِرُونَ
﴿٤٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُوا۟
مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ
أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٤٨﴾ قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ ۚ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ
هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ ۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ
أَحَقٌّ هُوَ ۖ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

(43) Et parmi eux, il en est qui te regardent volontiers. Est-ce toi qui pourras guider les aveugles quand ils ne voient pas ?
(44) Allah ne lèse les hommes en rien, mais ce sont les hommes qui se lèsent eux-mêmes.
(45) Le jour où Il les rassemblera comme s'ils n'étaient restés (sur terre) qu'une heure (de la journée), afin qu'ils fassent connaissance les uns avec les autres, ceux qui avaient dénoncé comme mensonge la rencontre avec Allah seront perdus,[9] car ils n'auront pas été bien guidés.
(46) Que Nous te montrions une partie de ce que Nous leur promettons (comme châtiment), ou que Nous reprenions ton âme avant cela, c'est vers Nous que se fera leur retour, et puis Allah sera témoin de ce qu'ils font.
(47) À chaque communauté un Messager (a été envoyé). Et lorsque viendra leur Messager (au Jour de la Résurrection), tout sera départagé entre eux en toute justice et ils ne seront point lésés.
(48) Et ils disent : « Quand donc se réalisera cette promesse, si vous dites vrai ? »
(49) Dis : « Je n'ai rien par-devers moi qui puisse me nuire ou me profiter, sauf ce que veut Allah. Pour chaque communauté, il est un terme (fixé) et quand vient leur terme, ils ne sauraient ni le retarder d'une heure, ni, non plus, l'avancer. »
(50) Dis :«Avez-vous considéré que si Son châtiment vous surprenait nuitamment ou pendant la journée, les criminels, alors, que pourraient-ils en hâter ?
(51) Est-ce seulement quand le châtiment arrivera que vous y croirez ? (Il vous sera dit alors): "(Quoi donc ?) Est-ce maintenant que vous y croyez alors qu'autrefois (pleins de sarcasmes) vous vous empressiez de le voir arriver ?" »
(52) Puis il sera dit à ceux qui auront commis des injustices : «Goûtez le supplice éternel ! Serez-vous rétribués autrement qu'à la mesure de ce que vous commettiez? »
(53) Et ils te demandent de les informer : « Cela est-il vrai ? »[10] Dis : « Que oui ! Par mon Seigneur ! C'est là la pure vérité et vous ne sauriez vous dérober (à la puissance d'Allah). »

(9) La traduction littérale voudrait « perdants », mais, en français, le mot « perdus », malgré sa forme passive, exprime l'idée d'une responsabilité engagée dans cette « perte ». Si bien qu'un « homme perdu », signifie « celui qui a tout perdu », généralement par la faute de son propre égarement.
(10) Le jour de la Résurrection et tout ce qu'il implique.

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ وَأَسَرُّوا۟
ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ
وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِي ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَٰلًا قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى
ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟ مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي
ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

(54) Si toute âme ayant commis des injustices avait en possession tout ce qui se trouve sur terre, elle le paierait alors en rançon pour se racheter. Ils cacheront leur regret lorsqu'ils auront vu le supplice tandis que le verdict sera rendu en toute justice pour les départager et ils ne seront point lésés.
(55) C'est à Allah que revient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. La promesse d'Allah est pure vérité, mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.
(56) C'est Lui Qui fait vivre et Qui fait mourir, et c'est vers Lui que vous serez ramenés.
(57) Ô hommes ! Il vous est venu une exhortation de votre Seigneur, un remède (pour les maux) contenus dans les poitrines, une juste direction vers la vérité (hudâ) et une miséricorde pour les croyants.
(58) Dis : « C'est par la grâce d'Allah et par Sa miséricorde (que tout cela est venu). Ils devront s'en réjouir, car c'est bien meilleur que tout ce qu'ils amassent.»
(59) Dis : « Avez-vous considéré tout ce qu'Allah a fait descendre pour vous comme nourritures, et dont vous avez permis certaines et défendu d'autres ? » Dis : « Est-ce Allah Qui vous en a donné la permission ? Ou bien vous inventez des mensonges que vous attribuez à Allah ? »
(60) Et que penseront (de ce qu'il sera fait d'eux) ceux qui débitent des mensonges sur le compte d'Allah, au Jour de la Résurrection? Allah est plein de faveurs envers les hommes, mais la plupart d'entre eux ne savent pas être reconnaissants.
(61) Tu n'auras à te soucier d'aucune affaire, tu ne réciteras aucun extrait du Coran et vous[11] n'accomplirez aucune action dont Nous ne soyons témoin quand vous l'entamerez. Rien n'échappe à ton Seigneur, fût-ce le poids d'un atome sur terre ou dans les cieux, ni même un poids plus petit ou plus grand, qui ne soit consigné dans un Livre explicite.

(11) Le passage de « tu » à « vous » est très expressif. Le style coranique use fréquemment de ce procédé syntaxique que la rhétorique ancienne appelait le « zeugme » ou « l'attelage ». Tout comme, autre part, on rencontre très souvent la rupture syntaxique (ou « anacoluthe »).

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَٰتِ
ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ
ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ
يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ
سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ۖ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطَٰنٍۭ بِهَٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

(62) Les protégés d'Allah n'auront aucune crainte ni aucune affliction.
(63) Ceux qui ont cru et ont la piété,
(64) ceux-là recevront l'heureuse nouvelle en ce bas monde et dans l'autre. Nul changement aux paroles d'Allah, voilà le succès suprême !
(65) Et ce qu'ils disent ne doit pas t'affliger. La Toute -Puissance appartient à Allah, et c'est Lui Qui Entend Tout, et c'est Lui l'Omniscient.
(66) C'est à Allah que revient ce qui est dans les cieux et sur terre. Que suivent-ils donc, ceux qui invoquent les (divinités) associées à Allah ? Ils ne font que suivre des conjectures et ne font que débiter des mensonges.
(67) C'est Lui Qui, pour vous, a fait la nuit où vous trouvez la quiétude, et le jour où vous voyez clair. Ce sont bien là des Signes pour ceux qui entendent.(12)
(68) Ils disent : « Allah S'est donné un fils. » Gloire Lui soit rendue ! Il est Celui Qui Se passe de Toute chose ! Il a ce qui est dans les cieux et sur terre. Vous n'avez (pour étayer vos dires) aucune preuve d'autorité. Direz-vous donc, sur le compte d'Allah, ce que vous ne savez pas ?
(69) Dis : « Ceux qui inventent des mensonges au sujet d'Allah ne réussiront pas.»
(70) (Ils auront) une jouissance éphémère en ce bas monde, puis c'est vers Nous que sera leur retour. Alors Nous leur ferons goûter le terrible supplice pour prix de leur mécréance.

(12) Le verbe « entendre » est employé au sens étymologique de « comprendre », (voir la note 8, Sourate 10 YÛNUS).

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ
عَلَيْكُم مَّقَامِى وَتَذْكِيرِى بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْتُ
فَأَجْمِعُوٓا۟ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ
ٱقْضُوٓا۟ إِلَىَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ ۖ
إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾
فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَٰهُمْ خَلَٰٓئِفَ
وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ
﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾
قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هَٰذَا ۖ وَلَا يُفْلِحُ
ٱلسَّٰحِرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا
وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

(71) Raconte- leur l'histoire de Noé lorsqu'il dit à son peuple : « Ô peuple mien! Si mon séjour parmi vous, ainsi que mes rappels au sujet des Signes d'Allah vous sont insupportables, alors c'est à Allah que je m'en remets. Rassemblez vos desseins vous et vos associés et décidez de ce que vous devez faire, et que vos visées ne vous soient pas un sujet de confusion. Prononcez-vous à mon sujet et ne me donnez aucun délai !

(72) Si vous vous détournez (de moi), je ne vous ai pourtant réclamé aucune rétribution, car ma rétribution ne vient que d'Allah. Et ordre m'a été donné d'être du nombre des Soumis. »

(73) Ils le traitèrent d'imposteur. Nous le sauvâmes, ainsi que ceux qui étaient avec lui sur l'Arche, puis Nous fîmes d'eux les seuls successeurs (sur terre) et Nous noyâmes ceux qui traitaient Nos Signes de mensonges. Vois donc quel fut le sort de ce peuple qui a été (pourtant) averti !

(74) Puis, après lui, Nous envoyâmes des Messagers à leurs peuples respectifs. Ils leur apportèrent les preuves évidentes, mais (ces peuples) n'étaient pas disposés à croire à ce qu'ils avaient démenti. Voilà comment nous scellons les cœurs des transgresseurs.

(75) Puis, après eux, Nous envoyâmes Moïse et Aaron, forts de Nos Signes, à Pharaon et à son assemblée de notables. Mais ces derniers les traitèrent avec dédain et furent un peuple de criminels.

(76) Lorsque la vérité leur fut venue de Notre part ils dirent : « Tout cela n'est que magie évidente ! »

(77) Et Moïse répondit : « Dites-vous donc de la vérité qui vous est parvenue qu'elle est magie quand les magiciens ne réussissent point ? »

(78) Ils dirent : « Es-tu venu nous détourner de ce que nous avons hérité de nos pères, et pour que, vous deux, bénéficiiez de la gloire sur terre ? (Non) nous ne croirons pas en vous ! »

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ قَالَ
مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥٓ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ
عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ
خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوْمِ إِن
كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾
فَقَالُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ
وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّـَٔا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ
رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمْوَٰلًا فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِكَ ۖ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰٓ أَمْوَٰلِهِمْ
وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا۟ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

(79) Pharaon dit alors : « Faites donc venir tout magicien à la vaste connaissance ! »
(80) Les magiciens venus, Moïse leur dit : « Jetez ce que vous voulez jeter. »
(81) Lorsqu'ils eurent jeté (leurs bâtons et leurs cordes), Moïse dit: « Ce que vous venez de produire est effectivement de la magie. Allah en rendra vains les effets, car Allah n'appuie pas l'œuvre des corrompus.
(82) Par Ses paroles, Allah confirmera la vérité, quelque dépit qu'en aient les criminels. »
(83) Seul un petit groupe de jeunes gens, issus de son peuple, crurent en Moïse car tous craignaient, en effet, que Pharaon et son assemblée de notables ne sévissent (contre les partisans de Moïse). C'est que Pharaon était dédaigneux sur terre et il était du nombre des abusifs.
(84) Moïse dit : « Ô peuple mien ! Si tant est que vous ayez cru en Allah et que vous Lui soyez entièrement soumis, remettez-vous en à Lui. »
(85) Ils dirent alors : « C'est à Allah que nous nous en remettons. Seigneur ! Ne nous livre pas en proie aux gens injustes !
(86) Et sauve-nous par Ta miséricorde du peuple mécréant ! »
(87) Nous révélâmes à Moïse et à son frère : « Installez, ton frère et toi, pour votre peuple, des demeures en Égypte. Faites de vos demeures un lieu de prière et observez-y régulièrement la Çalât. Annonce l'heureuse nouvelle aux croyants !»
(88) Moïse dit : « Seigneur ! Tu as donné à Pharaon et ses dignitaires l'apparat et l'opulence en ce bas monde. Seigneur ! Voila qu'ils s'en servent pour éloigner (les gens) de Ta voie. Seigneur ! Anéantis leurs biens[13] et scelle leurs cœurs (en les rendant plus durs), au point qu'ils ne croiront qu'en voyant le supplice très douloureux. »

(13) Autre sens : « Transforme en pierres, pétrifie leurs richesses ».

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَٱسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ
قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ بَنُوٓا۟ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَأَنَا۠ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ
مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ
﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخْتَلَفُوا۟ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى
بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ
مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن
قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ
﴿٩٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾
وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

(89) « Votre prière est exaucée, dit (Allah). Agissez avec droiture et ne suivez point le chemin de ceux qui ne savent pas. »(14)

(90) Nous fîmes franchir la mer aux Enfants d'Israël. Pharaon et ses soldats les poursuivirent alors, acharnés et hostiles. Quand il fut sur le point de se noyer, (Pharaon) s'écria : « Je crois qu'il n'y a d'autre dieu que Celui en Qui ont cru les Enfants d'Israël, et je suis du nombre des Soumis. »

(91) « Maintenant ? (lui répondit Allah) Mais tu désobéissais auparavant et tu étais du nombre des corrupteurs !

(92) Aujourd'hui, Nous épargnerons ta dépouille afin qu'elle serve d'exemple à tes successeurs, encore que bon nombre d'hommes soient indifférents à Nos Signes. »

(93) Nous installâmes les Enfants d'Israël en un lieu béni, et leur dispensâmes des nourritures les plus pures. Ils ne divergèrent ensuite que lorsque leur fut venue la science (la vérité).(15) Ton Seigneur les départagera, au Jour de la Résurrection, sur ce qui les opposait.

(94) Si tu es dans le doute au sujet de ce que Nous t'avons révélé, interroge ceux qui ont lu les Écritures avant toi. La vérité t'est venue de ton Seigneur. Alors ne sois pas du nombre des sceptiques.

(95) Et ne sois pas de ceux qui ont osé démentir(16) les Signes d'Allah, ou tu serais alors du nombre des perdants.

(96) Ceux qui ont mérité que soit prononcé contre eux le verdict de ton Seigneur ne croiront pas,

(97) quand bien même leur parviendraient tous les Signes ; (ils ne croiront) qu'à la vue du supplice très douloureux.

(14) Allah s'adresse ici à Moïse et son frère Aaron.

(15) La vérité apporté par Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

(16) La traduction du verbe arabe **كذّب**, nécessite souvent que l'on recoure à la locution un peu lourde « traiter de mensonge ». Nous l'avons parfois évitée en utilisant le verbe « démentir ». Or, comme on ne « dément » ordinairement que ce qui est vraiment mensonge (tel n'est pas le cas du message de Muhammad), nous avons utilisé « oser démentir », pour montrer que l'entreprise des mécréants est une vaine tentative, et partant une cause perdue et une calomnie.

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
لَمَّآ ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ
كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۚ أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ
﴿٩٩﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ
عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾ قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِى ٱلْـَٔايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ
﴿١٠١﴾ فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
قُلْ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّى
رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كَذَٰلِكَ ۖ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾
قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾

(98) Que n'y eut-il une seule cité qui eût cru et eût bénéficié de sa foi, tel le peuple de Jonas ! Lorsque ces derniers eurent cru, Nous leur épargnâmes le supplice de l'humiliation en ce bas monde et Nous les laissâmes jouir de leur subsistance pour un temps.
(99) Et si ton Seigneur l'avait voulu, tous ceux qui sont sur terre auraient cru. Contraindrais-tu donc les hommes à être croyants ?
(100) Il n'est donné à aucune âme de croire sans la permission d'Allah, Qui sévit terriblement contre ceux qui ne se rendent pas à la raison.
(101) Dis : « Regardez donc ce qui est dans les cieux et sur terre !»

Mais ni les Signes ni les avertissements ne pourraient servir à des gens qui ne croient pas.
(102) Qu'attendent-ils donc sinon les mêmes jours (de châtiment) qu'ont connus leurs prédécesseurs ? Dis : « Attendez donc, je suis avec vous de ceux qui attendent ! »
(103) Puis Nous sauverons Nos Messagers et ceux qui auront cru, car c'est à Nous qu'il incombe de sauver les croyants.
(104) Dis : « Ô hommes ! Si vous êtes dans le doute au sujet de ma religion, je n'adore point, quant à moi, ceux que vous adorez en dehors d'Allah. Mais j'adore Allah Qui reprendra vos âmes. Ordre m'a été donné d'être du nombre des croyants. »
(105) « Tourne ton visage vers la religion en authentique monothéiste, et ne sois pas du nombre des associâtres.
(106) N'invoque pas, en dehors d'Allah, ce qui ne saurait ni te profiter ni te nuire. Mais si tu le fais, tu seras alors du nombre des injustes. »

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ
وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

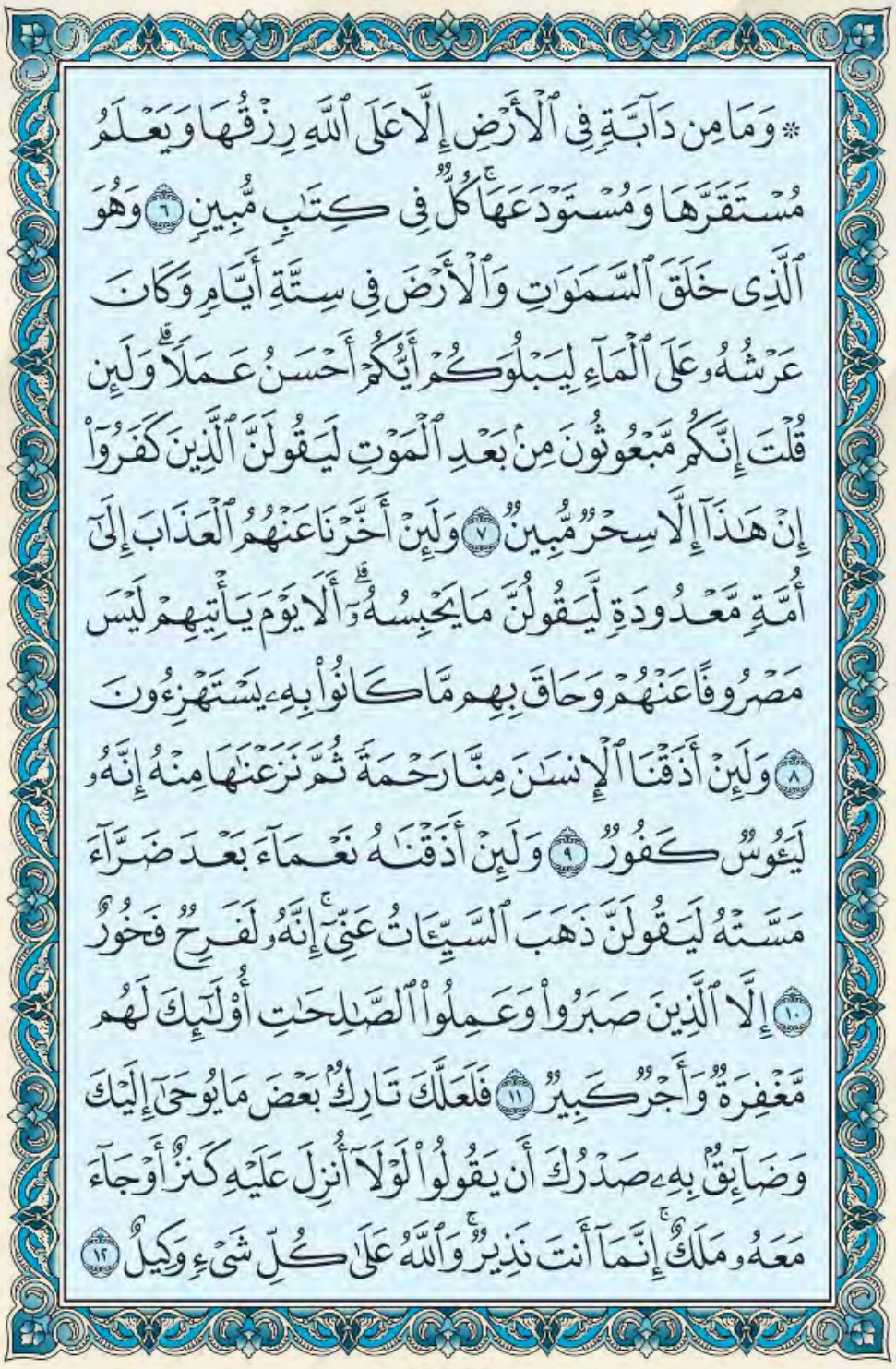
الٓر ۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟
رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

(107) Si Allah t'atteint de quelque mal, nul autre que Lui ne pourra t'en débarrasser. Et s'Il te veut quelque bien, nul ne pourra arrêter Ses faveurs. Il en comble qui Il veut parmi Ses serviteurs, et c'est Lui l'Absoluteur,le Tout Miséricordieux.
(108) Dis : « Ô hommes ! La vérité vous est venue de la part de votre Seigneur. Quiconque suit la juste voie (ihtadâ), ne la suivra que pour lui-même ; et quiconque s'égare, ne s'égarera qu'à ses dépens. Je ne réponds nullement de vous. »
(109) Suis donc ce qui t'est révélé, prends patience, jusqu'à ce qu'Allah prononce Son Jugement, car c'est Lui le Meilleur des juges.

Sourate 11 HÛD

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Rā. C'est un Livre dont les versets sont parfaitement éloquents et clairement détaillés de la part d'un Sage, Tout Informé.
(2) Afin que vous n'adoriez qu'Allah, car je viens vers vous, de Sa part, pour avertir (de Son châtiment) et annoncer (Sa récompense),
(3) et que vous imploriez le pardon de la part de votre Seigneur, puis reveniez à Lui, repentants. Il vous fera profiter des belles jouissances jusqu'à un terme fixé, et Il attribuera à tout méritant la faveur qui lui est due. Mais si vous tournez le dos (à la vérité), je crains pour vous le supplice d'un très grand jour.
(4) Vers Allah sera votre retour, et Il est de Toute chose Infiniment Capable.
(5) Voilà qu'ils plient leurs poitrines pour se cacher de Lui. (Ils doivent savoir que) quand bien même ils se couvriraient de leurs vêtements, Il saurait ce qu'ils recèlent et ce qu'ils révèlent. Car Il Sait Parfaitement ce qu'il y a au fond des cœurs.


* وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزۡقُهَا وَيَعۡلَمُ
مُسۡتَقَرَّهَا وَمُسۡتَوۡدَعَهَاۚ كُلّٞ فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٦ وَهُوَ
ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ وَكَانَ
عَرۡشُهُۥ عَلَى ٱلۡمَآءِ لِيَبۡلُوَكُمۡ أَيُّكُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗاۗ وَلَئِن
قُلۡتَ إِنَّكُم مَّبۡعُوثُونَ مِنۢ بَعۡدِ ٱلۡمَوۡتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ٧ وَلَئِنۡ أَخَّرۡنَا عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابَ إِلَىٰٓ
أُمَّةٖ مَّعۡدُودَةٖ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحۡبِسُهُۥٓۗ أَلَا يَوۡمَ يَأۡتِيهِمۡ لَيۡسَ
مَصۡرُوفًا عَنۡهُمۡ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ
٨ وَلَئِنۡ أَذَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِنَّا رَحۡمَةٗ ثُمَّ نَزَعۡنَٰهَا مِنۡهُ إِنَّهُۥ
لَيَـُٔوسٞ كَفُورٞ ٩ وَلَئِنۡ أَذَقۡنَٰهُ نَعۡمَآءَ بَعۡدَ ضَرَّآءَ
مَسَّتۡهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّيٓۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٞ فَخُورٌ
١٠ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُم
مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ ١١ فَلَعَلَّكَ تَارِكُۢ بَعۡضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيۡكَ
وَضَآئِقُۢ بِهِۦ صَدۡرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ كَنزٌ أَوۡ جَآءَ
مَعَهُۥ مَلَكٌۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٞۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ وَكِيلٌ ١٢

(6) Il n'est pas de bête sur terre dont la subsistance ne soit assurée par Allah, Qui en Sait le repaire et le dernier dépôt. Tout est inscrit dans un Livre explicite.

(7) C'est Lui Qui a créé les cieux et la terre en six jours, alors que Son trône était encore sur l'eau, pour savoir, en vous éprouvant, qui de vous aurait les meilleures actions. Et si tu dis : « Vous serez certainement ressuscités après la mort », ceux qui ont mécru diront: « Ce n'est là que magie flagrante!»

(8) Et si Nous renvoyons leur supplice à une période déterminée, Ils diront : « Qu'est-ce donc qui L'empêche (d'arriver) ? » Or, le jour où (le supplice) viendra, nul ne pourra plus l'éloigner, et ce qu'ils raillaient les cernera de toutes parts.

(9) Et si Nous faisons goûter à l'homme une grâce de Notre part, et que Nous la lui retirions par la suite, voilà qu'il est désespéré et outrageusement ingrat.

(10) Et si Nous lui faisons goûter les jours fastes après que l'ont affecté des jours néfastes, il dit : « Les maux sont loin de moi ! » et le revoilà ravi et plein d'orgueil.

(11) Excepté ceux qui savent prendre patience et accomplissent les bonnes œuvres, ceux-là obtiendront le pardon et une très grande récompense.

(12) Il peut arriver que tu omettes[1] une partie de ce qui t'est révélé et que tu aies le cœur serré quand ils disent : « Si au moins était descendu sur lui un trésor, ou était envoyé un Ange en sa compagnie ! » Tu n'es chargé que d'avertir. Allah est de Toute chose Garant.

(1) Que tu omettes d'enseigner une partie de ton Message.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ
وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا
لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِۦ
كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ
بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ
ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ
أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

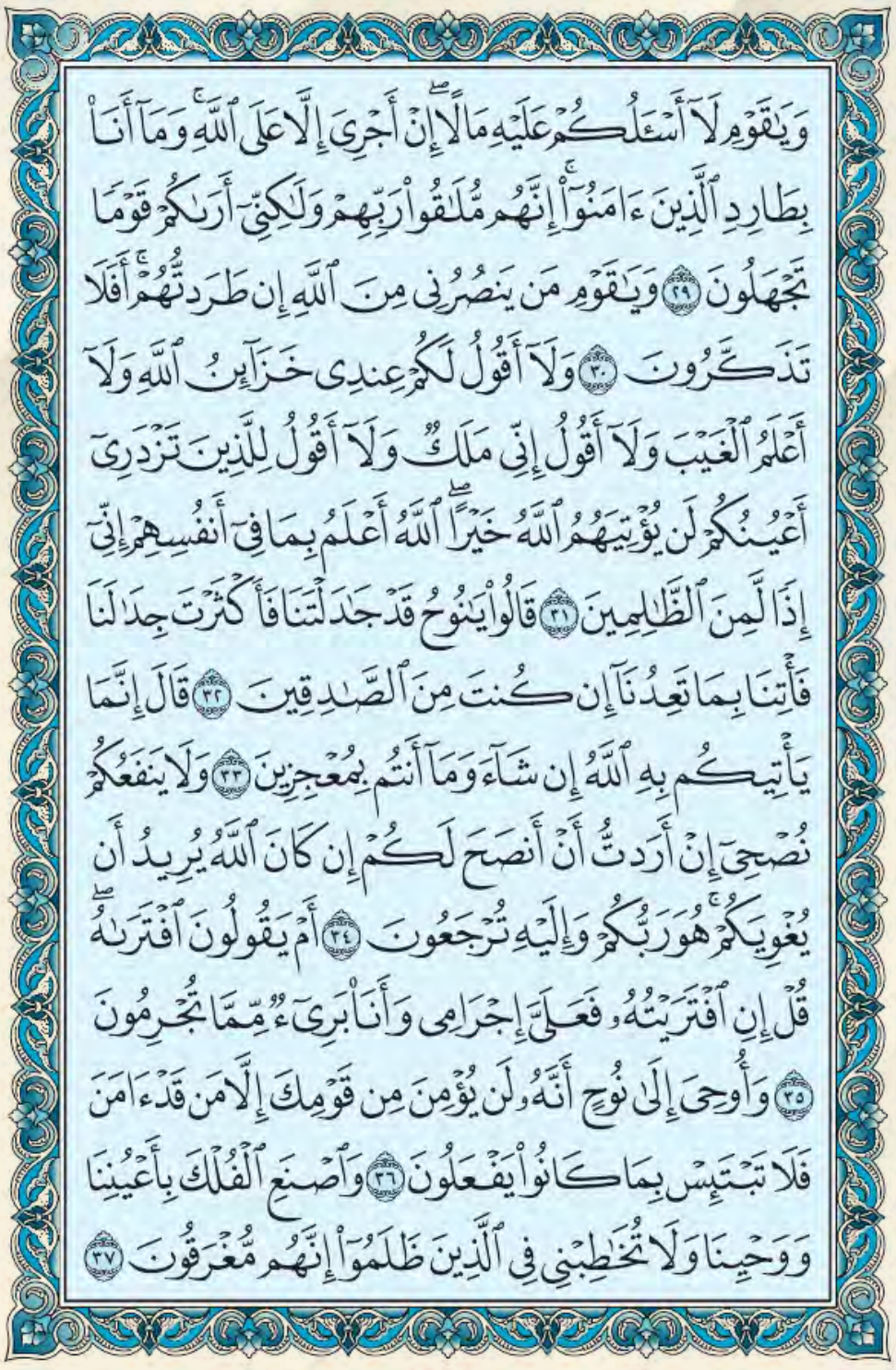
(13) Ils diront encore : « Il l'a inventé. »[(2)] Dis : « Produisez donc dix sourates de semblables, qui soient inventées, et appelez (pour le faire) qui vous pourrez en dehors d'Allah, si vous dites vrai.»
(14) Et s'ils s'abstiennent de vous répondre, sachez qu'il n'a été révélé que par la science d'Allah, et qu'il n'y a point d'autre divinité que Lui. Allez-vous donc vous Soumettre (en Musulmans) ?
(15) Ceux qui veulent la vie en ce bas monde ainsi que son apparat, Nous leur réservons l'exacte rétribution des œuvres qu'ils ont accomplies ; rien ne leur en sera dévalorisé.
(16) Ce sont eux qui, dans l'autre monde, n'auront rien d'autre que le Feu. Leurs œuvres ici-bas auront été vaines et nul sera tout ce qu'ils faisaient.
(17) Celui qui détient une preuve évidente venant de son Seigneur, suivie par un témoin et précédée par le Livre de Moïse (comme) guide et miséricorde, (est-il à mettre sur un pied d'égalité avec celui qui ne se fonde sur rien) ? Ceux-là y croient. Mais celui qui, appartenant à certaines factions, y mécroit, le Feu lui est promis. Ne sois donc pas dans le doute à son sujet (le Coran). Il est la vérité venant de ton Seigneur, mais la plupart des hommes n'y croient pas.
(18) Est-il plus injuste que ceux qui débitent des mensonges sur le compte d'Allah ? Ceux-là seront amenés à comparaître devant leur Seigneur et les témoins[(3)] diront alors : « Ce sont ceux qui ont menti au sujet de leur Seigneur. » Puisse la malédiction d'Allah frapper les injustes,
(19) qui se mettent en travers du chemin d'Allah, le souhaitent tortueux, et mécroient en l'autre monde.

(2) Le Coran.
(3) Anges et Prophètes.

أُولَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ مَا كَانُوا۟ يَسْتَطِيعُونَ
ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُوا۟ يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ
فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخْبَتُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ
هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٣﴾ * مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَمِّ
وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾
أَن لَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾
فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا
وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِىَ ٱلرَّأْىِ
وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾
قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى رَحْمَةً مِّنْ
عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ ۚ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿٢٨﴾

(20) Ceux-là ne sauraient mettre au défi la puissance d'Allah sur terre. Ils n'ont pas d'alliés en dehors d'Allah et leur supplice leur sera multiplié, car ils ne pouvaient ni entendre ni voir.
(21) Ceux-là sont ceux qui se sont perdus eux-mêmes et se sont vus délaissés par ce qu'ils inventaient (comme divinités).
(22) Et ce sont eux qui, sans conteste, seront les plus grands perdants dans l'autre monde.
(23) Ceux qui croient, accomplissent les bonnes œuvres et se font humbles devant leur Seigneur, ceux-là sont les hôtes du Paradis, où ils séjourneront pour l'éternité.
(24) Ces deux groupes sont respectivement à l'image de l'aveugle et du sourd, et de celui qui voit et celui qui entend. L'un et l'autre (groupes) sont-ils donc égaux? Ne sauriez-vous y méditer ?
(25) Nous avons envoyé Noé à son peuple : « J'ai en charge, leur dit-il, de vous avertir explicitement
(26) de n'adorer qu'Allah ; je crains pour vous le supplice d'un jour très douloureux. »
(27) L'assemblée des notables de son peuple, qui étaient mécréants, dirent : « Nous voyons que tu n'es qu'un simple humain comme nous, et nous voyons que seule notre valetaille(4) t'a suivi du premier coup. Et nous ne vous voyons aucun mérite par rapport à nous. Nous pensons plutôt que vous êtes des menteurs. »
(28) Il dit alors : « Ô peuple mien ! Avez-vous considéré (le fait que) si je me fonde sur une preuve évidente de mon Seigneur, qu'Il m'a accordée de par Sa grâce et qui vous est rendue invisible, vous l'imposerons-nous quand vous l'avez en horreur ?

(4) Notre racaille, notre populace, la lie d'entre nous.


وَيَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠
بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَيَٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ
أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ
أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّىٓ
إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا۟ يَٰنُوحُ قَدْ جَٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَٰلَنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ إِنَّمَا
يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنفَعُكُمْ
نُصْحِىٓ إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن
يُغْوِيَكُمْ ۚ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ
قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَعَلَىَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ
﴿٣٥﴾ وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ
فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

(29) Ô peuple mien ! Je ne vous demande nulle richesse en contrepartie, car ma récompense relève d'Allah. Je ne pourrai pas, par ailleurs, repousser ceux qui ont cru : ils rencontreront leur Seigneur. Mais je vois que vous êtes un peuple d'ignorants.
(30) Ô peuple mien ! Et qui me portera secours devant Allah si je les repousse ? Ne sauriez-vous y réfléchir ?
(31) Je ne vous dis pas que je possède les trésors d'Allah, ni que je connais l'Inconnaissable (ghayb), pas plus (que je ne prétends être) un Ange. Et je ne dis pas à ceux que vous méprisez du regard qu'Allah ne les gratifiera d'aucune faveur. Allah en Sait mieux sur ce qu'ils cachent dans le secret de leurs cœurs. Ou alors je serai du nombre des injustes. »
(32) Ils dirent : « Ô Noé ! Tu as déjà débattu (sur la question) avec nous et tu l'as même fait à plusieurs reprises. Fais donc se produire ce dont tu nous menaces, si tu dis vrai ! »
(33) Il dit : « Il n'y a qu'Allah qui puisse le produire, s'Il le veut. Et vous ne sauriez mettre au défi Sa puissance.
(34) Et pour autant que je veuille vous conseiller, mes conseils ne vous serviraient à rien, si Allah veut vous égarer. Il est votre Seigneur et c'est vers Lui que vous serez ramenés. »
(35) Disent-ils donc : « Il l'a inventé ! » Dis alors : « Si je l'ai inventé, je serai seul à répondre de mon crime,[5] mais je suis innocent des vôtres. »[6]
(36) Il fut alors révélé à Noé : « De ton peuple, plus personne ne croira, excepté ceux qui ont déjà cru. Ne sois donc pas peiné de ce qu'ils font.
(37) Construis donc l'Arche sous Nos yeux et conformément à Notre révélation, et ne M'entretiens plus de ceux qui ont commis des injustices car ils seront bientôt noyés. »

(5) Et à en mériter la punition devant Allah.
(6) Je suis innocent de vos calomnies.

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ ۚ
قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
﴿٣٨﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا
مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ
وَمَنْ ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟
فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْرٖىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٤١﴾ وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ
وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾
قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ
مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقْلِعِى
وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ
بُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى
مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾

(38) Et il se mit à construire l'Arche et chaque fois que des notabilités de son peuple passaient auprès de lui, ils le raillaient. Il (leur) dit : « Si vous nous raillez, nous vous raillerons comme vous nous raillez.

(39) Et vous apprendrez bientôt qui subira un supplice humiliant et encourra un châtiment permanent. »

(40) Lorsque Notre commandement fut venu et que la fournaise se mit à bouillonner,[7] Nous dîmes : « Porte à bord (de cette Arche) un couple de chaque espèce, les membres de ta famille - excepté ceux contre qui le verdict (divin) est déjà prononcé - ainsi que ceux qui ont cru. » Mais ceux-là n'étaient pas nombreux.

(41) Il dit : « Montez (dans l'Arche). Qu'au nom d'Allah soient sa course et son amarrage. Mon Seigneur est certes Absoluteur et Tout Miséricordieux. »

(42) Et l'Arche voguait au milieu de vagues (hautes) comme des montagnes, quand Noé héla son fils, resté en un lieu isolé : « Monte (à bord) avec nous mon fils, et ne sois pas avec les mécréants ! »

(43) « J'irai me réfugier sur une montagne, répondit-il, qui me tiendra à l'abri des eaux. » Noé lui dit alors : « Aujourd'hui, nul protecteur ne te mettra à l'abri du décret d'Allah, (et ne sera épargné) que celui qui aura mérité Sa grâce ! » Les vagues se dressèrent alors entre eux, les séparant, et (le fils de Noé), lui aussi, se noya.

(44) Il fut dit : « Ô terre ! Absorbe donc tes eaux ! Ô ciel ! Arrête (tes pluies) ! » Alors les eaux baissèrent, le décret fut appliqué, et l'Arche s'immobilisa sur le (Mont) Joudî. Puis il fut dit : « Que périssent les injustes ! »

(45) Noé appela son Seigneur en disant : « Seigneur, mon fils est bien de ma famille, Ta promesse est pure vérité, et Tu es le plus sage d'entre les juges. »

(7) Ce doit être un signe avant coureur qu'Allah indiqua à Noé et qui devait traduire l'ordre de peupler l'Arche d'un couple de chaque espèce. Selon Ibn Kathîr, la « fournaise qui bouillonne » renvoie ici à la terre qui sera transformée en sources jaillissantes.

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيْرُ صَٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۖ إِنِّىٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ
﴿٤٦﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْـَٔلَكَ مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا
تَغْفِرْ لِى وَتَرْحَمْنِىٓ أَكُن مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَٰنُوحُ
ٱهْبِطْ بِسَلَٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ ۚ
وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ
مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ
وَلَا قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَٱصْبِرْ ۖ إِنَّ ٱلْعَٰقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾
وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
أَجْرًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِى فَطَرَنِى ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
وَيَٰقَوْمِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ
عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِىٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

(46) « Ô Noé, dit (le Seigneur), il n'est point de ta famille, il a commis une action indigne. Ne me demande plus ce dont tu n'as pas connaissance. Moi, Je t'exhorte à ne pas être du nombre des ignorants. »

(47) Il dit : « J'en appelle à Toi, Seigneur, pour me préserver des questions à propos de choses dont je n'ai pas connaissance. Si Tu ne m'accordes pas Ton pardon et Ta grâce, je serai du nombre des perdants. »

(48) Il fut dit : « Ô Noé ! Débarque donc, accompagné de la paix (qui t'est venue) de Notre part et de Nos bénédictions sur toi et sur les peuples engendrés par ceux qui sont avec toi. Mais il est d'autres peuples que Nous ferons profiter des jouissances (de ce bas monde) ; puis les atteindra de Notre part un supplice très douloureux.

(49) Voilà des informations (provenant) de l'Inconnaissable (ghayb), que Nous te révélons et que vous ne saviez ni toi ni ton peuple avant ce jour. Prends donc patience. Les lendemains meilleurs sont pour les gens pieux.

(50) Aux 'Ad, (Nous envoyâmes) leur frère Hûd qui leur dit : « Ô peuple mien ! Adorez Allah. Vous n'avez point d'autre divinité que Lui. Mais vous n'êtes vraiment que des inventeurs (d'illusions).[8]

(51) Ô peuple mien ! Je ne vous demande pour cela aucune récompense, car ma récompense relève de Celui Qui m'a créé (sans modèle préalable). Ne sauriez-vous le comprendre ?

(52) Ô peuple mien ! Implorez le pardon de votre Seigneur, puis revenez à Lui repentants. Il enverra du ciel sur vous des eaux abondantes et ajoutera puissance à votre puissance. Ne vous détournez donc point de Lui en criminels. »

(53) Ils dirent : « Ô Hûd ! Tu ne nous as pas apporté une preuve convaincante, et nous n'allons pas renoncer à nos dieux sur la seule foi de ta parole ; et nous n'allons pas te croire.

(8) C'est qu'ils ont inventé des divinités fictives.

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعۡتَرَىٰكَ بَعۡضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٖۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشۡهِدُ ٱللَّهَ
وَٱشۡهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٥٤ مِن دُونِهِۦۖ فَكِيدُونِي
جَمِيعٗا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ٥٥ إِنِّي تَوَكَّلۡتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمۚ
مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ
٥٦ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦٓ إِلَيۡكُمۡۚ وَيَسۡتَخۡلِفُ
رَبِّي قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيۡـٔٗاۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَفِيظٞ
٥٧ وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا هُودٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا
وَنَجَّيۡنَٰهُم مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيظٖ ٥٨ وَتِلۡكَ عَادٞۖ جَحَدُواْ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمۡ وَعَصَوۡاْ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ ٥٩ وَأُتۡبِعُواْ فِي
هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ عَادٗا كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّعَادٖ قَوۡمِ هُودٖ ٦٠ ۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ
ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ
وَٱسۡتَعۡمَرَكُمۡ فِيهَا فَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٞ مُّجِيبٞ
٦١ قَالُواْ يَٰصَٰلِحُ قَدۡ كُنتَ فِينَا مَرۡجُوّٗا قَبۡلَ هَٰذَآۖ أَتَنۡهَىٰنَآ أَن نَّعۡبُدَ
مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٦٢

(54) Nous ne dirons rien d'autre sinon que nos divinités t'ont frappé de quelque mal. » Il dit : « Je prends Allah à témoin, et soyez-m'en témoins aussi, que je désavoue (tous ceux que vous invoquez) comme associés
(55) en dehors de Lui. Complotez donc tous contre moi et ne me laissez aucun répit.
(56) Je m'en remets à Allah, mon Seigneur et le vôtre. Il n'est aucune créature qu'Il ne tienne par le toupet.(9) Mon Seigneur est sur une voie droite.
(57) Si vous vous détournez (de mon message), je vous l'ai tout de même transmis. Mon Seigneur vous substituera un autre peuple et vous ne pourrez Lui nuire en rien. Mon Seigneur veille certes à la sauvegarde de Toute chose.
(58) Lorsque vint Notre commandement, Nous sauvâmes, par un effet de Notre grâce, Hûd et ceux qui avaient cru avec lui. Nous leur épargnâmes un terrible supplice.
(59) Tels furent les 'Ad qui avaient renié les Signes de leur Seigneur, désobéi à Ses Messagers et suivi les ordres de tout despote obstiné.
(60) Une malédiction les a donc suivis en ce bas monde et (les suivra) au Jour de la Résurrection. Les 'Ad ont certes mécru en leur Seigneur : Que périssent les 'Ad, peuple de Hûd !
(61) Et (Nous envoyâmes) aux Thamûd leur frère Çâlih qui dit : « Ô peuple mien! Adorez Allah, car vous n'avez d'autre divinité que Lui. C'est Lui Qui vous a créés de la terre et vous y a installés. Implorez donc Son pardon et revenez à Lui repentants, car mon Seigneur est Tout Proche et Répond (à toute prière). »
(62) Ils dirent alors : « Ô Çâlih ! Nous espérions beaucoup de toi auparavant. Vas-tu maintenant nous défendre d'adorer ce qu'adoraient nos pères ? Nous sommes vraiment dans le doute au sujet du (culte) auquel tu nous appelles. »

(9) Il s'agit d'une métaphore lexicalisée qui signifie : tenir sous sa loi.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي
مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ ٦٣ وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ
فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ
عَذَابٞ قَرِيبٞ ٦٤ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمۡ
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٖۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٖ ٦٥ فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا
نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَمِنۡ
خِزۡيِ يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ٦٦ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٦٧
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّثَمُودَ ٦٨ وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُواْ
سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجۡلٖ حَنِيذٖ ٦٩ فَلَمَّا رَءَآ
أَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ إِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۚ
قَالُواْ لَا تَخَفۡ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمِ لُوطٖ ٧٠ وَٱمۡرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٞ
فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنَٰهَا بِإِسۡحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسۡحَٰقَ يَعۡقُوبَ ٧١



(63) « Ô peuple mien, dit-il, songez-y bien, si je me fondais sur une preuve évidente de mon Seigneur Qui m'aurait accordé une grâce de Sa part, qui donc me soutiendrait contre Allah si je Lui désobéissais ? Vous ne feriez alors qu'accroître ma perdition.
(64) Ô peuple mien ! Voici la chamelle d'Allah. Elle est un Signe pour vous. Laissez-la paître sur la terre d'Allah et ne lui faites aucun mal, ou alors vous emportera un supplice imminent.
(65) Mais ils l'abattirent.
« Jouissez dans vos maisons pendant trois jours encore, leur dit-il aussitôt. Voilà une promesse qui ne sera point démentie. »

(66) Et lorsque vint Notre commandement, Nous sauvâmes, par un effet de Notre grâce, Çâlih et ceux qui avaient cru avec lui de l'humiliation d'un tel jour. C'est ton Seigneur Qui est le Fort, le Tout-Puissant !
(67) Le Cri (assourdissant) enveloppa alors les injustes, et le lendemain ils gisaient inertes dans leurs maisons,
(68) comme s'ils n'y avaient jamais vécu prospères. Les Thamûd ont mécru en leur Seigneur : Que périssent les Thamûd !
(69) Nos émissaires (les Anges) apportèrent à Abraham l'heureuse nouvelle en lui disant : « Paix ! (Salâm) » Il répondit : « Paix ! (Salâm) » Puis, sans tarder, il leur servit un veau rôti.
(70) Quand il vit que leurs mains ne touchaient pas (au repas), il devint méfiant à leur égard et en eut peur. Ils lui dirent : « N'aie donc pas peur ! Nous sommes envoyés au peuple de Loth. »
(71) Sa femme, qui se tenait debout, se mit à rire. Nous lui annonçâmes alors la naissance d'Isaac, puis après Isaac, (celle de) Jacob.

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ
وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ
قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِى ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾
قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا۟
يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا
مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

(72) Elle dit : « Malheur à moi ! Vais-je avoir des enfants, moi qui suis vieille et dont le mari que voici est un vieillard ? C'est vraiment là chose étrange ! »

(73) Ils dirent : « Trouves-tu étrange l'ordre d'Allah ? Que la miséricorde d'Allah et Ses bénédictions soient sur vous, habitants de cette maison ! Il est Digne qu'on Le loue et qu'on Lui rende gloire ! »

(74) Lorsque, la frayeur d'Abraham s'étant dissipée, il reçut l'heureuse nouvelle, ne le voilà-t-il pas qui se met à discuter devant Nous (en défenseur) du peuple de Loth.

(75) Car Abraham était indulgent, enclin à l'imploration et toujours repentant.

(76) « Ô Abraham, (dirent les émissaires), écarte-toi de cela, car l'ordre de Ton Seigneur est déjà arrivé, et sur eux va fondre un supplice inéluctable. »

(77) Quand Nos émissaires vinrent à Loth, il s'affligea pour eux et fut gêné de leur présence. Il dit : « Ce sera une journée bien pénible ! »

(78) Nombre de gens de son peuple accoururent vers lui, eux qui commettaient les pires turpitudes. Il dit : « Ô peuple mien ! Ce sont là mes filles,(10) et elles sont (assurément) plus pures pour vous. Craignez donc Allah et ne me couvrez pas de honte (en vous en prenant) à mes hôtes. N'y a-t-il donc pas parmi vous un homme sensé ? »

(79) Ils dirent : « Tu sais bien que nous n'avons aucun droit sur tes filles, et tu sais aussi ce que nous voulons. »

(80) Il répondit alors : « Si seulement j'avais la force (de vous combattre) ou si je trouvais un appui sûr ! »

(81) « Ô Loth, dirent (les Anges), nous sommes les émissaires de ton Seigneur. Ils ne pourront pas t'atteindre. Pars donc avec ta famille vers la dernière partie de la nuit. Que personne d'entre vous ne se retourne, hormis ta femme qui subira le même châtiment que celui qu'ils subiront. Le moment qui leur est désigné est l'aube. L'aube n'est-elle pas proche ? »

(10) Le peuple de Loth recherchait les rapports sexuels avec les hommes. Quant au mot « filles », il renvoie ici aux femmes de son peuple.

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا جَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهَا
حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٖ مَّنضُودٖ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَۖ
وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٖ ﴿٨٣﴾ ۞ وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ
شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ
وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۖ إِنِّيٓ أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ
وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ﴿٨٤﴾ وَيَٰقَوۡمِ
أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ
أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَّتُ
ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم
بِحَفِيظٖ ﴿٨٦﴾ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن نَّتۡرُكَ
مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ
لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ
عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنۡهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ
أُخَالِفَكُمۡ إِلَىٰ مَآ أَنۡهَىٰكُمۡ عَنۡهُۚ إِنۡ أُرِيدُ إِلَّا ٱلۡإِصۡلَٰحَ
مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

(82) Lorsque vint Notre commandement, Nous renversâmes (la cité) de fond en comble, et Nous fîmes pleuvoir sur elle des pierres d'argile, en ordre, les unes après les autres,
(83) marquées auprès de ton Seigneur et (ce châtiment) n'est pas loin (d'atteindre) les injustes.
(84) Et (Nous envoyâmes) aux gens de Madyan leur frère Chou'ayb qui leur dit : « Ô peuple mien ! Adorez Allah, car vous n'avez d'autre divinité que Lui ! Ne réduisez en rien les mesures et les poids. Je vous vois prospères, mais je crains pour vous le supplice d'un jour qui cernera toute chose.

(85) Ô peuple mien ! Donnez pleine mesure et pesez avec équité ! Ne rognez pas frauduleusement sur la valeur des biens d'autrui et n'allez pas de par la terre semer la corruption.
(86) Ce qui (vous) reste auprès d'Allah est bien meilleur pour vous, et je ne suis point votre gardien. »
(87) « Ô Chou'ayb, dirent-ils, sont-ce donc tes prières qui te dictent de (nous obliger à) délaisser ce qu'adoraient nos pères, ou à ne plus faire de nos biens ce qu'il nous plaît? C'est pourtant toi, le tolérant, le raisonnable ! »
(88) Il répondit : « Ô peuple mien ! Avez-vous considéré si je m'appuie sur preuve évidente de mon Seigneur et qu'Il me dispense le plus beau don de Sa part ? Je n'ai nullement l'intention de faire ce que moi-même je vous défends de faire. Je ne veux qu'améliorer (les choses) autant que je le peux, et ma réussite ne dépend que d'Allah à Qui je m'en remets et auprès de Qui je me repens.

وَيَٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَآ أَصَابَ
قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَٰلِحٍ ۚ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم
بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى
رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفًا ۖ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَٰكَ ۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَهْطِىٓ أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا ۖ إِنَّ رَبِّى بِمَا تَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾ وَيَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ
سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَٰذِبٌ ۖ
وَٱرْتَقِبُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا
شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دِيَٰرِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٩٤﴾
كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۗ أَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٩٦﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓا۟ أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۖ وَمَآ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾

(89) Ô peuple mien ! Puisse mon désaccord avec vous ne pas vous conduire au même sort subi par le peuple de Noé, le peuple de Hûd, ou le peuple de Çâlih ; quant au peuple de Loth, il n'est point très loin de vous.

(90) Implorez le pardon de votre Seigneur, puis revenez à Lui repentants, car mon Seigneur est Tout Miséricordieux et plein de Dilection. »

(91) Ils dirent : « Ô Chou'ayb ! Nous ne comprenons pas grand-chose à ce que tu dis. Nous te voyons plutôt faible parmi nous, et n'eût- été ton clan nous t'aurions certainement lapidé ; et tu n'es pas assez fort (pour nous résister). »

(92) Il dit : « Ô peuple mien ! Mon clan est-il donc, pour vous, plus puissant qu'Allah Dont vous semblez faire peu de cas ? Mon Seigneur Cerne de Sa science tout ce que vous faites.

(93) Ô peuple mien! Agissez selon votre manière, j'agirai selon la mienne. Vous saurez bientôt sur qui s'abattra le supplice humiliant et qui aura débité des boniments ; et attendez, je serai là avec vous à attendre. »

(94) Lorsque vint Notre commandement, Nous sauvâmes, par l'effet d'une grâce de Notre part, Chou'ayb et ceux qui avaient cru avec lui. Le Cri (assourdissant) emporta les injustes qui, le lendemain, gisaient inertes dans leurs maisons,

(95) comme s'ils n'y avaient jamais vécu prospères. Que périssent les Madyan comme ont péri les Thamûd !

(96) Et Nous avons envoyé Moïse, muni de Nos Signes et d'une autorité évidente,

(97) à Pharaon et son assemblée de notables. Mais ils suivirent les ordres de Pharaon, lesquels ordres n'avaient rien de raisonnable.

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ
ٱلْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ بِئْسَ
ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ ۖ
مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ ۖ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾
وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْءَاخِرَةِ ۚ
ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾
وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى
ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾
* وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾

(98) Il devancera son peuple au Jour de la Résurrection et les conduira au Feu. Horrible aiguade que l'aiguade du Feu !
(99) Ils seront suivis par une malédiction en ce bas monde et au Jour de la Résurrection. Horrible don qui leur sera donné !
(100) Telles sont les histoires, qu'en partie, Nous te contons des cités dont certaines sont encore érigées, et d'autres abattues à ras de terre.
(101) Nous ne les avons point lésés, ils se sont lésés eux-mêmes. Leurs divinités, qu'ils invoquaient en dehors d'Allah, ne leur furent d'aucun soutien lorsque fut arrivé le décret de ton Seigneur. Elles ne firent qu'ajouter à leur perdition.

(102) C'est ainsi que ton Seigneur S'empare des cités quand elles sont injustes. Il S'en empare alors par un châtiment douloureux et dur.
(103) Il y a là un Signe pour quiconque craint le supplice de l'au-delà. Ce sera un jour où tous les hommes seront réunis, et ce sera un jour où tous seront présents.
(104) Nous ne le différons que pour un délai déterminé.
(105) Le jour où (ce terme) arrivera, nulle âme ne parlera sans Sa permission. Les uns parmi eux seront misérables et les autres heureux.
(106) Quant aux misérables d'entre eux, ils seront dans le Feu où ils auront soupirs et sanglots.
(107) Là ils séjourneront pour l'éternité tant que dureront les cieux et la terre, à moins que ton Seigneur ne le veuille autrement. Car ton Seigneur fait certes ce qu'Il veut.
(108) Les heureux, quant à eux, seront dans le Paradis, là ils séjourneront pour l'éternité tant que dureront les cieux et la terre, à moins que ton Seigneur ne le veuille autrement. Mais ce sera un don ininterrompu.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
ءَابَآؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ
﴿١٠٩﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
﴿١١٠﴾ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَىِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ
لِلذَّٰكِرِينَ ﴿١١٤﴾ وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ
﴿١١٥﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُو۟لُوا۟ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْفَسَادِ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَٱتَّبَعَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَآ أُتْرِفُوا۟ فِيهِ وَكَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا
كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

(109) Ne sois donc pas dans le doute à propos de ce que ceux-là adorent : ils n'adorent que comme faisaient déjà leurs pères. Nous leur attribuerons leur part sans diminution aucune.

(110) Nous avons donné à Moïse le Livre qui fut la cause de controverses. Et sans un verdict antérieur de ton Seigneur, leur désaccord aurait été tranché. Ils sont, à son sujet (la Torah) dans un doute troublant.

(111) Ton Seigneur accordera à tous la rétribution (qu'ils méritent) pour leurs œuvres. Il est parfaitement Informé de ce qu'ils font.

(112) Suis donc la voie droite comme il t'a été ordonné, ainsi qu'à ceux qui sont revenus (à Allah) avec toi. Ne succombez pas aux abus, car Il Voit parfaitement ce que vous faites.

(113) Ne penchez pas pour les fauteurs d'injustice, ou le Feu vous atteindra. Vous n'avez point d'alliés en dehors d'Allah et vous ne serez point secourus.

(114) Accomplis la Çalât aux deux extrémités du jour et à certains moments de la nuit. Les bonnes œuvres effacent les mauvaises. Voilà un rappel pour ceux qui savent se rappeler.

(115) Et prends patience, car Allah ne laisse pas se perdre la récompense des bienfaiteurs.

(116) Si seulement il y avait eu, parmi les générations passées, des hommes (suffisamment) vertueux pour interdire la corruption sur terre ! Mais il n'y en eût que très peu que Nous sauvâmes, cependant que les fauteurs d'injustice baignaient dans l'opulence et n'étaient rien de moins que des scélérats.

(117) Ton Seigneur n'aurait jamais fait périr injustement des cités dont les habitants voulaient améliorer les choses.

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
﴿١١٨﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكُلًّا نَّقُصُّ
عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ
ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ
﴿١٢٢﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ
فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرٰ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا
عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ
أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ﴿٤﴾

(118) Et si Allah l'avait voulu, Il aurait fait des hommes une seule nation. Mais ils ne cessent de s'opposer les uns aux autres,
(119) excepté ceux auxquels ton Seigneur a accordé Sa miséricorde. Voilà pourquoi Il les a créés. Et c'est ainsi que se sera accomplie cette parole de ton Seigneur : « Je remplirai certainement la Géhenne à la fois de djinns et d'hommes. »
(120) Tout ce que Nous te relatons comme histoires à propos des Messagers vise à affermir ton cœur. Dans (cette sourate)[11] t'est parvenue la vérité, de même qu'une exhortation et un rappel pour les croyants.

(121) Dis à ceux qui ne croient pas : « Agissez selon votre manière, j'agirai selon la mienne.
(122) Et attendez, nous attendrons de même. »
(123) C'est Allah Qui détient le secret Inconnaissable (ghayb) des cieux et de la terre. C'est vers Lui que sera ramenée toute chose. Adore-Le donc, confie-toi à Lui, car ton Seigneur n'est point distrait de ce que vous faites.

Sourate 12 YÛSUF

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Rā. Voici les versets du Livre explicite.
(2) Nous l'avons fait descendre (en révélation) : un Coran arabe, pour que, peut-être, vous le compreniez.
(3) Nous te faisons récit de la meilleure des histoires à travers ce que Nous te révélons dans ce Coran, même si, auparavant, tu étais certes du nombre des distraits.[1]
(4) (Relate, Muhammad, l'histoire de) Joseph qui dit (un jour) à son père [2] : « Père, j'ai vu en songe onze astres, ainsi que le soleil et la lune. Je les ai vus devant moi prosternés! »

(11) Certains exégètes et certains traducteurs ont attribué au démonstratif arabe **في هذه** (« dans celle-ci ») le sens de « dans ce bas monde », ou encore « dans ces histoires racontées sur les Messagers ». Ibn Kathîr insiste cependant que le démonstratif réfère à la sourate qui va s'achever.

(1) Le mot « distrait » employé dans le verset, ne contient pas la péjoration qu'il peut avoir ordinairement. Le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) n'était pas distrait par sa propre volonté. Tout simplement, il ne pouvait savoir, avant la révélation, tout ce que le Coran lui a appris au moment de sa révélation.

(2) Les exégètes parlent d'un verbe sous-entendu comme « relater », c'est pourquoi nous avons introduit le verset par l'expression qui se trouve entre parenthèses.

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيۡدًاۖ
إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٥ وَكَذَٰلِكَ يَجۡتَبِيكَ
رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعۡقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيۡكَ مِن قَبۡلُ إِبۡرَٰهِيمَ
وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٦ ۞ لَّقَدۡ كَانَ فِي يُوسُفَ
وَإِخۡوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٞ لِّلسَّآئِلِينَ ٧ إِذۡ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٨
ٱقۡتُلُواْ يُوسُفَ أَوِ ٱطۡرَحُوهُ أَرۡضٗا يَخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ أَبِيكُمۡ
وَتَكُونُواْ مِنۢ بَعۡدِهِۦ قَوۡمٗا صَٰلِحِينَ ٩ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ
لَا تَقۡتُلُواْ يُوسُفَ وَأَلۡقُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ
ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ١٠ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأۡمَنَّا عَلَىٰ
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ١١ أَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدٗا يَرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ١٢ قَالَ إِنِّي لَيَحۡزُنُنِيٓ أَن تَذۡهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ
أَن يَأۡكُلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَأَنتُمۡ عَنۡهُ غَٰفِلُونَ ١٣ قَالُواْ لَئِنۡ
أَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّآ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ١٤

(5) Il dit : « Mon fils, ne raconte pas ta vision à tes frères ou ils trameraient contre toi une intrigue, car Satan est pour l'homme un ennemi avéré.
(6) Et c'est ainsi que ton Seigneur te choisit et t'apprend à interpréter les songes ; Il te comblera de Sa pleine grâce, ainsi que la famille de Jacob, comme Il l'a auparavant accordée tout aussi pleine à tes ancêtres Abraham et Isaac. Ton Seigneur est Omniscient et Sage. »
(7) Il y a certes en (l'exemple de) Joseph et ses frères des enseignements pour ceux qui s'interrogent (à ce sujet).

(8) (Les frères de Joseph) dirent un jour : « Joseph et son frère[3] sont plus aimés que nous de notre père, bien que nous soyons tout un groupe. Notre père est certes dans l'erreur la plus manifeste!
(9) Tuez donc Joseph, ou abandonnez-le dans quelque terre (lointaine), c'est seulement ainsi que votre père sera désormais tout entier à vous. Après cela, vous serez des gens vertueux. »
(10) « Ne tuez pas Joseph, rétorqua l'un d'eux, jetez-le plutôt au fond du puits, il y sera recueilli par des voyageurs, si vous êtes décidés à faire quelque chose. »
(11) « Père, dirent-ils, pourquoi ne pas nous confier Joseph ? Nous ne voulons pourtant que son bien.
(12) Laisse-le venir avec nous demain. Il pourra gambader et jouer (librement). Nous serons pour lui les meilleurs des gardiens. »
(13) Il dit : « Je serai bien triste que vous l'emmeniez avec vous, et j'aurai vraiment peur qu'un loup ne le dévore à un moment où à lui vous ne serez pas attentifs. »
(14) « Si le loup doit le dévorer alors que nous sommes tout un groupe, répondirent-ils, c'est que nous sommes des incapables et (bel et bien) perdus. »

(3) Benjamin.

فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ
إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَآءُوٓ
أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ
بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ
بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ
وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ
فَأَرْسَلُوا۟ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ
بِضَٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ
دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ
ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

(15) Lorsqu'ils furent partis avec lui et qu'ils eurent décidé unanimement de le jeter au fond du puits, Nous lui révélâmes (à Joseph) : « Tu les informeras (un jour) de leur forfait sans qu'ils s'y attendent. »

(16) Et le soir, tout en pleurs, ils vinrent trouver leur père.

(17) « Père, nous sommes partis nous mesurer à la course en laissant Joseph près de nos affaires. Le loup l'a alors dévoré. Tu ne nous croiras certainement pas quoique nous disions la vérité ! »

(18) Ils (lui) montrèrent sa tunique prétendument tachée de (son) sang. « Ce sont plutôt vos âmes, dit-il, qui vous ont induits à commettre quelque chose (de répréhensible). Je n'ai plus qu'à (m'armer) d'une digne patience. C'est auprès d'Allah que je chercherai assistance pour (endurer) ce que vous prétendez ! »

(19) Une caravane, passant par là, envoya son pourvoyeur d'eau qui jeta son seau (dans le puits) et s'écria : « Quelle chance ! Il y a ici un garçon ! » Ils le cachèrent pour le vendre comme une (vulgaire) marchandise. Mais Allah Savait parfaitement ce qu'ils faisaient.

(20) Ils le vendirent à bas prix et pour quelques pièces d'argent, car ils ne tenaient pas tellement à le garder.

(21) Celui qui l'acheta en Égypte, dit alors à sa femme: « Sois généreuse en l'accueillant, il nous sera peut-être utile ou nous pourrions l'adopter comme fils.» C'est ainsi que Nous établîmes Joseph sur cette terre afin de lui apprendre l'interprétation des songes. Allah triomphe toujours dans Sa décision, mais la plupart des gens ne le savent pas.

(22) Lorsqu'il eut atteint l'âge mûr, Nous lui donnâmes la sagesse et la science, et c'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaiteurs.

وَرَٰوَدَتْهُ ٱلَّتِى هُوَ فِى بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَبْوَٰبَ
وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ رَبِّىٓ أَحْسَنَ مَثْوَاىَ ۖ
إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِۦ ۖ وَهَمَّ بِهَا
لَوْلَآ أَن رَّءَا بُرْهَٰنَ رَبِّهِۦ ۚ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوٓءَ
وَٱلْفَحْشَآءَ ۚ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَٱسْتَبَقَا
ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِ ۚ
قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ قَالَ هِىَ رَٰوَدَتْنِى عَن نَّفْسِى ۚ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٦﴾ وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُۥ
مِن كَيْدِكُنَّ ۖ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ
هَٰذَا ۚ وَٱسْتَغْفِرِى لِذَنۢبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِـِٔينَ
﴿٢٩﴾ * وَقَالَ نِسْوَةٌ فِى ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا
عَن نَّفْسِهِۦ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

(23) Celle dans la maison de qui il se trouvait tenta de le séduire. Ayant d'abord fermé hermétiquement les portes, elle lui dit : « Viens donc, je suis à toi ! » Il répondit aussitôt : « Allah m'en préserve ! (Ton mari) est mon maître et il m'a fait bon accueil. Les injustes ne réussissent pas. »

(24) Elle le désira tant, et lui-même eût succombé à son désir s'il n'avait vu la preuve évidente de son Seigneur. C'était ainsi que Nous voulions lui épargner de succomber au mal et à la dépravation. Car il était l'un de Nos serviteurs privilégiés.

(25) Chacun des deux s'élança pour rejoindre la porte avant l'autre ; c'est alors qu'elle lui déchira sa tunique par derrière et qu'ils se trouvèrent tous deux devant le mari sur le pas de la porte. Elle s'écria : « Quelle sanction pour celui qui a voulu abuser de ta femme sinon la prison ou quelque supplice douloureux ? »

(26) « C'est-elle qui a essayé de me séduire », dit-il. Un témoin de sa famille à elle, témoigna : « Si sa tunique est déchirée par devant, c'est elle qui a dit vrai et c'est lui qui a menti ;

(27) et si sa tunique est déchirée par derrière, c'est elle qui a menti et c'est lui qui a dit vrai. »

(28) Voyant que la tunique était déchirée par derrière, (le mari) dit : « C'est bien l'une de vos ruses de femmes ! Monumentales sont vraiment vos ruses !

(29) Joseph, n'y songe plus ! Quant à toi (femme) implore le pardon pour ton péché, car tu es coupable. »

(30) Les femmes, dans la ville, se dirent : « L'épouse d'Al-'Aziz[4] a tenté de séduire son esclave. Elle en est éperdument amoureuse, et nous trouvons qu'elle est dans l'erreur la plus évidente. »

(4) Le ministre était appelé par ce titre en Égypte.

فَلَمَّا سَمِعَتۡ بِمَكۡرِهِنَّ أَرۡسَلَتۡ إِلَيۡهِنَّ وَأَعۡتَدَتۡ لَهُنَّ مُتَّكَـٔٗا
وَءَاتَتۡ كُلَّ وَٰحِدَةٖ مِّنۡهُنَّ سِكِّينٗا وَقَالَتِ ٱخۡرُجۡ عَلَيۡهِنَّۖ فَلَمَّا رَأَيۡنَهُۥٓ
أَكۡبَرۡنَهُۥ وَقَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّ وَقُلۡنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنۡ هَٰذَآ
إِلَّا مَلَكٞ كَرِيمٞ ٣١ قَالَتۡ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِي لُمۡتُنَّنِي فِيهِۖ وَلَقَدۡ رَٰوَدتُّهُۥ
عَن نَّفۡسِهِۦ فَٱسۡتَعۡصَمَۖ وَلَئِن لَّمۡ يَفۡعَلۡ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسۡجَنَنَّ
وَلَيَكُونٗا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ٣٢ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجۡنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدۡعُونَنِيٓ
إِلَيۡهِۖ وَإِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّي كَيۡدَهُنَّ أَصۡبُ إِلَيۡهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ
٣٣ فَٱسۡتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنۡهُ كَيۡدَهُنَّۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡعَلِيمُ ٣٤ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا رَأَوُاْ ٱلۡأٓيَٰتِ لَيَسۡجُنُنَّهُۥ
حَتَّىٰ حِينٖ ٣٥ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجۡنَ فَتَيَانِۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّيٓ
أَرَىٰنِيٓ أَعۡصِرُ خَمۡرٗاۖ وَقَالَ ٱلۡأٓخَرُ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَحۡمِلُ فَوۡقَ رَأۡسِي
خُبۡزٗا تَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ مِنۡهُۖ نَبِّئۡنَا بِتَأۡوِيلِهِۦٓۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ
ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٣٦ قَالَ لَا يَأۡتِيكُمَا طَعَامٞ تُرۡزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأۡتُكُمَا
بِتَأۡوِيلِهِۦ قَبۡلَ أَن يَأۡتِيَكُمَاۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّيٓۚ إِنِّي تَرَكۡتُ
مِلَّةَ قَوۡمٖ لَّا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ كَٰفِرُونَ ٣٧

(31) Lorsqu'elle eut entendu leurs propos malveillants, elle envoya les inviter pour une collation. Elle donna à chacune d'elles un couteau et dit : « Tu peux te montrer à elles (Joseph) ! » L'ayant vu, les femmes furent si éblouies (par sa beauté) qu'elles s'en coupèrent les mains en disant : « Qu'à Allah ne plaise, ce n'est point là un mortel ! Ce ne peut être qu'un ange des plus nobles ! »
(32) Elle dit : « Voilà celui à cause de qui vous me couvriez de reproches. Oui, j'ai tenté de le séduire, mais il s'est bien prémuni (contre mes avances). Et d'ailleurs s'il s'obstine encore à ne pas faire ce que je lui ordonne, il sera certes emprisonné et sera du nombre des humiliés. »
(33) Il dit : « Seigneur ! La prison est bien meilleure pour moi que de m'exécuter, soumis à leurs avances. Si Tu ne m'épargnes pas leur ruse, je céderai à mes penchants pour elles et je serai du nombre des ignorants. »
(34) Son Seigneur répondit donc à sa prière en éloignant de lui leurs intrigues, car c'est Lui Qui Entend Tout et c'est Lui l'Omniscient.
(35) Puis après que son innocence fut manifestement prouvée, il leur sembla bon de l'emprisonner pour quelque temps.
(36) Deux autres jeunes gens entrèrent avec lui en prison. « Je me suis vu en songe en train de presser du raisin », lui dit l'un d'eux. « Quant à moi, dit l'autre, je me suis vu portant du pain sur la tête et les oiseaux venaient en picorer. Instruis-nous donc sur le sens de (ces songes), car nous voyons que tu es quelqu'un de bienfaisant.»
(37) Il répondit : « Il ne vous sera pas servi de nourriture (en rêve) dont je ne vous donne l'interprétation avant qu'elle ne vous parvienne. Cela fait partie des choses que mon Seigneur m'a enseignées, car j'ai renoncé à la religion d'un peuple qui ne croit pas en Allah et mécroit en l'autre monde.

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ
لَنَآ أَن نُّشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يَٰصَٰحِبَىِ
ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ
﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ
وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يَٰصَٰحِبَىِ ٱلسِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا
فَيَسْقِى رَبَّهُۥ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا ٱلْءَاخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ
مِن رَّأْسِهِۦ ۚ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾ وَقَالَ
لِلَّذِى ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا ٱذْكُرْنِى عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ
ٱلشَّيْطَٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِى ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
﴿٤٢﴾ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّىٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ ۖ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِى فِى رُءْيَىَ إِن كُنتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

(38) J'ai suivi la religion de mes ancêtres Abraham, Isaac et Jacob. Il ne nous sied nullement de rien associer à Allah. C'est là une grâce d'Allah envers nous et envers les hommes, mais la plupart des hommes ne rendent pas grâce.

(39) Ô vous deux, mes compagnons de prison ! Est-ce que des divinités multiples sont meilleures ou Allah l'Unique, le Haut Dominateur ?

(40) Vous n'adorez en dehors de Lui que des noms forgés par vous et vos ancêtres, et pour la confirmation desquels Allah n'a fait descendre aucune preuve d'autorité. Or il n'est de jugement que celui d'Allah Qui vous ordonne de n'adorer que Lui. Telle est la religion droite, mais la plupart des hommes ne le savent pas.

(41) Ô vous deux, compagnons de prison ! L'un de vous deux servira de sommelier à son maître, l'autre sera crucifié et les oiseaux viendront picorer son crâne. La décision sur l'affaire que vous me demandiez de vous interpréter est déjà arrêtée. »

(42) Et il dit à celui dont il savait qu'il serait sauvé : « Évoque-moi auprès de ton maître. » Mais Satan l'ayant distrait, celui-ci oublia de parler (de Joseph) à son maître et Joseph resta en prison quelques années encore.

(43) Le roi[5] dit un jour : « J'ai vu en songe sept vaches grasses que mangent sept autres maigres, et sept épis verts et sept autres desséchés. Ô vous, assemblée de notables, pourriez-vous vous prononcer sur ma vision si vous savez interpréter les songes ? »

(5) Il s'agit du roi d'Égypte, qui est le maître du serviteur libéré. Ce dernier en est devenu l'échanson conformément à l'interprétation de son rêve faite par Joseph.

قَالُوٓاْ أَضۡغَٰثُ أَحۡلَٰمٖۖ وَمَا نَحۡنُ بِتَأۡوِيلِ ٱلۡأَحۡلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾
وَقَالَ ٱلَّذِي نَجَا مِنۡهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعۡدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأۡوِيلِهِۦ
فَأَرۡسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفۡتِنَا فِي سَبۡعِ بَقَرَٰتٖ
سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ
وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖ لَّعَلِّيٓ أَرۡجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ
تَزۡرَعُونَ سَبۡعَ سِنِينَ دَأَبٗا فَمَا حَصَدتُّمۡ فَذَرُوهُ فِي سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا
قَلِيلٗا مِّمَّا تَأۡكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ سَبۡعٞ شِدَادٞ يَأۡكُلۡنَ
مَا قَدَّمۡتُمۡ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلٗا مِّمَّا تُحۡصِنُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ
عَامٞ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعۡصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي
بِهِۦۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرۡجِعۡ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسۡـَٔلۡهُ مَا بَالُ
ٱلنِّسۡوَةِ ٱلَّٰتِي قَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّۚ إِنَّ رَبِّي بِكَيۡدِهِنَّ عَلِيمٞ ﴿٥٠﴾
قَالَ مَا خَطۡبُكُنَّ إِذۡ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفۡسِهِۦۚ قُلۡنَ حَٰشَ
لِلَّهِ مَا عَلِمۡنَا عَلَيۡهِ مِن سُوٓءٖۚ قَالَتِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡـَٰٔنَ حَصۡحَصَ
ٱلۡحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَٰلِكَ
لِيَعۡلَمَ أَنِّي لَمۡ أَخُنۡهُ بِٱلۡغَيۡبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي كَيۡدَ ٱلۡخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

(44) Ils dirent : « Ce ne sont que rêves confus, et dans l'interprétation des rêves nous ne sommes guère connaisseurs ! »
(45) Or celui des deux serviteurs emprisonnés qui avait été libéré, se souvint après plusieurs années et dit : « Moi, je vous en donnerai l'interprétation, envoyez-moi donc (à Joseph) »
(46) « Joseph, dit-il, ô toi le véridique, donne-nous l'interprétation de sept vaches grasses que mangent sept autres maigres, et sept épis verts et sept autres desséchés, afin que je puisse revenir vers les gens et qu'ils apprennent (ce qu'ils ne savaient pas). »

(47) Il dit : « Vous sèmerez sept années de suite. Tout ce que vous aurez récolté (comme blé moissonné) laissez-le dans les épis, excepté le peu dont vous aurez besoin pour votre nourriture.
(48) Puis viendront par la suite sept autres années très rudes, qui viendront dévorer tout ce que vous leur aurez réservé sauf le peu (de semence) que vous aurez épargné.
(49) Puis par la suite (encore), viendra une année où les hommes seront secourus par les pluies bénéfiques et où ils presseront tout à loisir (le raisin et l'olive). »
(50) Le roi dit alors : « Amenez-le moi ! » Mais lorsque l'émissaire fut venu, (Joseph) lui dit : « Retourne chez ton maître et demande-lui : « Qu'en est-il des femmes qui se sont tailladé les mains ? Mon Seigneur Connaît parfaitement leur ruse. »
(51) Le roi demanda (aux femmes) : « Quelles étaient donc vos intentions alors que vous tentiez de séduire Joseph ? » « Allah nous en garde ! (répondirent-elles). Il n'est aucun mal que nous lui sachions ! » La femme d'Al-'Aziz dit alors : « Voilà donc qu'est apparue, dans toute sa clarté, la pure vérité. C'est moi qui lui ai fait des avances, et c'est lui qui est véridique.
(52) Cela, pour qu'il sache[6] que je ne l'ai effectivement point trahi en son absence, et qu'Allah ne mène point à bon terme la félonie des traîtres.

(6) C'est toujours Zulikha, la femme d'Al-'Aziz, qui parle. Elle avoue à celui-ci qu'elle n'a donc pas pu le trahir de fait, puisque Joseph l'en a empêchée. C'est donc un mal pour un bien, puisque l'aveu de Zulikha la culpabilise dans l'intention mais l'innocente dans les faits. Selon d'autres exégètes, cette parole serait attribuée soit à Zulikha soit à Joseph (qui déclarerait n'avoir pas trahi son maître Al-'Aziz).

وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ
إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ
لِنَفۡسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ أَمِينٞ ﴿٥٤﴾
قَالَ ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ ﴿٥٥﴾ وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ
بِرَحۡمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَأَجۡرُ
ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ وَجَآءَ
إِخۡوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَعَرَفَهُمۡ وَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ
﴿٥٨﴾ وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ قَالَ ٱئۡتُونِي بِأَخٖ لَّكُم مِّنۡ أَبِيكُمۡۚ أَلَا
تَرَوۡنَ أَنِّيٓ أُوفِي ٱلۡكَيۡلَ وَأَنَا۠ خَيۡرُ ٱلۡمُنزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَإِن لَّمۡ تَأۡتُونِي
بِهِۦ فَلَا كَيۡلَ لَكُمۡ عِندِي وَلَا تَقۡرَبُونِ ﴿٦٠﴾ قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنۡهُ أَبَاهُ
وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ﴿٦١﴾ وَقَالَ لِفِتۡيَٰنِهِ ٱجۡعَلُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ فِي رِحَالِهِمۡ
لَعَلَّهُمۡ يَعۡرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ
﴿٦٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ
فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٦٣﴾

(53) Et je n'entends pas m'innocenter car l'âme (humaine) aime à suggérer le mal, sauf si mon Seigneur (nous en préserve) par Sa pitié. Car mon Seigneur est Absoluteur et Tout Miséricordieux. »

(54) Le roi dit : « Amenez-le moi, car je compte le réserver à mon service exclusif. » Après avoir discuté avec lui, il dit : « Nous te tenons aujourd'hui en très haute position et tu es notre homme de confiance. »

(55) « Donne-moi la charge de l'intendance du pays, (dit Joseph), j'en serai le gardien en toute connaissance. »

(56) C'est ainsi que Nous avons établi Joseph dans cette terre. Il pouvait y élire domicile partout où il voulait. Nous touchons de Notre grâce qui Nous voulons et ne laissons point se perdre la récompense des bienfaiteurs.

(57) La récompense de l'autre monde est certes meilleure pour ceux qui auront cru et auront eu la piété.

(58) Les frères de Joseph vinrent (en Égypte)(7) et se présentèrent devant lui. Lui les reconnut alors qu'eux ne le reconnurent point.

(59) Après les avoir pourvus en ravitaillement, il leur dit : « Amenez-moi un frère à vous du côté de votre père, ne voyez-vous pas que j'accorde pleine mesure et que je suis le meilleur des hôtes ?

(60) Si vous ne me l'amenez pas, vous n'aurez plus de ravitaillement chez moi, ni ne pourrez m'approcher (désormais) ! »

(61) Ils dirent alors : « Nous tenterons de persuader son père, et nous le ferons certainement (venir). »

(62) Il dit à ses serviteurs : «Mettez leurs marchandises (8) dans les bâts (de leurs bêtes), peut-être que s'ils les reconnaissent, une fois retournés chez eux, ils reviendront. »

(63) Revenus auprès de leur père, ils dirent : « Père ! Désormais, le ravitaillement nous sera refusé. Envoie donc avec nous notre frère pour que nous soyons approvisionnés. Nous veillerons bien sur lui. »

(7) La disette les avait obligés à venir chercher des provisions en Égypte. Pour cela, ils devaient se rendre obligatoirement chez le maître des ressources de l'Égypte : Joseph.

(8) Il s'agit des marchandises qu'ils avaient apportées avec eux pour les troquer contre le blé qu'ils étaient venus obtenir.

قَالَ هَلۡ ءَامَنُكُمۡ عَلَيۡهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمۡ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن
قَبۡلُ فَٱللَّهُ خَيۡرٌ حَٰفِظٗاۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٦٤ وَلَمَّا فَتَحُواْ
مَتَٰعَهُمۡ وَجَدُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ رُدَّتۡ إِلَيۡهِمۡۖ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا
مَا نَبۡغِيۖ هَٰذِهِۦ بِضَٰعَتُنَا رُدَّتۡ إِلَيۡنَاۖ وَنَمِيرُ أَهۡلَنَا وَنَحۡفَظُ
أَخَانَا وَنَزۡدَادُ كَيۡلَ بَعِيرٖۖ ذَٰلِكَ كَيۡلٞ يَسِيرٞ ٦٥ قَالَ
لَنۡ أُرۡسِلَهُۥ مَعَكُمۡ حَتَّىٰ تُؤۡتُونِ مَوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأۡتُنَّنِي
بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمۡۖ فَلَمَّآ ءَاتَوۡهُ مَوۡثِقَهُمۡ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا
نَقُولُ وَكِيلٞ ٦٦ وَقَالَ يَٰبَنِيَّ لَا تَدۡخُلُواْ مِنۢ بَابٖ وَٰحِدٖ
وَٱدۡخُلُواْ مِنۡ أَبۡوَٰبٖ مُّتَفَرِّقَةٖۖ وَمَآ أُغۡنِي عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن
شَيۡءٍۖ إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَعَلَيۡهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ
ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ٦٧ وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَمَرَهُمۡ أَبُوهُم مَّا كَانَ
يُغۡنِي عَنۡهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٍ إِلَّا حَاجَةٗ فِي نَفۡسِ يَعۡقُوبَ
قَضَىٰهَاۚ وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلۡمٖ لِّمَا عَلَّمۡنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعۡلَمُونَ ٦٨ وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَخَاهُۖ
قَالَ إِنِّيٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٦٩

(64) Il dit : « Vous le confierai-je comme j'ai autrefois fait de son frère ? Mais Allah est le Meilleur gardien et Il est le plus Miséricordieux des miséricordieux ! »

(65) Mais voilà que lorsqu'ils eurent défait leurs chargements, ils trouvèrent que leur marchandise leur avait été restituée. Ils dirent alors: « Père ! Que voulons-nous de mieux ? Ce sont là nos marchandises qui nous ont été restituées. Nous ravitaillerons donc notre famille, nous surveillerons notre frère et nous aurons encore le chargement d'un chameau supplémentaire ; ce sera un chargement facile (à obtenir). »

(66) « Je ne l'enverrai pas avec vous, répondit-il, tant que vous n'aurez pas pris l'engagement devant Allah de me le ramener, à moins que vous ne soyez dans l'impossibilité de le faire. » Une fois cet engagement pris, il leur dit : « Allah est Garant de ce que nous disons. »

(67) Puis il dit encore : « Mes fils ! N'entrez pas par une seule porte, entrez par des portes différentes, (même si) je ne puis vous être d'aucun secours contre le verdict d'Allah. Le Jugement appartient à Allah (Seul). C'est à Lui Seul que je m'en remets, et c'est à Lui Seul que doivent s'en remettre ceux qui cherchent à qui s'en remettre. »

(68) Lorsqu'ils entrèrent par là où leur père le leur avait demandé, il n'y avait rien qui pût leur éviter le verdict d'Allah, sauf que Jacob avait jugé utile de leur recommander cette précaution. Car il possédait bien le savoir que Nous lui avons enseigné. Mais la plupart des hommes, eux, ne savent pas.

(69) Lorsqu'ils furent introduits devant Joseph, ce dernier retint son frère (Benjamin) et lui dit : « Je suis ton frère. Ne t'attriste pas (d'apprendre) ce qu'ils faisaient. »

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ
ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَٰرِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا۟
وَأَقْبَلُوا۟ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ
وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ
لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَٰرِقِينَ
﴿٧٣﴾ قَالُوا۟ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا۟ جَزَٰٓؤُهُۥ
مَن وُجِدَ فِى رَحْلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِن
وِعَآءِ أَخِيهِ ۚ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
فِى دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ
وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ ۞ قَالُوٓا۟ إِن يَسْرِقْ
فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُۥ مِن قَبْلُ ۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِۦ
وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا ۖ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

(70) Quand il les eut approvisionnés, il enfouit la coupe (du roi) dans la sacoche de son frère. Aussitôt, un héraut cria: « Caravaniers ! Vous n'êtes que des voleurs ! »

(71) Ils revinrent alors vers eux en disant : « Qu'avez-vous donc perdu? »

(72) « Nous venons de perdre la coupe (à mesurer) du roi », dirent-ils. « Celui qui la rapportera aura (comme récompense) le chargement d'un chameau, je m'en porte garant ! », (ajouta le héraut).

(73) Ils répondirent : « Par Allah, vous savez bien que nous ne sommes pas venus en semeurs de désordre dans ce pays, et nous ne sommes pas des voleurs. »

(74) « Et quelle en sera donc la sanction, s'il s'avère que vous êtes des menteurs ?» dirent les autres.

(75) Ils répondirent : « La sanction sera (de livrer en esclave au propriétaire de la coupe) celui dans les bagages de qui elle aura été trouvée. Tel est, chez nous, le châtiment des injustes.

(76) Il (Joseph) commença par (fouiller) leurs sacs avant celui de son frère, puis il la sortit du sac de celui-ci. C'est ainsi que Nous inspirâmes ce stratagème à Joseph, car, selon la loi du roi, il ne pouvait retenir son frère,(9) à moins qu'Allah ne l'eût voulu. Nous élevons le rang de qui Nous voulons ; et au-dessus de tout savant, il y a plus savant encore.

(77) Ils dirent : « S'il vient de commettre un vol, un autre frère à lui, autrefois, a volé.(10) Joseph contint sa réaction et ne leur montra rien. Il dit (dans le secret du cœur) : « Votre condition est encore bien pire. Allah en Sait mieux sur ce que vous êtes en train de raconter. »

(78) Ils dirent : « Ô Al-'Aziz, il a un père très âgé, prends donc l'un de nous à sa place. Nous voyons en toi quelqu'un de bienfaisant. »

(9) La loi en vigueur pour le peuple de Jacob était la condamnation à l'esclavage du voleur au service de la victime du vol.

(10) Ils visent Joseph. Ils ont donc ajouté au crime d'autrefois, celui de la calomnie.

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ
إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ ٧٩ فَلَمَّا ٱسۡتَيۡـَٔسُواْ مِنۡهُ خَلَصُواْ نَجِيّٗاۖ
قَالَ كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمۡ قَدۡ أَخَذَ عَلَيۡكُم
مَّوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبۡلُ مَا فَرَّطتُمۡ فِي يُوسُفَۖ فَلَنۡ أَبۡرَحَ
ٱلۡأَرۡضَ حَتَّىٰ يَأۡذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوۡ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ لِيۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ
٨٠ ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ سَرَقَ
وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ
٨١ وَسۡـَٔلِ ٱلۡقَرۡيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَٱلۡعِيرَ ٱلَّتِيٓ أَقۡبَلۡنَا فِيهَاۖ
وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٨٢ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ أَنفُسُكُمۡ أَمۡرٗاۖ
فَصَبۡرٞ جَمِيلٌۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَنِي بِهِمۡ جَمِيعًاۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٨٣ وَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ
يُوسُفَ وَٱبۡيَضَّتۡ عَيۡنَاهُ مِنَ ٱلۡحُزۡنِ فَهُوَ كَظِيمٞ
٨٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفۡتَؤُاْ تَذۡكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
أَوۡ تَكُونَ مِنَ ٱلۡهَٰلِكِينَ ٨٥ قَالَ إِنَّمَآ أَشۡكُواْ بَثِّي
وَحُزۡنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٨٦

(79) « Allah nous préserve de retenir un autre que celui chez qui nous avons retrouvé notre bien, ou alors nous serions vraiment injustes. »

(80) Lorsqu'ils eurent désespéré de (ramener leur frère), ils se mirent à l'écart et se consultèrent : « Ne savez-vous pas, dit l'aîné, que vous avez pris un engagement envers votre père et devant Allah, et que déjà vous avez autrefois laissé se perdre Joseph ? Non, je ne quitterai pas cette terre tant que mon père ne me l'aura pas permis, ou qu'Allah ne m'aura réservé un jugement favorable, car c'est Lui le Meilleur des juges.

(81) Revenez auprès de votre père et dites-lui : "Père, ton fils a commis un vol. Nous ne témoignons ici que de ce que nous avons su, mais nous ne pouvons répondre de ce qui nous était inconnu.

(82) Interroge aussi la cité où nous étions et la caravane dans laquelle nous sommes venus. (Tu sauras bien que) nous te disons la vérité." »

(83) (Jacob) dit : « Ce sont plutôt vos âmes qui vous ont induits à (commettre) quelque chose (de répréhensible). Je n'ai plus qu'à (m'armer) d'une digne patience. Allah peut-être me les rendra tous les deux, car c'est Lui l'Omniscient, le Sage. »

(84) Il leur tourna le dos et dit : «Hélas ! Que mon chagrin pour Joseph est profond ! » Et ses yeux blanchirent de tristesse. Il contenait mal sa douleur.

(85) Ils dirent : « Par Allah ! Tu n'auras de cesse d'évoquer Joseph jusqu'à ce que tu sois usé ou que tu rejoignes les morts ! »

(86) Il répondit : « Ce n'est qu'à Allah que me je plains de ma déchirure et de mon chagrin. Et d'Allah, je sais ce que vous ne savez pas.

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ
مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ
ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا
ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ
٨٨ قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ
جَٰهِلُونَ ٨٩ قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ
وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠ قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ
ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١ قَالَ لَا تَثۡرِيبَ
عَلَيۡكُمُ ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ
٩٢ ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ
بَصِيرٗا وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٣ وَلَمَّا فَصَلَتِ
ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن
تُفَنِّدُونِ ٩٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ٩٥

(87) Ô mes fils ! Partez à la recherche de Joseph et de son frère. Ne désespérez surtout pas de la clémence d'Allah, car seuls désespèrent de Sa clémence les gens mécréants. »

(88) Lorsqu'ils se présentèrent devant (Joseph), ils dirent : « Ô Al-'Aziz ! Le malheur nous a frappés, nous et les nôtres, et nous sommes venus avec une marchandise de peu de valeur. Veuille nous donner bonne mesure et sois charitable avec nous : Allah récompense les hommes charitables. »

(89) Il dit : « Savez-vous ce que vous avez fait de Joseph et de son frère quand vous pataugiez dans l'ignorance ? »

(90) Ils dirent : « Tu dois être Joseph ! » « Je suis Joseph, répondit-il, et voilà mon frère. Allah nous a privilégiés, car ceux qui ont la piété et sont patients (doivent savoir qu') Allah ne laisse pas se perdre la récompense des bienfaiteurs. »

(91) « Par Allah, dirent-ils, Allah t'a préféré à nous et nous étions coupables. »

(92) Il dit : « Je n'ai point à réclamer contre vous aujourd'hui. Qu'Allah vous pardonne ! Il est en effet le plus Miséricordieux des miséricordieux.

(93) Prenez avec vous ma tunique que voici. Mettez-la sur le visage de mon père: il recouvrera la vue ; puis ramenez vers moi toute votre famille. »

(94) Dès que la caravane eut franchi les frontières, leur père dit : « Je distingue l'odeur de Joseph, même si vous dites que je divague. »

(95) Ils dirent alors : « Par Allah ! Tu es toujours dans ton égarement d'autrefois.».

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ
أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا۟
يَٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ
أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا
دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟
لَهُۥ سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّى حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم
مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيْطَٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ إِنَّ
رَبِّى لَطِيفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾ ۞ رَبِّ
قَدْ ءَاتَيْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ
فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِيِّۦ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ
تَوَفَّنِى مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠١﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ
ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ
وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

(96) Quand le porteur de l'heureuse nouvelle fut arrivé, il mit (la tunique) sur le visage du (père) qui, aussitôt, recouvra la vue. Il dit : « Ne vous avais-je pas dit que je sais de la part d'Allah ce que vous ne savez pas ? »
(97) Ils dirent : « Père ! Implore pour nous le pardon de nos péchés, car nous étions coupables.»
(98) Il dit : « J'implorerai pour vous le pardon de mon Seigneur, car c'est Lui l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux. »
(99) Lorsque (Jacob et sa famille) se présentèrent devant Joseph, celui-ci accueillit (fort chaleureusement) son père et sa mère, puis leur dit : « Entrez en Égypte si le veut Allah, et (vivez-y) en toute sécurité. »
(100) Il installa son père et sa mère bien haut sur le trône et tous [11] se prosternèrent devant lui. « Père, dit Joseph, voici l'interprétation de mon rêve d'autrefois. Allah l'a rendu réel. Il a déjà été infiniment bon avec moi en me faisant libérer de prison, puis en vous faisant venir du désert, après que Satan nous eut induits à la discorde, mes frères et moi. Mon Seigneur est plein de sollicitude envers ce qu'Il veut. Et c'est Lui l'Omniscient, le Sage.
(101) Ô mon Seigneur ! Tu m'as accordé une part d'autorité et m'as enseigné l'art d'interpréter les songes. Créateur Premier des cieux et de la terre ! Tu es mon protecteur en ce bas monde et dans l'autre, rappelle-moi à Toi en être Soumis et fais que je rejoigne la communauté des vertueux ! »
(102) Voilà des récits qui te sont inconnus et que Nous te révélons. Car tu n'y étais pas quand ils avaient décidé unanimement de tramer leur intrigue.
(103) Et la plupart des hommes, quoi que tu fasses, ne sont pas croyants.

(11) « Tous » renvoie aux parents de Joseph et à ses frères qui étaient au nombre de onze.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ
﴿١٠٤﴾ وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا
وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوٓا۟ أَن تَأْتِيَهُمْ غَٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ
ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ
هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ
وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن
قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾
حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا۟
جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ
ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ۗ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

(104) Tu ne leur réclames pour cela aucune récompense, car ce n'est qu'un rappel adressé à l'univers.
(105) Que de Signes il y a dans les cieux et sur terre près desquels les hommes passent en se détournant !
(106) La plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en Lui prêtant des associés.
(107) Sont-ils si rassurés de ne pas voir le châtiment d'Allah les envelopper ou de ne pas être surpris par l'Heure qui leur viendra soudain et sans qu'ils le sentent ?
(108) Dis : « Voici donc mon chemin, j'appelle à Allah en toute connaissance (et muni de preuves certaines), moi et ceux qui me suivent. Gloire soit rendue à Allah ! Je ne suis pas du nombre des associâtres. »
(109) Nous n'avons envoyé avant toi, parmi les habitants des cités, que des hommes auxquels Nous avons inspiré des révélations. (Ceux qui osent te démentir, ô Muhammad) n'ont-ils donc pas parcouru le monde ? N'ont-ils pas vu quel fut le sort de ceux qui vécurent avant eux ? L'ultime demeure est certes meilleure pour ceux qui craignent (Allah). N'entendez-vous pas raison ?
(110) Lorsque, désespérés, les Messagers crurent qu'ils étaient définitivement désavoués, Notre secours leur parvint. Ceux que Nous voulions (sauver) étaient sauvés, mais Notre châtiment rigoureux ne peut être évité à la gent criminelle.
(111) Dans leurs récits, il est une leçon pour les esprits sagaces. Ce (Livre) n'est point paroles inventées mais une confirmation de ce qui l'a précédé, un exposé détaillé de toute chose, un guide (qui conduit vers la juste voie) et une miséricorde pour des gens qui ont la foi.

سُورَةُ الرَّعۡدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلٓمٓرٓۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ ٱلۡحَقُّ
وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ١ ٱللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ
كُلّٞ يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمّٗىۚ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُم
بِلِقَآءِ رَبِّكُمۡ تُوقِنُونَ ٢ وَهُوَ ٱلَّذِي مَدَّ ٱلۡأَرۡضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ
وَأَنۡهَٰرٗاۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِۖ يُغۡشِي ٱلَّيۡلَ
ٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٣ وَفِي ٱلۡأَرۡضِ
قِطَعٞ مُّتَجَٰوِرَٰتٞ وَجَنَّٰتٞ مِّنۡ أَعۡنَٰبٖ وَزَرۡعٞ وَنَخِيلٞ صِنۡوَانٞ
وَغَيۡرُ صِنۡوَانٖ يُسۡقَىٰ بِمَآءٖ وَٰحِدٖ وَنُفَضِّلُ بَعۡضَهَا عَلَىٰ بَعۡضٖ
فِي ٱلۡأُكُلِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ٤ ۞ وَإِن تَعۡجَبۡ
فَعَجَبٞ قَوۡلُهُمۡ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدٍۗ
أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡأَغۡلَٰلُ فِيٓ
أَعۡنَاقِهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٥

Sourate 13 AR-RA‘D

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm, Rā. Voici les versets du Livre. Ce qui t’est révélé de ton Seigneur est la vérité. Mais la plupart des hommes ne croient pas.
(2) Allah, c’est Lui Qui a élevé les cieux sans aucune colonne que vous puissiez voir, puis S’est établi avec une infinie Majesté (istawa) sur le Trône ; Il a mis le soleil et la lune au service de Ses créatures, chacun d’eux poursuivant sa course pour un terme déjà nommé. Il gère l’ordre de toute chose et détaille les Signes, peut-être serez-vous assurés que la rencontre avec votre Seigneur (aura lieu).
(3) C’est Lui aussi Qui a déployé la terre, y a planté des montagnes, (a fait courir) des fleuves, a réparti tous les fruits en couples et a fait que la nuit voile le jour : il y a bien là des Signes pour des gens qui savent méditer.
(4) Sur terre, il y a des lots de terrain contigus, des jardins de vigne, des champs de céréales et des palmiers poussant de troncs communs ou séparés. Ils sont arrosés de la même eau mais Nous faisons que certains aient meilleur goût que d’autres : il y a bien là des Signes pour des gens qui savent raisonner.
(5) Si tu t’étonnes (de leur mécréance), plus étonnantes encore sont leurs paroles: « Renaîtrons-nous vraiment à une nouvelle création après que nous serons réduits en poussière ? » Ce sont ceux-là qui ont mécru en Leur Seigneur, et ce sont ceux-là qui auront le carcan autour du cou, et ce sont ceux-là les hôtes du Feu, où ils séjourneront pour l’éternité.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِمُ ٱلْمَثُلَٰتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ
أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۗ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ
هَادٍ ﴿٧﴾ ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ ٱلْأَرْحَامُ
وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ شَىْءٍ عِندَهُۥ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَآءٌ مِّنكُم مَّنْ
أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِۦ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍۭ بِٱلَّيْلِ وَسَارِبٌۢ
بِٱلنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُۥ مُعَقِّبَٰتٌ مِّنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ
يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟
مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥ ۚ وَمَا
لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٍ ﴿١١﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ﴿١٢﴾ وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَمْدِهِۦ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِۦ وَيُرْسِلُ ٱلصَّوَٰعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا
مَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَٰدِلُونَ فِى ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ ﴿١٣﴾



(6) Et (par défi), ils te réclament de hâter l'arrivée du malheur avant celle du bonheur, bien que beaucoup d'exemples soient passés avant eux, (qui confirmaient la réalisation de Nos menaces). Certes, ton Seigneur a fait Sien le Pardon pour les hommes, malgré leur injustice, mais Allah a aussi la punition très dure.

(7) Ceux qui ont mécru disent : « Si seulement il descendait sur lui un Signe (prodigieux) de son Seigneur ! » Mais tu n'es là que pour avertir, et pour chaque peuple il y a un guide.

(8) Allah Sait ce que porte toute femelle, et (Il Sait) ce que les matrices expulsent (avant terme) et ce qu'elles retiennent (plus longtemps). Toute chose, auprès de Lui, a sa juste mesure.

(9) Il Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables, Lui le Grand, l'Altissime.

(10) Pareils pour Lui sont celui qui d'entre vous tait sa pensée et celui qui l'exprime ouvertement, celui qui recourt à la nuit pour se cacher et celui qui s'exhibe en plein jour.

(11) (Chaque homme) a devant lui et derrière lui des Anges qui (jour et nuit) veillent sur lui conformément à l'ordre d'Allah. Allah ne change en rien la condition des hommes tant qu'ils n'auront pas changé ce qui est en eux-mêmes. Et quand Allah veut (faire subir) quelque mal à un peuple, nul ne pourra l'arrêter. Ils n'ont d'autre protecteur que Lui.

(12) C'est Lui Qui vous fait voir l'éclair (source pour vous) de peur et d'espérance; et (c'est Lui Qui) fait naître les lourds nuages.

(13) Le tonnerre Lui rend gloire en célébrant Ses louanges, ainsi que les Anges, sous l'effet de Sa crainte. Il envoie les foudres et en atteint qui Il veut, cependant qu'ils polémiquent toujours au sujet d'Allah Dont la colère est terrible.

لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا
كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿١٤﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ﴿١٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ
لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ
تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟ كَخَلْقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ
ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّٰرُ ﴿١٦﴾ أَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ
كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَٰطِلَ ۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۖ
وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾ لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟
لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٨﴾

(14) C'est à Lui (Seul) que revient l'appel de la Vérité.(1) Ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui n'exaucent en rien (leurs prières), sauf à faire comme celui qui tend ses mains vers l'eau (la suppliant) de parvenir à sa bouche et qui n'y parvient jamais. L'invocation des mécréants n'est que pur égarement.

(15) Devant Allah se prosternent, de gré ou de force, ceux qui sont dans les cieux et sur terre, de même que leurs ombres, au point du jour et à son déclin.(2)

(16) Dis : « Qui est le Seigneur des cieux et de la terre ? » Dis : « Allah. » Dis encore : « Et vous prendriez, en dehors de Lui, des protecteurs qui, pour eux-mêmes, ne sauraient ni assurer un bien ni repousser un mal ? » Dis-leur : « L'aveugle et le voyant se valent-ils donc ? Ou alors les ténèbres valent la lumière ? Ou peut-être encore que les associés qu'ils prêtent à Allah ont créé (ce qui équivaut à) Sa création, si bien que les deux créations se confondent à leurs yeux ? » Dis : « Allah est le Créateur de Toute chose, et c'est Lui l'Un(3), le Haut Dominateur. »

(17) Du ciel, Il fait descendre de l'eau. Des vallées se remplissent et coulent chacune selon son débit et sa capacité. Le flot charrie une écume abondante, pareille à celle que l'on voit sur le métal fondu sous le feu pour en obtenir un bijou ou quelque précieux ustensile. Allah dépeint ainsi, en parabole, la vérité et le mensonge : quant à l'écume, elle se perd et se dissipe, et quant à ce qui est utile aux hommes, il demeure tel qu'il est sur terre. C'est ainsi qu'Allah use de paraboles.

(18) Ceux qui auront répondu à l'appel de leur Seigneur auront la plus belle (des récompenses) ; et ceux qui n'y auront pas répondu, quand bien même ils auraient tout ce qu'il y a sur terre, et une fois autant à payer en rançon (pour se racheter), auront à rendre compte de la pire des manières et leur séjour sera la Géhenne, et quelle horrible couche !

(1) L'appel au monothéisme, qui consiste à dire : « Point d'autre divinité que Lui. »
(2) Une prosternation est ici recommandée.
(3) Nous traduisons par « l'Un » au lieu de « l'Unique », utilisé autre part. Nous trouvons qu'en divers endroits la substantivation du numéral « un » est plus expressive et rend mieux le sens de l'attribut divin « Al-Wâhid » : **الواحد**



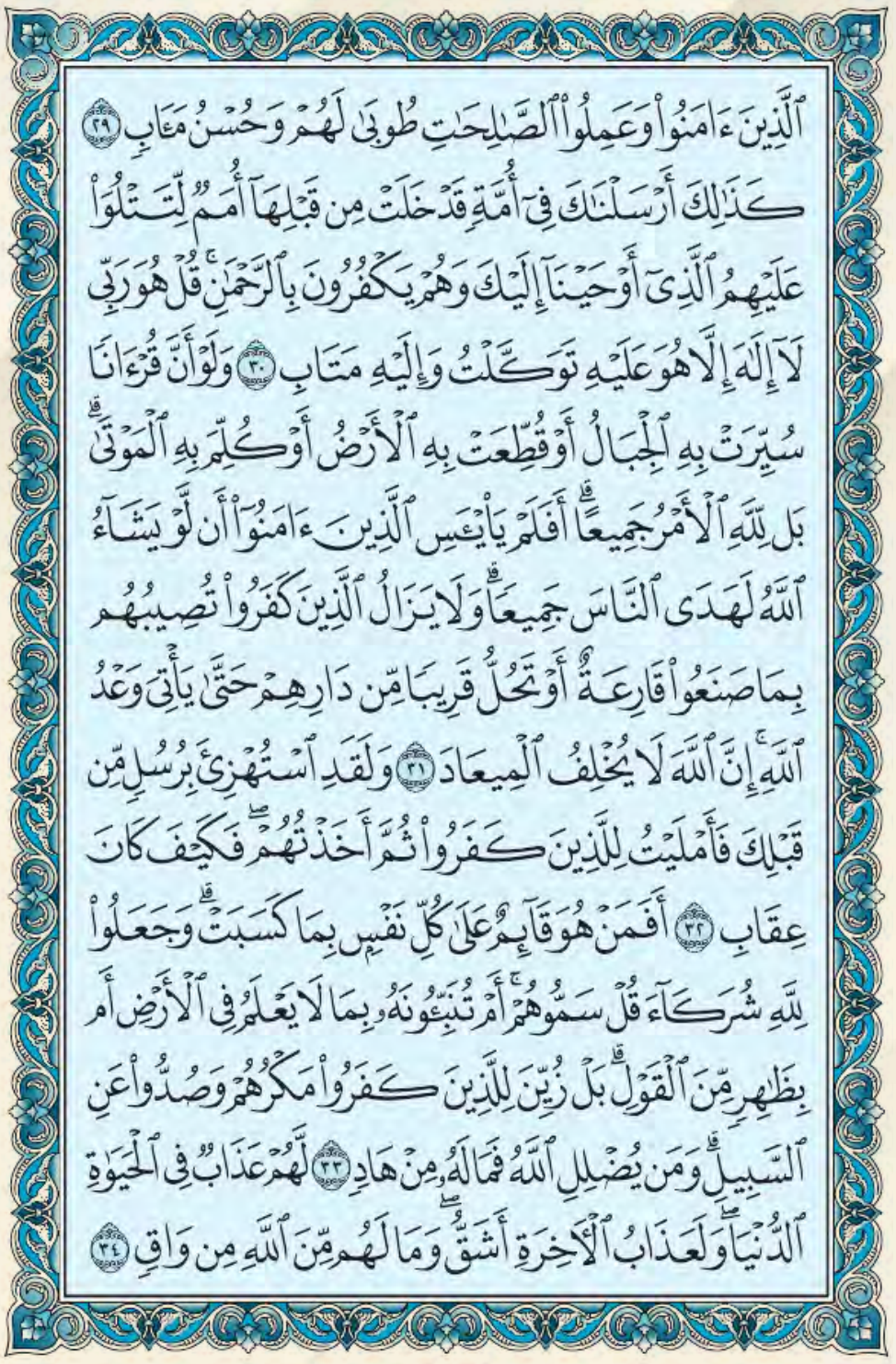
أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩﴾ ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ
﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢١﴾ وَٱلَّذِينَ صَبَرُا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٢﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٤﴾
وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ
مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ
ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
مَتَٰعٌ ﴿٢٦﴾ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ
إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٢٧﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

(19) Celui qui sait que ce qui t'est révélé de ton Seigneur est vérité est-il pareil à celui qui est aveugle? Seuls savent y réfléchir les esprits sagaces.
(20) Ceux qui honorent leur engagement envers Allah et ne rompent pas le pacte ;
(21) ceux qui veillent à maintenir les liens qu'Allah a ordonné de maintenir, craignent leur Seigneur et redoutent de rendre compte de la pire des manières ;
(22) ceux qui prennent patience espérant la seule Satisfaction de leur Seigneur,(4) observent assidûment la Çalât, dépensent en aumône, discrètement et ouvertement, des biens que Nous leur avons dispensés et qui rattrapent les mauvaises actions par les bonnes, ceux-là auront pour demeure ultime,
(23) des Jardins d'Éden où ils entreront avec les plus vertueux parmi leurs ancêtres, leurs conjoints et leur descendance. Les Anges viendront à eux par toutes les portes.
(24) « Que la paix soit avec vous ! (leur diront-ils), pour tout ce que vous avez enduré. Combien belle est votre ultime demeure! »
(25) Quant à ceux qui rompent leur engagement envers Allah après l'avoir conclu, brisent les liens qu'Allah a ordonné de maintenir et sèment la corruption sur terre, ceux-là seront maudits et auront la pire des demeures.
(26) Allah donne de Ses bienfaits avec largesse à qui Il veut ou les réduit. Ils se réjouissent de ce bas monde mais, comparée à l'au-delà, la vie ici-bas n'est que joie éphémère.
(27) Ceux qui ont mécru disent : « Si seulement il descendait sur lui un Signe de son Seigneur ! » Dis : « Allah égare qui Il veut et conduit vers Lui celui qui veut se repentir,
(28) (et Il guide aussi) ceux qui ont cru et dont les cœurs s'apaisent à l'évocation d'Allah, car n'est-ce pas à l'évocation d'Allah que les cœurs s'apaisent ?

(4) Littéralement : le Visage de leur Seigneur. La traduction mot à mot rejoindrait une deuxième interprétation : espérant voir, au Jour du Jugement Dernier, le Visage de leur Seigneur.







(29) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, à eux la félicité et le meilleur retour.»

(30) C'est ainsi que Nous t'avons envoyé auprès d'une communauté, que d'autres communautés avaient précédée, pour leur réciter ce que Nous t'avons révélé. Eux pourtant mécroient au Tout Clément. Dis : « Lui c'est mon Seigneur, point d'autre divinité que Lui. C'est à Lui que je m'en remets et c'est à Lui que je reviens repentant. »

(31) S'il y avait un livre qui mettrait en mouvement les montagnes, qui fissurerait la terre ou ferait parler les morts (ce serait bien ce Coran et les mécréants n'y croiraient pas pour autant). L'ordre de toute chose revient à Allah. Ceux qui ont cru ne savent-ils pas que, si Allah voulait, Il guiderait tous les hommes (dans la bonne direction) ? Et pourtant ceux qui ont mécru, en prix de leurs actions, ne cessent d'être atteints par des calamités qui, parfois aussi, frappent tout près de chez eux jusqu'à l'avènement de la promesse d'Allah. Car Allah ne manque jamais à Sa promesse.

(32) Des Messagers ont bien été raillés avant toi. J'ai alors accordé un délai à ceux qui ont mécru, puis Je Me suis saisi d'eux et quelle fut alors ma punition.

(33) Celui Qui surveille chaque âme et ce qu'elle acquiert (comme actions) est-Il donc pareil à ceux qui Lui sont prêtés comme associés ? Dis : « Nommez-les ! Ou alors L'informeriez-vous donc de ce qu'Il ne saurait pas sur la terre de ce qui n'est que paroles apparentes ? » En réalité les intrigues de ceux qui ont mécru ont été embellies (à leurs yeux) de sorte qu'ils ont fini par barrer le chemin d'Allah. Celui qu'Allah entend égarer n'aura aucun guide.

(34) Il est pour eux un supplice en ce bas monde, mais le supplice de l'autre monde est bien plus terrible encore. Nul ne saurait les protéger contre Allah.

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ
أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ ۖ وَّعُقْبَى
ٱلْكَٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ﴿٣٥﴾ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَفْرَحُونَ
بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُۥ ۚ قُلْ إِنَّمَآ
أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُوا۟ وَإِلَيْهِ مَـَٔابِ
﴿٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ
مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ
أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَٰجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾
يَمْحُوا۟ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ ۖ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٣٩﴾ وَإِن مَّا
نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ
وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٤٢﴾

(35) Le paradis promis à ceux qui ont la piété est semblable à un (jardin) sous lequel coulent les rivières, et dont les fruits et les ombrages sont perpétuels. Telle est la demeure ultime de ceux qui ont la piété, alors que celle des mécréants sera le Feu.

(36) Ceux qui ont reçu de Nous le Livre se réjouissent de ce qui t'est révélé, cependant que certains clans en renient une partie. Dis : « Ordre m'a seulement été donné d'adorer Allah et de ne rien Lui associer. C'est à Lui que j'en appelle et c'est vers Lui que sera mon retour. »

(37) Et c'est ainsi que Nous l'avons fait descendre (en révélation) comme législation (en langue) arabe. Si, après ce qu'il t'est parvenu comme savoir, tu suivais encore leurs désirs, tu n'aurais, contre Allah, ni soutien ni protecteur.

(38) Nous avons envoyé avant toi des Messagers et leur avons donné des épouses et une descendance. Il n'appartient pas à un Messager de produire un miracle, sauf par la permission d'Allah. Chaque délai a son terme déjà écrit.

(39) Allah abolit(5) ou maintient ce qu'Il veut. Il détient l'Écriture matricielle.

(40) Que Nous te montrions une partie de ce que Nous leur promettons ou que Nous te rappelions à Nous (avant), il ne t'incombe que de transmettre et il Nous revient de dresser les comptes.

(41) Ne voient-ils donc pas que Nous prenons la terre et en réduisons les extrémités ? Allah est Celui Qui juge et Son Jugement n'admet aucun appel. Il est prompt à dresser les comptes.

(42) Ceux qui les ont précédés ont tramé les intrigues (contre les Messagers) mais Allah détient (le secret de) toutes les intrigues. Il Sait ce que chaque âme a acquis. Quant aux mécréants, ils sauront à qui reviendra l'heureuse demeure ultime.

(5) Littéralement : efface.


وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا
بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٤٣﴾
سُورَةُ إِبْرَٰهِيمَ
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
الٓر ۚ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ
إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿١﴾
ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْءَاخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَآ
أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ
فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّىٰمِ
ٱللَّهِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

(43) Et ceux qui ont mécru disent: « Tu n'es pas un Envoyé.»(6) Dis : « Il suffit d'Allah comme témoin entre vous et moi, ainsi que ceux qui ont la connaissance du Livre. »

Sourate 12 IBRÂHÎM

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Rā. Ce livre, Nous l'avons fait descendre (en révélation) vers toi afin que tu fasses sortir les hommes des ténèbres vers la lumière, avec la permission de leur Seigneur, (et pour les conduire) vers la voie du Tout-Puissant, Digne de Toutes les louanges,

(2) Allah à Qui revient ce qui est dans les cieux et sur terre. Malheur aux mécréants, qui sont voués à un terrible supplice !
(3) Ceux qui aiment mieux la vie en ce bas monde que celle de l'au-delà, qui détournent (leurs semblables) du chemin d'Allah qu'ils souhaitent tortueux, ceux-là sont allés loin dans l'égarement.
(4) Nous n'avons envoyé aucun Messager qui n'ait utilisé la langue de son peuple pour leur expliquer (le Message d'Allah). Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut, et c'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.
(5) En vérité, Nous avons envoyé Moïse muni de Nos Signes, et (Nous lui avons dit) : « Fais sortir ton peuple des ténèbres vers la lumière. Rappelle-leur les jours d'Allah (quand Il les a comblés de Ses bienfaits). » Ce sont là des Signes pour quiconque est grandement endurant et reconnaissant.

(6) Nous réservons le terme « Messager » à la traduction de « rasûl » **رسول** et le terme « Envoyé » à « mursal » **مرسل**. Quand il s'agit des Anges envoyés par Allah, nous traduisons par : « émissaires ».

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ أَنجَىٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى
ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ
لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِى
لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا۟ أَنتُمْ وَمَن فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ
مِنۢ بَعْدِهِمْ ۛ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فِىٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَقَالُوٓا۟ إِنَّا كَفَرْنَا
بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ وَإِنَّا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾
* قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى ٱللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ
مُّسَمًّى ۚ قَالُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

(6) (Souviens-toi, ô Muhammad), quand Moïse dit à son peuple : « Rappelez-vous les grâces dont Allah vous a comblés, lorsqu'Il vous sauva des gens de Pharaon qui vous faisaient endurer les pires supplices, égorgeaient vos fils et laissaient vos femmes en vie. C'était là une grande épreuve (à laquelle vous soumettait) votre Seigneur. »

(7) Et (rappelez-vous aussi) quand votre Seigneur annonça : « Si vous êtes reconnaissants Je vous accorderai davantage (de faveurs) ; mais si vous reniez (Mes faveurs) et vous montrez ingrats, Mon supplice n'en sera que plus dur. »

(8) Moïse dit encore : « Si vous reniez (les faveurs d'Allah) et vous montrez ingrats, vous et tous ceux qui sont sur terre, (sachez qu') Allah Se passe de Toute chose et Il est Digne de Toutes les louanges. »

(9) N'est-elle pas venue jusqu'à vous l'histoire de ceux qui vous ont précédés : le peuple de Noé, des 'Ad, des Thamûd et de tous ceux qui sont venus après eux et que Seul Allah connaît ? Leurs Messagers étaient venus avec des preuves évidentes mais eux avaient porté leurs mains à leur bouche (feignant l'étonnement) et avaient dit : «Nous mécroyons en vos messages et nous sommes, au sujet du (culte) auquel vous nous appelez, dans le doute le plus troublant. »

(10) Leurs Messagers leur avaient dit : « Est-il possible de douter au sujet d'Allah, Créateur Premier des cieux et de la terre, Qui vous appelle donc (à aller vers Lui) pour qu'Il vous pardonne certains de vos péchés, et remette votre (fin) à une échéance déjà nommée ? » Ils avaient répondu alors : « Vous n'êtes que des hommes comme nous, qui voulez nous détourner de ce qu'adoraient nos pères. Apportez-nous donc une preuve évidente d'autorité. »

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأْتِيَكُم
بِسُلْطَٰنٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ
﴿١١﴾ وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ
عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ
﴿١٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَآ
أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِى وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَٱسْتَفْتَحُوا۟
وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأْتِيهِ
ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن وَرَآئِهِۦ
عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَٰلُهُمْ
كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

(11) Leurs Messagers leur avaient dit alors : « Il est vrai que nous ne sommes que des humains comme vous, mais Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut parmi Ses serviteurs. Il ne nous est donc pas donné de vous apporter une preuve d'autorité sinon avec Sa permission. C'est à Allah que doivent s'en remettre les croyants.
(12) Et pourquoi ne pas nous en remettre à Allah Qui nous a guidés sur les chemins (les plus droits) ? Nous supporterons avec patience le tort que vous nous faites subir, et que s'en remettent donc à Allah ceux qui cherchent à qui s'en remettre. »
(13) Ceux qui ont mécru dirent à leurs Messagers : « Ou nous vous chasserons assurément de notre pays, ou alors vous reviendrez à notre religion. » Le Seigneur révéla alors (à Ses Messagers) :
« Nous ferons certainement périr les injustes,
(14) et Nous vous donnerons le pays pour y habiter à leur suite. Voilà pour ceux qui redoutent Ma rencontre et craignent Mes menaces. »
(15) Ils (les Messagers) demandèrent assistance (à Allah) pour (remporter) la victoire, et tout tyran obstiné fut alors défait.
(16) Au-devant de lui (en attente, se trouve) la Géhenne, où il sera abreuvé d'une eau purulente et sanglante,
(17) qu'il avalera par (petites) gorgées à grand peine. La mort l'assaillira de tous côtés mais il ne mourra pas. Au-devant de lui (en attente, se trouve) un terrible supplice.
(18) Les actes de ceux qui ont mécru sont telles des cendres à la merci d'un vent impétueux par un jour de tempête. Ils ne pourront en rien se prévaloir de leurs (actions) acquises. Tel est l'égarement extrême.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ
﴿٢٠﴾ وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟
إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ ۚ قَالُوا۟ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيْنَٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ
أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ ٱلشَّيْطَٰنُ لَمَّا
قُضِىَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ
فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِىَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّآ
أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ
مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى كَفَرْتُ
بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ
فِيهَا سَلَٰمٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

(19) Ne vois-tu pas qu'Allah a créé les cieux et la terre pour une bonne raison ? S'il le voulait, Il vous ferait disparaître et ferait venir (à votre place) une nouvelle création.
(20) Cela, pour Allah, ne serait pas difficile.
(21) Ils comparaîtront tous devant Allah. Les plus faibles diront à ceux qui étaient dédaigneux : « Nous étions bien de votre suite, pourriez-vous nous protéger un tant soit peu du châtiment d'Allah ? » Ils diront alors : « Si Allah nous avait guidés, nous vous aurions certainement guidés. Mais pour nous (aujourd'hui), nous effarer ou nous armer de patience est tout à fait pareil. Nous n'avons plus d'issue. »
(22) Satan dira quand tout aura été décidé : « Allah vous a fait une promesse de vérité. Quant à moi, je vous ai fait une promesse à laquelle j'ai manqué. Je ne disposais, pour vous convaincre, d'aucune preuve d'autorité sauf que je vous ai appelés à me suivre, et vous avez répondu à mon appel. Ne me blâmez point, mais blâmez-vous vous-mêmes. Je ne puis vous secourir, ni ne pouvez vous-mêmes me secourir, et je renie (ce culte par lequel) vous m'associiez autrefois (à Allah). Les injustes sont certes voués à un supplice très douloureux. »
(23) Ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres, seront admis à entrer en des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront pour l'éternité avec la permission de leur Seigneur. Leur salutation y sera : « Paix ! (Salâm) »
(24) Ne vois-tu pas comment Allah donne comme parabole une parole de bien[1] qui est tel un arbre d'une belle venue, dont les racines sont bien fixes et les branchages s'élèvent vers le ciel,

(1) Cette parole est : « Il n'est point d'autre divinité qu'Allah » : لا اله إلا الله

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ
كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن
قَرَارٍ ﴿٢٦﴾ يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ
مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا
وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ
ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦ ۗ قُلْ
تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾ قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

(25) et qui donne ses fruits à tout moment avec la permission de son Seigneur. Allah propose les paraboles aux hommes, peut-être y méditeront-ils.

(26) Tandis qu'une parole maléfique[2] ressemble à un arbre d'une mauvaise venue, (qui aurait été) arraché du sol et qui n'a point de base stable.

(27) Allah affermit les croyants par la parole ferme, en ce bas monde et dans l'autre monde. Allah égare les injustes. Allah fait ce qu'Il veut.

(28) N'as-tu pas considéré ceux qui ont échangé les bienfaits d'Allah contre la mécréance, et ont installé leur peuple dans la demeure de la ruine,

(29) la Géhenne où ils entreront pour s'y consumer ? Et quel horrible séjour !

(30) Ils ont prêté des émules à Allah pour égarer (leurs semblables) loin de Son chemin. Dis : « Jouissez (pour un temps de cette vie), vous aurez pour destination le Feu. »

(31) Dis à Mes serviteurs qui ont cru d'observer la Çalât et de dépenser (en aumône), discrètement et ouvertement, des biens que Nous leur avons dispensés, avant que vienne le jour où il n'y aura ni tentatives de rachat ni interventions amicales.

(32) Allah, c'est Lui Qui a créé les cieux et la terre, Qui a fait descendre l'eau du ciel et Qui, par elle, vous donne les fruits en nourriture. C'est Lui Qui a mis à votre disposition les vaisseaux qui naviguent en haute mer par Son ordre ; et c'est Lui Qui a mis à votre disposition les rivières.

(33) Et C'est Lui Qui a mis à votre disposition le soleil et la lune qu'Il a soumis à un mouvement perpétuel, et Qui a mis à votre disposition la nuit et le jour.

(2) Littéralement : « une mauvaise parole ». Nous utilisons l'expression « parole maléfique » qui fait pendant à « parole de bien » utilisée dans le verset 24. Si la « parole de bien » est celle par laquelle l'homme reconnaît l'unicité du Créateur, la « parole maléfique » réfère à toute proclamation associâtre et mécréante.

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ
لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ
رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ
ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن
تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾ رَّبَّنَآ
إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ
ٱلْمُحَرَّمِ ۙ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ
تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ
﴿٣٧﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى
وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ
ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا
وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

(34) Il vous a donné de tout ce que vous Lui avez demandé. Or si vous comptiez les bienfaits d'Allah, vous ne sauriez jamais en arrêter le nombre. L'homme est vraiment beaucoup trop injuste et il est d'une ingratitude…
(35) (Souvenez-vous) quand Abraham dit : « Seigneur ! Fais de ce pays un havre de paix, et évite-nous, à moi et à mes descendants, le culte des idoles.
(36) Seigneur ! (Les idoles) ont égaré bon nombre d'hommes. Celui qui me suivra sera des miens et celui qui me désobéira (doit savoir que) Tu es Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(37) Ô (Toi) Seigneur ! J'ai installé une partie de ma progéniture dans une vallée inculte auprès de Ta Maison Sacrée. Seigneur ! (Je l'ai fait) pour qu'ils y accomplissent la Çalât. Fais donc que les cœurs de certains hommes soient attirés par leur (cité)[3] et donne-leur de tous les fruits pour assurer leur subsistance. Peut-être Te rendront-ils grâces.
(38) Seigneur ! Tu sais bien ce que nous cachons et ce que nous divulguons, car pour Allah, rien ne peut être caché sur terre, pas plus que dans le ciel.
(39) Toute louange à Allah Qui, malgré mon grand âge, m'a fait don d'Ismaël et d'Isaac. Allah Entend parfaitement les prières.
(40) Ô Seigneur ! Fais que je sois assidu à accomplir la Çalât et qu'une bonne partie de mes descendants (le soit aussi), Seigneur, exauce mes prières !
(41) Seigneur ! Accorde-moi le pardon ainsi qu'à mes parents et aux croyants le jour où seront dressés les comptes. »
(42) Ne pense (surtout pas) qu'Allah est distrait de ce que font les injustes. Il ne fait que différer (leur punition) à un jour où les regards seront figés (de terreur).

(3) Littéralement: « attirés par eux ». Mais « eux » ici renvoie à la Maison Sacrée.

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۖ
وَأَفْـِٔدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ ٱلْعَذَابُ
فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ رَبَّنَآ أَخِّرْنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ ٱلرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوٓا۟ أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ
مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِى مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ
ٱلْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا۟ مَكْرَهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِبَالُ ﴿٤٦﴾ فَلَا
تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِۦ رُسُلَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ
ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ ۖ
وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُّقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ
وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِىَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَلَٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا۟ بِهِۦ
وَلِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٢﴾

(43) Précipités, la tête levée au ciel, les yeux fixes et les cœurs vidés, ils courront abattus.
(44) Avertis donc les hommes du jour où fondra sur eux le supplice. Ceux qui auront commis des injustices diront alors : « Accorde-nous un bref délai, nous répondrons à Ton appel et suivrons les Messagers. » (Il leur sera répondu) : « Ne juriez-vous pas autrefois que vous ne quitteriez jamais (ce monde pour celui de l'au-delà) ? »
(45) Vous avez occupé les habitations de ceux qui s'étaient lésés eux-mêmes. Vous avez pu constater quel sort Nous leur avons fait subir et que Nous l'avons illustré par nombre d'exemples.
(46) Ils ont tramé leurs intrigues, mais leurs intrigues restaient sous le contrôle d'Allah même si ces intrigues étaient en mesure de détruire les montagnes.
(47) Ne pense (surtout pas) qu'Allah manque à la promesse faite à Ses Messagers. Allah est Tout-Puissant et Il a fait Sienne la Vengeance.
(48) Le jour (viendra) où la terre sera changée en une autre terre, ainsi que (seront changés) les cieux, et où ils (les hommes) comparaîtront devant Allah, l'Un, le Haut Dominateur.
(49) Et le jour (viendra) où tu verras les criminels enchaînés les uns aux autres (en couples semblables).
(50) Leurs habits seront faits de goudron et leurs visages seront couverts de feu.
(51) Pour qu'Allah rétribue chaque âme selon ce qu'elle aura acquis, car Allah est prompt à dresser les comptes.
(52) Voici un message (adressé) aux hommes afin qu'ils en soient avertis, et pour qu'ils sachent qu'Il n'est qu'un Dieu Unique, et pour que les esprits sagaces le méditent.

سُورَةُ الحِجۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرٰۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ وَقُرۡءَانٖ مُّبِينٖ ١ رُّبَمَا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ كَانُواْ مُسۡلِمِينَ ٢ ذَرۡهُمۡ يَأۡكُلُواْ
وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلۡهِهِمُ ٱلۡأَمَلُۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٣ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا
مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٞ مَّعۡلُومٞ ٤ مَّا تَسۡبِقُ مِنۡ أُمَّةٍ
أَجَلَهَا وَمَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ٥ وَقَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيۡهِ
ٱلذِّكۡرُ إِنَّكَ لَمَجۡنُونٞ ٦ لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧ مَا نُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَمَا كَانُوٓاْ
إِذٗا مُّنظَرِينَ ٨ إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٩
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي شِيَعِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٠ وَمَا يَأۡتِيهِم
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ١١ كَذَٰلِكَ نَسۡلُكُهُۥ
فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٢ لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦ وَقَدۡ خَلَتۡ سُنَّةُ ٱلۡأَوَّلِينَ
١٣ وَلَوۡ فَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَابٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعۡرُجُونَ ١٤
لَقَالُوٓاْ إِنَّمَا سُكِّرَتۡ أَبۡصَٰرُنَا بَلۡ نَحۡنُ قَوۡمٞ مَّسۡحُورُونَ ١٥

Sourate 15 AL-ḤIJR[1]

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Rā. Voici les versets du Livre et ceux d'un Coran très clair.
(2) Ceux qui ont mécru voudront peut-être (le Jour du Jugement Dernier) avoir été Musulmans.
(3) Laisse-les manger, profiter des jouissances éphémères et se nourrir d'illusions. Bientôt ils sauront !
(4) Nous n'avons détruit aucune cité sans qu'elle n'ait eu son terme écrit et déjà su.
(5) Aucune communauté ne saurait devancer son terme ni le différer.
(6) Ils disent : « Ô toi sur qui le Rappel (le Dhikr) est descendu[2] (en révélation) ! Tu n'es qu'un fou !
(7) Que n'amènes-tu pas avec toi des Anges si tu dis vrai ? »
(8) Nous ne faisons descendre les Anges qu'avec la vérité [3] et quand (ils descendront) il ne sera, alors, accordé plus aucun délai aux (mécréants).
(9) C'est Nous qui avons fait descendre le Rappel (le Dhikr) et c'est Nous qui en assurons la préservation.
(10) Avant toi, Nous avons déjà envoyé des Messagers parmi les peuples premiers.[4]
(11) Pas un seul Messager ne vint vers eux qu'ils n'eussent raillé.
(12) C'est ainsi que Nous l'introduisons (la dénégation) dans les cœurs des criminels.
(13) Ils ne croiront pas en lui bien que le châtiment infligé aux anciens (peuples) soit bien connu.
(14) Leur ouvririons-Nous une porte dans le ciel et (leur donnerions-Nous la possibilité) d'y accéder,
(15) ils diraient : « Nos vues sont obnubilées, et peut-être même sommes nous des gens ensorcelés ! »

(1) Il s'agit d'un nom propre, c'est pourquoi il ne saurait être traduit que par la translittération. Il s'agit du nom d'une région qui se trouve au nord-ouest de l'Arabie. C'est la région où vivaient les Thamûd.
(2) Le mot Dhikr, littéralement « Le Rappel », signifie ici : le Coran.
(3) Dans ce contexte, la « vérité » est soit une mission pour les Prophètes soit un châtiment inéluctable pour les négateurs.
(4) Les peuples anciens.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّٰهَا لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٦﴾
وَحَفِظْنَٰهَا مِن كُلِّ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ
فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ
فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسْتُمْ لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِن مِّن شَىْءٍ إِلَّا
عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا
ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَسْقَيْنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمْ
لَهُۥ بِخَٰزِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْىِۦ وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿٢٣﴾
وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَـْٔخِرِينَ
﴿٢٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَٱلْجَآنَّ خَلَقْنَٰهُ مِن
قَبْلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى خَٰلِقٌۢ بَشَرًا
مِّن صَلْصَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ
مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٣١﴾

(16) En vérité, Nous avons établi dans le ciel des constellations et Nous l'avons embelli pour ceux qui le contemplent.
(17) Et Nous l'avons protégé contre tout démon lapidé.
(18) Hormis ceux qui, (parmi les démons), cherchent à écouter à la dérobée et qu'une comète à l'éblouissante flamme aussitôt poursuit.
(19) La terre, Nous l'avons déployée, y avons (solidement) érigé des montagnes et y avons fait pousser toute chose en proportion.
(20) Nous y avons prévu des sources de subsistance, pour vous et pour ceux que vous n'êtes pas tenus de nourrir..
(21) Et il n'est rien dont Nous n'ayons les dépôts, encore que Nous n'en fassions descendre que par quantités déterminées. .
(22) Et Nous envoyons les vents qui fécondent[5] et faisons descendre l'eau du ciel pour vous désaltérer alors que vous n'êtes pas capables de l'emmagasiner.
(23) C'est Nous Qui faisons vivre et faisons mourir, et c'est Nous Qui hériterons (de Toute chose).
(24) Et Nous savons qui de vous sont les générations premières et les générations dernières.
(25) Ton Seigneur est certes Celui Qui les ramènera vers Lui en foule. Il est Sage et Omniscient.
(26) Nous avons créé l'homme d'une argile dure et sonore, venant à son tour d'une boue lisse.
(27) Les djinns, Nous les avons créés avant (les hommes) d'un feu ardent.
(28) (Un jour) ton Seigneur dit aux Anges : « Je m'en vais créer un humain à partir d'une argile dure et sonore, venant à son tour d'une boue lisse.
(29) Dès que J'aurai achevé de le modeler et que Je lui aurai insufflé de Mon souffle, vous vous jetterez (par terre) prosternés devant lui. »
(30) Les Anges se prosternèrent tous,
(31) sauf Iblîs, qui refusa de se joindre à ceux qui s'étaient prosternés.

(5) C'est le vent, nous apprend la science moderne, qui permet au pollen d'aller féconder les fleurs. Les vents fécondent aussi les nuages qui donnent les pluies. Enfin, comme il est dit dans ce verset, l'homme ne peut pas conserver toutes ces eaux car elles sont en quantités énormes et finissent, tôt ou tard, par s'évaporer. Qu'il suffise de songer à quel point toutes ces vérités scientifiques sont en avance par rapport à l'époque de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). Quel savant de cette époque eût pu initier le Messager illettré à toutes ces connaissances ? Voilà une preuve, parmi tant d'autres, que le Coran ne peut être d'origine humaine.

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمۡ أَكُن
لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ﴿٣٣﴾
قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ
ٱلدِّينِ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَإِنَّكَ
مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ﴿٣٧﴾ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ
أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ
﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ
مُسۡتَقِيمٌ ﴿٤١﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ﴿٤٢﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوۡعِدُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿٤٣﴾
لَهَا سَبۡعَةُ أَبۡوَٰبٖ لِّكُلِّ بَابٖ مِّنۡهُمۡ جُزۡءٞ مَّقۡسُومٌ ﴿٤٤﴾ إِنَّ
ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾
وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلٍّ إِخۡوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ
﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمۡ فِيهَا نَصَبٞ وَمَا هُم مِّنۡهَا بِمُخۡرَجِينَ ﴿٤٨﴾
۞ نَبِّئۡ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّ عَذَابِي
هُوَ ٱلۡعَذَابُ ٱلۡأَلِيمُ ﴿٥٠﴾ وَنَبِّئۡهُمۡ عَن ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ﴿٥١﴾

(32) « Ô Iblîs, dit (Allah), pourquoi n'es tu pas parmi ceux qui se sont prosternés ? »
(33) Il dit : « Je ne me serais jamais prosterné devant un humain que Tu as créé d'argile et de boue lisse.»
(34) « Sors d'ici ! dit (Allah), tu es vraiment lapidé,
(35) et maudit sois-tu jusqu'au Jour de la Rétribution ! »
(36) Il dit : « Seigneur ! Donne-moi un répit jusqu'au jour où ils (les hommes) seront ressuscités. »
(37) Allah dit alors : « Tu es de ceux à qui répit est accordé,
(38) jusqu'au jour du moment connu. »

(39) « Seigneur, dit-il, comme Tu m'as égaré, j'embellirai à leurs yeux (le péché) sur terre et les induirai tous à l'égarement.
(40) excepté, parmi eux, (ceux de) Tes serviteurs que Tu auras élus. »
(41) « Voici une voie qui mène droit vers Moi, dit (Allah),
(42) quant à Mes serviteurs, tu n'auras aucune autorité sur eux, hormis ceux qui t'auront suivi en égarés.
(43) La Géhenne sera leur lieu de rencontre.
(44) Elle (la Géhenne) aura sept portes ; et à chaque porte ira une part (parmi les alliés d'Iblîs).»
(45) Les gens pieux, quant à eux, seront dans des jardins arrosés de sources.
(46) Il leur sera dit : « Entrez-y en paix et en toute sécurité ! »
(47) Nous aurons extirpé toute rancune de leurs cœurs. Ils seront frères, (étendus) sur des lits et se faisant face.
(48) Là, ne les atteindra aucune fatigue, et de là nul ne les fera sortir.
(49) Informe Mes serviteurs que c'est Moi l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux,
(50) et que Mon supplice est le supplice très douloureux.
(51) Et informe-les sur les hôtes d'Abraham.

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟
لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِى عَلَىٰٓ أَن
مَّسَّنِىَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا۟ بَشَّرْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ
فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ
رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ
﴿٥٧﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ
إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ إِنَّهَا لَمِنَ
ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا۟ بَلْ جِئْنَٰكَ بِمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ
بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعْ أَدْبَٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ
وَٱمْضُوا۟ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ
دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾

(52) Quand ils furent entrés chez lui et eurent dit : « Paix ! (Salâm) » il dit : « J'ai en vérité peur de vous.»
(53) « N'aie pas peur, dirent-ils, nous t'annonçons l'heureuse naissance d'un garçon doté d'un grand savoir. »
(54) Il répondit :
« M'annoncez-vous cette (heureuse nouvelle) quand m'a déjà atteint le grand âge? Quelle heureuse nouvelle m'annoncez-vous donc là ? »
(55) « Nous t'avons annoncé la vérité. Ne sois donc pas si désespéré ! »
(56) « Et qui pourrait désespérer de la miséricorde de son Seigneur, mis à part les égarés ? » dit-il.
(57) Et il ajouta : « Que voulez-vous donc, ô émissaires (d'Allah) ? »
(58) « Nous avons été envoyés vers un peuple de criminels,(6)
(59) hormis la famille de Loth que nous épargnerons tout entière,
(60) à l'exception de sa femme. » « Nous (Allah) l'avons destinée à être du nombre des disparus. »
(61) Lorsque les émissaires vinrent trouver la famille de Loth,
(62) celui-ci leur dit : « Vous nous êtes des inconnus. » .
(63) Ils dirent : « Nous sommes plutôt venus t'apporter (le châtiment) à propos duquel ils étaient dans le doute.
(64) Nous sommes venus t'apporter la vérité, et nous sommes véridiques.
(65) Pars, accompagné de ta famille, lorsqu'une partie de la nuit se sera écoulée, suis-les en restant à l'arrière, et que personne d'entre vous ne se retourne ! Allez là où il vous sera ordonné. »
(66) C'est alors que Nous lui fîmes part (à Loth) de Notre décision : tout son peuple sera exterminé au point du jour.
(67) Les habitants de la cité (7) vinrent le trouver en jubilant.(8)
(68) Il leur dit : « Ceux-là sont mes hôtes, ne me couvrez pas de honte,
(69) craignez Allah, évitez-moi le déshonneur ! »
(70) Ils dirent : « Ne t'avons-nous pas défendu (d'accueillir) qui que ce soit au monde ? »

(6) La phrase arabe est elliptique. Le segment effacé reste sous entendu. Nous le reproduisons en italiques : « Nous avons été envoyés pour détruire un peuple de criminels. »
(7) Sodome.
(8) Les Sodomites, sous l'emprise de leurs fantasmes homosexuels, étaient séduits par la beauté exceptionnelle de ces hôtes dont ils ne savaient pas qu'ils étaient des Anges, car ces derniers sont arrivés chez Loth sous une apparence humaine

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ٧١ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ
يَعۡمَهُونَ ٧٢ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ٧٣ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا
سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ٧٤ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ٧٥ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ٧٦ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ٧٨
فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ٧٩ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٨٠ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ
٨١ وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢ فَأَخَذَتۡهُمُ
ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ٨٣ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨٤
وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ٨٥ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ٨٦ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي
وَٱلۡقُرۡءَانَ ٱلۡعَظِيمَ ٨٧ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا
مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨ وَقُلۡ
إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ٨٩ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ٩٠

(71) Il dit : « Voici mes filles, si vous devez (absolument) faire (ce que vous avez l'intention de faire)!»
(72) Par ta vie ! (ô Muhammad), ils pataugeaient aveuglément dans l'ivresse de leur égarement.
(73) Le Cri (assourdissant) les saisit au lever du soleil.
(74) Nous renversâmes alors (la cité) de fond en comble et fîmes pleuvoir sur eux des pierres d'argile durcie.
(75) Il y a là, vraiment, des Signes pour ceux qui savent en scruter le sens.
(76) Elle est située (cette cité) sur une route bien fréquentée.
(77) Il y a là un Signe pour les croyants.

(78) Les habitants d'Al-Aykah, [9] eux aussi, étaient injustes.
(79) Nous tirâmes d'eux vengeance, et les deux cités[10] (l'une comme l'autre) sont situées sur une voie évidente pour tous.
(80) Les habitants d'Al-Ḥijr avaient, de même, osé démentir les Messagers.
(81) Nous leur avons apporté Nos Signes mais ils s'en sont détournés.
(82) Ils creusaient à même les montagnes des maisons où (ils habitaient) en toute quiétude.
(83) C'est alors que le Cri (assourdissant) les saisit au point du jour.
(84) Ce qu'ils avaient acquis ne leur aura servi à rien.
(85) Nous n'avons créé les cieux et la terre, et ce qui est entre les deux, qu'en toute vérité. L'heure viendra sûrement, pardonne donc de ton plus beau pardon.
(86) Ton Seigneur est, Lui, le Parfait Créateur, l'Omniscient.
(87) Nous t'avons donné les sept versets que l'on réitère,[11] et le Coran Sublime.
(88) Ne porte surtout pas un regard envieux sur ces jouissances dont Nous gratifions certains groupes (parmi les mécréants), ne t'attriste pas pour eux, et sois humble et bienveillant avec les croyants.[12]
(89) Et dis : « Je suis l'avertisseur explicite. »
(90) Aussi avons-Nous fait s'abattre (Notre châtiment) sur ceux qui se sont fait le serment (de renier les Messagers),

(9) Le pays de Chou'ayb.
(10) Celle où vécut le peuple de Loth (Sodome), et celle où périt le peuple de Chou'ayb (Al-Aykah).
(11) Ce sont les sept versets de la Fâtiḥa, que l'on répète dans toute Çalât. Ibn Kathîr et Tabari rapportent également qu'il pourrait s'agir des sept plus longues sourates du Coran.
(12) Littéralement : « Baisse ton aile pour les croyants. » Admirez l'expressivité de l'image !


ٱلَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ
عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿٩٥﴾ ٱلَّذِينَ
يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ
أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن
مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٩٨﴾ وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ النَّحْلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَتَىٰٓ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿١﴾ يُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓا۟ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ تَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ
ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾ وَٱلْأَنْعَٰمَ
خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

(91) ceux qui ont fait du Coran des fragments disparates.
(92) Par ton Seigneur ! Nous les interrogerons tous
(93) sur ce qu'ils faisaient.
(94) Proclame tout haut ce qui t'est ordonné et détourne-toi des associâtres.
(95) Nous te suffisons comme défenseur contre les railleurs,
(96) qui associent à Allah une autre divinité. Ceux-là vont bientôt savoir (ce qui les attend).
(97) Nous savons que tu as des serrements au cœur (en entendant) ce qu'ils disent.
(98) Rends donc gloire à ton Seigneur en célébrant Ses louanges, et sois avec ceux qui se prosternent.

(99) Adore ton Seigneur jusqu'à ce que vienne à toi la certitude (de la mort).

Sourate 16 AN-NAḤL

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) L'ordre d'Allah est bientôt venu. Ne le hâtez donc pas. Gloire Lui soit rendue! Lui, est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.
(2) Il fait descendre les Anges, avec la Révélation et de par Son ordre, sur qui Il veut parmi Ses serviteurs : « Avertissez (les hommes) qu'il n'y a point d'autre divinité que Moi. Alors, craignez-Moi ! »
(3) Il a créé les cieux et la terre en toute vérité, et Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.
(4) Il a créé l'homme d'une goutte de sperme et voilà que l'homme s'érige en contradicteur manifeste.
(5) Les bestiaux, Il les a créés pour vous. Ils vous sont source de chaleur et d'autres avantages (encore), et vous vous en nourrissez.
(6) Ils vous sont source de beauté quand, le soir, vous les ramenez et quand, au petit jour, vous les menez au pâturage.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا۟ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ
وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لَّكُم
مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنۢبِتُ لَكُم
بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَٰبَ وَمِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
﴿١١﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ
وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَٰنُهُۥٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾
وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا۟ مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا۟ مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ مَوَاخِرَ
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

(7) Ils transportent vos lourds chargements vers des pays que vous ne sauriez atteindre sans peine.(1) Votre Seigneur est Tout Compatissant et Tout Miséricordieux.

(8) (Et Il a créé pour vous) les chevaux, les mulets et les ânes pour qu'ils vous servent de montures et pour l'apparat. Et Il crée ce dont vous n'avez nulle connaissance.

(9) Allah Se charge (d'indiquer) la direction menant à la juste voie dont certains s'écartent pourtant. S'Il voulait, Il vous y conduirait tous.

(10) C'est Lui Qui a fait descendre du ciel une eau dont vous buvez et qui fait pousser les plantes dont vous nourrissez vos troupeaux.

(11) Par (cette eau), Il fait pousser pour vous différentes cultures, de même que les oliviers, les palmiers et les vignes, ainsi que toute sorte de fruits. Il y a bien là un Signe pour des gens qui savent réfléchir.

(12) Il a soumis à vos besoins la nuit, le jour, le soleil et la lune ; et les étoiles sont tout aussi assujetties de par Son ordre. Il y a bien là des Signes pour des gens qui savent raisonner.

(13) Ce qu'Il a sur terre soumis (à vos besoins) est de différentes couleurs. Il y a bien là un Signe pour des gens qui savent méditer.

(14) C'est Lui aussi Qui a soumis la mer pour que vous en mangiez une chair tendre, et que vous en retiriez des bijoux dont vous pouvez vous parer en les portant. Tu les vois vaisseaux fendre les flots, (prêts à vous transporter et vous permettre de) rechercher de Ses faveurs. Peut-être alors Lui rendrez-vous grâces!

(1) Si vous ne vous faites pas aider par ces bêtes de somme.

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰرًا وَسُبُلًا
لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَٰمَٰتٍ ۚ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ
﴿١٦﴾ أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن
تَعُدُّوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾
وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَٰتٌ
غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ
وَٰحِدٌ ۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم
مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم
مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوٓا۟
أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ
مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

(15) Il a établi sur terre des montagnes solidement implantées afin qu'elle ne se meuve pas et ne vous entraîne avec elle ; et des rivières et des sentes pour que vous puissiez vous diriger (et retrouver vos chemins) (tahtadûn),

(16) ainsi que d'autres points de repère, comme les étoiles grâce auxquelles ils (les hommes) s'orientent (dans la nuit).

(17) Celui Qui crée est-Il donc pareil à celui qui ne crée point ? Ne pouvez-vous vous en souvenir?

(18) Si vous comptez les bienfaits d'Allah, vous ne pourrez en arrêter le nombre ! Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(19) Allah Sait ce que vous gardez dans le secret du cœur, et ce que vous exprimez ouvertement.

(20) Ceux qu'ils invoquent en dehors d'Allah ne créent rien et sont eux-mêmes créés.

(21) Ils sont morts, non vivants, et ne savent point quand ils seront ressuscités.

(22) Votre Dieu est un Dieu Unique. Ceux qui ne croient pas au Jour Dernier renient par leurs cœurs (cette évidence), tout orgueilleux qu'ils sont.

(23) Nul doute qu'Allah Sait ce qu'ils gardent dans le secret du cœur et ce qu'ils expriment ouvertement. Et Il n'aime pas les orgueilleux.

(24) Et quand il leur est demandé : « Qu'a donc révélé votre Seigneur ? » ils répondent : « Ce ne sont que d'anciennes légendes ! »

(25) Qu'ils portent donc, le Jour de la Résurrection, tous les fardeaux de leurs propres œuvres et certains fardeaux de ceux qu'ils dévoient sans aucun savoir. Quel abominable fardeau que le leur !

(26) Ceux qui les ont précédés avaient tramé des intrigues. Allah S'en prit alors aux fondements même de leur édifice dont le toit s'écroula sur leurs têtes et le supplice s'abattit sur eux par là où ils ne pouvaient le sentir (venir).

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تُشَٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ
ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾ ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ ۞ وَقِيلَ
لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى
هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ
﴿٣٠﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾
ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ ۙ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمُ
ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن
تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾
فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

(27) Puis le Jour de la Résurrection, Il les humiliera et dira : « Où sont ceux que vous Me prêtiez comme associés et pour lesquels vous vous mettiez volontiers en scission ? » Ceux qui ont reçu le savoir diront alors : « La honte et le malheur couvrent aujourd'hui les mécréants ! »

(28) Ceux dont les Anges reprennent les âmes, et qui étaient injustes envers eux-mêmes, avoueront leur soumission et diront : « Nous ne faisions aucun mal ! » - « Que si ! leur sera-t-il répondu, Allah Sait parfaitement ce que vous faisiez !

(29) Entrez alors par les portes de la Géhenne où vous séjournerez pour l'éternité. Quel horrible séjour que celui des orgueilleux ! »

(30) Et il sera dit à ceux qui avaient la piété : « Qu'a donc révélé votre Seigneur ?» « Que du bien ! » répondront-ils. Pour ceux qui auront accompli les bonnes œuvres en ce bas monde, il y aura un bien, mais la demeure dans l'autre monde est certes bien meilleure. Quelle magnifique demeure que celle des hommes pieux !

(31) C'est dans des Jardins d'Éden sous lesquels coulent les rivières qu'ils entreront. Là ils auront tout ce qu'ils voudront. C'est ainsi qu'Allah récompense les hommes pieux,

(32) ceux dont les Anges reprennent les âmes en état de pureté, leur disant : « Que la paix soit sur vous ! Entrez au Paradis (en récompense) de ce que vous faisiez !»

(33) Attendent-ils donc (pour devenir croyants) que les Anges viennent les surprendre ou qu'advienne l'ordre d'Allah ? C'est ainsi qu'avaient fait leurs prédécesseurs. Allah ne les avait point lésés, ils se lésaient eux-mêmes.

(34) Ils furent donc frappés par ces mêmes crimes qu'ils avaient commis et furent cernés par cela même dont ils se moquaient.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن
شَيۡءٖ نَّحۡنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ كَذَٰلِكَ
فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ فَهَلۡ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ
٣٥ وَلَقَدۡ بَعَثۡنَا فِي كُلِّ أُمَّةٖ رَّسُولًا أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ
وَٱجۡتَنِبُواْ ٱلطَّٰغُوتَۖ فَمِنۡهُم مَّنۡ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنۡهُم مَّنۡ
حَقَّتۡ عَلَيۡهِ ٱلضَّلَٰلَةُۚ فَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٣٦ إِن تَحۡرِصۡ عَلَىٰ هُدَىٰهُمۡ
فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٣٧
وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَا يَبۡعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُۚ بَلَىٰ
وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٨
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَخۡتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰذِبِينَ ٣٩ إِنَّمَا قَوۡلُنَا لِشَيۡءٍ إِذَآ أَرَدۡنَٰهُ أَن نَّقُولَ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٤٠ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْ
لَنُبَوِّئَنَّهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗۖ وَلَأَجۡرُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ
يَعۡلَمُونَ ٤١ ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٤٢

(35) « Si Allah l'avait voulu, dirent les associâtres, nous n'aurions rien adoré en dehors de Lui, ni nous ni nos pères ; et nous n'aurions rien interdit qu'Il n'ait Lui-même interdit. C'est ainsi que se justifiaient ceux qui les avaient précédés. De quelle mission sont investis les Messagers sinon de la transmission claire (et explicite) ?
(36) Nous avons envoyé à chaque communauté un Messager (lui transmettant) : « Adorez Allah et évitez le Tâghût.[2]» Certains furent guidés par Allah, d'autres furent voués à l'égarement. Allez donc de par le monde, et voyez quel fut le sort de ceux qui osaient Nous démentir.

(37) C'est en vain que tu t'emploierais à leur éclairer la voie, car Allah ne guide point ceux qui ont préféré se perdre : ceux-là n'auront aucun allié pour les secourir.
(38) Ils jurent par Allah avec la plus grande solennité, affirmant : « Allah ne ressuscitera pas ceux qui meurent. » Que si ! C'est une promesse de vérité dont Il S'est chargé, mais la plupart des hommes ne le savent pas.
(39) (Il les ressuscitera), afin de leur montrer clairement l'objet de leur discorde, et pour que les mécréants sachent qu'ils étaient des menteurs.
(40) À chaque chose que Nous voulons, il suffit que Nous disions : « Sois ! » et elle est.
(41) Ceux qui ont émigré pour la cause d'Allah, après avoir été lésés, Nous les établirons en ce bas monde et leur donnerons demeure honorable. Mais la rétribution dans l'autre monde est bien meilleure, si seulement ils savaient !
(42) Ce sont eux qui ont su prendre patience et qui s'en sont remis à leur Seigneur.

(2) Tout ce qui est adoré en dehors d'Allah.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۖ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ
ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ﴿٤٣﴾ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ
ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾
أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٤٥﴾ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ
فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ﴿٤٦﴾ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ عَلَىٰ تَخَوُّفٖ فَإِنَّ
رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ
يَتَفَيَّؤُاْ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدٗا لِّلَّهِ وَهُمۡ دَٰخِرُونَ
﴿٤٨﴾ وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن دَآبَّةٖ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ
وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ﴿٥٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓاْ إِلَٰهَيۡنِ
ٱثۡنَيۡنِۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ فَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ ﴿٥١﴾ وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾ وَمَا بِكُم مِّن
نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ إِذَا
كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنكُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿٥٤﴾

(43) Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes à qui Nous révélions (Nos messages). Interrogez donc les gens qui, avant vous, ont reçu les Écritures,[3] si vous ne savez pas.
(44) (Ils furent envoyés) avec les preuves évidentes et les Écritures. Et Nous avons fait descendre (en révélation) vers toi le Rappel pour que tu montres aux hommes ce qui leur est révélé et pour qu'ils puissent y réfléchir.
(45) Ceux qui ont tramé des intrigues maléfiques sont-ils si assurés qu'Allah ne fera pas crouler la terre sous eux (pour qu'ils y soient ensevelis), ou que ne s'abattra pas sur eux le supplice sans qu'ils ne le sentent (venir) ?
(46) Ou qu'Il ne les surprendra pas, alors qu'ils vaquent à leurs activités (habituelles), sans qu'ils puissent Le tenir en échec ?
(47) Ou qu'Il ne les prendra pas dans leur peur panique ? Mais votre Seigneur est Tout Compatissant et Tout Miséricordieux.
(48) N'ont-ils pas vu que tout ce qu'Allah a créé a ses ombres qui se déploient sur la gauche et sur la droite, prosternés devant Allah, humbles et soumis ?
(49) Devant Allah se prosternent ce qu'il y a dans les cieux et toute créature sur terre ; les Anges eux-mêmes (le font) et ne montrent aucun orgueil .
(50) Ils craignent leur Seigneur Qui les transcende et font ce qui leur est ordonné.[4]
(51) Allah dit : « Ne prenez pas deux divinités, il n'y a qu'un Dieu Unique, ne redoutez donc que Moi ! »
(52) À Lui revient ce qui est dans les cieux et sur terre, à Lui Seul est due éternellement la religion ; craindriez-vous donc un autre qu'Allah ?
(53) Tout bienfait qui vous comble ne peut venir que d'Allah, et quand un mal vous atteint, c'est Lui Seul Que vous suppliez à haute voix.
(54) Puis quand Il éloigne de vous le mal, certains d'entre vous ne Lui en prêtent pas moins des associés.

(3) Littéralement : les gens du Rappel. Ce sont eux, justement, qui pourront rappeler ce qu'ils avaient reçu comme Signes divins qui confirment le Message de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). L'expression « gens du Rappel » أهل الذكر tend à devenir une expression toute faite pour signifier : les connaisseurs, ceux que l'on peut prendre pour référence…
(4) Une prosternation est recommandée à la fin de ce verset.

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَٰهُمْ ۗ تَٱللَّهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ
تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَٰتِ سُبْحَٰنَهُۥ ۙ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ
﴿٥٧﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾
يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ
أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِٱلْءَاخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآبَّةٍ
وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ ۖ وَتَصِفُ
أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلنَّارَ
وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ
فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
ٱلَّذِى ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

(55) (Cela), pour renier ce que Nous leur avons donné. Jouissez donc (de cette jouissance éphémère), (un jour viendra) où vous saurez !

(56) Ils consacrent (en offrandes) à ceux qu'ils ne connaissent pas (les idoles) une part des biens que Nous leur avons dispensés. Par Allah ! Vous serez certes interrogés sur les mensonges que vous inventiez.

(57) Ils attribuent à Allah des filles, gloire Lui soit rendue ! Mais ils s'attribuent (à eux-mêmes) ce qu'ils désirent ![5]

(58) Annonce-t-on à l'un d'eux la naissance d'une fille, son visage se rembrunit de rage contenue.

(59) Il ne se montre plus aux gens, honteux qu'il est de cette malheureuse nouvelle. Doit-il donc la garder[6] en la laissant vivre dans l'humiliation, ou l'enfouir sous terre ? Comme est mauvais leur jugement !

(60) À ceux qui ne croient pas en l'autre monde correspond la pire des images, et à Allah correspond la Perfection la plus haute, car c'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.

(61) Si Allah voulait vraiment s'en prendre aux hommes pour leur injustice, Il ne laisserait pas (sur terre) une seule créature vivante. Mais Il diffère (leur châtiment) à un terme déjà nommé, et quand leur terme sera venu, ils ne pourront ni le retarder d'une heure ni l'avancer d'autant.

(62) Ils attribuent à Allah ce qu'ils ne souhaiteraient pas pour eux-mêmes. Leurs langues prétendent mensongèrement qu'ils auront la plus belle des récompenses. Mais nul doute qu'ils auront le Feu (pour ultime séjour) où ils seront précipités les premiers, puis complètement oubliés.

(63) Par Allah ! Nous avons envoyé (Nos Messagers) à d'autres communautés avant toi. Mais Satan a embelli leurs œuvres à leurs yeux : lui est aujourd'hui leur allié, et eux auront un supplice très douloureux.

(64) Nous n'avons fait descendre sur toi le Livre (en révélation) que pour que tu leur expliques à propos de quoi ils sont en désaccord ; et pour que ce soit une bonne direction (hudâ) et une miséricorde aux hommes qui croient.

(5) Les associâtres prétendaient que les Anges étaient les filles d'Allah. Ils se réservaient à eux-mêmes ce qu'ils désiraient, c'est-à-dire les fils, et attribuaient à Allah - gloire Lui soit rendue- ce qu'ils détestaient et méprisaient, c'est-à-dire les filles.

(6) La fille qui vient de naître.

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم
مِّمَّا فِى بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ
﴿٦٦﴾ وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
حَسَنًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ
أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ
كُلِى مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا
شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۗ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ
أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَىْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾
وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟
بِرَآدِّى رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ
ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

(65) Allah a fait descendre du ciel une eau par laquelle Il fait revivre la terre après sa mort. Il y a bien là un Signe pour des gens qui savent entendre.

(66) Et il est pour vous un enseignement dans les bestiaux. De ce que renferment leurs ventres, entre excréments et sang, Nous vous abreuvons d'un lait pur, délicieux pour ceux qui en boivent.

(67) Et des fruits des palmiers et des vignes, vous extrayez des boissons enivrantes et de la bonne nourriture. Il y a bien là un Signe pour des gens qui savent raisonner.

(68) Ton Seigneur a inspiré aux abeilles : « Prenez pour demeures les montagnes, les arbres et les treillages que font (les hommes).

(69) Puis butinez tous les fruits et suivez les chemins de votre Seigneur, déjà frayés pour vous. » De leurs ventres sort une boisson aux couleurs variées et aux vertus curatives(7) pour les hommes. Il y a bien là un Signe pour des gens qui savent réfléchir.

(70) Allah vous a créés puis Il reprendra vos âmes ; et il en est parmi vous qui atteindront le plus décrépit des âges et qui ne sauront plus rien après avoir tant su. Allah est Omniscient et Omnipotent.

(71) Allah a privilégié certains d'entre vous par rapport à d'autres quant aux biens (qu'Il vous dispense). Mais ceux qu'Il a privilégiés ne sont pas prêts à partager leurs biens avec leurs esclaves(8) de sorte que ces derniers y soient associés à part égale. Renient-ils donc si ingratement les bienfaits d'Allah ?

(72) Allah vous a donné des épouses issues de vous-mêmes, et Il vous a donné, de vos épouses, des enfants et des petits-enfants. Il vous a dispensé d'excellentes nourritures. Est-ce donc (après cela) au faux qu'ils vont croire et aux bienfaits d'Allah qu'ils vont mécroire ?

(7) Littéralement : où il y a guérison pour les hommes.
(8) Littéralement: ce que leurs (mains) droites possèdent.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُۥنَ ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ
أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِى هُوَ ۙ وَمَن يَأْمُرُ
بِٱلْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ
ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾
وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا
وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۙ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ
مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

(73) Ils adorent, en dehors d'Allah, ce qui ne détient pour eux aucune nourriture venant des cieux et de la terre, et ce qui ne peut rien (pour eux).

(74) Gardez-vous donc de prêter des émules à Allah. Car Allah Sait et vous ne savez pas.

(75) Allah propose en parabole, d'une part un esclave qui ne peut rien faire, et de l'autre un homme auquel Nous avons largement dispensé de Nos meilleurs dons et qui en dépense discrètement et ouvertement. (Les deux hommes) sont-ils égaux ? Toute louange est à Allah ! Non, la plupart ne savent pas.

(76) Allah propose aussi en exemple deux hommes, dont l'un est muet et qui n'est capable de rien, alors qu'il vit entièrement à la charge de son maître qui, où qu'il l'envoie, le voit lui revenir sans rien de bon ; peut-on considérer cet homme comme l'égal de celui qui ordonne l'équité et qui s'engage sur une voie droite ?

(77) C'est à Allah qu'appartiennent les secrets inconnaissables (ghayb) des cieux et de la terre. La question de l'avènement de l'Heure est aussi rapide qu'un clin d'œil, ou plus fulgurant encore ! Allah est certes de Toute chose Infiniment Capable.

(78) Allah vous a fait sortir des ventres de vos mères, dépourvus de toute science. Il vous a doté de l'ouïe, de la vue et des cœurs,[9] peut-être Lui rendrez-vous grâces !

(79) Ne voient-ils donc pas les oiseaux adaptés au (vol) dans l'espace du ciel ? Seul Allah peut les retenir (dans les airs). Il y a bien là des Signes pour des gens qui croient.

(9) C'est-à-dire « de l'entendement ». En effet le cœur est aussi un siège de l'entendement fondé, non sur la raison pure et l'observation, mais sur l'intuition, la foi, etc.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمۡ مِّنۢ بُيُوتِكُمۡ سَكَنٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ
ٱلۡأَنۡعَٰمِ بُيُوتٗا تَسۡتَخِفُّونَهَا يَوۡمَ ظَعۡنِكُمۡ وَيَوۡمَ إِقَامَتِكُمۡ
وَمِنۡ أَصۡوَافِهَا وَأَوۡبَارِهَا وَأَشۡعَارِهَآ أَثَٰثٗا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ
٨٠ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ
ٱلۡجِبَالِ أَكۡنَٰنٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ
ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأۡسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ
عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡلِمُونَ ٨١ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ
ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٨٢ يَعۡرِفُونَ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا
وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٣ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٖ
شَهِيدٗا ثُمَّ لَا يُؤۡذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ
٨٤ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلۡعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمۡ وَلَا هُمۡ
يُنظَرُونَ ٨٥ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ شُرَكَآءَهُمۡ قَالُواْ
رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدۡعُواْ مِن دُونِكَۖ
فَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلَ إِنَّكُمۡ لَكَٰذِبُونَ ٨٦ وَأَلۡقَوۡاْ إِلَى
ٱللَّهِ يَوۡمَئِذٍ ٱلسَّلَمَۖ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٨٧

(80) Allah a fait de vos demeures un lieu où habiter, et Il a fait pour vous à partir des peaux des bestiaux d'autres demeures qui vous sont légères le jour où vous migrez ou le jour où vous installez vos campements. De leur laine, de leur poil et de leur crin, (Il vous fournit) divers objets de commodité et des ustensiles utiles pour un temps.

(81) Allah a fait pour vous, à partir des choses qu'Il a créées, des ombrages. Et dans les montagnes, Il vous a prévu des lieux où vous abriter. Il vous a donné des vêtements qui vous protègent de la chaleur et d'autres qui vous préservent de vos propres violences (au combat). C'est ainsi qu'Allah parfait Ses bienfaits envers vous, peut-être vous soumettrez-vous !

(82) S'ils se détournent (de toi), tu n'auras qu'une mission à remplir : la transmission claire (de ton message).

(83) Ils connaissent les bienfaits d'Allah mais les renient. Pour la plupart ce sont des ingrats.

(84) Un jour, Nous enverrons de chaque communauté un témoin. Alors, il ne sera pas permis aux mécréants (de s'excuser auprès du Seigneur), pas plus qu'il ne leur sera demandé de désavouer (les péchés qu'ils auront commis).

(85) Quand les injustes verront le supplice, il ne leur sera accordé ni allégement ni sursis.

(86) Et quand ceux qui ont prêté des associés (à Allah) verront ceux qu'ils associaient (à Allah),(10) ils diront : « Seigneur ! Ceux-là sont ceux que nous T'avons associés et que nous invoquions en dehors de Toi. » Mais (ceux qu'ils associaient à Allah) leur rétorqueront : « Vous n'êtes que des menteurs ! »

(87) (Les mécréants) feront ce jour-là leur soumission à Allah, et tout ce qu'ils avaient inventé (comme divinités) les abandonnera.

(10) Littéralement : leurs associés.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَٰهُمْ عَذَابًا
فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى
كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ
شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ
يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَٰنِ وَإِيتَآئِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ
ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْىِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمْ وَلَا تَنقُضُوا۟ ٱلْأَيْمَٰنَ
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّتِى نَقَضَتْ
غَزْلَهَا مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا
بَيْنَكُمْ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِىَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ
بِهِۦ ۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
﴿٩٢﴾ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن
يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

(88) À ceux qui ont mécru et se sont mis en travers du chemin d'Allah, Nous ajouterons supplice sur supplice pour la corruption qu'ils semaient (de par le monde).
(89) (Évoque) le jour où Nous enverrons dans chaque communauté un témoin issu de son propre peuple et contre lequel il viendra témoigner, et où Nous t'appellerons en témoin contre ceux-là,[11] toi à qui Nous avons révélé le Livre, clair exposé de toute chose, juste direction (hudâ), miséricorde et heureuse annonce pour les Musulmans.
(90) Allah ordonne l'équité, la bienfaisance et le traitement bienveillant des proches. Il interdit la turpitude, les actes répréhensibles et les abus de toutes sortes. Ainsi vous exhorte-t-Il afin que vous vous en souveniez.
(91) Honorez l'engagement envers Allah une fois que vous l'avez pris. Ne vous parjurez point après avoir solennellement prêté serment et pris Allah pour garant. Car Allah Sait ce que vous faites.
(92) Ne soyez pas comme celle qui défait sa laine filée après l'avoir solidement enroulée (et ce) en utilisant vos serments pour vous tromper les uns les autres sous prétexte que tel clan est plus nombreux que l'autre.[12] Allah ne fait, par là, que vous mettre à l'épreuve, et le Jour de la Résurrection Il vous dévoilera clairement l'objet de vos litiges.
(93) Si Allah avait voulu, Il aurait fait de vous une seule communauté. Mais Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut ; et vous serez interrogés sur ce que vous faisiez.

(11) Les mécréants parmi ton peuple, ô Muhammad.
(12) Les Arabes avaient coutume de conclure des alliances. Mais dès qu'ils trouvaient un clan plus nombreux et plus puissant, ils rompaient leurs pactes avec le premier clan et concluaient une alliance avec ceux qui étaient plus nombreux et plus puissants.

وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا بَيۡنَكُمۡ فَتَزِلَّ قَدَمُۢ بَعۡدَ
ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمۡ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمۡ
عَذَابٌ عَظِيمٞ ٩٤ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ إِنَّمَا
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩٥ مَا عِندَكُمۡ
يَنفَدُۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٖۗ وَلَنَجۡزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓاْ أَجۡرَهُم
بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٦ مَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا
مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَنُحۡيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةٗ طَيِّبَةٗۖ
وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٧
فَإِذَا قَرَأۡتَ ٱلۡقُرۡءَانَ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ
٩٨ إِنَّهُۥ لَيۡسَ لَهُۥ سُلۡطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ
يَتَوَكَّلُونَ ٩٩ إِنَّمَا سُلۡطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوۡنَهُۥ وَٱلَّذِينَ
هُم بِهِۦ مُشۡرِكُونَ ١٠٠ وَإِذَا بَدَّلۡنَآ ءَايَةٗ مَّكَانَ ءَايَةٖ
وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مُفۡتَرِۭۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ
لَا يَعۡلَمُونَ ١٠١ قُلۡ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلۡقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلۡحَقِّ
لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدٗى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ ١٠٢



(94) N'utilisez pas vos serments pour vous tromper les uns les autres, (si vous ne voulez pas) qu'un pied ferme ne se dérobe et glisse. Vous goûteriez alors le malheur pour avoir obstrué le chemin d'Allah, et vous auriez un terrible supplice.

(95) Et ne troquez pas l'engagement envers Allah contre un prix bas. Ce qu'il y a auprès d'Allah est bien meilleur, si seulement vous pouviez savoir !

(96) Ce que vous avez s'épuise et ce qu'il y a auprès d'Allah demeure. Nous rétribuerons ceux qui auront été patients selon les meilleures œuvres qu'ils accomplissaient.

(97) Ceux qui, hommes ou femmes, auront accompli une bonne œuvre en étant croyants, Nous les ferons vivre d'une vie heureuse, et Nous les rétribuerons selon ce qu'ils auront fait de mieux.

(98) Lorsque tu lis le Coran, cherche refuge auprès d'Allah contre Satan le Lapidé.

(99) Il n'a aucun ascendant sur ceux qui ont la foi et qui s'en remettent à leur Seigneur.

(100) Il n'a d'emprise que sur ceux qui font de lui leur allié et l'associent (à Allah).

(101) Quand Nous remplaçons un verset par un autre – et Allah en Sait mieux sur ce qu'Il fait descendre (en révélation) – ils disent : « Tu es sûrement un menteur.» Mais la plupart d'entre eux n'en savent rien.

(102) Dis : « Celui qui l'a fait descendre est l'Esprit Saint, de la part de ton Seigneur, pour affermir (dans leur foi) ceux qui ont cru et (servir de) bonne direction (hudâ) et d'heureuse annonce aux Musulmans. »

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ
ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ
﴿١٠٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾
مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ
مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ
صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿١٠٦﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى
ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿١٠٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟
وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

(103) Et Nous savons qu'ils disent : « Ce doit être un homme qui le[13] lui enseigne. » Or la langue de celui qu'ils visent est étrangère[14] quand celle-ci est une langue arabe parfaitement claire.

(104) Ceux qui ne croient pas aux versets d'Allah, Allah ne les guidera point et ils seront voués à un supplice très douloureux.

(105) N'inventent les mensonges que ceux qui ne croient pas aux versets d'Allah ; ceux-là sont les menteurs.

(106) Ceux qui mécroient en Allah après avoir cru en Lui – sauf s'ils abjurent sous la contrainte alors que leur cœur reste ferme en sa foi– ceux qui ouvrent volontiers leur cœur à la mécréance, (verront) la colère d'Allah s'abattre sur eux et ils auront un terrible supplice.

(107) Cela, parce qu'ils auront préféré la vie en ce bas monde à celle de l'autre monde. Et Allah, Lui, ne guide point le peuple mécréant.

(108) Ce sont eux sur les cœurs, les oreilles et les yeux de qui Allah a imprimé un sceau, et ce sont eux les distraits.

(109) Nul doute que ce seront eux, dans l'autre monde, les perdants.

(110) Puis ton Seigneur, envers ceux qui auront émigré après avoir été mis à l'épreuve et qui auront lutté et fait montre de patience, ton Seigneur, après cela, est certes Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(13) Le Coran.

(14) Il est ici fait allusion à un chrétien, non arabe, vivant à La Mecque, dont les mécréants de Qoraïch disaient qu'il avait enseigné les Écritures à Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا
قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ
ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ
رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿١١٣﴾ فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ بِهِۦ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ
هَٰذَا حَلَٰلٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۚ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ
مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

(111) Le jour (arrivera) où chaque âme viendra plaider pour elle-même, et où chaque être aura son entière rétribution d'après les œuvres qu'il aura accomplies, et où personne ne sera lésé.

(112) Allah donne en exemple une cité qui vivait paisiblement et en toute sécurité. Sa nourriture lui venait de toutes parts en abondance, mais elle renia les bienfaits d'Allah. Allah lui fit goûter alors la souffrance de la faim et de la peur, pour prix des actions (de ses habitants).

(113) Un Messager, issu d'entre eux, était venu vers eux mais ils l'ont traité d'imposteur. Le supplice les a donc surpris alors qu'ils étaient injustes.

(114) Mangez donc de ce qu'Allah vous a dispensé de licite et de bon. Rendez grâces à Allah pour Ses bienfaits, si c'est Lui Seul Que vous adorez !

(115) Il vous a défendu la bête morte, le sang, la viande de porc et de tout animal égorgé sur lequel a été prononcé le nom d'un autre qu'Allah. Cependant, celui qui y est contraint, et ne le fait ni par abus ni par transgression, (doit savoir qu') Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(116) Ne dites pas, en laissant libre cours aux mensonges que profèrent vos langues : « Voilà qui est licite et voilà qui est illicite », débitant ainsi des mensonges sur le compte d'Allah. Car ceux qui imputent le mensonge à Allah ne peuvent réussir.

(117) Leur jouissance (des biens d'ici-bas) sera dérisoire, mais leur supplice, très douloureux.

(118) Aux Juifs, Nous avons défendu (les nourritures) que Nous t'avons déjà mentionnées. Nous ne les avons point lésés, mais ils se lésaient eux-mêmes.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ
ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾ إِنَّ
إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
﴿١٢١﴾ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا
فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
﴿١٢٥﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ
صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ
إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
﴿١٢٧﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

(119) Quant à ceux qui auront commis le mal par ignorance, puis se seront repentis par la suite et se seront amendés, ton Seigneur, après cela, sera pour eux Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(120) Abraham fut un parfait imam (un guide parfait), soumis à Allah en pur monothéiste ; il n'était pas du nombre des associâtres.

(121) Il était reconnaissant (envers Allah) pour Ses bienfaits et Allah l'avait élu et conduit vers une voie droite.

(122) Nous lui avons accordé les bienfaits de ce bas monde et, dans l'autre, il sera parmi les vertueux.

(123) Puis Nous t'avons révélé : « Suis la religion d'Abraham qui fut monothéiste exclusif et n'était point du nombre des associâtres. »

(124) Le Sabbat ne fut prescrit que pour ceux qui étaient partagés à son sujet. Au Jour de la Résurrection ton Seigneur jugera leurs différends.

(125) Appelle vers le chemin de ton Seigneur par la sagesse et la bonne exhortation. Argumente avec eux de la façon la plus sereine, car ton Seigneur est le Meilleur à Savoir qui dévie de Sa voie et le Meilleur à Savoir qui sont les bien guidés.

(126) Et si vous punissez, punissez donc d'une punition égale à celle qui vous a été infligée. Mais si vous êtes patients (à la peine), cela est bien meilleur pour ceux qui savent être patients.[15]

(127) Prends patience ! Ta patience (ne se peut qu'avec l'aide) d'Allah ! Ne t'attriste point pour eux et ne t'angoisse pas de leurs intrigues.

(128) Allah est avec ceux qui Le craignent et qui sont bienfaisants.

(15) La vengeance est un droit (surtout quand il s'agit d'un agresseur ennemi). Mais si l'on passe outre et pardonne, cela est encore mieux.

Sourate 17 AL-ISRÂ'

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ الإِسْرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى
الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا ۚ إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ﴿٢﴾
ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾
وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا
بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ
الدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ
عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُم بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
﴿٦﴾ إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا
جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

(1) Gloire soit rendue à Celui Qui fit voyager Son serviteur de nuit, depuis la Mosquée Sacrée (Al Masjid Al-Harâm) à la Mosquée Éloignée (Al Masjid Al-Aqçâ), dont Nous avons béni les environs, pour lui montrer certains de Nos Signes. C'est Lui Qui Entend Tout et Voit parfaitement clair.

(2) Nous avons donné à Moïse le Livre que Nous avons établi en guide pour les Enfants d'Israël (et y avons prescrit) : « Ne prenez pas d'autre protecteur que Moi. »

(3)(Vous) les descendants de ceux que Nous avons transportés sur l'Arche avec Noé : il était un serviteur très reconnaissant.

(4) Nous avons décrété dans le Livre, pour les Enfants d'Israël : « Vous sèmerez à deux reprises la corruption sur terre et vous vous montrerez excessivement hautains. »

(5) Lorsque sera accomplie la première des deux (promesses), Nous enverrons contre vous certains de Nos serviteurs féroces au combat, qui ravageront vos maisons. Et la promesse, alors, s'accomplira.

(6) Puis Nous vous permettrons de prendre sur eux votre revanche et vous donnerons en renfort des biens et des enfants ; et Nous ferons de vous un peuple plus nombreux.

(7) Si vous faites le bien, vous le ferez certainement pour vous-mêmes ; et si vous faites le mal, ce sera à votre détriment. Et lorsque s'accomplira l'autre promesse, ils viendront marquer d'affliction vos visages, et entreront dans la Mosquée comme ils y étaient entrés la première fois, et dévasteront complètement ce qu'ils auront envahi.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
حَصِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾
وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾
وَيَدْعُ الْإِنسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ
السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾ وَكُلَّ
إِنسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا
يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾ اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
﴿١٤﴾ مَّنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
رَسُولًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ
مِن بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

(8) Votre Seigneur, peut-être, vous fera miséricorde. Mais si vous revenez à la charge, Nous reviendrons aussi. Et Nous avons fait de la Géhenne la prison des mécréants.

(9) Ce Coran conduit vers la voie de la droiture, et annonce aux croyants qui accomplissent les bonnes œuvres qu'ils seront grandement récompensés,

(10) et (annonce de même) à ceux qui ne croient pas en l'autre monde, que Nous leur avons ménagé un supplice très douloureux.

(11) L'homme lance des imprécations pour obtenir le mal (contre lui-même et contre les siens) tout comme il prie pour obtenir le bien. C'est que l'homme est extrêmement pressé.

(12) Nous avons fait de la nuit et du jour deux Signes. Nous avons rendu obscur le Signe de la nuit et Nous avons rendu clair le Signe du jour, afin que vous sollicitiez les faveurs de votre Seigneur et que vous sachiez compter les années et calculer le temps. Ainsi avons-Nous exposé toute chose dans l'intimité du détail.

(13) Nous avons attaché au cou de chaque homme son augure[(1)] . Et au Jour de la Résurrection, Nous sortirons pour lui un Livre qu'il trouvera déployé (devant lui).

(14) « Lis ton Livre. Il suffira de toi seul aujourd'hui pour te demander des comptes à toi-même », lui sera-t-il dit.

(15) Celui qui trouve la bonne direction l'aura trouvée pour lui-même (ihtadâ), et celui qui se perd se sera perdu à ses dépens. Nul Ne portera le fardeau d'un autre, et Nous ne sévissons contre aucun peuple auquel Nous n'ayons déjà envoyé un Messager.

(16) Quand Nous voulons faire périr une cité, Nous ordonnons à ses hommes les plus fastueux (de Nous obéir), mais ils se livrent à tous les vices. Le verdict contre elle est alors justifié et Nous la démolissons complètement.

(17) Que de nations n'avons-nous pas fait périr après Noé ! Ton Seigneur suffit pour être, des péchés de Ses serviteurs, Informé et Lucide.

(1) Littéralement : son oiseau (de bon ou de mauvais augure). En vérité, il s'agit là de porter au cou les œuvres que l'on aura accomplies ici-bas, et desquelles dépendra la destinée de chacun dans l'au-delà.

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ
جَعَلْنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ
ٱلْءَاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ
سَعْيُهُم مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾ كُلًّا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنْ
عَطَآءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ ٱنظُرْ كَيْفَ
فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْءَاخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَٰتٍ وَأَكْبَرُ
تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾ لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا
﴿٢٢﴾ * وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۚ إِمَّا
يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ
أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَٱخْفِضْ لَهُمَا
جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى
صَغِيرًا ﴿٢٤﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِى نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا۟ صَٰلِحِينَ
فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلْأَوَّٰبِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾ وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ
وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ
كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

(18) Celui qui veut le monde immédiat, Nous Nous hâtons de lui en accorder ce que Nous voulons à qui Nous voulons. Puis Nous le vouons à la Géhenne où il brûlera, réprouvé et banni.
(19) Ceux qui veulent l'autre monde et s'emploient à y parvenir par les efforts qu'il faut, en ayant la foi, ceux-là (verront) leurs efforts reconnus.
(20) Nous dispensons des dons de ton Seigneur à tous, à ceux-ci et à ceux-là. Les dons de ton Seigneur ne sont défendus (à personne).
(21) Vois comment Nous avons privilégié certains par rapport à d'autres. Dans l'autre monde il y aura de plus hauts degrés encore et de plus grands privilèges.
(22) Ne prends pas avec Allah une autre divinité, ou alors tu seras réprouvé et délaissé.
(23) Ton Seigneur a prononcé le décret que voici : « N'adorez que Lui et (ayez) de la bienveillance envers vos deux parents. Et si l'un d'eux, ou les deux ensemble, atteignent auprès de toi le grand âge, ne leur dis point « Fi (de vous) ! »[(2)] et ne les rabroue pas, mais dis-leur des mots gentils.
(24) Abaisse vers eux, par miséricorde, l'aile de l'humilité[(3)] et dis : « Seigneur, veuille leur accorder miséricorde, comme ils m'ont élevé tout petit ! »
(25) Votre Seigneur Sait le mieux ce qu'il y a au fond de vous-mêmes. Si vous êtes bons, Il est Absoluteur pour ceux qui savent revenir vers Lui, repentants.
(26) Donne ce qui leur est dû au proche parent, au pauvre et au voyageur de grand chemin, et ne dilapide pas les biens ouvertement.
(27) Les dilapidateurs sont les frères des démons, et Satan est outrageusement ingrat envers son Seigneur !

(2) Ne leur adresse nul soupir de mécontentement.
(3) L'image de l'aile abaissée revient pour exprimer la tendresse, toute humble et toute profonde, que l'on doit à ses parents

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا
مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ
لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟
أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ
خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَسَآءَ
سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ
وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى
ٱلْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى
هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ ۖ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ
مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ
ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ
ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾
وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ
ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

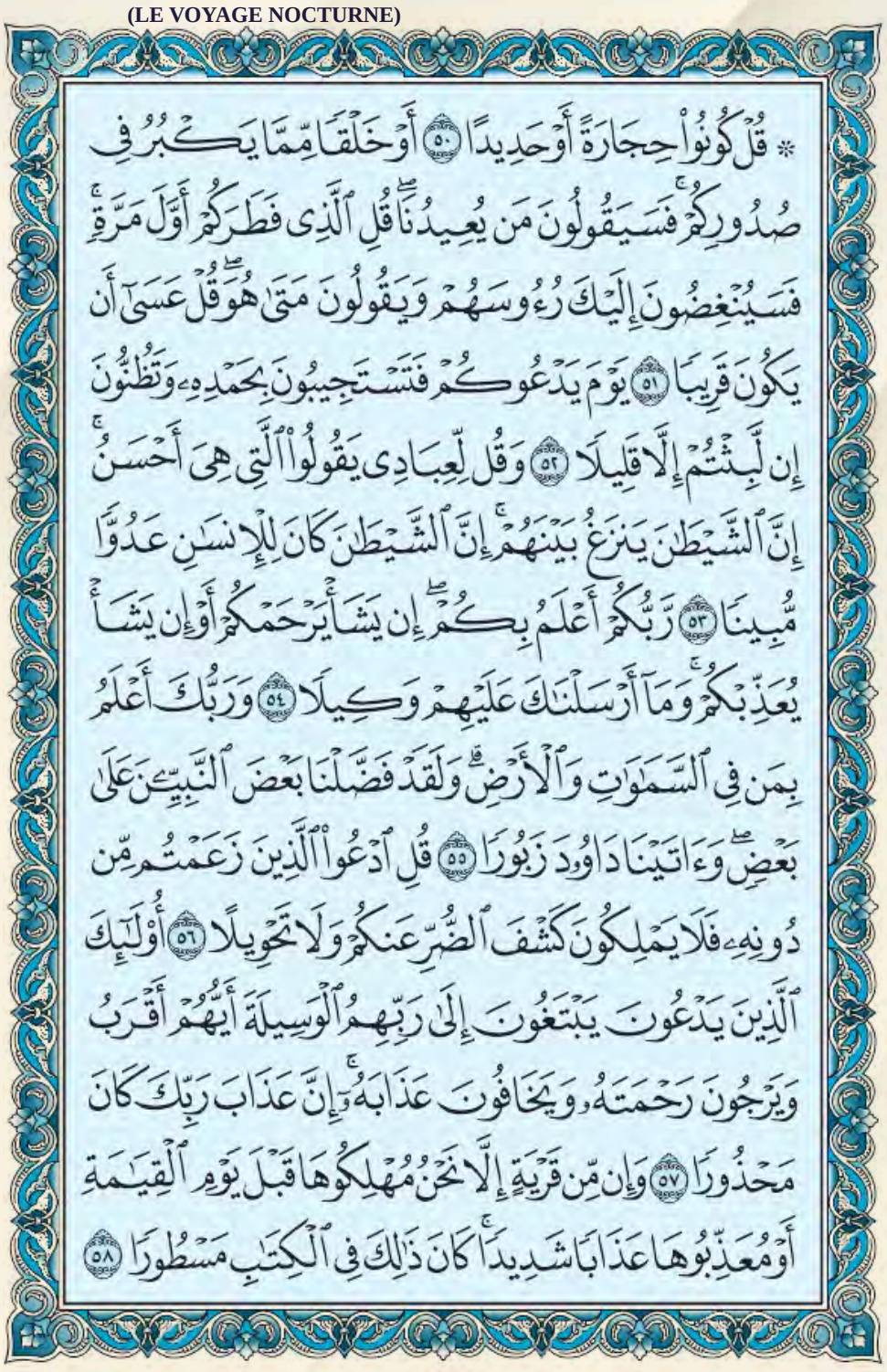
(28) Si tu te détournes d'eux,[4] parce que tu aspires à la miséricorde de ton Seigneur, tiens-leur un langage avenant.
(29) Ne garde pas ta main enchaînée à ton cou, ni ne l'étends exagérément,[5] ou tu t'en trouveras blâmé et plein de regrets.
(30) Ton Seigneur étend Ses dons pour qui Il veut ou les dispense avec mesure. Il est, de Ses serviteurs, Informé et Lucide.
(31) Ne tuez pas vos enfants par peur de la pauvreté. Nous assurons leur subsistance et la vôtre. C'est une énorme faute que de les tuer.

(32) N'approchez pas la fornication, car c'est une turpitude et quel horrible chemin.
(33) N'ôtez la vie qu'Allah a rendue sacrée qu'en toute justice. Quant à celui qui serait tué injustement, Nous avons donné à son représentant le pouvoir (de réclamer justice). Que celui-ci ne se laisse pas aller à tuer exagérément, car il a le soutien de la loi.
(34) Et n'approchez pas les biens de l'orphelin, sauf de la meilleure façon qui convienne et jusqu'à ce qu'il atteigne sa majorité. Honorez vos engagements car vous aurez à répondre de vos engagements.
(35) Donnez la bonne mesure quand vous avez à mesurer ; servez-vous d'une balance exacte quand vous avez (quelque chose) à peser. Cela vaut bien mieux et la conséquence n'en sera que meilleure.
(36) Ne poursuis pas ce dont tu ne détiens pas la science. L'ouïe, la vue et le cœur, de tout cela il sera demandé des comptes.
(37) Ne marche pas sur terre plein de fatuité : tu ne saurais (de tes pieds) fendre le sol, ni (de ta tête) atteindre à la hauteur des montagnes.
(38) Tout ce que cela comporte de mauvais est exécré de ton Seigneur.

(4) Ceux qui ont besoin de ton aide.
(5) Ne sois ni avare ni dépensier.

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوۡحَىٰٓ إِلَيۡكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلۡحِكۡمَةِۗ وَلَا تَجۡعَلۡ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ فَتُلۡقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومٗا مَّدۡحُورًا ٣٩ أَفَأَصۡفَىٰكُمۡ رَبُّكُم
بِٱلۡبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنَٰثًاۚ إِنَّكُمۡ لَتَقُولُونَ قَوۡلًا عَظِيمٗا ٤٠
وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَا فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ وَمَا يَزِيدُهُمۡ إِلَّا نُفُورٗا ٤١
قُل لَّوۡ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٞ كَمَا يَقُولُونَ إِذٗا لَّٱبۡتَغَوۡاْ إِلَىٰ ذِي ٱلۡعَرۡشِ سَبِيلٗا
٤٢ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوّٗا كَبِيرٗا ٤٣ تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
ٱلسَّبۡعُ وَٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهِنَّۚ وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمۡدِهِۦ وَلَٰكِن
لَّا تَفۡقَهُونَ تَسۡبِيحَهُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورٗا ٤٤ وَإِذَا قَرَأۡتَ
ٱلۡقُرۡءَانَ جَعَلۡنَا بَيۡنَكَ وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ حِجَابٗا
مَّسۡتُورٗا ٤٥ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ
وَقۡرٗاۚ وَإِذَا ذَكَرۡتَ رَبَّكَ فِي ٱلۡقُرۡءَانِ وَحۡدَهُۥ وَلَّوۡاْ عَلَىٰٓ أَدۡبَٰرِهِمۡ نُفُورٗا ٤٦
نَّحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَا يَسۡتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذۡ يَسۡتَمِعُونَ إِلَيۡكَ وَإِذۡ هُمۡ نَجۡوَىٰٓ
إِذۡ يَقُولُ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلٗا مَّسۡحُورًا ٤٧ ٱنظُرۡ
كَيۡفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلۡأَمۡثَالَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ سَبِيلٗا ٤٨
وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ خَلۡقٗا جَدِيدٗا ٤٩

(39) Voilà ce que ton Seigneur t'a révélé comme sagesse. Ne prends pas avec Allah une autre divinité, ou alors tu seras jeté dans la Géhenne, blâmé et banni.
(40) Votre Seigneur vous aurait-Il réservé les enfants mâles et Se serait donné des filles parmi les Anges ? Ce que vous dites là est une abomination !
(41) Nous avons tout détaillé dans ce Coran afin qu'ils y réfléchissent, mais cela ne fait qu'accentuer leur aversion.
(42) Dis : « Si, comme ils le prétendent, il y avait d'autres divinités avec Lui, elles chercheraient un chemin pour parvenir au Maître du Trône ! »
(43) Gloire Lui soit rendue ! Il est bien au-dessus de tout ce qu'ils disent !
(44) Les sept cieux, la terre, et tous ceux qui y sont, Lui rendent gloire. Il n'est rien qui ne Lui rende gloire et ne célèbre Ses louanges, mais vous ne comprenez pas leurs glorifications. Il est Longanime et Absoluteur.
(45) Quand tu lis le Coran, Nous mettons entre toi et ceux qui ne croient pas en l'autre monde un rideau invisible.
(46) Nous avons mis sur leurs cœurs des voiles pour qu'ils ne le comprennent pas et rendu leurs oreilles dures. Et lorsque, dans le Coran, tu évoques le nom de ton Seigneur Lui Seul, ils tournent le dos, par aversion.
(47) Nous Savons mieux (que nul autre) comment ils t'écoutent. Quand ils viennent t'écouter puis quand ils se disent des choses tout bas, les injustes concluent : « Celui que vous suivez n'est qu'un homme ensorcelé ! »
(48) Voilà à quoi ils t'assimilent ! Ils se sont égarés et ne sauront retrouver leur chemin.
(49) Ils disent : « Se peut-il qu'après avoir été réduits à des os et de la poussière, nous soyons ressuscités en une nouvelle création ? »



(50) Dis : « Soyez pierre ou fer,
(51) ou une autre créature, quelque grande qu'elle soit à vos yeux », ils diront toujours : « Qui nous fera revenir (à la vie)? » Dis : « Celui Qui vous a créés la première fois. » Ils hocheront la tête et diront : « Et quand cela ? » Réponds : « Cela est peut-être tout proche. »
(52) Le jour où Il vous appellera (à Lui), vous répondrez (à Sa volonté) en célébrant Ses louanges, et vous croirez n'être restés que peu de temps (sur terre).
(53) Dis à Mes serviteurs de tenir le meilleur langage (qui convienne), car Satan aime à semer entre eux la discorde. Satan est certes pour l'homme un ennemi avéré.
(54) Votre Seigneur en Sait mieux sur vous. S'Il veut, Il vous accueille volontiers dans Sa grâce, et s'Il veut, Il vous soumet au supplice. Nous ne t'avons pas envoyé vers eux pour être leur répondant.(6)
(55) Et ton Seigneur en Sait mieux sur ceux qui sont dans les cieux et sur terre. Nous avons certes privilégié certains Prophètes par rapport à d'autres et Nous avons donné à David les Psaumes (le Zabûr).
(56) Dis : « Invoquez donc ceux que vous prétendez (être Ses émules) en dehors de Lui. Ils ne détiennent ni le pouvoir de vous éviter le mal ni de le détourner (de vous). »
(57) Ceux qu'ils invoquent aspirent eux-mêmes, à l'envi, à trouver un moyen qui les rapproche de leur Seigneur. Ils espèrent Sa grâce et redoutent Son supplice. Car le supplice de ton Seigneur est vraiment redoutable !
(58) Il n'est point de cité que Nous ne fassions périr avant le Jour de la Résurrection, ou contre laquelle Nous ne sévissions par un terrible supplice. Cela est inscrit dans le Livre éternel.

(6) Leur garant, qui répondra d'eux au jour du Jugement Dernier.

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرۡسِلَ بِٱلۡأٓيَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلۡأَوَّلُونَۚ وَءَاتَيۡنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبۡصِرَةٗ فَظَلَمُواْ بِهَاۚ وَمَا نُرۡسِلُ بِٱلۡأٓيَٰتِ
إِلَّا تَخۡوِيفٗا ٥٩ وَإِذۡ قُلۡنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِۚ وَمَا جَعَلۡنَا
ٱلرُّءۡيَا ٱلَّتِيٓ أَرَيۡنَٰكَ إِلَّا فِتۡنَةٗ لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلۡمَلۡعُونَةَ
فِي ٱلۡقُرۡءَانِۚ وَنُخَوِّفُهُمۡ فَمَا يَزِيدُهُمۡ إِلَّا طُغۡيَٰنٗا كَبِيرٗا ٦٠
وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ
قَالَ ءَأَسۡجُدُ لِمَنۡ خَلَقۡتَ طِينٗا ٦١ قَالَ أَرَءَيۡتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِي
كَرَّمۡتَ عَلَيَّ لَئِنۡ أَخَّرۡتَنِ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ لَأَحۡتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٗا ٦٢ قَالَ ٱذۡهَبۡ فَمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمۡ جَزَآءٗ مَّوۡفُورٗا ٦٣ وَٱسۡتَفۡزِزۡ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتَ
مِنۡهُم بِصَوۡتِكَ وَأَجۡلِبۡ عَلَيۡهِم بِخَيۡلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكۡهُمۡ
فِي ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَوۡلَٰدِ وَعِدۡهُمۡۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ إِلَّا
غُرُورًا ٦٤ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٞۚ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلٗا ٦٥ رَّبُّكُمُ ٱلَّذِي يُزۡجِي لَكُمُ ٱلۡفُلۡكَ فِي
ٱلۡبَحۡرِ لِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمۡ رَحِيمٗا ٦٦

(59) Ce qui Nous empêche d'envoyer des miracles est qu'ils furent déjà traités de mensonges par les premiers (peuples). Nous avons donné au peuple des Thamûd la chamelle comme miracle évident, mais ils la maltraitèrent injustement.(7) Nous n'envoyons les miracles que pour faire peur.(8)

(60) (Rappelle-toi) lorsque Nous t'avons dit que Ton Seigneur cerne les hommes de toutes parts. La vision que Nous t'avons montrée n'était qu'une mise à l'épreuve pour les hommes, tout comme l'arbre maudit cité dans le Coran.(9) Nous leur faisons peur (pour les intimider) et ils n'en sont que plus rebelles.

(61) Et (rappelle-toi aussi) lorsque Nous dîmes aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam ! » et qu'ils se prosternèrent sauf Iblîs, qui dit : « Me prosternerai-je devant celui que Tu as créé d'argile ? »

(62) Puis il ajouta : « Vois-Tu celui-là que Tu as honoré plus que moi ? Eh bien, si Tu m'accordes un sursis jusqu'au Jour de la Résurrection, je m'emploierai à dévoyer sa descendance, hormis un petit nombre. »

(63) (Allah) dit : « Va-t-en ! Toi et quiconque parmi eux te suivra vous aurez pour récompense l'Enfer, large récompense s'il en est.

(64) Attire de ta voix ceux que tu pourras, mobilise contre eux et ta cavalerie et ta piétaille, sois leur associé dans leurs biens et leur progéniture, et fais- leur des promesses. Mais les promesses de Satan ne sont que leurre et duperie.

(65) Sur Mes serviteurs, en vérité, tu n'as aucune autorité. Que ton Seigneur suffise pour être leur Protecteur ! »

(66) Votre Seigneur est Celui Qui fait voguer pour vous les vaisseaux en mer pour que vous partiez quêter de Ses faveurs. Il est certes, pour vous, Tout Miséricordieux.

(7) Ils l'abattirent.
(8) Pour intimider, dissuader, menacer.
(9) Il s'agit de l'arbre Zaqqûm des fruits duquel se nourrissent les damnés de l'Enfer.

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا
نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمِنتُمْ
أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ
لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً
أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ * وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ
ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُوا۟
كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
يَقْرَءُونَ كِتَٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَن كَانَ
فِى هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِن
كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِىَ
عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا لَّٱتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ
لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ
ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾



(67) Si un malheur vous atteint en mer, ceux que vous invoquiez en dehors de Lui se dispersent d'autour de vous. Mais aussitôt que Lui vous sauve et vous ramène sur la terre ferme, vous vous détournez. L'homme est outrageusement ingrat !

(68) Êtes-vous donc si assurés (une fois que vous êtes à nouveau sur la terre ferme) qu'Il ne fasse s'effondrer le sol sous vos pieds pour vous y ensevelir, ou qu'Il ne vous envoie une pluie de pierres ? Alors vous ne trouverez aucun protecteur.

(69) Ou peut-être êtes-vous sûrs qu'Il ne vous ramènera pas une autre fois (en haute mer) pour vous envoyer un ouragan dévastateur, qui vous engloutira pour votre mécréance ! Alors vous ne trouverez aucun recours contre Nous.

(70) Nous avons honoré les fils d'Adam. Nous les avons transportés sur terre et sur mer, leur avons dispensé de Nos meilleures nourritures, et les avons manifestement privilégiés par rapport à nombre de Nos créatures.

(71) Le jour (viendra) où Nous appellerons toute communauté par son chef.(10) Ceux à qui leur Livre leur sera mis dans la main droite le liront (avec joie) et ne seront pas lésés d'un cheveu.

(72) Quant à celui qui aura été aveugle en ce bas monde, il sera tout aussi aveugle dans l'autre monde, et plus égaré du droit chemin.

(73) Il s'en est fallu de peu qu'ils ne t'aient tenté et détourné de ce que Nous t'avons révélé, pour te conduire à Nous prêter d'autres révélations inventées (de toutes pièces). Ils t'auraient pris alors pour leur ami le plus proche.

(74) Si Nous n'avions pas affermi ta position, tu aurais quelque peu penché pour eux.

(75) (Nous t'aurions alors fait goûter le double du (tourment) dans la vie et dans la mort, puis tu n'aurais trouvé aucun soutien contre Nous.

(10) Littéralement : leur imam. Le mot signifie, par extension, tout meneur d'homme. Il peut s'agir ici de plusieurs sens, assez variés d'après les exégètes. Cela peut donc renvoyer au chef dont ils se réclament, qu'il les ait appelés à la droiture ou à l'égarement, mais peut tout aussi bien renvoyer à leur Prophète, au Livre qui leur a été révélé, au Livre de leurs œuvres ou à leurs œuvres tout court.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾ سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا
قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾ أَقِمِ
ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ
إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ
بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾
وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِى مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِى مُخْرَجَ صِدْقٍ
وَٱجْعَل لِّى مِن لَّدُنكَ سُلْطَٰنًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾ وَقُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ
ٱلْبَٰطِلُ ۚ إِنَّ ٱلْبَٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾ وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ
شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾
وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ
ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا ﴿٨٣﴾ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ
أَمْرِ رَبِّى وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

(76) Ils faillirent, en vérité, te pousser à quitter le pays. Mais alors, ils n'y seraient demeurés que peu de temps après toi.
(77) Voilà la tradition suivie par ceux, d'entre Nos Messagers, que Nous avons envoyés avant toi. Tu ne trouveras rien de changé à Notre tradition.
(78) Accomplis la Çalât depuis le déclin du soleil jusqu'aux premières obscurités de la nuit, et (récite aussi) le Coran à l'aube, car à (la lecture) du Coran de l'aube assistent des (Anges) témoins.
(79) Réveille-toi une partie de la nuit pour réciter (le Coran) dans tes prières surérogatoires, afin que ton Seigneur, peut-être, te ressuscite élevé à une dignité louable.
(80) Dis : « Seigneur ! Veuille me faire entrer d'une entrée heureuse et me faire sortir d'une sortie (tout aussi) heureuse. Fais que me soient accordés, de Ta part, pouvoir et soutien.
(81) Dis : « La vérité est venue, l'erreur s'en est allée, car l'erreur ne peut que s'en aller. »
(82) Dans le Coran, Nous envoyons ce qui est guérison et miséricorde pour les croyants. Mais il ne fait qu'ajouter à la perdition des injustes.
(83) Aussitôt que Nous le comblons de Nos grâces, l'homme se détourne et se retire loin de Nous, mais dès qu'un mal l'affecte, voila qu'il désespère !
(84) Dis : « Chacun agit comme il l'entend, mais votre Seigneur Sait mieux qui suit le meilleur chemin. »
(85) Ils t'interrogent à propos de l'âme. Dis : « L'âme est du ressort de mon Seigneur, et il ne vous a été donné que très peu de science. »
(86) Si nous voulions, Nous ferions certes disparaître tout ce que Nous t'avons révélé ; alors tu ne trouverais personne pour te défendre auprès de Nous,

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُل
لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ
ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ
وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ
كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
قَبِيلًا ﴿٩٢﴾ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ
وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ
سُبْحَانَ رَبِّى هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ
أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا
رَّسُولًا ﴿٩٤﴾ قُل لَّوْ كَانَ فِى ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ
لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

(87) Mais il n'en est rien, par miséricorde de ton Seigneur, car Ses faveurs envers toi sont immenses.
(88) Dis : « Quand bien même les hommes et les djinns s'uniraient pour produire quelque chose de semblable au Coran, ils ne produiraient rien qui lui soit semblable, fussent-ils en cela très solidaires les uns des autres. »
(89) Nous avons, dans ce Coran, détaillé toutes sortes d'exemples pour les hommes. Mais la plupart des hommes refusent obstinément de renoncer à la mécréance.
(90) Ils disent : « Nous ne croirons pas en toi avant que tu ne fasses jaillir de la terre une source (inépuisable),
(91) ou que, dans un jardin de palmiers et de vignes que tu possèdes toi-même, tu ne fasses sourdre maints torrents d'abondantes eaux vives ;
(92) ou que, comme tu le prétends, tu ne fasses tomber sur nous le ciel par pans entiers, ou ne fasses se tenir devant nous Allah et Ses Anges ;
(93) ou que tu n'aies une maison richement ornementée, ou que tu ne t'élèves jusqu'au ciel : là encore nous ne croirons point à ton élévation avant que tu n'aies fait descendre un Livre que nous puissions lire. » Dis : « Gloire soit rendue à mon Seigneur ! Suis-je autre chose qu'un homme et qu'un Messager ? »
(94) Rien n'empêche les hommes de croire, lorsque la bonne direction (hudâ) leur est parvenue, sinon qu'ils s'écrient : « Allah envoie-t-Il donc un (simple) humain en Messager ? »
(95) Dis : « S'il n'y avait eu sur terre que des Anges marchant sereinement, Nous leur aurions envoyé du ciel un Ange pour Messager. »
(96) Dis : « Qu'Allah suffise comme témoin entre vous et moi. » Car Il est, de Ses serviteurs, Informé et Lucide.



وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ
مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا
وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾
ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا
وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ ۖ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾
قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ
إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ
هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ ۖ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ
يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

(97) Celui qu'Allah guide, celui-là est bien guidé ; et ceux qu'Il égare, tu ne leur trouveras aucun allié en dehors de Lui. Nous les ramènerons en foule au Jour de la Résurrection, le visage à même la terre, aveugles, muets et sourds. Leur séjour sera la Géhenne. Dès que sa flamme se sera atténuée, Nous l'attiserons par un feu plus ardent.

(98) Telle est leur récompense car ils ont mécru en Nos Signes et ont dit : « Se peut-il qu'après avoir été réduits à des os et de la poussière, nous soyons ressuscités en une nouvelle création ? »

(99) N'ont-ils donc pas vu qu'Allah Qui a créé les cieux et la terre est Capable de créer des êtres qui leur sont semblables ? Il leur a fixé un terme à propos duquel il n'y a nul doute, mais les injustes s'obstinent à renoncer à la mécréance.

(100) Dis : « Posséderiez-vous tous les trésors de la grâce de mon Seigneur, vous en retiendriez de peur d'avoir à en dépenser. L'homme est (foncièrement) avare. »

(101) Nous donnâmes à Moïse neuf prodiges évidents. Interroge donc les Enfants d'Israël (à propos de lui), lorsqu'il vint vers eux et que Pharaon lui dit : « Je crois, ô Moïse, que tu as été ensorcelé. »

(102) Il répondit alors : « Tu sais bien que ceux-là (les prodiges), n'ont été envoyés d'en haut par nul autre que le Seigneur des cieux et de la terre en Signes éclatants. Et je crois, ô Pharaon, que tu es perdu. »

(103) Il (Pharaon) voulut les chasser du pays, mais Nous les noyâmes tous ensemble, lui et ceux qui l'accompagnaient.

(104) Et Nous dîmes après lui aux Enfants d'Israël : « Habitez cette terre, et quand arrivera la promesse de l'autre monde, Nous vous ramènerons en masse. »



(105) Nous l'avons fait descendre (en révélation) avec la vérité, et c'est en toute vérité qu'il est descendu ; et Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer et avertir. **(106)** Et (Nous avons révélé) un Coran que Nous avons partagé en fragments afin que tu le lises aux hommes progressivement (et sans hâte), car Nous l'avons (Nous-même) fait descendre progressivement.
(107) Dis : « Que vous y croyiez ou que vous n'y croyiez pas, ceux qui ont déjà reçu la connaissance[11] avant (ce Coran) se prosternent, menton contre terre, quand il leur est récité **(108)** et ils disent : "Gloire soit rendue à notre Seigneur ! Voilà accomplie la promesse de notre Seigneur !" » **(109)** Et ils se jettent, menton contre terre, tout en pleurs, et cela ajoute encore à leur humilité.[12]
(110) Dis : « Que vous invoquiez Allah ou que vous invoquiez le Tout Clément, de quelque nom que vous L'invoquiez, Il a les Noms les plus Beaux. N'élève pas trop la voix pendant ta Çalât, ni ne la baisse (plus qu'il n'en faut), mais trouve-toi une méthode intermédiaire. » **(111)** Dis : « Toute louange à Allah Qui ne S'est pas donné d'enfant, Qui n'a point d'associé dans la Royauté, et Qui n'a nul besoin d'un défenseur contre l'offense. » Glorifie bien haut Sa grandeur !

SURA 18 AL-KAHF

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Louange à Allah Qui a fait descendre (en révélation) le Livre sur Son serviteur et n'y a mis aucun (propos) sinueux.
(2) Un livre parfaitement droit pour prévenir d'un terrible châtiment de Sa part, et pour annoncer aux croyants qui accomplissent les bonnes œuvres qu'ils auront une belle récompense,
(3) où ils resteront à tout jamais,
(4)et pour avertir ceux qui ont dit : « Allah S'est attribué un enfant. »

(11) Celle qui leur fut révélée par les Écritures Saintes.
(12) Une prosternation est recommandée à la lecture de ce verset.

مَّا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِـَٔابَآئِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ
عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا
جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
﴿٧﴾ وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ
أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾
إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ
فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ
ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ﴿١٢﴾ نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم
بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾
وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾
هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم
بِسُلْطَٰنٍۭ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

(5) Or ils n'en savent rien, pas plus que leurs pères. Quelle abominable parole sort de leurs bouches ! Ils ne disent là que des mensonges.

(6) Peut-être vas-tu te tourmenter pour eux (à en mourir) parce qu'ils ne croient pas en ce discours (le Coran).

(7) Nous avons fait de tout ce que porte la terre une parure pour les éprouver et savoir qui d'entre eux aura accompli les meilleures œuvres.

(8) Mais Nous réduirons certainement tout ce qu'elle porte en un sol aride.

(9) Penserais-tu que les gens de la Caverne et de Ar-Raqîm[1] soient les plus étonnants de Nos miracles ?

(10) Quand ces jeunes gens se réfugièrent dans la caverne ils dirent : « Seigneur ! Donne-nous de Ta part une miséricorde et assure pour nous la voie de la droiture. »

(11) Nous avons alors frappé (de surdité) leurs oreilles[2] pendant de nombreuses années.

(12) Puis Nous les réveillâmes pour savoir lequel des deux partis savait compter la juste durée de leur séjour.[3]

(13) C'est Nous Qui allons te raconter leur histoire en vérité. Ce sont des jeunes qui ont cru en leur Seigneur ; et Nous les avons encore mieux guidés vers le droit chemin.

(14) Nous avons affermi leurs cœurs lorsqu'ils se sont dressés et ont dit : « Notre Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre, Nous n'invoquerons nulle autre divinité que Lui, ou alors nous aurions proféré des insanités.

(15) Ce sont les nôtres qui ont pris des divinités en dehors de Lui. Si au moins ils en apportaient des preuves d'autorité ![4] Est-il quelqu'un de plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d'Allah ? »

(1) Les exégètes ont proposé plusieurs interprétations de ce terme. Il s'agirait, selon certains d'entre eux, du nom de la vallée ou de la montagne où se trouvait la Caverne, et selon d'autres, le terme désignerait une tablette de pierre sur laquelle furent écrits l'histoire et les noms des gens de la Caverne.

(2) Nous avons traduit par l'expression littérale. Cela signifie : Nous les avons plongés dans le sommeil le plus profond.

(3) Une fois réveillés, les Dormants s'étaient partagés en deux groupes pour deviner la durée de leur sommeil.

(4) Nous employons toujours l'expression « preuve d'autorité » au sens (légèrement adapté) qu'elle avait dans l'ancienne rhétorique gréco-romaine (argument d'autorité). Nous y recourons pour rapprocher la traduction du sens du mot arabe سلطان . Il s'agit en tout cas d'une preuve qui est tellement évidente, convaincante, qu'elle s'élève au rang de l'autorité.

وَإِذِ ٱعۡتَزَلۡتُمُوهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأۡوُۥٓاْ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ
يَنشُرۡ لَكُمۡ رَبُّكُم مِّن رَّحۡمَتِهِۦ وَيُهَيِّئۡ لَكُم مِّنۡ أَمۡرِكُم مِّرۡفَقٗا
١٦ ۞ وَتَرَى ٱلشَّمۡسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهۡفِهِمۡ ذَاتَ
ٱلۡيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقۡرِضُهُمۡ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمۡ فِي فَجۡوَةٖ
مِّنۡهُۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِۗ مَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِۖ وَمَن
يُضۡلِلۡ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيّٗا مُّرۡشِدٗا ١٧ وَتَحۡسَبُهُمۡ أَيۡقَاظٗا
وَهُمۡ رُقُودٞۚ وَنُقَلِّبُهُمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِۖ وَكَلۡبُهُم
بَٰسِطٞ ذِرَاعَيۡهِ بِٱلۡوَصِيدِۚ لَوِ ٱطَّلَعۡتَ عَلَيۡهِمۡ لَوَلَّيۡتَ مِنۡهُمۡ
فِرَارٗا وَلَمُلِئۡتَ مِنۡهُمۡ رُعۡبٗا ١٨ وَكَذَٰلِكَ بَعَثۡنَٰهُمۡ
لِيَتَسَآءَلُواْ بَيۡنَهُمۡۚ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ كَمۡ لَبِثۡتُمۡۖ قَالُواْ لَبِثۡنَا
يَوۡمًا أَوۡ بَعۡضَ يَوۡمٖۚ قَالُواْ رَبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَا لَبِثۡتُمۡ فَٱبۡعَثُوٓاْ
أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمۡ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلۡمَدِينَةِ فَلۡيَنظُرۡ أَيُّهَآ أَزۡكَىٰ
طَعَامٗا فَلۡيَأۡتِكُم بِرِزۡقٖ مِّنۡهُ وَلۡيَتَلَطَّفۡ وَلَا يُشۡعِرَنَّ
بِكُمۡ أَحَدًا ١٩ إِنَّهُمۡ إِن يَظۡهَرُواْ عَلَيۡكُمۡ يَرۡجُمُوكُمۡ
أَوۡ يُعِيدُوكُمۡ فِي مِلَّتِهِمۡ وَلَن تُفۡلِحُوٓاْ إِذًا أَبَدٗا ٢٠

(16) (Ils se sont dit après concertation) : « Une fois que vous vous serez éloignés d'eux et de ce qu'ils adorent en dehors d'Allah, cherchez refuge dans la caverne. Votre Seigneur, alors, déploiera sur vous de Sa miséricorde et assurera pour votre sort une issue clémente. »

(17) Tu aurais pu voir le soleil, à son lever, incliner vers la droite de leur caverne et, à son coucher, s'écarter vers la gauche, cependant qu'ils étaient étendus dans une vaste ouverture de la caverne. Ceci est un des Signes d'Allah. Celui qu'Allah veut bien guider sera engagé sur la juste voie, et celui qu'Il entend perdre, tu ne lui trouveras aucun allié pour l'orienter.

(18) (Tu aurais pu croire qu'ils étaient réveillés alors qu'ils étaient endormis. Nous les faisions se retourner tantôt sur le côté droit et tantôt sur le côté gauche, tandis que leur chien était (couché) à l'entrée, les pattes étendues. Si tu avais pu les voir (dans cet état) tu te serais enfui, saisi de terreur à leur vue.

(19) Et c'est ainsi que Nous les avons ressuscités[5] pour qu'ils s'interrogent les uns les autres. « Combien de temps êtes-vous demeurés ici ? » demanda l'un d'eux. « Un jour, disent les uns, ou peut-être une bonne partie d'un jour. » Puis ils ajoutèrent : « Votre Seigneur Sait le mieux combien (de temps) vous êtes restés (ici). Envoyez donc quelqu'un à la ville avec ces pièces d'argent pour vous chercher de ses aliments les plus purs, de quoi vous sustenter. Qu'il soit avenant et n'attire sur vous l'attention de personne.

(20) Car s'ils venaient à vous surprendre ils vous lapideraient ou vous obligeraient à revenir à leur religion ; et alors, vous ne réussiriez plus jamais. »

(5) Nous les avons réveillés.

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟
ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۗ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ
رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ
أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۬ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً
ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْىْءٍ
إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
﴿٢٤﴾ وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِاْئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا
﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ
رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

(21) Ainsi Nous fîmes en sorte que soient retrouvées leurs traces pour que (les habitants de la cité) sachent que la promesse d'Allah est pure vérité et que l'Heure est indubitable. Ils se disputèrent à leur sujet et dirent : « Érigez au-dessus d'eux un édifice. Leur Seigneur Connaît mieux (leur secret) ! » Mais ceux qui eurent le dernier mot dirent : « Nous y érigerons plutôt un sanctuaire. »
(22) Ils diront : « Ils étaient trois et leur chien était leur quatrième. » Et, spéculant toujours sur leur mystère, ils diront qu'ils étaient cinq et leur chien leur sixième ; et ils diront : « Sept et leur chien leur huitième. » Dis : « Mon Seigneur Sait mieux leur nombre et il n'est que peu qui le savent. » Ne dispute donc point à leur sujet, si ce n'est selon ce qui t'a été révélé, et ne demande, en la matière, l'avis d'aucune personne.
(23) Et ne dis jamais à propos de telle chose : « Je ferai cela demain »,
(24) si tu n'ajoutes pas : « S'il plaît à Allah ! (inchâ' Allah).» Évoque ton Seigneur lorsque tu viens à oublier et dis : « Puisse mon Seigneur me guider et me rapprocher de la voie la plus juste. »
(25) Ils demeurèrent dans leur Caverne trois cents ans et il s'en ajouta neuf.
(26) Dis : « Allah Sait le mieux combien (de temps) ils y demeurèrent. À Lui Seul appartient l'Insondable mystère des cieux et de la terre. Car il n'est Vue plus claire ni Ouïe plus fine que les Siennes ! Ils n'ont nul allié en dehors de Lui Qui n'associe personne à Sa décision. »
(27) Récite ce qui t'a été révélé du Livre de ton Seigneur. Nul ne peut modifier Ses paroles et, en dehors de Lui, tu ne trouveras aucun refuge.

وَٱصۡبِرۡ نَفۡسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ وَٱلۡعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجۡهَهُۥۖ وَلَا تَعۡدُ عَيۡنَاكَ عَنۡهُمۡ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَا تُطِعۡ مَنۡ أَغۡفَلۡنَا قَلۡبَهُۥ عَن ذِكۡرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ
أَمۡرُهُۥ فُرُطٗا ٢٨ وَقُلِ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَن شَآءَ فَلۡيُؤۡمِن وَمَن
شَآءَ فَلۡيَكۡفُرۡۚ إِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمۡ سُرَادِقُهَاۚ
وَإِن يَسۡتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٖ كَٱلۡمُهۡلِ يَشۡوِي ٱلۡوُجُوهَۚ بِئۡسَ
ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٢٩ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ مَنۡ أَحۡسَنَ عَمَلًا ٣٠ أُوْلَٰٓئِكَ
لَهُمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ
مِن ذَهَبٖ وَيَلۡبَسُونَ ثِيَابًا خُضۡرٗا مِّن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَّكِـِٔينَ
فِيهَا عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِۚ نِعۡمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٣١ ۞ وَٱضۡرِبۡ
لَهُم مَّثَلٗا رَّجُلَيۡنِ جَعَلۡنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيۡنِ مِنۡ أَعۡنَٰبٖ وَحَفَفۡنَٰهُمَا
بِنَخۡلٖ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمَا زَرۡعٗا ٣٢ كِلۡتَا ٱلۡجَنَّتَيۡنِ ءَاتَتۡ أُكُلَهَا وَلَمۡ
تَظۡلِم مِّنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ وَفَجَّرۡنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرٗا ٣٣ وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٞ فَقَالَ
لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكۡثَرُ مِنكَ مَالٗا وَأَعَزُّ نَفَرٗا ٣٤

(28) Sois patient avec ceux qui invoquent leur Seigneur matin et soir, qui aspirent à voir (un jour) Sa face. Que tes yeux ne se détournent point d'eux pour se fixer sur le faux lustre de la vie en ce bas monde. N'obéis pas à celui dont Nous avons rendu le cœur trop insouciant pour se souvenir de Nous, qui a suivi ses propres désirs, et qui est tombé dans les travers de l'excès.

(29) Dis : « La vérité vient de votre Seigneur. » Croira donc qui voudra et mécroira qui voudra. Nous avons préparé aux injustes un Feu dont les flammes les cerneront de tous côtés. S'ils supplient qu'on leur donne à boire, ils seront abreuvés d'une eau bouillante comme de l'airain en fusion, qui calcine les visages. Quelle horrible boisson que la leur, et quelle affreuse demeure!

(30) Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres (doivent savoir que) Nous ne laissons pas se perdre la récompense de quiconque fait le bien.

(31) Ceux-là auront des Jardins d'Éden où couleront à leurs pieds les rivières. Ils y seront parés de bracelets d'or et porteront des vêtements verts en soie fine ou en brocart. Ils seront accoudés sur des trônes. Quelle admirable récompense que la leur et quelle superbe demeure !

(32) Donne-leur donc en exemple (l'histoire) des deux hommes. À l'un Nous avons donné deux jardins plantés de vignes et bordés de palmiers. Entre les deux (jardins), Nous avons ménagé un champ cultivé (de céréales).

(33) Les deux jardins donnaient chacun sa production régulière sans jamais y faillir. Et Nous avons fait jaillir entre eux une rivière.

(34) Comme il avait (beaucoup de) fruits, (le propriétaire des deux jardins) dit à son compagnon lors d'une conversation avec lui : « Je possède bien plus de richesses que toi et te surpasse en puissance grâce à mon clan. »

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ
أَبَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّى لَأَجِدَنَّ
خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرْتَ
بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾
لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ
جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ إِن تَرَنِ أَنَا۠ أَقَلَّ مِنكَ
مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ
مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ﴿٤١﴾ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ
فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ
عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ
فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ
لِلَّهِ ٱلْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ
فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

(35) Et il entra dans son jardin, injuste envers lui-même (par son comportement), et dit : « Je ne pense pas que (tout) ceci puisse périr jamais !
(36) Et je ne pense pas que l'Heure doive venir ; et quand bien même je retournerais vers mon Seigneur, je trouverais certes bien meilleur lieu de retour que (ce jardin). » **(37)** Son compagnon lui dit alors, en discutant avec lui : « Serais-tu en train de mécroire en Celui Qui t'a créé de terre, puis d'une goutte de sperme et t'a, ensuite, modelé en homme ?
(38) Or mon Seigneur à moi c'est Allah, et à mon Seigneur je ne prête aucun associé.
(39) Pourquoi, en entrant dans ton jardin, ne dirais-tu pas plutôt : " Telle est la volonté d'Allah, il n'y a de force que par Allah." Si tu vois que je suis moins nanti que toi en biens et en progéniture,
(40) il se peut que mon Seigneur me donne (un jour) mieux que ton jardin, et envoie du ciel sur (le tien) quelque fléau qui le réduise en terre glissante et inculte,
(41) ou que son eau soit retenue dans les profondeurs (de la terre) si bien que tu ne pourras plus la puiser. »
(42) Et sa récolte fut ravagée. Il se mit alors à tourner et retourner ses mains regrettant les dépenses qu'il avait effectuées, cependant que les treilles (de son jardin) avaient été complètement détruites. Il disait : « Comme je voudrais, hélas, n'avoir jamais associé personne à mon Seigneur ! »
(43) Il n'avait aucun clan qui pût le secourir contre (le châtiment) d'Allah, et il ne pouvait lui-même se secourir.
(44) Car alors, la protection n'appartient qu'à Allah, le Vrai. C'est Lui Qui donne la meilleure récompense et assure la meilleure issue.
(45) Donne-leur en exemple la vie en ce bas monde. Elle est telle une eau que Nous faisons descendre du ciel et à laquelle se mêlent les plantes de la terre, lesquelles se transforment alors en herbes sèches dispersées par le vent. Car Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا ۖ وَالْبَٰقِيَٰتُ الصَّٰلِحَٰتُ
خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى
الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾ وَعُرِضُوا
عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍۭ ۖ بَلْ زَعَمْتُمْ
أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ الْكِتَٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ
مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَٰوَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا الْكِتَٰبِ
لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحْصَىٰهَا ۚ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا
لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِۦٓ ۗ
أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِى وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌۢ ۚ
بِئْسَ لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ مَّآ أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ ۖ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا۟ شُرَكَآءِىَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَءَا الْمُجْرِمُونَ
النَّارَ فَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا۟ عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

(46) Biens et enfants sont la parure de la vie en ce bas monde. Mais les bonnes œuvres, qui sont faites pour durer,[6] sont mieux récompensées auprès de ton Seigneur et promises à une meilleure espérance.

(47) Le jour où Nous ferons mouvoir les montagnes et où tu verras la terre toute nivelée, Nous les ramènerons en foule sans en laisser un seul. **(48)** Ils seront présentés devant ton Seigneur en rangs. « Voici que vous Nous revenez comme Nous vous avons créés la première fois. Et pourtant vous prétendiez que Nous ne vous avions pas fixé un moment de rencontre. »

(49) Le livre (des œuvres de chacun) sera alors posé (dans sa main). Tu verras les criminels terrifiés de ce qui y est (inscrit) et ils s'écrieront : « Malheur à nous ! Qu'est-ce donc que ce livre qui n'omet de compter ni péché mineur ni péché majeur ? » Ils trouveront présent tout ce qu'ils auront fait, car ton Seigneur ne lèse personne.

(50) (Rappelle-toi) lorsque Nous dîmes aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam », et qu'ils se prosternèrent, sauf Iblîs, qui était issu des djinns et qui s'éleva contre l'ordre de son Seigneur. Le prendriez-vous, lui et sa descendance, pour alliés en dehors de Moi, quand pourtant ils sont vos ennemis ? Quel abominable échange pour les injustes !

(51) Je n'en ai jamais appelé à eux pour qu'ils témoignent de la création des cieux et de la terre, ni pour qu'ils témoignent de leur propre création. Et Je n'ai pas pris pour assistants les tentateurs.[7]

(52) Un jour, Il dira : « Appelez donc ces prétendus associés que vous Me prêtiez. » Ils les appelleront alors, mais ces derniers ne leur répondront pas. C'est que Nous aurons placé entre eux un abîme où périr.

(53) Les criminels verront le Feu et sauront qu'ils y seront précipités. Ils ne trouveront alors aucun moyen pour y échapper.

(6) Selon Ibn Kathîr, il s'agit de : Subhân Allah (gloire soit rendue à Allah), Al-hamdu lil-lâh (louange à Allah), Lâ ilâha illal-lâh (il n'y a de Dieu qu'Allah) et Allâhou Akbar (Allah est grand).

(7) Littéralement : ceux qui égarent.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ
الْإِنسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا
إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ
إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ
لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ ۖ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ
وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوا إِذًا
أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُوا
لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۚ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا مِن دُونِهِ
مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا
لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ
أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ
بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

(54) Nous avons détaillé dans ce Coran divers exemples. Mais l'homme est, de toutes choses, le plus porté à la querelle.
(55) Qu'est-ce donc qui empêche les hommes de croire quand la bonne direction (hudâ) leur est venue ? (Et qu'est-ce donc qui les empêche) d'implorer le pardon de leur Seigneur, sinon qu'ils attendent d'être exposés au même sort que les premiers (peuples), ou voir fondre sur eux le châtiment ?
(56) Nous n'envoyons les Messagers que pour annoncer (l'heureuse nouvelle) ou avertir. Mais ceux qui ont mécru disputent encore pour réfuter la vérité, mobilisant maints arguments faux. Ils tournent en dérision Mes versets et les avertissements qui leur sont adressés.
(57) Est-il plus injuste que celui qui, bien que Nos Signes lui aient été rappelés, s'en détourne et oublie ce que ses mains ont commis ? Nous avons enveloppé leurs cœurs de voiles et rendu dures leurs oreilles pour qu'ils ne le[8] comprennent pas. Quand bien même tu les appellerais à (s'engager dans) la bonne direction, ils ne voudraient jamais y être guidés.
(58) Ton Seigneur, l'Absoluteur, Qui a fait Sienne la Miséricorde, s'Il voulait leur tenir rigueur pour ce qu'ils ont commis, Il hâterait pour eux le supplice. Or leur est déjà fixé un instant de rencontre, d'où il n'y aura pour eux nulle échappatoire.
(59) Que de cités n'avons-Nous pas anéanties lorsque (leurs habitants) ont été injustes ; et Nous avons fixé l'instant de leur destruction.
(60) (Souviens-toi aussi) quand Moïse dit à son servant : « Je ne m'arrêterais (de marcher) qu'une fois arrivé au confluent des deux mers, même si je devais continuer (à le faire) pendant de longues années. »
(61) Quand ils furent arrivés au confluent, ils oublièrent leur poisson et celui-ci se fraya son chemin dans la mer.

(8) Le Coran.

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا
هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ
ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ ۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ
فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ ءَاتَيْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا
وَعَلَّمْنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن
تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ
صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ
فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى فَلَا تَسْـَٔلْنِى عَن شَىْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
﴿٧٠﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا
لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ
لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِى بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِى مِنْ أَمْرِى عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ
قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾

(62) Lorsqu'ils eurent dépassé (le confluent), il dit à son servant : « Sers-nous notre déjeuner. Notre voyage nous a vraiment épuisés. »
(63) Il répondit : « Lorsque nous avons fait halte près du rocher, vois-tu, j'ai oublié le poisson. Seul Satan a dû me le faire oublier et ne point me le rappeler et, chose étonnante, il s'est frayé son chemin dans la mer. »
(64) (Moïse) dit : « C'est très justement (cet endroit) que nous voulions atteindre. » Et ils rebroussèrent chemin (vers le rocher).
(65) Ils trouvèrent alors l'un de Nos serviteurs que Nous avions touché de Notre grâce et que Nous avions initié à une science de Notre part.
(66) Moïse lui proposa : « Ne pourrais- je te suivre afin que tu m'enseignes de cette science de la droiture que tu as reçue ? »
(67) « Tu ne pourrais avoir assez de patience en ma compagnie », répondit-il.
(68) (Et il poursuivit) : « Comment saurais-tu supporter patiemment les choses que tu n'as pas cernées par la connaissance ? »
(69) « S'il plaît à Allah, tu me trouveras, répondit-il, plein de patience et je ne désobéirai point à tes ordres. »
(70) « Alors, dit (l'autre), si tu me suis, ne m'interroge sur rien avant que je ne t'en aie parlé moi-même. »
(71) Ils s'en furent alors ensemble et quand ils furent montés à bord d'un vaisseau, (l'homme) y perça un trou. « En y perçant ainsi un trou, voudrais-tu donc noyer ceux qui sont à bord ? Tu commets là un acte monstrueux ! »
(72) « N'avais-je pas dit que tu ne saurais rester patient en ma compagnie ? » répondit-il.
(73) « Ne m'en veux pas d'avoir oublié, fit Moïse, et ne me fais pas subir d'épreuves trop pénibles. »
(74) Ils poursuivirent leur route et rencontrèrent un jeune garçon que (l'homme) s'empressa de tuer. « N'as-tu pas tué là un être innocent qui pourtant, lui, n'a tué personne ? Tu viens de commettre là un acte abominable ! » lui dit (Moïse).



* قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِن
سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَٰحِبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا
﴿٧٦﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْا۟
أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ ۖ
قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي
وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا
ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَٰكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ
أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَّا
ٱلْغُلَٰمُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَآ أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَٰنًا
وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَوٰةً وَأَقْرَبَ
رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَٰمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُۥ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَٰلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن
يَبْلُغَآ أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ
وَمَا فَعَلْتُهُۥ عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾
وَيَسْـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا۟ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

(75) Et (l'autre) de répondre :
« Ne t'avais-je pas dit que tu ne saurais rester patient en ma compagnie ? »
(76) « Si je t'interroge encore sur quoi que ce soit, n'accepte plus ma compagnie, et tu auras toute excuse de te séparer de moi. »
(77) Ils reprirent tous deux leur route jusqu'à ce qu'ils atteignent un village où ils demandèrent à ses habitants de leur donner à manger, mais ces derniers leur refusèrent l'hospitalité. (Puis les deux compagnons de voyage) trouvèrent un mur sur le point de s'écrouler. (L'homme) le répara alors, et (Moïse) lui fit observer : « Si tu voulais, tu pourrais réclamer un salaire pour (un tel travail). »
(78) « Ce sera donc la séparation entre moi et toi, dit-il. Mais, avant cela, je vais te donner l'interprétation de ce que tu n'as pu supporter avec patience.
(79) Quant au bateau, il appartenait à de pauvres travailleurs de la mer. Si j'ai voulu l'endommager c'est parce qu'il y avait derrière eux un roi qui s'emparait de force de tous les bateaux (en bon état).
(80) Quant au jeune garçon, ses parents étaient des croyants et nous avons craint pour eux qu'il ne les accablât par sa tyrannie et sa mécréance.
(81) Nous avons donc voulu qu'à sa place, leur Seigneur leur donnât un autre (enfant) plus pur et plus prévenant envers eux.
(82) Quant au mur, enfin, il appartenait à deux jeunes orphelins de la ville. Et il y avait sous le mur un trésor qui leur appartenait. Leur père était un homme très vertueux. Ton Seigneur a donc voulu que, une fois arrivés à l'âge adulte, (les deux garçons) déterrent leur trésor comme grâce de ton Seigneur. Je ne l'ai donc point fait de ma propre initiative. Telle est l'interprétation de ce que tu n'as pu avoir la patience de supporter. »
(83) Ils t'interrogent sur Dhul-Qarnayn. Dis : « Je vais vous raconter son histoire. »

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَىْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾ فَأَتْبَعَ سَبَبًا
﴿٨٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِى عَيْنٍ حَمِئَةٍ
وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ
فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ
فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً
ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰٓ
إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن
دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾ ثُمَّ
أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا
لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا۟ يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ
وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن
تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّى فِيهِ رَبِّى خَيْرٌ فَأَعِينُونِى
بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ ءَاتُونِى زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ
بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِىٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ
قِطْرًا ﴿٩٦﴾ فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

(84) Nous avons affermi son pouvoir sur terre et lui avons donné des voies d'accès à toute chose.
(85) Il a donc suivi une voie,
(86) jusqu'à ce qu'il ait atteint le couchant. Il vit alors que le soleil se couchait dans une source boueuse près de laquelle il trouva un peuple (qui vivait là). Nous dîmes : « Ô Dhul-Qarnayn, tu pourras ou sévir contre ces gens ou les traiter avec bonté. »
(87) « Celui qui a commis des injustices, répondit-il, nous le châtierons, puis il sera ramené vers son Seigneur Qui le soumettra à un terrible supplice.
(88) Quant à celui qui a cru et a fait le bien, il aura la plus belle rétribution et nous lui adresserons des paroles bienveillantes. »
(89) Puis il suivit (une autre) voie,
(90) jusqu'à ce qu'il ait atteint le levant. Il vit alors que le soleil se levait sur un peuple que Nous n'avions pourvu d'aucune protection contre (sa chaleur).
(91) Voilà ce qu'il en fut. Et Nous Cernions de Notre connaissance tout ce qui le concernait.
(92) Puis il suivit une autre voie,
(93) jusqu'à ce que, atteignant la gorge entre les Deux Montagnes, il trouvât derrière elles un peuple qui n'entendait[9] aucun langage.
(94) Ils dirent : « Ô Dhul- Qarnayn, les Gog et les Magog sont des semeurs de désordre sur terre. Accepterais-tu de percevoir de nous un tribut contre lequel tu dresserais entre eux et nous un barrage ? »
(95) « Nul (tribut) n'est meilleur pour moi que la puissance dont mon Seigneur m'a gratifié. Prêtez-moi main forte et je dresserai entre vous et eux une muraille.
(96) Apportez-moi des blocs de fer. » Lorsqu'il eut fermé l'espace entre les deux montagnes, il dit : « Soufflez (sur le feu) ! » Quand il eut rendu (le fer aussi rouge que) le feu, il reprit : « Apportez-moi de l'airain fondu afin que je puisse le verser dessus. »
(97) Ainsi, ils (les Gog et les Magog) ne purent ni escalader (la muraille) ni la percer.

(9) Au sens de : ne comprenaient aucun langage.

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي
حَقًّا ﴿٩٨﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾
الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا
﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا
أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ
صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ
بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا
لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾ قُل لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ
الْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا
أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُو
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

(98) Il dit : « Ceci[10] est un effet de la grâce de mon Seigneur. Mais le jour où arrivera la promesse de mon Seigneur, Il rasera cet ouvrage. Car la promesse de mon Seigneur est pure vérité.

(99) Ce jour-là, Nous les laisserons déferler en foule tels les vagues se roulant sur elles mêmes, il sera soufflé dans le Cor et voilà que Nous les aurons tous rassemblés.

(100) Et ce jour-là, Nous présenterons la Géhenne clairement aux mécréants,

(101) ceux-là même dont les yeux étaient recouverts d'un voile les empêchant de M'évoquer[11] et qui, non plus, ne pouvaient rien entendre.

(102) Ceux qui ont mécru pensent-ils vraiment prendre Mes serviteurs pour alliés en dehors de Moi ? Nous avons ménagé aux mécréants la Géhenne comme lieu de séjour.

(103) Dis : « Vous apprendrons-Nous donc qui seront les plus grands perdants quant à leurs œuvres ?

(104) Ce sont ceux dont l'effort se sera perdu dans la vie en ce bas monde, mais qui pourtant croient bien agir.

(105) Ce sont ceux qui ont rejeté les Signes de leur Seigneur et (ont mécru en) Sa rencontre. Vaines seront leurs œuvres et Nous ne leur accorderons aucun poids au Jour de la Résurrection. »

(106) Telle sera leur rétribution : la Géhenne, puisqu'ils ont mécru et ont tourné en dérision Mes Signes et Mes Messagers.

(107) Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres auront les jardins du Paradis pour lieu de séjour.

(108) Là ils séjourneront pour l'éternité et ne voudront pas changer de lieu.

(109) Dis : « Si la mer était une encre pour (écrire) les paroles de mon Seigneur, la mer serait épuisée avant que ne s'épuisent les paroles de mon Seigneur, même si Nous lui ajoutions autant de mers encore ! »

(110) Dis : « Je ne suis qu'un humain comme vous et il m'est révélé que votre Dieu est Un. Que celui qui espère rencontrer son Seigneur fasse le bien et n'associe personne à l'adoration de son Seigneur. »

(10) Ce barrage.
(11) Par l'esprit tout autant que par la parole.

سُورَةُ مَرْيَمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ﴿١﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿٢﴾ إِذْ
نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى
وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا
﴿٤﴾ وَإِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى
عَاقِرًا فَهَبْ لِى مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِثُنِى وَيَرِثُ مِنْ
ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾ يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا
نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا
﴿٧﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا
وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ
رَبُّكَ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
شَيْـًٔا ﴿٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا
تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ
ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

Sourate19 MARYAM

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Kâf, Hâ, Yâ, 'Âïn, Çâd.
(2) Ceci est le récit évoquant la grâce de ton Seigneur envers son serviteur Zacharie,
(3) lorsqu'il appela son Seigneur d'un appel discret.
(4) Il dit : « Seigneur, mes os ont vieilli et ma tête s'est enflammée de canitie, mais jamais, en T'invoquant, mon Seigneur, je n'ai été malheureux.
(5) Je crains (le comportement de) mes proches après (ma mort) et ma femme est stérile. Veuille donc, de Ta part, me faire don d'un descendant,
(6) qui tienne de moi et de la famille de Jacob[1] . Et fais, ô Seigneur, qu'il te soit agréable. »
(7) « Ô Zacharie, Nous t'annonçons l'heureuse nouvelle (de la naissance) d'un fils dont le nom sera Yahyâ (Jean) et auquel Nous n'avons jamais donné d'homonyme. »
(8) « Ô Seigneur, dit Zacharie, comment pourrait-il me naître un garçon quand ma femme est stérile, et que moi-même j'ai atteint l'âge sénile. »
(9) « Il en sera ainsi, répondit (Allah). Ton Seigneur a dit : "Cela M'est facile. Avant cela, Je t'ai bien créé quand tu n'étais rien. "»
(10) « Seigneur, dit (Zacharie), donne-moi un Signe. » « Ton Signe, répondit (Allah), sera de ne pas parler aux gens durant trois nuits, bien que bien portant. »
(11) Il sortit alors du sanctuaire, alla trouver les siens et leur signifia de rendre gloire (à Allah) matin et soir.

(1) Littéralement : qui hérite de moi. Nous avons préféré traduire par « qui tienne de moi » parce qu'il s'agit d'hériter la prophétie de Zacharie, avec tout ce qu'elle suppose de savoir et de sagesse.

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا ١٢
وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ تَقِيّٗا ١٣ وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ
يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ١٤ وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ
وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيّٗا ١٥ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ
مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦ فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا
فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧ قَالَتۡ إِنِّيٓ
أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ١٨ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ١٩ قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي
غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ٢٠ قَالَ كَذَٰلِكِ
قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ
مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ٢١ ۞ فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ بِهِۦ
مَكَانٗا قَصِيّٗا ٢٢ فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ
قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ٢٣
فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيّٗا ٢٤
وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا جَنِيّٗا ٢٥

(12) « Ô Yahyâ ! Prends le Livre avec fermeté. » Et Nous lui avons donné le discernement depuis qu'il était enfant,

(13) Ainsi que l'affection et la pureté, par Notre grâce ; et il était pieux,

(14) bon avec ses parents, et n'était ni arrogant ni rebelle.

(15) La paix soit sur lui le jour où il est né, le jour où il sera mort et le jour où il sera ressuscité.

(16) Évoque dans le Livre Marie, lorsqu'elle se retira loin de sa famille dans un endroit situé à l'est.

(17) Elle dressa un voile entre elle et eux et Nous lui envoyâmes alors Notre Esprit (Gabriel) qui se manifesta à elle comme un humain à la forme parfaite.

(18) Elle dit : « Je cherche refuge auprès du Tout Clément contre toi. Si seulement tu pouvais Le craindre ! »

(19) « Je ne suis qu'un émissaire de ton Seigneur, et je suis venu te faire don d'un garçon (très) pur », répondit-il.

(20) « Mais comment pourrais-je avoir un garçon quand personne ne m'a touchée ni ne suis une prostituée ? » dit-elle.

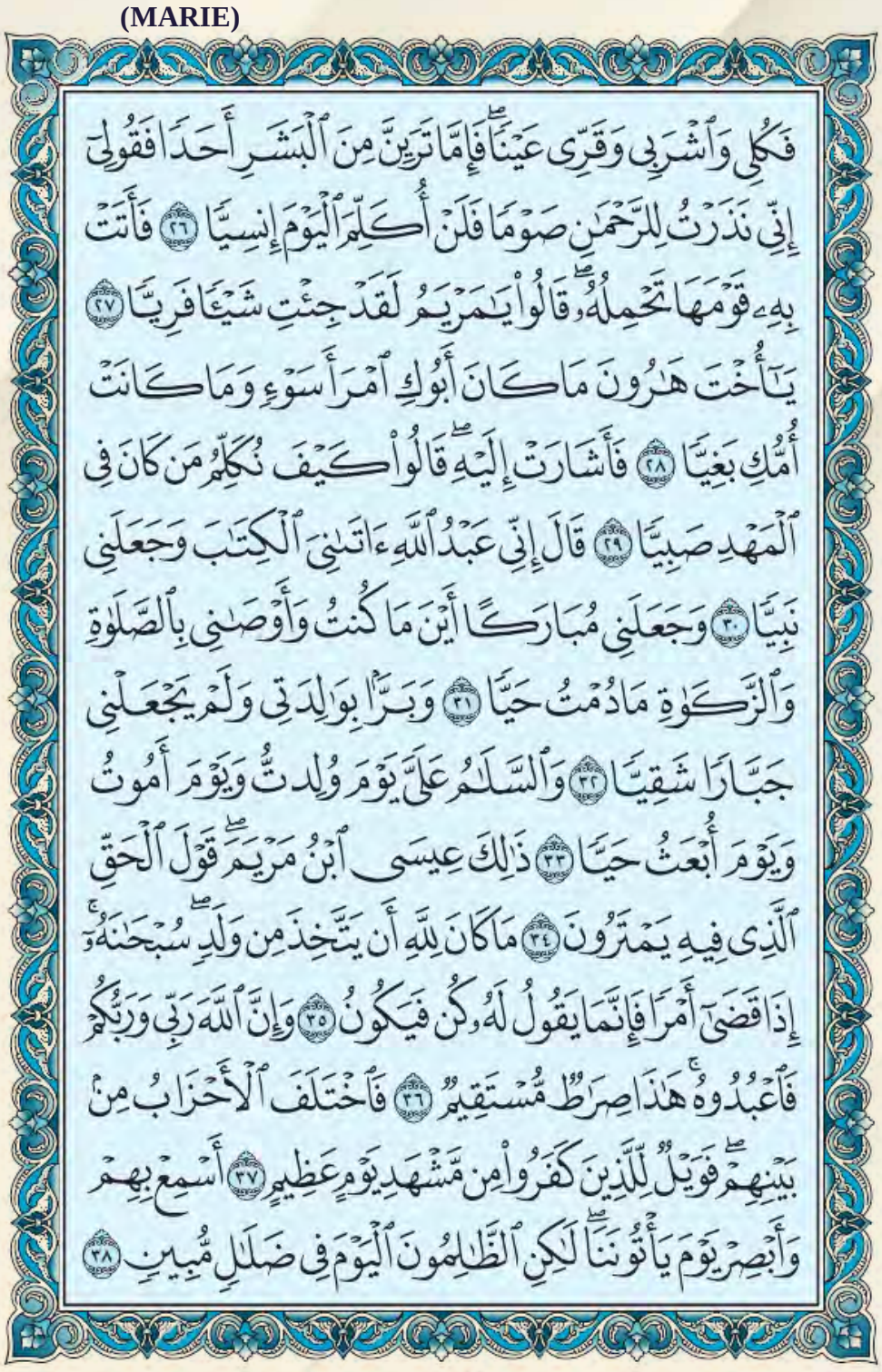
(21) Il dit : « Il en sera ainsi. Ton Seigneur a dit : "Cela M'est facile. Et Nous en ferons un Signe pour les hommes et un effet de Notre grâce. " L'arrêt est déjà décrété. »

(22) Enceinte (de l'enfant), elle le porta en elle et se retira dans un endroit éloigné.

(23) Les douleurs de l'enfantement la poussèrent jusqu'au tronc du palmier. Elle dit : « Plût à (Allah) que je fusse morte avant cela, et que je fusse depuis longtemps oubliée ! »

(24) (La voix de Jésus) l'appela de dessous d'elle : « Ne t'afflige point. Ton Seigneur a mis une source à tes pieds.

(25) Secoue le tronc du palmier: sur toi, il fera alors tomber des dattes fraîches et prêtes à être cueillies.


فَكُلِي وَٱشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيٓ
إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾ فَأَتَتْ
بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾
يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ
أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى
ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى
نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ
وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى
جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ
ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ
إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ
فَٱعْبُدُوهُ ۗ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ
بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ
وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

(26) Mange donc, bois, et réjouis-toi ! Et si tu vois un humain, dis-lui : « J'ai fait vœu d'un jeûne au Tout Clément : je n'adresserai donc la parole à aucun être humain aujourd'hui. »
(27) Elle s'en fut retrouver les siens en portant (son bébé). Alors, ils lui dirent : « Ô Marie ! Ce que tu as fait est une chose affreuse !
(28) Ô sœur d'Aaron, ton père n'était point quelqu'un de mauvais ni ta mère une femme de mauvaises mœurs. ».
(29) Elle fit signe alors (en direction du bébé). Ils dirent : « Allons-nous parler à un bébé au berceau ? »
(30) Et (le nouveau-né) dit : « Je suis le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a fait Prophète.
(31) Il a fait que je sois béni où que je me trouve, et m'a recommandé la Çalât et la Zakât aussi longtemps que je vivrai ;
(32) (Il m'a recommandé aussi) la bonté envers ma mère, et Il n'a pas fait de moi un être arrogant et misérable.
(33) La paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je serai mort et le jour où je serai ressuscité. »
(34) Tel est Jésus, fils de Marie : une parole de vérité au sujet de laquelle ils sont dans le doute.
(35) Il ne sied pas à Allah de Se donner un fils. Gloire Lui soit rendue ! Quand Il décide d'une chose, il suffit qu'Il dise : « Sois ! » et elle est.
(36) (Jésus dit) : « Allah est certes mon Seigneur et le vôtre. Alors, adorez-Le ! Voilà bien une voie droite. »
(37) Mais les factions se partagèrent entre elles (à ce sujet). Malheur aux mécréants, qui (devront redouter) la vue d'un très grand jour.
(38) Jamais leur ouïe n'aura été plus fine, ni plus claire leur vision, le jour où ils viendront à Nous. Mais les injustes, aujourd'hui, sont dans un égarement manifeste.

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِى يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَٱهْجُرْنِى مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ بِى حَفِيًّا ﴿٤٧﴾ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُوا۟ رَبِّى عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مُوسَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

(39) Avertis-les du jour des regrets, où le verdict sera prononcé, alors qu'ils sont (en ce bas monde) distraits et ne croient en rien.
(40) C'est Nous, assurément, Qui hériterons de la terre et de ceux qui y sont, et c'est vers Nous qu'ils seront ramenés.
(41) Évoque Abraham dans le Livre, car il fut un (homme) véridique et un Prophète.
(42) (Mentionne qu') il dit à son père : « Père, pourquoi adores-tu ce qui n'entend pas, ne voit pas et ne te préserve de rien?
(43) Père, il m'a été donné d'une science dont il ne t'a pas été donné. Suis-moi donc, et je te montrerai une voie droite.

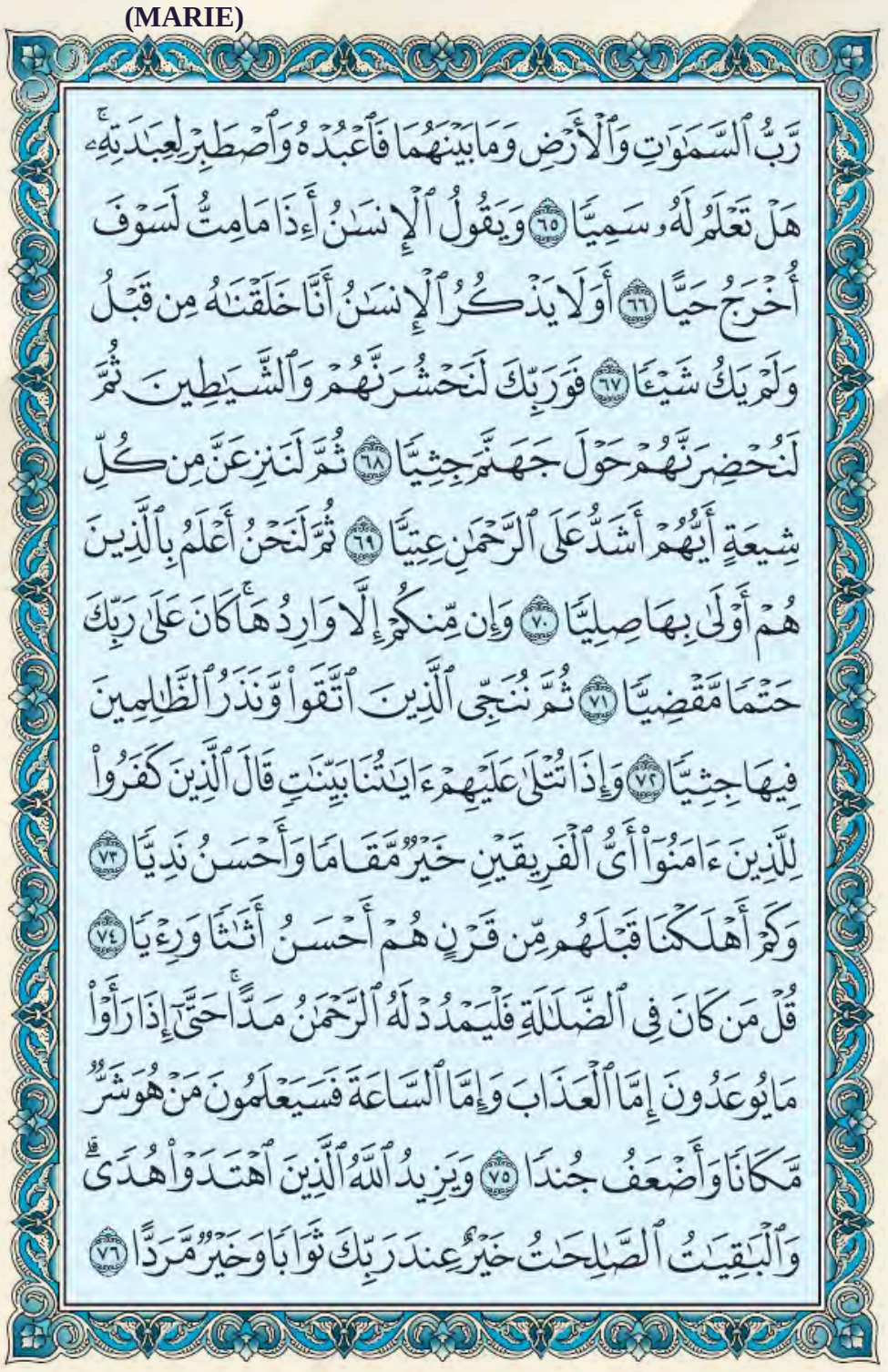
(44) Père, N'adore pas Satan, car Satan s'est rebellé contre le Tout Clément.
(45) Père, je crains que tu ne sois touché par un supplice du Tout Clément, et que tu ne deviennes un allié de Satan. »
(46) (Le père) dit alors : « Manifesterais-tu du dédain envers mes divinités, ô Abraham ? Si tu n'arrêtes pas (de les insulter), je te lapiderai. Quitte-moi donc, et (ne reviens plus) avant longtemps. »
(47) « Que la paix soit sur toi, dit (Abraham), j'implorerai pour toi le pardon de mon Seigneur, Il est si généreux avec moi.
(48) Je me tiendrai loin de vous et de ce que vous adorez en dehors d'Allah. Je prierai mon Seigneur et ne serai pas, j'espère, déçu en Le priant. »
(49) Et lorsqu'il se fut éloigné d'eux et de ce qu'ils adoraient en dehors d'Allah, Nous lui fîmes don d'Isaac et de Jacob, et Nous fîmes de chacun d'eux un Prophète.
(50) Nous leur donnâmes de Notre miséricorde et leur accordâmes d'être hautement loués.
(51) Évoque dans le Livre Moïse, car ce fut un élu, un Messager et un Prophète.

وَنَدَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن
رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِسْمَٰعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ
صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ
وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِدْرِيسَ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن
ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَا ۚ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتُ ٱلرَّحْمَٰنِ خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾ ۩ فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ
خَلْفٌ أَضَاعُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلشَّهَوَٰتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا
﴿٥٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْـًٔا ﴿٦٠﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُۥ
بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا
سَلَٰمًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِى
نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ
مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾



(52) Nous l'appelâmes de la partie du Mont (Sinaï) qui se trouvait sur sa droite, et Nous en fîmes un proche confident. **(53)** Nous lui donnâmes, par Notre grâce, son frère Aaron comme Prophète.
(54) Et évoque dans le Livre Ismaël, car il honorait ses promesses et fut un Messager et un Prophète.
(55) Il ordonnait à son peuple la prière et l'aumône, et il était agréé auprès de son Seigneur.
(56) Évoque aussi Idrîs dans le Livre. C'était un (homme) véridique et un Prophète.
(57) Nous l'avons élevé à une place très haute.
(58) Ce sont eux qu'Allah a comblés de Ses faveurs, parmi les Prophètes de la descendance d'Adam, et parmi ceux que Nous avons transportés sur l'Arche avec Noé, mais aussi parmi la descendance d'Abraham et d'Israël ; et enfin parmi ceux que Nous avons guidés et élus. (Ceux-là), quand les versets du Tout Clément leur étaient récités, ils tombaient à terre, prosternés et en pleurs.(2)
(59) Leur succédèrent alors des générations qui négligèrent la prière et suivirent leurs désirs. Ceux-là courront à leur perte.
(60) Excepté ceux qui se repentent et font le bien, ceux-là entreront au Paradis et ne seront lésés en rien.
(61) Dans des Jardins d'Éden que le Tout Clément a promis à Ses serviteurs qui (avaient foi en) l'Inconnaissable (ghayb). Car Sa promesse, certainement, sera tenue.
(62) Ils n'y entendront nulle parole vaine, mais « Paix ! (Salâm) ». Ils y auront leur subsistance, matin et soir.
(63) Tel est le Paradis dont Nous ferons hériter les êtres pieux parmi Nos serviteurs.
(64) (Les Anges disent) : « Nous ne descendons que par l'ordre de ton Seigneur. À lui appartiennent ce qui est devant nous, ce qui est derrière nous, et ce qui est entre les deux. Ton Seigneur n'est point oublieux.

(2) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.


رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا فَٱعۡبُدۡهُ وَٱصۡطَبِرۡ لِعِبَٰدَتِهِۦۚ
هَلۡ تَعۡلَمُ لَهُۥ سَمِيّٗا ٦٥ وَيَقُولُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوۡفَ
أُخۡرَجُ حَيّٗا ٦٦ أَوَلَا يَذۡكُرُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقۡنَٰهُ مِن قَبۡلُ
وَلَمۡ يَكُ شَيۡـٔٗا ٦٧ فَوَرَبِّكَ لَنَحۡشُرَنَّهُمۡ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ
لَنُحۡضِرَنَّهُمۡ حَوۡلَ جَهَنَّمَ جِثِيّٗا ٦٨ ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ
شِيعَةٍ أَيُّهُمۡ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ عِتِيّٗا ٦٩ ثُمَّ لَنَحۡنُ أَعۡلَمُ بِٱلَّذِينَ
هُمۡ أَوۡلَىٰ بِهَا صِلِيّٗا ٧٠ وَإِن مِّنكُمۡ إِلَّا وَارِدُهَاۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتۡمٗا مَّقۡضِيّٗا ٧١ ثُمَّ نُنَجِّي ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ
فِيهَا جِثِيّٗا ٧٢ وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَيُّ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ خَيۡرٞ مَّقَامٗا وَأَحۡسَنُ نَدِيّٗا ٧٣
وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ هُمۡ أَحۡسَنُ أَثَٰثٗا وَرِءۡيٗا ٧٤
قُلۡ مَن كَانَ فِي ٱلضَّلَٰلَةِ فَلۡيَمۡدُدۡ لَهُ ٱلرَّحۡمَٰنُ مَدًّاۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ
مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلۡعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ هُوَ شَرّٞ
مَّكَانٗا وَأَضۡعَفُ جُندٗا ٧٥ وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ هُدٗىۗ
وَٱلۡبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيۡرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابٗا وَخَيۡرٞ مَّرَدّٗا ٧٦

(65) (C'est Lui) le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qu'il y a entre les deux. Adore-Le, sois patient en L'adorant. Lui connais-tu un homologue ?[3]

(66) L'homme dit : « Est-ce qu'une fois mort, je serai sorti vivant (de la terre) ? »

(67) Mais l'homme ne se rappelle-t-il pas que Nous l'avons créé une première fois quand il n'était rien ?

(68) Par ton Seigneur ! (Sois sûr que) Nous rassemblerons et les hommes et les démons, et que Nous les ferons comparaître autour de la Géhenne, à genoux.

(69) Nous détacherons de chaque groupe ceux qui étaient les plus acharnés[4] contre le Tout Clément.

(70) C'est Nous Qui Savons le mieux quels sont ceux qui méritent les premiers d'y être précipités pour l'éternité.

(71) Il n'est aucun d'entre vous qui ne s'en approchera.[5] C'est là un arrêt irréversible de ton Seigneur.

(72) Puis Nous sauverons ceux qui auront été pieux et y laisserons les injustes à genoux.

(73) Lorsque Nos versets explicites leur sont récités, ceux qui ont mécru disent à ceux qui ont cru : « Lequel de nos deux groupes jouit des meilleures demeures et du meilleur lieu de rencontre ? »

(74) Que de générations avons-Nous pourtant fait périr avant eux, qui furent plus huppées en richesses et en apparat.

(75) Dis : « Que le Tout Clément prolonge la vie de ceux qui sont dans l'égarement jusqu'à ce qu'ils voient enfin s'accomplir la menace qui leur était faite soit du supplice soit de l'Heure. Ils sauront alors qui sera dans la plus mauvaise position et dont les soldats seront les plus faibles. ».

(76) Allah ajoute droiture à ceux qui sont sur la bonne voie. Et les œuvres de vertu, qui seules demeurent à tout jamais, auront auprès de ton Seigneur meilleure récompense et meilleur retour.

(3) Littéralement : homonyme. Nous préférons « homologue », car la question met au défi qui trouverait un équivalent à Allah, non pas seulement dans Son (ou Ses) nom(s) mais dans tout ce qui Le spécifie. Le mot « homonyme », quoique littéral, restreindrait le sens voulu dans le verset. « Homologue » tient à la fois de l'homonymie et de l'équivalence. Son sens rejoindrait celui de : « l'égal », « l'émule ».

(4) Par leur insoumission et leur mécréance.

(5) Il n'est aucun d'entre vous qui ne traversera le pont (As-Sirât) qui enjambe l'Enfer.

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَـٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَـٰطِينَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾ يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَـٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَـٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَـٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾ وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَـٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِن كُلُّ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَـٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

(77) As-tu considéré celui-là qui n'a pas cru en Nos versets et a dit : « Il me sera certes donné des biens et des enfants » ?
(78) Aurait-il donc sondé le mystère de l'Inconnaissable (ghayb) ? Ou aurait-il pris des gages du Tout Clément ?
(79) Que non ! Nous écrirons ce qu'il dit et Nous accentuerons pour lui le supplice. **(80)** C'est Nous Qui hériterons de ce dont il a parlé et il viendra seul devant Nous. **(81)** Ils prennent des divinités en dehors d'Allah pour qu'elles leurs soient (source de) puissance. **(82)** Que non ! Car (ces divinités) renieront leur adoration et seront leurs adversaires. **(83)** Ne vois-tu pas que Nous avons envoyé aux mécréants des démons qui les poussent (à la rébellion) en permanence ?
(84) Ne sois donc pas pressé (de voir s'abattre sur eux le supplice), Nous tenons rigoureusement le compte de (leurs méfaits). **(85)** Un jour, Nous rassemblerons les gens pieux en cortège devant le Tout Clément,
(86) et conduirons les criminels vers la Géhenne, où ils seront (comme des bêtes) précipitées vers l'abreuvoir. **(87)** Ils n'auront aucun pouvoir d'intercession, contrairement à ceux qui auront obtenu une promesse du Tout Clément.
(88) Ils disent : « Le Tout Clément S'est donné un enfant. »
(89) Mais ce que vous dites là est une abomination,
(90) qui manque de faire se briser les cieux, se fendre la terre et s'écrouler les montagnes.
(91) Car ils ont prêté un enfant au Tout Clément ! **(92)** Or il ne sied pas au Tout Clément d'avoir un enfant !
(93) Il n'est pas (un seul être), parmi ceux qui sont dans les cieux et sur terre, qui ne doive venir en serviteur devant le Tout Clément.
(94) Il les a tous comptés et bien énumérés.
(95) Et tous viendront vers Lui, chacun de son côté et tout seul, au Jour de la Résurrection.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجۡعَلُ لَهُمُ
ٱلرَّحۡمَٰنُ وُدّٗا ٩٦ فَإِنَّمَا يَسَّرۡنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
ٱلۡمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوۡمٗا لُّدّٗا ٩٧ وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم
مِّن قَرۡنٍ هَلۡ تُحِسُّ مِنۡهُم مِّنۡ أَحَدٍ أَوۡ تَسۡمَعُ لَهُمۡ رِكۡزٗا ٩٨

سُورَةُ طٰهٰ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طه ١ مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ ٢ إِلَّا تَذۡكِرَةٗ
لِّمَن يَخۡشَىٰ ٣ تَنزِيلٗا مِّمَّنۡ خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلۡعُلَى ٤
ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ ٥ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ ٱلثَّرَىٰ ٦ وَإِن تَجۡهَرۡ بِٱلۡقَوۡلِ
فَإِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخۡفَى ٧ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ
ٱلۡحُسۡنَىٰ ٨ وَهَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ٩ إِذۡ رَءَا نَارٗا
فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ
أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى ١٠ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ١١ إِنِّيٓ
أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ١٢

(96) Pour ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, le Tout Clément sera plein de Dilection.[6]
(97) Nous ne l'avons rendu si accessible en ta langue[7] que pour que tu annonces, par son moyen, l'heureuse nouvelle aux gens pieux, et avertisses un peuple intraitable.
(98) Que de générations n'avons-Nous (pourtant) pas fait périr avant eux ! Perçois-tu (encore l'existence) d'un seul être d'entre eux ? En entends-tu le moindre souffle ?

Sourate TÂ-HÂ (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tâ, Hâ.
(2) Nous ne t'avons pas révélé le Coran pour que tu sois en peine.
(3) Mais pour que ce soit un Rappel dont profite celui qui craint (Allah).
(4) (Le Coran est) une révélation de la part de Celui Qui a créé la terre et les cieux altissimes.[2]
(5) Le Tout Clément S'est installé avec une infinie Majesté (istawâ) sur le Trône.
(6) À Lui appartiennent ce qui est dans les cieux et sur terre, ce qui est entre les deux et ce qui est sous terre.
(7) Que tu parles à voix haute (ou non), Il Sait tous les secrets, et même ce qui est plus caché encore. **(8)** Allah ! Point d'autre divinité que Lui ! Il a les plus Beaux Noms.
(9) L'histoire de Moïse t'est-elle donc parvenue ?
(10) Ayant aperçu du feu, il dit aux siens : « Attendez ici, j'aperçois un feu au loin. Je pourrais peut-être vous en apporter un tison, ou trouver là (quelqu'un qui pourrait) nous guider.
(11) Arrivé au feu, il fut appelé : « Ô Moïse !
(12) C'est Moi, ton Seigneur. Ôte donc tes sandales car tu es dans la vallée sacrée de Touwâ.

(6) Le terme arabe وُدّ n'est pas à traduire par « Amour » mais par « Dilection », terme religieux qui s'applique à l'amour d'Allah pour Ses créatures (voir le Grand Robert).
(7) Il s'agit du Coran.

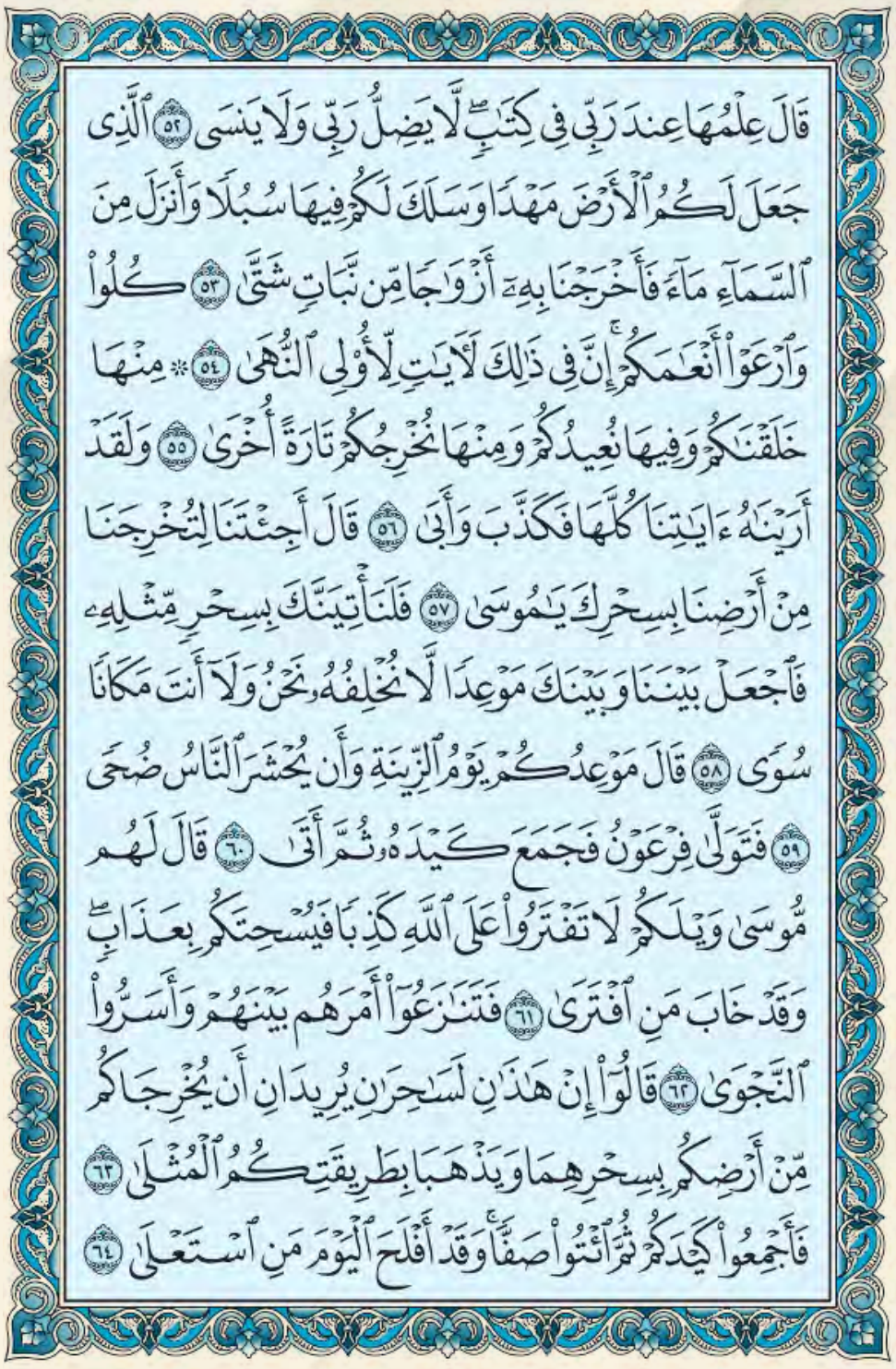
وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ﴿١٣﴾ إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠
فَٱعۡبُدۡنِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكۡرِيٓ ﴿١٤﴾ إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ
أَكَادُ أُخۡفِيهَا لِتُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا تَسۡعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ
عَنۡهَا مَن لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرۡدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تِلۡكَ
بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُاْ عَلَيۡهَا
وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخۡرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلۡقِهَا
يَٰمُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٞ تَسۡعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذۡهَا
وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلۡأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ
إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيَكَ
مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ﴿٢٣﴾ ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ
رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ﴿٢٦﴾ وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةٗ مِّن
لِّسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفۡقَهُواْ قَوۡلِي ﴿٢٨﴾ وَٱجۡعَل لِّي وَزِيرٗا مِّنۡ أَهۡلِي ﴿٢٩﴾ هَٰرُونَ
أَخِي ﴿٣٠﴾ ٱشۡدُدۡ بِهِۦٓ أَزۡرِي ﴿٣١﴾ وَأَشۡرِكۡهُ فِيٓ أَمۡرِي ﴿٣٢﴾ كَيۡ نُسَبِّحَكَ
كَثِيرٗا ﴿٣٣﴾ وَنَذۡكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرٗا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدۡ
أُوتِيتَ سُؤۡلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدۡ مَنَنَّا عَلَيۡكَ مَرَّةً أُخۡرَىٰٓ ﴿٣٧﴾

(13) C'est Moi Qui t'ai choisi. Écoute donc bien ce qui va être révélé.
(14) Certes, Je suis Allah. Point d'autre divinité que Moi. Adore-Moi donc, accomplis la Çalât pour Me rappeler à ton souvenir.
(15) L'Heure arrivera et Je la tiens cachée de tous pour que toute âme soit rétribuée selon ce qu'elle s'emploie à accomplir.
(16) Que ne t'en détourne donc pas ceux qui n'y croient pas et qui suivent leurs passions, ou tu serais alors perdu.
(17) Mais qu'est ce donc que tu as dans ta main droite, Moïse ?»
(18)« C'est mon bâton, dit (Moïse), sur lequel je m'appuie et avec lequel je fais tomber (les feuilles des arbres) pour mes moutons ; je m'en sers aussi pour d'autres utilités. »
(19) Il lui dit : « Jette-le donc, Moïse ! »
(20) Il le jeta, et le voilà devenu un serpent qui rampait.
(21) (Allah) dit : « Prends-le, n'aie pas peur. Nous le rendrons à sa forme première!
(22) Serre ta main contre ton flanc, elle en sortira blanche et saine de toute maladie ; ce sera là un autre prodige. **(23)** Cela, pour que Nous te montrions (certains) de Nos Signes les plus grands. **(24)** Va trouver Pharaon car il a transgressé ! » **(25)** (Moïse) dit : « Seigneur ! Fais que ma poitrine s'ouvre (à Ta révélation) ! **(26)** Rends ma mission facile. **(27)** Défais le nœud (qui lie) ma langue, **(28)**afin qu'ils comprennent ce que je (leur) dis.
(**29**) Donne-moi un assistant issu des miens :
(30) Aaron, mon frère ; **(31)** fais qu'il me soit appui et renfort ;
(32) associe-le à ma mission,**(33)** afin que nous Te rendions gloire abondamment,
(34) et que nous T'évoquions abondamment.
(35) Tu Vois parfaitement clair en nous. »
(36) (Allah) dit : « Accordée est ta demande, Moïse !
(37) Nous t'avons déjà favorisé une première fois,

(1) Ces deux lettres correspondent au « t » emphatisé et au « h » glottal.
(2) Bien que parfois ironique, l'adjectif « altissime », signifiant « très haut », conserve bien ses colorations manifestement laudatives. Le Grand Robert mentionne qu'il est d'un emploi exclusivement littéraire. Voilà pourquoi nous l'utilisons pour qualifier la hauteur incommensurable des cieux. Mais le plus important est que nous l'utiliserons aussi pour traduire l'un des Beaux Nom d'Allah : الأعلى : « Le Plus Haut » ou « l'Altissime ». C'est le sens mélioratif que le mot a en espagnol et en italien : « Altissimo ».

إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٨﴾ أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ
فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِىٓ ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ
هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ
فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾
وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ﴿٤١﴾ ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِى وَلَا
تَنِيَا فِى ذِكْرِى ﴿٤٢﴾ ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا
لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ
عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَآ ۖ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
﴿٤٦﴾ فَأْتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ
ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِىَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ
كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

(38) Quand, à ta mère, Nous avons inspiré ce qui s'inspire :
(39) "Mets-le dans une caisse que tu jetteras dans les eaux du fleuve. Les flots l'entraîneront jusqu'à l'autre rive. Là le recueillera un ennemi à lui et à Moi." Et j'ai répandu sur toi, comme Signe de Ma grâce, l'amour (de tous), afin que tu sois élevé sous Mes yeux.
(40) Or ta sœur qui te suivait dit : "Voulez-vous que je vous indique (une nourrice) pour le prendre en charge ?" Alors, Nous t'avons rendu à ta mère pour qu'elle soit heureuse et pour qu'elle ne s'afflige point. Puis tu as tué un homme et Nous t'avons sauvé des tourments et t'avons mis plus d'une fois à l'épreuve. Pendant plusieurs années, ensuite, tu as vécu parmi le peuple de Madyan. Puis tu es venu, Moïse, d'après un terme décrété.
(41) Je t'ai élu pour Moi-même. **(42)** Va donc avec ton frère, munis tous les deux de Mes Signes, et ne cessez pas de M'évoquer. **(43)** Allez tous deux vers Pharaon car il a transgressé ! **(44)** Tenez-lui des propos conciliants, peut-être qu'il se rappellera et (Me) craindra. »
(45) « Seigneur ! Nous craignons fort qu'il ne s'en prenne à nous ou qu'il n'abuse», dirent-ils. **(46)** « Ne craignez rien, dit Allah, Je suis avec vous, J'Entends et Je Vois. **(47)** Allez lui dire : "Nous sommes deux envoyés de ton Seigneur. Laisse donc partir avec nous les Enfants d'Israël, ne les torture plus. Nous sommes venus vers toi munis d'un Signe de ton Seigneur. Que la paix soit sur quiconque suivra la juste direction (hudâ). **(48)** Il nous est révélé que le supplice frappera ceux qui osent démentir (les Signes d'Allah) et qui s'en détournent." »
(49) « Qui est donc votre Seigneur à vous deux, Moïse ? » interrogea Pharaon. **(50)** « Notre Seigneur, répondit Moïse, est Celui Qui a donné à chaque chose la forme de sa création puis l'a conduite (vers la vérité). » **(51)** « Qu'en est-il alors des générations révolues », répliqua Pharaon.


قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَٰبٍ لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾ ٱلَّذِي
جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾ كُلُوا۟
وَٱرْعَوْا۟ أَنْعَٰمَكُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿٥٤﴾ مِنْهَا
خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ
أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ
فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانًا
سُوًى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحًى
﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُم
مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ
وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾ فَتَنَٰزَعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا۟
ٱلنَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾ قَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم
مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾
فَأَجْمِعُوا۟ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱئْتُوا۟ صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

(52) Moïse dit: « La connaissance de ce qui les concerne est du ressort exclusif de mon Seigneur, (consignée) dans un Livre. Mon Seigneur ne saurait d'ailleurs ni Se tromper ni oublier.
(53) C'est Lui Qui vous a fait de la terre un berceau, y a tracé pour vous des chemins, a fait pleuvoir de l'eau du ciel par laquelle Nous faisons pousser des plantes en couples et de toutes les variétés. »
(54) Mangez-en donc et laissez paître votre bétail. Il y a certainement là des Signes pour les esprits sagaces.
(55) D'elle (la terre), Nous vous avons créés, et vers elle Nous vous ferons retourner, puis d'elle Nous vous ferons sortir une nouvelle fois.
(56) Nous lui [3] fîmes (pourtant) voir tous Nos Signes. Mais il les traita de mensonges et refusa d'y croire.
(57) Il dit : « Es-tu venu vers nous, Moïse, pour nous chasser de notre terre avec ta magie ?
(58) Nous allons donc t'apporter une magie semblable. Fixe-nous un rendez-vous que nous ne manquerons pas, ni nous ni toi. Que ce soit dans un lieu qui nous convienne (à tous deux).» **(59)** « Vous avez rendez-vous au jour des festivités et que les gens soient rassemblés dans la matinée. »
(60) Pharaon se retira, mobilisa tous ses stratagèmes et revint.
(61) Moïse leur dit : « Malheur à vous ! Ne débitez point de mensonges sur le compte d'Allah ou alors Il vous exterminera par un supplice. Car celui qui débite des mensonges échouera. »
(62) Ils discutèrent alors entre eux et tinrent secrètes leurs délibérations.
(63) Ils dirent : « Ces deux-là ne sont que des magiciens qui, par leurs sortilèges, veulent vous chasser de votre terre et se réserver votre tradition parfaite.
(**64)** Mobilisez donc tous vos stratagèmes, serrez les rangs, car aura certes réussi celui qui triomphera ! »

(3) À Pharaon.

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ
أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا
تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِى نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ
أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَأَلْقِ مَا فِى يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟
كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا
قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ
لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ
أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾ قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ
ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَٰذِهِ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾ إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾ إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾ وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ
عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

(65) « Ô Moïse, dirent-ils, jetteras-tu (ton bâton) ou veux-tu que nous jetions d'abord (ce que nous avons) ? »
(66) Il dit : « Jetez (ce que vous avez). » Aussitôt, leurs cordes et leurs bâtons lui semblèrent ramper par l'effet de leur sorcellerie.
(67) Il ressentit au fond de lui-même quelque peur, Moïse.
(68) Nous dîmes : « N'aie pas peur, c'est toi qui leur es supérieur!
(69) Jette ce que tu as dans ta main droite, et (tu le verras) happer tout ce qu'ils ont fait comme artifice. Ce qu'ils viennent de faire comme artifice n'est qu'illusions de magicien. Or le magicien, où qu'il aille, ne saurait prospérer. »
(70) Les magiciens se jetèrent (à terre) prosternés en s'écriant : « Nous croyons au Seigneur d'Aaron et de Moïse ! » **(71)** (Et Pharaon) leur dit : « Osez-vous croire en lui avant que je ne vous le permette ? Ce doit être votre chef et c'est lui qui a dû vous initier à la magie. Je vous ferai couper les mains et les pieds opposés puis vous ferai crucifier sur les troncs de palmiers. Vous saurez ainsi qui (du Seigneur de Moïse ou de moi) a le supplice le plus dur et le plus durable.» **(72)** Ils dirent alors : « Nous ne te préfèrerons pas aux preuves évidentes qui nous sont parvenues, pas plus que (nous te préfèrerons) à Celui Qui nous a créés (sans modèle préalable). Prononce donc le verdict que tu as à prononcer. Car tes sentences ne concernent que la vie en ce bas monde. **(73)** Nous n'avons cru en notre Seigneur que pour qu'Il pardonne nos péchés et (nous pardonne) cette magie que tu nous as contraints (à pratiquer). Allah est Meilleur et (Sa rétribution) est plus durable.
(74) Celui qui vient à son Seigneur en criminel aura (mérité) la Géhenne, où il ne mourra pas, ni ne vivra. **(75)** Et ceux qui comparaîtront devant Lui en croyants, ayant accompli les bonnes œuvres, ceux-là auront (mérité) les plus hauts rangs.
(76) Des Jardins d'Éden sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront pour l'éternité. Telle est la récompense de qui s'est purifié.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا
فِى ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ
وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَٰعَدْنَٰكُمْ
جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾ كُلُوا۟ مِن
طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۖ
وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾ وَإِنِّى لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾ ۞ وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن
قَوْمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمْ أُو۟لَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا ۚ قَالَ
يَٰقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُ
أَمْ أَرَدتُّمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم
مَّوْعِدِى ﴿٨٦﴾ قَالُوا۟ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَآ
أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٧﴾

(77) Nous révélâmes à Moïse : « Pars avec Mes serviteurs, de nuit. Fraie dans la mer un passage à sec.[4] Ne crains pas d'être rejoint, n'éprouve aucune peur. » **(78)** Pharaon les suivit avec ses troupes et ils furent tous engloutis par les flots de la mer. **(79)** Pharaon égara ainsi son peuple et ne le guida point vers la bonne direction (hudâ). **(80)** Ô Enfants d'Israël ! Nous vous avons ainsi délivrés de vos ennemis. Nous vous avons fixé rendez-vous sur le flanc droit du Mont et Nous avons fait pleuvoir sur vous la manne et les cailles. **(81)** Mangez des délices que Nous vous avons dispensées et n'y commettez pas d'abus, ou alors Ma colère fondra sur vous. Car celui que frappe Ma colère tombe dans un abîme sans fond. **(82)** Je suis Très Absoluteur [5] pour quiconque se repent, croit, fait le bien puis s'engage sur le droit chemin (ihtadâ). **(83)** « Qu'est-ce donc qui t'a fait quitter si tôt ton peuple, ô Moïse ? » (dit Allah). **(84)** « Ils sont derrière moi qui me suivent, dit Moïse, mais moi je me suis hâté pour que Tu sois satisfait. »

(85) « Nous avons mis les tiens à l'épreuve, pendant ton absence. Le Sâmirî les a égarés. »[6] **(86)** Moïse revint alors vers son peuple, en colère et affligé. Il dit : « Ô peuple mien ! Votre Seigneur ne vous a-t-Il pas fait une belle promesse ? La durée de l'engagement vous a-t-elle donc paru trop longue, ou vouliez-vous subir la colère de votre Seigneur pour avoir violé votre engagement envers moi ? » **(87)** « Ce n'est pas de notre propre volonté que nous avons violé notre engagement envers toi. Seulement, nous étions lourdement chargés de bijoux (appartenant) au peuple. Nous les avons jetés au feu tout comme fit le Sâmirî. »

(4) Un passage de terre ferme à travers la mer. C'est l'un des miracles de Moïse qui put, par la grâce d'Allah, sauver son peuple de la noyade qui emporta Pharaon et ses partisans.

(5) Nous réservons le mot « Absoluteur » à la traduction de غفور, l'expression « Tout Absoluteur » à celle de توّاب, et l'expression « Très Absoluteur », ici employée, à l'autre forme superlative du trilitère « ghafara » : غفّار

(6) Un magicien du peuple de Moïse qui réussit à dévoyer les partisans de Moïse après son départ.

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ فَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمْ
وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ
مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى
وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ
إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ﴿٩٢﴾
أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى
وَلَا بِرَأْسِىٓ ۖ إِنِّى خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِىُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ
بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ
ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ﴿٩٦﴾ قَالَ
فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۥ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِى ٱلْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَآ
إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

(88) Il en fit sortir ensuite le corps d'un veau émettant comme un mugissement. Ils dirent alors : « Voici votre dieu et le dieu de Moïse qu'il a dû oublier ! »
(89) Ne voyaient-ils donc pas qu'il ne pouvait répliquer à leur parole et qu'il ne possédait ni le pouvoir de leur nuire ni celui de leur profiter en quoi que ce fût ?
(90) Aaron leur avait pourtant dit auparavant: « Ô peuple mien ! Ce veau était une tentation pour vous mettre à l'épreuve. Votre (Seul) Seigneur c'est le Tout Clément. Suivez-moi donc et obéissez à mes ordres. »
(91) « Nous continuerons à l'adorer, dirent-ils, jusqu'à ce que Moïse revienne vers nous. »
(92) « Qu'est-ce donc qui t'a empêché, Aaron, lorsque tu les as vus s'égarer, dit (Moïse à son retour),
(93) de me rejoindre ? As-tu donc désobéi à mes ordres ? »
(94) Et (Aaron) répondit : « Fils de ma mère, ne me prends pas par la barbe, ni par la tête. J'ai simplement craint que tu ne dises : "Tu as semé la discorde parmi les Enfants d'Israël et tu n'as pas tenu compte de ce que j'ai dit. " »
(95) « Et quel était ton dessein, toi le Sâmirî ? » demanda (Moïse).
(96) « J'ai vu ce qu'ils n'ont pas vu, dit-il. J'ai pris une poignée (de poussière) sur les traces de l'Envoyé (l'Ange Gabriel)[7] et je l'ai jetée. C'est ce que mon âme m'a suggéré (de faire). »
(97) « Pars, dit (Moïse), tu auras (pour châtiment) en ce bas monde de dire (à qui te rencontrera) : "Ne me touche pas !" ; et (dans l'autre monde) un rendez-vous t'attend, que tu ne manqueras pas. Regarde ton dieu (le Veau) que tu as adoré assidûment. Nous allons le brûler puis disperser ses cendres dans la mer.
(98) Votre Seul Dieu est Allah. Il n'y a point d'autre dieu que Lui. Il cerne Toute chose de Sa science. »

(7) Le Sâmirî, qui était doté de pouvoirs occultes, avait pris une poignée de terre sur les traces laissées par les sabots du cheval de l'Ange Gabriel. (Moujâhid, cité par Ibn Kathîr dans son Tafsîr, rapporte que le Sâmirî jeta cette poignée de terre sur les bijoux des Enfants d'Israël, lesquels bijoux fondirent pour prendre la forme d'un veau, un corps mugissant dont le son n'était rien de plus que celui du vent léger qui y pénétrait.)

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا
ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا
﴿١٠٠﴾ خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنفَخُ
فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَٰفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ
فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾
لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ
لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ
قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾ * وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ
ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا
فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

(99) C'est ainsi que Nous te contons les histoires des temps passés et, de Notre part, Nous t'apportons un Rappel.
(100) Quiconque s'en détourne devra porter un (lourd) fardeau au Jour de la Résurrection.
(101) Ils (le porteront) éternellement, et quel horrible fardeau ils porteront au Jour de la Résurrection ! **(102)** Au jour où il sera soufflé dans le Cor et où Nous rassemblerons les criminels livides (de peur).
(103) Ils se diront les uns aux autres en chuchotant : « Vous n'êtes restés guère plus de dix (jours en ce bas monde). »
(104)C'est Nous Qui Savons le mieux ce qu'ils disent. Le plus sage d'entre eux en conduite dira : « Vous n'y êtes restés qu'un jour ! » **(105)** Ils t'interrogent à propos des montagnes. Dis : « Mon Seigneur les réduira en poussière. **(106)** Faisant (de la terre) une étendue plate et nue, **(107)** où tu ne verras ni creux ni bosses. »
(108) Ce jour-là, ils suivront celui qui les appellera (au Jugement). Il n'y aura aucun détour (pour le fuir). Les voix se feront toutes basses devant le Tout Clément, et tu n'entendras que murmures. **(109)** Ce jour-là, l'intercession ne servira à personne, à moins (qu'elle ne provienne) de quelqu'un qui aura eu la permission du Tout Clément et dont la parole aura été agréée par Lui.
(110) Il Sait ce qu'ils ont devant eux et derrière eux, quand eux ne peuvent Le cerner de leur science. **(111)** Les visages seront baissés devant le Vivant, Le Veilleur éternel sur Toute chose (Al-Qayyûm) ; et sera perdu quiconque portera (le lourd fardeau) d'une injustice. **(112)** Et celui qui, tout en étant croyant, fait le bien, n'aura à craindre, lui, ni injustice ni privation.
(113) Ainsi l'avons-Nous révélé : un Coran (en langue) arabe où Nous avons varié les menaces, peut-être auront-ils la piété ou seront-ils amenés à réfléchir.

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن
يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَهِدْنَآ
إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا
لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾
فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا
مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ
﴿١١٨﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ
ٱلشَّيْطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَّا يَبْلَىٰ ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ
﴿١٢١﴾ ثُمَّ ٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا
جَمِيعًۢا ۖ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى
فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاىَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ
عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِىٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

(114) Exalté soit Allah, le Souverain le Vrai ! Ne t'empresse pas de (réciter) le Coran avant que la révélation qui t'en est faite ne soit terminée et dis : « Seigneur, ajoute à ma science ! »

(115) Auparavant, Nous avions fait une recommandation à Adam mais il l'oublia et Nous ne trouvâmes pas chez lui de ferme résolution.

(116) C'est alors que Nous dîmes aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam ! » Ils se prosternèrent tous, sauf Iblîs qui refusa (d'obéir).

(117) Nous dîmes : « Ô Adam, celui-là est pour toi et ton épouse un ennemi. Gardez-vous de le laisser vous chasser du Paradis, ou alors tu auras à peiner.

(118) Ici tu ne connaîtras ni la faim ni la nudité ; **(119)** tu ne sentiras ni la soif ni la chaleur du soleil. »

(120) Mais Satan lui susurra : « Ô Adam ! Veux-tu que je te montre l'arbre de l'immortalité et un royaume qui jamais ne périra ? ». **(121)** Tous deux en mangèrent et leur nudité leur apparut aussitôt. Alors, ils se mirent à se couvrir avec des feuilles du Paradis. Adam désobéit à son Seigneur, et il fut ainsi dévoyé.

(122) Puis son Seigneur fit de lui Son élu, accueillit son repentir et l'engagea sur la bonne voie.

(123) « Descendez de là vous deux ! dit (Allah). Vous serez ennemis les uns des autres. Cependant, si jamais une bonne direction (hudâ) vous parvenait de Moi, celui qui la suivra ne serait ni égaré ni malheureux. **(124)** Mais celui qui ne se souciera pas de M'évoquer aura une vie pénible. Nous le ramènerons aveugle (au grand rassemblement du Jour Dernier). » **(125)** Il dira : « Seigneur, pourquoi m'as-Tu ramené aveugle quand autrefois j'étais voyant ? »

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ
يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾
فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ
وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ ءَانَآئِ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ
تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ أَهْلَكَ
بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَٱلْعَٰقِبَةُ
لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَا يَأْتِينَا بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم
بَيِّنَةُ مَا فِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ أَنَّآ أَهْلَكْنَٰهُم بِعَذَابٍ
مِّن قَبْلِهِۦ لَقَالُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
ءَايَٰتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا۟ ۖ
فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِىِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

(126) « De la même façon que tu as oublié Nos Signes, répondra (Allah), tu seras oublié aujourd'hui ! » **(127)** C'est ainsi que Nous rétribuons quiconque se livre aux excès et ne croit pas aux Signes de son Seigneur. Le supplice de l'autre monde est certes plus dur et plus durable. **(128)** Cela ne les a-t-il pas suffisamment éclairés (de voir) combien de générations, avant eux, Nous avons fait périr ? C'est dans leurs demeures qu'ils marchent (aujourd'hui). Il y a bien là des Signes pour les esprits sagaces. **(129)** S'il n'y avait eu un arrêt déjà décrété de ton Seigneur, et un terme déjà nommé, (leur supplice) eût été (immédiat).

(130) Prends donc ce qu'ils disent en patience, rends gloire à ton Seigneur et célèbre Ses louanges avant le lever du soleil et avant son coucher ! Rends-Lui donc gloire pendant la nuit et aux extrémités du jour ! Peut-être seras-tu satisfait (par la récompense divine).**(131)** Ne porte point tes yeux sur les jouissances éphémères que Nous avons (réservées) à certains d'entre eux : apparat de ce bas monde par lequel Nous les éprouvons. Mais les biens que dispense ton Seigneur sont bien meilleurs et plus durables.

(132) Ordonne aux tiens la Çalât. Observe-la toi-même avec constance. Nous ne te demandons point de subsistance, c'est Nous qui pourvoyons à la tienne. Et c'est aux gens pieux qu'est (promise) l'heureuse conséquence.

(133) Ils disent : « Si au moins il nous apportait un Signe de son Seigneur ! » Ne leur est-il donc pas parvenu une preuve évidente de ce qui était (consigné) dans les anciens Feuillets ? **(134)** Si pourtant Nous les avions fait périr par un supplice avant lui (Muhammad), ils auraient certainement dit : « Seigneur, pourquoi ne nous as-Tu pas envoyé un Messager ? Nous aurions alors suivi Tes Signes avant d'être frappés d'humiliation et couverts d'infamie ? » **(135)** Dis : « Chacun de nous attend. Attendez donc ! Vous saurez bientôt quels sont les partisans de la voie droite et qui est bien orienté. »

Sourate 21 - AL-ANBIYÂ’

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux


سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾
مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ
ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ
تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ
افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
﴿٥﴾ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ ۖ فَاسْأَلُوا أَهْلَ
الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ
الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَن نَّشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾
لَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

(1) (L’Heure) approche où les hommes auront à rendre compte (de leurs actions), mais ils s’en détournent, distraits.
(2) Il ne leur parvient aucun rappel récent de leur Seigneur qu’ils n’écoutent en plaisantant,
(3) et le cœur distrait. Ceux qui ont commis des injustices se disent en secret : « Est-ce là autre chose qu’un être humain comme vous ? Allez-vous donc croire à la magie alors que vous voyez bien (de quoi il s’agit). »
(4) Il dit : « Mon Seigneur Sait tout ce qui se dit dans le ciel et sur terre. Il Entend Tout et il est l’Omniscient. »
(5) Ils dirent alors : « Ce ne sont là que songes confus, ou peut-être l’a-t-il inventé lui-même. Peut-être même est-ce un poète. Qu’il nous apporte donc un Signe comme (en ont apporté) les premiers Envoyés. »
(6) Aucune cité n’avait cru de celles-là que Nous avons fait périr. Ceux-ci vont-ils donc croire ?
(7) Nous n’avons envoyé avant toi que des hommes auxquels Nous faisions des révélations. Interrogez donc (à ce sujet) les gens initiés aux Écritures, si vous ne le savez pas. **(8)** Et Nous ne leur avons point donné des corps qui pouvaient se passer de nourriture, et ils n’étaient point immortels. **(9)** Nous avons honoré la promesse (que Nous leur avions faite) et les avons sauvés avec ceux que Nous voulions (sauver). Et Nous avons fait périr ceux qui abusaient.
(10) Nous avons fait descendre (en révélation) vers vous un Livre où il y a pour vous gloire et honneur. N’allez-vous donc pas entendre raison ?

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
ءَاخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّآ أَحَسُّوا۟ بَأْسَنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾
لَا تَرْكُضُوا۟ وَٱرْجِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَآ أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُسْـَٔلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَت تِّلْكَ
دَعْوَىٰهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَٰهُمْ حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا
ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّتَّخِذَ
لَهْوًا لَّٱتَّخَذْنَٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ
عَلَى ٱلْبَٰطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ
﴿١٨﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ عِندَهُۥ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ
لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوٓا۟ ءَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾
لَوْ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوا۟
مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ ۖ هَٰذَا ذِكْرُ مَن مَّعِىَ وَذِكْرُ
مَن قَبْلِى ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

(11) Que de cités n'avons-Nous pas écrasées, qui étaient injustes ! Nous avons alors créé à leur place d'autres communautés.
(12) Lorsqu'ils avaient senti combien dure allait être Notre riposte, ils s'enfuirent de (leurs cités) précipitamment.
(13) Ne prenez pas la fuite, revenez au faste où vous étiez, et à vos maisons (huppées), peut-être serez-vous interrogés.
(14) « Malheur à nous, dirent-ils, nous étions vraiment injustes ! »
(15) Et leurs plaintes se poursuivirent ainsi jusqu'à ce que Nous ayons fait d'eux comme un champ moissonné et inerte.
(16) Nous n'avons pas créé le ciel, la terre et ce qu'il y a entre eux, pour Nous distraire.
(17) Si Nous avions voulu en faire un jeu, Nous l'aurions fait par Nous-même, pour peu que Nous ayons désiré le faire.
(18) Nous lançons plutôt sur le mensonge la vérité qui lui porte un grand coup, et voilà qu'il n'est plus. Malheur à vous pour ce que vous attribuez (à Allah) !
(19) À Lui appartiennent ceux qui se trouvent dans les cieux et la terre. Et ceux qui sont auprès de Lui ne dédaignent pas Son adoration ni ne s'en lassent.
(20) Ils Lui rendent gloire nuit et jour et sans s'interrompre jamais.
(21) Ou alors ont-ils adopté des divinités à partir de la terre qui, celles-là, vont ressusciter les morts ? **(22)** Si dans (le ciel et sur terre) il y avait d'autres divinités qu'Allah, tous deux seraient certes altérés. Gloire donc soit rendue à Allah, le Seigneur du Trône, Lui Qui est bien au-delà de ce qu'ils Lui attribuent !
(23) Il ne saurait être questionné sur Ses œuvres, mais eux seront questionnés sur les leurs.
(24) Ou alors ils ont pris des divinités en dehors de Lui ? Dis : « Montrez donc votre preuve ! » Voici le Rappel de ceux qui sont avec moi et le Rappel de ceux qui étaient avant moi.[1] Pourtant, la plupart ne savent pas la vérité et s'en détournent.

(1) Le rappel des Prophètes antérieurs et des Écritures citées dans le Coran.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَيۡهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدُونِ ٢٥ وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَلَدٗاۗ سُبۡحَٰنَهُۥۚ
بَلۡ عِبَادٞ مُّكۡرَمُونَ ٢٦ لَا يَسۡبِقُونَهُۥ بِٱلۡقَوۡلِ وَهُم
بِأَمۡرِهِۦ يَعۡمَلُونَ ٢٧ يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ
وَلَا يَشۡفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرۡتَضَىٰ وَهُم مِّنۡ خَشۡيَتِهِۦ مُشۡفِقُونَ
٢٨ ۞ وَمَن يَقُلۡ مِنۡهُمۡ إِنِّيٓ إِلَٰهٞ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجۡزِيهِ
جَهَنَّمَۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩ أَوَلَمۡ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ كَانَتَا رَتۡقٗا فَفَتَقۡنَٰهُمَاۖ وَجَعَلۡنَا
مِنَ ٱلۡمَآءِ كُلَّ شَيۡءٍ حَيٍّۚ أَفَلَا يُؤۡمِنُونَ ٣٠ وَجَعَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ
رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِهِمۡ وَجَعَلۡنَا فِيهَا فِجَاجٗا سُبُلٗا لَّعَلَّهُمۡ
يَهۡتَدُونَ ٣١ وَجَعَلۡنَا ٱلسَّمَآءَ سَقۡفٗا مَّحۡفُوظٗاۖ وَهُمۡ عَنۡ
ءَايَٰتِهَا مُعۡرِضُونَ ٣٢ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمۡسَ
وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ٣٣ وَمَا جَعَلۡنَا لِبَشَرٖ مِّن قَبۡلِكَ
ٱلۡخُلۡدَۖ أَفَإِين مِّتَّ فَهُمُ ٱلۡخَٰلِدُونَ ٣٤ كُلُّ نَفۡسٖ ذَآئِقَةُ
ٱلۡمَوۡتِۗ وَنَبۡلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلۡخَيۡرِ فِتۡنَةٗۖ وَإِلَيۡنَا تُرۡجَعُونَ ٣٥

(25) Nous n'avons envoyé aucun Messager avant toi sans que Nous ne Lui ayons fait la révélation que voici : « Il n'y a point d'autre divinité que Moi. Adorez-Moi donc. »

(26) Ils dirent : « Le Tout Clément S'est donné des enfants.[2] » Gloire Lui soit rendue ! Ce sont plutôt des serviteurs honorés.

(27) Ils ne prononcent pas (de verdicts) avant Lui, et ils n'agissent que par Ses ordres.

(28) Il Sait ce qu'il y a devant eux et ce qu'il y a derrière eux. Ils n'intercèdent qu'en faveur de ceux qu'Il a agréés, et se tiennent pleins de crainte devant Lui.

(29) Celui, parmi eux, qui dirait : « Je suis une divinité en dehors de Lui » aurait de Nous pour rétribution la Géhenne. Ainsi rétribuons-Nous les injustes.

(30) Les mécréants n'ont-ils pas vu que les cieux et la terre étaient soudés (en un seul magma)? [3] Puis Nous les avons disjoints et, de l'eau, Nous avons tiré toute chose vivante. Ne croiront-ils donc pas ?

(31) Nous avons établi sur la terre des montagnes fermes pour qu'elle ne se meuve pas sous leurs pieds. Nous y avons frayé des chemins afin qu'ils soient guidés.

(32) Nous fîmes du ciel un toit imprenable,[4] mais de ses Signes ils se détournent.

(33) C'est Lui Qui a créé la nuit et le jour, le soleil et la lune : chacun voguant dans son orbite.

(34) Nous n'avons donné l'immortalité à aucun humain avant toi. Si tu venais à mourir, seraient-ils, eux, éternels ?

(35) Toute âme goûtera la mort. Nous vous mettons à l'épreuve de la tentation par le mal et par le bien, et c'est vers Nous que vous serez ramenés.

(2) Le mot ولد est ici employé comme collectif. Il exprime donc le pluriel. En effet, il s'agit dans ce verset des mécréants qui prétendaient que les Anges étaient les filles d'Allah. Autre part, le même mot ولد réfère à Jésus et exprime donc le singulier. Une telle concurrence aurait imposé la traduction par « fils », mais dans le verset présent nous traduisons par « enfants », au pluriel.

(3) L'astrophysique nous apprend, effectivement, qu'avant le Big Bang, il y a à peu près 15 milliards d'années, l'univers était une masse confuse, un magma informe. Depuis le Big Bang, tout se fragmente en une infinie explosion, pour former les innombrables galaxies et planètes, dont la terre.

(4) Littéralement : gardé.

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا
ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ
كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُو۟رِيكُمْ
ءَايَٰتِى فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ حِينَ
لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا
هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ
بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟
بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾
أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا ۚ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ
وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى
ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾

(36) En te voyant, ceux qui ont mécru te tournent en dérision (en disant) : « Est-ce celui-là qui évoque (en mal) vos divinités ? » Mais eux rejettent l'évocation du Tout Clément !
(37) L'homme a été créé empressé. Je vous ferai voir Mes Signes, ne Me pressez pas !
(38) Ils disent : « À quand donc cette promesse si vous dites vrai ? »
(39) Si seulement les mécréants pouvaient connaître ce moment où ils ne pourront protéger du Feu ni leurs visages ni leurs dos ; et ils n'auront aucun secours !
(40) Il (le Feu) les saisira soudain, et les plongera dans la stupeur, et ils ne pourront alors le repousser ni n'auront aucun répit.
(41) Des Messagers avant toi furent raillés. Mais ceux qui se moquaient d'eux furent eux-mêmes cernés par (le châtiment) dont ils se moquaient.
(42) Dis : « Qui donc vous protégera, de nuit comme de jour, (du supplice) du Tout Clément ? Mais ils ne s'en détournent pas moins de l'évocation de leur Seigneur.(5)
(43) Ont-ils donc, en dehors de Nous, des divinités qui les protègent quand elles ne peuvent se secourir elles-mêmes, pas plus qu'elles ne peuvent avoir d'alliés contre Nous ?
(44) Nous avons en réalité laissé jouir ceux-là et leurs pères jusqu'à ce que l'âge leur parût long. Ne voient-ils donc pas qu'en sévissant (contre les mécréants) Nous prenons la terre et en réduisons les extrémités ? Sauraient-ils donc être les vainqueurs ?

(5) Nous employons le mot « évocation » au double sens de « rappel par la mémoire » et « rappel par les mots ». C'est qu'il faut sans cesse se rappeler Allah, et sans cesse prononcer Son nom.

قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا
مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ
لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ
ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ
مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿٤٧﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ
مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ ۚ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ
مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾ ۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا
بِهِۦ عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِىٓ
أَنتُمْ لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ
لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا
بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾
وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

(45) Dis : « Je ne fais que vous avertir par ce qui m'est révélé. » Mais, les sourds ne sauraient entendre l'appel quand ils sont avertis.
(46) Si le (moindre) souffle du supplice de ton Seigneur venait à les toucher, ils s'écrieraient : « Malheur à nous, nous étions vraiment injustes ! »
(47) Nous placerons, au Jour de la Résurrection, les balances justes. Nulle âme ne sera en rien lésée, pas même du poids d'un grain de moutarde que Nous ferons amener. Et Nous suffirons pour dresser les comptes.
(48) Nous apportâmes à Moïse et à Aaron le Discernement (Al-Furqân), lumière et rappel pour ceux qui sont pieux,
(49) qui craignent leur Seigneur sans Le voir (et sans ostentation) [6] et qui s'angoissent au souvenir de l'Heure.
(50) Voici un Rappel béni que Nous avons fait descendre (en révélation). Le nieriez-vous donc ?
(51) Auparavant, Nous avions engagé Abraham sur la voie droite. Nous le Connaissions parfaitement.
(52) Il dit à son père et à son peuple : « Qu'est-ce donc que ces statues auxquelles vous montrez tant de dévotion ? »
(53) «Nous avons trouvé nos pères qui les adoraient (avant nous)», répondirent-ils.
(54) « Vous étiez donc, vous et vos pères, dans un égarement évident », fit-il observer.
(55) « Es-tu venu nous apporter la vérité, dirent-ils, ou es-tu en train de plaisanter? »
(56) « Votre Seigneur, répliqua-t-il, est le Seigneur des cieux et de la terre, Qui les a créés (de rien). Je suis de ceux qui peuvent en témoigner.
(57) Par Allah, j'userai d'un stratagème contre vos idoles, quand vous aurez le dos tourné. »

(6) Les deux interprétations se rejoignent. Le fait de craindre Allah sans Le voir ne fait qu'accentuer le mérite du croyant. Idem de celui qui Le craint dans le secret du cœur, sans ostentation ni parade. Encore que la croyance, la vraie, ait lieu, en principe, en dehors de toute vision, avec ou sans ostentation.

فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(٥٨) قَالُوا مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ (٥٩)
قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبْرَٰهِيمُ (٦٠) قَالُوا۟ فَأْتُوا۟
بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ (٦١) قَالُوٓا۟ ءَأَنتَ
فَعَلْتَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ (٦٢) قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ
هَٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا۟ يَنطِقُونَ (٦٣) فَرَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ
أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (٦٤) ثُمَّ نُكِسُوا۟
عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ (٦٥) قَالَ
أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا
يَضُرُّكُمْ (٦٦) أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ (٦٧) قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ
فَٰعِلِينَ (٦٨) قُلْنَا يَٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ
(٦٩) وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ (٧٠) وَنَجَّيْنَٰهُ
وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَٰلَمِينَ (٧١) وَوَهَبْنَا
لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَٰلِحِينَ (٧٢)



(58) Il les réduisit en morceaux sauf l'idole la plus grande pour qu'ils reviennent vers elle.
(59) Ils dirent : « Qui donc a fait cela de nos divinités, ce doit être quelqu'un d'injuste ! »
(60) (D'autres) dirent : «Nous avons entendu en médire un jeune homme nommé Abraham.»
(61) « Qu'on l'amène, s'écrièrent (les premiers), et que les gens puissent le voir de leurs yeux et en être témoins.»
(62) « Est-ce toi qui as fait cela à nos divinités, Abraham ? » lui demandèrent-ils.
(63) « Non, c'est la plus grande d'entre elles qui l'a fait. Interrogez-les donc si tant est qu'elles puissent vous répondre ! »
(64) Se blâmant les uns les autres, ils se dirent : « C'est peut-être vous qui êtes injustes. »
(65) Puis, baissant la tête (à court d'arguments), ils dirent : « Tu sais bien que celles-ci ne parlent pas. »
(66) « Adorez-vous, dit-il, en dehors d'Allah, ce qui ne peut en rien vous être utile ou nuisible ?
(67) Fi de vous tous et de ce que vous adorez en dehors d'Allah ! Entendrez-vous jamais raison ? »
(68) Ils s'écrièrent alors : « Brûlez-le, vengez vos divinités, si vous voulez vraiment faire quelque chose ! »
(69) Nous dîmes alors : « Ô feu ! Sois fraîcheur et salut sur Abraham ! »
(70) Ils avaient comploté pour le perdre mais Nous fîmes d'eux les plus grands perdants.
(71) Nous le sauvâmes ainsi que Loth, et les (conduisîmes) vers la terre que Nous avons bénie pour tous les êtres de l'Univers.
(72) Nous lui fîmes don d'Isaac, et lui ajoutâmes Jacob, dont Nous fîmes des hommes vertueux.

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ
ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا
عَٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلُوطًا ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ
ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ
فَٰسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَٰهُ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٧٥﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَنَجَّيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَٰهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ
إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَٰهِدِينَ ﴿٧٨﴾
فَفَهَّمْنَٰهَا سُلَيْمَٰنَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا
مَعَ دَاوُۥدَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿٧٩﴾
وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ
فَهَلْ أَنتُمْ شَٰكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِۦٓ
إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَٰلِمِينَ ﴿٨١﴾

(73) Nous en fîmes des chefs qui guidaient (vers la voie droite) par Nos ordres. Nous leur inspirâmes de faire le bien, d'observer la Çalât et de s'acquitter de la Zakât ; ils étaient Nos adorateurs.
(74) Quant à Loth, Nous lui accordâmes sagesse et science, et Nous le sauvâmes de la cité qui commettait des turpitudes. Ils étaient vraiment des gens mauvais, des vicieux.
(75) Nous le reçûmes dans Notre miséricorde, lui qui était du nombre des vertueux.
(76) Et Noé, qui (Nous) avait invoqué avant cela et que Nous exauçâmes, en le délivrant, lui et sa famille, du grand désarroi.

(77) Nous l'appuyâmes contre les gens qui avaient osé démentir Nos Signes : des gens mauvais que Nous noyâmes jusqu'au dernier.
(78) Et David, et Salomon, qui devaient juger un litige au sujet d'un champ ravagé par les moutons d'une peuplade (étrangère) venus y paître de nuit : Nous étions témoin de leur jugement.
(79) Nous inspirâmes à Salomon (le verdict à propos de ce différend) et Nous accordâmes à chacun sagesse et science. Nous assujettîmes les montagnes et les oiseaux à Nous rendre gloire avec David. Et tout cela c'est Nous Qui l'avons fait.
(80) Nous initiâmes David à l'art de fabriquer des cuirasses pour vous protéger dans vos combats. En serez-vous donc reconnaissants ?
(81) Et à Salomon (Nous assujettîmes) le vent en tempête qui courait par son ordre vers la terre que Nous avons bénie. Nous sommes de Toute chose Instruit.

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ
ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَٰفِظِينَ ﴿٨٢﴾ * وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ
رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٨٣﴾
فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَكَشَفْنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرٍّ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ أَهْلَهُۥ
وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَٰبِدِينَ
﴿٨٤﴾ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ
﴿٨٥﴾ وَأَدْخَلْنَٰهُمْ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٦﴾
وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ
فَنَادَىٰ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبْحَٰنَكَ إِنِّى
كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَنَجَّيْنَٰهُ
مِنَ ٱلْغَمِّ ۚ وَكَذَٰلِكَ نُنجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَزَكَرِيَّآ
إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرْنِى فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَٰرِثِينَ
﴿٨٩﴾ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَوَهَبْنَا لَهُۥ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا
لَهُۥ زَوْجَهُۥٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ
وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

(82) Il en était même qui, parmi les démons, plongeaient pour lui (explorant les fonds marins) et qui faisaient d'autres travaux. Nous assurions Nous-même leur surveillance.

(83) Puis (évoque) Job, qui supplia son Seigneur : « Le mal m'a atteint et Tu es le plus Miséricordieux des miséricordieux ! »

(84) Nous l'exauçâmes alors, dissipâmes tous ses maux, et lui rendîmes sa famille à laquelle (Nous ajoutâmes) une autre pareille, par un effet de Notre grâce et comme rappel pour les adorateurs.

(85) Et Ismaël, et Idrîs, et Dhul-Kifl, tous étaient des (modèles) de patience.

(86) Nous les reçûmes dans Notre miséricorde, car ils étaient du nombre des vertueux.

(87) Et Dhu-Nûn,[7] qui s'en alla dépité croyant pouvoir échapper à Nos rigueurs. Puis il appela dans les ténèbres : « Il n'est point d'autre divinité que Toi, gloire Te soit rendue, j'étais certes du nombre des injustes ! »

(88) Nous l'exauçâmes et le délivrâmes de l'angoisse. Ainsi délivrons-Nous les croyants.

(89) Et Zacharie, qui supplia son Seigneur : « Seigneur, ne me laisse pas seul (sans descendance), Toi le meilleur des héritiers ! »

(90) Nous l'exauçâmes, (lui aussi), lui fîmes don de Yahyâ (Jean le Baptiste) et guérîmes son épouse.[8] Tous rivalisaient de vertu et Nous invoquaient pleins d'espoir et avec crainte ; tous se recueillaient, humbles devant Nous.

(7) Jonas, l'homme au poisson.
(8) Nous la rendîmes féconde alors qu'elle était stérile.

وَٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا
وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦٓ
أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ ﴿٩٢﴾
وَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡۖ كُلٌّ إِلَيۡنَا رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾
فَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا كُفۡرَانَ
لِسَعۡيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرۡيَةٍ
أَهۡلَكۡنَٰهَآ أَنَّهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتۡ
يَأۡجُوجُ وَمَأۡجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٖ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾
وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا
ظَٰلِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوۡ كَانَ
هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ مَّا وَرَدُوهَاۖ وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾
لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَهُمۡ فِيهَا لَا يَسۡمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
سَبَقَتۡ لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ﴿١٠١﴾

(91) Et celle qui sut garder sa chasteté.[9] Nous insufflâmes en elle de Notre Esprit et fîmes d'elle et de son fils un Signe pour tout l'Univers.
(92) Cette religion[10] est la vôtre et c'est une religion unique. Je suis votre Seigneur, alors adorez-Moi.
(93) Ils se sont partagés en sectes mais reviendront tous vers Nous.
(94) Celui qui, étant croyant, accomplit de bonnes œuvres, nulle méconnaissance ne (décevra) son effort ; et Nous le lui inscrirons (au nombre de ses bienfaits).
(95) Il est défendu aux habitants d'une cité que Nous avons anéantie de revenir. [11]
(96) Jusqu'à ce que la voie s'ouvre devant les Gog et Magog qui déferleront de tous les reliefs.
(97) La promesse vraie étant alors toute proche, les regards des mécréants se figeront : « Malheur à nous, diront-ils, qui étions si distraits, voire si injustes ! »
(98) (Il sera dit alors) : « Vous et ce que vous adoriez en dehors d'Allah servirez de combustible au (feu de) la Géhenne. Vous y entrerez tous.
(99) Si celles-ci étaient de réelles divinités, elles n'y entreraient pas.[12] Tous y resteront pour l'éternité. »
(100) Ils y feront entendre des râles sibilants[13] mais eux n'entendront rien.
(101) Ceux à qui étaient déjà promise Notre plus belle récompense, ceux-là en seront tenus éloignés.

(9) La Vierge Marie.
(10) Littéralement: votre communauté.
(11) Pour avoir une seconde chance et pour se repentir avant le Jour de la Résurrection.
(12) Elles n'entreraient pas avec vous en Enfer, ô mécréants.
(13) Le « râle sibilant » est une expression employée en médecine pour désigner le son qui sort des poumons de l'asthmatique et qui s'apparente à un sifflement.


لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ
خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾
يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَا
أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ
كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا
عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ
عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ
﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَهَلْ
أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ
وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُ يَعْلَمُ
الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِي
لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قَالَ رَبِّ احْكُم
بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾
سُورَةُ الْحَجِّ

(102) Ils n'entendront pas ses sifflements et jouiront éternellement de tout ce dont ils auront envie.

(103) Le Grand Effroi ne les inquiétera point, et les Anges les accueilleront (en disant) : « Voici venu le jour qui vous était promis.»

(104) Le jour où Nous plierons le ciel comme on plie le parchemin sur ce qui y est écrit. De même que Nous avons initié la création une première fois, Nous la recommencerons : c'est une promesse que Nous devons tenir et Nous la tiendrons.

(105) Nous avons écrit dans les Psaumes (le Zabûr), après l'avoir évoqué (dans le Livre éternel) que la terre sera l'héritage de Mes serviteurs les plus vertueux.

(106) Il y a là un enseignement pour un peuple qui (Nous) adore.

(107) Nous ne t'avons envoyé qu'en miséricorde pour l'Univers.

(108) Dis : « Ce qui m'est révélé n'est rien de moins que : votre Seigneur est un Dieu Unique. Allez-vous devenir soumis ? »

(109) S'ils se détournent, alors dis : « Je vous ai avertis tous également. Et je ne sais moi-même si ce qui vous est promis est imminent ou lointain.

(110) C'est Lui Qui Sait ce que vous dites tout haut et ce que vous taisez.

(111) Et que sais-je ? Peut-être que ce (sursis) est une tentation pour vous éprouver et une jouissance pour un temps. »

(112) Il dit : « Seigneur ! Juge (entre nous) en toute équité ! Et notre Seigneur est le Tout Clément, Celui Dont nous cherchons l'assistance contre vos allégations. »

Sourate 22 - AL HAJJ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَىْءٌ عَظِيمٌ
(١) يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ
كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم
بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ (٢) وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن
يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَٰنٍ مَّرِيدٍ (٣)
كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ يُضِلُّهُۥ وَيَهْدِيهِ
إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ (٤) يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ
مِّنَ ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ
ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ
لَكُمْ ۚ وَنُقِرُّ فِى ٱلْأَرْحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟ أَشُدَّكُمْ ۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ
وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنۢ
بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنۢبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ (٥)

(1) Ô hommes ! Craignez votre Seigneur. Le séisme de l'Heure est quelque chose de terrifiant.
(2) Le jour où vous le verrez, toute nourrice oubliera le (nourrisson) qu'elle allaitait ; toute femme enceinte accouchera de ce qu'elle portait. Et tu verras les hommes ivres bien que n'étant pas ivres, car le supplice d'Allah est vraiment très dur.
(3) Il en est, parmi les hommes, qui disputent d'Allah sans science aucune, et qui suivent tout démon rebelle.

(4) Il a été écrit à propos de (Satan) qu'il égarera quiconque l'aura pris pour allié et qu'il le conduira tout droit au supplice du Brasier.
(5) Ô hommes ! Si vous êtes dans le doute au sujet de la Résurrection, (sachez que) Nous vous avons créés de terre, puis d'une goutte de sperme, puis d'un grumeau de sang, puis d'une masse de chair complètement formée ou sans forme, (cela) pour vous montrer (Notre pouvoir). Nous laissons dans les matrices ce qui Nous plaît jusqu'à un terme déjà nommé, puis Nous vous faisons sortir (sous la forme d'un) enfant, pour que, par la suite, vous atteigniez la force de l'âge. Les uns parmi vous meurent (jeunes), d'autres atteignent le plus décrépit des âges et qui ne sauront plus rien après avoir tant su. Tu vois bien que, desséchée et inerte, la terre bouge, se gonfle et fait pousser de toutes les espèces de végétaux exubérants, dès que Nous y faisons descendre l'eau.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦﴾ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِى
ٱلْقُبُورِ ﴿٧﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِىَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ لَهُۥ فِى
ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ ۖ وَإِنْ
أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ
هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَ
وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوا۟ لَمَن
ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ ۚ لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ﴿١٣﴾
إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ
يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

(6) Cela, parce qu'Allah est la Vérité, qu'Il fait revivre les morts et qu'Il est de Toute chose Infiniment Capable,
(7) que l'Heure viendra sans aucun doute, et qu'Allah ressuscitera ceux qui se trouvent dans les tombes.
(8) Il en est qui, parmi les hommes, dispute d'Allah sans science aucune, ni direction (hudâ), ni Livre qui puisse l'éclairer.
(9) (Celui-là) détourne la tête d'un air de supériorité pour égarer (les autres) de la voie d'Allah. Il sera marqué d'infamie en ce bas monde, et Nous lui ferons goûter, au Jour de la Résurrection, le supplice de la Fournaise.

(10) Cela, (en rétribution) pour ce que tes deux mains ont accompli à l'avance, car Allah ne saurait être injuste envers Ses serviteurs.
(11) Et il en est qui, parmi les hommes, adore Allah avec réticence.[1] S'il lui arrive un bien, il en est rassuré, et s'il est soumis à quelque épreuve, voilà qu'il détourne son visage. Il aura ainsi perdu le bas monde et l'autre monde. Voilà la perte évidente !
(12) Il invoque en dehors d'Allah ce qui ne peut ni lui nuire ni lui profiter : voilà l'égarement extrême !
(13) Il invoque celui qui est plus nuisible que favorable. Quel piètre allié et quel triste compère !
(14) Allah fait entrer ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres dans des jardins sous lesquels coulent les rivières. Allah, en effet, fait ce qu'il veut.
(15) Celui qui croit qu'Allah ne secourra (Son Prophète) ni dans ce bas monde ni dans l'autre, qu'il cherche un moyen pour atteindre le ciel puis coupe (l'approvisionnement qui en provient),[2] et voie si ce stratagème peut dissiper sa rage.

(1) Littéralement : comme sur un « rebord » (le rebord d'un mur par exemple).
(2) Autre interprétation non moins plausible: « qu'il tende vers le toit (de sa demeure) une corde (et s'y pende), puis la coupe et voie si ce stratagème peut dissiper sa rage. »
Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ
﴿١٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ
وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ
يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ
وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ
ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن
مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿١٨﴾ ۞ هَٰذَانِ خَصْمَانِ
ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِۦ
مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَآ
أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ
ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

(16) Et c'est ainsi que Nous l'avons fait descendre (en révélation) en versets bien clairs. Allah guide qui Il veut.

(17) Ceux qui ont cru (les Musulmans), les Juifs, les Sabéens, les Nazaréens (les Chrétiens), les Mazdéens et les associâtres, Allah les départagera au Jour de la Résurrection. Allah est témoin de Toute chose.

(18) Ne vois-tu pas que devant Allah se prosternent ceux qui sont dans les cieux et sur terre : le soleil, la lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, les animaux et beaucoup d'hommes? Beaucoup (d'autres) aussi auront mérité le supplice. Car celui qu'Allah humilie, nul ne pourra l'honorer. Allah, en effet, fait ce qu'il Lui plaît.(3)

(19) Voici deux clans adverses qui sont en désaccord au sujet de leur Seigneur. À ceux qui ont mécru seront taillés des vêtements de feu, et sur leur tête sera versée une eau bouillante,

(20) qui fera se liquéfier leurs entrailles et (consumera) leurs peaux.

(21) Et il y aura pour eux des massues en fer.

(22) Chaque fois qu'ils voudront en sortir, angoissés, ils y seront reconduits. « Goûtez le supplice du Brasier ! » (leur sera-t-il dit).

(23) Allah fera entrer ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres dans des jardins sous lesquels coulent les rivières. Ils y seront parés de bracelets en or et de perles ; et leurs vêtements y seront en soie.

(3) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡحَمِيدِ
﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسۡجِدِ
ٱلۡحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلۡنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلۡعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلۡبَادِۚ
وَمَن يُرِدۡ فِيهِ بِإِلۡحَادِۭ بِظُلۡمٖ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ
﴿٢٥﴾ وَإِذۡ بَوَّأۡنَا لِإِبۡرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلۡبَيۡتِ أَن لَّا تُشۡرِكۡ
بِي شَيۡـٔٗا وَطَهِّرۡ بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ
ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلۡحَجِّ يَأۡتُوكَ رِجَالٗا وَعَلَىٰ
كُلِّ ضَامِرٖ يَأۡتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٖ ﴿٢٧﴾ لِّيَشۡهَدُواْ
مَنَٰفِعَ لَهُمۡ وَيَذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡلُومَٰتٍ
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلۡأَنۡعَٰمِۖ فَكُلُواْ مِنۡهَا
وَأَطۡعِمُواْ ٱلۡبَآئِسَ ٱلۡفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لۡيَقۡضُواْ تَفَثَهُمۡ
وَلۡيُوفُواْ نُذُورَهُمۡ وَلۡيَطَّوَّفُواْ بِٱلۡبَيۡتِ ٱلۡعَتِيقِ ﴿٢٩﴾
ذَٰلِكَۖ وَمَن يُعَظِّمۡ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّهُۥ عِندَ
رَبِّهِۦۗ وَأُحِلَّتۡ لَكُمُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡۖ
فَٱجۡتَنِبُواْ ٱلرِّجۡسَ مِنَ ٱلۡأَوۡثَٰنِ وَٱجۡتَنِبُواْ قَوۡلَ ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾

(24) (Ici-bas), ils ont été guidés vers les bonnes paroles et vers la voie (d'Allah), le Digne de Toutes louanges.

(25) Ceux qui mécroient, qui barrent le chemin d'Allah et celui de la Mosquée Sacrée que Nous avons établie pour tous les hommes, qu'ils y résident ou qu'ils viennent d'ailleurs, (doivent savoir que) quiconque cherche à la profaner Nous lui ferons goûter un supplice très douloureux.

(26) (Souviens-toi donc) quand Nous désignâmes à Abraham la place de la Maison (et lui dîmes) : « Ne M'associe rien. Purifie Ma Maison pour ceux qui y accomplissent les circumambulations, ceux qui s'y tiennent debout pour la prière, ceux qui s'y inclinent et s'y prosternent. »

(27) Appelle les hommes au Hajj (le pèlerinage) : ils viendront vers toi à pied, ou à dos de monture efflanquée,[4] par les chemins les plus éloignés,

(28) pour être témoins des avantages (qui leur seront réservés), et invoquer en des jours déterminés le nom d'Allah sur ce qu'Il leur a dispensé comme bétail. « Mangez-en donc, et nourrissez-en le miséreux sans ressources. »

(29) Puis qu'ils sortent de leur état de sacralité rituelle, qu'ils accomplissent leurs vœux et qu'ils effectuent leurs circumambulations autour de la Maison Antique.

(30) Voilà (les devoirs à accomplir). Et quiconque respecte grandement les interdits d'Allah, cela lui vaudra mieux auprès de son Seigneur. Excepté (les cas dont les interdictions) vous ont déjà été mentionnées, le bétail vous est rendu licite. Évitez la souillure des idoles, évitez toute parole fausse

(4) Animal dont les flancs sont creusés par la maigreur, signe d'endurance et de grande activité.

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ
﴿٣١﴾ ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾
لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ
﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ
مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ
أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ
وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ
ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ
جُنُوبُهَا فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا
لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا
وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟
ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ
عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

(31) en purs monothéistes et ne Lui associez rien. Quiconque prête des associés à Allah, c'est comme si, tombant du ciel, il était happé par les oiseaux (prédateurs) ; ou comme si le vent l'envoyait dans un précipice sans fond.
(32) C'est cela (qui est décrété). Quiconque respecte grandement les rites (prescrits par) Allah, (son attitude relève de) la piété des cœurs.
(33) Vous trouvez diverses utilités (dans les bêtes à immoler) jusqu'à un terme déjà nommé. Puis leur lieu de sacrifice sera la Maison Antique.
(34) Pour chaque communauté Nous avons établi des rites sacrificiels pour qu'ils invoquent le nom d'Allah sur le bétail qu'Il leur a dispensé. Votre Dieu est un Dieu Unique. C'est à Lui que vous vous soumettrez. Annonce l'heureuse nouvelle à ceux qui sont humbles,
(35) ceux qui, lorsqu'on évoque Allah, ont les cœurs qui palpitent de crainte, ceux qui sont patients à la peine, et ceux qui observent la Çalât et qui dépensent de ce que Nous leur avons dispensé.
(36) Nous avons consacré pour vous les bêtes grasses (parmi les camélidés et les bovidés)[5] pour certains rites (prescrits par) Allah. Vous y trouvez beaucoup d'avantages. Prononcez donc le nom d'Allah sur celles qui sont sur le point d'être immolées. Une fois qu'elles gisent sur leur flanc, (inertes), mangez-en, nourrissez-en aussi le nécessiteux réservé et le mendiant avéré. C'est ainsi que Nous vous les avons soumises, peut-être Nous serez vous reconnaissants.
(37) Leur chair, pas plus que leur sang, ne parviendront à Allah. Mais c'est la piété qui Lui parviendra de votre part. Ainsi vous les a-t-Il soumises, afin que vous magnifiiez la grandeur d'Allah pour la bonne direction qu'Il vous a indiquée. Annonce l'heureuse nouvelle aux bienfaiteurs.
(38) Allah prend la défense de ceux qui ont cru. Allah n'aime pas les traîtres ingrats.

(5) Les chameaux et les bœufs. Nous avons traduit par « les bêtes grasses » pour rendre le sens du mot arabe البدن.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا۟ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾
ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ
صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ
عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ
وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ
لُوطٍ ﴿٤٣﴾ وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ ۖ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ
ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ
مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ
لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا
لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِى فِى ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

(39) Il a été autorisé à ceux qui sont combattus (de se défendre), pour avoir été lésés. Allah est Infiniment Capable de les faire triompher,

(40) ceux-là qui ont été chassés sans juste raison de leurs foyers seulement pour avoir dit : « Notre Seigneur c'est Allah. » Si Allah ne repoussait une partie des hommes par une autre, seraient alors démolis nombre de monastères, de synagogues, d'oratoires et de mosquées où le nom d'Allah est sans cesse évoqué. Allah fait triompher quiconque défend Sa cause. Allah est Fort et Tout-Puissant.

(41) (Allah soutient) ceux qui, si Nous affermissons leur position sur terre, accomplissent la Çalât, s'acquittent de la Zakât, prescrivent le convenable et proscrivent le condamnable. C'est Allah Qui détient le sort de Toute chose.

(42) S'ils te taxent de mensonge, le peuple de Noé avant eux, mais aussi les 'Ad et les Thamûd, avaient traité d'imposteurs (leurs Prophètes),

(43) et aussi le peuple d'Abraham, celui de Loth,

(44) et les gens de Madyan. Moïse aussi fut traité d'imposteur. J'ai alors accordé un répit aux mécréants, puis Je les ai châtiés. Quelle ne fut Ma réprobation !

(45) Que de cités avons-Nous anéanties, qui étaient injustes ! Voilà qu'elles ne sont (maintenant) que ruines et désolation ! Que de puits désaffectés ! Que de palais (autrefois) haut édifiés et (aujourd'hui dépeuplés) !

(46) Pourquoi ne voyagent-ils donc pas à travers le monde ? Ils auraient alors des cœurs pour comprendre et des oreilles pour entendre. Ce ne sont certes pas les yeux qui deviennent aveugles, ce sont les cœurs (battant) dans les poitrines qui deviennent aveugles.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا
عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن
قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ
﴿٤٨﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
وَٱلَّذِينَ سَعَوْا۟ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِىٍّ إِلَّآ
إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلْقَى ٱلشَّيْطَٰنُ فِىٓ أُمْنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى
ٱلشَّيْطَٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ
مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا۟ بِهِۦ
فَتُخْبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

(47) Ils te demandent de hâter le supplice. Mais Allah ne manquera pas à Sa promesse, et un jour pour ton Seigneur équivaut à mille ans selon votre décompte.

(48) Combien de cités n'ai-Je pas épargnées pour un temps, quand pourtant elles étaient injustes ! Puis Je M'en suis saisi, car c'est vers Moi qu'est le devenir.

(49) Dis : « Ô hommes ! Je ne suis chargé que de vous avertir explicitement. »

(50) Quant à ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres, ils auront le pardon et les dons généreux.

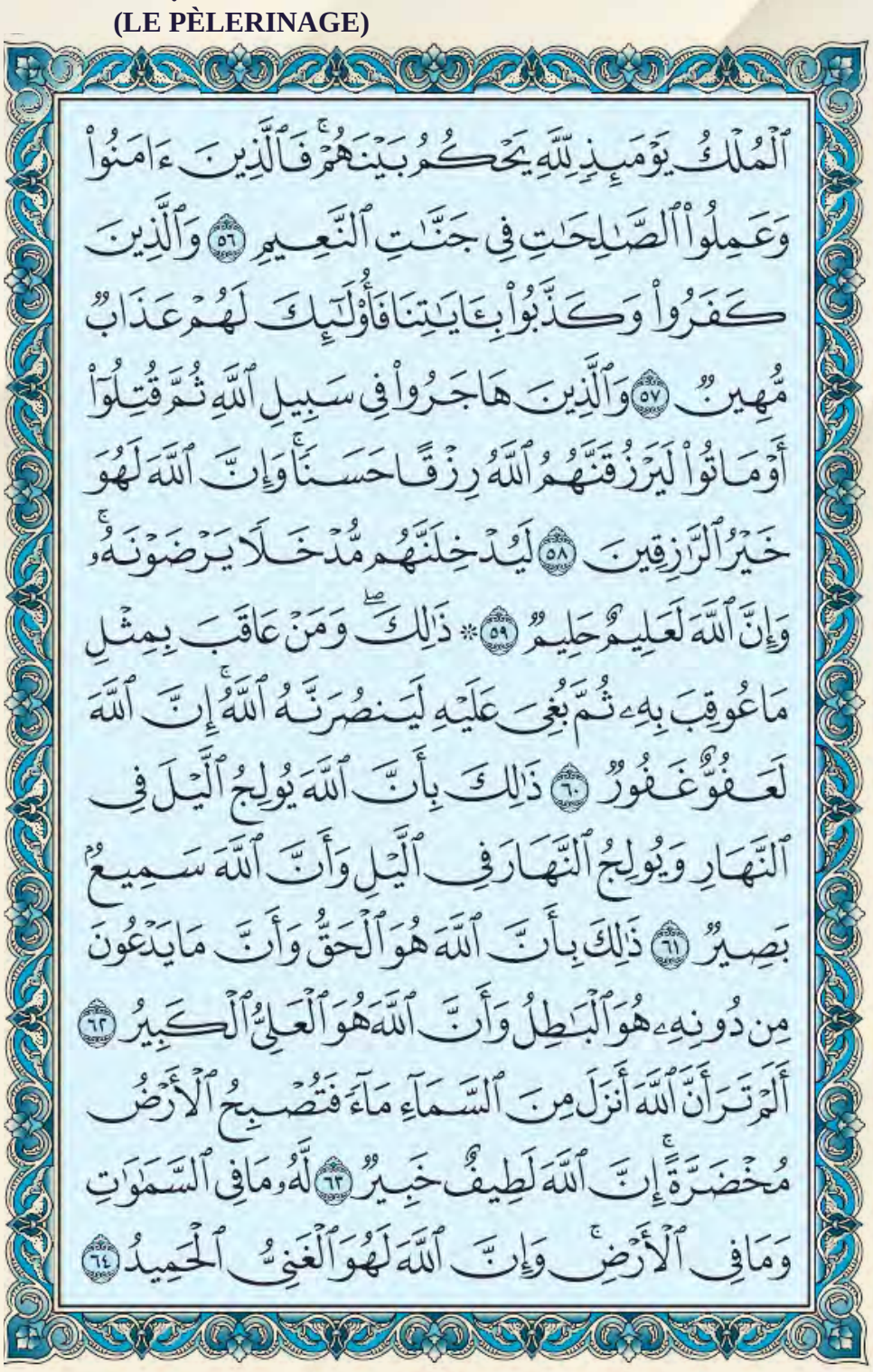
(51) Mais ceux qui se sont employés à mettre au défi Nos Signes, ceux-là seront voués à l'Enfer.

(52) Nous n'avons envoyé, avant toi, aucun Messager ni aucun Prophète qui, en récitant (les versets révélés), n'ait eu sa récitation perturbée par Satan. Mais Allah abolit les suggestions de Satan, et Allah confirme Ses versets. Allah est Omniscient et Sage.

(53) (Allah permet) ce que sème Satan, pour tenter ceux qui ont le cœur malade et dur. Et les injustes, certes, sont allés loin dans la scission.

(54) Mais également pour que ceux qui ont reçu la science sachent qu'il s'agit de la vérité émanant de ton Seigneur, et qu'ils y croient alors, et que leurs cœurs s'y soumettent avec componction. Allah guidera certes ceux qui auront cru vers une voie droite.

(55) Mais ceux qui ont mécru seront encore dans le doute à son sujet, jusqu'à ce que l'Heure les surprenne ou que fonde sur eux le supplice d'un jour redoutable.



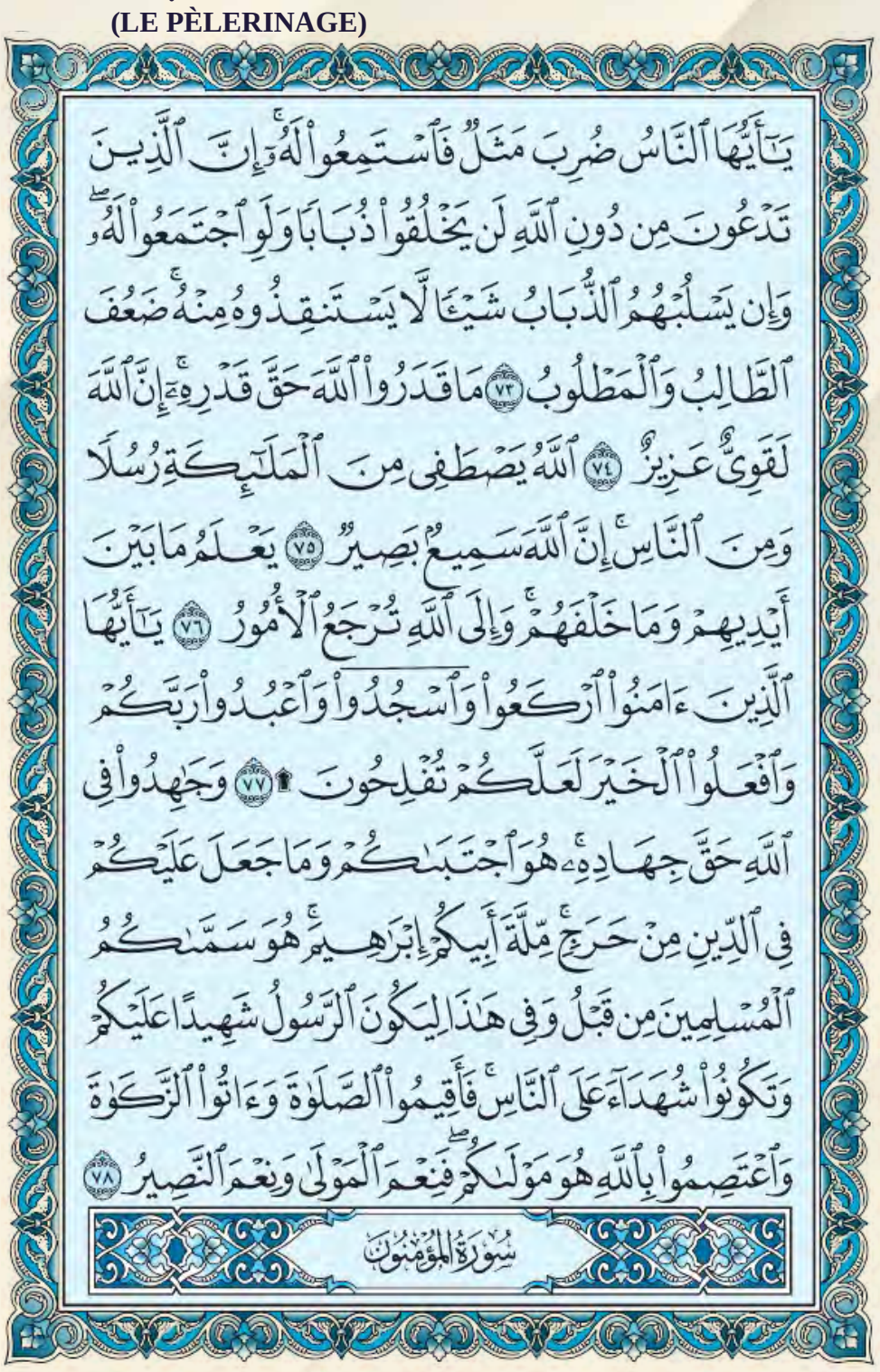
(56) La royauté en ce jour sera tout entière à Allah, Qui jugera entre eux. Alors, ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres seront dans les Jardins des délices.
(57) Et ceux qui auront mécru et auront osé démentir Nos Signes, ceux-là seront voués au supplice humiliant.
(58) Ceux qui ont émigré dans le chemin d'Allah, puis ont été tués (au combat) ou sont morts (dans leurs lits), Allah leur dispensera une belle récompense, car Allah est le Meilleur des dispensateurs.
(59) Il les fera entrer dans un lieu dont ils seront satisfaits. Allah est Omniscient et Longanime.

(60) Il en sera ainsi. Quant à celui qui est agressé et se rend justice de manière similaire, puis se trouve victime d'une autre agression, Allah viendra à son secours. Car Allah est si Indulgent et Il est Absoluteur.
(61) Ainsi Allah fait-Il entrer la nuit dans le jour et fait-il entrer le jour dans la nuit. Il Entend Tout et Il est Lucide.
(62) Ainsi Allah est-Il la Vérité même, tandis que ce qui est invoqué en dehors de Lui est le mensonge même. Allah est le Très Haut, le Grand.
(63) Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre de l'eau du ciel, et qu'alors la terre verdit ? Allah est Subtil et Il est Tout Informé.
(64) À Lui appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Allah est Celui Qui Se passe de Tout, le Digne de Toutes louanges !

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا
بِإِذْنِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى
أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ
فِى ٱلْأَمْرِ ۘ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾
وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ ٱللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ
ذَٰلِكَ فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ
عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا
بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ
يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن
ذَٰلِكُمُ ۗ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

(65) Ne vois-tu pas qu'Allah a soumis pour vous tout ce qu'il y a sur terre, et même les vaisseaux qui voguent en mer par Son ordre ? Il tient le ciel (suspendu) et l'empêche, sans Sa permission, de tomber sur terre. Allah est envers les hommes Tout Indulgent et Absoluteur.
(66) C'est Lui Qui vous a fait vivre, Qui vous fera mourir, puis vous fera revivre. L'homme est outrageusement ingrat.
(67) Pour chaque communauté Nous avons établi un rituel qu'elle doit observer. Qu'ils ne disputent donc pas de cet ordre avec toi. Appelle (les hommes) vers ton Seigneur. Tu es dans la droite direction.

(68) Si, malgré tout, ils disputent avec toi à ce sujet, dis (-leur) : « Allah Sait le mieux ce que vous faites.
(69) Allah jugera bien vos différends au Jour de la Résurrection. »
(70) Ne sais-tu pas qu'Allah Sait ce qu'il y a dans le ciel et sur terre ? Cela est (consigné) dans un Livre et cela, pour Allah, est chose si facile.
(71) Ils adorent en dehors d'Allah ce qu'Il n'a appuyé d'aucune preuve d'autorité, et ce dont ils n'ont aucun savoir. Les injustes n'auront point de défenseur.
(72) Lorsque leur sont récités Nos versets explicites, tu décèles le rejet sur les visages des mécréants. Pour un peu, ils brutaliseraient ceux qui leur récitent Nos versets. Dis : « Vous apprendrai-je quelque chose de pire ? À ceux qui ont mécru, Allah a promis le Feu. Quelle affreuse destinée ! »


يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ
وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ
ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمْ
وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾ وَجَٰهِدُوا۟ فِى
ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ
فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ
ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾
سُورَةُ المُؤمِنُون

(73) Ô hommes ! Il vous est proposé une parabole, écoutez-la: ceux que vous invoquez en dehors d'Allah ne créeront même pas une mouche, dussent-ils, pour cela, s'y employer tous ensemble. Et si la mouche venait à leur ôter quelque chose, ils ne pourraient le lui reprendre. Aussi bien sont donc faibles le solliciteur et le sollicité.

(74) Ils ne tiennent point Allah en l'estime digne de Sa valeur. Allah est Fort et Tout – Puissant.

(75) Allah élit des Envoyés parmi les Anges et les hommes. Allah Entend Tout et Il est Lucide.

(76) Il Sait ce qu'il y a devant eux et ce qu'il y a derrière eux, et c'est vers Lui que tout doit être ramené.

(77) Ô vous qui avez cru ! Inclinez-vous, prosternez-vous, adorez votre Seigneur et faites le bien, peut-être aurez-vous la réussite.(6)

(78) Luttez pour Allah comme il convient que soit la lutte (pour Sa cause). C'est Lui Qui vous a élus. Il ne vous a soumis à aucune gêne dans cette religion qui est celle de votre père Abraham. C'est Lui Qui auparavant vous a nommés « les Soumis » (les « Musulmans »), et dans ce Livre même, afin que le Messager soit votre témoin et que vous soyez vous-mêmes les témoins des (autres hommes). Accomplissez donc la Çalât, acquittez-vous de la Zakât, et attachez-vous à Allah. C'est Lui votre Protecteur. Quel parfait Protecteur, et quel parfait Soutien !

(6) Il est recommandé de se prosterner après la lecture de ce verset.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَٰشِعُونَ
﴿٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَوٰةِ
فَٰعِلُونَ ﴿٤﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ
أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنِ
ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ
لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ
يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ
ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن
سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾
ثُمَّ خَلَقْنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا
ٱلْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا
ءَاخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ
لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ
خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَٰفِلِينَ ﴿١٧﴾

Sourate 23 AL-MU'MINÛN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ils ont certes réussi, les croyants,
(2) qui, dans leur Çalât, sont humblement recueillis,
(3) qui évitent toutes paroles vaines,
(4) qui font la Zakât,
(5) qui préservent leur chasteté,
(6) sauf vis-à-vis de leurs épouses ou des femmes qu'ils possèdent légalement[1] - car dans ce cas, il ne peut leur être fait aucun reproche,
(7) ceux dont les convoitises vont au-delà (de ces limites), ceux-là sont les transgresseurs,
(8) ceux qui gardent fidèlement les dépôts qu'on leur confie et veillent à honorer leurs engagements,
(9) qui observent assidûment leur Çalât,
(10) Ce sont ceux-là les (vrais) héritiers,
(11) qui hériteront du Firdaws[2] où ils séjourneront pour l'éternité.
(12) Nous avons créé l'homme à partir d'une essence d'argile,
(13) Nous en avons alors fait une goutte de sperme placée dans un réceptacle sûr.
(14) Puis de cette goutte, Nous avons fait un grumeau de sang, et du grumeau une masse de chair, et de la masse, des os. Nous avons ensuite revêtu les os de chair et en avons fait une créature autre. Béni soit Allah, le Meilleur des créateurs !
(15) Puis, après cela, vous aurez certainement à mourir.
(16) Et au Jour de la Résurrection, vous serez ressuscités.
(17) Nous avons créé au-dessus de vous sept cieux superposés, et jamais Nous n'avons été distrait de la création.

(1) Comme captives de guerre ou comme esclaves, du temps où l'esclavage était un phénomène social universellement accepté.
(2) Le plus haut niveau du Paradis. Notons cependant que, étymologiquement, il s'agit du même mot, comme le prouve la prononciation anglaise du mot : paradise : Firdaws.

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّٰهُ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ
ذَهَابٍۭ بِهِۦ لَقَٰدِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِۦ جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَٰبٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَٰكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً
تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَآءَ تَنۢبُتُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْءَاكِلِينَ ﴿٢٠﴾
وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِى بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا
مَنَٰفِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ
﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ ٱلْمَلَؤُا۟ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا۟ بِهِۦ حَتَّىٰ حِينٍ
﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ ٱصْنَعِ
ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ فَٱسْلُكْ
فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ
ٱلْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

(18) Nous avons fait descendre du ciel une eau en quantité mesurée, que Nous avons gardée contenue sous terre. Mais de la faire disparaître Nous sommes tout aussi Capable.

(19) Par (cette eau), Nous avons fait pousser pour vous des jardins de palmiers et de vignes où vous avez des fruits en abondance, dont vous mangez ;

(20) et un arbre qui pousse sur le Mont Sinaï, qui produit de l'huile qui sert de condiment à ceux qui en mangent.

(21) Dans les bestiaux, il y a pour vous un enseignement. Nous vous abreuvons de ce qui se trouve dans leurs ventres. Vous y trouvez diverses utilités, et vous mangez (de leur viande).

(22) Ils sont pour vous, tout comme les vaisseaux, des moyens de transport.

(23) Nous envoyâmes Noé à son peuple : « Ô peuple mien ! dit-il. Adorez Allah, vous n'avez d'autre divinité que Lui. Ne (Le) craignez-vous donc pas ? »

(24) L'assemblée des notables parmi les mécréants de son peuple dirent : « Ce n'est là qu'un humain comme vous mais qui veut paraître meilleur que vous. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait descendre des Anges.[3] Nous n'avons entendu rien de pareil venant de nos premiers ancêtres.

(25) Ce n'est en réalité qu'un homme possédé par les démons. Attendez voir pour quelque temps ce qui va lui arriver. »

(26) « Seigneur, dit-il, accorde-moi Ton soutien contre ceux qui me traitent de menteur ! »

(27) C'est alors que Nous lui révélâmes : « Construis l'Arche sous Nos yeux et conformément à Notre révélation. Puis lorsque Notre commandement sera venu et que la fournaise se mettra à bouillonner, tu y embarqueras un couple de chaque espèce, les membres de ta famille - excepté ceux contre qui le verdict (divin) est déjà prononcé – et ne M'entretiens pas de ceux qui ont commis des injustices car ils seront bientôt noyés. »

(3) Et non pas des hommes comme Messagers.

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى
نَجَّىٰنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا
مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ وَأَتْرَفْنَٰهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ
مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ
﴿٣٤﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ
﴿٣٥﴾ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا
ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا
رَجُلٌ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ
ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَٰدِمِينَ ﴿٤٠﴾
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾

(28) Lorsque tu seras bien installé dans l'Arche, toi et ceux qui t'accompagneront, tu diras : « Toute louange est à Allah Qui nous a sauvés des gens injustes ! »
(29) Et tu diras : « Seigneur, veuille me faire aborder sur des rivages bénis, car Tu es Celui Qui guide vers les meilleurs rivages ! »
(30) Il y a certes là des Signes et Nous ne faisons que mettre (les hommes) à l'épreuve.
(31) Puis Nous avons créé, après eux, une autre génération.
(32) Nous leur avons envoyé un Messager, (choisi) parmi eux, qui leur disait : « Adorez Allah, vous n'avez d'autre divinité que Lui. Ne (Le) craignez-vous donc pas ? »
(33) L'assemblée des notables de son peuple, parmi les mécréants, qui traitaient de mensonge la rencontre de l'autre monde et auxquels Nous avons donné faste et opulence en ce bas monde, dirent : « Ce n'est là qu'un humain comme vous, qui mange de ce que vous mangez et boit de ce que vous buvez.
(34) En obéissant à un humain comme vous, vous serez certes perdants.
(35) Ne vous promet-il pas qu'une fois morts et devenus poussière et ossements vous serez à nouveau sortis (de vos tombes) ?
(36) Comme est lointain, lointain, ce qui vous est promis !
(37) Il n'y a rien d'autre que notre vie en ce bas monde. Nous mourons, nous vivons et nous ne serons point ressuscités.
(38) Ce n'est qu'un homme qui débite des mensonges sur le compte d'Allah. Nous ne le croirons pas. »
(39) « Seigneur, dit-il, accorde-moi Ton soutien contre ceux qui me traitent de menteur ! »
(40) (Allah) répondit : « Sous peu, ils le regretteront. »
(41) Le Cri les emporta à juste raison et Nous en fîmes des débris charriés par le torrent. Que périssent donc les gens injustes !
(42) Puis Nous avons créé, après eux, d'autres générations.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا
تَتْرَا ۖ كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ ۖ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا
وَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
وَأَخَاهُ هَٰرُونَ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَٰبِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ
﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
﴿٥٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ
فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم
بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ بَل لَّا يَشْعُرُونَ
﴿٥٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ هُم
بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

(43) Aucune communauté ne saurait avancer ou reculer son terme.(4)
(44) Nous envoyâmes alors successivement Nos Messagers. Chaque fois qu'un Messager venait se révéler devant sa communauté, les siens le traitaient de menteur. Alors, Nous les fîmes se succéder (vers leur perte) et en fîmes les sujets de récits légendaires. Que périssent donc les peuples mécréants !
(45) Puis Nous envoyâmes Moïse et son frère Aaron, munis de Nos Signes et de Nos évidentes preuves d'autorité,
(46) vers Pharaon et son assemblée de notables, qui se montrèrent dédaigneux et hautains. **(47)** « Allons-nous croire, s'étonnèrent-ils, en deux humains comme nous, quand leur peuple nous est asservi ? »
(48) Ils les traitèrent de menteurs et furent du nombre des perdus.(5)
(49) Nous avons donné le Livre à Moïse afin que (les siens) fussent guidés.
(50) Nous fîmes du fils de Marie et de sa mère un Signe (prodigieux). À tous deux, Nous donnâmes refuge sur une colline paisible et arrosée de sources.
(51) « Ô Messagers ! Mangez de ce qui est licite et pur ! Faites le bien, car ce que vous faites Je le Sais parfaitement.
(52) Cette religion est la vôtre et c'est une religion unique. Je suis votre Seigneur, alors craignez-Moi ! »(6)
(53) Mais ils se partagèrent en sectes. Chaque parti était content de ce qu'il avait.
(54) Laisse-les donc plongés dans leur égarement pour un temps.
(55) Croient-ils que ce que Nous leur accordons en biens et en enfants
(56) soit une part anticipée sur les faveurs (de l'autre monde) ? Tant s'en faut, et ils ne le sentent point.
(57) Ceux qui craignent leur Seigneur dans un sentiment de componction,
(58) ceux qui croient aux Signes de leur Seigneur,
(59) ceux qui ne prêtent aucun associé à leur Seigneur,

(4) Le terme qui lui est fixé.
(5) Au sens de : anéantis.
(6) Voir le verset 92 de la sourate Al-Anbiyâ'.

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتَواْ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَٰجِعُونَ ﴿٦٠﴾
أُوْلَٰٓئِكَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَهُمْ لَهَا سَٰبِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا نُكَلِّفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَلَدَيْنَا كِتَٰبٌ يَنطِقُ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِى غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ
هُمْ لَهَا عَٰمِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَا هُمْ
يَجْـَٔرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْـَٔرُواْ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ
ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾
مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُواْ ٱلْقَوْلَ أَمْ
جَآءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ ءَابَآءَهُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُواْ رَسُولَهُمْ
فَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ
وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ
عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ
وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿٧٤﴾

(60) ceux qui s'acquittent de leurs œuvres de dévotion le cœur plein de contrition (sachant) qu'ils retourneront vers leur Seigneur,
(61) ceux-là se hâtent vers les bonnes œuvres qu'ils accomplissent les premiers.
(62) Nous ne chargeons une âme qu'à la mesure de ce qu'elle peut supporter. Nous détenons un Livre qui ne dit que vérité, et ils ne seront point lésés.
(63) Mais leurs cœurs sont dans l'erreur à propos de ce (Coran). Et ils ont d'autres (mauvais) actes qu'ils commettent de surcroît,
(64) jusqu'à ce que Nous frappions de Notre supplice les plus nantis parmi eux, et les voilà qui gémissent, suppliant.ad.
(65) « Ne gémissez point aujourd'hui, car vous n'aurez contre Nous aucun secours.
(66) Quand Mes versets vous étaient récités, vous tourniez les talons,
(67) fiers (de la Kaâba), autour de laquelle, au cours de vos veillées, vous reniiez la foi. » **(68)** N'ont-ils donc pas médité la parole (d'Allah) ? Ou leur est-il venu ce qui n'était jamais venu à leurs premiers ancêtres ?
(69) Ou alors n'ont-ils pas reconnu leur Messager et donc ils le renient ?
(70) Ou bien prétendent-ils qu'il est possédé par les démons ? Or il est venu vers eux muni de la vérité. Mais la plupart d'entre eux ont en horreur la vérité.
(71) Si la vérité correspondait à leurs passions, les cieux, la terre et tout ce qui y est se corrompraient. Nous leur avons apporté plutôt leur Rappel mais à leur Rappel ils restent indifférents.
(72) Ou alors leur réclamerais-tu un tribut ? Mais le tribut de ton Seigneur est bien meilleur. Car c'est Lui, le meilleur Dispensateur.
(73) Tu les appelles certes vers une voie droite.
(74) Mais ceux qui ne croient pas à l'autre monde, ne font que s'éloigner de la voie.

* وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى طُغْيَٰنِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ
وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَٰفُ
ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ
ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوٓا۟ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ
إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن
فِيهَآ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ
ٱلْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنۢ
بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

(75) Si Nous les touchions de Notre miséricorde et que Nous les débarrassions du mal qui est en eux, ils n'en continueraient pas moins à patauger aveuglément dans leur transgression.
(76) Nous les avons déjà châtiés par le supplice, mais ils n'ont ni humblement craint leur Seigneur ni ne L'ont supplié.
(77) (Cela), jusqu'à ce que Nous ouvrions sur eux une porte (donnant sur) un terrible supplice, et les voilà plongés dans un profond désarroi.
(78) C'est Lui Qui a créé pour vous l'ouïe, la vue et la raison.(7) Or vous êtes bien peu reconnaissants.
(79) Et c'est Lui Qui vous a disséminés sur terre et (c'est Lui) vers Qui vous serez ramenés en foule.
(80) Et c'est Lui Qui fait vivre et fait mourir ; et (c'est Lui) Dont relève l'alternance de la nuit et du jour. N'entendez-vous donc pas raison ?
(81) Or ils disent ce que disaient les anciens.
(82) « Une fois que nous serons morts, réduits en poussière et ossements, s'étonnent-ils, serons-nous (bel et bien) ressuscités ?
(83) Pareille promesse nous a déjà été faite, à nous comme à nos ancêtres. Ce ne sont, en vérité, que d'anciennes légendes ! »
(84) Dis : « À Qui appartiennent la terre et ceux qui s'y trouvent, si vous le savez ? »
(85) Ils répondront : « À Allah. » Dis-leur : « Pourquoi alors ne pas vous en souvenir ? »
(86) Demande-leur encore : « Qui est le Seigneur des sept cieux et le Seigneur du Trône sublime ? »
(87) Ils répondront : « Allah. » Dis-leur : « Ne (Le) craindrez-vous donc pas ? »
(88) Dis: « Dans la main de Qui se trouve le pouvoir absolu sur Toute chose ? Qui donc est Celui Qui protège et Celui contre Qui nul ne peut être protégé ? (Répondez donc) si vous le savez ! »
(89) Ils diront encore : « Allah. » Dis-leur : « Pourquoi alors vous laissez-vous ensorceler ? ».

(7) Littéralement: les cœurs (ou les dispositions du cœur). Voir aussi la sourate As-Sajdah, verset 9, et Al-Mulk, verset 23.

بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن
وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَٰهٍ ۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ
وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾
عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُل رَّبِّ
إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى
هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُل رَّبِّ
أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن
يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
ٱرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّآ ۚ إِنَّهَا
كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا ۖ وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾
فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ
﴿١٠١﴾ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ
خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ
خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

(90) Nous leur avons pourtant apporté la vérité et eux ne sont que des menteurs.
(91) Allah ne S'est jamais donné d'enfant et Il n'est point d'autre divinité avec Lui. Ou alors chaque divinité s'en serait allée avec sa création et les unes domineraient les autres. Gloire soit rendue à Allah Qui, Lui, est bien au-dessus de tout ce qu'ils décrivent !
(92) Il Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables, et Il est Supérieur à tout ce qu'ils Lui associent.
(93) Dis : « Seigneur, si Tu dois me montrer ce qui leur est promis,
(94) veuille ne pas me mettre, Seigneur, avec les gens injustes ! »
(95) De te faire voir ce que Nous leur avons promis, Nous sommes parfaitement Capable.
(96) Repousse donc l'action mauvaise par celle qui est meilleure, Nous Savons le mieux ce qu'ils décrivent.
(97) Et dis : « Seigneur, je cherche refuge auprès de Toi contre les suggestions des démons.
(98) Et je cherche refuge auprès de Toi, Seigneur, contre leur présence ! »
(99) Lorsque la mort vient à l'un d'eux, il dit : « Seigneur, renvoie-moi sur terre !
(100) Peut-être alors pourrais-je y faire le bien que je n'ai point fait. » Non, ce ne sont là que des mots que lui-même dit ; car devant eux[8] se dresse une barrière jusqu'au jour où ils seront ressuscités.
(101) Lorsqu'il sera soufflé dans le Cor, plus aucun lien de parenté ne prévaudra entre eux, ce jour-là, et nul ne s'enquerra du sort d'un autre.
(102) Ceux dont les œuvres pèseront lourd à la balance, ceux-là auront réussi.
(103) Et ceux dont les œuvres seront de peu de poids, ceux-là auront perdu leurs âmes. Dans la Géhenne, ils séjourneront à jamais.
(104) Le feu fouettera leurs visages et ils en auront les lèvres crispées.

(8) Littéralement: derrière eux. L'interprétation de Ibn Kathîr donne cependant : devant eux.

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾ قَالُوا۟
رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَآ
أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَٰلِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا
وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا
فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ
سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾
إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾ قَٰلَ
كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾ قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

سُورَةُ النُّورِ

(105) Mes versets ne vous étaient-ils pas récités, que pourtant vous osiez démentir ?
(106) « Seigneur ! diront-ils, notre infortune a pris le dessus sur nous et nous étions des gens égarés.
(107) Seigneur ! Fais-nous sortir de là. Et si nous récidivons, nous serons vraiment injustes. »
(108) Il dit : « Restez-y humiliés et ne Me parlez plus. »
(109) Il y avait, parmi Mes serviteurs, un groupe qui disait : « Seigneur, nous avons cru, pardonne-nous donc (nos péchés) et fais-nous miséricorde, car Tu es le Meilleur des miséricordieux. »
(110) Mais vous les avez tournés en dérision au point d'oublier de M'évoquer. Vous faisiez d'eux votre risée.
(111) Aujourd'hui, Je les récompense pour leur patience et ce sont eux les vrais gagnants.
(112) Il leur sera dit : « Combien d'années êtes-vous restés sur terre ? »
(113) Ils répondront : « Nous y sommes restés un jour, ou peut-être une partie d'un jour. Interroge donc ceux qui savent compter. »
(114) (Allah) dira : « Vous n'y êtes restés en vérité que peu (de temps), si vous saviez !
(115) Pensiez-vous vraiment que Nous vous avons créés absurdement et que vers Nous vous ne seriez point ramenés ? »
(116) Exalté soit Allah, le vrai Roi ! Point d'autre divinité que Lui. C'est Lui le Seigneur du Trône sublime.
(117) Quiconque invoque une autre divinité avec Allah sans avoir la preuve évidente (de son existence), en rendra compte devant son Seigneur. Nulle réussite pour les mécréants.
(118) Dis : « Seigneur, pardonne et fais miséricorde : Tu es le Meilleur des miséricordieux. »

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنزَلْنَٰهَا وَفَرَضْنَٰهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
١ ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِى فَٱجْلِدُوا۟ كُلَّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا مِاْئَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُم
بِهِمَا رَأْفَةٌ فِى دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ وَلْيَشْهَدْ
عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢ ٱلزَّانِى لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً
وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
٣ وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ
فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟ لَهُمْ شَهَٰدَةً أَبَدًا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ٤ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ
ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥ وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَٰجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ
شُهَدَآءُ إِلَّآ أَنفُسُهُمْ فَشَهَٰدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ٦ وَٱلْخَٰمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ
٧ وَيَدْرَؤُا۟ عَنْهَا ٱلْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ٨ وَٱلْخَٰمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَآ إِن كَانَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ
٩ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ١٠

Sourate 24 AN-NÛR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Cette sourate, Nous l'avons révélée et l'avons imposée en y faisant descendre (en révélation) des versets explicites. Peut-être en méditerez-vous (le sens).

(2) À la fornicatrice et au fornicateur, donnez à chacun cent coups de fouet. Que ne vous prenne nulle pitié pour eux dans l'application de la loi d'Allah, si vous croyez en Allah et au Jour Dernier. Qu'un groupe de croyants assiste en témoins à leur châtiment.

(3) Un fornicateur n'épousera qu'une fornicatrice ou une associâtre. Une fornicatrice ne sera épousée que par un fornicateur ou un associâtre. Et cela a été strictement défendu aux croyants.

(4) Ceux qui portent des accusations contre des femmes chastes[1] puis ne produisent pas quatre témoins (pour les prouver), infligez-leur quatre-vingts coups de fouets et ne vous fiez plus jamais à leur témoignage. Car ceux-là sont les pervers,

(5) à moins qu'ils ne se repentent par la suite et ne s'amendent. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(6) Ceux qui portent des accusations contre leurs propres épouses sans avoir d'autres témoins qu'eux-mêmes, chacun d'eux devra attester quatre fois par Allah qu'il dit vrai.

(7) La cinquième fois, il appellera la malédiction d'Allah sur lui s'il est du nombre des menteurs.

(8) (La femme) ne sera pas passible du supplice si elle atteste quatre fois par Allah que (son époux) est un menteur.

(9) La cinquième fois, elle appellera la colère d'Allah sur elle, si (son époux) dit vrai.

(10) S'il n'y avait les faveurs et la grâce d'Allah envers vous… ! Allah est Tout Absoluteur et Sage.

(1) Innocentes de toute liaison illicite.

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ
كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَّوْلَا
جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِى مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾
إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ
وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ
﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾
وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

(11) Ceux qui répandent des calomnies sont un groupe parmi vous. Ne croyez pas que ce soit un mal pour vous, mais plutôt un bien. Chacun d'entre eux devra répondre de son péché. Mais l'auteur de la plus grande part (de ces calomnies), aura un terrible supplice.

(12) Si seulement, lorsque vous l'avez entendue,[2] les croyants et les croyantes avaient eu une idée plus favorable d'eux-mêmes et avaient dit :
« C'est manifestement une calomnie ! »

(13) Que n'ont-ils pas appelé quatre témoins ? S'ils n'ont pas de témoins, ce sont eux, pour Allah, les menteurs.

(14) Sans les faveurs et la grâce d'Allah envers vous, en ce bas monde et dans l'autre, un terrible supplice vous aurait atteint pour avoir donné libre cours (à la calomnie).

(15) C'est que vous faisiez courir (le bruit) avec vos langues et vous disiez de vos bouches ce dont vous n'aviez aucune connaissance. Vous en faisiez peu de cas, mais pour Allah cela est d'une grande gravité.

(16) Que n'avez-vous pas dit, en l'entendant : « Nous n'avons pas à parler de telles choses. Gloire Te soit rendue ! Mais c'est un énorme mensonge ! »

(17) Allah vous exhorte à ne plus jamais refaire pareilles choses si vous êtes croyants.

(18) Allah vous expose clairement les versets, Allah est Omniscient et Sage.

(19) Ceux qui aiment à voir se propager le vice parmi les croyants auront un supplice très douloureux en ce bas monde et dans l'autre. Allah Sait, et vous ne savez point.

(20) S'il n'y avait les faveurs et la grâce d'Allah envers vous… ! Allah est si Compatissant et Tout Miséricordieux.

(2) Lorsque vous avez entendu la calomnie. Il s'agit ici de la calomnie dont fut victime Aicha, l'épouse du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui). En effet, elle fut injustement accusée d'infidélité par les Hypocrites de Médine.



يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ وَمَن يَتَّبِعۡ
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأۡمُرُ بِٱلۡفَحۡشَآءِ وَٱلۡمُنكَرِۚ وَلَوۡلَا
فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنۡ أَحَدٍ أَبَدٗا وَلَٰكِنَّ
ٱللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢١ وَلَا يَأۡتَلِ أُوْلُواْ ٱلۡفَضۡلِ
مِنكُمۡ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤۡتُوٓاْ أُوْلِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينَ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ وَلۡيَعۡفُواْ وَلۡيَصۡفَحُوٓاْۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغۡفِرَ ٱللَّهُ
لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ٢٢ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرۡمُونَ ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ
ٱلۡغَٰفِلَٰتِ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ لُعِنُواْ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
عَظِيمٞ ٢٣ يَوۡمَ تَشۡهَدُ عَلَيۡهِمۡ أَلۡسِنَتُهُمۡ وَأَيۡدِيهِمۡ وَأَرۡجُلُهُم بِمَا
كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٢٤ يَوۡمَئِذٖ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلۡحَقَّ وَيَعۡلَمُونَ أَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ ٱلۡمُبِينُ ٢٥ ٱلۡخَبِيثَٰتُ لِلۡخَبِيثِينَ وَٱلۡخَبِيثُونَ
لِلۡخَبِيثَٰتِۖ وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِۚ
أُوْلَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَۖ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٢٦ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتًا غَيۡرَ بُيُوتِكُمۡ حَتَّىٰ تَسۡتَأۡنِسُواْ
وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَهۡلِهَاۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ٢٧

(21) Ô vous qui avez cru ! Ne suivez pas les traces de Satan, car quiconque suit Satan, ce dernier lui ordonne la turpitude et les actes condamnables. S'il n'y avait les faveurs et la grâce d'Allah envers vous, aucun de vous n'aurait jamais atteint à la pureté. Mais Allah purifie qui Il veut et Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(22) Que ceux d'entre vous qui vivent dans l'abondance et l'aisance ne jurent point de ne plus donner aux proches, aux pauvres et à ceux qui migrent pour la cause d'Allah. Qu'ils pardonnent et qu'ils passent outre. Ne souhaitez-vous pas, vous-mêmes, qu'Allah vous pardonne ? Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(23) Ceux qui portent des accusations contre les femmes chastes, vertueuses et croyantes, sont maudits en ce bas monde et dans l'autre. Ils auront un terrible supplice,

(24) le jour où leurs langues, leurs mains et leurs pieds témoigneront contre eux, pour ce qu'ils faisaient.

(25) Ce jour-là, Allah leur donnera leur juste et pleine rétribution, et eux sauront qu'Allah est la Vérité évidente.

(26) Aux hommes mauvais les femmes mauvaises, et aux femmes mauvaises les hommes mauvais ; aux hommes vertueux les femmes vertueuses, aux femmes vertueuses les hommes vertueux. Ceux-là sont innocents de ce qui est débité sur leur compte. Ils auront pardon et dons généreux.

(27) Ô vous qui avez cru ! N'entrez pas dans d'autres maisons que les vôtres sans en demander d'abord la permission et sans saluer leurs habitants. Cela vaut mieux pour vous, peut-être vous en souviendrez-vous.

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ
وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُوا۟ فَٱرْجِعُوا۟ ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا
غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَٰعٌ لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا۟ مِنْ أَبْصَٰرِهِمْ وَيَحْفَظُوا۟
فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾
وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ
بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ
أَوْ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّٰبِعِينَ غَيْرِ أُو۟لِى ٱلْإِرْبَةِ مِنَ
ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا۟ عَلَىٰ عَوْرَٰتِ ٱلنِّسَآءِ
وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوٓا۟
إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

(28) Si vous n'y trouvez personne, n'y entrez pas avant que vous n'y soyez autorisés. S'il vous est demandé de revenir (sur vos pas), eh bien revenez, cela est plus pur pour vous ! Allah Sait parfaitement ce que vous faites.
(29) Nul grief ne vous sera fait si vous entrez dans des maisons non habitées où se trouvent des biens vous appartenant. Allah Sait ce que vous montrez et ce que vous taisez.
(30) Dis aux croyants de baisser leurs regards et de préserver leur chasteté, cela est bien plus pur pour eux. Allah est parfaitement Informé de ce qu'ils font.

(31) Et dis aux croyantes de baisser leurs regards, de préserver leur chasteté et de ne montrer de leurs parures que ce qui en est apparent. Qu'elles rabattent leurs voiles sur leurs poitrines et qu'elles n'exhibent leurs parures qu'à leurs maris, à leurs pères, aux pères de leurs maris, à leurs fils, aux fils de leurs maris, à leurs propres frères, aux fils de leurs frères, aux fils de leurs sœurs, à leurs femmes (musulmanes), à leurs esclaves, à leurs serviteurs qui ne convoitent pas les femmes et aux enfants qui ne savent encore rien sur les parties intimes des femmes. Qu'elles ne frappent pas le sol de leurs pieds (en marchant) suggérant ainsi ce qu'elles cachent de leurs parures. Revenez tous repentants auprès d'Allah, ô croyants, peut-être aurez-vous la réussite.

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَـٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّـٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن
يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ
وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَـٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا۟
فَتَيَـٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ ءَايَـٰتٍ مُّبَيِّنَـٰتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟
مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ ۞ ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِى زُجَاجَةٍ ۖ
ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَـٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِىٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ
نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ
وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ ﴿٣٦﴾

(32) Mariez ceux d'entre vous qui vivent dans le célibat, ainsi que les vertueux parmi vos esclaves hommes et femmes. S'ils sont pauvres, Allah les enrichira de Ses faveurs, car Allah est Immense et Il est Omniscient.
(33) Que ceux qui n'ont pas les moyens de se marier restent chastes jusqu'à ce qu'Allah les enrichisse de Ses faveurs. Ceux qui, parmi vos esclaves, désirent un contrat d'affranchissement, établissez-le avec eux si vous leur reconnaissez quelque vertu. Donnez-leur des biens qu'Allah vous a dispensés. Et, âpres aux gains passagers de ce bas monde, ne forcez pas les femmes parmi vos esclaves à se prostituer quand elles tiennent à leur chasteté. Si elles y sont forcées, Allah, après leur contrainte, est Absoluteur et Tout Miséricordieux.(3)
(34) Nous avons fait descendre (en révélation) vers vous des versets explicites, donnant de ceux qui vécurent avant vous un exemple et un enseignement pour les gens pieux.
(35) Allah est la lumière des cieux et de la terre. Sa lumière est semblable à une niche où il y a une lampe. La lampe est dans un cristal et le cristal est comme un astre brillant qu'allume un arbre béni : un olivier (exposé) ni (complètement) vers l'orient ni (complètement) vers l'occident, et dont l'huile éclaire presque sans contact avec le feu. Lumière sur lumière. Allah guide vers Sa lumière qui Il veut. Allah donne des exemples aux hommes. Allah est de Toute chose Savant.
(36) Dans des maisons qu'Allah a donné l'autorisation d'élever afin que Son nom y soit évoqué, Lui rendent gloire, matin et soir,

(3) La traduction reste fidèle à la structure syntaxique arabe marquée par une rupture de construction (une anacoluthe). La phrase est à gloser par : Si elles y sont forcées, ces femmes doivent savoir qu'Allah est Absoluteur et Miséricordieux. Autrement dit : elles n'encourent aucun châtiment pour un délit auquel elles ont été contraintes.

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ
يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾
أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ
سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ
يَرَاهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَافَّاتٍ ۖ كُلٌّ
قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي
سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَالِهِ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِن بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ
وَيَصْرِفُهُ عَن مَّن يَشَاءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

(37) des hommes que ni commerce ni transactions ne distraient de l'évocation d'Allah, de l'accomplissement de la Çalât et de l'acquittement de la Zakât. Ils redoutent un jour où seront bouleversés et les cœurs et les regards.

(38) Pour qu'Allah les récompense de leurs meilleures actions, et leur ajoute de Ses faveurs, car Allah dispense Ses dons à qui Il veut sans compter.

(39) Les œuvres de ceux qui ont mécru seront tel un mirage dans un désert. L'assoiffé le prend pour de l'eau, mais quand il l'atteint il ne trouve rien. Il y trouve Allah Qui lui dressera son compte. Car Allah est si prompt à dresser les comptes !

(40) (Ces œuvres seront encore) pareilles aux ténèbres (régnant) sur une mer profonde que recouvrent vagues sur vagues, au-dessus desquelles (pèsent) des nuages. Ténèbres (accumulées) les unes sur les autres, où, qui y étend la main, n'arrive qu'à peine à la distinguer. Celui à qui Allah ne donne pas de lumière ne peut avoir de lumière.

(41) Ne vois-tu pas qu'Allah est glorifié, par ceux qui sont dans les cieux et sur terre et par les oiseaux toutes ailes déployées ? Chacun sait comment Le prier et Lui rendre gloire. Allah Sait parfaitement ce qu'ils font.

(42) À Allah appartient la royauté des cieux et de la terre, et vers Allah tout doit revenir.

(43) Ne vois-tu pas qu'Allah pousse peu à peu les nuages pour les accumuler[4] et en faire des amas ? Ainsi peux-tu voir la pluie filtrer à travers eux. Et du ciel, Il fait descendre de la grêle (provenant) de nuages (en forme) de montagnes. Il en atteint qui Il veut et en épargne qui Il veut. L'éclair (de ces nuages) est si éblouissant qu'il manque d'emporter la vue.

(4) Certains nuages, ainsi entassés, sont justement appelés dans la terminologie des météorologues «cumulo- nimbus ».

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ﴿٤٤﴾
وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٖ مِّن مَّآءٖۖ فَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ بَطۡنِهِۦۖ وَمِنۡهُم مَّن
يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖۚ يَخۡلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿٤٥﴾ لَّقَدۡ أَنزَلۡنَآ ءَايَٰتٖ مُّبَيِّنَٰتٖۚ
وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ
ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعۡنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُم مِّنۢ بَعۡدِ
ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلۡحَقُّ
يَأۡتُوٓاْ إِلَيۡهِ مُذۡعِنِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرۡتَابُوٓاْ أَمۡ يَخَافُونَ
أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَرَسُولُهُۥۚ بَلۡ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا
كَانَ قَوۡلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ أَن
يَقُولُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن
يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخۡشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقۡهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ
﴿٥٢﴾ ۞ وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِنۡ أَمَرۡتَهُمۡ لَيَخۡرُجُنَّۖ قُل
لَّا تُقۡسِمُواْۖ طَاعَةٞ مَّعۡرُوفَةٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿٥٣﴾

(44) Allah fait alterner la nuit et le jour. Il y a certes là un enseignement pour ceux qui savent voir.

(45) Allah a créé d'eau tous les animaux. Il en est qui marchent sur le ventre,(5) d'autres marchent sur deux pattes,(6) et d'autres encore sur quatre.(7) Allah crée ce qu'Il veut, Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(46) Nous avons, effectivement, fait descendre (en révélation) des versets explicites. Allah conduit qui Il veut vers une voie droite.

(47) Ils disent : « Nous avons cru en Allah et au Messager et nous (leur) obéirons. » Un groupe d'entre eux, par la suite, se rétracte. Ceux-là ne sont point des croyants.

(48) Quand ils sont appelés vers Allah et Son Messager afin que ce dernier juge entre eux, voilà que certains d'entre eux se détournent.

(49) Mais si le droit est en leur faveur, ils viennent vers lui, consentants.

(50) Un mal (ronge-t-il) leur cœur ? Sont-ils dans le doute ? Ou craignent-ils qu'Allah et Son Messager ne les lèsent (en quoi que ce soit) ? Que non, ce sont plutôt ceux-là les injustes.

(51) Lorsqu'ils sont appelés vers Allah et Son Messager pour que ce dernier juge entre eux, les croyants ne prononcent qu'une parole : « Nous avons entendu et nous obéirons. » Ceux-là auront réussi.

(52) Celui qui obéit à Allah et à Son Messager, redoute Allah et Le craint, ceux-là sont les gagnants.

(53) Ils jurent par Allah de leurs serments les plus solennels que si tu leur en donnais l'ordre, ils sortiraient (pour aller combattre). Dis : « Ne jurez donc point. (La nature verbale)(8) de votre obéissance est connue. Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites. »

(5) Cela réfère littéralement aux gastéropodes, mais aussi à tous les reptiles.
(6) Les bipèdes.
(7) Les quadrupèdes.
(8) Le fond de cette obéissance est contraire à sa forme. Il s'agit d'une obéissance par les mots, non par l'intention.

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا۟ ۚ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ
إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ كَمَا ٱسْتَخْلَفَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِى ٱرْتَضَىٰ
لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّنۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِى لَا يُشْرِكُونَ
بِى شَيْـًٔا ۚ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾
وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا۟ ٱلْحُلُمَ مِنكُمْ
ثَلَٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ ٱلْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ
ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ ٱلْعِشَآءِ ۚ ثَلَٰثُ عَوْرَٰتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

(54) Dis : « Obéissez à Allah, obéissez au Messager. S'ils s'y refusent, (le Messager) n'assume que ce dont il a été chargé et vous assumez ce dont vous avez été chargés. Si vous lui obéissez, vous serez bien guidés (tahtadû). » Et au Messager il n'incombe que de transmettre clairement (son message).

(55) Allah a promis à ceux qui parmi vous ont cru et ont accompli les bonnes œuvres qu'Il ferait d'eux des héritiers sur terre comme Il a fait des héritiers de ceux qui les ont précédés. Il renforcerait la religion qu'Il a agréée pour eux et changerait la crainte qui était la leur auparavant en sécurité. (Car) ils M'adorent et rien ne M'associent. Quant à ceux qui, après cela, se montrent ingrats, ceux-là sont les pervers.

(56) Accomplissez la Çalât, acquittez-vous de la Zakât, et obéissez au Messager, peut-être vous sera-t-il fait miséricorde.

(57) Ne crois surtout pas que ceux qui ont mécru puissent jamais mettre au défi la puissance (d'Allah) sur terre. Leur séjour sera le Feu, et quel horrible devenir !

(58) Ô vous qui avez cru ! Que vos domestiques,(9) ainsi que vos enfants qui n'ont pas atteint la puberté, demandent la permission avant d'entrer chez vous à trois moments (de la journée) : avant la Çalât de l'aube, quand vous enlevez vos vêtements à midi, et après la Çalât de la nuit ('ichâ). (Ce sont là) les trois fois où vous quittez vos habits. En dehors de ces moments (d'intimité), il ne sera fait grief ni à vous ni à eux que vous alliez et veniez les uns chez les autres. Allah vous expose ainsi clairement Ses versets, Allah est Omniscient et Sage.

(9) Littéralement : ceux que possède votre main droite.

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا
ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ
ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ
ٱلَّٰتِى لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ
لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا
عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ
أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أَخْوَٰلِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم
مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن
تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟
عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

(59) Quand ils auront atteint la puberté, vos enfants devront, avant d'entrer (dans vos chambres), en demander la permission (à tout moment) comme le font les plus âgés. Allah vous expose ainsi clairement Ses versets, Allah est Omniscient et Sage.

(60) Les femmes ayant atteint la ménopause et n'espérant plus se marier, peuvent, sans encourir aucun grief, quitter leurs vêtements extérieurs sans pour autant exhiber leurs parures. Mais si elles tiennent à leur pudeur, cela est, pour elles, bien meilleur. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

(61) Il n'y a nul embarras à ce que l'aveugle, le boiteux, le malade, et vous-mêmes, mangiez dans vos maisons, dans celles de vos pères, de vos mères, de vos frères, de vos sœurs, de vos oncles et tantes paternels, de vos oncles et tantes maternels, ainsi que dans les maisons dont vous gardez les clefs ou celles de vos amis. Il ne vous sera pas reproché de manger ensemble ou chacun de son côté. Lorsque vous entrez dans telles maisons, adressez-vous mutuellement un salut venant d'Allah, béni et avenant. Allah vous expose ainsi les versets, peut-être entendrez-vous raison.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ
عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا۟ حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ
ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَّا تَجْعَلُوا۟ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ
بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ
أَمْرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَآ إِنَّ
لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قَدْ يَعْلَمُ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الفُرقَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا
﴿١﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن
لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

(62) Les (vrais) croyants sont ceux-là même qui ont foi en Allah et en Son Messager. Ce sont ceux qui, s'étant engagés avec lui dans une affaire d'intérêt commun, ne le laissent pas sans lui en demander l'autorisation. Ceux qui te demandent la permission (de se retirer), ceux-là croient (vraiment) en Allah et à Son Messager. Quand ils te demandent l'autorisation (de prendre congé) pour quelque affaire les concernant, accorde-la à qui tu voudras d'entre eux. Et sollicite le pardon d'Allah pour eux, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(63) N'appelez point le Messager comme vous vous appelez les uns les autres. Allah connaît d'ailleurs ceux qui d'entre vous se faufilent et se retirent en secret. Que ceux qui enfreignent ses ordres[10] redoutent d'être soumis à une épreuve ou de subir un supplice très douloureux.

(64) Tout ce qui est dans les cieux et sur terre n'appartient certes qu'à Allah. Il Sait tout à votre sujet. Et le jour où tous seront ramenés vers Lui, Il les informera de ce qu'ils faisaient. Allah Sait parfaitement Toute chose.

Sourate 25 AL-FURQÂN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Béni soit Celui Qui a fait descendre (en révélation) le Discernement (Al-Furqân)[1] sur Son serviteur afin qu'il avertisse tout l'Univers.

(2) Celui Qui détient la royauté des cieux et de la terre, Qui ne S'est point donné d'enfants, n'a point d'associé dans la royauté, et Qui a créé Toute chose en proportions déterminées.

(10) Les ordres du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

(1) « Al-Furqân » vient du trilitère arabe فرق qui signifie : séparer, différencier, distinguer. Si parmi les noms donnés au Coran « Al-Furqân » est l'un des plus connus (avec « Adh-Dhikr »), c'est qu'il est, pour le Coran, à la fois un nom et une glose : le Livre d'Allah permet de « discerner » le bien d'avec le mal, le vrai d'avec le faux.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا
وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ
إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا
وَزُورًا ﴿٤﴾ وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ
عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾
وَقَالُوا۟ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى
ٱلْأَسْوَاقِ ۙ لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ﴿٧﴾
أَوْ يُلْقَىٰٓ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ
ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾ ٱنظُرْ
كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾ بَلْ
كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

(3) Ils ont pris des divinités en dehors de Lui, lesquelles ne créent rien et sont elles-mêmes créées. Elles ne sauraient se préserver d'un mal ni s'attirer un bien, et ne détiennent le pouvoir ni de la mort, ni de la vie, ni de la résurrection.
(4) Ceux qui ont mécru disent : « Ce n'est qu'un mensonge qu'il a forgé, aidé en cela par d'autres gens. » Or ils n'ont apporté qu'iniquité et fausseté.
(5) Ils disent aussi : « Ce ne sont que d'anciennes légendes ! Elles lui ont été écrites et il se les fait dicter matin et soir. »
(6) Dis : « Seul l'a fait descendre (en révélation) Celui Qui Sait le secret des cieux et de la terre.

Il est Absoluteur et Tout Miséricordieux. »
(7) « Qu'est-ce que ce Messager, disent-ils encore, qui mange de la nourriture (comme tout autre mortel) et qui déambule dans les marchés ? Que ne lui est-il donc pas envoyé un Ange pour avertir à ses côtés !
(8) Que ne lui est-il donc envoyé (du ciel) un trésor ? Que n'a-t-il donc un jardin dont il pourrait manger ? » Et les injustes disent alors : « Vous ne suivez là qu'un homme ensorcelé ! »
(9) Vois donc à quels exemples ils t'assimilent ! Ils se sont égarés et ne retrouvent plus aucun chemin.
(10) Béni soit Celui Qui, s'Il le veut, te dispensera des dons bien meilleurs : des jardins sous lesquels coulent les rivières et des palais (spécialement) édifiés pour toi.
(11) Ils ont même prétendu que l'avènement de l'Heure était pur mensonge. À ceux qui osent nier l'Heure, Nous avons préparé un Brasier ardent,

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾
وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا
﴿١٣﴾ لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾
قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ
لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ
كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى
هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ
يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ
وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾
فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا
وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾
وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ
ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

(12) qui, les voyant de loin, leur fera entendre fureur et mugissement.
(13) Quand ils y seront jetés, dans un espace si étroit, les mains enchaînées à leurs cous, ils prieront pour être détruits.
(14) « Aujourd'hui, leur sera-t-il répondu, ne priez pas pour n'être détruits qu'une fois mais plusieurs. »
(15) Dis : « Lequel est meilleur ? Ceci ou le Jardin éternel qui a été promis aux hommes pieux en récompense et destinée ?
(16) Là, ils auront ce qu'ils voudront et y seront éternels. C'est une promesse que ton Seigneur se devra d'accomplir.

(17) Le jour viendra où, les ramenant en foule avec ceux qu'ils adoraient en dehors d'Allah, Il (Allah) dira : « Est-ce vous qui avez égaré Mes serviteurs-là ou ont-ils eux-mêmes dévié du droit chemin ? »
(18) (Les fausses divinités) diront : « Gloire Te soit rendue ! Il ne nous appartenait pas de prendre d'autres alliés que Toi. Mais Tu leur a permis de jouir, ainsi que leurs pères, (des biens éphémères de ce bas monde), si bien qu'ils ont oublié le Rappel, et voilà qu'ils ne sont plus que des gens perdus. »
(19) « (Ceux que vous adoriez en dehors d'Allah) ont nié ce que vous dites, vous ne pourrez ni échapper (au châtiment) ni vous secourir vous-mêmes. Et celui d'entre vous qui commet une injustice, Nous lui ferons goûter un terrible supplice. »
(20) Nous n'avons envoyé avant toi que des Messagers qui mangeaient de la nourriture (comme tout autre mortel) et déambulaient dans les marchés. Nous vous mettons à l'épreuve les uns par les autres. Serez-vous patients (à le supporter) ? Ton Seigneur Voit parfaitement Tout.



(21) Ceux qui n'espèrent pas Nous rencontrer disent : « Que ne sont donc envoyés vers nous des Anges ? Et si seulement nous pouvions voir (se manifester) notre Seigneur ! » En vérité, ils ont les âmes enflées d'orgueil et ils sont outrageusement arrogants.
(22) Le jour où ils verront les Anges (ce jour-là) ne sera pas heureux pour les criminels, et les Anges diront : « Barrière infranchissable ! »[2]
(23) Nous nous tournerons vers les œuvres qu'ils auront accomplies et les réduirons en poussière qui se disperse.
(24) Les hôtes du Paradis auront ce jour-là meilleur séjour et plus belle retraite.
(25) Le jour où le ciel se fendra devant les nuages et que les Anges descendront réellement,
(26) la vraie royauté appartiendra alors au Tout Clément, et ce sera un jour pénible pour les mécréants.
(27) En ce jour, l'injuste se mordra les doigts en disant : « Si seulement j'avais suivi la voie du Messager !
(28) Malheur à moi ! Si seulement je n'avais pas pris untel pour ami !
(29) Il m'a fourvoyé en me détournant du Rappel[3] qui m'est parvenu. » Satan abandonne l'homme après l'avoir tenté.
(30) Le Messager dit : « Seigneur ! Mon peuple fait de ce Coran bien peu de cas (et s'en détourne.) »
(31) Ainsi avons-Nous désigné à chaque Prophète un ennemi parmi les criminels. Que ton Seigneur suffise comme guide et comme soutien !
(32) Ceux qui ont mécru disent : « Si seulement le Coran lui avait été révélé en une seule fois ! » (Si Nous l'avons révélé par fragments), c'est pour en raffermir ton cœur. Nous te l'avons récité clairement.

(2) L'accès au Paradis.
(3) Le Coran.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾
ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَٰٓئِكَ
شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ
إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾
وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ
ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟
وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا
ضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى
ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا۟ يَرَوْنَهَا
بَلْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ
إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِن كَادَ
لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَءَيْتَ
مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

(33) Ils ne t'apporteront aucun exemple sans que Nous ne t'apportions la vérité de manière plus claire.
(34) Ceux qui seront ramenés en foule, (marchant) sur leurs visages vers la Géhenne, ceux-là seront dans les pires des lieux et seront les plus égarés.
(35) À Moïse Nous apportâmes le Livre et lui accordâmes l'assistance de son frère Aaron.
(36) Nous dîmes : « Allez tous deux vers le peuple qui a traité Nos Signes de mensonges. » Et Nous les fîmes périr entièrement.
(37) Et le peuple de Noé qui avait osé démentir les Messagers, Nous les noyâmes et Nous en fîmes un exemple pour les hommes.

Et Nous avons réservé aux gens injustes un supplice très douloureux.
(38) Et les 'Ad, les Thamûd, les habitants d'Ar-Rass, et plusieurs générations intermédiaires !
(39) À tous Nous avons proposé des exemples, et contre tous Nous avons fatalement sévi.
(40) Ils[4] sont pourtant passés devant la cité sur laquelle s'était abattue une pluie funeste. Ne l'ont-ils donc pas vue ? C'est qu'ils ne s'attendaient pas à une résurrection.
(41) Quand ils te voient ils ne font que te railler : « Est-ce celui-là qu'Allah a envoyé comme Messager ?
(42) Pour un peu, il nous aurait détournés de nos divinités, si nous n'avions pas persévéré dans leur adoration. » Ils sauront, quand ils verront le supplice, qui s'est le plus égaré du droit chemin.
(43) N'as-tu donc pas vu celui qui a fait de ses passions une divinité ? Est-ce à toi d'être son garant ?

(4) Les contemporains de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). Et la cité dont il est question dans ce verset est Sodome, où vivait le peuple de Loth.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا
كَالْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ
الظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا
﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَٰهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ
الَّذِىٓ أَرْسَلَ الرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ
السَّمَآءِ مَآءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِّنُحْيِىَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ
مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعَٰمًا وَأَنَاسِىَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَٰهُ بَيْنَهُمْ
لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا
لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدْهُم
بِهِۦ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ ۞ وَهُوَ الَّذِى مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا
عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِى خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُۥ
نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

(44) Ou alors penses-tu que la plupart d'entre eux entendent et comprennent ? Ils ne ressemblent, en vérité, qu'à du bétail, mais plus perdus encore et loin du chemin. **(45)** Ne vois-tu pas comment ton Seigneur allonge l'ombre ? Or s'Il le voulait, Il la rendrait immobile. Mais Nous fîmes du soleil son indicateur. **(46)** Puis, en douceur, Nous la replions vers Nous.
(47) C'est Lui Qui vous a fait de la nuit un habit, et du sommeil un repos, et Qui du jour a fait un retour à la vie.
(48) YEt c'est Lui Qui envoie le vent, signe avant-coureur de Sa grâce. Et Nous faisons descendre du ciel une eau purifiante,

(49) pour en faire revivre une terre déjà morte, et en abreuver les multitudes de bestiaux et d'humains que Nous avons créés.
(50) Nous l'avons répartie entre eux pour qu'ils se souviennent (de Nous), mais la plupart des hommes persistent à être ingrats.
(51) Si nous l'avions voulu, Nous aurions envoyé vers chaque cité un avertisseur.
(52) N'obéis donc pas aux mécréants. Combats-les (par le Coran) de toutes tes forces.
(53) C'est Lui Qui laisse libre cours aux deux mers : l'une agréable et douce, et l'autre salée et saumâtre. Entre les deux, Il a établi une zone intermédiaire et une barrière infranchissable.
(54) Et c'est Lui Qui, de l'eau, a créé les humains et les a unis par des rapports de filiation et d'alliance. Ton Seigneur est Omnipotent.
(55) Ils adorent pourtant, en dehors d'Allah, ce qui ne saurait ni leur profiter ni leur nuire. Le mécréant prend parti contre son Seigneur !

وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ٥٦ قُلۡ مَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ
مِنۡ أَجۡرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٥٧ وَتَوَكَّلۡ
عَلَى ٱلۡحَيِّ ٱلَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِهِۦۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ٥٨ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ
وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ ٱلرَّحۡمَٰنُ
فَسۡـَٔلۡ بِهِۦ خَبِيرٗا ٥٩ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسۡجُدُواْ لِلرَّحۡمَٰنِ قَالُواْ
وَمَا ٱلرَّحۡمَٰنُ أَنَسۡجُدُ لِمَا تَأۡمُرُنَا وَزَادَهُمۡ نُفُورَۢا ٦٠ تَبَارَكَ
ٱلَّذِي جَعَلَ فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجٗا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجٗا وَقَمَرٗا
مُّنِيرٗا ٦١ وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ خِلۡفَةٗ لِّمَنۡ أَرَادَ
أَن يَذَّكَّرَ أَوۡ أَرَادَ شُكُورٗا ٦٢ وَعِبَادُ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمۡشُونَ
عَلَى ٱلۡأَرۡضِ هَوۡنٗا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلۡجَٰهِلُونَ قَالُواْ سَلَٰمٗا
٦٣ وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمۡ سُجَّدٗا وَقِيَٰمٗا ٦٤ وَٱلَّذِينَ
يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصۡرِفۡ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا ٦٥ إِنَّهَا سَآءَتۡ مُسۡتَقَرّٗا وَمُقَامٗا ٦٦ وَٱلَّذِينَ إِذَآ
أَنفَقُواْ لَمۡ يُسۡرِفُواْ وَلَمۡ يَقۡتُرُواْ وَكَانَ بَيۡنَ ذَٰلِكَ قَوَامٗا ٦٧

(56) Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer et avertir.
(57) Dis : « Je ne vous réclame pour cela aucune récompense autre que de voir chacun d'entre vous emprunter le chemin de son Seigneur. »
(58) Confie-toi au Vivant Qui ne meurt pas, rends-Lui gloire et célèbre Ses louanges. Et qu'Il suffise pour être totalement Informé des péchés de Ses serviteurs.
(59) Lui Qui, en six jours, créa les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux, puis S'est établi avec une infinie Majesté (istawâ) sur le Trône. (Il) est le Tout Clément. Interroge donc, à Son sujet, qui de Lui a connaissance.
(60) Quand il leur est dit : « Prosternez-vous devant le Tout Clément », ils répondent : « Qu'est-ce donc que le Tout Clément ? Allons-nous nous prosterner devant Qui tu nous ordonnes de le faire ? » Et cela ne fait qu'ajouter à leur aversion.(5)
(61) Béni soit Celui Qui, dans le ciel, a mis de grands astres, y a placé un flambeau et une lune qui éclaire !
(62) C'est Lui Qui a attribué à la nuit et au jour leur alternance pour qui veut y méditer ou rendre grâces.
(63) Les serviteurs du Tout Clément sont ceux qui marchent sur terre avec humilité et qui, lorsque les ignorants leur adressent la parole, répondent : « Paix ! (Salâm) »
(64) Ceux qui passent leurs nuits, prosternés et debout devant leur Seigneur,
(65) et qui disent : « Seigneur, évite-nous le supplice de la Géhenne », car son supplice est infini.
(66) Quel horrible lieu de retraite et quel affreux séjour !
(67) Ceux qui, quand ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avares, mais se tiennent juste au milieu (de ces deux extrêmes).

(5) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ
ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَٰعَفْ لَهُ ٱلْعَذَابُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَيَخْلُدْ
فِيهِۦ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَٰلِحًا
فَأُو۟لَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَٰتٍ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ
إِلَى ٱللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾ وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّو۟ا
بِٱللَّغْوِ مَرُّو۟ا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُو۟ا بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّو۟ا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ
رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَٱجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُو۟ا
وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَٰمًا ﴿٧٥﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ
حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَؤُا۟ بِكُمْ رَبِّى
لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

سُورَةُ الشُّعَرَآءِ

(68) Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité qu'Allah, n'ôtent pas la vie qu'Allah a rendue sacrée, sinon en toute justice, et qui ne se livrent point à la fornication. Quiconque commet de tels actes en subira le châtiment.
(69) Le supplice sera pour lui doublé au Jour de la Résurrection. Il y demeurera pour l'éternité, couvert d'infamie.
(70) Hormis ceux qui se seront repentis et auront fait le bien. À ceux-là, Allah changera leurs œuvres impies en bonnes actions. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(71) Quiconque se sera repenti et aura fait le bien, c'est vers Allah qu'il reviendra repentant.
(72) (Les serviteurs d'Allah sont aussi) ceux qui ne produisent point de faux témoignages et qui, lorsqu'ils doivent côtoyer les futilités, passent en les ignorant.
(73) Et ceux encore qui, les versets d'Allah leur étant rappelés, ne deviennent pas sourds et aveugles.
(74) Et ceux, enfin, qui disent : « Seigneur ! Daigne faire de nos épouses et de notre progéniture une joie pour nos cœurs et pour nos yeux, et veuille faire de nous des exemples à suivre par les gens pieux. »
(75) Ceux-là, pour avoir été patients, auront comme récompense une demeure élevée (au Paradis), où ils seront reçus avec le salut et la paix,
(76) pour y séjourner éternellement. Quel merveilleux lieu de retraite et quel magnifique séjour !
(77) Dis : « Sans vos prières, mon Seigneur ne Se soucierait aucunement de vous. Mais puisque vous avez osé démentir (Son Messager), vous (avez mérité que votre supplice) soit inexorable. »

Sourate 26 ACH-CHU‘ARÂ’

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا
يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ
إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟
بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ
كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ
أَن يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ
إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿١٣﴾ وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾ قَالَ
كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ
فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ
﴿١٨﴾ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

(1) Tâ, Sîn, Mîm.
(2) Ce sont là les versets d’un Livre explicite.
(3) Peut-être vas-tu te tourmenter pour eux (à en mourir) parce qu’ils ne sont pas croyants !
(4) Si Nous le voulions, Nous ferions descendre sur eux du ciel un prodige, devant lequel leurs cous demeureraient courbés.
(5) Il n’est aucun nouveau rappel, leur parvenant du Tout Clément, dont ils ne se détournent indifférents.
(6) Ils ont déjà osé tout démentir. Alors, il leur parviendra bientôt des nouvelles de ce qu’ils tournaient en dérision.
(7) N’ont-ils pas vu la terre et combien d’espèces généreuses, et de toutes les variétés, Nous y avons fait pousser ?
(8) Il y a certes là un Signe mais la plupart d’entre eux ne sont pas croyants.
(9) Ton Seigneur est, Lui, le Tout -Puissant, le Tout Miséricordieux.
(10) (Évoque) lorsque ton Seigneur appela Moïse : « Va trouver le peuple injuste,
(11) le peuple de Pharaon. N’entendent-ils donc pas (Me) craindre ? »
(12) Il dit : « Seigneur ! J’ai peur qu’ils ne me traitent de menteur,
(13) que je n’en aie la poitrine serrée et que ma langue ne puisse se délier. Veuille envoyer (avec moi) Aaron.
(14) Ils me reprochent déjà un crime. Je crains donc qu’ils ne me mettent à mort.»
(15) « Que non, dit (le Seigneur), partez tous deux munis de Nos Signes. Nous sommes avec vous et Nous écoutons.
(16) Présentez-vous à Pharaon et dites-lui : “ Nous sommes les envoyés du Seigneur de l’Univers,
(17) (venus te demander) d’envoyer avec nous les Enfants d’Israël. ” »
(18) « Ne t’avons-nous pas élevé parmi nous, dit Pharaon, quand tu étais enfant ? N’as-tu pas passé parmi nous plusieurs années de ta vie ?
(19) Puis, ingrat (comme tu l’étais), tu commis le forfait que tu sais. »[1]

(1) Le peuple de Pharaon reproche à Moïse d’avoir tué un Égyptien en prenant la défense d’un Juif.

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ
تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ
﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ
﴿٢٨﴾ قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ
﴿٢٩﴾ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾
وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم
بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ
حَٰشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ
لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

(20) « Quand je l'ai commis, fit (Moïse), j'étais alors parmi les égarés.
(21) Je vous ai donc fuis par peur, puis mon Seigneur m'a fait don de la sagesse et m'a désigné au nombre des Messagers.
(22) Serait-ce là une faveur que tu me rappelles quand tu as réduit en esclavage les Enfants d'Israël ? »
(23) Pharaon demanda : « Et qu'est-ce que le Seigneur de l'Univers ? »
(24) « Le Seigneur des cieux, de la terre et ce qu'il y a entre eux, répondit (Moïse), pour peu que vous en ayez la certitude. »
(25) « N'entendez-vous pas ? » dit (Pharaon) à ceux qui l'entouraient.
(26) Moïse ajouta : « C'est votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres. »
(27) « Ce Messager qui vous est envoyé, fit (Pharaon), est vraiment possédé ! »
(28) « C'est, poursuivit (Moïse), le Seigneur du Levant, du Couchant et de ce qu'il y a entre les deux, si seulement vous entendiez raison. »
(29) « Si tu prends une autre divinité que moi, dit (Pharaon), je te ferai mettre en prison. »
(30) (« Même si je t'apportais une preuve évidente ? » demanda (Moïse).
(31) « Apporte-la donc, si tu dis vrai. » fit (Pharaon).
(32) Il jeta son bâton, que voilà transformé en véritable serpent.
(33) Il retira (de sa tunique) sa main qui parut d'une éclatante blancheur aux yeux de l'assistance.
(34) À l'assemblée des notables qui l'entourait, (Pharaon) dit alors : « C'est un magicien à la vaste connaissance !
(35) Il veut par (ses tours de) magie vous faire sortir de votre terre. Que conseillez-vous ? »
(36) « Fais-le attendre avec son frère et dépêche de par les cités des hommes chargés de rassembler,
(37) afin qu'ils te ramènent des magiciens à la vaste connaissance. »
(38) Les magiciens furent rassemblés pour le jour convenu de la rencontre.
(39) Il fut demandé aux gens : « Allez-vous donc vous rassembler ?

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالُوا۟ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ
وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ
﴿٤٣﴾ فَأَلْقَوْا۟ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا۟ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
﴿٤٥﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾
رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ
لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا۟ لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ
إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ
أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ ۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ
﴿٥٦﴾ فَأَخْرَجْنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾
كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

(40) Nous suivrions ainsi les magiciens s'ils s'en sortaient vainqueurs. »
(41) Arrivés, les magiciens dirent à Pharaon : « Aurons-nous une récompense si nous sortons vainqueurs ? »
(42) « Oui, dit Pharaon, et vous ferez certainement partie des privilégiés. »
(43) Moïse leur dit : « Jetez ce que vous avez à jeter. »
(44) Ils jetèrent leurs cordes et leurs bâtons et dirent : « Par la puissance de Pharaon ! Nous serons bien les vainqueurs ! »
(45) Moïse jeta alors son bâton qui aussitôt se mit à avaler leurs artifices.

(46) Et les magiciens, se jetant à terre prosternés,
(47) dirent : « Nous croyons au Seigneur de l'Univers,
(48) au Seigneur de Moïse et d'Aaron. »
(49) (Et Pharaon) dit : « Osez-vous croire en lui avant que je ne vous le permette ? La vérité est qu'il est votre chef et c'est lui qui vous a initiés à la magie. Vous allez bientôt savoir. Je vous ferai couper les mains et les jambes opposées puis vous ferai tous crucifier. »
(50) Ils dirent : « Il n'y a là aucun mal, puisque c'est vers notre Seigneur que nous ferons retour.
(51) Nous espérons que notre Seigneur nous pardonnera nos péchés, puisque nous avons été parmi les premiers croyants. »
(52) Nous révélâmes à Moïse : « Tu partiras, pendant la nuit, avec Mes serviteurs, car vous serez poursuivis. »
(53) Pharaon dépêcha dans toutes les cités des hommes chargés de mobiliser (qui annoncèrent) :
(54) « Ils constituent un groupuscule et sont peu nombreux,
(55) qui ont provoqué notre courroux. **(56)** Nous demeurons tous, quant à nous, très vigilants. »
(57) Nous les ravîmes alors à (leurs) jardins et à (leurs) sources,
(58) à (leurs) trésors et à (leurs) splendides résidences.
(59) C'est ainsi qu'il en fut, et Nous en fîmes hériter les Enfants d'Israël.
(60) Au petit jour, ils se lancèrent à leur poursuite.

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾
قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ
ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ
﴿٦٣﴾ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ
﴿٦٥﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾
وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ
﴿٧٠﴾ قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ
يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا۟
بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ
تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ
إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾ ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَٱلَّذِى هُوَ
يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَٱلَّذِى
يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى
يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾

(61) Lorsque les deux groupes furent en vue, l'un face à l'autre, les compagnons de Moïse dirent : « Nous sommes bientôt rejoints. »
(62) « Certes non, dit (Moïse), car mon Seigneur est avec moi, Qui me guidera ! »
(63) Nous révélâmes à Moïse : « Frappe la mer de ton bâton. » Et (la mer) se fendit en deux, formant de part et d'autre comme deux gigantesques pans de montagnes.
(64) Nous y laissâmes s'en approcher les autres,
(65) et sauvâmes Moïse et tous ceux qui étaient avec lui.
(66) Puis Nous y noyâmes le reste.
(67) Il y a là un Signe mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
(68) Ton Seigneur est, Lui, le Tout- Puissant, le Tout Miséricordieux.
(69) Raconte-leur aussi l'histoire d'Abraham.
(70) Lorsqu'il demanda à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous donc ? »
(71) « Nous adorons des idoles, répondirent-ils, et nous leur vouons un culte exclusif. »
(72) « Est-ce qu'elles vous entendent, leur demanda-t-il, quand vous les invoquez?
(73) Peuvent-elles vous profiter ? Peuvent-elles vous nuire ? »
(74) « C'est que nous avons trouvé nos pères les adorant ainsi », dirent-ils.
(75) « N'avez-vous donc pas vu, dit (Abraham), ce que vous adorez,
(76) vous et vos premiers ancêtres ?
(77) (Eh bien), ce sont tous là pour moi des ennemis, excepté le Seigneur de l'Univers,
(78) Qui m'a créé et Qui me conduit (vers le droit chemin),
(79) et Qui me nourrit et me donne à boire,
(80) Qui, lorsque je tombe malade, me guérit.
(81) C'est Lui Qui me fera mourir puis me fera revivre,
(82) et c'est Lui Dont j'espère le pardon de ma faute au Jour de la Rétribution.
(83) Seigneur ! Veuille me faire don de la sagesse et daigne me faire rejoindre les gens vertueux.

وَٱجۡعَل لِّي لِسَانَ صِدۡقٖ فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَٱجۡعَلۡنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ
ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَٱغۡفِرۡ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخۡزِنِي يَوۡمَ
يُبۡعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوۡمَ لَا يَنفَعُ مَالٞ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنۡ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلۡبٖ
سَلِيمٖ ﴿٨٩﴾ وَأُزۡلِفَتِ ٱلۡجَنَّةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلۡجَحِيمُ لِلۡغَاوِينَ
﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلۡ يَنصُرُونَكُمۡ
أَوۡ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبۡكِبُواْ فِيهَا هُمۡ وَٱلۡغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبۡلِيسَ
أَجۡمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُواْ وَهُمۡ فِيهَا يَخۡتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي
ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذۡ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا
ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٖ ﴿١٠١﴾ فَلَوۡ
أَنَّ لَنَا كَرَّةٗ فَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ
أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتۡ
قَوۡمُ نُوحٍ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾
إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ﴿١٠٧﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ
عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾ ۞ قَالُوٓاْ أَنُؤۡمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلۡأَرۡذَلُونَ ﴿١١١﴾

(84) Puisses-tu faire que je sois cité en bien par les langues des générations futures.
(85) Fais-moi l'un des héritiers du Jardin des délices.
(86) Pardonne à mon père qui était du nombre des égarés.
(87) Ne me couvre pas d'infamie le jour où ils seront ressuscités,
(88) le jour où ni biens ni enfants ne seront d'aucune utilité,
(89) excepté celui qui viendra vers Allah avec un cœur pur. »
(90) Le Paradis sera alors rapproché des hommes pieux.
(91) Et la Fournaise apparaîtra devant les dévoyés.
(92) Il leur sera dit : « Où sont donc ceux-là que vous adoriez
(93) en dehors d'Allah ? Vont-ils vous secourir ou se secourir eux-mêmes ? »
(94) Ils y seront jetés, les uns sur les autres, eux et les dévoyés.
(95) ainsi que toutes les armées d'Iblîs.
(96) Et ils diront, s'y disputant[2] :
(97) « Par Allah ! Nous étions vraiment en plein égarement,
(98) lorsque nous vous mettions sur un pied d'égalité avec le Seigneur de l'Univers. **(99)** Seuls des criminels nous ont ainsi égarés.
(100) Et nous n'avons pas d'intercesseurs,
(101) ni d'ami chaleureux.
(102) Si seulement une deuxième chance nous était donnée ! Nous serions alors du nombre des croyants ! »
(103) Il y a certes là un Signe évident, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
(104) Ton Seigneur est, Lui, le Tout- Puissant, le Tout Miséricordieux.
(105) Le peuple de Noé traita aussi les Messagers de menteurs,
(106) lorsque Noé, leur frère, leur demanda : « Ne craignez-vous donc pas (Allah)?
(107) Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
(108) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(109) Je ne vous réclamerai pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
(110) Craignez donc Allah, obéissez-moi ! »
(111) « Allons-nous croire en toi quand seule t'a suivi la vile populace ? »[3]

(2) Alors qu'ils sont dans le feu de la Géhenne.
(3) Autre traduction : « la valetaille ».

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّى ۖ
لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
﴿١١٥﴾ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ
رَبِّ إِنَّ قَوْمِى كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَٱفْتَحْ بَيْنِى وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِى وَمَن
مَّعِىَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ
﴿١١٩﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ
عَادٌ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّى لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾
وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِىٓ أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُم بِأَنْعَٰمٍ وَبَنِينَ
﴿١٣٣﴾ وَجَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
﴿١٣٥﴾ قَالُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ ٱلْوَٰعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

(112) Il répondit : « Que sais-je de ce qu'ils faisaient ?
(113) Seul mon Seigneur peut dresser leur compte. Si seulement vous pouviez le sentir !
(114) Et je ne m'en vais nullement chasser les croyants.
(115) Je ne suis là que pour avertir ouvertement. »
(116) « Si tu n'arrêtes pas, Noé, dirent-ils, tu seras certainement lapidé. »
(117) Noé dit : « Seigneur, mon peuple m'a traité de menteur.
(118) Décide donc entre eux et moi, sauve-moi ainsi que les croyants qui sont avec moi. »
(119) Nous le sauvâmes alors ainsi que ceux qui étaient avec lui dans l'Arche chargée.
(120) Puis Nous noyâmes ceux qui restaient.
(121) Il y a certes là un Signe, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
(122) Ton Seigneur est, Lui, le Tout -Puissant, le Tout Miséricordieux.
(123) Les 'Ad aussi taxèrent de mensonge les Envoyés,
(124) lorsque leur frère Hûd leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ?
(125) Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
(126) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(127) Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
(128) Allez-vous donc bâtir, pour vous divertir, sur chaque colline un monument?
(129) (Continuerez-vous) à ériger des forteresses comme pour y vivre éternellement ?
(130) Et quand vous avez recours à la violence, le ferez-vous toujours en impitoyables despotes ?
(131) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(132) Craignez Celui Qui vous a dispensé tout ce que vous savez.
(133) Qui vous a donné des bestiaux et des enfants,
(134) des jardins et des sources.
(135) Je crains pour vous le supplice d'un grand jour ! »
(136) « Que tu nous exhortes ou non, lui répondirent-ils, cela nous est égal.

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ
قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾
وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ
﴿١٥٠﴾ وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَآ أَنتَ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ
هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا
بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟
نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

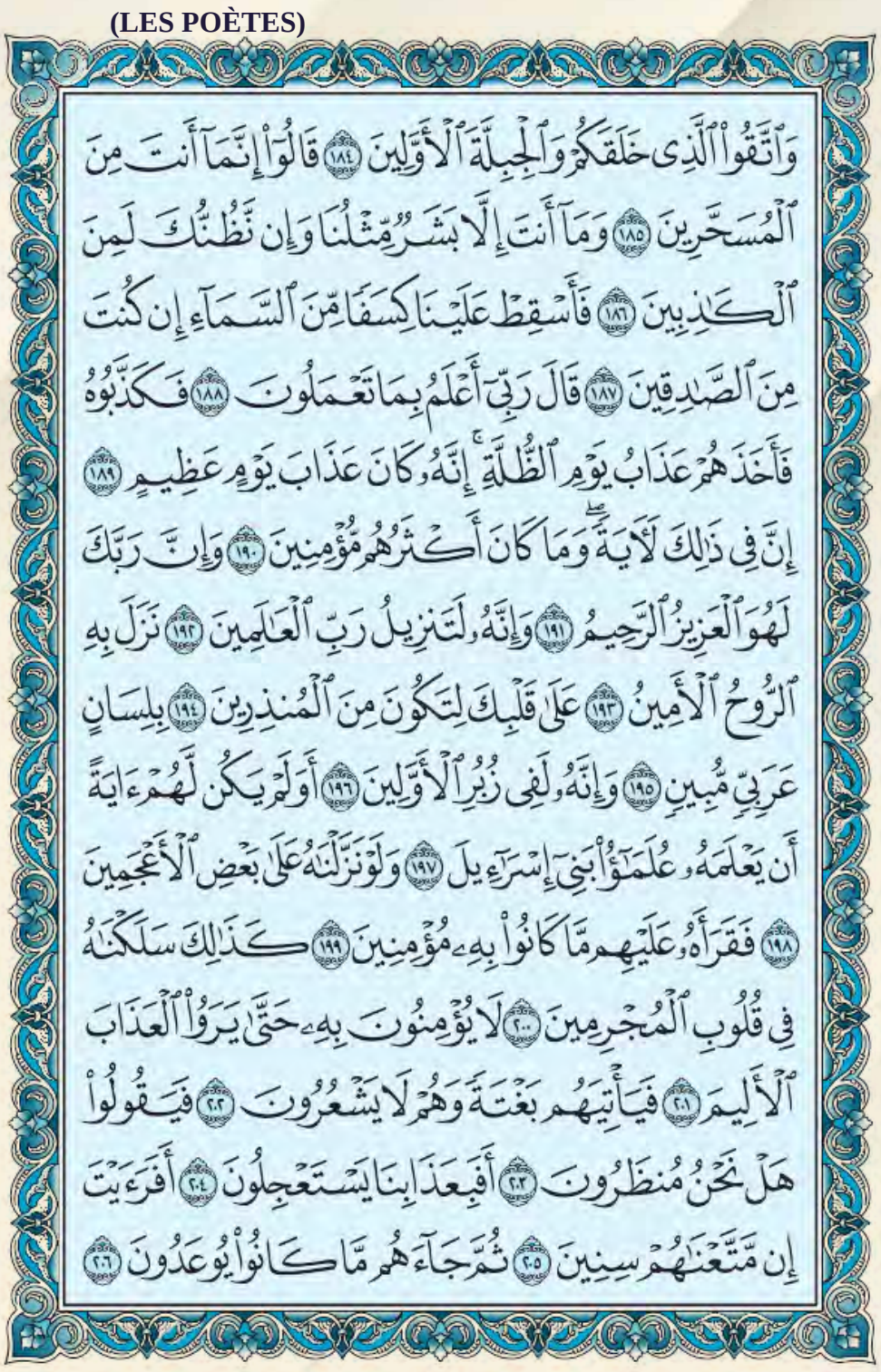
(137) Ce ne sont là que les traditions des peuples d'autrefois ;
(138) et nous ne serons nullement soumis au supplice. »
(139) Ils l'accusèrent donc de mensonge et Nous les fîmes périr. Il y a certes là un Signe évident, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
(140) Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.
(141) Les Thamûd aussi taxèrent de mensonge les Envoyés,
(142) lorsque leur frère Çâlih leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ?
(143) Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
(144) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(145) Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
(146) Serez-vous donc laissés tranquillement dans cette (confortable) situation qui est la vôtre ?
(147) Au milieu de jardins et de sources,
(148) de cultures et de palmiers de belle venue, aux fruits mûrs ?
(149) Allez-vous (continuer à) tailler aussi adroitement vos maisons dans les montagnes ?
(150) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(151) Et n'obéissez point aux ordres des transgresseurs,
(152) qui sèment la corruption sur terre et n'appellent pas à la réforme. »
(153) « Tu ne peux être que sous l'emprise d'un ensorcellement répété, lui dirent-ils.
(154) Tu n'es qu'un humain comme nous, ou alors produis un prodige si tu dis vrai. »
(155) « Voici une chamelle, leur dit-il, elle devra boire à certains jours et vous devrez boire à d'autres.
(156) Ne lui faites aucun mal, ou vous subirez le supplice d'un grand jour! »
(157) Ils l'abattirent et furent, le lendemain, rongés par le remords.
(158) Le supplice les saisit. Il y a certes là un Signe indéniable, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
(159) Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾ وَمَآ
أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٤﴾
أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم
مِّنْ أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰلُوطُ
لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾
رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾
إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿١٧٢﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم
مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ
لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾ * أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا
تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾
وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

(160) Le peuple de Loth aussi accusa de mensonge les Envoyés,
(161) lorsque leur frère Loth leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ? **(162)** Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
(163) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(164) Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
(165) Rechercherez-vous donc des rapports intimes avec les mâles[4] de parmi les humains,
(166) et délaissez les épouses que votre Seigneur a créées pour vous ? Vous n'êtes certes que des transgresseurs ! »

(167) « Si tu n'arrêtes pas, ô Loth, lui dirent-ils, tu seras banni. »
(168) Il répondit : « Je suis vraiment de ceux qui abhorrent ce que vous faites !
(169) Seigneur, sauve-moi, ainsi que ma famille, de ce qu'ils font ! »
(170) Nous le sauvâmes ainsi que toute sa famille.
(171) Hormis une vieille femme[5] qui fut parmi les disparus.
(172) Puis Nous anéantîmes les autres.
(173) Nous fîmes tomber sur eux une pluie de pierres, et quelle funeste pluie pour des gens (pourtant) prévenus !
(174) Il y a certes là un Signe évident, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
(175) Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.
(176) Les gens d'Al-Aykah aussi taxèrent de mensonge les Envoyés,
(177) lorsque Chou'ayb leur dit : « Ne craignez-vous donc pas (Allah) ?
(178) Je suis envoyé vers vous en Messager fiable.
(179) Craignez donc Allah, obéissez-moi !
(180) Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, car ma récompense ne relève que du Seigneur de l'Univers.
(181) Donnez pleine mesure et ne fraudez point pour faire perdre (aux gens leurs droits).
(182) Pesez avec une balance exacte.
(183) Ne rognez pas les biens d'autrui et ne parcourez pas la terre en y semant la corruption.

(4) Recherchez-vous des rapports sexuels avec les hommes ?
(5) Cette vieille femme n'était autre que l'épouse de Loth.



وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ
ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ
ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ
عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً
أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ
﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ
فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ
ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا۟
هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَءَيْتَ
إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(184) Craignez Celui Qui vous a créés, vous et les premières générations ! » **(185)** « Tu ne peux être que sous l'emprise d'un ensorcellement répété, lui dirent-ils. **(186)** Et tu n'es qu'un humain comme nous, et nous pensons vraiment que tu es un menteur ! **(187)** Fais donc tomber sur nous des pans du ciel, si tu dis vrai ! »
(188) « Mon Seigneur, dit-il, en Sait le mieux sur ce que vous faites. »
(189) Ils le traitèrent de menteur. Et le supplice du jour du Nuage sombre[6] les saisit. Ce fut le supplice d'un jour terrifiant.
(190) Il y a certes là un Signe, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants. **(191)** Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.
(192) (Ce Livre) est une révélation du Seigneur de l'Univers, **(193)** que l'Esprit fidèle[7] est descendu **(194)**(confier) à ton cœur, pour que tu sois de ceux qui avertissent. **(195)** en une langue arabe limpide. **(196)** Il était déjà annoncé dans les Écritures des peuples anciens. **(197)** N'est-ce pas pour eux un Signe que les savants, parmi les Enfants d'Israël, en aient déjà eu connaissance ?
(198) Si Nous l'avions révélé à (un homme de) quelque peuple étranger,
(199) et que (leur Messager) le leur eût récité, ils n'y auraient pas cru (pour autant).
(200) C'est ainsi que Nous avons introduit (le scepticisme) dans les cœurs des criminels. **(201)** Ils n'y croiront donc pas avant de voir le supplice très douloureux,
(202) qui fondra sur eux soudainement et sans qu'ils en sentent (l'arrivée).
(203) Ils diront : « Nous sera-t-il accordé un sursis ? » **(204)** Veulent-ils donc hâter Notre supplice ?
(205) As-tu considéré que si Nous les laissions jouir de leur vie pendant des années, **(206)** et que, par la suite, leur parvienne ce qui leur était promis (comme châtiment),

(6) Les pans du ciel qu'ils réclamaient à Chou'ayb sont effectivement tombés sur eux : un nuage sombre dont ils ne purent se protéger, car ce fut une tempête de feu qui les dévora jusqu'au dernier.
(7) L'Ange Gabriel.

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا
لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ ذِكۡرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ
ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ إِنَّهُمۡ عَنِ
ٱلسَّمۡعِ لَمَعۡزُولُونَ ﴿٢١٢﴾ فَلَا تَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ
مِنَ ٱلۡمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾ وَأَنذِرۡ عَشِيرَتَكَ ٱلۡأَقۡرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَٱخۡفِضۡ
جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ إِنِّي
بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ ٱلَّذِي
يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾ هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢٢١﴾ تَنَزَّلُ عَلَىٰ
كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ﴿٢٢٢﴾ يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾
وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلۡغَاوُۥنَ ﴿٢٢٤﴾ أَلَمۡ تَرَ أَنَّهُمۡ فِي كُلِّ وَادٖ
يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمۡ يَقُولُونَ مَا لَا يَفۡعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱنتَصَرُواْ مِنۢ
بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْۚ وَسَيَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَيَّ مُنقَلَبٖ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

سُورَةُ النَّمۡلِ

(207) leurs jouissances passées leur serviraient-elles à quelque chose ?
(208) Nous n'avons détruit aucune cité qui n'ait déjà eu des avertisseurs
(209) pour leur rappeler (Nos preuves) ; et Nous n'avons jamais été injuste.
(210) Ce ne sont point les démons qui sont descendus avec cette révélation.
(211) Il ne leur est pas donné de le faire, et ils en sont incapables.
(212) Ils sont tenus loin pour ne point pouvoir l'écouter.[8]
(213) N'invoque donc pas une autre divinité avec Allah, ou tu seras parmi ceux qui seront soumis au supplice.
(214) Avertis les plus proches parmi les tiens
(215) Abaisse ton aile pour ceux qui t'ont suivi parmi les croyants.
(216) S'ils te désobéissent, dis : « Je désavoue ce que vous faites. »
(217) Confie-toi au Tout- Puissant, Tout Miséricordieux,
(218) Qui te Voit quand tu te lèves (pour prier),
(219) et (te Voit) parmi ceux qui se prosternent.
(220) C'est Lui Qui Entend Tout, et c'est Lui l'Omniscient.
(221) Vous apprendrai-je sur qui descendent les démons ?
(222) Ils descendent sur tout calomniateur et dépravé.
(223) Ils tendent l'oreille[9] et la plupart d'entre eux sont des menteurs.
(224) Quant aux poètes, seuls les suivent les dévoyés.
(225) Ne vois-tu pas qu'ils errent par tous les vaux,
(226) et qu'ils disent ce qu'ils ne font point ?
(227) Hormis ceux qui (d'entre eux) croient, accomplissent les bonnes œuvres, évoquent souvent le nom d'Allah et répondent aux attaques dont ils sont victimes[10] . Les injustes verront bientôt le sort qui sera le leur.

(8) L'écoute du Coran.
(9) Deux sens sont possibles: soit ils tendent l'oreille à ce qui se dit au ciel, soit aux calomnies que colportent les h2umains.
(10) Les poètes musulmans, et les croyants en général, étaient l'objet d'attaques versifiées de la part des poètes mécréants auxquels ils répondaient en vers pour se défendre.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَىٰ
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ
أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ
وَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٥﴾ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن
لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم
مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا جَآءَهَا
نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨﴾ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَأَلْقِ عَصَاكَ
فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ
إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ
سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ
غَيْرِ سُوٓءٍ ۖ فِى تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ
﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

Sourate 27 AN-NAML

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tâ, Sîn. Ce sont là les versets du Coran, (versets) d'un Livre explicite,
(2) juste direction (hudâ) et heureuse annonce pour les croyants,
(3) qui accomplissent la Çalât, s'acquittent de la Zakât et ont une foi certaine en l'autre monde.
(4) À ceux qui ne croient pas en l'autre monde, Nous embellissons tellement les œuvres et les voici qui pataugent aveuglément.
(5) Ceux-là sont ceux qui auront le pire des supplices, et qui, dans l'autre monde, seront les grands perdants.

(6) Tu reçois certes le Coran d'un Sage Omniscient.
(7) (Évoque) Moïse qui dit aux siens : «J'aperçois un feu. Je m'en vais vous apporter quelque information (pour retrouver notre chemin) ou un tison pour vous réchauffer. »
(8) Quand il y fut arrivé, il fut interpellé : « Béni soit Celui Qui (se trouve) dans le Feu et ceux qui (se trouvent) à l'entour ! Gloire soit rendue à Allah, Seigneur de l'Univers ! »
(9) « Ô Moïse, c'est Moi, Allah, le Tout-Puissant, le Sage.
(10) Jette ton bâton. » Mais, lorsqu'il le[1] vit se remuer tel un serpent, il tourna les talons et s'enfuit sans se retourner. « Ô Moïse, (dit alors Allah), ne crains rien, car les Messagers ne craignent rien auprès de Moi.
(11) Quant à ceux qui ont commis une injustice puis ont substitué au mal le bien, (ceux-là doivent savoir que) Je suis Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(12) Introduis ta main dans la fente de ta tunique, elle en ressortira blanche et saine de toute maladie. C'est là l'un des neuf Signes réservés à Pharaon et à son peuple, car il s'agit d'un peuple de pervers. »
(13) Mais lorsque Nos Signes leur furent parvenus, ils dirent : « C'est manifestement de la magie ! »

(1) Le bâton.

وَجَحَدُوا۟ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا ۖ
وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ
ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾
وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ فِى عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ
مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَا۟ذْبَحَنَّهُۥٓ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّى بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

(14) Ils les nièrent, injustes et fiers, encore qu'en eux-mêmes ils en eussent la certitude. Vois donc quel fut le sort des semeurs de désordre.

(15) Nous donnâmes la science à David et à Salomon, qui dirent alors: « Louange à Allah Qui nous a privilégiés par rapport à bon nombre de Ses serviteurs croyants. »

(16) (Digne) héritier de David, Salomon dit : « Ô hommes ! Nous avons été initiés au langage des oiseaux et il nous a été fait don de toutes les choses. Voilà donc l'évidente faveur ! »

(17) Puis furent rassemblées devant Salomon ses armées de djinns, d'hommes et d'oiseaux qui furent maintenus chacun à la place qui lui sied.

(18) (Ces armées) arrivées près de la Vallée des fourmis, l'une de ces dernières dit : « Ô vous fourmis, rentrez dans vos demeures ou Salomon et ses armées, sans s'en rendre compte, vous écraseront. »

(19) (Salomon) sourit alors aux propos de la fourmi, et dit : « Seigneur, fais que je Te rende grâces des faveurs dont Tu m'as comblé, moi et mes parents, et que j'accomplisse les bonnes œuvres que Tu agrées. Veuille me recevoir en Ta miséricorde avec les plus vertueux de Tes serviteurs ! »

(20) Puis passant en revue les oiseaux, il dit : « Je ne vois pas la huppe. Serait-elle absente ?

(21) Je lui infligerai un terrible supplice ou l'égorgerai, à moins qu'elle ne m'apporte une excuse valable. »

(22) (La huppe), qui ne fut pas longtemps absente, dit alors : « Je viens d'apprendre ce que tu ne savais point. Je t'apporte de Saba une nouvelle de (source) sûre.

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا
عَرۡشٌ عَظِيمٞ ﴿٢٣﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ
فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسۡجُدُواْ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ سَنَنظُرُ
أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾ ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا
فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلۡمَلَؤُاْ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ
بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ
تَشۡهَدُونِ ﴿٣٢﴾ قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ وَٱلۡأَمۡرُ
إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً
أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ﴿٣٤﴾
وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿٣٥﴾

(23) J'ai découvert que règne sur eux une femme comblée de toutes choses, et qui a un trône magnifique.
(24) Je l'ai trouvée, ainsi que son peuple, qui se prosternaient devant le soleil en dehors d'Allah. Satan leur a embelli leurs œuvres, les repoussant ainsi loin du chemin droit, si bien qu'ils ne savent plus se diriger.
(25) (Satan leur a embelli leurs œuvres) afin qu'ils ne se prosternent point devant Allah Qui dévoile ce que cèlent les cieux et la terre, et Qui Sait ce que vous tenez caché et ce que vous exprimez ouvertement.
(26) Allah, point d'autre divinité que Lui, Seigneur du Trône sublime ! » (2)
(27) (Salomon) dit alors : « Nous allons bien voir si tu dis vrai ou si tu mens.
(28) Va donc les trouver muni de ma missive que voici. Lance-la vers eux, puis éloigne-toi d'eux et regarde comment ils vont réagir. »
(29) « Ô vous, assemblée de notables, une honorable missive vient de m'être lancée.
(30) Elle est de Salomon, et (il y est écrit ce qui suit) : " Au nom d'Allah le Tout Clément le Tout Miséricordieux.
(31) Ne vous montrez pas hautains et venez vers moi entièrement soumis." »
(32) Et elle ajouta : « Ô vous, assemblée de notables, je vous demande conseil à propos de cette affaire. Je ne saurais trancher aucune affaire sans votre présence et vos conseils. »
(33) « Nous sommes dotés d'une (grande) force et disposons d'une puissance redoutable, répondirent-ils, mais c'est à toi que revient le dernier mot. À toi donc de voir ce que tu nous ordonneras. »
(34) « Lorsqu'ils entrent dans une ville, répondit-elle, les rois y sèment le désordre et humilient les plus honorables de ses habitants. C'est ce qu'ils font toujours.
(35) Je vais leur envoyer un présent et attendre avec quoi reviendront les émissaires. »

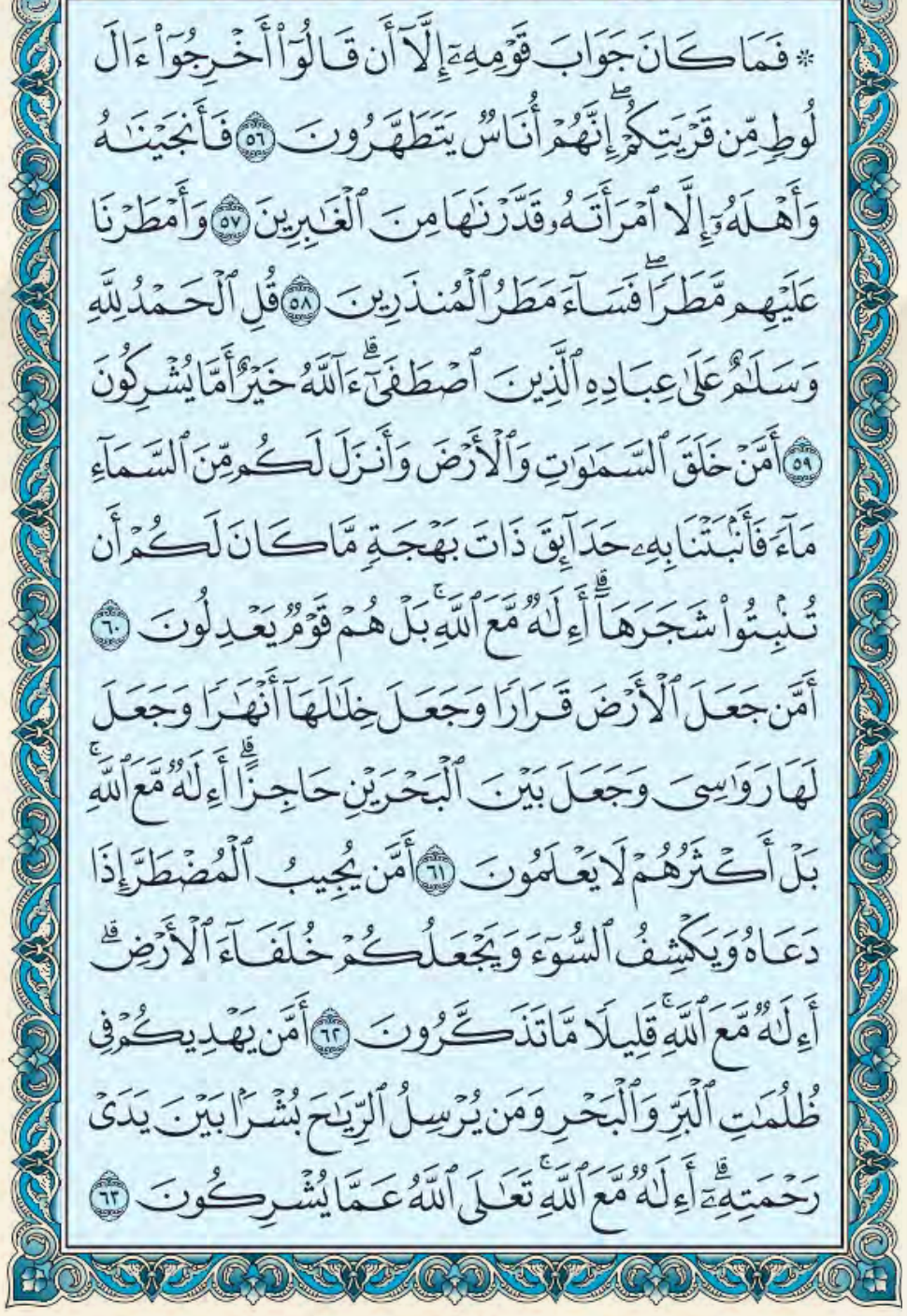
(2) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ
ءَاتَىٰكُم بَلۡ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦ ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُمۡ
بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخۡرِجَنَّهُم مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٣٧
قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ
٣٨ قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ
وَإِنِّي عَلَيۡهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ٣٩ قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٞ مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠
ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا عِندَهُۥ
قَالَ هَٰذَا مِن فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ أَمۡ أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا
يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٞ ٤٠ قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا
عَرۡشَهَا نَنظُرۡ أَتَهۡتَدِيٓ أَمۡ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ٤١ فَلَمَّا
جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ قَالَتۡ كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهَا
وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ٤٢ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ إِنَّهَا كَانَتۡ مِن
قَوۡمٖ كَٰفِرِينَ ٤٣ قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ حَسِبَتۡهُ لُجَّةٗ
وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرۡحٞ مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ قَالَتۡ رَبِّ
إِنِّي ظَلَمۡتُ نَفۡسِي وَأَسۡلَمۡتُ مَعَ سُلَيۡمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٤

(36) Lorsque (les émissaires) furent arrivés chez Salomon, celui-ci dit : « Comptez-vous donc me combler de biens alors que ce qu'Allah m'a donné est bien meilleur que ce qu'Il vous a donné ? Non, c'est plutôt vous qui vous réjouissez des présents qui vous sont faits.
(37) Retournez donc vers eux. Nous viendrons les trouver avec des armées auxquelles ils ne pourront résister. Nous les chasserons de leur pays, humiliés et la tête basse. »
(38) Et il ajouta : « Ô vous, assemblée de notables ! Qui de vous pourrait m'apporter son trône (à elle) avant même qu'ils ne viennent vers moi soumis ? »
(39) Un puissant djinn répondit alors : « Moi, je te l'apporterai avant même que tu ne te sois levé de ta place. Pour ce faire, je suis fort et digne de confiance. »
(40) Celui qui était initié à la science du Livre dit alors : « Moi, je te l'apporterai avant même que tu n'aies cligné de l'œil. » Lorsque Salomon eut vu (le trône) installé près de lui, il dit : « C'est là une des faveurs de mon Seigneur Qui m'éprouve (pour voir) si je suis reconnaissant ou ingrat. Car, quiconque est reconnaissant le sera pour lui-même, et quiconque est ingrat (doit savoir qu') Allah Se passe de (sa reconnaissance) et qu'Il est Généreux. »
(41) (Salomon) dit : « Déguisez-lui son trône. Nous allons voir si elle sera suffisamment guidée (pour le reconnaître) ou si elle sera de ceux qui ne sont point guidés. »
(42) Quand (la reine) fut venue, il lui fut demandé : « Est-ce bien là ton trône ? » Elle répondit : « Il m'a tout l'air de l'être. » (Salomon dit alors dans le secret du cœur) : « Le savoir nous a été donné avant elle et nous étions Soumis. »
(43) C'est ce qu'elle adorait en dehors d'Allah qui la détournait (de la foi), car elle était issue d'un peuple mécréant.
(44) Il lui fut dit : « Entre dans le palais. » Or le voyant, elle crut (devoir pénétrer dans) une eau profonde et, (retroussant sa robe), elle découvrit ses jambes. (Salomon) dit alors : « C'est un palais tout pavé de cristal. » À quoi elle répliqua : « Seigneur ! J'ai été injuste envers moi-même. Je me soumets, aux côtés de Salomon, au Seigneur de l'Univers. »

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ
عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ
تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾
قَالُوا۟ تَقَٰسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا۟
مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ
ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

(45) Nous envoyâmes vers les Thamûd leur frère Çâlih, (qui leur enjoignit) : « Adorez donc Allah. » Mais ils se partagèrent en deux clans et se querellèrent.
(46) Il dit : « Ô peuple mien ! Pourquoi appelez-vous le châtiment d'Allah sur vous plutôt que Sa grâce ? Que ne sollicitez-vous le pardon d'Allah ? Peut-être alors serez-vous reçus en Sa miséricorde. »
(47) « Pour nous, dirent-ils, vous êtes, toi et tes compagnons, des oiseaux de mauvais augure. » Il répondit : « C'est d'Allah que relève votre sort. Seulement, vous êtes des gens qui sont mis à l'épreuve.
(48) Or il y avait dans la cité neuf personnes qui semaient la corruption sur terre et ne faisaient rien pour le mieux.
(49) Ils dirent : « Jurons-nous par Allah que nous le tuerons de nuit avec sa famille. Puis nous dirons à son ayant-droit : « Nous n'étions pas présents à ce meurtre, et nous disons vrai. »
(50) Ils ont tramé leur intrigue et Nous avons tramé la nôtre sans qu'ils n'en sentent rien.
(51) Vois donc quelle fut la conséquence de leur intrigue : Nous les anéantîmes avec tout leur peuple.
(52) Voilà leurs maisons qui sont désertes pour toutes les injustices qu'ils avaient commises. Il y a certes là un Signe pour des gens qui savent.
(53) Et Nous sauvâmes ceux qui avaient cru et qui étaient pieux.
(54) (Évoque) Loth, lorsqu'il dit à son peuple : « Vous adonnez-vous à la perversité (de l'homosexualité) en public ?
(55) Désirez-vous les hommes plutôt que les femmes ? Vous êtes décidément un peuple d'ignorants ! »



فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ
لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن
تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾
أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ
لَهَا رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا
دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ
أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ
رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

(56) Pour toute réponse, son peuple eut ces mots : « Chassez de votre cité la famille de Loth, ce sont des gens qui revendiquent la pureté ! [3] »

(57) Nous le sauvâmes, lui et sa famille, hormis sa femme pour laquelle Nous avons décrété qu'elle serait du nombre des disparus.

(58) Et Nous fîmes s'abattre sur eux une pluie (de pierres), et quelle funeste pluie pour des gens (pourtant) avertis !

(59) Dis : « Louange à Allah ! Que la paix soit sur Ses serviteurs élus ! Allah est-Il meilleur ou ce qu'ils Lui associent ?

(60) (Qui d'autre que) Lui a créé les cieux et la terre, a fait descendre du ciel une eau par laquelle Nous faisons pousser des jardins de toute beauté ? Vous ne seriez nullement en mesure d'en faire pousser les arbres. Y a-t-il donc, avec Allah, une autre divinité ? Non, ce sont des gens qui (s'obstinent) à Lui donner des émules.

(61) (Qui d'autre que) Lui a fait de la terre un lieu stable pour y vivre, a tracé à travers elle des rivières, y a implanté des montagnes et a dressé une barrière entre les deux mers ? Y a-t-il donc, avec Allah, une autre divinité ? Non, mais la plupart d'entre eux ne savent pas.

(62) (Qui d'autre que) Lui répond à l'appel du désespéré quand il L'invoque, débarrasse du mal, et fait de vous des héritiers sur terre ? Y a-t-il donc, avec Allah, une autre divinité ? Non, mais il est rare que vous vous en souveniez.

(63) (Qui d'autre que) Lui vous éclaire le chemin au milieu des ténèbres de la terre ferme et de la haute mer, et envoie les vents en signe avant-coureur de Sa grâce?[4] Y a-t-il donc, avec Allah, une autre divinité ? Allah est infiniment plus Haut que ce qu'ils Lui associent.

(3) Il s'agit là d'une antiphrase : les propos du peuple de Loth sont ironiques. Voir aussi le verset 82 de la sourate Al-A'râf .

(4) Les vents précèdent les pluies bénéfiques.

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ
أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾ قُل
لَّا يَعْلَمُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ بَلْ هُمْ فِى
شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَءِذَا
كُنَّا تُرَٰبًا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا
نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾
قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ
﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰٓ
أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ
فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ
يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

(64) (Qui d'autre que) Lui initie la création puis la recommence, et qui (d'autre que Lui) vous procure votre subsistance des cieux et de la terre ? Y a-t-il donc, avec Allah, une autre divinité ? Dis : « Apportez votre preuve, si vous dites vrai ! »
(65) Dis encore : « Nul, parmi ceux qui sont dans les cieux et sur terre, ne connaît l'Inconnaissable (ghayb), hormis Allah. » Ils ne peuvent savoir quand ils seront ressuscités.
(66) Leur science est incapable d'avoir la connaissance de l'autre monde, mais ils sont encore dans le doute, voire aveugles à son sujet.
(67) Ceux qui ont mécru disent : « Une fois que nous serons devenus poussière, nous et nos pères, est-il vrai que nous serons sortis à nouveau (vivants des tombes) ?
(68) Une telle promesse nous a été faite par le passé, à nous et à nos pères. Mais ce ne sont là que d'anciennes légendes ! »
(69) Dis : « Allez de par le monde et voyez quel fut le sort des criminels. »
(70) Ne sois pas triste à leur sujet, ni angoissé des intrigues qu'ils trament.
(71) Ils demandent : « À quand donc cette promesse, si vous êtes véridiques ? »
(72) Dis : « Il est possible qu'une partie de ce que vous êtes pressés (de voir arriver) soit imminente. »
(73) Ton Seigneur est Plein de faveurs pour les hommes, mais la plupart d'entre eux ne (Lui) rendent pas grâces.
(74) Ton Seigneur, certes, Sait ce qu'ils cachent dans le secret du cœur et ce qu'ils révèlent au grand jour.
(75) Il n'est aucune chose cachée, dans le ciel et sur terre, qui ne soit (consignée) dans un Livre explicite.
(76) Ce Coran relate aux Enfants d'Israël la plupart des sujets sur lesquels ils sont partagés.

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم
بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى
ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ
إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن
تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ ۞ وَإِذَا وَقَعَ
ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ
فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ
أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ
يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ
دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ
صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

(77) Et il est une juste direction (hudâ) et une miséricorde pour les croyants.
(78) Ton Seigneur les départagera par Son Jugement, Lui le Tout-Puissant, l'Omniscient.
(79) Confie-toi à Allah, tu te fondes sur la vérité évidente.
(80) Tu ne peux faire que les morts entendent ni que les sourds perçoivent l'appel quand ils tournent les talons et se sauvent.
(81) Tu ne saurais, non plus, guider les aveugles qui se sont égarés. Tu ne peux faire entendre que ceux qui croient en Nos Signes et s'y soumettent en Musulmans. **(82)** Quand le verdict sera prononcé à leur sujet, Nous ferons sortir de la terre une bête qui leur parlera et leur dira que les hommes ne croyaient pas fermement en Nos Signes.
(83) Le jour où Nous rassemblerons de chaque communauté un groupe de ceux qui traitaient Nos Signes de mensonges, et qu'ils seront maintenus chacun à la place qui lui sied, **(84)** et se présenteront devant Allah, Il leur dira : « Avez-vous traité Mes Signes de mensonges sans en avoir cerné le sens ? Ou alors que faisiez-vous donc ? » **(85)** Le verdict sera alors prononcé contre eux pour les injustices qu'ils auront commises ; et ils ne diront mot. **(86)** N'ont-ils pas vu que Nous avons fait la nuit pour qu'ils s'y reposent, et le jour pour y voir clair ? Il y a certes là des Signes pour des gens qui ont la foi. **(87)** Le jour où il sera soufflé dans le Cor, alors que ceux qui sont dans les cieux et sur terre seront saisis d'effroi - hormis ceux qu'il plaira à Allah d'excepter. Tous viendront vers Lui, humbles et soumis. **(88)** Tu verras les montagnes, que tu dirais immobiles, passer comme passent les nuages. (Regardez) l'ouvrage d'Allah Qui a parfait (la création de) Toute chose. Il est, Lui, parfaitement Informé de ce que vous faites !



مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾
وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ
ٱلَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ
﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ
وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
سَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

سُورَةُ القَصَصِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُوا۟ عَلَيْكَ
مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِٱلْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
فِرْعَوْنَ عَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ
طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ
مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٥﴾

(89) Ceux qui viendront avec une bonne œuvre auront bien mieux encore, et ils seront à l'abri de toute frayeur.
(90) Et ceux qui viendront avec une mauvaise œuvre seront jetés face en premier dans le Feu. « Aurez-vous d'autre récompense que celle (conforme) à ce que vous faisiez ? » (leur sera-t-il demandé).
(91) (Dis, ô Messager) : « Il m'a été seulement ordonné d'adorer le Seigneur de cette cité que Lui-même a rendue sacrée. À lui appartient Toute chose. Il m'a été ordonné d'être au nombre des Musulmans,

(92) et de réciter le Coran. » Quiconque s'engage sur la juste voie, le fera pour lui-même, et quiconque se dévoie, dis-lui : « Je ne suis que l'un de ceux qui avertissent. »
(93) Et dis : « Louange à Allah Qui vous fera bientôt voir Ses Signes, et vous les reconnaîtrez alors. » Ton Seigneur n'est point distrait de ce que vous faites.

Sourate 28 AL-QAÇAÇ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tâ, Sîn, Mîm.
(2) Ce sont là les versets du Livre explicite.
(3) Nous te relatons, en toute vérité, quelques faits de l'histoire de Moïse et de Pharaon, à l'adresse des gens qui ont la foi.
(4) Pharaon (qui) s'enflait d'orgueil et transgressait sur terre divisa ses habitants en divers clans. Il en opprimait le plus faible, dont il faisait égorger les enfants, et laissait vivre les femmes. Il faisait certes partie des corrupteurs.
(5) Nous voulions favoriser ceux qui étaient opprimés sur terre, en faire des guides et en faire des héritiers ;

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ
أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
وَلَا تَحْزَنِىٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَٰطِـِٔينَ ﴿٨﴾
وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ
عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ
أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ
لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿١١﴾ ۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ
﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ
أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

(6) Nous voulions affermir leur situation sur terre et montrer à Pharaon, à Hâmân et à leurs armées ce qu'ils redoutaient de la part (des opprimés).

(7) Nous inspirâmes à la mère de Moïse : « Allaite-le. Et si tu crains pour lui, jette-le dans le fleuve. N'aie pas peur et ne sois pas triste, car Nous allons te le rendre. Et Nous ferons de lui un Messager. »

(8) La famille de Pharaon le recueillit alors, pour qu'il devienne pour eux un ennemi et une cause de malheur. Pharaon, Hâmân et leurs armées étaient dans l'erreur.

(9) La femme de Pharaon dit : « Ce sera la joie de mes yeux et des tiens. Ne le tuez pas. Il nous sera peut-être utile, ou alors nous le prendrons comme notre fils! » Et ils ne pouvaient (encore) rien sentir.

(10) Le cœur de la mère de Moïse fut envahi d'un grand vide et elle faillit tout révéler, mais Nous affermîmes son courage pour qu'elle fût du nombre des croyants.

(11) Elle dit à sa sœur[1] : « Va à sa suite. » Elle l'apercevait alors de loin et sans qu'ils aient pu sentir (sa présence).

(12) Or, Nous avions déjà défendu qu'il fût allaité d'un autre sein (que celui de sa mère). (Sa sœur) dit : « Voulez-vous que je vous indique une famille qui le prendra en charge à votre place et qui saura bien le traiter ? »

(13) Nous le rendîmes alors à sa mère pour qu'elle retrouvât la joie, ne s'affligeât point et se rendît compte que la promesse d'Allah est vérité. La plupart d'entre eux, cependant, ne le savent pas.

(1) La sœur de Moïse.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ ۖ
فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ
مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ ۚ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ ۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ
إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ
﴿١٩﴾ وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ
يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

(14) Lorsqu'il eut atteint la maturité et fut dans la force de l'âge, Nous lui donnâmes la sagesse et la science. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.

(15) Il entra un jour dans la ville, à l'insu des ses habitants, et y surprit deux hommes qui se battaient. L'un était de sa communauté, et l'autre du clan ennemi. Celui qui était de sa communauté l'appela à son secours contre son ennemi. Moïse donna à ce dernier un coup de poing et le tua. « C'est certainement une œuvre de Satan, dit-il, c'est un ennemi qui égare (les hommes) d'une façon évidente. »

(16) Il ajouta : « Seigneur, je me suis lésé moi-même, veuille me pardonner. » Et Il lui pardonna. Car Il est l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux.

(17) Il dit encore : « Seigneur ! Par les grâces dont Tu m'as comblé, jamais je ne serai l'allié des criminels. »

(18) Le lendemain, au petit jour, il était dans la ville, apeuré et regardant autour de lui, lorsque celui qui, la veille, l'avait appelé à son secours demanda son aide à grands cris. Moïse lui dit alors : « Tu es un égaré manifeste ! »

(19) Lorsqu'il voulut s'attaquer à leur ennemi commun, il lui fut dit[2] : « Ô Moïse, veux-tu donc me tuer comme tu as déjà tué un homme hier ? Tu ne veux être, décidément, qu'un tyran sur terre, et tu ne souhaites manifestement pas être parmi les hommes de bien. »

(20) Un homme vint en courant de l'autre bout de la ville : «Ô Moïse, dit-il, l'assemblée des notables est en train de délibérer à ton sujet et projette de te mettre à mort. Sors donc (de la ville), je te le conseille sincèrement ! »

(21) Il quitta la ville alors, (tremblant) de peur et toujours sur ses gardes.
« Seigneur, dit-il, sauve-moi des gens injustes. »

(2) Celui qui s'adresse à Moïse est, selon divers exégètes, soit l'Israélite qu'il avait défendu une première fois et qui croyait que Moïse, regrettant son meurtre, allait s'attaquer à lui cette fois, soit l'Égyptien, leur ennemi commun. Dans les deux cas, le résultat est le même : l'information sera parvenue à Pharaon et à son peuple.

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يَهْدِيَنِي سَوَآءَ
ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ
ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ
مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ ۖ وَأَبُونَا
شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا
تَمْشِي عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ
أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا
يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ ۖ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ
﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَيَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن
تَأْجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٍ ۖ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ ۖ
وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۖ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ
قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَيَّ ۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

(22) Se dirigeant vers Madyan, il dit : « Puisse mon Seigneur m'engager sur la bonne voie. »

(23) Il arriva au point d'eau de Madyan, où il trouva une foule de gens qui faisaient boire (leur bétail). Il vit aussi deux femmes qui, un peu plus loin, retenaient (leurs bêtes). « Qu'avez-vous donc ? » leur demanda Moïse.
« Nous ne pourrons faire boire (nos bêtes) que lorsque les bergers seront partis, répondirent-elles ; car notre père est un homme très âgé. »

(24) Il abreuva donc (les bêtes) à leur place, puis alla se mettre à l'ombre en disant : « Seigneur, j'ai grandement besoin de ce que Tu daigneras m'envoyer comme bien.»

(25) D'un pas timide, l'une des deux (jeunes femmes) vint alors vers lui en disant: « Mon père voudrait t'inviter pour te remercier d'avoir abreuvé (les bêtes) à notre place. » Or, quand il alla le voir et lui raconta son histoire, (le père des deux jeunes femmes) lui dit : « N'aie aucune crainte, te voilà sauvé d'un peuple d'injustes. »

(26) « Père, prends-le à ton service, dit l'une des deux (jeunes) femmes, car il n'est pas meilleur homme à engager que celui qui est fort et honnête. »

(27) Il dit alors (à l'adresse de Moïse) : «Je voudrais te donner en mariage l'une de mes deux filles que tu vois là, à condition que tu travailles pour moi pendant huit ans. Si tu veux aller jusqu'à en achever dix, ce sera par ta propre volonté. Je ne veux rien t'imposer de pénible, et tu trouveras en moi, si Allah le veut, un homme de vertu. »

(28) « C'est entendu entre toi et moi, fit (Moïse). Qu'il s'agisse de l'une ou de l'autre échéance que j'aurais passée, aucun reproche ne pourra m'être fait. Allah est Garant de ce que nous disons. »

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ
ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم
مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
﴿٢٩﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَـٰطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ
ٱلْمُبَـٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَـٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَـٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ
إِنَّكَ مِنَ ٱلْـَٔامِنِينَ ﴿٣١﴾ ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ
فَذَانِكَ بُرْهَـٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ
كَانُوا۟ قَوْمًا فَـٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا
فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِى هَـٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا
فَأَرْسِلْهُ مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾
قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَـٰنًا فَلَا
يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِـَٔايَـٰتِنَآ ۚ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَـٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

(29) Ayant passé la période convenue, Moïse prit le départ avec sa famille et aperçut un feu sur le flanc du Mont (Sinaï) « Attendez ici, dit-il, j'aperçois un feu au loin. Je pourrais peut-être vous en apporter quelque nouvelle ou un tison de quoi vous réchauffer. »

(30) Quand il fut arrivé (au feu), il fut appelé depuis le côté de la vallée qui se trouve à droite (du Mont) à l'endroit béni, du fond de l'arbre : « Ô Moïse, c'est Moi, Allah, le Seigneur de l'Univers.

(31) Jette ton bâton. » Mais, lorsqu'il le[3] vit se remuer tel un serpent, il tourna les talons et s'enfuit sans se retourner.

« Ô Moïse, (reprit Allah), reviens, n'aie pas peur, tu es en sécurité.

(32) Introduis ta main dans la fente de ta tunique, elle en ressortira blanche et saine de toute maladie. Presse ton bras contre toi pour dissiper ta terreur. Voilà deux preuves de ton Seigneur adressées à Pharaon et à son assemblée de notables. Car ce sont certes des gens pervers. »

(33) « Seigneur, dit Moïse, j'ai tué l'un des leurs, et je crains qu'ils ne me tuent.

(34) Et puis mon frère Aaron a le verbe plus facile que moi. Envoie-le donc pour m'assister et confirmer mes propos, car je crains qu'ils ne m'accusent de mensonge. »

(35) « Nous ferons que ton frère te prête main forte, et Nous vous donnerons, à tous les deux, des arguments d'autorité et ils ne pourront vous atteindre. Grâce à Nos Signes, vous deux, ainsi que ceux qui vous suivront, serez les vainqueurs. »

(3) Le bâton. Voir aussi la note 1 Sourate 27 An-Naml (Les Fourmis)

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَا بَيِّنَـٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَـٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَـٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن
تَكُونُ لَهُۥ عَـٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾
وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ
غَيْرِى فَأَوْقِدْ لِى يَـٰهَـٰمَـٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ
أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَـٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾
وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓا۟
أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَـٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَـٰهُمْ
فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾
وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ
لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَأَتْبَعْنَـٰهُمْ فِى هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ
وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ
بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

(36) Lorsque, nanti de Nos Signes évidents, Moïse comparut devant eux,[4] ils dirent : « Ce n'est là que magie mise au point, et nous n'avons jamais entendu parler d'une telle chose chez nos premiers ancêtres ! »

(37) « Mon Seigneur, fit Moïse, est le Meilleur à Savoir qui, de Sa part, est venu avec la juste direction (hudâ), et qui connaîtra une fin heureuse. Les injustes, certes, ne réussiront point. »

(38) « Ô vous, assemblée de notables, dit Pharaon, je ne sache[5] point qu'il y ait, pour vous, une autre divinité que moi. Hâmân, fais donc cuire pour moi (des briques) d'argile, et fais bâtir pour moi une tour, peut-être alors pourrai-je monter jusqu'au Dieu de Moïse. Mais je crois plutôt qu'il est du nombre des menteurs. »

(39) Lui et ses armées se montrèrent injustement hautains et dédaigneux sur terre, croyant qu'ils ne seraient point ramenés vers Nous.

(40) Alors, Nous le saisîmes, lui et ses armées, et les précipitâmes dans les flots de la mer. Vois donc quel fut le sort des injustes !

(41) Nous fîmes d'eux des chefs qui appellent (les hommes) vers le Feu. Au Jour de la Résurrection, ils n'auront point de secours.

(42) Nous les fîmes poursuivre en ce bas monde de Notre malédiction, et au Jour de la Résurrection ils seront marqués d'infamie.

(43) Nous avons apporté à Moïse le Livre après avoir fait périr les premières générations, comme une lumière, un guide et une miséricorde pour les hommes. Peut-être sauront-ils y réfléchir.

(4) Devant Pharaon et son assemblée de notables.

(5) Cet emploi du subjonctif dans une principale n'est possible en français qu'avec le verbe « savoir ». Il est, dans le présent contexte, plus expressif que l'emploi de l'indicatif. Certains grammairiens l'appellent « subjonctif de modestie », mais la « modestie » de Pharaon est ici ironique. Cet emploi évite d'ajouter des commentaires du genre : « à ma connaissance, que je sache, d'après mes modestes connaissances, etc. »

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنتَ
مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَٰكِنَّآ أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
ٱلْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًا فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ
ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾
وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا۟
رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟
لَوْلَآ أُوتِىَ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰٓ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أُوتِىَ
مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۖ قَالُوا۟ سِحْرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓا۟ إِنَّا بِكُلٍّ كَٰفِرُونَ
﴿٤٨﴾ قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ
أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

(44) Tu n'étais pas (ô Muhammad) sur le flanc ouest (du Mont), lorsque Nous dictâmes Notre ordre à Moïse, et tu n'en étais pas témoin.
(45) Mais Nous fîmes naître par la suite des générations qui, avec le temps, (ont oublié les ordres d'Allah). Tu n'habitais pas parmi les gens de Madyan pour leur réciter Nos versets. Alors Nous devions envoyer des Messagers.
(46) Tu n'étais pas, non plus, sur le flanc du Mont quand Nous appelâmes (Moïse), mais (ces événements te sont révélés) par la grâce de ton Seigneur, pour avertir un peuple qui n'avait jamais connu d'avertisseur auparavant. Peut-être alors sauront-ils y réfléchir.
(47) Sans cela, si un malheur les avait atteints, à cause de ce qu'ils avaient commis de leurs propres mains, ils auraient dit : « Seigneur ! Si seulement Tu nous avais envoyé un Messager ! Nous aurions alors suivi Tes Signes et nous aurions été du nombre des croyants ! »
(48) Mais quand la vérité, venant de Nous, leur est parvenue, ils ont dit : « Si au moins il avait reçu ce qu'a reçu Moïse ! » Mais, n'ont-ils pas déjà renié ce qui a été donné à Moïse ? Ils ont dit alors : « Voilà deux magies complices ! »(6)
Et d'ajouter : « Nous ne croyons en aucune des deux. »
(49) Dis : « Apportez donc un Livre émanant d'Allah, qui serve de meilleur guide que ces deux -là, et je le suivrai volontiers, s'il s'avère que vous êtes sincères. »
(50) S'ils ne répondent pas à ton défi, sache alors qu'ils ne suivent que leurs passions. Est-il plus égaré, d'ailleurs, que celui qui suit ses passions sans se fonder sur une bonne direction (hudâ) venant d'Allah? Or Allah ne guide point les gens injustes.

(6) Les deux magies auxquelles il est fait référence ici sont la Torah et le Coran.



(51) Nous leur avons fait parvenir la Parole[7] afin qu'ils se souviennent.
(52) Ceux à qui Nous avons donné le Livre avant (le Coran), croient pourtant à celui-ci.[8]
(53) Quand il leur est récité, ils disent : « Nous y croyons. Il est la pure vérité venant de notre Seigneur. Dès avant sa venue, nous étions Musulmans.[9] »
(54) Ceux-là auront double récompense pour avoir été patients (à l'épreuve), pour avoir repoussé le mal par le bien et dépensé des biens que Nous leur avons dispensés.
(55) Quand ils entendent de vains propos, ils s'en détournent en disant : « Nous avons nos œuvres et vous avez les vôtres. Que la paix soit sur vous ! Nous n'avons que faire des ignorants. »

* وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ ٱلَّذِينَ
ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِۦ
مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا۟
ٱللَّغْوَ أَعْرَضُوا۟ عَنْهُ وَقَالُوا۟ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ سَلَٰمٌ
عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾
وَقَالُوٓا۟ إِن نَّتَّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآ ۚ أَوَلَمْ
نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا
مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن
قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسَٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ
بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ
مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِىٓ أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى ٱلْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَٰلِمُونَ ﴿٥٩﴾

(56) Tu[10] ne sauras guider qui tu aimes, mais Allah guide qui Il veut. Il est le Meilleur à reconnaître ceux qui sont guidés vers la bonne direction.
(57) Ils[11] disent : « Si nous suivons la bonne direction avec toi, nous serons chassés de notre terre. » Ne les avons-Nous pas fermement établis dans une enceinte sacrée et imprenable, vers laquelle sont acheminés, dons de Notre part, des fruits de toutes sortes ? La plupart d'entre eux, cependant, ne savent pas.
(58) Combien de cités ingrates avons-Nous fait périr, qui vivaient dans l'opulence ? Voilà leurs demeures qui, après eux, n'ont guère été habitées. C'est Nous Seul Qui en avons hérité.
(59) Ton Seigneur ne saurait anéantir des cités sans d'abord envoyer dans leur métropole un Messager pour y réciter Nos versets. Nous ne faisons périr les cités que si leurs habitants sont des injustes.

(7) Le Coran.
(8) Certains gens du Livre (Juifs et Chrétiens) s'étaient effectivement convertis à l'Islam.
(9) En croyant d'emblée au Coran, les gens du Livre se sont rendus compte qu'ils avaient été Musulmans avant la lettre.
(10) Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).
(11) Les Mecquois, alors mécréants.

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ وَعْدًا حَسَنًا
فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ
ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا
هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ
مَا كَانُوٓا۟ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ
﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾
فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا
مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ
﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ
ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ
ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

(60) Tout ce qui vous est donné n'est que jouissance passagère et vain apparat de ce bas monde. Mais ce que détient Allah est bien meilleur et plus durable. N'entendez-vous donc pas raison ?
(61) Celui à qui Nous avons fait une belle promesse qu'il verra s'accomplir, est-il donc pareil à celui que Nous avons fait jouir des biens de ce bas monde mais qui, au Jour de la Résurrection, sera amené à comparaître (pour le châtiment) ?
(62) Ce jour où Il les appellera pour leur dire : « Où sont donc les associés que vous prétendiez être les Miens ? »
(63) Ceux contre qui le verdict sera prononcé diront alors : « Ce sont là, Seigneur, ceux que nous avons dévoyés. Nous les avons dévoyés comme nous l'avons été nous-mêmes. Nous les désavouons devant Toi. Ce n'était pas nous qu'ils adoraient. »
(64) Il leur sera dit : « Appelez donc ces associés (que vous prêtiez à Allah). » Or, quand ils les appelleront, ceux-ci ne leur répondront pas. Ils verront alors le supplice (et regretteront) de n'être pas allés vers le droit chemin !
(65) Le Jour où Il les appellera, Il leur dira : « Qu'avez-vous répondu aux Messagers ? »
(66) Leurs excuses, ce jour-là, leur paraîtront si confuses que nul ne se tournera vers l'autre (pour savoir quoi répondre).
(67) Celui qui se sera repenti, aura cru et aura fait le bien, peut-être sera-t-il parmi les triomphants.
(68) Ton Seigneur crée ce qu'Il veut et choisit. Car le choix ne leur revient pas. Gloire soit rendue à Allah, Qui est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !
(69) Ton Seigneur Sait ce qu'ils cachent dans le secret du cœur et ce qu'ils révèlent (au grand jour).
(70) C'est Lui, Allah. Point d'autre divinité que Lui. À Lui la louange en ce monde et dans l'autre. À Lui revient le Jugement et vers Lui vous serez ramenés.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ
﴿٧١﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ
يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ
فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ
وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم
مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ ۞ إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ
فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ
بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ ۖ
وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ
وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

(71) Dis : « Que diriez-vous si Allah faisait que votre nuit soit sans fin jusqu'au Jour de la Résurrection ? Quelle autre divinité que Lui pourrait vous donner la lumière ? N'entendez-vous donc pas ? »
(72) Dis encore : « Que diriez-vous si Allah faisait que votre jour soit sans fin jusqu'au Jour de la Résurrection ? Quelle autre divinité que Lui pourrait vous ramener la nuit pour vous reposer ? Ne voyez-vous donc pas ? »
(73) C'est par un effet de Sa grâce qu'Il a fait pour vous la nuit et le jour, (la nuit) pour que vous vous reposiez, et (le jour) pour que vous vous mettiez en quête de Ses faveurs. Peut-être Lui rendrez-vous grâces.

(74) Le jour où Il les appellera, Il leur dira : « Où sont donc les associés que vous prétendiez être les Miens? »
(75) Nous prendrons de chaque communauté un témoin, et dirons : « Apportez votre preuve ! » Mais ils sauront que la vérité ne relève que d'Allah et ce qu'ils avaient inventé (comme illusions) se sera alors dissipé.
(76) Qârûn (Coré) était du peuple de Moïse. Mais il persécutait les siens, abusant de sa force. Les trésors que Nous lui avions donnés étaient si grands que leurs clés étaient lourdes à porter même pour un groupe d'hommes dotés d'une grande force. Son peuple lui dit alors : « Ne sois pas trop fier (de ce que tu as), car Allah n'aime pas les gens fiers. »
(77) Recherche plutôt, avec les biens qu'Allah t'a donnés, la Demeure Ultime. N'oublie cependant pas ta part en ce bas monde[12]. Sois bienfaisant (envers autrui) comme Allah l'a été envers toi. Ne cherche pas le désordre sur terre, car Allah n'aime pas les semeurs de désordre.

(12) Voilà un verset qui prouve encore une fois que l'Islam, quoi qu'en disent les détracteurs aux interprétations tendancieuses, est la religion de la modération. Elle n'ordonne pas de s'intéresser uniquement aux récompenses promises dans l'autre monde, et de négliger, pour ainsi dire, les devoirs terrestres et le droit de bénéficier des avantages de la vie présente.

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ عِندِىٓ ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
مِن قَبْلِهِۦ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۚ
وَلَا يُسْـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ
فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَٰلَيْتَ لَنَا
مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ
صَٰلِحًا ۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِۦ
وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟
مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن
يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ
وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ نَجْعَلُهَا
لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
﴿٨٣﴾ مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

(78) « Ce qui m'a été donné, fit Qârûn (Coré), je l'ai eu grâce à une science que je détiens ! » Mais, ne savait-il donc pas qu'Allah avait fait périr, avant lui, des générations encore plus puissantes et plus riches ? Mais les criminels ne seront (même) pas interrogés à propos de leurs péchés (avant d'être jetés en Enfer).

(79) Il sortit (un jour) devant son peuple, portant ses plus riches parures. Ceux dont la prédilection allait vers les biens de ce monde dirent alors : « Si seulement nous pouvions avoir (les mêmes richesses) que celles données à Qârûn (Coré) : il est certes immensément fortuné ! »

(80) Ceux, en revanche, qui détenaient le savoir dirent : « Malheur à vous ! La récompense d'Allah est bien meilleure pour celui qui a la foi et fait le bien. » Mais seuls la recevront ceux qui savent être patients.

(81) Nous fîmes soudain se fendre la terre sous lui. Lui et sa demeure y furent engloutis. Il n'y eut alors, en dehors d'Allah, aucun clan pour le secourir, et il ne put lui-même se secourir.

(82) Et voici que ceux qui, la veille, souhaitaient être à sa place, se reprirent le lendemain matin : « Allah dispense Ses biens à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec générosité ou avec parcimonie. Si Allah ne nous avait pas privilégiés, Il nous aurait certes fait engloutir sous terre. Certes les mécréants ne (sauraient) réussir. »

(83) Cette Ultime Demeure, Nous la destinons à ceux qui ne veulent ni suprématie ni corruption sur terre. L'aboutissement heureux est (promis) aux hommes pieux.

(84) Celui qui viendra avec une bonne œuvre aura bien mieux encore. Et celui qui viendra avec une mauvaise œuvre (doit savoir que) ceux qui commettent des œuvres impies ne seront rétribués que selon ce qu'ils auront commis.

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّىٓ
أَعْلَمُ مَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنتَ
تَرْجُوٓا۟ أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا
تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۘ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ
كُلُّ شَىْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥ ۚ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ العَنكَبُوتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلٓمٓ ﴿١﴾ أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ
لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَن كَانَ يَرْجُوا۟
لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَءَاتٍ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَن
جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

(85) Celui qui t'a imposé le Coran entend te ramener au (lieu amène) [13] d'un retour. Dis : « Mon Seigneur est le Meilleur à Savoir qui indique (aux hommes) la bonne direction (hudâ) et qui est dans un égarement manifeste. »

(86) Tu n'entretenais nul espoir que le Livre te fût envoyé.[14] Il le fut par la grâce de ton Seigneur. Ne sois donc point l'allié des mécréants !

(87) Qu'ils ne te détournent point des versets d'Allah une fois que ceux-ci te sont révélés. Appelle (les hommes) vers ton Seigneur, et ne sois pas du nombre des associâtres !

(88) N'invoque avec Allah aucun autre dieu. Point d'autre divinité que Lui ! Tout va périr, excepté Son Visage. À Lui revient le Jugement, et vers Lui vous serez ramenés.

Sourate 29 AL-'ANKABÛT

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm.

(2) Les hommes pensent-ils que parce qu'ils disent : « Nous croyons !» ils seront laissés sans être mis à l'épreuve?

(3) Nous avons déjà mis à l'épreuve ceux qui les ont précédés. C'est ainsi qu'Allah connaît ceux qui disent vrai et ceux qui mentent.

(4) Ceux qui commettent les œuvres impies s'imaginent donc pouvoir Nous distancer?[1] Combien mauvais est leur jugement !

(5) Celui qui espère rencontrer Allah (doit savoir que) le terme fixé par Allah arrivera certainement. C'est Lui Qui Entend Tout et c'est Lui l'Omniscient.

(6) Celui qui fait des efforts (pour accomplir les bonnes œuvres) ne le fait que pour lui-même, car Allah Se passe de Tout l'Univers.

(13) Le lieu amène (locus amoenus) est ici La Mecque. Ce sens, tout à fait plausible, prédit le retour du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) à La Mecque. Quelques exégètes donnent une autre interprétation : Le Paradis. Les deux sens sont en harmonie avec l'idée du « lieu amène », et du retour heureux.

(14) L'emploi du subjonctif est rendu possible par la négation du verbe « espérer », lequel, à la forme affirmative, régit obligatoirement l'indicatif. En effet, la négation veut que la révélation du Coran au Prophète soit, aux yeux de ce dernier, qui ne s'attendait point à cette mission divine, un événement impossible et inespéré.

(1) C'est-à-dire, pour Nous prendre de vitesse et échapper à Notre châtiment.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ
وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَحۡسَنَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٧ وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ
بِوَٰلِدَيۡهِ حُسۡنٗاۖ وَإِن جَٰهَدَاكَ لِتُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ
فَلَا تُطِعۡهُمَآۚ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٨
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدۡخِلَنَّهُمۡ فِي ٱلصَّٰلِحِينَ
٩ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِيَ فِي ٱللَّهِ جَعَلَ
فِتۡنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِۖ وَلَئِن جَآءَ نَصۡرٞ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمۡۚ أَوَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَعۡلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلۡعَٰلَمِينَ
١٠ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ
١١ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا
وَلۡنَحۡمِلۡ خَطَٰيَٰكُمۡ وَمَا هُم بِحَٰمِلِينَ مِنۡ خَطَٰيَٰهُم مِّن
شَيۡءٍۖ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١٢ وَلَيَحۡمِلُنَّ أَثۡقَالَهُمۡ وَأَثۡقَالٗا مَّعَ
أَثۡقَالِهِمۡۖ وَلَيُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَمَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ
١٣ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمۡ أَلۡفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمۡسِينَ عَامٗا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمۡ ظَٰلِمُونَ ١٤

(7) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, Nous rachèterons leurs mauvaises actions, et Nous les rétribuerons pour leurs plus belles œuvres.
(8) Nous avons recommandé à l’homme d’être bienveillant envers ses parents : « Mais s’ils essaient de te contraindre à M’associer ce dont tu n’as nulle science, tu ne leur obéiras point. » C’est vers Moi que vous ferez tous retour, et Je vous informerai certes de ce que vous faisiez.
(9) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, Nous les ferons admettre parmi les gens vertueux.

(10) Il est des hommes qui disent : « Nous croyons en Allah ! » Mais dès qu’ils ont à souffrir pour la cause d’Allah, ils tiennent cette épreuve (imposée par) les hommes pour un supplice (venu) d’Allah. Quand, en revanche, vient un secours de ton Seigneur, ils s’écrient : « Nous avons toujours été avec vous ! » Mais Allah ne Sait-il pas mieux (que personne) ce que recèlent les cœurs de tous les hommes ?
(11) Allah connaît certes les croyants, et reconnaît tout aussi bien les hypocrites.
(12) Ceux qui ont mécru disent à ceux qui ont cru : « Suivez donc notre chemin et nous porterons vos péchés (à votre place). » Ils n’en porteront pourtant rien : ce ne sont que des menteurs !
(13) Ils porteront certes leurs lourdes charges, et d’autres charges encore avec leurs propres charges. Et ils devront répondre, au Jour de la Résurrection, des (mensonges) qu’ils inventaient.
(14) Nous envoyâmes Noé vers son peuple. Il demeura parmi eux mille ans moins cinquante. Le Déluge les saisit quand ils étaient en pleine iniquité.

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَصْحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٥﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تُكَذِّبُوا۟ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

(15) Nous le sauvâmes avec ceux qui étaient avec lui à bord de l’Arche. Et Nous en fîmes un signe pour tout l’Univers.
(16) Et (évoque) Abraham lorsqu’il dit à son peuple : « Adorez Allah, craignez-Le, cela vaut mieux pour vous, si vous saviez !
(17) Vous n’adorez là, en dehors d’Allah, que des idoles ! Vous inventez des mensonges ! Mais ceux que vous adorez en dehors d’Allah ne peuvent vous assurer nulle nourriture ; recherchez plutôt votre subsistance auprès d’Allah. Adorez-Le, rendez-Lui grâces, c’est vers Lui que sera votre retour.
(18) Si vous osez démentir (cela), d’autres nations avant vous ont déjà osé le faire. Il n’appartient au Messager que de transmettre en toute clarté. »
(19) Ne voient-ils donc pas comment Allah initie la création puis la recommence ? Cela est, pour Allah, chose vraiment aisée !
(20) Dis : « Parcourez la terre pour voir comment Il a initié la création puis comment Allah la fera renaître d’une dernière renaissance. Allah est de Toute chose Infiniment Capable. »
(21) Il soumet à Son supplice qui Il veut, et accueille dans Sa miséricorde qui Il veut. Et c’est vers Lui que vous serez ramenés.
(22) Vous ne pourrez mettre au défi Sa puissance sur terre, pas plus que dans les cieux. Vous n’avez en dehors d’Allah ni allié ni soutien.
(23) Ceux qui ont mécru aux versets d’Allah et (ont nié) Sa rencontre, ceux-là désespèrent de Ma miséricorde, et ceux-là seront voués à un supplice très douloureux.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ
إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ
ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ
فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ
إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

(24) Pour toute réponse, son peuple eut ces mots : « Mettez-le à mort, ou brûlez-le ! » Alors, Allah le sauva du feu. Il y a certes là des Signes pour des gens qui ont la foi. **(25)** « Vous n’avez pris (toutes ces) idoles en dehors d’Allah, dit (Abraham), que pour affermir les liens d’affection entre vous en ce bas monde. Mais au Jour de la Résurrection, les uns parmi vous méconnaîtront les autres, et vous vous maudirez mutuellement. Votre refuge sera le Feu et vous n’aurez pas d’alliés.
(26) Loth crut alors en lui et dit : « Je quitte (cette terre pour aller) vers mon Seigneur. C’est Lui le Tout -Puissant, le Sage. »

(27) Nous lui fîmes don d’Isaac et de Jacob, et Nous établîmes dans sa progéniture la prophétie et le Livre. Nous lui donnâmes sa récompense en ce bas monde et, dans l’autre, il sera (admis) au nombre des vertueux.
(28) Loth disait à son peuple : « Vous vous adonnez à un vice que personne aux mondes n’a pratiqué avant vous !
(29) Coucherez-vous donc avec les hommes ? Briganderez-vous sur les grands chemins ?(2) Commettrez-vous les actes condamnables au cours de vos réunions ? » Pour toute réponse, son peuple eut ces mots : « Fais que s’abatte sur nous le supplice d’Allah si tu dis vrai ! »
(30) « Seigneur, dit-il alors, fais-moi triompher du peuple corrompu. »

(2) La traduction française exacte de l’expression arabe قاطع الطريق est : « voleur de grand chemin ».



وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟
أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّآ
أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا ۖ
وَقَالُوا۟ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا
ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ
هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ
﴿٣٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
وَٱرْجُوا۟ ٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ
جَٰثِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم
مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُوا۟ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

(31) Lorsque Nos émissaires (les Anges) eurent apporté l’heureuse nouvelle à Abraham,[3] ils lui dirent : « Nous allons faire périr les habitants de cette cité, car ils sont injustes. »

(32) « Mais Loth aussi est dans (cette cité) ! » dit (Abraham). « Nous savons très bien qui s’y trouve, répondirent-ils. Nous le sauverons, lui et sa famille, à l’exception de sa femme qui sera parmi les disparus. »

(33) Quand Nos émissaires vinrent à Loth, il s’affligea pour eux et fut gêné de leur présence. Ils lui dirent alors : « N’aie pas peur et ne sois pas triste, car nous te sauverons, toi et ta famille, mais nous en exclurons ta femme qui sera du nombre des disparus.

(34) Nous allons faire fondre du ciel un châtiment sur les habitants de cette cité, pour leur dépravation.

(35) Et des (vestiges) de cette cité, nous avons laissé des enseignements manifestes pour des gens qui savent y méditer. »

(36) Aux (gens) de Madyan, Nous avons envoyé leur frère Chou‘ayb : « Ô peuple mien, dit-il, adorez Allah, attendez le Jour Dernier et n’allez de par la terre semer la corruption. »

(37) Or, ils l’accusèrent de mensonge, et le Tremblement (de terre) les saisit, les laissant, le lendemain, inertes dans leurs maisons.

(38) Les ‘Ad, et les Thamûd (subirent le même sort) ainsi que vous pouvez le voir clairement dans (les ruines) de leurs maisons : Satan embellissait leurs actes à leurs yeux et les détournait alors du (droit) chemin. Ils devaient pourtant être lucides.

(3) L’heureuse nouvelle est la venue au monde d’Isaac et de Jacob.

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ ﴿٣٩﴾
فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ
ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مَثَلُ ٱلَّذِينَ
ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ
ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۚ
لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن
دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ
ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ
﴿٤٣﴾ خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ
وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

(39) (Il en fut ainsi de) de Qârûn (Coré), Pharaon et Hâmân. Moïse leur apporta les preuves évidentes mais ils furent hautains et dédaigneux sur terre. Mais ils ne purent (Nous) distancer.

(40) À chacun d’eux Nous fîmes payer son péché. Les uns furent emportés par l’Ouragan et les autres saisis par le Tremblement (de terre) ; il y eut ceux que Nous fîmes engloutir sous terre, et d’autres enfin que Nous noyâmes. Allah ne les aurait jamais lésés, ils s’étaient lésés eux-mêmes.

(41) Ceux qui ont pris des protecteurs en dehors d’Allah sont telle l’araignée qui prend pour demeure (ce qu’elle tisse). Mais il n’est pas demeure plus précaire que celle de l’araignée ! Si seulement ils pouvaient savoir !

(42) Allah Sait bien tout ce qu’ils invoquent en dehors de Lui. Il est le Tout-Puissant, le Sage.

(43) Ce sont là les exemples que Nous donnons aux hommes, et que seuls ceux qui savent peuvent comprendre.

(44) Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité. Il y a certes là un Signe pour les croyants.

(45) Récite ce qui t’a été révélé du Livre et accomplis la Çalât. La Çalât défend de la turpitude et des actes condamnables. L’invocation d’Allah est certes bien plus grande. Et Allah Sait bien ce que vous faites.



(46) Ne disputez avec les gens du Livre que de la plus belle des manières, sauf s’il s’agit cependant de ceux qui, parmi eux, ont commis des injustices. Dites-leur : « Nous croyons à ce qui nous a été révélé et à ce qui vous a été révélé. Notre Dieu et le vôtre ne sont qu’Un. Et nous Lui sommes Soumis. »
(47) C’est ainsi que Nous t’avons révélé le Livre. Ceux à qui Nous avons déjà donné les Écritures y croient. Et il en est aussi, parmi ceux-ci,[4] qui y croient. Seuls rejettent Nos versets les mécréants !
(48) Avant ce (Livre) tu n’en récitais aucun, ni n’en écrivais de ta main droite. Car dans ce cas, les contradicteurs auraient été plus sceptiques.
(49) Non, ce sont là des versets évidents dans les cœurs de ceux qui ont reçu la science. Seules rejettent Nos versets les injustes !
(50) Ils disent : « Que ne sont pas descendus (en révélation) sur lui quelques miracles de la part de son Seigneur ! » Dis : « Les miracles ne relèvent que d’Allah. Quant à moi, je ne suis là que pour avertir en toute clarté. »
(51) Ne leur suffit-il donc pas que Nous ayons fait descendre sur toi (en révélation) le Livre qui leur est récité ? Il y a certes là une miséricorde et un rappel pour ceux qui ont la foi.
(52) Dis : « Qu’Allah me suffise pour témoin entre vous et moi. » Il Sait ce qu’il y a dans les cieux et sur terre. Ceux qui, cependant, ont cru à l’erreur et ont mécru en Allah, ceux-là sont certes les perdants.

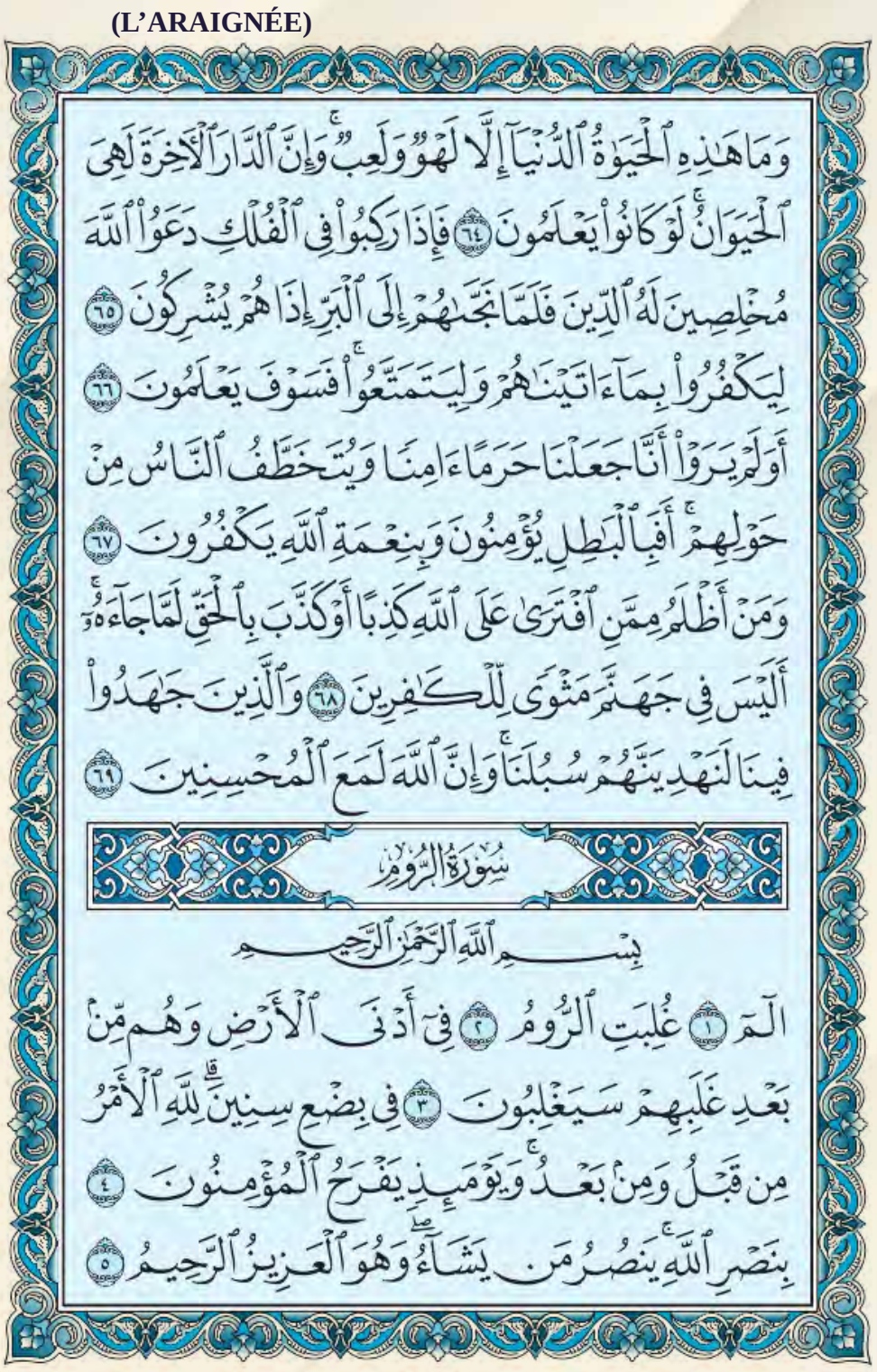
* وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ
إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ
٤٦ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ
ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا
يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٧ وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن
قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ
ٱلۡمُبۡطِلُونَ ٤٨ بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٩ وَقَالُواْ
لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَٰتٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ
وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٥٠ أَوَلَمۡ يَكۡفِهِمۡ أَنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ
ٱلۡكِتَٰبَ يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحۡمَةٗ وَذِكۡرَىٰ
لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥١ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ
شَهِيدٗاۖ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
بِٱلۡبَٰطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٥٢

(4) Parmi les Mecquois et les Arabes qui n’étaient ni Juifs ni Chrétiens.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَوْلَآ أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ
وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ
وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ
مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٥٥﴾ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ أَرْضِى وَٰسِعَةٌ فَإِيَّٰىَ فَٱعْبُدُونِ
﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ نِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿٥٨﴾ ٱلَّذِينَ
صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا ٱللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن
سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم
مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

(53) Ils te réclament de hâter le supplice. N’eût été le terme déjà nommé, le supplice se serait déjà abattu sur eux. Il les frappera certes sans prévenir et sans qu’ils ne le sentent (venir).
(54) Ils te réclament de hâter le supplice. Or la Géhenne cerne déjà les mécréants.
(55) Le jour où le supplice les recouvrira par le haut et par dessous leurs pieds, il leur sera dit : « Goûtez la saveur de vos propres œuvres ! »
(56) Ô vous Mes serviteurs qui avez cru ! Ma terre est si vaste. N’adorez donc que Moi Seul !
(57) Toute âme doit goûter la mort. Puis vers Nous vous serez ramenés.

(58) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres Nous les ferons habiter de hautes demeures sous lesquelles coulent des rivières. Là, ils séjourneront pour l’éternité. Combien belle est la récompense de ceux qui oeuvrent (pour accomplir le bien)
(59) qui sont patients à la peine et s’en remettent à leur Seigneur !
(60) Que de bêtes (sur terre) n’assument point la charge de leur nourriture ! C’est Allah Qui assure leur nourriture et la vôtre. Et c’est Lui Qui Entend Tout et c’est Lui l’Omniscient.
(61) Si tu leur demandes : « Qui donc a créé les cieux et la terre, et mis (à votre service) le soleil et la lune ? » ils répondront sans aucun doute: « Allah ! » Comment donc peuvent-ils se dévoyer (par la suite) ?
(62) Allah dispense Ses biens à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec générosité ou avec parcimonie. Allah Sait parfaitement Toute chose.
(63) Si tu leur demandes : « Qui fait descendre du ciel une eau par laquelle Il fait revivre la terre déjà morte ? » ils répondront sans aucun doute : « Allah ! » Dis : « Louange à Allah ! » Mais la plupart d’entre eux n’entendent pas raison.



(64) La vie en ce bas monde n’est que divertissement et jeu. Et c’est la Demeure Ultime qui, elle, est la vraie vie. Si seulement ils pouvaient savoir !
(65) Quand ils montent à bord d’un bateau, les voilà qui invoquent Allah en Lui vouant un culte sincère. Puis quand Il les ramène sains et saufs à la terre ferme, voilà qu’ils Lui prêtent des associés ! **(66)** Qu’ils renient donc avec ingratitude ce que Nous leur avons donné ! Qu’ils jouissent donc des biens passagers ! Ils vont bientôt savoir. **(67)** N’ont-ils donc pas vu que Nous avons ménagé (pour eux) une enceinte sacrée et sûre, cependant qu’autour d’eux les gens sont arrachés (à leurs vies et à leurs biens) ? Croiront-ils toujours à l’erreur et nieront-ils encore les bienfaits d’Allah ? **(68)** Est-il plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d’Allah et qui ose démentir la vérité qui lui parvient ? N’y a-t-il pas dans la Géhenne une demeure pour les mécréants ?
(69) Ceux qui luttent pour Notre cause, Nous les conduirons vers Nos chemins. Allah est certes avec les bienfaiteurs.

Sourate 30 AR-RÛM (1)

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm.
(2) Les Romains ont été vaincus
(3) dans le pays tout proche, mais après leur défaite, ils seront vainqueurs,
(4) dans quelques années. La décision appartient à Allah, avant comme après (la défaite des Romains). Et ce jour-là, les croyants se réjouiront
(5) du secours d’Allah. Car Il secourt qui Il veut, Lui le Tout- Puissant, le Tout Miséricordieux.

(1) Il s’agit de ceux de l’Empire romain d’orient, issu de la division des immenses territoires que contrôlait Rome. Ces « Romains », plus connus sous le nom de Byzantins, ne parlaient pas latin mais grec !

وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٦﴾ يَعْلَمُونَ ظَٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْءَاخِرَةِ هُمْ
غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟
أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا۟ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا
عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ
عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟
بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن
شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُا۟ وَكَانُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ
﴿١٣﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمْ فِى رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

(6) Telle est la promesse d'Allah, Qui ne faillit jamais à Sa promesse. Mais la plupart des gens ne le savent pas.
(7) Ils ne connaissent de la vie en ce bas monde que ce qui est apparent, mais ils sont insouciants de l'autre monde.
(8) N'ont-ils pas réfléchi au fond d'eux-mêmes ? (Ils auraient alors su) qu'Allah n'a créé les cieux, la terre et ce qui qu'il y a entre eux, qu'en toute vérité et pour une échéance déjà nommée. Or un grand nombre de gens mécroient en la rencontre de leur Seigneur.
(9) Que ne sont-ils pas allés de par la terre pour voir quel fut le sort de ceux qui les ont précédés ? Ceux-là étaient bien plus forts, et avaient labouré la terre et l'avaient peuplée beaucoup mieux que ne l'ont fait eux-mêmes. Leurs Messagers étaient venus vers eux, munis des preuves évidentes. Ce n'est donc pas Allah Qui les a lésés, mais ce sont eux-mêmes qui se sont lésés.
(10) La fin de ceux qui commettaient les mauvaises œuvres fut bien mauvaise, car ils traitaient de mensonges les versets d'Allah et les tournaient en dérision.
(11) Allah initie la création, ensuite Il la recommence ; puis vers Lui vous serez ramenés.
(12) Le jour où sonnera l'Heure, les criminels seront muets de consternation.
(13) Ils ne trouveront point d'intercesseurs parmi les associés (qu'ils prêtaient à Allah). Et ils renieront ces associés.
(14) Et le Jour où sonnera l'Heure, les hommes seront scindés (en deux groupes).
(15) Ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres, ceux-là se réjouiront dans un jardin (luxuriant).

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا وَلِقَآءِ ٱلْـَٔاخِرَةِ
فَأُو۟لَـٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَيُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ
﴿١٩﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٌ
تَنتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ
أَزْوَٰجًا لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ
خَلْقُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْعَـٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ مَنَامُكُم
بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَآؤُكُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْىِ بِهِ ٱلْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

(16) Quant à ceux qui auront mécru et auront traité de mensonges Nos Signes et la rencontre de l'autre monde, ceux-là comparaîtront pour être livrés au supplice.
(17) Gloire soit donc rendue à Allah, à la nuit tombante et au point du jour !
(18) À Lui revient la louange dans les cieux et sur terre, (au cours de) la nuit et au milieu de votre journée.
(19) Du mort, Il fait sortir le vivant, et du vivant, Il fait sortir le mort. Il fait revivre la terre déjà morte. Et c'est ainsi que vous serez vous-mêmes sortis (de vos tombes).

(20) L'un de Ses Signes est de vous avoir créés de terre, et voilà que vous êtes des hommes et vous vous répandez de par le monde.
(21) Et l'un de Ses Signes encore est d'avoir créé pour vous, et à partir de vous, des épouses auprès desquelles vous trouvez calme et repos. Il a établi entre vous deux affection et pitié. Il y a certes là des Signes pour des gens qui savent réfléchir.
(22) L'un de Ses Signes aussi est la création des cieux et de la terre, la diversité de vos langues et de vos couleurs. Il y a certes là des Signes pour ceux qui savent.
(23) Et l'un de Ses Signes est votre sommeil pendant la nuit et pendant le jour, et le désir qui est le vôtre d'avoir de Ses faveurs. Il y a certes là des Signes pour des gens qui entendent.
(24) Et l'un de Ses Signes est qu'Il vous montre l'éclair suscitant en vous crainte et espérance. Il fait descendre du ciel une eau pour rendre la vie à la terre déjà morte. Il y a certes là des Signes pour des gens qui savent raisonner.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا
مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن
شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ
فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقِمْ
وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ
لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ * مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟
دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾



(25) Et l'un de Ses Signes est que, par Son ordre, le ciel et la terre tiennent (en place). Puis lorsque (le Jour de la Résurrection) Il vous appellera, vous sortirez de sous terre.

(26) À Lui appartiennent ceux qui sont dans les cieux et sur la terre, et tous Lui sont entièrement soumis.

(27) C'est Lui Qui initie la création puis la recommence, et c'est pour Lui chose vraiment aisée. Il a la Perfection la plus haute dans les cieux et sur terre, et c'est Lui le Tout -Puissant, le Sage.

(28) Il vous donne un exemple inspiré de vous-mêmes. Y a-t-il parmi vos serviteurs ceux que vous associez au partage des biens que Nous vous avons dispensés, au point d'y avoir parts égales ? Avez-vous envers eux la même crainte que vous avez les uns envers les autres ? C'est ainsi que Nous détaillons les versets pour des gens qui savent raisonner.

(29) Or les injustes ont suivi leurs propres passions, sans science aucune. Qui donc saurait guider ceux qu'Allah a voulu égarer ? Ceux-là n'auront personne pour les secourir.

(30) Tiens-toi le visage tourné exclusivement vers la religion en pur monothéiste, conformément à la nature dont Allah a doté les hommes (en les créant). Or nul ne saurait changer la création d'Allah. Voilà la religion de la rectitude, mais la plupart des hommes ne le savent pas.

(31) Revenez donc vers Lui repentants ! Craignez-Le ! Accomplissez la Çalât et ne soyez pas de ces associâtres

(32) (qui ont divisé leur religion en devenant plusieurs sectes, et voilà que chaque parti se réjouit de ce qu'il a !

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم
مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ
ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ
سُلْطَٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَآ أَذَقْنَا
ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ
حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا
لِّيَرْبُوَا۟ فِىٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن
زَكَوٰةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾
ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِن
شُرَكَآئِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَىْءٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ ٱلْفَسَادُ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

(33) Quand un malheur atteint les hommes, ils implorent leur Seigneur, revenant à Lui repentants. Mais s'Il leur fait goûter quelque grâce de Sa part, voilà que certains se mettent à prêter à leur Seigneur des associés,

(34) méconnaissant ainsi, en véritables ingrats, ce que Nous leur avons donné. Jouissez donc (des plaisirs passagers), vous allez bientôt savoir !

(35) Ou alors avons-Nous fait descendre sur eux (en révélation) une preuve d'autorité qui leur parle de ce qu'ils Nous prêtaient comme associés ?

(36) Lorsque Nous faisons goûter aux hommes quelque grâce, ils s'en réjouissent ; mais si un malheur les atteint pour les œuvres commises de leurs propres mains, les voilà consternés.

(37) Ne voient-ils donc pas qu'Allah dispense Ses biens à qui Il veut, avec générosité ou parcimonie ? Il y a certes là des Signes pour des gens qui ont la foi.

(38) Alors, donne au proche parent, au pauvre et au voyageur de grand chemin ! Cela est bien meilleur pour ceux qui espèrent (voir) le Visage d'Allah.(2) Ceux-là seront ceux qui réussissent !

(39) Tout ce que vous prêtez avec des intérêts (ribâ), pour augmenter vos gains en rognant sur les biens d'autrui, ne produira aucun intérêt auprès d'Allah. En revanche, ce que vous donnez en aumône, voilà ce qui, pour ceux qui le font pour le Visage d'Allah, sera multiplié.

(40) C'est Allah Qui vous a créés et Qui assure votre subsistance. (C'est Lui Qui) vous fait mourir, puis vous fait revivre. Est-il donc, parmi ceux que vous Lui prêtez comme associés, (ne serait-ce qu'un seul) qui puisse faire rien de tout cela ? Gloire Lui soit rendue, Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !

(41) La corruption est apparue sur terre et en mer, en raison de ce que les hommes ont commis de leurs propres mains, afin qu'(Allah) leur fasse goûter une partie de ce qu'ils ont fait. Peut-être reviendront-ils (vers Lui repentants) !

(2) Autre interprétation : d'obtenir Son agrément.

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ
كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن
قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَن
كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾
لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٍ وَلِيُذِيقَكُم
مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَلِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱنتَقَمْنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ ۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ
فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
﴿٤٨﴾ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ لَمُبْلِسِينَ
﴿٤٩﴾ فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ
إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

(42) Dis : « Parcourez la terre pour voir quel fut le sort des gens d'autrefois. Ils étaient, pour la plupart, des associâtres. »
(43) Tiens-toi le visage tourné exclusivement vers la religion de la rectitude, avant l'avènement d'un Jour inévitable. Ce jour-là (les hommes) se diviseront (en deux groupes).
(44) Ceux qui auront mécru porteront le poids de leur mécréance, et ceux qui auront fait le bien, c'est pour leur salut qu'ils auront œuvré.
(45) Ainsi récompensera-t-Il de Ses faveurs ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres. Il n'aime certes pas les mécréants.
(46) L'un de Ses Signes est d'envoyer les vents en heureuse annonce, pour vous faire goûter de Sa grâce, et pour que les vaisseaux voguent (en haute mer) par Son ordre et que vous vous employiez à quêter Ses faveurs. Peut-être (Lui) rendrez-vous grâces !
(47) Nous avons envoyé avant toi des Messagers à leurs peuples, et ils venaient vers eux avec les preuves évidentes. Nous Nous sommes vengé des criminels et Nous étions en droit de venir au secours des croyants.
(48) Allah est Celui Qui envoie les vents qui font s'élever les nuages. Il les déploie alors dans le ciel comme il Lui plaît et en fait des fragments. De leur sein, tu vois alors la pluie tomber. Quand Il en gratifie qui Il veut de Ses serviteurs, ceux-ci s'en réjouissent,
(49) alors que, avant qu'elle ne leur soit envoyée, ils étaient désespérés.
(50) Vois donc les effets de la miséricorde d'Allah, et comment Il fait revivre la terre déjà morte ! C'est certes Lui Qui rend la vie aux morts, et Il est de Toute chose Infiniment Capable.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ
﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا
مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا
مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ ۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم
مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ
قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ
﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ
سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ
فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ
لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ
وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا
مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٥٩﴾ فَٱصْبِرْ ۖ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

(51) Si, en revanche, Nous (leur) envoyons un vent sous lequel ils verraient jaunir (leurs cultures), les voilà qui méconnaissent ingratement (nos autres bienfaits).
(52) Tu ne peux faire que les morts entendent ni que les sourds perçoivent l'appel quand ils tournent le dos et se sauvent,
(53) Tu ne saurais, non plus, guider les aveugles qui se sont égarés. Tu ne peux faire entendre que ceux qui croient en Nos signes et s'y soumettent en Musulmans.
(54) C'est Allah Qui vous a créés faibles, puis Qui, de cette faiblesse, vous donne la force, puis Qui encore, à la suite de cette force, vous afflige de décrépitude et de canitie. Il crée ce qu'Il veut, et c'est Lui l'Omniscient, l'Omnipotent.
(55) Le Jour où l'Heure aura sonné, les criminels jureront n'être restés qu'une (seule) heure (sur terre). C'est ainsi qu'ils se sont fourvoyés.
(56) Ceux qui ont reçu la science et la foi diront (quant à eux) : « Vous (y) êtes restés, selon le décret du Livre d'Allah, jusqu'au Jour de la Résurrection, et aujourd'hui est le Jour de la Résurrection, mais vous ne le saviez pas ! »
(57) Ce jour-là, les excuses ne seront d'aucune utilité pour les injustes, et il ne leur sera point demandé de désavouer (les péchés qu'ils auront commis).
(58) Dans ce Coran, Nous avons donné aux hommes toutes sortes d'exemples. Mais si tu leur produisais quelque prodige, les mécréants diraient quand même: « Vous n'êtes que des imposteurs ! »
(59) C'est ainsi qu'Allah met un scellé sur les cœurs de ceux qui ne savent pas.
(60) Prends donc patience, car la promesse d'Allah est pure vérité. Que ceux qui ne sont pas convaincus dans leur foi ne te prennent pas à la légère (et ne te découragent pas) !

سُورَةُ لُقْمَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ
لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾ خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ
بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا
فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾ هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا
خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

Sourate 31 LUQMÂN (1)

(Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm.
(2) Ce sont là les versets du Livre éminemment structuré,(2)
(3) juste direction (hudâ) et miséricorde pour les bienfaiteurs,
(4) qui accomplissent la Çalât, s'acquittent de la Zakât et qui croient avec certitude à la vie future.
(5) Ceux-là sont sur la voie de leur Seigneur, et ceux-là sont ceux qui ont réussi.
(6) Il est parmi les hommes ceux qui acquièrent le plus divertissant des discours, par lesquels ils égarent sans science aucune (leurs semblables) du chemin d'Allah, chemin qu'ils tournent en dérision. Ceux-là seront soumis à un supplice humiliant.
(7) Lorsque Nos versets lui sont récités, (le mécréant) se détourne plein de dédain, tout comme s'il ne les avait pas entendus ou qu'il était dur d'oreille. Annonce-lui donc un supplice très douloureux !
(8) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres auront (comme récompense) les Jardins des délices,
(9) où ils séjourneront pour l'éternité. Telle est véritablement la promesse d'Allah, et c'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.
(10) Il a créé les cieux sans aucune colonne que vous puissiez voir. Il a implanté des montagnes dans la terre pour qu'elle ne meuve pas sous (vos pieds) et Il y a disséminé des bêtes de toutes espèces. Et du ciel, Nous avons fait descendre une eau pour y faire pousser toutes sortes de plantes en couples généreux.
(11) Telle est la création d'Allah, montrez-moi donc ce qu'ont créé ceux (que vous adorez) en dehors de Lui ? Or les injustes sont dans un égarement manifeste.

(1) Les avis des exégètes sont partagés à propos de Luqmân : était-il un Prophète ou simplement un serviteur vertueux d'Allah ? La majorité a opté pour le second avis.
(2) Voir aussi le premier verset de la sourate Yûnus.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَ
لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ
لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ
وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ
إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾ وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِى ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ
وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ۚ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَٰبُنَىٓ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
خَرْدَلٍ فَتَكُن فِى صَخْرَةٍ أَوْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوْ فِى ٱلْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يَٰبُنَىَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأْمُرْ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ
مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ
مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَٱقْصِدْ فِى مَشْيِكَ
وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصْوَٰتِ لَصَوْتُ ٱلْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

(12) Nous avons certes donné à Luqmân la sagesse (en lui enjoignant) : « Rends grâces à Allah, car celui qui Lui rend grâces le fait pour lui-même. Quant à l'ingrat qui méconnaît (les bienfaits d'Allah), (il doit savoir qu') Allah Se passe (de Toute gratitude) et qu'Il est Digne de Toutes Louanges.
(13) (Évoque) Luqmân lorsqu'il dit à son fils qu'il moralisait : « Mon fils, ne prête pas d'associés à Allah, car l'associâtrie est une énorme injustice. »
(14) Nous avons recommandé à l'homme (de bien traiter) ses deux parents : sa mère l'a porté en endurant épuisement après épuisement, et son sevrage n'a lieu qu'au bout de deux ans. Rends- Moi donc grâces, ainsi qu'à tes deux parents. C'est vers Moi qu'est le devenir.
(15) Mais s'ils essaient de te contraindre à M'associer ce dont tu n'as nulle science, ne leur obéis point. Sois-leur cependant un compagnon de toute bonté en ce bas monde, et suis le chemin de celui qui revient repentant vers Moi. Car c'est vers Moi que sera votre retour, et Je vous informerai alors de ce que vous faisiez.
(16) « Mon fils, (dit encore Luqmân), (la moindre action), fût-elle du poids d'un grain de moutarde, enfouie dans quelque rocher, dans les cieux ou sur terre, Allah l'exposera (au Jour de la Résurrection). Allah est Subtil et parfaitement Informé.
(17) Mon fils, accomplis la Çalât ! Enjoins ce qui est convenable et interdis ce qui est condamnable ! Prends ton mal en patience ! Voilà bien la résolution (à prendre).
(18) Ne détourne pas ton visage (avec dédain) devant les autres et ne te pavane pas sur terre avec suffisance ! Allah n'aime pas tout vaniteux imbu de lui-même.
(19) Sois sans prétention dans ta démarche ! Baisse ta voix car la plus exécrable des voix est bien celle des ânes ! »

أَلَمْ تَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
عَلَيْكُمْ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟
مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ
ٱلشَّيْطَٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٢١﴾ ۞ وَمَن يُسْلِمْ
وَجْهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ ۗ
وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ
إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ
﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾
وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ
مِن شَجَرَةٍ أَقْلَٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَّا نَفِدَتْ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَّا خَلْقُكُمْ
وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَٰحِدَةٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

(20) Ne voyez-vous donc pas qu'Allah a mis (à votre service) ce qui est dans les cieux et sur terre et qu'Il répand sur vous Ses bienfaits patents et latents ? Il est des hommes qui disputent au sujet d'Allah sans aucune science, ni juste direction ni Livre pour les éclairer.

(21) Quand il leur est dit : « Suivez donc ce qu'Allah a fait descendre (en révélation) ! » ils répliquent : « Nous suivrons plutôt ce que nous avons trouvé chez nos ancêtres. » Et cela même si Satan les appelait au supplice de la Fournaise ?

(22) Celui qui se soumet entièrement à Allah, en s'employant à faire le bien, aura fermement saisi l'anse la plus solide. C'est à Allah que revient l'issue de Toute chose.

(23) Que la mécréance de ceux qui ont mécru ne t'afflige point ! C'est vers Nous que sera leur retour, et Nous les informerons alors de ce qu'ils auront fait. Allah Sait parfaitement ce qu'il y a tout au fond des cœurs.

(24) Nous les faisons jouir des biens de ce monde pour quelque temps puis Nous les astreindrons à un supplice terrifiant.

(25) Si tu leur demandais : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils répondraient certainement : « Allah ! » Dis : « Louange donc à Allah ! » Or la plupart d'entre eux n'en savent rien.

(26) À Allah appartient tout ce qui est dans les cieux et sur terre. Allah est Celui Qui se passe de toute chose, et Il est Digne de Toute Louange.

(27) Même si tous les arbres de la terre étaient autant de calames, et qu'à la mer s'ajoutaient sept autres mers pour en être l'encre, les paroles d'Allah ne s'épuiseraient point. Car Allah est Tout- Puissant et Sage.

(28) Votre création et votre résurrection sont (aussi aisées que) celles d'une seule âme. Allah Entend Tout et Voit Tout.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ
وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
ٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ
كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ
فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
﴿٣٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْا۟ يَوْمًا لَّا يَجْزِى وَالِدٌ
عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ
حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ
ٱلْغَرُورُ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ
وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

سُورَةُ السَّجْدَةِ

(29) Ne vois-tu pas qu'Allah fait entrer la nuit dans le jour et qu'Il fait entrer le jour dans la nuit, qu'Il a soumis le soleil et la lune, tous les deux poursuivant leur course vers un terme déjà nommé, et qu'Allah est, de tout ce que vous faites, parfaitement Informé ?

(30) Cela, parce qu'Allah est la Vérité, que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui n'est que mensonge, et qu'Allah est le Très Haut, le Très Grand.

(31) Ne vois-tu pas que les vaisseaux voguent en haute mer par la grâce d'Allah, Qui veut vous montrer certains de Ses prodiges ? Il y a certes là des Signes pour tout homme patient à la peine et reconnaissant.

(32) Une vague les envahit-elle, aussi noire que l'ombre, que les voilà à implorer Allah et à L'invoquer en Lui vouant un culte sincère. Mais quand Il les ramène sains et saufs à la terre ferme, certains d'entre eux se montrent moins zélés. Seul méconnaît Nos Signes le traître plein d'ingratitude.

(33) Ô hommes ! Craignez votre Seigneur ! Redoutez un jour où le père ne pourra racheter son enfant, ni l'enfant racheter son père. La promesse d'Allah est pure vérité. Que la vie en ce bas monde ne vous séduise pas, et que ne vous abuse point au sujet d'Allah (Satan) le suborneur !

(34) Allah détient la science de l'Heure. C'est Lui Qui fait descendre la pluie bénéfique,(3) et Sait ce qu'il y a dans les matrices. Nulle âme ne sait ce qu'elle pourra acquérir demain et nulle âme ne sait en quelle terre elle mourra. Allah est certes Omniscient et parfaitement Informé.

(3) Nous avons ajouté l'adjectif « bénéfique » parce que le texte coranique utilise ici : الغيث. Or il ne s'agit pas d'une simple synonymie. Chaque terme en arabe signifiant « pluie » a une nuance particulière.Ainsi الغيث, utilisé dans ce verset, désigne la pluie que les hommes désespèrent de voir tomber et qui devra les sauver de la sécheresse.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾ ٱللَّهُ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا شَفِيعٍ
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ
إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ
عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦﴾ ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ
كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾ ثُمَّ جَعَلَ
نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾ ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن
رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا
مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى
خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٠﴾ ۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم
مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

Sourate 32 AS-SAJDAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Alif, Lâm, Mîm.
(2) La révélation du Livre à propos duquel il n'y a nul doute vient du Seigneur de l'Univers.
(3) Ou alors disent-ils c'est lui qui[1] l'a inventé ? Non, c'est plutôt la vérité procédant de ton Seigneur, pour que tu avertisses un peuple qu'avant toi personne n'avait averti afin qu'ils soient bien guidés.
(4) Allah est Celui Qui, en six jours, a créé les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux. Puis Il S'est établi avec une infinie Majesté (istawâ) sur le Trône. En dehors de Lui, vous n'avez ni protecteur ni intercesseur. N'allez-vous donc pas y réfléchir ?
(5) Il gère toutes les affaires, depuis le ciel jusqu'à la terre. Puis tout remonte vers Lui en un jour dont la durée équivaut à mille ans selon vos calculs.
(6) C'est Lui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables. Il est le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux,
(7) Qui a parfaitement modelé tout ce qu'Il a créé, et Qui a initié la création de l'homme à partir de l'argile.
(8) Puis Il a extrait sa descendance à partir d'un vulgaire liquide,
(9) l'a modelée en sa forme définitive et lui a insufflé de Son esprit. Il vous a donné l'ouïe, les yeux et la raison.[2] Mais vous n'êtes guère reconnaissants !
(10) Ils disent : « Une fois ensevelis sous terre, renaîtrons-nous vraiment à une nouvelle création ? » Mais ils mécroient en la rencontre de leur Seigneur.
(11) Dis : « L'Ange de la mort, qui a été chargé de vous, reprendra vos âmes, puis vers votre Seigneur vous serez ramenés. »

(1) Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).
(2) Les dispositions du cœur (af'idah) sont diverses et incluent toutes les formes de connaissances, dont la plus importante est la connaissance intuitive, indispensable pour avoir la foi. Nous avons tout de même traduit par « raison », comme dans le verset 23 de la sourate Al-Mulk et dans le verset 78 de la sourate Al-Mu'minûn.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
﴿١٢﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ
ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿١٣﴾ فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ ۖ
وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ
عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ
لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ
جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟
فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا
وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

(12) Si tu voyais alors comment les criminels auront la tête baissée devant leur Seigneur. « Seigneur, diront-ils, nous avons vu et entendu, fais-nous revenir (sur terre) et nous y ferons le bien. Nous sommes à présent convaincus. »

(13) Si Nous avions voulu, Nous aurions montré à chaque âme sa juste direction. Mais le verdict relevant de Moi a été prononcé : « Je remplirai la Géhenne de djinns et d'hommes réunis ! »

(14) Goûtez donc (à ce châtiment) pour avoir oublié la rencontre de ce jour qui est le vôtre. Nous vous avons également oubliés. Goûtez le supplice éternel pour prix de ce que vous faisiez !

(15) N'ont foi en Nos versets que ceux qui, lorsqu'ils leur sont rappelés, tombent à terre prosternés, rendent gloire à leur Seigneur et célèbrent Ses louanges, sans se montrer hautains.(3)

(16) Leurs flancs désertent leurs couches pour invoquer alors leur Seigneur pleins de crainte et d'espoir, et ils dépensent de ce que Nous leur dispensons.

(17) Personne (n'est en mesure de) savoir quelles joies leur sont destinées en récompense de ce qu'ils faisaient.

(18) Le croyant peut-il être assimilé au pervers ? Non, ils ne sont point égaux.

(19) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres auront, pour prix de ce qu'ils faisaient, les Jardins du Refuge pour résidence.

(20) Quant à ceux qui se sont viciés,(4) leur refuge sera le Feu. Chaque fois qu'ils voudront en sortir, ils y seront reconduits, et il leur sera dit : « Goûtez le supplice du Feu que vous preniez pour un mensonge ! »

(3) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

(4) Cet emploi abstrait du verbe pronominal « se vicier » (employé d'ailleurs dans la littérature du XIXème siècle) est aujourd'hui rare. Néanmoins, il exprime bien le sens voulu dans ce contexte : se corrompre moralement par le vice. (Voir le Grand Robert).

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ
أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَـٰهُ
هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ
يَمْشُونَ فِى مَسَـٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ
﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ
بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَـٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ
﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾
قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَـٰنُهُمْ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الأَحْزَابِ

(21) Nous leur ferons d'abord goûter le supplice mineur (de ce bas monde), avant celui plus grand (de l'autre monde). Peut-être reviendront-ils (au droit chemin).
(22) Est-il plus injuste que celui qui, bien que les Signes de son Seigneur lui soient rappelés, s'obstine à les rejeter ? Nous allons certes tirer vengeance des criminels.
(23) Nous avons donné le Livre à Moïse - ne sois donc pas dans le doute à propos de ta rencontre avec lui - et Nous en avons fait un guide pour les Enfants d'Israël.
(24) Et Nous avons établi parmi eux des chefs qui dirigeaient (les gens) par Nos ordres, lorsqu'ils se montrèrent patients et crurent fermement à Nos versets.
(25) C'est ton Seigneur Qui, Lui, le Jour de la Résurrection, tranchera entre eux sur tout ce qui était cause de leurs divergences.
(26) Ne sont-ils donc point éclairés (en voyant) combien de générations Nous avons fait périr avant eux, et dans les habitations desquelles ils vont et viennent (aujourd'hui) ? Il y a certes là des Signes. N'entendent-ils donc pas ?
(27) N'ont-ils pas vu comment Nous conduisons l'eau vers les terres arides où Nous faisons pousser les cultures dont ils se nourrissent, eux et leurs troupeaux? Ne voient-ils donc pas ?
(28) Ils disent : « À quand donc cette victoire, si ce que vous dites est vrai ? »
(29) Dis : « Au Jour de la Victoire,[5] il ne servira plus à rien aux mécréants de croire, et ils n'auront droit à plus aucun sursis.
(30) Détourne-toi d'eux et attends. Car eux aussi sont là à attendre.

(5) Le contexte prouve qu'il s'agit du Jour de la Résurrection.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ
مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ
عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن
قَلْبَيْنِ فِى جَوْفِهِۦ ۖ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ
مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم
بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ ﴿٤﴾
ٱدْعُوهُمْ لِءَابَآئِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ
فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ
أَخْطَأْتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾ ٱلنَّبِىُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ
وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمْ ۗ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓا۟ إِلَىٰٓ
أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

Sourate 33 AL-AḤZÂB

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô Prophète, crains Allah ! N'obéis pas aux mécréants et aux hypocrites ! Allah est Omniscient et Sage. **(2)**Suis ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur, car Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.
(3) Confie-toi à Allah ! Qu'Allah (te) suffise comme protecteur.
(4) Allah n'a pas mis deux cœurs dans la poitrine de l'homme. Il n'a point fait de vos épouses vos mères, (vos épouses) que vous répudiez en affirmant qu'elles vous sont aussi défendues que vos mères. Et Il n'a point fait de vos enfants adoptifs vos vrais enfants. Ce ne sont là que des paroles (qui sortent) de votre bouche. Allah, Lui, dit la vérité, et Il conduit vers le (droit) chemin.
(5) Affiliez (ces enfants adoptifs) à leurs vrais pères : cela est plus juste pour Allah. Et si vous ne connaissez pas leurs pères, ce sont donc vos frères en religion ou vos alliés. Nul grief ne vous sera fait de vos erreurs, mais (il vous en sera fait) de ce que vos cœurs commettent intentionnellement. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(6) Le Prophète a plus de droit sur les croyants que ceux-ci n'en ont sur eux-mêmes ; ses épouses sont leurs mères (dans les successions). Selon le Livre d'Allah, les liens de consanguinité sont prioritaires (en héritage) par rapport à ceux qui unissent les croyants et les Émigrés.(1) À moins pour vous de faire une donation en faveur de vos alliés (en religion). Car cela est inscrit dans le Livre.(2)

(1) Les croyants sont les Médinois (Ançâr), les Émigrés (Al-Muhâjirûn), les Mecquois.
(2) Il s'agit là du Livre écrit de toute éternité. Tout y est écrit et consigné, depuis les actions des hommes jusqu'aux rétributions qui les attendent le Jour de la Résurrection. Autre nom de ce Livre : la Table gardée : اللوح المحفوظ.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟
زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ
مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ
مِّنْهُمُ ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ ۛ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۛ إِن يُرِيدُونَ
إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ
لَـَٔاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا۟ عَٰهَدُوا۟
ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾

(7) (Évoque) lorsque Nous avons pris des Prophètes un engagement (ainsi que) de toi-même, de Noé, d'Abraham, de Moïse et de Jésus, fils de Marie. C'est un engagement solennel que Nous avons pris d'eux,

(8) afin (qu'Allah) interrogeât ceux qui sont sincères sur leur sincérité. Il a préparé aux mécréants un supplice très douloureux.

(9) Ô vous qui avez cru ! Rappelez-vous ce bienfait d'Allah envers vous, lorsque des armées vous ont assiégés et que Nous avons envoyé contre elles un vent et des troupes que vous ne pouviez voir[3]. Allah Voit clairement tout ce que vous faites.

(10) Ils venaient alors vers vous par en dessus de vous et par en dessous. Les yeux étaient révulsés et les gorges nouées, et vous hasardiez au sujet d'Allah les fausses conjectures.

(11) Là, les croyants furent mis à l'épreuve et durement ébranlés.

(12) Alors, les hypocrites et ceux qui avaient le cœur malade disaient : « Allah et Son Messager ne nous ont promis que des illusions. »

(13) Un groupe parmi eux disait : « Ô gens de Yathrib ![4] Il n'y a pas de place pour vous ici ! Retournez donc (chez vous). » Un (autre) groupe demandait au Prophète la permission de s'en aller en disant : « Nos maisons sont exposées (au danger). » Or elles ne l'étaient point, et ils ne pensaient qu'à prendre la fuite.

(14) Si (l'ennemi) avait pénétré dans (la ville) par tous les côtés et qu'il les ait exhortés à apostasier, ils auraient obtempéré sans trop d'hésitation.

(15) Ils avaient pourtant pris l'engagement devant Allah de ne point fuir (l'ennemi). Ils auront certes à répondre de leur engagement envers Allah.

(3) Les Anges.
(4) Yathrib est l'ancien nom de Médine.

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْلِ وَإِذًا
لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ
إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوٓءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ ۞ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَٱلْقَآئِلِينَ
لِإِخْوَٰنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً
عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
كَٱلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُم
بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا۟ فَأَحْبَطَ
ٱللَّهُ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ
ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا۟ ۖ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا۟ لَوْ أَنَّهُم
بَادُونَ فِى ٱلْأَعْرَابِ يَسْـَٔلُونَ عَنْ أَنۢبَآئِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم
مَّا قَٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾
وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

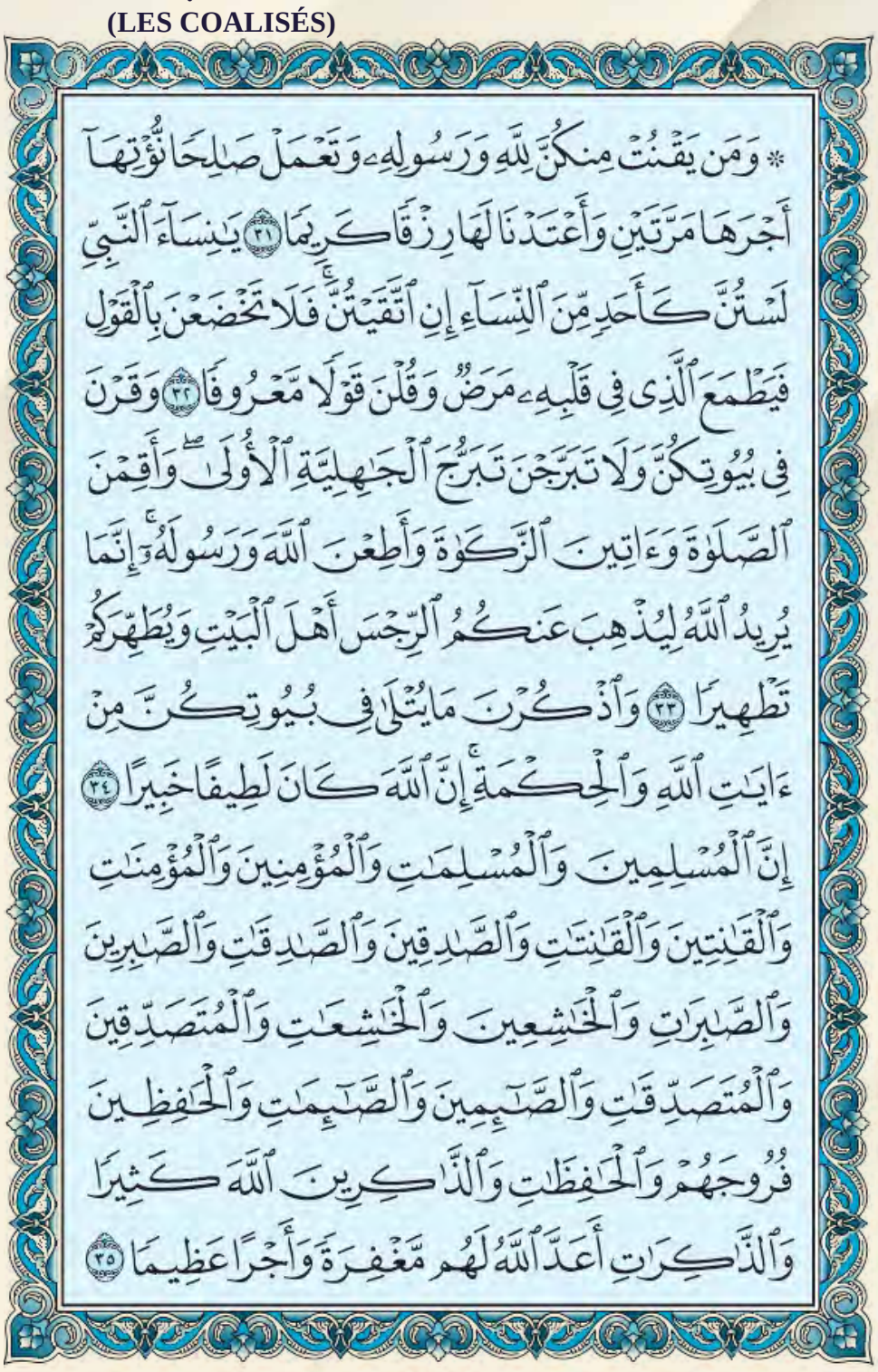
(16) Dis : « Il ne vous servira à rien de fuir pour éviter la mort (naturelle) ou d'être tués (au combat). Car vous ne jouirez (de la vie) que pour peu de temps. »
(17) Dis : « Qui vous protégera contre Allah s'Il entend vous frapper d'un malheur ou vous combler d'une grâce ? » Ils ne trouveront pour eux-mêmes, en dehors d'Allah, ni allié ni soutien.
(18) Allah connaît certes ceux qui parmi vous font obstruction (au combat), ceux qui disent à leurs frères : « Rejoignez-nous. » Ceux-là ne montrent que peu de zèle au combat,
(19) et sont bien avares (lorsqu'il s'agit de vous prêter main forte).

Quand ils prennent peur, tu les vois qui te regardent avec les yeux chavirés de celui qui s'évanouit à l'approche de la mort. Puis quand la peur s'en va, ils vous écorchent de leurs langues acérées, car ils sont âpres à réclamer le butin. Ceux-là n'ont jamais eu la foi. Allah annulera leurs œuvres et c'est pour Lui chose vraiment aisée.
(20) Ils s'imaginent que les coalisés ne sont pas partis. Mais si les coalisés revenaient, (ces mécréants) souhaiteraient se trouver parmi les nomades (du désert) demandant (de loin) de vos nouvelles. Et s'ils étaient parmi vous, ils ne combattraient que très peu (à vos côtés).
(21) Vous avez dans le Messager d'Allah un bel exemple (à suivre) par quiconque espère en Allah et au Jour Dernier, et qui souvent évoque Allah.
(22) Lorsque les croyants virent les coalisés, ils dirent : « Voilà la promesse que nous avaient faite Allah et Son Messager. Allah et Son Messager disaient donc vrai. » Et cela ne fit qu'accroître leur foi et leur soumission.

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن
قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ لِّيَجْزِىَ
ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ
يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ
ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ
أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ
ٱلْءَاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَٰعَفْ
لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

(23) Il est, parmi les croyants, des hommes qui ont honoré leur engagement envers Allah. Il en est qui ont atteint la fin (de leurs jours), d'autres l'attendent toujours sans avoir rien changé (à leur engagement initial).
(24) Allah récompensera alors ceux qui sont sincères pour leur sincérité, et Il soumettra au supplice les hypocrites, s'Il le veut, ou acceptera leur repentir. Car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(25) Allah a repoussé les mécréants écumant de rage et sans avoir récolté aucun bien, Allah a évité aux croyants de livrer combat. Allah est Fort et Tout-Puissant.
(26) Il a fait descendre de leurs forteresses ceux qui, parmi les gens du Livre,(5) les(6) avaient soutenus. Il a jeté la terreur dans leurs cœurs : vous avez tué une partie d'entre eux, et vous avez tenu en captivité une autre.
(27) Il vous a fait hériter de leur terre, de leurs demeures, de leurs biens et d'une (autre) terre que vous n'aviez point foulée. Allah est de Toute chose Infiniment Capable.
(28) Ô Prophète ! Dis à tes épouses : « Si c'est la vie en ce bas monde que vous désirez, avec son apparat, venez donc que je vous offre en jouissance quelque bien compensatoire et que je vous libère d'une bien belle manière.(7)
(29) Et si c'est Allah, Son Messager et la Demeure Ultime que vous recherchez, alors (sachez qu') Allah a préparé aux bienfaitrices d'entre vous une immense récompense. »
(30) Ô femmes du Prophète ! Celle d'entre vous qui aura commis une flagrante turpitude verra son supplice doublé. C'est pour Allah chose vraiment aisée.

(5) Les Juifs.
(6) Les coalisés.
(7) Par le divorce.



* وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ
أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾ يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ
لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ
فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾ وَقَرْنَ
فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَأَقِمْنَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا
يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾ وَٱذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِى بُيُوتِكُنَّ مِنْ
ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾
إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ
وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ
وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ
وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّآئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا
وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

(31) À celle d'entre vous qui se soumet entièrement à Allah et à Son Messager, et fait le bien, Nous attribuerons le double de sa récompense et lui réserverons des dons généreux.
(32) Ô femmes du Prophète ! Vous n'êtes semblables à aucune des autres femmes. Si vous faites montre de piété, n'adoucissez pas vos propos, pour que les cœurs malades n'aient pas des vues (malsaines) sur vous. Ne tenez que des propos décents.
(33) Demeurez dans vos foyers et n'exhibez pas (vos charmes) comme faisaient les femmes de l'époque préislamique (Jahilyya). Accomplissez la Çalât, acquittez-vous de la Zakât, obéissez à Allah et à Son Messager ! Allah ne veut qu'éloigner de vous la souillure, ô gens de la maison (du Prophète), Il veut vous purifier complètement.
(34) Évoquez les versets d'Allah et la sagesse qui sont récités dans vos demeures. Allah est Subtil et Informé.
(35) Les Musulmans et les Musulmanes, les croyants et les croyantes, les soumis et les soumises, les loyaux et les loyales, les endurants et les endurantes, ceux et celles qui se recueillent, ceux et celles qui font la charité, les jeûneurs et les jeûneuses, ceux et celles qui préservent leur chasteté, et ceux et celles qui évoquent fréquemment le nom d'Allah, (à tous ceux-là) Allah a préparé un pardon et une immense récompense.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ
لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا
مُّبِينًا ﴿٣٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ
مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ
أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا
﴿٣٧﴾ مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾ ٱلَّذِينَ
يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن
رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

(36) Il n'appartient nullement à un croyant ou à une croyante, lorsque Allah et Son Messager ont décidé d'une affaire, d'avoir le choix (d'en décider à leur tour). Quiconque désobéit à Allah et à Son Messager s'égare manifestement.

(37) (Souviens-toi, Muhammad) quand tu disais à celui qu'Allah a comblé de Ses faveurs, et que tu a aussi comblé des tiennes : « Garde auprès de toi ton épouse et crains Allah ! » Tu cachais alors en toi-même ce qu'Allah allait dévoiler. Tu craignais les hommes alors qu'Allah est plus digne que tu Le craignes. Lorsque Zeyd eut mis fin à tout rapport avec elle, Nous te la donnâmes comme épouse, afin que les croyants n'aient plus à s'embarrasser d'épouser les femmes de leurs fils adoptifs, une fois que ces derniers cessent tout rapport avec elles. L'arrêt d'Allah doit être ainsi accompli.

(38) Il n'est aucun reproche à faire au Prophète en ce qu'Allah lui a prescrit selon la règle divine établie depuis toujours pour ceux qui ont vécu par le passé. L'ordre d'Allah est un arrêt inéluctable.

(39) Ceux qui transmettaient les messages d'Allah, craignaient Allah et ne craignaient nul autre que Lui. Allah suffit pour dresser les comptes.

(40) Muhammad n'est le père d'aucun homme parmi vous,[8] mais (il est) le Messager d'Allah et le Sceau des Prophètes. Allah est de Toute chose Omniscient.

(41) Ô vous qui avez cru ! Évoquez Allah fréquemment !

(42) Rendez-Lui gloire, matin et soir !

(43) C'est Lui Qui répand sur vous Ses bénédictions, ainsi que Ses Anges, pour vous faire sortir des ténèbres vers la lumière. Et Il est, envers les croyants, Tout Miséricordieux.

(8) Tous les enfants mâles du Prophète sont morts de son vivant. Seules ses filles survécurent assez longtemps pour assister à l'avènement de l'Islam.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ
فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ
إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِىٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَٰتِ عَمِّكَ وَبَنَٰتِ عَمَّٰتِكَ
وَبَنَٰتِ خَالِكَ وَبَنَٰتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً
مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا
خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِىٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

(44) La salutation qui leur sera adressée le jour où ils Le rencontreront sera « Paix ! (Salâm) ». Et Il leur a préparé une large récompense.

(45) Ô Prophète ! Nous t'avons envoyé en témoin, en annonciateur et en avertisseur,

(46) pour appeler à Allah avec Sa permission, et pour (éclairer) en flambeau lumineux.

(47) Annonce l'heureuse nouvelle aux croyants qu'ils auront d'Allah une grande faveur.

(48) N'obéis pas aux mécréants et aux hypocrites ! Ne fais pas grand cas de leurs méfaits ! Confie-toi à Allah ! Qu'Allah te suffise en parfait protecteur.

(49) Ô vous qui avez cru ! Quand vous épousez des croyantes puis divorcez d'avec elles avant d'avoir consommé le mariage, vous n'avez aucune période de viduité ('idda) à leur imposer. Offrez-leur en jouissance quelque bien compensatoire et libérez-les d'une bien belle manière.

(50) Ô Prophète ! Nous t'avons rendu licites tes épouses que tu as dotées d'un mahr, tes esclaves (ou captives) que tu possèdes de droit et qu'Allah t'a accordées, les filles de ton oncle paternel, les filles de tes tantes paternelles, les filles de ton oncle maternel et les filles de tes tantes maternelles parmi celles qui avaient émigré en ta compagnie, et toute femme croyante qui s'offre en mariage au Prophète, à condition que le Prophète daigne la prendre pour épouse. C'est là une faveur qui t'est destinée exclusivement et en dehors de tous les croyants. Nous savons ainsi ce que Nous leur avons imposé au sujet de leurs épouses et de celles qu'ils possèdent de droit, afin qu'il ne te soit fait aucun grief. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.



تُرْجِي مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيٓ إِلَيْكَ مَن تَشَآءُ ۖ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ
وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَّا يَحِلُّ لَكَ
ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ
إِلَّآ أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنْ
إِذَا دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ
لِحَدِيثٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى ٱلنَّبِىَّ فَيَسْتَحْىِۦ مِنكُمْ ۖ
وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْىِۦ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ
مِن وَرَآءِ حِجَابٍ ۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ
وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ
مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًا ۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾
إِن تُبْدُوا۟ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

(51) Tu pourras faire attendre qui tu voudras parmi elles, et tu en retiendras à tes côtés qui tu voudras. Tu pourras, sans encourir aucun grief, en reprendre une parmi celles dont tu t'étais auparavant séparé. Cela est plus à même de les réjouir, de leur faire oublier leur chagrin et de les satisfaire de ce que tu leur as accordé à toutes. Allah Sait ce que recèlent vos cœurs. Allah est Omniscient et Longanime.

(52) Il ne t'est plus licite d'épouser d'autres femmes, ni d'en changer, même si tu es attiré par leur beauté, hormis celles que tu possèdes de droit. Allah Veille sur Toute chose.

(53) Ô vous qui avez cru ! N'entrez dans les maisons du Prophète que si vous êtes conviés à un repas et sans être là à attendre que celui-ci soit prêt. Mais quand vous êtes invités, entrez ; et une fois que vous avez mangé, dispersez-vous en évitant de prendre vos aises pour tenir conversation, car cela contrarie le Prophète qui a honte (de vous l'avouer.) Allah, Lui, n'a pas honte de (dire) la vérité. Si vous leur demandez (aux épouses du Prophète) quelque objet, faites-le derrière un rideau, cela est plus pur pour vos cœurs et pour les leurs. Vous n'avez pas à faire de la peine au Messager d'Allah, pas plus que vous ne devez épouser jamais ses femmes après lui. Car, pour Allah, il s'agit là d'un péché d'une énorme gravité.

(54) Que vous révéliez quelque chose au grand jour ou que vous le gardiez secret, Allah Sait parfaitement Toute chose.

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِىٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ
أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُهُنَّ ۚ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا
﴿٥٥﴾ إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ ۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ صَلُّوا۟ عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا
مُّهِينًا ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ بِغَيْرِ
مَا ٱكْتَسَبُوا۟ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا۟ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾ لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَٰفِقُونَ
وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِى ٱلْمَدِينَةِ
لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾ مَّلْعُونِينَ ۖ
أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟ وَقُتِّلُوا۟ تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

(55) Il n'y a aucun grief à leur faire (si les femmes se montrent sans voile devant) leurs pères, leurs fils, leurs frères, les fils de leurs frères, les fils de leurs sœurs, les femmes (musulmanes) et celles qu'elles possèdent de droit. Craignez Allah (ô femmes), car Allah est de Toute chose Témoin !
(56) Allah et Ses Anges répandent les bénédictions sur le Prophète ; ô vous qui avez cru, répandez donc sur lui bénédiction et salut !
(57) Ceux qui offensent Allah et Son Messager, Allah les maudira en ce bas monde et dans l'autre. Et Il leur a préparé un supplice humiliant.
(58) Et ceux qui offensent les croyants et les croyantes pour ce qu'ils n'ont pas commis assument une ignoble calomnie et un péché manifeste.
(59) Ô Prophète ! Dis à tes épouses, à tes filles et aux femmes des croyants, de ramener sur elles une partie de leurs mantes.(9) Cela, afin qu'elles puissent être reconnues et que leur soit évité d'être importunées. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(60) Si les hypocrites, ceux dont les cœurs sont malades, et les colporteurs de fausses nouvelles à Médine, ne mettent pas fin à leurs agissements, Nous te pousserons à sévir contre eux, et ils ne resteront plus guère en ton voisinage.
(61) Maudits ils sont, et ils seront saisis où qu'ils se trouvent pour être tués sans aucune pitié.
(62) Telle est la tradition d'Allah établie depuis toujours pour ceux qui ont vécu par le passé, et tu ne saurais trouver changement à la règle d'Allah.

(9) Selon Ibn Kathîr, Allah a ordonné à Son Messager d'imposer aux croyantes, mais en particulier à ses épouses et ses filles, compte tenu de leur rang, de ramener sur elles un pan de leurs mantes (jilbâb :) afin de se distinguer des femmes de la « jahiliyya » et des esclaves. Le « jilbâb » est ce grand voile, cette espèce de mante qui se porte sur le voile (khimâr) qui couvre la tête, comme l'expliquent, entre autres, Ibn Mas'oûd, 'Oubayda, Qatâda, Al-Hasan Al-Baçrî, Saïd Ibn Joubayr, Ibrâhîm An-Nakha'î, 'Atâ' Al-Khourasânî. Al-Jawharî pour sa part, explique que le « jilbâb » est une pièce d'étoffe qui enveloppe tout le corps.

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ
وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا
فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿٦٧﴾ رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ
وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
ءَاذَوْا۟ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ ۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ
عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

(63) Les hommes t'interrogent au sujet de l'Heure. Dis : « Sa science ne relève que d'Allah. » Qu'est-ce que tu en sais toi-même ? L'Heure est peut-être toute proche !
(64) Allah a maudit les mécréants et leur a préparé une Fournaise,
(65) où ils demeureront à tout jamais, sans trouver allié ni protecteur.
(66) Le jour où dans le Feu leurs visages seront tournés et retournés, ils diront : « Si seulement nous avions obéi à Allah et obéi au Messager ! »
(67) Ils diront encore : « Seigneur, nous avons obéi à nos maîtres et à ceux qui étaient grands parmi nous, et ils nous ont fait perdre le chemin (droit).
(68) Seigneur, fais-leur subir le double du supplice, et maudis-les de la plus grande des malédictions ! »
(69) Ô vous qui avez cru ! Ne soyez pas comme ceux qui ont offensé Moïse ! Allah l'a innocenté de leurs allégations et il était auprès d'Allah tenu en très haute estime.
(70) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah ! Tenez des propos justes et droits !
(71) Il rendra vos œuvres meilleures et vous pardonnera vos péchés. Quiconque obéit à Allah et à Son Messager atteindra à la plus grande des réussites.
(72) Nous avons proposé aux cieux, à la terre et aux montagnes d'assumer la charge (du discernement entre le vrai et le faux), mais ils ont refusé de l'assumer et ont pris peur. L'homme l'a assumée, car il est grandement injuste et si ignorant.
(73) (Tout cela) afin qu'Allah soumette au supplice les hypocrites (qu'ils soient) hommes ou femmes et les associâtres (qu'ils soient) hommes ou femmes, et accepte le repentir des croyants et des croyantes. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

Sourate 34 SABA'

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ سَبَإٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ
فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا
يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ
ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ ۖ
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْغَرُ مِن ذَٰلِكَ
وَلَآ أَكْبَرُ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾ لِّيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ
ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلْحَقَّ وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۙ إِنَّكُمْ لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

(1) Louange à Allah, à Qui appartient ce qui est dans les cieux et sur terre. À Lui la louange dans l'autre monde. Il est le Sage, l'Informé.
(2) Il Sait ce qui entre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte, et c'est Lui le Tout Miséricordieux, l'Absoluteur.
(3) Ceux qui ont mécru disent : « L'Heure ne viendra pas pour nous. » Dis : « Que si, par mon Seigneur ! Vous la verrez certainement venir. » (Allah est) Celui Qui connaît l'Inconnaissable (ghayb), à Qui rien ne peut échapper, fût-ce le poids d'un atome dans les cieux ou sur terre. Il n'est rien de plus petit ou de plus grand qui ne soit (consigné) dans un Livre explicite,
(4) et ce, afin qu'Il récompense ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres. Ceux-là auront pardon et dons généreux.
(5) Quant à ceux qui s'emploient à rejeter Nos versets pour les rendre sans effet, ceux-là subiront le plus douloureux des tourments.
(6) Ceux qui ont reçu la science voient (bien) que ce qui est descendu (en révélation) vers toi de la part de ton Seigneur est la vérité et qu'il guide vers la voie du Tout-Puissant, le Digne de Louange.
(7) Ceux qui ont mécru disent : « Voulez-vous que nous vous indiquions un homme qui vous prédira qu'une fois décomposés en infimes parties vous renaîtrez à une nouvelle création ?

أَفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌۢۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ
فِي ٱلۡعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلۡبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ
وَمَا خَلۡفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِن نَّشَأۡ نَخۡسِفۡ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ نُسۡقِطۡ عَلَيۡهِمۡ كِسَفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ
لِّكُلِّ عَبۡدٖ مُّنِيبٖ ﴿٩﴾ ۞ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضۡلٗاۖ
يَٰجِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُۥ وَٱلطَّيۡرَۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلۡحَدِيدَ ﴿١٠﴾ أَنِ ٱعۡمَلۡ
سَٰبِغَٰتٖ وَقَدِّرۡ فِي ٱلسَّرۡدِۖ وَٱعۡمَلُواْ صَٰلِحًاۖ إِنِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
بَصِيرٞ ﴿١١﴾ وَلِسُلَيۡمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهۡرٞ وَرَوَاحُهَا شَهۡرٞۖ
وَأَسَلۡنَا لَهُۥ عَيۡنَ ٱلۡقِطۡرِۖ وَمِنَ ٱلۡجِنِّ مَن يَعۡمَلُ بَيۡنَ يَدَيۡهِ بِإِذۡنِ
رَبِّهِۦۖ وَمَن يَزِغۡ مِنۡهُمۡ عَنۡ أَمۡرِنَا نُذِقۡهُ مِنۡ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٢﴾
يَعۡمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٖ كَٱلۡجَوَابِ
وَقُدُورٖ رَّاسِيَٰتٍۚ ٱعۡمَلُوٓاْ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكۡرٗاۚ وَقَلِيلٞ مِّنۡ عِبَادِيَ
ٱلشَّكُورُ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيۡنَا عَلَيۡهِ ٱلۡمَوۡتَ مَا دَلَّهُمۡ عَلَىٰ مَوۡتِهِۦٓ
إِلَّا دَآبَّةُ ٱلۡأَرۡضِ تَأۡكُلُ مِنسَأَتَهُۥۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلۡجِنُّ
أَن لَّوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٱلۡغَيۡبَ مَا لَبِثُواْ فِي ٱلۡعَذَابِ ٱلۡمُهِينِ ﴿١٤﴾

(8) Débite-t-il donc des mensonges sur le compte d'Allah ou est-il atteint de démence ? » Non, ceux qui ne croient pas en l'autre monde seront soumis au supplice et iront loin dans l'égarement.

(9) Ne voient-ils donc pas ce qu'il y a devant et derrière eux du ciel et de la terre ? Si Nous voulions, Nous ferions se dérober sous eux la terre (pour qu'ils y soient engloutis) ou ferions tomber sur eux des pans du ciel. Il y a certes là un Signe pour tout serviteur repentant.

(10) À David, il est venu de Nous une faveur. Ô montagnes, entonnez avec lui les louanges, et vous aussi, oiseaux ! Nous lui avons rendu malléable le fer.

(11) (Et Nous lui dîmes) : « Fais-en des jaserans ! Tâche que les mailles en soient bien serrées ! » Accomplissez les bonnes œuvres, car Je Vois parfaitement ce que vous faites !

(12) À Salomon, (Nous avons soumis) le vent dont le parcours du matin équivaut à la distance d'un mois (de marche) et celui du soir à une distance similaire. Nous avons (aussi) fait couler pour lui la Source de l'airain fondu. Parmi les djinns, il en est qui s'étaient mis à son service, avec la permission de son Seigneur. Ceux d'entre eux qui contrevenaient à Nos ordres, devaient goûter au supplice de la Fournaise.

(13) Ils édifiaient pour lui tous les ouvrages qu'il voulait : des sanctuaires, des statues, des plateaux (grands) comme des bassins et d'énormes chaudrons solidement installés. « Ô vous famille de David ! Travaillez et Me rendez grâces ! [1] » Mais bien peu de Mes serviteurs sont reconnaissants.

(14) Quand Nous eûmes décidé sa mort, seules les (petites) bêtes de terre [2] leur indiquèrent qu'il était mort après qu'ils eurent rongé son bâton d'appui. Lorsqu'il s'écroula devant eux, les djinns se rendirent compte que s'ils avaient la science de l'Inconnaissable (ghayb), ils n'auraient pas supporté plus longtemps le supplice de l'avilissement.

(1) L'emploi de « Me rendez » au lieu de « rendez-Moi » est voulu. C'est une survivance de l'emploi classique de l'impératif. Nous trouvons que cet usage archaïsant sied mieux au rythme du verset.

(2) Les termites qui avaient rongé le bâton sur lequel s'appuyait Salomon mort et que les djinns continuaient à servir, le croyant encore vivant.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ
كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلْنَٰهُم بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ
﴿١٦﴾ ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِمَا كَفَرُوا ۖ وَهَلْ نُجَٰزِيٓ إِلَّا ٱلْكَفُورَ ﴿١٧﴾
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِي بَٰرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَٰهِرَةً
وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرَ ۖ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾
فَقَالُوا رَبَّنَا بَٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوٓا أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَٰهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿١٩﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ
وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾ قُلِ ٱدْعُوا ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن
دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي
ٱلْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُۥ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

(15) Il y avait, pour le peuple de Saba', en leur pays, un Signe : deux jardins, sur la droite et sur la gauche. « Nourrissez-vous, (leur était-il dit), des biens dispensés par votre Seigneur et soyez-Lui reconnaissants : un pays si heureux et un Seigneur si Absoluteur ! »(3)

(16) Mais ils se détournèrent. Alors Nous leur envoyâmes les flots impétueux du Barrage, et Nous substituâmes à leurs jardins deux autres aux fruits amers, des tamaris et quelques rares jujubiers.

(17) C'est ainsi que Nous les avons sanctionnés de leur mécréance. Saurions-Nous sanctionner (de cette manière) un autre que le mécréant ?

(18) Entre eux et les cités que Nous avons bénies, (4)
Nous établîmes des villes qui se prolongeaient les unes les autres. Nous avons déterminé avec mesure les distances qui les séparaient, (et Nous dîmes) :
« Voyagez donc entre elles, de nuit comme de jour, en toute sûreté. »

(19) Mais ils dirent : « Fais, Seigneur, que les distances (séparant nos cités) soient plus grandes. » Ils furent injustes envers eux-mêmes. Nous fîmes d'eux des sujets de légendes et Nous les dispersâmes aux quatre vents. Il y a certes là des Signes pour tous ceux qui endurent et Nous sont grandement reconnaissants.

(20) Satan vit se confirmer ce qu'il avait supposé à leur égard. Ils le suivirent donc, excepté un groupe de croyants.

(21) Il n'avait pourtant aucune autorité sur eux, mais Nous voulions savoir qui croyait en l'autre monde et qui était dans le doute. Ton Seigneur Veille sur Toute chose.

(22) Dis : « Invoquez donc ces prétendues (divinités) que vous (avez prises) en dehors d'Allah. Elles ne possèdent même pas le poids d'un atome des cieux et de la terre et n'ont jamais été associées (à leur création). Et aucune parmi elles ne peut prétendre être Son assistant. »

(3) Le « si » que nous employons par intermittence n'est pas un adverbe intensif (Allah n'a pas besoin d'un intensif), c'est un « si » émotif et lyrique.

(4) Selon la majorité des exégètes, les villes bénies sont celles du Cham (le Levant).

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن
قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ
﴿٢٣﴾ ۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ
وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُل
لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ
يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ
﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾
قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
﴿٣٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا
بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ
رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

(23) L'intercession ne servira, auprès de Lui, qu'à ceux en faveur de qui Il le permettra. Quand leur frayeur est passée, (les Anges) disent (les uns aux autres) : « Qu'a dit votre Seigneur ? » (Les Anges) répondront alors : « La vérité. Et c'est Lui le Très Haut, le Très Grand ! »
(24) Demande : « Qui donc pourvoit à votre subsistance (venue) des cieux et de la terre ? » Et réponds : « C'est Allah. Nous sommes, soit nous, soit vous, ou dans la bonne direction, ou dans un égarement manifeste. »
(25) Et dis : « Vous ne répondrez point de nos crimes, et nous ne répondrons point de vos actes. »

(26) Dis : « Notre Seigneur nous réunira puis jugera entre nous, par la vérité, et c'est Lui le Juge Suprême, l'Omniscient. »
(27) Dis encore : « Montrez-moi ceux que vous Lui avez rattachés comme associés. Non, Lui c'est Allah, le Tout- Puissant, le Sage. »
(28) Nous ne t'avons envoyé à l'ensemble des hommes que pour faire heureuse annonce et avertir. Mais la plupart des hommes ne le savent pas.
(29) Ils disent : « À quand cette promesse, si ce que vous dites est vrai ? »
(30) Dis : « Rendez-vous vous est donné pour un jour que vous ne pourrez ni retarder ni avancer d'une heure. »
(31) Ceux qui ont mécru disent : « Nous ne croirons nullement en ce Coran, pas plus que (nous ne croirons) en ce qui lui est antérieur. » Si seulement tu pouvais voir les injustes qui, comparaissant devant leur Seigneur, se renverront mutuellement les reproches ! Ceux qui étaient les plus faibles diront à ceux qui s'enflaient d'orgueil : « Sans vous, nous aurions été croyants ! »

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ
عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ
تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ
لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ
مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾
وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾
قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ
عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ
ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ
يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾
قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ
وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٣٩﴾

(32) Et ceux qui s'enflaient d'orgueil répondront à ceux qui étaient les plus faibles : « Était-ce donc nous qui vous avons empêchés de suivre la bonne direction qui vous était parvenue ? Non vous étiez vous-mêmes des criminels ! »

(33) « C'était bien vos manigances, tramées nuit et jour, répondront ceux qui étaient les plus faibles à ceux qui s'enflaient d'orgueil, (par lesquelles) vous nous ordonniez de mécroire en Allah et de Lui prêter des émules. » Ils dissimuleront leur regret à la vue du supplice, et Nous mettrons des chaînes aux cous des mécréants.Seront-ils récompensés autrement que selon leurs propres œuvres ?

(34) Nous n'avons envoyé aucun avertisseur vers une cité, sans que les plus huppés parmi ses habitants n'aient dit : « Nous mécroyons (catégoriquement) à votre message. »

(35) Et ils disaient encore : « Nous avons bien plus de richesses et d'enfants. Nous ne pourrons donc être châtiés. »

(36) Dis : « Mon Seigneur dispense Ses biens à qui Il veut, avec générosité ou parcimonie. Mais la plupart des hommes ne savent pas. »

(37) Vos richesses, pas plus que vos enfants, ne vous rapprocheront de Nous. Seront exceptés ceux qui auront cru et auront fait le bien, ceux-là auront leur récompense décuplée pour ce qu'ils auront fait, et ils seront installés en toute sûreté dans les Sphères Élevées (5) du Paradis.

(38) Ceux qui, en revanche, s'emploient à rejeter Nos versets pour les rendre sans effet, ceux-là auront à comparaître au supplice.

(39) Dis : « Mon Seigneur dispense Ses biens à qui Il veut, avec générosité ou parcimonie. Ce que vous dépensez, Il vous le rendra. Car Il est le Meilleur des dispensateurs. »

(5) Nous empruntons l'expression à certains domaines terrestres où les plus hauts rangs sociaux, professionnels et politiques sont désignés par la locution : « les hautes sphères, de la cour, de la politique, de la finance… »

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟
يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟
يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ
ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ
قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ
وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا
جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ
يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟
رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ ۞ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن
تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن
جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ
مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

(40) Le jour où Il les ramènera tous en foule, Il dira aux Anges : « Est-ce donc vous que ceux-là adoraient ? »
(41) Ils diront : « Gloire Te soit rendue ! Tu es notre Protecteur en dehors d'eux. Eux adoraient les djinns, à qui la plupart d'entre eux croyaient ! ».
(42) Ce jour-là, vous ne pourrez ni profiter ni nuire les uns aux autres. Et Nous dirons à ceux qui auront commis des injustices : « Goûtez le supplice du Feu que vous preniez pour mensonge ! ».
(43) Quand Nos versets explicites leur sont récités, ils disent : « Ce n'est là rien d'autre qu'un homme qui veut vous détourner de ce que vos pères adoraient. » Et ils ajoutent : « Ce n'est là que mensonge inventé ! » Quand la vérité leur est parvenue, les mécréants ont dit : « Ce n'est là que magie manifeste ! »
(44) Pourtant, Nous ne leur avons donné aucun livre à étudier, ni ne leur avons envoyé aucun avertisseur avant toi.
(45) Ceux qui avaient vécu avant eux avaient également crié au mensonge – or (les Mecquois) n'arrivent même pas au dixième de ce que Nous avions donné (à leurs prédécesseurs) qui avaient osé démentir Mes Messagers. Quelle ne fut alors Ma réprobation !
(46) Dis : « Je ne vous exhorte qu'à une chose : que vous vous leviez (sincèrement) pour Allah, par deux ou chacun de son côté, et que vous méditiez (ce qui est dit de Muhammad). Votre compagnon (Muhammad) n'est atteint d'aucune démence, mais il est là pour vous avertir du terrible supplice qui est au-devant de vous. »
(47) Dis : « La récompense que je vous aurais demandée est à vous. Car ma récompense n'incombe qu'à Allah, Qui est témoin de Toute chose. »
(48) Dis : « Mon Seigneur envoie la vérité à Ses Messagers. Il est le Suprême Connaisseur de l'Inconnaissable (ghayb). »

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِن ضَلَلْتُ
فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ
سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن
مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن
مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ
بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

سُورَةُ فَاطِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِىٓ
أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ
وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ
يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

(49) Dis encore : « La vérité est venue. L'erreur n'a ni le pouvoir de prendre l'initiative ni de répliquer. »
(50) Dis enfin : « Si je m'égare, je ne le fais qu'à mon préjudice. Et si je suis dans la bonne direction, c'est par ce qui m'est révélé de mon Seigneur. Il Entend Tout et Il est Tout Proche. »
(51) Si seulement tu pouvais voir quand, pris de panique, ils n'auront aucune issue par où s'enfuir, et ils seront saisis d'un endroit tout proche !
(52) Ils diront : « Nous croyons en Lui ! » Mais comment sauraient-ils atteindre une foi d'aussi loin ?(6)

(53) Ils avaient, auparavant, mécru en Lui, et voulaient atteindre (de leurs mensonges) l'Inconnaissable (ghayb) depuis un endroit très éloigné.
(54) Ils seront séparés de ce dont ils auront envie, comme fut le cas de leurs semblables. Ils étaient, en effet, dans un doute troublant.

Sourate 35 FÂTIR (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Louange à Allah, Créateur Premier des cieux et de la terre, Qui fit des Anges des émissaires dotés de deux, trois ou quatre ailes. Il ajoute à Sa création ce qu'Il veut. Allah est de Toute chose Infiniment Capable.
(2) Ce qu'Allah accorde en grâce aux hommes, personne ne saurait le retenir ; et ce qu'Il retient, personne, en dehors de Lui, ne saurait le dispenser. C'est Lui le Tout- Puissant, le Sage.
(3) Ô hommes ! Évoquez les bienfaits d'Allah envers vous. Y a-t-il un autre créateur qu'Allah qui vous accorde une subsistance du ciel et de la terre ? Il n'y a point d'autre divinité que Lui ! Jusqu'où vous obstinerez-vous à ignorer (Son adoration) ?

(6) Dans l'espace et dans le temps.
(1) Le mot « Créateur » tout court serait la traduction de l'attribut arabe خالق. Nous avons toujours ajouté l'épithète « Premier » pour préciser qu'il s'agit d'une création sans modèle précédent et sans imitation possible. Nous avons adopté cette traduction dans tous les endroits où cet attribut divin s'est produit : Al-An'âm (Les Bestiaux), verset 14, Yûsuf (Joseph), verset 101, Ibrâhîm (Abraham), verset 10.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
﴿٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا
وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ
عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ
ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ
حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ
إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ
يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ
﴿١٠﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا ۚ
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ
وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

(4) S'ils te traitent de menteur, d'autres Messagers, avant toi, ont été traités de menteurs. C'est vers Allah que les choses feront retour.
(5) Ô hommes ! La promesse d'Allah est pure vérité. Que ce bas monde ne vous leurre donc pas, et que ne vous leurre pas, au sujet d'Allah, (Satan) le suborneur.
(6) Satan est pour vous un ennemi. Considérez-le donc comme tel ! Il ne fait qu'appeler ses partisans à être parmi les gens de la Fournaise.
(7) Ceux qui ont mécru auront un terrible supplice, mais ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres auront un pardon et une grande récompense.

(8) Celui à qui ses mauvaises actions sont si parées qu'elles semblent belles à ses yeux, (est-il comparable à celui qui voit clair) ? Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut. Que ton âme ne se consume donc pas en regrets à cause d'eux. Allah Sait parfaitement ce qu'ils font.
(9) Allah est Celui Qui a envoyé les vents qui font s'élever les nuages. Nous les menons alors vers une contrée morte (de sécheresse), et Nous faisons revivre la terre déjà morte. Telle sera la Résurrection.
(10) Quiconque ambitionne la puissance (doit savoir qu') à Allah appartient la Toute-Puissance. Vers Lui monte la bonne parole. Quant à l'œuvre de bien, Il l'élève bien haut. Ceux qui trament des intrigues auront un terrible supplice, et leurs intrigues seront avortées.
(11) Allah vous a créés de terre, puis d'une goutte de sperme. Ensuite, Il a fait de vous des couples. Aucune femelle ne porte ni ne met bas sans qu'Il ne le sache. Aucune vie n'est prolongée ou écourtée qui ne soit (déjà inscrite) dans un Livre. C'est pour Allah chose vraiment aisée !

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهُۥ وَهَٰذَا
مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِن كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ
ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِى
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۚ وَٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِن
تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا۟ دُعَآءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا۟ مَا ٱسْتَجَابُوا۟ لَكُمْ ۖ
وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
﴿١٤﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِىُّ
ٱلْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾
وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِن
تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَىْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ
إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ
وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِۦ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

(12) Les deux mers ne sont pas pareilles : ici (une eau) douce, fraîche, agréable à boire, là (une) eau salée et saumâtre. De chacune des deux (mers) vous mangez une chair tendre et retirez des bijoux pour vous parer en les portant. Tu vois les vaisseaux fendre les flots (prêts à vous transporter et vous permettre de) rechercher de Ses faveurs. Peut-être Lui rendrez-vous grâces.

(13) Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit. Il a soumis le soleil et la lune qui courent, chacun de son côté, vers un terme déjà nommé. Voilà pour vous Allah, votre Seigneur, à Qui a revient la royauté, cependant que ceux que vous invoquez en dehors de Lui ne possèdent même pas la fine membrane d'un noyau de datte.

(14) Si vous leur adressez des prières, ils n'entendent pas vos prières. Et les entendraient-ils qu'ils ne les exauceraient pas. Au jour de la Résurrection, ils renieront votre associâtrie. Nul ne saurait si bien te donner des nouvelles que Celui Qui est Parfaitement Informé.

(15) Ô hommes ! C'est vous qui êtes les pauvres vis-à-vis d'Allah,[2] et Allah est Celui Qui Se passe de Toutes richesses, le Digne de Toute Louange

(16) S'Il voulait, Il vous ferait disparaître et vous remplacerait par d'autres créatures.

(17) Cela, pour Allah, ne serait pas difficile.

(18) Nul ne portera le fardeau d'un autre. Si une âme, croulant sous le poids (de ses péchés), appelle pour être aidée à porter sa lourde charge, rien n'en sera porté (par personne), dût-il s'agir d'un proche parent. Tu ne saurais avertir que ceux qui craignent leur Seigneur sans même Le voir et qui accomplissent la Çalât. Quiconque se purifie se purifie pour lui-même, et c'est vers Allah que sera le devenir.

(2) C'est-à-dire : qui avez besoin d'Allah, Dont vous ne pouvez vous passer.

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ
﴿٢٠﴾ وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا
ٱلْأَمْوَٰتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآءُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي
ٱلْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ
فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ
وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهَا ۚ وَمِنَ ٱلْجِبَالِ
جُدَدٌۢ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾
وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلْأَنْعَٰمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَ ۗ
إِنَّمَا يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَٰٓؤُا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا
رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَٰرَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ
أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

(19) L'aveugle et le voyant ne sauraient être égaux.
(20) Pas plus que ne sauraient l'être les ténèbres et la lumière.
(21) Ni l'ombre (rafraîchissante) et la chaleur (brûlante).
(22) Comme ne sauraient être égaux, non plus, les morts et les vivants. Allah fait entendre qui Il veut, tandis que toi tu ne pourras faire entendre ceux qui sont dans les tombes.
(23) Tu n'es là que pour avertir.
(24) Nous t'avons envoyé, avec la vérité, afin de faire heureuse annonce et d'avertir. Il n'est pas une seule nation qui n'ait vu venir à elle un avertisseur.
(25) S'ils te traitent de menteur, ceux qui les ont précédés avaient déjà traité de menteurs (les Messagers) qui leur apportaient les preuves évidentes, les Écritures et le Livre pour les éclairer.
(26) Puis Je Me saisis des mécréants. Quelle ne fut alors Ma réprobation !
(27) N'as-tu pas vu qu'Allah fait descendre du ciel une eau, par laquelle Nous faisons pousser toutes sortes de fruits aux couleurs différentes ? Certaines montagnes sont striées de blanc et de rouge, dont les nuances sont si variées, et d'autres sont d'un noir profond.
(28) Et pour les hommes, les animaux et le bétail, il existe aussi des couleurs tout aussi variées. C'est ainsi que, parmi Ses serviteurs, Seuls les savants craignent Allah. Allah est certes Tout-Puissant et Absoluteur.
(29) Ceux qui récitent le Livre d'Allah, qui accomplissent la Çalât et dépensent de ce que Nous leur avons dispensé, secrètement et en public, peuvent espérer un commerce qui jamais ne s'épuisera,
(30) afin qu'(Allah) leur attribue leur pleine récompense et leur ajoute de Ses faveurs. Il est Absoluteur et si Reconnaissant ![3]

(3) Voir la note 3 concernant le verset 15 de la sourate Saba'.

وَٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ هُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَيۡهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرُۢ بَصِيرٞ ﴿٣١﴾ ثُمَّ أَوۡرَثۡنَا ٱلۡكِتَٰبَ
ٱلَّذِينَ ٱصۡطَفَيۡنَا مِنۡ عِبَادِنَاۖ فَمِنۡهُمۡ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ وَمِنۡهُم
مُّقۡتَصِدٞ وَمِنۡهُمۡ سَابِقُۢ بِٱلۡخَيۡرَٰتِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا يُحَلَّوۡنَ
فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ﴿٣٣﴾
وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ
شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِيٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا
فِيهَا نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ﴿٣٥﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ
نَارُ جَهَنَّمَۖ لَا يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ
عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ﴿٣٦﴾ وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ
فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ
أَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُمۡ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ
فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ
غَيۡبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

(31) Ce que Nous t'avons révélé du Livre est la vérité même, qui vient confirmer (les Écritures) qui l'ont précédé. Allah est, au sujet de Ses serviteurs, Informé et Lucide.

(32) Puis Nous avons attribué l'héritage du Livre à ceux que Nous avons élus parmi Nos serviteurs. Certains parmi eux se lèsent eux-mêmes, d'autres empruntent une voie médiane (dans leurs actions), et d'autres enfin vont au-devant des bonnes œuvres : telle est la faveur suprême!

(33) Ils entreront dans les Jardins d'Éden où ils porteront en parures des bracelets en or et des perles, et ils seront de soie vêtus.

(34) « Louange à Allah Qui a éloigné de nous l'affliction, diront-ils, Notre Seigneur est Absoluteur et si Reconnaissant !

(35) C'est Lui Qui, par Sa grâce, nous a établis dans la Demeure permanente où ni fatigue ni lassitude ne peuvent nous atteindre. »

(36) Ceux qui ont mécru auront, quant à eux, (pour rétribution) le feu de la Géhenne. Aucun coup mortel ne leur sera donné et ils ne connaîtront pas le trépas ; rien du supplice ne leur sera atténué. C'est ainsi que Nous récompensons tout mécréant ingrat.

(37) Ils crieront (au fond de l'Enfer) : « Seigneur ! Fais-nous sortir et nous ferons le bien que nous ne faisions pas autrefois. » « Ne vous avons-Nous pas donné assez longue vie, leur sera-t-il dit, pour que ceux qui voulaient réfléchir aient pu réfléchir ? Et l'avertisseur n'est-il pas venu vers vous ? Alors, goûtez (le supplice) ! Les injustes n'auront aucun allié pour les secourir ! »

(38) Allah Connaît l'Inconnaissable (ghayb) des cieux et de la terre. Il connaît le mieux ce qu'il y a au fond des cœurs.

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا
يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ
بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ
إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ
نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ
وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا
﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

(39) C'est Lui Qui a fait de vous des générations qui se succèdent sur terre. Quiconque a mécru verra retomber sur lui sa propre mécréance. Or la mécréance ne rend les mécréants que plus infâmes pour leur Seigneur, et elle ne fait qu'ajouter à leur ruine.
(40) Dis : « Voyez-vous ces (divinités) associées que vous invoquez en dehors d'Allah ? Montrez-moi ce qu'elles ont créé de la terre. Ou peut-être ont-elles pris part à la création des cieux ! Ou peut-être encore leur avons-Nous donné un Livre dont ils (4) tirent les preuves évidentes ! Non, les injustes ne se font mutuellement que des promesses trompeuses !

(41) Allah retient les cieux et la terre qu'ils ne s'écroulent. Mais s'il arrivait qu'ils s'écroulent, nul autre après Lui, ne saurait les retenir. Il est si Absoluteur et si Longanime !
(42) Ils jurèrent par Allah de leurs serments les plus solennels que si un avertisseur venait vers eux, ils seraient mieux guidés qu'aucune autre communauté. Puis lorsqu'un avertisseur est venu vers eux, cela n'a fait qu'ajouter à leur aversion,
(43) (ainsi qu'à leur) arrogance sur terre et à leurs intrigues néfastes. Mais les intrigues néfastes ne cernent que leurs propres auteurs. S'attendent-ils donc à un autre sort que celui des anciens ? Tu ne trouveras certainement ni changement ni variation dans la loi d'Allah.
(44) N'ont-ils pas parcouru la terre pour voir quel fut le sort de ceux qui les ont précédés et qui étaient pourtant bien plus puissants qu'eux ? Rien dans les cieux ni sur terre ne peut mettre au défi la puissance d'Allah. Il est Omniscient et Omnipotent.

(4) Les mécréants de La Mecque comme l'explique Al-Baghawî.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا
مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا
جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾

سُورَةُ يٰسٓ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يٰسٓ ﴿١﴾ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ
صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى
ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَآءٌ
عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ
مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟
وَءَاثَٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

(45) Si Allah châtiait les hommes pour ce qu'ils acquièrent (comme mauvaises actions), Il ne laisserait pas à la surface de la terre un seul être vivant. Mais Il leur accorde un sursis jusqu'à un terme déjà nommé. Alors, quand leur terme sera venu…Allah est, au sujet de Ses serviteurs, parfaitement Lucide.

Sourate 36 YÂ-SÎN (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

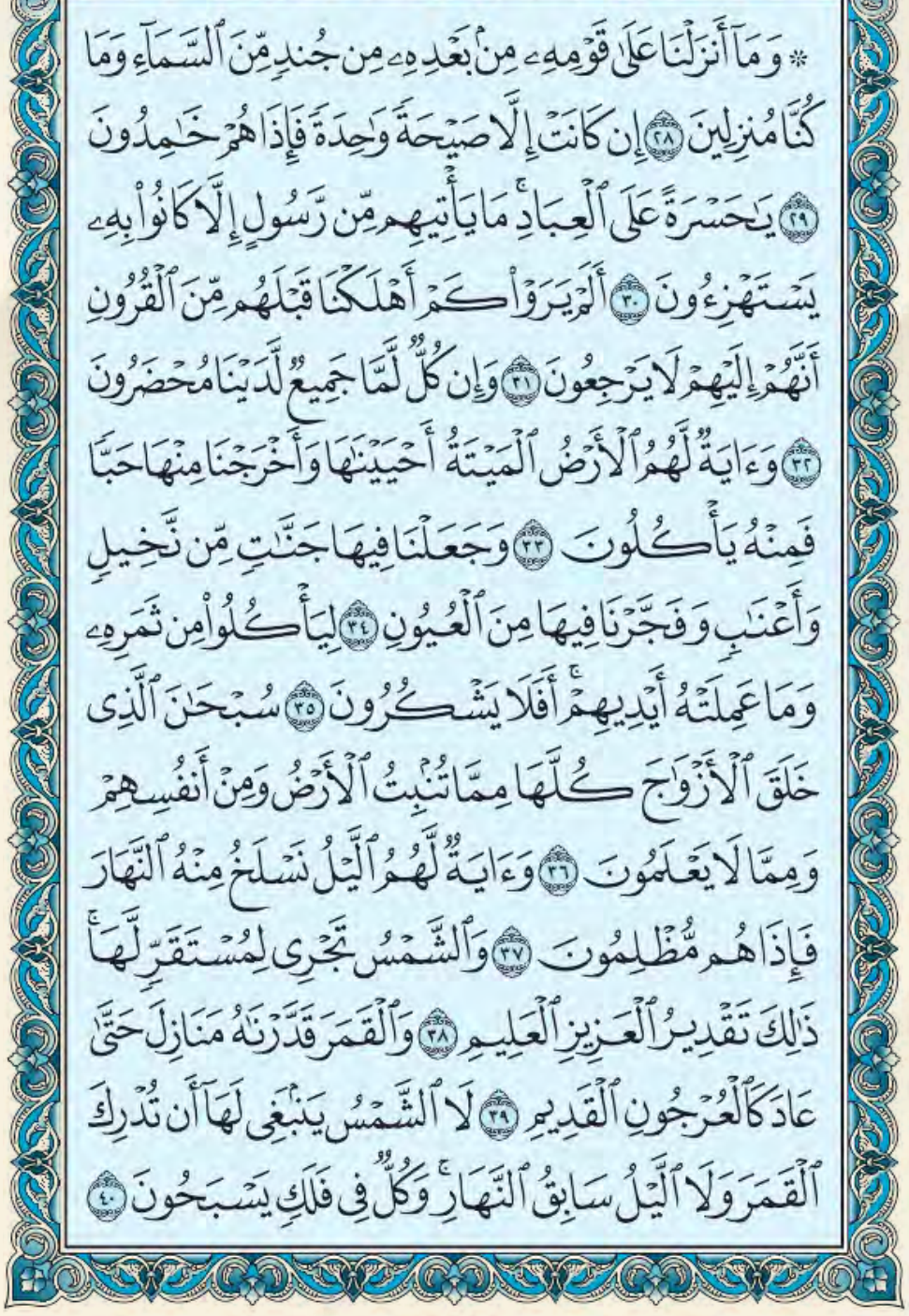
(1) Yâ-Sîn.
(2) Par le Coran éminemment structuré.
(3) Tu es certes du nombre des Messagers.
(4) (Engagé) sur une voie droite.
(5) C'est la révélation (qui t'est faite) de la part du Tout –Puissant, du Tout Miséricordieux,
(6) Pour que tu avertisses des gens dont les pères n'ont pas été avertis, et qui donc sont distraits.
(7) Le verdict a déjà été prononcé à l'encontre de la plupart d'entre eux, et ils ne croiront pas.
(8) Nous avons mis à leurs cous des chaînes qui leur arrivent jusqu'aux mentons et forcent leurs têtes à se dresser (vers le ciel).
(9) Nous avons dressé une barrière devant eux et une barrière derrière eux, Nous avons couverts (leurs yeux d'un voile) et les voilà qui ne voient plus rien.
(10) Que tu les avertisses ou que tu ne les avertisses pas, cela leur est égal : ils ne croiront pas.
(11) Tu n'avertiras que celui qui aura suivi le Rappel, et craint le Tout Clément sans même Le voir. (À celui-là) tu annonceras pardon et dons généreux !
(12) C'est Nous Qui faisons revivre les morts, Qui inscrivons les œuvres qu'ils ont accomplies et celles dont ils ont laissé les traces. Et Nous avons tout recensé dans un Registre évident.(2)

(1) Il s'agit des deux lettres arabes correspondant à Y.S. Le premier verset reprend ce titre qui inaugure le dernier quart du Coran. Il est souvent recommandé d'apprendre par cœur la sourate Yâ-Sîn et de la réciter le soir, avant de dormir. Cette sourate est d'ailleurs connue comme étant le « cœur du Coran »

(2) La Table Gardée, où tout est enregistré, depuis avant la Création.

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ
﴿١٣﴾ إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ فَقَالُوٓاْ
إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا
وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُواْ
رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ﴿١٧﴾ قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ
وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿١٨﴾ قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡۚ أَئِن
ذُكِّرۡتُمۡۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَآءَ مِنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ
رَجُلٞ يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿٢٠﴾ ٱتَّبِعُواْ
مَن لَّا يَسۡـَٔلُكُمۡ أَجۡرٗا وَهُم مُّهۡتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِيَ لَآ أَعۡبُدُ
ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿٢٢﴾ ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً
إِن يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا
وَلَا يُنقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنِّيٓ ءَامَنتُ
بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ﴿٢٥﴾ قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي
يَعۡلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ﴿٢٧﴾

(13) Propose-leur comme exemple les habitants de la cité lorsque leur vinrent les Messagers.
(14) Nous leur en avions envoyé deux qu'ils traitèrent de menteurs. Nous les appuyâmes alors par un troisième et ils dirent : « C'est vers vous que nous avons été envoyés. »
(15) « Vous n'êtes que des humains comme nous, répondirent (les habitants de la cité), et le Tout Clément n'a rien fait descendre (en révélation) : vous n'êtes que des menteurs ! »
(16) « Notre Seigneur Sait que c'est vers vous que nous sommes certes envoyés, (dirent les Messagers)
(17) et il ne nous appartient que de (vous) transmettre clairement ce message. »
(18) « Vous nous êtes des oiseaux de mauvais augure, reprirent (les mécréants). Ou vous arrêtez ou nous vous lapiderons, et vous atteindra, de notre part, un supplice très douloureux. »
(19) « Votre mauvais augure n'est dû qu'à vous-mêmes, dirent (les Messagers). (Réagissez-vous ainsi) parce que vous est rappelée (la vérité) ? Vous n'êtes en vérité que des gens portés aux excès ! »
(20) Un homme, de l'autre bout de la ville, accourut en disant : « Ô peuple mien ! Suivez les Messagers !
(21) Suivez ceux qui ne vous réclament aucune récompense et qui sont bien guidés.
(22) Et pourquoi n'adorerais-je pas Celui Qui m'a créé (sans modèle préalable) et vers Qui vous devez retourner ?
(23) Prendrais-je en dehors de Lui des divinités qui, si le Tout Clément me voulait du mal, ne sauraient en rien intercéder en ma faveur, ni ne me seraient d'aucun secours ?
(24) Je serais alors dans un égarement évident.
(25) J'ai cru en votre Seigneur, (ô Messagers), écoutez-moi. »
(26) (Mis à mort pour cet aveu), il s'entendit dire : « Entre au Paradis ! » « Si seulement mon peuple savait, s'exclama-t-il,
(27) que mon Seigneur m'a pardonné et m'a placé parmi ceux qui sont honorés!»



(28) Nous ne fîmes descendre du ciel, après lui, aucune armée sur son peuple, et Nous ne comptions pas en faire descendre.
(29) Il n'y eut qu'un seul Cri, et les voilà inertes.
(30) Combien triste (est la conduite des) humains ! Jamais Messager ne vient vers eux sans qu'ils ne le tournent en dérision !
(31) N'ont-ils donc pas vu combien de générations Nous avons fait périr avant eux et qu'ils ne verront plus vers eux revenir ?
(32) Or tous devant Nous devront comparaître.
(33) Un Signe pour eux est la terre déjà morte que Nous faisons revivre, et de laquelle Nous faisons sortir des grains dont ils se nourrissent.
(34) Nous y avons placé des jardins de palmiers et de vignes, et nous y avons fait jaillir des sources,
(35) afin qu'ils se nourrissent de Ses fruits, que leurs propres mains n'ont point produits. N'en rendent-ils pas grâces ?
(36) Gloire soit rendue à Celui Qui a créé tous les couples qui poussent à partir de la terre, d'eux-mêmes, et de ce dont ils n'ont aucune connaissance !
(37) Un Signe pour eux est aussi la nuit dont Nous dépouillons le jour, et les voilà dans les ténèbres.
(38) Le soleil poursuit sa course vers un repère qui lui est propre : voilà la détermination du Tout -Puissant, de l'Omniscient.
(39) À la lune Nous avons déterminé des phases[3] jusqu'à ce qu'elle devienne comme une vieille branche d'un régime de dattes.
(40) Ni le soleil ne devra rattraper la lune, ni la nuit devancer le jour : chacun navigue sur une orbite.

(3) Sur le sens du mot « phase » en astronomie : (voir la note 3, Sourater 10 YÛNUS Jonas).

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا
لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا
قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ
أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ
ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً
وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

(41) Un Signe encore pour eux est que Nous avons transporté leur descendance sur l'Arche chargée.
(42) Et Nous avons créé pour eux des (vaisseaux) semblables sur lesquels ils peuvent embarquer.
(43) Et si Nous le voulions, Nous les noierions. Nul ne pourrait venir à leur secours et ils ne seraient pas sauvés.
(44) Sauf par une miséricorde (venant) de Nous, et pour les faire jouir de (ce bas monde) pour quelque temps encore.
(45) Lorsqu'il leur est dit :
« Craignez ce qu'il y a devant vous et ce qu'il y a derrière vous,[4] peut-être vous sera-t-il fait miséricorde ! » (ils n'y prêtent aucune attention).

(46) Aucun Signe ne leur parvient, parmi les Signes de leur Seigneur, dont ils ne se détournent insouciants.
(47) Quand il leur est dit : « Dépensez de ce qu'Allah vous a dispensé ! » les mécréants disent aux croyants : « Allons-nous nourrir celui qu'Allah, s'Il le voulait, nourrirait Lui-même ? Vous êtes manifestement dans l'erreur ! »
(48) Ils disent aussi :« À quand donc cette promesse si ce que vous dites est vrai?»
(49) Ils n'ont à attendre qu'un seul Cri qui les surprendra pendant qu'ils se disputent.
(50) Ils ne pourront alors dire leurs dernières volontés, ni ne pourront revenir auprès de leurs familles.
(51) Il sera soufflé dans le Cor, et voilà que, (sortis) des tombes, ils accourront tous vers leur Seigneur.
(52) « Malheur à nous ! s'écrieront-ils. Qui nous a donc repris à ce lieu de sommeil qui était le nôtre ? » Voilà ce que le Tout Clément avait promis, et les Messagers disaient vrai.
(53) Il n'y aura qu'un seul Cri, et tous devant Nous comparaîtront.
(54) Ce jour-là, aucune âme ne sera en rien lésée. Et vous ne serez rétribués que pour ce que vous faisiez.

(4) Devant vous : le châtiment de l'autre monde ; derrière vous : les malheurs et l'adversité

إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ
فِى ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ
وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَٱمْتَٰزُوا۟
ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ * أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ
أَن لَّا تَعْبُدُوا۟ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنِ
ٱعْبُدُونِى ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ
جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ أَفَلَمْ تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى
كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾
ٱلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم
بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ
فَٱسْتَبَقُوا۟ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَٰهُمْ
عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ
﴿٦٧﴾ وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾
وَمَا عَلَّمْنَٰهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ
﴿٦٩﴾ لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

(55) Les hôtes du Paradis seront, ce jour-là, tout occupés à jouir de leur félicité.
(56) Eux et leurs épouses seront sous les ombrages, accoudés sur les divans.
(57) Ils y auront des fruits et tout ce qu'ils demanderont.
(58) « Paix ! (Salâm) ». Telle sera la Parole d'un Seigneur Tout Miséricordieux.
(59) (Et aux autres, il sera dit) : « Et vous criminels ! Mettez-vous de côté,[5] aujourd'hui!
(60) Ne vous ai-Je pas enjoint, ô fils d'Adam, de ne point adorer Satan, qui est votre ennemi avéré,
(61) et de M'adorer, car telle est la voie droite?
(62) Il a déjà fourvoyé bon nombre d'entre vous, ne pouviez-vous donc comprendre ?
(63) Voici la Géhenne qui vous était promise.
(64) Brûlez-y, aujourd'hui, pour avoir été mécréants ! »
(65) Ce jour-là, Nous scellerons leurs bouches, mais leurs mains Nous parleront et leurs pieds témoigneront de ce qu'ils auront acquis (comme œuvres).
(66) Et si Nous le voulions, Nous leur ôterions la vue et ils se précipiteraient (pour trouver) la voie. Mais comment donc pourraient-ils la voir ?
(67) Et si Nous le voulions, Nous leur donnerions d'autres aspects (en les clouant) à leurs places, et alors ils ne pourraient ni avancer ni reculer.
(68) Celui à qui Nous donnons longue vie, Nous vouons sa création à la décrépitude. N'entendent-ils donc pas raison ?
(69) Nous ne lui (Muhammad) avons jamais enseigné la poésie,[6] et cela ne lui sied point. Ce n'est qu'un Rappel et une Lecture parfaitement claire,[7]
(70) pour qu'il avertisse quiconque est vivant et que soit justifié l'accomplissement de la Parole (d'Allah) contre les mécréants.

(5) À distance des croyants, qui auront un tout autre traitement.
(6) Ce verset répond aux accusations des mécréants qui prétendaient, entre autres calomnies, que le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) était poète et que le Coran était une forme de poésie.
(7) Le Coran.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا فَهُمْ لَهَا
مَٰلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ
﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَٱتَّخَذُوا۟
مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ
إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا
خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا
مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن يُحْىِ ٱلْعِظَٰمَ وَهِىَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾
قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
﴿٧٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم
مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

(71) N'ont-ils donc pas vu que Nous leur avons créé, parmi (ce que Nos Mains) ont fait, des bestiaux qu'ils peuvent s'approprier ?
(72) Nous les leur avons soumis afin que pour les uns (ces bestiaux) servent de montures et pour les autres de nourriture.
(73) Ils y trouvent diverses utilités et en obtiennent des boissons. Ne seront-ils reconnaissants ?
(74) Ils ont pris en dehors d'Allah des divinités espérant obtenir leur secours.
(75) Mais elles ne pourront les secourir et formeront une armée qui fera front contre eux.
(76) Que leurs propos ne t'affligent donc point ! Car Nous savons ce qu'ils gardent secret et ce qu'ils révèlent au grand jour.
(77) L'homme n'a-t-il pas vu que Nous l'avons créé d'une goutte de sperme ? Et voici qu'il se dresse en adversaire farouche.
(78) Il Nous donne un exemple et oublie sa propre création. Il s'écrie : « Qui donc fera revivre les ossements quand ils seront poussière ? »
(79) Dis : « Les fera revivre Celui Qui leur a donné forme la première fois ! C'est Lui Qui, de Toute création, est parfaitement Savant ! »
(80) Celui Qui, à partir d'arbres verts, vous a donné le feu, et voilà que vous l'utilisez pour allumer.
(81) Celui Qui a créé les cieux et la terre n'est-Il pas Capable de créer ce qui leur ressemble ? Oui, car Il est le Créateur Suprême, l'Omniscient !
(82) Il n'a d'autre commandement, quand Il veut une chose, que de lui dire : « Sois ! » et elle est.
(83) Gloire soit donc rendue à Celui Qui, en Sa Main, détient la royauté de Toute chose ! C'est vers Lui que vous serez ramenés !

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا ﴿١﴾ فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾ فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾ إِنَّ
إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ ﴿٤﴾ رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
ٱلْمَشَٰرِقِ ﴿٥﴾ إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا
مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾ لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ
مِن كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ
ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾ فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم
مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ﴿١١﴾ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ
﴿١٢﴾ وَإِذَا ذُكِّرُوا۟ لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا رَأَوْا۟ ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾
وَقَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا
أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَٰخِرُونَ
﴿١٨﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنظُرُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا
هَٰذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿٢٠﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾
۞ ٱحْشُرُوا۟ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَأَزْوَٰجَهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾ مِن دُونِ
ٱللَّهِ فَٱهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾ وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُم مَّسْـُٔولُونَ ﴿٢٤﴾

Sourate 37 AÇ-ÇÂFFÂT

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par (les Anges) qui se tiennent harmonieusement alignés,
(2) qui poussent énergiquement (les nuages),
(3) qui récitent le Rappel.
(4) Votre Dieu est Un ;
(5) le Seigneur des cieux, de la terre, et de ce qu'il y a entre eux, le Seigneur des (divers) orients.[1]
(6) Nous avons paré le ciel le plus proche d'une parure (que sont) les étoiles,
(7) et l'avons soigneusement protégé de tout démon rebelle.
(8) Ils[2] ne peuvent écouter l'Assemblée Supérieure,[3] car ils seront assaillis de tous côtés. **(9)** Ils sont au loin refoulés et auront un supplice permanent. **(10)** À l'exception de celui qui intercepte furtivement quelques propos, celui-là est alors suivi par un météore (à l'éclat) pénétrant. **(11)** Demande-leur (aux mécréants) qui est plus difficile à créer : eux ou ceux que Nous avons créés ? Nous les avons créés d'argile gluante. **(12)** Toi tu t'étonnes, et eux ils se moquent ! **(13)** Et quand (le Coran) leur est rappelé, ils ne se rappellent point. **(14)** Et quand ils voient un Signe, ils s'en moquent encore. **(15)** Ils disent : « C'est là de la pure magie ! **(16)** Est-il donc possible qu'une fois morts, réduits en poussière et en ossements, nous soyons ressuscités?, **(17)** Et en sera-t-il de même de nos premiers ancêtres?» **(18)** Dis : « Oui, et vous (en) serez tout humiliés.» **(19)** Il n'y aura certes qu'un seul Cri et ils seront là à observer. **(20)** Ils diront : « Malheur à nous, c'est bien le Jour de la Rétribution ! » **(21)** Il leur sera répondu : « Oui, c'est le Jour du Jugement que vous teniez pour un mensonge. **(22)** Que soient donc rassemblés ceux qui ont commis des injustices, ainsi que leurs semblables et tout ce qu'ils adoraient, **(23)** en dehors d'Allah. Conduisez-les vers la voie (menant à) la Fournaise ! **(24)** Arrêtez-les, car ils seront questionnés ! »

(1) Il n'y a pas un seul orient mais plusieurs. Selon le lieu où l'on se trouve, mais aussi selon les saisons, le soleil se lève à différents endroits.
(2) Les démons.
(3) Les Anges.



مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ ٱلْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
قَالُوا۟ بَل لَّمْ تَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ ۖ
بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ ۖ إِنَّا لَذَآئِقُونَ ﴿٣١﴾
فَأَغْوَيْنَٰكُمْ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓا۟ ءَالِهَتِنَا
لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ
لَذَآئِقُوا۟ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
فَوَٰكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ
﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍۭ ﴿٤٥﴾ بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ
﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ
ٱلطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّى كَانَ لِى قَرِينٌ ﴿٥١﴾

(25) « Pourquoi ne vous portez-vous pas secours les uns aux autres ? » (leur sera-t-il dit).
(26) Mais, ce jour-là, ils seront résignés.
(27) Les uns se tourneront alors vers les autres et les interrogeront.
(28) Ils diront : « Vous veniez à nous par la force (pour nous obliger à mécroire). »
(29) « C'est plutôt vous, leur répondront (leurs chefs), qui n'étiez pas croyants.
(30) Et nous n'avions aucune autorité sur vous. Vous étiez vous-mêmes portés à la transgression.
(31) Le verdict de notre Seigneur s'est donc accompli contre nous, et nous allons certainement goûter (le supplice).
(32) Nous vous avons certes dévoyés car nous étions nous-mêmes dévoyés. »
(33) Ce jour-là, ils subiront en commun le même supplice.
(34) C'est ce que, certainement, Nous ferons des criminels.
(35) Eux, qui, lorsqu'il leur était dit : « Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah » se montraient dédaigneux,
(36) et disaient : « Devons-nous renoncer à nos divinités au profit d'un poète fou?»
(37) Non, il est venu apporter la vérité et confirmer les paroles des Messagers.
(38) Vous allez certes goûter le supplice très douloureux,
(39) et n'aurez pour rétribution que le prix des actions que vous aurez commises,
(40)excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.
(41) Ceux-là auront (droit à) une récompense bien connue :
(42) fdes fruits. Et ils seront honorés,
(43) au milieu des Jardins des délices,
(44) sur des couches et se faisant face.
(45) Sera alors tournée entre eux une coupe remplie d'une source
(46) blanche et que les buveurs trouveront délicieuse.
(47) Elle ne leur causera ni migraine ni ivresse.
(48) À leurs côtés, il y aura des femmes (jeunes) au regard chaste, aux grands yeux noirs
(49) et à (la peau) d'une blancheur semblable à celle des œufs bien gardés.
(50) Les uns se tourneront alors vers les autres et s'interrogeront.
(51) L'un d'eux dira : « J'avais un compagnon,

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا
لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِى سَوَآءِ
ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّى
لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا
ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ
ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ
تَخْرُجُ فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ
﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ
عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم
مُّنذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾
إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ
ٱلْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

(52) qui (me) demandait : "Es-tu vraiment de ceux qui croient ?
(53) Une fois morts, réduits en poussière et ossements, aurons-nous à répondre de (nos actes) ?" »
(54) « Voulez-vous bien regarder d'en haut ? » proposera-t-il (à ses compagnons du Paradis). »
(55) Il regardera d'en haut et le verra au fin fond de la Fournaise.
(56) « Par Allah, lui dira-t-il, tu as failli me conduire à ma perte !
(57) N'eût été la grâce de mon Seigneur, j'aurais été du nombre de ceux (appelés) à comparaître (pour le supplice).
(58) N'est-ce donc pas vrai que nous n'avons à mourir
(59) que de notre première mort et point ne subirons le supplice ?
(60) C'est bien là le succès suprême ! **(61)** Que ceux qui œuvrent, œuvrent donc pour une chose pareille ! **(62)** Cela est-il meilleur accueil, ou l'arbre de Zaqqûm,(4)
(63) que Nous avons réservé au supplice des injustes. **(64)** C'est un arbre qui sort du fin fond de la Fournaise. **(65)** Ses fruits sont comme les têtes des démons.
(66) Ils en mangeront et s'en rempliront le ventre. **(67)** Et (pour breuvage), en plus, ils auront une mixture bouillante. **(68)** Puis leur retour ne sera que vers la Fournaise. **(69)** Ils avaient en effet trouvé leurs ancêtres en plein égarement,
(70) Et s'étaient empressés à leur emboîter le pas.
(71) La plupart des premiers (peuples) s'étaient égarés avant eux. **(72)** Et pourtant Nous leur avions envoyé des avertisseurs. **(73)** Vois donc quel fut le sort de ceux qui avaient été (pourtant) avertis ! **(74)** À l'exception des élus parmi les serviteurs d'Allah. .**(75)** Noé Nous adressa un appel, et qui mieux que Nous répond (aux appels) ! **(76)** Nous le sauvâmes, lui et les siens, du grand péril.

(4) Arbre de l'Enfer aux fruits amers.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَٰمٌ
عَلَىٰ نُوحٍ فِى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُۥ
مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٨٢﴾ ۞ وَإِنَّ مِن
شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ
لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾ أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ
﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ﴿٨٨﴾
فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ
فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا
بِٱلْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوٓا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
﴿٩٥﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ
فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾
وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَٰبُنَىَّ
إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ
ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٠٢﴾

(77) Nous fîmes que seule survécût sa descendance.
(78) et nous le fîmes passer à la postérité.
(79) Que la paix soit sur Noé dans tout l'Univers !
(80) Ainsi rétribuons-Nous les bienfaiteurs !
(81) Il fut l'un de Nos serviteurs croyants.
(82) Puis Nous noyâmes les autres.
(83) Parmi les adeptes (de Noé), fut certes Abraham.
(84) Quand, revenant vers son Seigneur, le cœur pur,
(85) il dit à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous ?
(86) Tenez-vous, en dehors d'Allah, à des divinités que vous avez vous-mêmes inventées ?
(87) Que pensez-vous donc du Seigneur de l'Univers ? »
(88) Il jeta un regard vers les étoiles **(89)** et dit : « Je me sens malade. »[5]
(90) Ils s'en allèrent en lui tournant le dos.
(91) Il se faufila vers leurs divinités et leur dit : « Ne mangez-vous donc pas ?
(92) Pourquoi ne dites-vous rien ? » **(93)** Et il se jeta sur elles, les frappant de sa main droite. **(94)** (Les autres gens de son peuple) accoururent alors vers lui.
(95) « Adorez-vous donc, leur dit-il, ce que vous-mêmes avez sculpté ?
(96) C'est pourtant Allah Qui vous a créés, vous et ce que vous faites ! »
(97) « Faites construire pour lui un bûcher ! Qu'il soit jeté dans le brasier ! » s'écrièrent-t-ils. **(98)** Ils voulurent intriguer contre lui, mais ce sont eux que Nous avons humiliés. **(99)** Il dit : « Je m'en vais vers mon Seigneur, Qui me guidera.
(100) Seigneur ! Donne-moi (une descendance) qui soit du nombre des vertueux.
(101) Alors, Nous lui apprîmes, en heureuse nouvelle, (la venue au monde) d'un garçon magnanime. **(102)** Lorsque celui-ci fut en âge de le suivre là où il allait, il lui dit : « Ô mon fils, je me suis vu en songe en train de t'égorger ! Réfléchis un peu et dis-moi ce que tu en penses. » Il [6] répondit : « Père, fais ce qui t'est ordonné, et tu me trouveras, si Allah le veut, de ceux qui savent être patients (à la peine) ! »

(5) C'était l'excuse trouvée par Abraham pour ne pas assister aux cérémonies païennes de son peuple.
(6) Son fils, Ismaël.

فَلَمَّآ أَسۡلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلۡجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَٰدَيۡنَٰهُ أَن يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾
قَدۡ صَدَّقۡتَ ٱلرُّءۡيَآۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ
هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡبَلَٰٓؤُاْ ٱلۡمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيۡنَٰهُ بِذِبۡحٍ عَظِيمٖ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكۡنَا
عَلَيۡهِ فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١١٠﴾ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرۡنَٰهُ
بِإِسۡحَٰقَ نَبِيّٗا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَٰرَكۡنَا عَلَيۡهِ وَعَلَىٰٓ إِسۡحَٰقَۚ
وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحۡسِنٞ وَظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ مُبِينٞ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدۡ مَنَنَّا
عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيۡنَٰهُمَا وَقَوۡمَهُمَا مِنَ ٱلۡكَرۡبِ
ٱلۡعَظِيمِ ﴿١١٥﴾ وَنَصَرۡنَٰهُمۡ فَكَانُواْ هُمُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾ وَءَاتَيۡنَٰهُمَا
ٱلۡكِتَٰبَ ٱلۡمُسۡتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيۡنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ
﴿١١٨﴾ وَتَرَكۡنَا عَلَيۡهِمَا فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ
وَهَٰرُونَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١٢١﴾ إِنَّهُمَا
مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ إِلۡيَاسَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٢٣﴾
إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَتَدۡعُونَ بَعۡلٗا وَتَذَرُونَ أَحۡسَنَ
ٱلۡخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

(103) Lorsque tous les deux se soumirent (à la volonté d'Allah), et (que le père) mit le front (de son fils) à même la terre,
(104) Nous l'appelâmes :
« Ô Abraham !
(105) Tu viens d'accomplir la vision. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs ! »
(106) Ce fut là l'épreuve manifeste.
(107) Nous rachetâmes (Ismaël) par une grandiose bête sacrificielle.
(108) Et Nous le fîmes passer à la postérité.
(109) Que la paix soit sur Abraham!
(110) Ainsi récompensons-Nous les bienfaiteurs. .
(111) Il fut l'un de Nos serviteurs croyants.
(112) Nous lui apprîmes, en heureuse annonce, la venue d'Isaac, Prophète du nombre des vertueux.
(113) Nous le bénîmes ainsi qu'Isaac, et il y eut parmi leur descendance qui est porté à faire le bien et qui est manifestement injuste envers lui-même.
(114) Nous répandîmes Nos faveurs sur Moïse et Aaron.
(115) Nous les sauvâmes, avec leur peuple, du grand péril.
(116) Nous leur portâmes secours et ils furent les vainqueurs.
(117) Nous leur donnâmes le Livre explicite,
(118) et les conduisîmes vers la voie droite.
(119) Nous les fîmes passer à la postérité.
(120) Que la paix soit sur Moïse et Aaron !
(121) C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.
(122) Ils furent tous les deux de Nos serviteurs croyants.
(123) Élie fut aussi du nombre des Envoyés.
(124) « Ne craignez-vous donc pas (Allah)? dit-il à son peuple.
(125) Invoquerez-vous donc Baal en délaissant le Meilleur des créateurs,
(126) Allah, votre Seigneur et le Seigneur de vos tout premiers ancêtres? »

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا
كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٣٢﴾ وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّكُمْ
لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ
يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾
فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ
﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ
يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنْبَتْنَا
عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ
يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ
أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا
وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَ
اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

(127) Or, ils le traitèrent de menteur, et ils comparaîtront assurément et ils seront livrés au supplice,
(128) excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.
(129) Nous le fîmes passer à la postérité.
(130) Que la paix soit sur Élie !
(131) C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.
(132) Il fut l'un de Nos serviteurs croyants.
(133) Loth fut aussi du nombre des Envoyés.
(134) Nous le sauvâmes ainsi que tous les siens,
(135) hormis une vieille femme qui fut, elle, parmi les disparus.
(136) Puis Nous anéantîmes tous les autres.
(137) Vous passez près (de leurs vestiges) le matin
(138) et la nuit. N'entendez-vous pas raison ?
(139) Jonas fut aussi du nombre des Messagers.
(140) Il s'était enfui sur le vaisseau chargé.
(141) Désigné par le tirage au sort, il fut du nombre des perdants.(7)
(142) Le poisson l'avala, lui qui était à blâmer. (8)
(143) S'il n'avait été de ceux qui rendent gloire (à Allah),
(144) il serait certainement resté dans le ventre (du poisson) jusqu'au Jour où (les hommes) seront ressuscités.
(145) Nous le fîmes rejeter, malade, sur une terre nue.
(146) Nous fîmes pousser au-dessus de lui un plant de courge,(9)
(147) et Nous l'envoyâmes (en Messager) à quelque cent mille (hommes) ou plus.
(148) Ils crurent et Nous les fîmes jouir (de ce bas monde) pour un temps.
(149) Demande-leur : « Ton Seigneur aurait-Il, Lui, les filles, et eux les fils ?
(150) Ou bien alors avons-Nous créé les Anges de sexe féminin et ils en ont été témoins ? »
(151) (Victime de) leur mensonge, ils disent :
(152) « Allah a engendré ! » Or ils ne font que mentir.
(153) Aurait-Il donc préféré des filles plutôt que des fils ?

(7) Le tirage au sort le désigna pour être jeté à la mer afin d'alléger l'embarcation qui était sur le point de couler.
(8) Il était à blâmer pour avoir quitté son peuple sans l'autorisation d'Allah.
(9) Pour le protéger.

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾
فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ
نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾
مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا
لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ
﴿١٦٦﴾ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا
عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ
سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ
فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

سُورَةُ صٓ

(154) Pour quelle raison jugez-vous donc ainsi ?
(155) N'allez vous pas réfléchir ?
(156) Ou, peut-être, avez-vous un argument d'autorité ?
(157) Apportez donc votre Livre si ce que vous dites est vrai.
(158) Ils ont supposé entre Lui et les djinns des liens de parenté, cependant que les djinns (eux-mêmes) savent bien que (les mécréants) comparaîtront (pour être livrés au supplice).
(159) Gloire soit rendue à Allah ! Il est bien au-dessus de tout ce qu'ils peuvent décrire !
(160) Excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.
(161) Vous et ce que vous adorez **(162)** ne sauriez être les tentateurs de personne, **(163)** hormis celui qui brûlera dans la Fournaise.
(164) « Il n'est pas un parmi nous (disent les Anges) qui n'ait une place bien connue. **(165)** Nous sommes certes ceux qui se tiennent harmonieusement alignés.[10] **(166)** Et nous sommes certes ceux qui rendent gloire (à Allah). »
(167) (Les mécréants) disaient (auparavant) : **(168)** « Si seulement nous avions eu un Rappel de la part des premiers (peuples), **(169)** nous aurions alors été les élus parmi les serviteurs d'Allah ! » **(170)** Mais ils y ont mécru, et ils sauront bientôt (ce qui les attend). **(171)** Notre Parole est déjà parvenue à Nos serviteurs les Envoyés **(172)** qu'ils seraient certes les secourus, (**173**) et que Nos armées, à leurs côtés, seraient certes les victorieuses. **(174)** Détourne-toi d'eux pour un temps. **(175)** Regarde-les (attentivement) ; bientôt ils verront. **(176)** Est-ce donc Notre supplice qu'ils veulent hâter ?
(177) Quand celui-ci fondra sur eux, combien mauvais sera le matin de ceux qui auront été avertis ! **(178)** Et détourne-toi d'eux pour un temps.
(179) Regarde (attentivement) ; bientôt ils verront. **(180)** Gloire soit rendue à ton Seigneur, Seigneur de la Toute-Puissance. Il est bien au-dessus de tout ce qu'ils peuvent décrire ! **(181)** Paix aux Envoyés ! **(182)** Et louange à Allah, Seigneur de l'Univers !

(10) Le titre de cette sourate est emprunté à ce verset.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

صٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ذِى ٱلذِّكْرِ ﴿١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾
كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا۟ وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾ وَعَجِبُوٓا۟
أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾
أَجَعَلَ ٱلْءَالِهَةَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾ وَٱنطَلَقَ ٱلْمَلَأُ
مِنْهُمْ أَنِ ٱمْشُوا۟ وَٱصْبِرُوا۟ عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾
مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِى ٱلْمِلَّةِ ٱلْءَاخِرَةِ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا ٱخْتِلَٰقٌ ﴿٧﴾ أَءُنزِلَ
عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ مِنۢ بَيْنِنَا ۖ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِّن ذِكْرِى ۖ بَل لَّمَّا يَذُوقُوا۟ عَذَابِ
﴿٨﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ ﴿٩﴾ أَمْ لَهُم مُّلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ فَلْيَرْتَقُوا۟ فِى ٱلْأَسْبَٰبِ ﴿١٠﴾ جُندٌ
مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَٰبُ
لْـَٔيْكَةِ ۖ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾ إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ
فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾ وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً مَّا لَهَا
مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾ وَقَالُوا۟ رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿١٦﴾

Sourate 38 ÇÂD (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Çâd. Par le Coran plein de noblesse (dhidh-dhikr).
(2) Pourtant, ceux qui ont mécru sont plongés dans l'orgueil et la dissidence.
(3) Que de générations n'avons-Nous pas fait périr avant eux, qui appelèrent (au secours) quand il était trop tard pour échapper (au châtiment).
(4) Ils s'étonnèrent que l'un des leurs vînt les avertir, et les mécréants dirent : « C'est un magicien, un menteur !
(5) Fera-t-il des divinités un Dieu Unique ? C'est vraiment chose étrange ! »

(6) Leur assemblée des notables s'en furent en disant : « Allez donc et persévérez (dans l'adoration) de vos divinités. Car (vous détourner d'elles) c'est ce qui est voulu.(2) **(7)** Nous n'avons pas entendu pareille chose dans la dernière religion. Ce n'est réellement qu'une pure invention ! **(8)** Ce n'est donc que sur lui, d'entre nous tous, que le Rappel serait descendu (en révélation) ? » Ils sont plutôt dans le doute au sujet de Mon Rappel, car ils n'ont pas encore goûté Mon supplice.
(9) Ou alors disposent-ils des trésors de la grâce de ton Seigneur, le Tout-Puissant, le Donateur Absolu ! **(10)** Ou encore détiennent-ils la royauté des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux ! Qu'ils suivent donc les voies leur permettant d'y monter ! **(11)** (Ce ne sont qu') une armée de coalisés qui seront défaits ! **(12)** Avant eux, avaient déjà crié au mensonge les peuples de Noé, des 'Ad et de Pharaon (qui avait inventé le supplice) des épieux; **(13)** mais aussi les Thamûd, le peuple de Loth et les gens d'Al-Aykah. Ce sont là les coalisés.**(14)** Tous n'avaient fait que traiter les Messagers de menteurs, et (tous) avaient mérité Mon châtiment.
(15) Ceux-là n'attendront qu'un seul Cri, qui ne sera point repris. **(16)** « Seigneur, disent-ils, hâte pour nous notre part (du châtiment) avant le Jour des Comptes ! »

(1) Il s'agit d'une lettre du système alphabétique arabe. Elle correspond à un « S » emphatisé. C'est pour faire la différence entre ces deux lettres que nous l'avons toujours transcrit « ç ».
(2) C'est ce que veulent Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui) et ses compagnons.

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ ۖ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾ إِنَّا
سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَالطَّيْرَ
مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ
وَفَصْلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾ * وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ
خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً
وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ
لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩
﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٢٥﴾
يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

(17) Supporte patiemment ce qu'ils disent. Évoque Notre serviteur David, qui était doté de la force de la foi et aimait tant à se repentir.

(18) Nous lui avons soumis les montagnes qui, avec lui, rendaient gloire (à Allah) au soir et au point du jour.

(19) (Ainsi en fut-il) des oiseaux qui se rassemblaient par volées et lui obéissaient.

(20) Nous avons affermi son pouvoir et lui avons donné sagesse et perspicacité.

(21) T'est-il donc parvenu l'histoire des plaideurs qui avaient escaladé le mur du sanctuaire ?

(22) Lorsqu'ils entrèrent (soudain) auprès de David, qui en fut effrayé, ils dirent : « Ne crains rien ! Nous sommes deux plaideurs. L'un de nous a commis une injustice envers l'autre. Alors juge entre nous équitablement, ne sois pas partial et conduis-nous vers la voie droite.

(23) Mon frère que voici a quatre-vingt-dix-neuf brebis et je n'en ai qu'une seule. "Donne-la moi" m'a-t-il dit (un jour). Plus fort que moi dans la dispute, il a eu le dernier mot. »

(24) « Il t'a lésé, dit (David), en t'imposant de joindre ta brebis aux siennes. » Beaucoup d'associés agissent frauduleusement les uns envers les autres, hormis ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres. Or ils sont peu ! David comprit que Nous le mettions à l'épreuve. Il implora donc le pardon de son Seigneur et se jeta à terre, prosterné et repentant.(3) .

(25) Nous le lui avons pardonné : il aura, auprès de Nous, une place rapprochée et un heureux retour.

(26) « Ô David ! Nous avons fait de toi un héritier sur terre. Juge donc entre les hommes par la vérité. Ne suis pas les passions qui risquent de te fourvoyer loin du chemin d'Allah. Car ceux qui se fourvoient loin du chemin d'Allah auront un terrible supplice pour avoir oublié le Jour des Comptes. »

(3) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ
﴿٢٨﴾ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟
ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ
﴿٣٠﴾ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِىِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّىٓ أَحْبَبْتُ
حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّى ۖ حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿٣٢﴾ رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ
فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ
وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ
لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾
فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَٱلشَّيَٰطِينَ
كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَٰذَا
عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَٰنُ
بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

(27) Nous n'avons pas créé le ciel, la terre et ce qu'il y a entre eux en pure perte. C'est cependant ce que pensent les mécréants. Malheur à ceux qui ont mécru, car ils seront livrés au Feu !
(28) Traiterons-Nous ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres tout comme les corrupteurs sur terre? Traiterons-Nous les gens pieux tout comme les dépravés ?
(29) (Voici) un Livre béni que Nous avons fait descendre (en révélation) vers toi pour qu'ils méditent ses versets et pour que les esprits sagaces y réfléchissent.
(30) À David, Nous avons donné Salomon qui fut un excellent serviteur et aimait tant à se repentir.

(31) (Évoque) lorsque, au soir tombant, lui furent présentés d'élégants destriers.[4]
(32) Il dit : « J'ai aimé les biens de ce monde plutôt que l'évocation de mon Seigneur jusqu'à ce que (le soleil) disparaisse derrière un voile (sans je n'aie accompli la prière)!
(33) Qu'on me ramène (ces chevaux). » Et il se mit à les frapper de taille, leur coupant les jarrets et les cous.
(34) Nous avons aussi éprouvé Salomon en mettant sur son trône un corps.[5] Mais il est ensuite revenu vers Nous, repentant.
(35) « Seigneur, dit-il, pardonne-moi ! Et donne-moi un royaume qui sera, après moi, à nul autre pareil ! C'est Toi le Suprême Donateur! »
(36) Nous lui avons soumis le vent qui, sur son ordre, soufflait légèrement là où il souhaitait,
(37) et les démons parmi les bâtisseurs et les plongeurs,
(38) et d'autres enchaînés dans les carcans.
(39) « Voilà Nos dons, (Ô Salomon), dispense-les ou garde-les sans devoir en rendre compte. »
(40) Il aura certes, auprès de Nous, une place rapprochée et un heureux retour.
(41) Évoque aussi Notre serviteur Job lorsqu'il invoqua (ainsi) son Seigneur : « Satan m'inflige peine et souffrance. »
(42) « Frappe le sol de ton pied, (lui fut-il dit), voici une source d'eau fraîche où tu pourras te laver et boire ! »

(4) Ces coursiers sont décrits comme se tenant debout sur trois sabots et touchant à peine le sol du quatrième, signe d'élégance et de vélocité.
(5) Pour le punir de n'avoir pas dit « S'il Allah le veut » (inch'Allah) après avoir souhaité n'avoir que des enfants mâles, Allah fit que l'une des femmes de Salomon eût un bébé malformé. Mais, pour la plupart des exégètes, il s'agit plutôt du corps d'un démon qui a pris une apparence humaine.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ
﴿٤٣﴾ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ نِّعْمَ
ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى
ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾ إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٦﴾
وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ
وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ هَٰذَا ذِكْرٌ ۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ
لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥٠﴾ مُتَّكِـِٔينَ
فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾ ۞ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ
ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰذَا
لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾ هَٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ
﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾ هَٰذَا ۖ فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ
وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾ وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾ هَٰذَا فَوْجٌ
مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿٥٩﴾ قَالُوا۟
بَلْ أَنتُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ
﴿٦٠﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ
﴿٦١﴾

(43) Nous lui avons rendu sa famille et en avons doublé le nombre, miséricorde de Notre part et leçon pour les esprits sagaces.
(44) «Prends donc, (ô Job), un faisceau de brindilles, frappes-en (ta femme) et ne te parjure point !(6) » Nous l'avons trouvé patient à la peine. Et quel excellent serviteur ! Il aimait tant à se repentir.
(45) Évoque aussi Nos serviteurs Abraham, Isaac, et Jacob, hommes dotés de la force de (la foi) et (hommes) clairvoyants. **(46)** Nous les avions dotés d'une qualité particulière : celle de (toujours) évoquer la Demeure Ultime.

(47) Ils sont auprès de Nous parmi les élus les meilleurs.
(48) Évoque aussi Ismaël, Élisée et Dhul-Kifl. Tous étaient du nombre des meilleurs (de Nos serviteurs). **(49)** Voilà qui est un rappel. Ce sont les gens pieux qui auront le plus heureux retour. **(50)** Des Jardins d'Éden dont les portes seront devant eux grandes ouvertes. **(51)** Accoudés, ils y demanderont des fruits et des boissons de toutes sortes. **(52)** Ils auront à leurs côtés des femmes au regard chaste et d'égale jeunesse. **(53)** C'est bien cela qui vous est promis pour le Jour des Comptes. **(54)** Ce sont là Nos bienfaits et ils sont inépuisables. **(55)** C'est ainsi qu'il en sera, alors qu'aux rebelles sera (réservé) le pire des retours. **(56)**La Géhenne, où ils seront brûlés, et quelle affreuse couche ! **(57)** C'est ainsi qu'il en sera ! Qu'ils y goûtent donc : eau bouillante et purulence ! **(58)** Et d'autres supplices similaires. **(59)** « Voici un autre contingent qui vous rejoint (en Enfer) ! » (se diront ceux qui y seront les premiers) » Puis ils ajouteront : « Ils n'y sont pas les bienvenus car ils vont brûler dans le Feu ! » **(60)** « C'est plutôt vous qui n'êtes pas les bienvenus, diront (les nouveaux venus en Enfer), car c'est vous qui avez été à l'origine de ce (supplice). Horrible séjour que celui-là ! » **(61)** Et ils diront encore : « Seigneur, fais donc que celui qui a été à l'origine de (ce châtiment) reçoive le double supplice par le Feu ! »

(6) Selon Ibn Kathîr, Job avait juré de donner cent coups de fouet à sa femme aussitôt qu'il serait guéri, car elle lui avait désobéi. Ce verset montre bien que, contrairement aux allégations tendancieuses selon lesquelles le Coran incite à battre les femmes, il ne s'agit en vérité que de corrections légères et symboliques, que l'homme utilise d'ailleurs en dernier recours. Allah n'a pas ordonné à Job d'utiliser une matraque pour frapper sa femme mais des brindilles. De plus, certains exégètes rapportent qu'Allah aurait demandé à Job de réunir cent brindilles en un seul faisceau. Job put alors donner un seul coup à sa femme au lieu de cent, et il ne manqua pas à son serment.

وَقَالُوا۟ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَٰهُمْ
سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
ٱلنَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبَؤٌا۟
عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِىَ مِنْ عِلْمٍۭ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ
إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِن يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ
رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ
فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ
يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَىَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ
﴿٧٦﴾ قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ
﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
ٱلْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

(62) « Et pourquoi, diront-ils, ne voyons-nous pas des hommes que nous tenions pour mauvais ?
(63) Nous étions-nous donc trompés en les raillant ou sont-ils là qui se dérobent à nos regards?».
(64) Voilà, en vérité, comment se querelleront les hôtes de l'Enfer.
(65) Dis : « Je ne suis là que pour avertir. Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah, l'Un, le Haut Dominateur,
(66) Le Seigneur des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux, le Tout-Puissant, le Très Absoluteur.»(7)
(67) Dis : « Ceci est une très grande nouvelle,(8)
(68) dont vous vous détournez.

(69) Je n'avais aucune science de l'Assemblée Supérieure(9) quand ils se disputaient (au sujet d'Adam). **(70)** Il ne m'a été révélé que d'avertir en toute clarté. » **(71)** Évoque ton Seigneur lorsqu'Il dit aux Anges : « Je vais créer un homme à partir de l'argile. **(72)** Une fois que Je l'aurai façonné et lui aurai insufflé de Mon Esprit, tombez devant lui prosternés. » **(73)** Les Anges se prosternèrent alors tous ensemble, **(74)** hormis Iblîs qui se montra orgueilleux et fut du nombre des mécréants. **(75)** « Ô Iblîs ! (lui dit Allah) Qu'est-ce qui t'empêche de te prosterner devant ce que J'ai créé de Mes Mains ? Serais-tu à ce point orgueilleux, ou te croirais-tu supérieur ? » **(76)** « Je suis bien meilleur que lui, répondit Iblîs ; Tu m'as créé de feu et Tu l'as créé d'argile. » **(77)** « Sors donc d'ici ! lui ordonna (Allah), tu es lapidé ;**(78)** et que Ma malédiction soit sur toi jusqu'au Jour de la Rétribution !»**(79)** « Seigneur, répliqua Iblîs, donne-moi donc un répit jusqu'au Jour où (les hommes) seront ressuscités. » **(80)** « Tu es de ceux, dit (le Seigneur), auquel répit est accordé, **(81)** jusqu'au jour du moment connu. ». **(82)** « Par Ta Toute-Puissance, dit alors Iblîs, je les dévoierai tous, **(83)** excepté les élus parmi Tes serviteurs. »

(7) Voir la note 5, Sourate 20 TÂ-HÂ.
(8) Le Coran.
(9) Les Anges.

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُتَكَلِّفِينَ
﴿٨٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعْدَ حِينٍۭ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ
ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ فَٱعْبُدِ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا
لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ
مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ فِى مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ
كَٰذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ
مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ
﴿٤﴾ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ عَلَى
ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ
كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّارُ ﴿٥﴾

(84) (Allah) dit : « (Voici) la vérité ! Et la vérité Je déclare :
(85) Je remplirai assurément la Géhenne de toi et de tous ceux qui, parmi eux, t'auront suivi. »
(86) Dis : « Je ne vous réclame point pour cela de récompense, et je ne suis nullement un usurpateur.
(87) Cela n'est qu'un Rappel adressé à tout l'Univers.
(88) Et vous saurez sous peu (la véracité) de ce qu'il vous annonce. »

Sourate 39 AZ-ZUMAR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, le Sage.
(2) Nous avons fait descendre vers toi (en révélation) le Livre en toute vérité. Adore donc Allah et sois sincère dans le culte que tu Lui voues.
(3) C'est à Allah qu'est voué le culte sincère, cependant que ceux qui prennent d'autres protecteurs en dehors de Lui prétendent : « Nous ne les adorons que pour qu'ils nous rapprochent plus encore d'Allah. » Or Allah jugera leurs différends. Allah ne guide point quiconque est menteur et outrageusement ingrat.
(4) Si Allah avait voulu Se donner un enfant, Il aurait choisi qui Il veut parmi Ses créatures. Gloire Lui soit rendue ! C'est Lui, Allah, l'Un, le Haut Dominateur !
(5) Il a créé les cieux et la terre par la vérité. Il fait s'enrouler la nuit [1] sur le jour et Il fait s'enrouler le jour sur la nuit. Et Il a soumis le soleil et la lune, qui poursuivent respectivement leur course vers un terme déjà nommé. C'est bien Lui le Tout-Puissant, le Très Absoluteur.[2]

(1) Allusion manifeste au principe giratoire de tout le système cosmique. La terre tourne sur elle-même (d'où le jour et la nuit) et tourne autour du soleil (d'où les différentes saisons). Par ailleurs, toutes les révolutions et les phases planétaires se font selon un mouvement de rotation généralisée (et de gravitation), en suivant des orbites précises.
(2) Voir la note 5, Sourate 20 TÂ-HÂ.

خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم
مِّنَ ٱلْأَنْعَٰمِ ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ
خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى ظُلُمَٰتٍ ثَلَٰثٍ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
ٱلْمُلْكُ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾ إِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ
ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمْ ۖ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفْرَ ۖ وَإِن تَشْكُرُوا۟ يَرْضَهُ
لَكُمْ ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٧﴾
* وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعْمَةً
مِّنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوٓا۟ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ
عَن سَبِيلِهِۦ ۚ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ
﴿٨﴾ أَمَّنْ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَحْذَرُ ٱلْءَاخِرَةَ
وَيَرْجُوا۟ رَحْمَةَ رَبِّهِۦ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٩﴾ قُلْ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ
وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

(6) Il vous a créés d'un seul être, puis a tiré de celui-ci sa propre compagne. Il a fait descendre pour vous huit catégories de bestiaux en couples. Il vous crée dans les ventres de vos mères, en vous faisant passer de création en création, dans trois sortes de ténèbres.[3] Tel est Allah, votre Seigneur, à Qui appartient la royauté. Il n'y a point d'autre divinité que Lui. Comment pouvez-vous donc vous détourner de Lui ?

(7) Si vous mécroyez, Allah Se passe de vous, Qui n'agrée nullement la mécréance pour Ses serviteurs. Et si vous rendez grâces, Il l'agrée pour vous. Nul ne portera le fardeau d'un autre et, quand vous aurez fait retour vers votre Seigneur, Il vous informera des œuvres que vous faisiez. Car Il Sait parfaitement ce qu'il y a au fond des cœurs.

(8) Quand un malheur atteint l'homme, celui-ci implore son Seigneur et revient vers Lui, repentant. Mais dès qu'Il le comble d'un bienfait, voilà qu'il oublie pourquoi il implorait avant et prête à Allah des émules pour égarer (autrui) de Son chemin. Dis : « Jouis pour un moment de ta mécréance : tu es du nombre des hôtes de l'Enfer. »

(9) (Le mécréant est-il pareil à) celui qui passe toute la nuit à prier et à se recueillir, prosterné ou debout, redoutant l'autre monde et espérant la miséricorde de son Seigneur ? Dis : « Ont-ils valeur égale, ceux qui savent et ceux qui ne savent pas ? » Seuls savent se rappeler les esprits sagaces.

(10) Dis encore : « Ô vous Mes serviteurs qui avez cru, craignez votre Seigneur ! » À ceux qui auront bien agi dans ce bas monde est réservée une belle récompense. La terre d'Allah est si vaste, et ceux qui savent être patients auront leur pleine rétribution sans que rien ne leur en soit compté.

(3) Autre miracle scientifique du Coran : ces « trois ténèbres » sont l'expression métaphorique désignant les trois poches « obscures » où l'embryon humain se développe pendant les neuf mois précédant l'accouchement : le ventre, la matrice et le placenta.

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾ قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
﴿١٣﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُ دِينِي ﴿١٤﴾ فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ ۗ
قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ
أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ
وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾
وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ ۚ
فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٨﴾
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِى ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ
أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ
يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾

(11) Dis : « Il m'est ordonné d'adorer Allah en Lui vouant un culte sincère,
(12) et il m'est ordonné d'être le premier des Musulmans. »
(13) Dis : « Je crains, si je désobéis à mon Seigneur, le supplice d'un très grand jour. »
(14) Dis : « C'est Allah Que j'adore en Lui vouant un culte sincère.
(15) Adorez donc ce qui vous plaira en dehors de Lui ! » Dis encore : « Les perdants sont bien ceux-là qui, au Jour de la Résurrection, auront perdu leurs âmes et celles de leurs familles. C'est bien cela la perte (la plus) manifeste.

(16) Au-dessus d'eux, comme au-dessous, il y aura des nuées de feu ardent. C'est cela qu'Allah fait craindre à Ses serviteurs. « Ô vous Mes serviteurs, craignez-Moi donc ! »
(17) Ceux qui évitent d'adorer les fausses divinités (le Taghût), et reviennent repentants à Allah, apprendront une heureuse nouvelle. Annonce-la donc à Mes serviteurs
(18) qui écoutent la Parole et suivent ce qu'elle contient de meilleur. Ce sont eux qu'Allah a guidés, et ce sont eux les esprits sagaces.
(19) Est-ce que celui sur qui s'accomplira le verdict d'Allah (peut être guidé ?) Peux-tu donc sauver celui qui est plongé dans le Feu ?
(20) Ceux qui craignent leur Seigneur auront, quant à eux, des appartements au-dessus desquels sont construits d'autres appartements, et sous lesquels coulent les rivières. Telle est la promesse d'Allah, et Allah ne manque jamais à Sa promesse !
(21) Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau qu'Il fait s'infiltrer sous terre (pour la faire jaillir) en sources vives ? Il fait pousser par elle des cultures aux couleurs variées qui, après avoir crû en abondance, finissent par jaunir, puis Il les réduit en amas de brindilles desséchées. C'est là un rappel pour les esprits sagaces.

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ فَوَيْلٌ
لِّلْقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾
ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَٰبًا مُّتَشَٰبِهًا مَّثَانِىَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ
إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن
يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ أَفَمَن يَتَّقِى بِوَجْهِهِۦ سُوٓءَ
ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ
﴿٢٤﴾ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾ فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْىَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ
ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى
هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
غَيْرَ ذِى عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ
شُرَكَآءُ مُتَشَٰكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم
مَّيِّتُونَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

(22) Celui dont Allah a ouvert le cœur à l'Islam, et qui se conduit à la lumière de son Seigneur, (est-il pareil au mécréant?) Malheur à ceux dont le cœur endurci délaisse l'évocation d'Allah. Ceux-là sont en plein égarement.
(23) Allah a fait descendre (en révélation) le meilleur des discours : un Livre dont (les versets) se ressemblent et se reprennent (en écho). Ceux qui craignent leur Seigneur en ont l'épiderme tout hérissé, puis leurs peaux et leurs cœurs s'adoucissent à l'évocation d'Allah. Voilà la bonne direction (hudâ) d'Allah vers laquelle Il conduit qui Il veut. Quant à celui qu'Allah entend égarer, celui-là n'a point de guide.
(24) Celui qui, au Jour de la Résurrection, n'aura que son visage pour se protéger contre le pire des supplices sera-t-il (pareil à l'hôte du Paradis ?) Il sera dit aux injustes : « Goûtez donc aux conséquences des œuvres que vous avez acquises ! »
(25) Ceux qui vécurent avant eux avaient aussi crié au mensonge, et le supplice fondit sur eux par où ils ne le sentaient point (venir). **(26)** Allah leur fit goûter alors l'humiliation en ce bas monde, mais le supplice de l'autre monde est certes plus grand encore, pour peu qu'ils le sachent.
(27) Nous avons proposé aux hommes, dans ce Coran, toutes sortes d'exemples pour qu'ils se souviennent.
(28) Un Coran (en langue) arabe, exempt de toute imperfection afin qu'ils craignent (Allah).
(29) Allah cite en exemple tel homme dépendant de plusieurs associés qui se le disputent (en permanence), et tel autre qui ne dépend que d'un seul (maître) : les deux hommes sont-ils comparables ? Louange à Allah ! Or la plupart d'entre eux ne le savent pas !
(30) Certes tu mourras, et ils mourront (de même).
(31) Puis, au Jour de la Résurrection, auprès de votre Seigneur vous vous disputerez.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ
إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِى
جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾
لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾
لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ
عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ
فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ
أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَٰشِفَٰتُ
ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ
قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

(32) Est-il plus injuste que celui qui ment au sujet d'Allah et qui ose démentir la vérité quand elle lui parvient ? N'est-ce pas dans la Géhenne qu'il y a refuge pour les mécréants ?
(33) Quant à celui qui est venu apporter la vérité et ceux qui y ont accordé créance, ceux-là sont les gens pieux.
(34) Ils auront ce qu'ils voudront auprès de leur Seigneur. Telle est la récompense des bienfaiteurs.
(35) Allah rachètera ce qu'ils auront commis de pire et les rétribuera selon ce qu'ils auront accompli de meilleur.
(36) Allah ne suffit-Il donc pas pour protéger Son serviteur ? Ils cherchent cependant à t'effrayer par (ce qu'ils adorent) en dehors de Lui. Celui qu'Allah entend égarer n'aura point de guide.
(37) Et celui qu'Allah entend guider, nul ne pourra l'égarer. Allah n'est-Il pas Tout Puissant (et n'a-t-il pas) fait Sienne la Vengeance ?
(38) Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils diront : « Allah ! » Dis alors : « Pensez-vous que si Allah me voulait quelque mal, ceux que vous invoquez en dehors de Lui pourraient m'en préserver ? Et s'Il me voulait quelque miséricorde, pensez-vous que (ces divinités) pourraient la retenir? » Dis : « Qu'Allah me suffise ! C'est à Lui Seul que s'en remettent ceux qui cherchent à qui s'en remettre. »
(39) Dis : « Ô peuple mien ! Agissez selon votre manière, j'agirai selon la mienne. Car vous allez bientôt savoir
(40) qui subira un châtiment humiliant et sur qui s'abattra un éternel supplice. »

إِنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم
بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِى
لَمْ تَمُتْ فِى مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ
وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ قُلْ
أَوَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾ قُل
لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن
دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
فِى مَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلْعَذَابِ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا۟ يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

(41) Nous avons fait descendre vers toi (en révélation) le Livre, (adressé) aux hommes en toute vérité. Quiconque empruntera la bonne voie l'aura fait pour lui-même, et quiconque s'égarera ne s'égarera que contre lui-même. Et tu n'as pas à te porter garant (de leurs propres causes).

(42) Allah reprend les âmes au moment de leur mort, et celles qui ne meurent pas, (Il les reprend) au cours de leur sommeil. Il retient alors celles pour lesquelles Il a décrété le trépas, et libère les autres jusqu'à un terme déjà nommé. Il y a certes là des Signes pour des gens qui savent réfléchir.

(43) Ou bien ont-ils pris, en dehors d'Allah, des intercesseurs ? Dis : « (Les adopteriez-vous) alors qu'ils ne détiennent nul pouvoir et sont privés de raison ?»

(44) Dis encore : « C'est à Allah que revient, tout entière, l'intercession. Il a la royauté des cieux et de la terre, puis c'est vers Lui que vous serez ramenés. »

(45) Quand Allah est évoqué Tout Seul, ceux qui ne croient pas en l'autre monde ont le cœur saisi d'aversion. Mais quand sont évoquées (les divinités qu'ils adorent) en dehors de Lui, ils sont transportés de joie.

(46) Dis : « Ô Allah ! Toi le Créateur Premier des cieux et de la terre, Qui Connais aussi bien les choses insondables que les choses observables, c'est Toi Qui jugeras entre Tes serviteurs (et trancheras) leurs différends.

(47) Si ceux qui ont été injustes possédaient tout ce qu'il y a sur terre, et (qu'y soit ajoutée) une fois autant (de possession), ils le paieraient volontiers en rançon pour échapper au pire des supplices au Jour de la Résurrection. (Ce jour-là) il leur apparaîtra, (venant) d'Allah, ce à quoi ils ne s'attendaient guère.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَٰهُ
نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ ۚ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ
أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ
مَا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ
مَا كَسَبُوا۟ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ
ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٥٢﴾ ۞ قُلْ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟
مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟ لَهُۥ مِن
قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾ وَٱتَّبِعُوٓا۟ أَحْسَنَ
مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَٰحَسْرَتَىٰ
عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِى جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾

(48) Leur apparaîtra aussi (la rétribution) de ce qu'ils auront commis de mauvais, et ils seront cernés par le (châtiment) dont ils se seront moqués.
(49) Quand un malheur atteint l'homme, il Nous implore, mais dès que Nous le comblons d'un bienfait, il dit : « Je l'ai obtenu grâce à une science que je détiens. » Or, c'est une épreuve, mais la plupart d'entre eux ne le savent point.
(50) C'est ce que disaient ceux qui les ont précédés. Or ce qu'ils avaient acquis ne leur aura servi à rien.
(51) Ils furent frappés par (les conséquences) de ce qu'ils ont commis de mauvais, et les injustes parmi ceux-là[4] seront (également) frappés par (les conséquences) de ce qu'ils auront commis de mauvais. Et ils ne pourront mettre au défi la puissance (d'Allah).
(52) Ne savent-ils donc pas qu'Allah dispense Ses biens, avec générosité ou parcimonie, à qui Il veut ? Il y a certes là des Signes pour des gens qui croient.
(53) Dis : « Ô vous Mes serviteurs, qui avez été excessifs envers vous-mêmes ! Ne désespérez point de la miséricorde d'Allah, car Allah pardonne tous les péchés, Lui Qui est l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux !
(54) Revenez repentants vers votre Seigneur ! Soumettez-vous entièrement à Lui, avant que le supplice ne fonde sur vous et, alors, vous ne serez point secourus !
(55) Suivez la meilleure révélation qui est descendue vers vous de la part de votre Seigneur, avant que le supplice ne s'abatte sur vous soudainement sans que vous ne le sentiez (venir) ;
(56) avant que nulle âme ne dise : « Malheur à moi qui ai failli à mes devoirs envers Allah. J'ai été certes parmi ceux qui s'en moquaient ! »

(4) Les mécréants qui étaient les contemporains du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِي لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ
حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ
﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ
مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى
ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ
﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ
أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ
أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ
لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ
ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ
قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ
مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

(57) Ou qu'elle ne dise : « Si Allah m'avait guidée, j'aurais été du nombre des gens pieux ! »
(58) Ou qu'elle ne dise encore, en voyant le supplice : « Si seulement m'était accordée une seconde chance, je serais certainement du nombre des bienfaiteurs ! »
(59) Non (il est trop tard), Mes Signes te sont bien parvenus mais tu as osé les démentir et, plein de dédain, tu as été du nombre des mécréants. »
(60) Au Jour de la Résurrection, tu verras ceux qui auront débité des mensonges au sujet d'Allah, le visage sombre. N'est-ce pas dans la Géhenne que sera le refuge des orgueilleux ?

(61) Allah sauvera ceux qui auront fait montre de piété en leur assurant le succès. Ils ne seront atteints d'aucun mal et ils n'auront aucune affliction.
(62) Allah est le Créateur de Toute chose, et Il est de Toute chose Garant.
(63) C'est Lui Qui détient les clefs des cieux et de la terre, et ceux qui ont mécru aux Signes d'Allah, ce sont eux les perdants.
(64) Dis : « Est-ce un autre qu'Allah que vous m'ordonnerez d'adorer, ô ignorants ? »
(65) Il t'a été révélé, de même qu'à ceux qui vécurent avant toi : « Si tu prêtes des associés (à Allah), nulles seront tes œuvres et tu seras du nombre des perdants.
(66) Adore plutôt Allah, et sois parmi les reconnaissants ! »
(67) Ils n'ont point estimé Allah à Sa juste valeur, Lui Qui, au Jour de la Résurrection, fermera sur la terre entière Son Poing, et (tiendra) les cieux, pliés, dans Sa Main droite. Gloire Lui soit rendue ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ
إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ
﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ وَجِاْىٓءَ
بِٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾
وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا
فُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هَٰذَا ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿٧١﴾ قِيلَ ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى
ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ
زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا
سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَٱدْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا۟
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ
نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿٧٤﴾

(68) Il sera soufflé dans le Cor et, alors, tous ceux qui seront dans les cieux ou sur terre seront foudroyés, excepté ceux qu'Allah voudra (épargner). Il y sera soufflé une fois encore, et les voilà debout, qui regardent.
(69) La terre rayonnera de la lumière de son Seigneur. Le Livre (des œuvres) sera posé, les Prophètes et les témoins seront ramenés, et ils seront jugés en toute équité sans qu'ils ne soient (aucunement) lésés.
(70) Chaque âme sera pleinement rétribuée selon ce qu'elle faisait, et Lui est le Meilleur à Savoir ce qu'ils font.

(71) Ceux qui ont mécru seront menés vers la Géhenne par groupes.[5] Quand ils y seront arrivés, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Des Messagers issus de vous-mêmes ne sont-ils pas venus vous réciter les versets de votre Seigneur, et vous avertir de la rencontre de ce Jour-ci qui est le vôtre ? » Ils répondront alors : « Que si ! Mais le verdict du supplice s'est justifié pour les mécréants. »
(72) Il leur sera dit : « Entrez donc par les portes de la Géhenne pour y séjourner éternellement. » Affreuse résidence que celle des orgueilleux !
(73) Ceux qui auront craint pieusement leur Seigneur (quant à eux) seront menés par groupes au Paradis. Quand ils y seront arrivés, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Paix sur vous! (Salâm) Vous avez œuvré pour le bien, entrez-y pour y séjourner éternellement ! »
(74) Ils diront alors : « Louange à Allah Qui a tenu Sa promesse envers nous et Qui nous a faits les héritiers de cette terre[6] au Paradis afin que nous puissions élire domicile où bon nous semble. » Quelle magnifique récompense pour ceux qui ont bien agi !

(5) Le titre de cette sourate est emprunté à ce verset et aux deux versets suivants.
(6) Nous avons employé le démonstratif « cette » parce qu'il ne s'agit pas de la terre du bas monde mais de celle du Paradis.

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ ۚ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ ۚ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٥﴾

سُورَةُ غَافِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٢﴾ غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ
وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ
ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾ مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ
تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ
مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۖ
وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ
كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ
وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۖ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ
لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٧﴾

(75) Tu verras les Anges se tenant autour du Trône, rendant Gloire à leur Seigneur et célébrant Ses louanges. Il sera jugé en toute équité entre (les hommes) et il sera dit : « Louange à Allah, Seigneur de l'Univers ! »

Sourate 40 GHÂFIR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Hâ, Mîm.
(2) La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, l'Omniscient,
(3) Celui Qui Pardonne [1] les péchés, accepte le repentir, a dure la punition et détient toutes les largesses. Il n'y a point d'autre divinité que Lui, et c'est vers Lui qu'est le devenir.
(4) Il n'est que les mécréants qui disputent au sujet des Signes d'Allah. Que leurs multiples activités dans le pays ne te leurrent point.
(5) Avant eux, le peuple de Noé avait crié au mensonge, imité ensuite par les coalisés. Chaque communauté a comploté pour se saisir de son Messager. En disputant, tous mobilisaient de faux arguments pour réfuter la vérité. J'ai alors sévi contre eux, et comme fut (terrible) Mon châtiment !
(6) C'est ainsi que s'est justifié le verdict de ton Seigneur contre ceux qui ont mécru : « Ce sera eux les hôtes du Feu ! »
(7) Ceux qui portent le Trône et qui se tiennent tout autour, rendent gloire à leur Seigneur en célébrant Ses louanges. Ils croient en Lui et implorent Son pardon pour ceux qui ont la foi : « Seigneur, Tu embrasses Toute chose par Ta miséricorde et par Ta science. Pardonne donc à ceux qui se sont repentis et ont suivi Ton chemin ! Et veuille les préserver du supplice de la Fournaise.

(1) C'est ce verset qui donne son titre à la sourate. Cette traduction a le mérite de distinguer trois dérivés du trilitère arabe « ghafara » غفر, tous les trois employés dans le Coran :غفور, que nous traduisons par « Absoluteur », غفّار, que nous traduisons par « Très Absoluteur », et غافر, par « Celui Qui Pardonne ». Et nous destinons l'expression « Tout Absoluteur » à la traduction de التوّاب. Voir aussi la note 18, Sourate 2 AL-BAQARAH (LA VACHE).

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ
مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ
أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَآ
أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ
إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ
وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ
ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ
ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ
مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ
عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۗ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

(8) Fais-les entrer, Seigneur, dans les Jardins d'Éden que Tu leur as promis, accompagnés des vertueux parmi leurs pères, leurs conjoints et leurs descendants. Tu es certes le Tout-Puissant, le Sage.
(9) Veuille les préserver (des conséquences) de leurs méfaits, car celui que Tu préserveras ce jour-là des (conséquences) de ses méfaits, Tu l'auras accueilli dans Ta miséricorde. Tel est le succès suprême ! »
(10) À ceux qui ont mécru il sera lancé : « Le mépris d'Allah (envers vous), lorsque (sur terre) vous étiez appelés à la foi et que vous mécroyiez, est plus grand encore que le mépris que vous avez envers vous-mêmes (aujourd'hui). »

(11) « Seigneur, répondront-ils, Tu nous as fait mourir deux fois puis revivre deux fois. Nous avouons donc nos péchés. N'y a-t-il pas un moyen pour sortir d'ici ? »
(12) « Cela est ainsi, leur sera-t-il répliqué, car quand Allah était Seul invoqué, vous mécroyiez ; et quand des associés lui étaient prêtés, vous croyiez. Le jugement revient alors à Allah, le Très Haut, le Très Grand.
(13) C'est Lui Qui vous montre Ses Signes et fait descendre pour vous, du ciel, un bienfait.[2](Seul s'en souvient celui qui revient (à Allah), repentant.
(14) Invoquez donc Allah ! Vouez-Lui un culte sincère, en dépit de l'aversion des mécréants !
(15) Il a les Plus Hauts Degrés et possède le Trône, Il envoie l'Esprit, par Son ordre, à qui Il veut parmi Ses serviteurs, afin que (ce dernier) avertisse du Jour de la Rencontre,
(16) ce Jour où ils apparaîtront à découvert et (où) rien d'eux ne sera caché à Allah. À qui appartient, aujourd'hui, la royauté ? À Allah, l'Un, le Haut Dominateur.

(2) Le mot renvoie ici à la pluie d'après Ibn Kathîr et Al-Muyassar.

اَلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْـَٔازِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ
لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ
يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ
بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ ۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ
إِنَّهُۥ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا
وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ
فَقَالُوا۟ سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ
عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟
نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٢٥﴾

(17) Ce jour-là, chaque âme sera récompensée selon ce qu'elle aura acquis. Nulle injustice en ce jour, car Allah est si prompt à dresser les comptes.

(18) Avertis-les du jour tout proche, lorsque les cœurs noueront les gorges d'angoisse. Les injustes n'auront alors ni ami chaleureux ni intercesseur crédible.(3)

(19) (Allah) Connaît la traîtrise des yeux et ce que cachent les cœurs.

(20) Allah juge avec équité, cependant que ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui, eux, ne sauraient juger quoi que ce soit. Allah, c'est Lui Qui Entend Tout et Voit parfaitement clair.

(21) N'ont-ils pas parcouru la terre pour voir quel fut le sort de ceux qui les ont précédés ? (Ils) étaient bien plus forts qu'eux, et ont laissé sur terre des vestiges bien plus importants. Mais Allah les emporta pour leurs péchés, et ils n'eurent, contre Allah, aucun protecteur.

(22) Il en fut ainsi, parce que leurs Messagers venaient leur apporter les preuves évidentes mais eux y mécroyaient. Allah les emporta donc, Lui Qui est Fort et a dure la punition.

(23) Nous avons envoyé Moïse, muni de Nos Signes et d'un évident argument d'autorité,

(24) vers Pharaon, Hâmân et Qârûn (Coré) qui dirent : « C'est un magicien, un menteur ! »

(25) Puis, quand il leur eut apporté la vérité de Notre part, ils dirent : « Mettez à mort les fils de ceux qui ont cru avec lui, et laissez en vie leurs femmes ! » Mais les intrigues des mécréants ne peuvent être que vaines.

(3) Littéralement : qui est obéi (en raison de son intercession).

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّيٓ أَخَافُ
أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾
وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ
بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّىَ ٱللَّهُ وَقَدْ
جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ
كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يَٰقَوْمِ لَكُمُ
ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ فِى ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ
إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ
عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾
وَيَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ
مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

(26) « Laissez-moi tuer Moïse, s'écria Pharaon, et qu'il invoque son Seigneur (pour qu'Il le sauve). Je crains qu'il ne dénature votre religion, ou qu'il ne fasse se manifester la corruption sur terre.»

(27) Moïse dit : « Je trouverai refuge auprès de mon Seigneur et du vôtre, contre tout orgueilleux qui refuse de croire au Jour des Comptes. »

(28) Un homme de la famille de Pharaon, qui était croyant mais taisait sa foi, fit observer alors : « Tueriez-vous un homme qui dit : "Mon Seigneur est Allah" et qui vous apporte, de votre Seigneur, les preuves évidentes ? S'il a menti, ce sera à ses dépens, et s'il a dit vrai, vous atteindra alors un peu de ce qu'il vous promet. » Allah, certes, ne guide point tout transgresseur et menteur.

(29) « Ô peuple mien, (poursuivit le croyant discret), la royauté est vôtre aujourd'hui et vous dominez la terre. Mais qui nous secourra de la rigueur d'Allah si elle fond sur nous ? » Pharaon dit alors : « Je ne vous fais voir que ce que je vois moi-même, et je ne vous indique que le chemin de la droiture. »

(30) Le croyant reprit : « Ô peuple mien, je crains pour vous un jour pareil à celui des coalisés.

(31) (Je crains pour vous) le même sort que celui du peuple de Noé, des 'Ad, des Thamûd et de ceux qui vinrent après eux. Allah ne veut d'aucune injustice envers les serviteurs.

(32) Ô peuple mien, je crains pour vous le jour de l'Appel Réciproque, (4)

(33) ce jour où vous reviendrez sur vos pas (et voudrez fuir). Vous n'aurez alors nul protecteur contre Allah ! » Celui qu'Allah égare n'a point de guide.

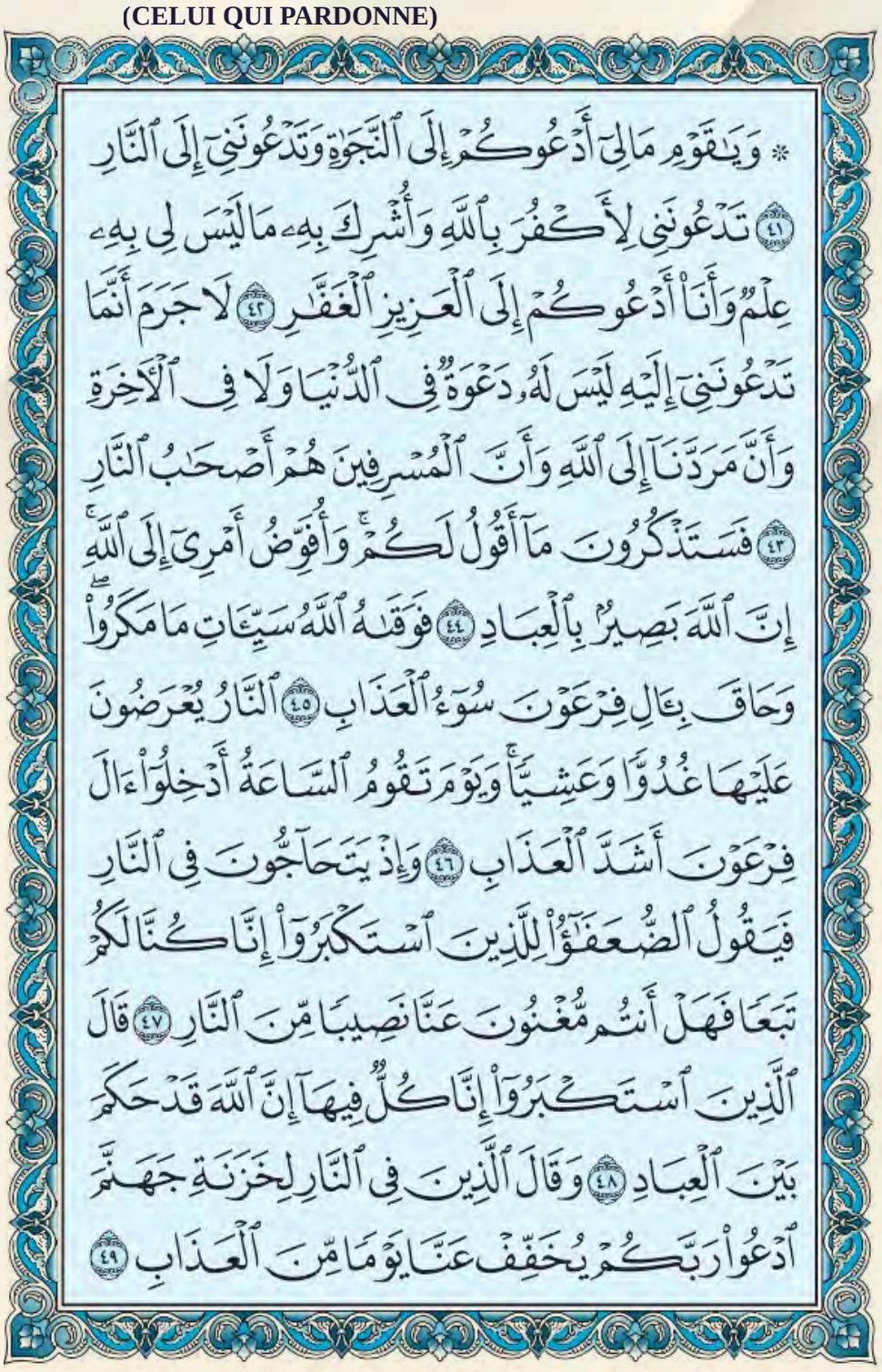
(4) Le Jour du Jugement, les hommes s'interpelleront et s'interrogeront mutuellement.

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِى
شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ ٱللَّهُ
مِنۢ بَعْدِهِۦ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ
أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ
يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
يَٰهَٰمَٰنُ ٱبْنِ لِى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ ﴿٣٦﴾ أَسْبَٰبَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ
وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۚ
وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِى تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ
يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾ يَٰقَوْمِ
إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِىَ
دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ
وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾



(34) Joseph était venu autrefois vous apporter les preuves évidentes, mais vous les avez mises en doute. Puis, à sa mort, vous dîtes : « Allah n'enverra plus aucun Messager après lui. » C'est ainsi qu'Allah égare tout transgresseur enclin au doute.
(35) Ceux qui, sans qu'il ne leur soit parvenu aucun argument d'autorité, disputent au sujet des Signes d'Allah, sont exécrés d'Allah et des croyants. C'est ainsi qu'Allah imprime un sceau sur le cœur de tout despote plein d'orgueil.
(36) « Ô Hâmân, dit Pharaon, fais construire pour moi une tour, peut-être parviendrai-je jusqu'aux voies,

(37) voies des cieux ou peut-être pourrai-je monter jusqu'au Dieu de Moïse, mais je crois qu'il ne fait que mentir. » C'est ainsi que ses mauvaises actions furent embellies aux yeux de Pharaon, et il fut repoussé du (droit) chemin. Or les intrigues de Pharaon ne pouvaient qu'échouer.
(38) Le croyant ajouta encore : « Ô peuple mien, suivez-moi et je vous conduirai vers le chemin de la droiture.
(39) Ô peuple mien, la vie en ce bas monde n'est que jouissance passagère. Mais l'autre monde est, lui, la demeure permanente.
(40) Celui qui aura commis une mauvaise action ne sera rétribué que par ce qui lui est équivalent ; et celui qui, homme ou femme, aura accompli une bonne œuvre en ayant la foi, ceux-là entreront au Paradis, où tous les dons leur seront dispensés sans que rien leur en soit compté.



(41) Ô peuple mien, pourquoi dois-je vous convier à la voie du salut quand vous m'appelez au Feu ?
(42) Vous m'incitez à mécroire en Allah, à Lui prêter des associés dont je n'ai aucune science, quand moi je vous appelle au Tout-Puissant, au Très Absoluteur !
(43) Nul doute que ce à quoi vous m'invitez ne répondra à aucun appel, ni en ce bas monde ni dans l'autre, que c'est vers Allah que sera notre retour et que les (hommes) livrés aux excès sont eux les hôtes de l'Enfer.
(44) Vous vous souviendrez (un jour) de ce que je vous dis, et je m'en remets à Allah. Allah est Lucide au sujet de Ses serviteurs. »
(45) Allah le[5] protégea donc du mal de leurs intrigues, et le plus dur des supplices cerna de toutes parts le peuple de Pharaon.
(46) (C'est) au Feu qu'ils seront exposés, matin et soir, et le Jour où viendra l'Heure, (il sera dit) : « Conduisez Pharaon et sa suite vers le pire des supplices. »
(47) Lorsqu'ils se disputeront au sein même du Feu, les plus faibles diront à ceux qui étaient arrogants : « Nous vous suivions pourtant ! Ne pourriez-vous nous épargner une part de cet Enfer ? »[6]
(48) Ceux qui étaient arrogants leur diront alors : « Et voilà que nous y sommes tous.[7] Allah a déjà jugé entre Ses serviteurs. »
(49) Aux gardiens de la Géhenne, les hôtes du Feu demanderont : « Priez votre Seigneur pour qu'Il allège pour nous, ne serait-ce que d'un jour, (le terrible) supplice (qui est le nôtre) ! »

(5) Il protégea le croyant de la famille de Pharaon mentionné au verset 28 et suivants.
(6) Littéralement : de ce Feu.
(7) Nous voilà tous (dans le Feu).

قَالُوٓاْ أَوَلَمۡ تَكُ تَأۡتِيكُمۡ رُسُلُكُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ قَالُواْ بَلَىٰۚ
قَالُواْ فَٱدۡعُواْۗ وَمَا دُعَٰٓؤُاْ ٱلۡكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ ٥٠
إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
وَيَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡأَشۡهَٰدُ ٥١ يَوۡمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعۡذِرَتُهُمۡۖ
وَلَهُمُ ٱللَّعۡنَةُ وَلَهُمۡ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٥٢ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى
ٱلۡهُدَىٰ وَأَوۡرَثۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡكِتَٰبَ ٥٣ هُدٗى
وَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٥٤ فَٱصۡبِرۡ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ
حَقّٞ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ بِٱلۡعَشِيِّ
وَٱلۡإِبۡكَٰرِ ٥٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ أَتَىٰهُمۡ إِن فِي صُدُورِهِمۡ إِلَّا كِبۡرٞ
مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِۚ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡبَصِيرُ ٥٦ لَخَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَكۡبَرُ مِنۡ
خَلۡقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٥٧
وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلۡمُسِيٓءُۚ قَلِيلٗا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٥٨

(50) (Les gardiens) demanderont : « Vos Messagers ne venaient-ils pas vous apporter les preuves évidentes ? » « Si, répondront-ils. » « Priez donc, reprendront (les gardiens). » Mais les prières des mécréants ne vont qu'en pure perte.
(51) Nous ferons triompher Nos Messagers et ceux qui ont cru, aussi bien dans ce bas monde qu'au jour où se lèveront les témoins,
(52) au jour où plus aucune de leurs excuses ne servira aux injustes, qui auront (pour partage) la malédiction et la pire des demeures.

(53) Nous avons donné à Moïse la bonne direction (hudâ) et Nous fîmes hériter du Livre les Enfants d'Israël.
(54) Juste direction (hudâ) et rappel pour les esprits sagaces.
(55) Prends donc patience, car la promesse d'Allah est pure vérité. Et implore le pardon pour tes péchés ! Rends gloire à ton Seigneur en célébrant Ses louanges au soir et au point du jour !
(56) Ceux qui disputent au sujet des Signes d'Allah, sans qu'il ne leur soit parvenu un argument d'autorité, n'ont dans leurs cœurs que vaine démesure. Cherche donc refuge auprès d'Allah, car Il Entend Tout et Voit parfaitement clair.
(57) La création des cieux et de la terre est certes plus grande que la création des hommes. Mais, pour la plupart, les hommes n'en savent rien.
(58) L'aveugle et le voyant ne sauraient être égaux ; ni (ne sauraient être égaux) ceux qui ont cru et accompli les bonnes oeuvres et ceux qui ont commis le mal. Cependant, vous n'y réfléchissez que bien peu.

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدْعُونِيٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟
فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ
خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾
كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾
ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ ٱلْحَىُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ
لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٥﴾ ۞ قُلْ إِنِّى
نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَنِىَ
ٱلْبَيِّنَٰتُ مِن رَّبِّى وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٦﴾

(59) L'Heure arrivera (il ne peut y avoir) nul doute à son propos. Mais la plupart des hommes n'y croient pas.

(60) Votre Seigneur a dit : «Invoquez-Moi et Je vous exaucerai. Quant à ceux qui, par orgueil, dédaignent de M'adorer, ils entreront dans la Géhenne, humbles et soumis. »

(61) C'est Allah Qui a établi pour vous la nuit où vous vous reposez, et le jour où vous voyez clair. Allah est certes plein de faveurs envers les hommes. Mais, pour la plupart, les hommes ne rendent pas grâces.

(62) Tel est votre Seigneur, le Créateur de Toute chose. Il n'y a point d'autre divinité que Lui. Jusqu'où vous obstinerez-vous donc à ignorer (Son adoration) ?

(63) C'est ainsi que ceux qui rejettent Nos Signes se détournent (de l'adoration d'Allah).

(64) C'est Allah Qui vous a fait de la terre un lieu stable pour y vivre, et du ciel une voûte, Qui vous a modelés dans votre forme la plus belle et vous a fait don de la meilleure des subsistances. Tel est Allah, votre Seigneur ! Béni soit Allah, Seigneur de l'Univers !

(65) Lui est le Vivant. Il n'y a point d'autre divinité que Lui. Priez-Le donc, vouez-Lui un culte exclusif ! Louange à Allah, Seigneur de l'Univers!

(66) Dis : « Il m'est défendu, depuis que les preuves évidentes me sont parvenues de mon Seigneur, d'adorer ceux que vous invoquez en dehors d'Allah. Et il m'est ordonné de me soumettre au Seigneur de l'Univers. »

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟ أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا۟ شُيُوخًا ۚ
وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ ۖ وَلِتَبْلُغُوٓا۟ أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ فَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ
فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِٱلْكِتَٰبِ
وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بِهِۦ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ ٱلْأَغْلَٰلُ
فِىٓ أَعْنَاقِهِمْ وَٱلسَّلَٰسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِى ٱلْحَمِيمِ
ثُمَّ فِى ٱلنَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن
نَّدْعُوا۟ مِن قَبْلُ شَيْـًٔا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾
ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى
ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ
بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾



(67) C'est Lui Qui vous a créés de terre, puis d'une goutte de sperme, puis d'un grumeau de sang, puis vous fait sortir enfants pour que vous atteigniez ensuite la maturité et la vieillesse. Il en est parmi vous qui décèdent avant cela mais vous (tous) parviendrez jusqu'à un terme (déjà) nommé. Peut-être y méditerez-vous.
(68) C'est Lui Qui fait vivre et fait mourir et qui, quand Il décide d'une chose, lui dit « Sois ! » et elle est.
(69) Ne vois-tu pas comment ceux qui disputent au sujet de Nos Signes se font fourvoyer ?
(70) Ceux qui osent démentir le Livre et (démentir) ce que Nous avons envoyé par l'intermédiaire de Nos Messagers, sauront bientôt (ce qui les attend),
(71) quand, le carcan autour du cou et traînés dans leurs chaînes,
(72) ils seront jetés dans l'eau bouillante puis dans le Feu.
(73) Il leur sera dit ensuite : « Où sont donc ceux que vous prêtiez comme associés
(74) à Allah ? » Ils répondront alors : « Ils nous ont abandonnés, ou plutôt nous n'invoquions rien autrefois. » C'est ainsi qu'Allah égare les mécréants.
(75) Tel est (le prix) de votre jubilation sans juste raison sur terre, et de vos réjouissances excessives.
(76) Entrez donc par les portes de la Géhenne, où vous resterez pour l'éternité. Combien triste est le séjour des orgueilleux !
(77) Prends donc patience ! La promesse d'Allah est pure vérité. Que Nous te montrions une partie (du supplice) dont Nous les menaçons, ou que Nous reprenions ton âme avant, c'est vers Nous qu'ils seront ramenés.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ
وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ
بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِيَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمَ
لِتَرْكَبُوا۟ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ
وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا حَاجَةً فِى صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ ۖ فَأَىَّ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ
﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرِحُوا۟ بِمَا عِندَهُم مِّنَ
ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا۟
بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ
مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ
ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ فِى عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾

(78) Avant toi, Nous avons envoyé des Messagers. Nous t'avons raconté l'histoire de certains d'entre eux. Mais il en est d'autres dont Nous ne t'avons pas conté l'histoire. Il n'appartient à aucun Messager de produire un Signe sans la permission d'Allah. Ainsi, lorsqu'arrivera l'ordre d'Allah, il sera accompli en toute équité, et ce sont les négateurs qui seront les perdants.

(79) C'est Allah Qui a fait pour vous les bestiaux (pour que vous les utilisiez) comme montures ou nourriture.

(80) Vous y trouvez diverses utilités et vous pouvez vous en servir pour atteindre les objectifs que vous avez à cœur (d'atteindre). Puis c'est sur eux et sur les vaisseaux, que vous êtes transportés.

(81) Il vous fait voir Ses Signes, et quels Signes d'Allah nierez-vous ?

(82) N'ont-ils donc pas parcouru la terre pour voir quel fut le sort de ceux qui les ont précédés, qui leur étaient supérieurs en nombre, étaient bien plus forts qu'eux et ont laissé sur terre des vestiges bien plus importants ? Ce qu'ils avaient acquis ne leur aura servi à rien.

(83) Quand leurs Messagers venaient vers eux, munis des preuves évidentes, ils se réjouissaient de ce qu'ils avaient comme connaissances. Mais tout ce dont ils se raillaient les cerna alors.

(84) À la vue de Notre rigueur, ils dirent : « Nous croyons en Allah Seul, et nous mécroyons en tout ce que nous (Lui) associions. »

(85) Mais leur croyance, à la vue de Notre rigueur, ne leur servit à rien. Telle est la règle qu'Allah a établie pour Ses serviteurs. Et ce sont les mécréants qui, là, avaient perdu.

سُورَةُ فُصِّلَتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ
وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِن بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ
﴿٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾ الَّذِينَ
لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾ ۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ
لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ۚ
ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا
وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً
لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ
لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

Sourate 41 FUÇÇILAT

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Hâ, Mîm.
(2) Voici une révélation émanant du Tout Clément, du Tout Miséricordieux,
(3) un Livre aux versets détaillés,[1] un Coran arabe pour des gens qui savent,
(4) annonçant l'heureuse nouvelle (aux hommes) et les avertissant mais la plupart d'entre eux se détournent, car ils n'entendent pas.
(5) Ils disent : «Nos cœurs sont recouverts d'un voile (qui les sépare) de ce à quoi tu nous appelles, nos oreilles sont frappées de surdité, et entre nous et toi il y a une barrière. Agis donc (comme bon te semble) car (pour notre part) nous agissons (à notre manière). »
(6) Dis : « Je ne suis qu'un humain comme vous. Il m'est révélé que votre Dieu est un Dieu Unique. Allez vers Lui avec droiture, implorez Son pardon, et malheur aux associâtres,
(7) qui ne s'acquittent pas de la Zakât et mécroient en l'autre monde.
(8) Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres auront une récompense qui jamais ne s'interrompt.
(9) Dis : « Mécroirez-vous en Celui Qui a créé la terre en deux jours? Lui prêterez-vous des émules ? Car Lui est le Seigneur de l'Univers.
(10) C'est Lui Qui a placé sur elle des montagnes (fermement implantées) et l'a bénie. (Et c'est Lui Qui) a déterminé la subsistance (de Ses créatures) en juste quatre jours, (en réponse) à ceux qui questionnent (à ce sujet).[2]
(11) Puis Il Se tourna (istawâ) vers le ciel, qui n'était alors qu'une vapeur (informe) en lui disant, ainsi qu'à la terre : « Venez vous deux, de plein gré ou contraints. » Ils dirent : « Notre venons en toute obéissance. »

(1) Le titre de cette sourate est emprunté à ce verset.
(2) Cette traduction reprend l'interprétation d'Ibn Kathîr. D'autres exégètes interprètent ce segment de verset en lui donnant le sens que voici : « pour ceux qui sont dans le besoin. » L'ambiguïté se justifie par le double sens du mot arabe سائلين.

فَقَضَىٰهُنَّ سَبۡعَ سَمَٰوَاتٖ فِي يَوۡمَيۡنِ وَأَوۡحَىٰ فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمۡرَهَاۚ
وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفۡظٗاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ
ٱلۡعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنۡ أَعۡرَضُواْ فَقُلۡ أَنذَرۡتُكُمۡ صَٰعِقَةٗ مِّثۡلَ صَٰعِقَةِ
عَادٖ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذۡ جَآءَتۡهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ وَمِنۡ
خَلۡفِهِمۡ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ قَالُواْ لَوۡ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةٗ
فَإِنَّا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادٞ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ فِي
ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَقَالُواْ مَنۡ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةًۖ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِي خَلَقَهُمۡ هُوَ أَشَدُّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗۖ وَكَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ
﴿١٥﴾ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيحٗا صَرۡصَرٗا فِيٓ أَيَّامٖ نَّحِسَاتٖ لِّنُذِيقَهُمۡ
عَذَابَ ٱلۡخِزۡيِ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَخۡزَىٰۖ وَهُمۡ
لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيۡنَٰهُمۡ فَٱسۡتَحَبُّواْ ٱلۡعَمَىٰ عَلَى
ٱلۡهُدَىٰ فَأَخَذَتۡهُمۡ صَٰعِقَةُ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡهُونِ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ
﴿١٧﴾ وَنَجَّيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوۡمَ يُحۡشَرُ أَعۡدَآءُ ٱللَّهِ
إِلَى ٱلنَّارِ فَهُمۡ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيۡهِمۡ
سَمۡعُهُمۡ وَأَبۡصَٰرُهُمۡ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿٢٠﴾

(12) Il décréta la création des sept cieux en deux jours et révéla à chaque ciel son ordre. Nous avons orné le ciel le plus proche de luminaires et avons assuré sa protection. C'est ainsi que l'a déterminé le Tout-Puissant, l'Omniscient.

(13) Si alors ils s'en détournent, dis-leur : « Je vous ai mis en garde contre une foudre pareille à la foudre qui frappa les 'Ad et les Thamûd. »

(14) Lorsque les Messagers vinrent vers eux de toutes parts (leur enjoignant) : « N'adorez qu'Allah », ils répondirent : « Si notre Seigneur avait voulu, ce sont des Anges qu'Il aurait fait descendre. Nous mécroyons donc en votre message. »

(15) S'agissant des 'Ad, ils furent, sans juste raison, prétentieux sur terre. Ils s'écrièrent : « Qui donc est doté d'une plus grande force que la nôtre ? » N'ont-ils pas vu qu'Allah, Qui les a créés, possède une Force autrement plus grande que la leur ? Or ils refusaient (obstinément) de reconnaître Nos Signes.

(16) Nous envoyâmes alors sur eux un vent impétueux et glacial durant des jours néfastes, pour leur faire goûter le supplice de l'humiliation dans ce bas monde. Or, le supplice de l'autre monde est autrement plus humiliant, et ils ne seront point secourus.

(17) Quant aux Thamûd, Nous leur indiquâmes la juste direction mais ils préférèrent être aveugles plutôt que bien guidés. Ils furent foudroyés du supplice le plus ignominieux qui fondit alors sur eux pour prix de ce qu'ils commettaient.

(18) Nous sauvâmes alors ceux qui étaient croyants et qui craignaient (Allah).

(19) Le jour où les ennemis d'Allah seront rassemblés en foule devant le Feu, ils y seront précipités.

(20) Une fois qu'ils y arriveront, leur ouïe, leurs yeux et leurs peaux témoigneront contre eux (dénonçant) ce qu'ils faisaient.

وَقَالُوا۟ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا۟ أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ
أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾
وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ
وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ
﴿٢٢﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم
مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا۟
فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ ۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم
مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ
خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢٥﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا شَدِيدًا
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ
ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ
﴿٢٨﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ
وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

(21) « Pourquoi témoignez-vous contre nous ? » diront-ils à leurs peaux. Celles-ci répondront : « Allah nous a fait parler, Lui Qui fait parler Toute chose. C'est Lui Qui vous a créés la première fois et vers Qui vous serez ramenés. »
(22) Vous ne vous cachiez pas de peur que votre ouïe, vos yeux et vos peaux ne soient en mesure de témoigner contre vous, mais (parce que) vous pensiez qu'Allah n'en savait pas beaucoup sur ce que vous faisiez.
(23) Cette pensée qui était la vôtre, au sujet de votre Seigneur, c'est elle qui a causé votre perte, et vous avez rejoint le nombre des perdants.

(24) S'ils peuvent le supporter ou non, le Feu sera leur seule demeure ; et s'ils demandent à être pardonnés, ils ne seront pas pardonnés.
(25) Nous leur avons désigné de (proches) compagnons qui leur embellissaient leurs (actions) futures et passées. Le verdict prononcé contre eux s'est donc justifié, tout comme il s'était déjà justifié pour les peuples de djinns et d'humains qui les avaient précédés ; tous seront perdants.
(26) Ceux qui ont mécru dirent : « N'écoutez pas ce Coran ! Perturbez sa lecture ! Peut-être serez-vous les vainqueurs. »
(27) Nous ferons certes goûter aux mécréants un terrible supplice. Nous les rétribuerons selon les pires de leurs actions.
(28) Telle sera la rétribution des ennemis d'Allah : le Feu. Là sera leur demeure éternelle, pour prix de leur (obstination) à rejeter Nos Signes.
(29) Ceux qui ont mécru diront : « Seigneur, montre-nous ceux qui nous ont fourvoyés parmi les djinns et les hommes, pour que nous les foulions aux pieds et qu'ils soient au plus bas (de l'Enfer) ! »

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَبْشِرُوا۟ بِٱلْجَنَّةِ
ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ
قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ
ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ۚ ٱدْفَعْ
بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ
وَلِىٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ
إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ
فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِ
ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ
وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ﴿٣٨﴾

(30) Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah » et font preuve de droiture, les Anges descendront vers eux, (et leur diront) : « N'ayez aucune crainte ! Ne vous affligez point ! Recevez plutôt l'heureuse nouvelle du Paradis qui vous était promis !
(31) Nous sommes bien vos alliés en ce bas monde et dans l'autre, où vous aurez tout ce que désireront vos âmes et tout ce que vous demanderez.
(32) Vous serez accueillis en hôtes par un (Seigneur) Absoluteur et Tout Miséricordieux. »
(33) Qui tient meilleurs propos que celui qui appelle à Allah, fait le bien et dit : « Je suis du nombre des Soumis (Musulmans) ? »

(34) La bonne action et la mauvaise ne sauraient être égales. Repousse donc (le mal) par une (action) qui soit meilleure, et celui que tu avais pour ennemi deviendra alors le plus dévoué des amis.
(35) Seuls sont gratifiés (de cette vertu) ceux qui savent être patients, comme n'en est gratifié que celui qui jouit d'une immense part de félicité.
(36) Si Satan cherche à te fourvoyer, trouve refuge auprès d'Allah, car Il Entend Tout et Il est Omniscient.
(37) Parmi Ses Signes, il y a la nuit et le jour, le soleil et la lune. Mais ne vous prosternez pas devant le soleil, pas plus que devant la lune. Prosternez-vous devant Allah Qui les a créés, si vous n'adorez vraiment que Lui !
(38) Si, pleins de dédain, (les mécréants refusent de se prosterner), ceux qui sont auprès d'Allah[3] Lui rendent gloire nuit et jour et sans se lasser jamais.[4]

(3) Les Anges.
(4) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ
ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ أَفَمَن
يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ
وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ
لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ
﴿٤٣﴾ وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ
ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ
بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

(39) L'un de Ses signes aussi est que tu vois la terre frappée de désolation, mais dès que Nous lui envoyons l'eau, elle devient animée et luxuriante. Celui Qui la fait revivre est Celui-là même Qui fera revivre les morts : Il est de Toute chose Infiniment Capable.
(40) Ceux qui altèrent le sens de Nos versets ne peuvent se dérober à Nous. Celui qui sera jeté au Feu est-il meilleur que celui qui viendra (vers Nous) en toute sécurité, au Jour de la Résurrection ? Faites donc comme il vous plaira ! Il Voit parfaitement ce que vous faites !
(41) Ceux qui ont mécru au Rappel quand il leur est parvenu (seront voués au supplice). Or il s'agit d'un Livre si puissant (que nul ne peut l'atteindre) !
(42) L'erreur ne saurait lui parvenir, de quelque côté que ce soit, car c'est une révélation du Sage, Digne de Toute Louange.
(43) Rien ne t'est dit qui n'ait été déjà dit aux Messagers avant toi. Ton Seigneur a fait certes Sien le Pardon, mais Il a aussi la punition très dure.
(44) Si Nous avions fait que le Coran fût (de lecture) autre qu'arabe, ils auraient dit : « Pourquoi ses versets ne sont-ils pas détaillés (d'une façon compréhensible). Un (Livre) non arabe (pour un Messager) arabe ? » Dis : « (Le Coran) est pour les croyants une juste direction (hudâ) et un remède. Quant aux mécréants, ils ont les oreilles frappées de surdité et (les yeux) de cécité. Ceux-là ne perçoivent (l'appel) que de très loin. »
(45) Nous avions donné le Livre à Moïse, mais il y eut controverse à son sujet. N'eût été le verdict préalable de ton Seigneur, leur (différend) aurait été certainement tranché. Ils sont, décidément, dans le doute le plus troublant.
(46) Quiconque fait le bien, le fait pour lui-même, et quiconque fait le mal, le fait contre lui-même. Et ton Seigneur n'est certes pas injuste envers Ses Serviteurs.

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
شُرَكَآءِى قَالُوٓا۟ ءَاذَنَّٰكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ عَنْهُم
مَّا كَانُوا۟ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا۟ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾
لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ
قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ
لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِى وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ
رَبِّىٓ إِنَّ لِى عِندَهُۥ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟
وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ
أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ عَرِيضٍ
﴿٥١﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِۦ
مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا
فِى ٱلْءَافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ
أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطٌۢ ﴿٥٤﴾

(47) C'est de Lui que relève la science de l'Heure. Aucun fruit ne sort de son enveloppe, aucune femelle ne porte ni ne met bas sans qu'Il ne le sache. Et le jour où Il les appellera : « Où sont donc ceux que vous M'avez associés ? » ils diront : « Nous affirmons devant Toi que personne parmi nous ne saurait témoigner (de leur existence). »
(48) Ce qu'ils auront invoqué (pendant longtemps), les abandonnera, et ils reconnaîtront qu'il n'y aura plus d'issue pour eux.
(49) L'homme ne se lasse pas d'implorer (Allah pour obtenir) le bien. Mais dès qu'un malheur le frappe, le voilà désespéré et abattu.

(50) Si Nous lui faisons goûter de Notre grâce, après un malheur, il proclame : « Cela est mon dû, et je ne pense pas que l'Heure arrivera. Si jamais je devais être ramené à mon Seigneur, je trouverais auprès de Lui la plus belle des récompenses. » Nous informerons certes les mécréants de ce qu'ils auront commis, et Nous leur ferons goûter au plus grand des supplices.
(51) Quand Nous comblons l'homme de bienfaits, il se détourne et prend ses distances ; et quand un malheur le frappe il se répand en prières.
(52) Dis : « Avez-vous considéré que si (ce Coran) provient vraiment d'Allah, et (que malgré tout) vous le rejetiez, qui donc sera plus égaré que celui qui va loin dans la dissidence ? »
(53) Nous leur ferons voir Nos Signes en tous pays et en eux-mêmes, jusqu'à ce qu'ils sachent, de toute évidence, que ceci[5] est la vérité même. Ne suffit-il pas que ton Seigneur soit témoin de Toute chose ?
(54) Ils sont certes dans le doute à propos de la rencontre de leur Seigneur. Mais Lui Cerne Toute chose.

(5) Le Coran.

Sourate 42 ACH-CHÛRÂ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ الشُّورَىٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ عٓسٓقٓ ﴿٢﴾ كَذَٰلِكَ يُوحِيٓ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ
اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ لَهُۥ مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾ تَكَادُ السَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۚ
وَالْمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي
الْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ
﴿٦﴾ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ
حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي
السَّعِيرِ ﴿٧﴾ وَلَوْ شَآءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُدْخِلُ مَن
يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِۦ ۚ وَالظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾ أَمِ
اتَّخَذُوا مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِ الْمَوْتَىٰ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ
إِلَى اللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

(1) Hâ, Mîm.
(2) 'Aïn, Sîn, Qâf.
(3) C'est ainsi que t'envoie Ses révélations, comme à ceux qui t'ont précédé, Allah le Tout-Puissant, le Sage.
(4) À Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur terre. Il est le Très Haut, le Très Grand.
(5) Les cieux manquent de se fendre depuis leur voûte, lorsque les Anges Lui rendent gloire, célèbrent Ses louanges, et implorent le pardon pour ceux qui peuplent la terre. Il est, certes, l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux.
(6) (Quant à) ceux qui ont pris des protecteurs en dehors de Lui, Allah est le Gardien (Qui les surveille) et tu n'es point leur garant.
(7) Ainsi t'avons-Nous révélé un Coran (en langue) arabe pour que tu avertisses la Mère des cités[1] et ceux qui l'entourent ; et pour prévenir du Jour du Rassemblement à propos duquel il n'y a nul doute. Il y aura alors un groupe au Paradis, et un (autre) groupe dans la Fournaise.
(8) Si Allah l'avait voulu, Il en aurait fait une communauté unique. Mais Il accueille qui Il veut dans Sa miséricorde et les injustes n'ont ni protecteur ni allié.
(9) Ou alors se sont-ils donnés en dehors de Lui des protecteurs ? Or c'est Allah Qui est le Protecteur, et c'est Lui Qui fait revivre les morts, et c'est Lui Qui est de Toute chose Infiniment Capable.
(10) Quels que soient vos différends, c'est Allah Qui en détient le jugement. Tel est Allah, mon Seigneur ; à Lui je m'en remets, et vers Lui je reviens, repentant.

(1) La Mecque.

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ
ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ
ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾ ۞ شَرَعَ
لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَمَا
وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓ ۖ أَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلدِّينَ
وَلَا تَتَفَرَّقُوا۟ فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ ٱللَّهُ
يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوٓا۟
إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُوا۟
ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِهِمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾ فَلِذَٰلِكَ
فَٱدْعُ ۖ وَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ ۖ وَقُلْ
ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٍ ۖ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۖ
ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

(11) Créateur Premier des cieux et de la terre, Il vous a donné des épouses issues de vous-mêmes ; et à partir des bestiaux, des couples. Ainsi vous dissémine-t-Il (sur terre). Il est à nul autre semblable, Il Entend Tout et Il Voit Tout.
(12) Il détient les clefs des cieux et de la terre, et dispense Ses bienfaits à qui Il veut, avec générosité ou parcimonie. Il est de Toute chose Savant.
(13) Il a prescrit pour vous, dans la religion, ce qu'Il a prescrit à Noé et ce que Nous t'avons révélé.(2) C'est ce que Nous avons aussi prescrit à Abraham, à Moïse et à Jésus : « Observez la religion, et qu'elle ne vous soit pas un prétexte de scission. » Ce à quoi tu invites les associâtres leur est lourd à porter. Allah choisit ceux qu'Il veut pour faire d'eux Ses préférés, et Il guide vers Lui quiconque se repent.
(14) Ils ne se sont divisés qu'après que la science leur fut parvenue (et ce par) hostilité des uns envers les autres. N'eût été le verdict de ton Seigneur déjà prononcé pour un terme nommé, ils auraient été départagés. Mais ceux qui, après eux, ont hérité du Livre, sont dans le doute le plus troublant (au sujet de leur religion).
(15) Convie donc (les hommes à cette foi) ! Suis (la voie) de la droiture comme il t'a été ordonné ! Ne te laisse pas aller à suivre leurs penchants, et dis : « Je crois à tout Livre qu'Allah a fait descendre (en révélation), et ordre m'a été donné de juger entre vous équitablement. Allah est notre Seigneur et le vôtre. Nous avons nos propres œuvres et vous avez les vôtres. Il n'est aucun argument (de dispute) entre nous (désormais) : Allah nous réunira tous et c'est vers Lui que sera le devenir. »

(2) Le passage de « Il » à « Nous » est caractéristique du style coranique quand il s'agit de renvoyer au Créateur. Cela donne l'impression que le Coran est dit à la première personne (c'est bien là la parole d'Allah), mais le Créateur Lui-même renvoie à Sa propre Entité par la troisième personne. Les discours direct et indirect libre s'enchevêtrent dans une parole polyphonique et totale, où se manifeste parfaitement la présence absolue d'Allah, Dont la Parole assume toutes les personnes de communication (Je, Tu ,Il, Nous…) et transcende toutes les créatures.

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا ٱسۡتُجِيبَ لَهُۥ حُجَّتُهُمۡ
دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمۡ وَعَلَيۡهِمۡ غَضَبٞ وَلَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٌ
١٦ ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ وَٱلۡمِيزَانَۗ وَمَا يُدۡرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٞ ١٧ يَسۡتَعۡجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ
بِهَاۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشۡفِقُونَ مِنۡهَا وَيَعۡلَمُونَ أَنَّهَا ٱلۡحَقُّۗ
أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِى ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلِۭ بَعِيدٍ ١٨
ٱللَّهُ لَطِيفُۢ بِعِبَادِهِۦ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُۖ وَهُوَ ٱلۡقَوِىُّ ٱلۡعَزِيزُ
١٩ مَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلۡأٓخِرَةِ نَزِدۡ لَهُۥ فِى حَرۡثِهِۦۖ وَمَن
كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلدُّنۡيَا نُؤۡتِهِۦ مِنۡهَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلۡأٓخِرَةِ
مِن نَّصِيبٍ ٢٠ أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ
مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ ٱلۡفَصۡلِ لَقُضِىَ بَيۡنَهُمۡۗ
وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢١ تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ
مُشۡفِقِينَ مِمَّا كَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُۢ بِهِمۡۗ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى رَوۡضَاتِ ٱلۡجَنَّاتِۖ لَهُم
مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ٢٢

(16) Ceux qui disputent (à coup d'arguments) au sujet d'Allah, après qu'il a été répondu à Son appel, leur argument n'a nulle valeur auprès de leur Seigneur. Sa colère s'abattra sur eux et ils auront un terrible supplice.

(17) C'est Allah Qui a fait descendre (en révélation) le Livre en toute vérité, et (a établi) la balance (de la justice). Qu'en sais-tu ? Peut-être que l'Heure est toute proche.

(18) Ceux qui n'y croient pas voudraient en hâter (la venue) et ceux qui (y) croient en redoutent l'arrivée. Ils savent, (quant à eux) qu'elle est pure vérité. Ceux qui doutent de l'Heure vont loin dans l'égarement.

(19) Allah est Subtil envers Ses serviteurs. Il dispense Ses bienfaits à qui Il veut et Il est le Fort, le Tout-Puissant.

(20) Quiconque veut récolter[3] (la moisson) de l'autre monde, Nous accroîtrons pour lui sa récolte ; et quiconque veut récolter (la moisson) de ce bas monde, Nous lui donnerons (de ce qu'il désire), mais il n'aura (droit à) aucune part de l'autre monde.

(21) Ou alors ont-ils des associés qui ont prescrit pour eux, dans la religion, ce qu'Allah n'a pas permis ? Si le verdict tranchant n'avait pas été prononcé, ils auraient été départagés. Les injustes auront, certes, un supplice très douloureux.

(22) Tu verras les injustes redoutant les actions qu'ils ont commises. (Le supplice) fondra sur eux inexorablement. Ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres seront, eux, dans des jardins verdoyants. Auprès de leur Seigneur, tous leurs désirs seront satisfaits. Telle est la faveur suprême !

(3) Littéralement : labourer.

ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ
قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِى ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ
ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ
ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٤﴾
وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُوا۟ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ ۞ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟ وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ
﴿٢٨﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ
وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ
فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

(23) Telle est l'heureuse nouvelle qu'Allah annonce à Ses serviteurs qui croient et accomplissent les bonnes œuvres. Dis : « Je ne vous réclame pour cela aucune récompense, hors l'affection due aux proches. » Quiconque accomplit une bonne action Nous la lui rendrons encore meilleure. Allah est Absoluteur et si Reconnaissant !

(24) Ou alors disent-ils : « Il débite des mensonges sur le compte d'Allah » ? Mais si Allah voulait, Il imprimerait un sceau sur ton cœur. Allah, par Ses paroles, efface l'erreur et établit la vérité. Car Il Sait parfaitement ce qu'il y a au fond des cœurs.

(25) C'est Lui Qui accepte le repentir de Ses serviteurs, Qui pardonne les mauvaises actions et Sait ce que vous faites.

(26) Il exauce ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, et leur ajoute de Ses faveurs. Quant aux mécréants, ils sont voués à un terrible supplice.

(27) Si Allah dispensait trop largement les bienfaits à Ses serviteurs, ceux-ci se livreraient aux abus sur terre, mais Il leur envoie avec mesure ce qu'il Lui plaît (d'envoyer). Il est certes parfaitement Informé de Ses serviteurs, et Il est, à leur sujet, infiniment Lucide.

(28) C'est Lui Qui fait descendre la pluie bénéfique après que (les hommes) en désespèrent, et répand Sa grâce, Lui le Protecteur, le Digne de Toute Louange.

(29) L'un de Ses Signes est la création des cieux, de la terre et de tous les êtres vivants qui y sont dispersés. Or, Il est Infiniment Capable de les réunir quand Il le voudra.

(30) Aucun malheur ne vous frappe qui ne soit dû aux œuvres commises de vos propres mains. Et Il (vous en) pardonne beaucoup.

(31) Vous ne pourrez mettre au défi Sa puissance sur terre, et vous n'avez, en dehors d'Allah, ni protecteur ni allié.



وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ﴿٣٢﴾ إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ
فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
﴿٣٣﴾ أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ
يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا
غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ
ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾ وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا
وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ
بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى
ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ
ٱلْأُمُورِ ﴿٤٣﴾ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِىٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى
ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

(32) Parmi Ses Signes, sont les vaisseaux (voguant) en mer, (hauts) comme des montagnes.
(33) S'Il veut, Il calme les vents, (et les vaisseaux) restent alors immobiles à la surface (de la mer). Il y a certes là des Signes pour qui est persévérant et reconnaissant.
(34) Ou bien (s'Il le voulait), Il ferait couler (ces vaisseaux) en punition de ce que (les hommes) ont commis (comme péchés). Mais Il (en) pardonne beaucoup !
(35) (Afin que) ceux qui disputent au sujet de Nos Signes sachent bien qu'ils n'ont aucune issue (pour se sauver).
(36) Rien ne vous a été donné qui ne soit jouissance éphémère de ce bas monde. Ce qu'il y a auprès d'Allah est bien meilleur et plus durable pour ceux qui ont cru[(4)] et qui s'en remettent à leur Seigneur,
(37) ceux qui évitent les péchés majeurs et les turpitudes, et qui, (même) sous l'emprise de la colère, pardonnent volontiers ;
(38) et ceux qui répondent (à l'appel) de leur Seigneur, accomplissent la Çalât et dont les affaires sont, entre eux, sujet de concertation ; ceux qui dépensent (en aumône) des biens que Nous leur dispensons,
(39) et ceux qui, lorsqu'ils sont injustement agressés, se défendent.
(40) À tout tort subi une sanction égale. Celui qui pardonne, cependant, et cherche réconciliation, trouvera sa récompense auprès d'Allah, Qui, Lui, n'aime pas les injustes.
(41) Ceux qui se défendent contre une injustice, ceux-là ne sont sujets à aucune poursuite (légale).
(42) Il n'y aura de poursuite que contre ceux qui commettent des injustices envers les autres, qui se livrent, sans juste raison, aux abus sur terre : ceux-là subiront un supplice très douloureux.
(43) Endurer et pardonner, voilà bien la meilleure résolution (à prendre).
(44) Celui qu'Allah égare n'aura point d'autre protecteur. Et tu verras les injustes dire, en voyant le supplice : « Est-il encore possible de revenir (sur terre) ? »

(4) Nous employons souvent le temps composé pour les verbes « croire », « mécroire » « accomplir » comme ils sont employés dans le texte coranique. Cette forme ne renvoie pas à l'époque passée, il s'agit d'un présent accompli. Le contraste des deux formes employées dans le texte coranique : آمنوا vs يتوكّلون impose, nous semble-t-il que l'on conserve dans la traduction cette alternance : passé composé /présent.

وَتَرَىٰهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ
مِن طَرْفٍ خَفِيٍّ ۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ
خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ
فِى عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنْ أَوْلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم
مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾ ٱسْتَجِيبُوا۟
لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۚ مَا لَكُم
مِّن مَّلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا۟
فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَإِنَّآ إِذَآ
أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِّلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثًا
وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَٰثًا ۖ
وَيَجْعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ ۞ وَمَا كَانَ
لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِىَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

(45) Tu les verras qui comparaîtront au-devant (de l'Enfer), la tête baissée d'humiliation et regardant de biais. Ceux qui ont cru diront : « Les vrais perdants sont ceux qui, au Jour de la Résurrection se seront perdus eux-mêmes et (auront perdu) leurs familles. » Les injustes seront certes voués à un supplice sans fin.
(46) En dehors d'Allah, ils n'auront pas de protecteurs qui viendront à leur secours. Celui qu'Allah entend égarer ne retrouvera plus (son) chemin.
(47) Répondez donc à l'appel de votre Seigneur avant que n'arrive un jour qu'Allah ne différera pas. Ce jour-là, vous n'aurez point de refuge, ni d'endroit où vous dissimuler.
(48) S'ils se détournent, (sache que) Nous ne t'avons pas envoyé pour être leur gardien : il ne t'incombe que de transmettre (Notre Message). Lorsque Nous faisons goûter (aux hommes) une grâce de Notre part, ils s'en réjouissent, mais dès qu'un malheur les frappe pour prix de ce qu'ils ont commis de leurs propres mains, voilà que l'homme se montre outrageusement ingrat !
(49) C'est à Allah que revient la royauté des cieux et de la terre. Il crée ce qu'Il veut. Il donne à qui Il veut des filles et donne à qui Il veut des garçons,
(50) ou mêle à la fois garçons et filles ; et Il fait stérile qui Il veut : Il est Omniscient et Omnipotent !
(51) Un humain ne peut espérer qu'Allah lui parle si ce n'est par révélation, de derrière un voile ou par l'envoi d'un émissaire[5] qui révèle, par Sa permission, ce que Lui veut. Il est certes Très Haut et Sage.

(5) Un Ange.

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ
وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ
وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا
لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ لَدَيْنَا
لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا
أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِىٍّ فِى
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ
﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ
﴿٨﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

Sourate 43 AZ-ZUKHRUF

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(52) C'est ainsi que Nous t'avons révélé un Esprit émanant de Notre ordre. Tu ne savais pas ce qu'est le Livre, pas plus que tu ne savais ce qu'est la foi. Mais Nous en avons fait la lumière dont Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs. Tu ne guides en vérité que vers une voie droite,

(53) la voie d'Allah à Qui appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Certes c'est vers Allah qu'ira le devenir de Toute chose !

(1) Hâ, Mîm.
(2) Par le Livre explicite !
(3) Nous en avons fait un Coran en arabe, afin que vous (le) compreniez.
(4) Il est, certes, auprès de Nous, dans le Livre Matriciel,[(1)] bien haut et plein de sagesse.
(5) Allons-Nous donc vous délaisser et vous priver du Rappel parce que vous êtes un peuple porté aux excès ?
(6) Que de Prophètes n'avons-Nous pas envoyés aux premiers peuples !
(7) Aucun Prophète n'est venu vers eux qu'ils n'aient tourné en dérision.
(8) Nous avons (pourtant) fait périr de bien plus féroces que ceux-ci, et que d'exemples sur les premiers (peuples) n'avons-Nous pas cités !
(9) Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils répondront certainement : « Celui Qui les a créés est le Tout-Puissant, l'Omniscient ! »
(10) C'est Lui Qui vous a fait de la terre un berceau, et vous y a tracé des chemins pour vous guider.

(1) Littéralement : le Livre-Mère (la Table Gardée).

وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ
كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾ وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ
ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَٰنَ
ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا
لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوا۟ لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ
لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَٰتٍ وَأَصْفَىٰكُم
بِٱلْبَنِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوَمَن يُنَشَّؤُا۟ فِى
ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ
ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ إِنَٰثًا ۚ أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ
شَهَٰدَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُمْ ۗ
مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ
كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوٓا۟ إِنَّا
وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

(11) C'est aussi Lui Qui fait descendre du ciel une eau en proportion (déterminée). Par elle, Nous ramenons à la vie toute une terre morte. C'est ainsi que vous serez sortis (de vos tombes).
(12) C'est aussi Lui Qui a créé tous les couples, et Qui des vaisseaux a fait pour vous (des moyens de transport) et des bestiaux, des montures,
(13) afin que sur le dos (des bestiaux ou à bord des vaisseaux) vous preniez place, et qu'une fois installés, vous vous rappeliez le bienfait de votre Seigneur et disiez : « Gloire soit rendue à Celui Qui a mis cela (à notre service) alors que nous n'aurions pu le faire nous-mêmes !

(14) Et c'est certes vers notre Seigneur que nous retournerons. »
(15) Ils Lui ont attribué une partie de Ses serviteurs.(2) L'homme est d'une ingratitude manifeste.
(16) Se serait-Il donné des filles de parmi Ses créatures, et vous aurait réservé les garçons ?
(17) Annonce-t-on à l'un d'eux (la naissance) de ce qu'il attribue de semblable au Tout Clément, il en a le visage assombri et il en est très affligé.
(18) (Lui attribuez-vous donc des filles) élevées au milieu des parures et qui, dans la dispute, n'ont pas l'argumentation claire ?
(19) Ils ont fait des Anges, qui sont des serviteurs du Tout Clément, des (êtres) de sexe féminin. Étaient-ils donc témoins de leur création ? Leur témoignage sera consigné par écrit et ils devront en répondre.
(20) Ils disent : « Si le Tout Clément avait voulu, nous ne les aurions jamais adorées. »(3) En vérité, ils n'en ont aucune connaissance, ils ne font que supposer.
(21) Ou alors leur avons-Nous déjà donné un Livre auquel ils tiendraient fermement ?
(22) Or ils disent: « Nous avons trouvé nos ancêtres embrassant telle religion, et nous sommes engagés sur leur voie. »

(2) Le verset fait allusion à la croyance des associâtres selon laquelle les Anges sont les filles d'Allah (exalté soit-Il).
(3) Il s'agit des fausses divinités.

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي قَرۡيَةٖ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتۡرَفُوهَآ
إِنَّا وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٖ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقۡتَدُونَ ﴿٢٣﴾
* قَٰلَ أَوَلَوۡ جِئۡتُكُم بِأَهۡدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمۡ عَلَيۡهِ ءَابَآءَكُمۡۖ
قَالُوٓاْ إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٢٤﴾ فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡۖ فَٱنظُرۡ
كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦٓ
إِنَّنِي بَرَآءٞ مِّمَّا تَعۡبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُۥ سَيَهۡدِينِ
﴿٢٧﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةَۢ بَاقِيَةٗ فِي عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾ بَلۡ
مَتَّعۡتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ وَرَسُولٞ مُّبِينٞ ﴿٢٩﴾
وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُواْ
لَوۡلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنَ ٱلۡقَرۡيَتَيۡنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾ أَهُمۡ
يَقۡسِمُونَ رَحۡمَتَ رَبِّكَۚ نَحۡنُ قَسَمۡنَا بَيۡنَهُم مَّعِيشَتَهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۚ وَرَفَعۡنَا بَعۡضَهُمۡ فَوۡقَ بَعۡضٖ دَرَجَٰتٖ لِّيَتَّخِذَ بَعۡضُهُم
بَعۡضٗا سُخۡرِيّٗاۗ وَرَحۡمَتُ رَبِّكَ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوۡلَآ
أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ لَّجَعَلۡنَا لِمَن يَكۡفُرُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ
لِبُيُوتِهِمۡ سُقُفٗا مِّن فِضَّةٖ وَمَعَارِجَ عَلَيۡهَا يَظۡهَرُونَ ﴿٣٣﴾

(23) C'est ainsi que Nous n'avons jamais envoyé avant toi un (Messager) pour avertir une cité, sans que les plus opulents de ses habitants n'aient déclaré : « Nous avons trouvé nos ancêtres embrassant telle religion, et nous suivrons leur exemple. »
(24) (Le Messager avertisseur leur) disait : « Et si je vous proposais meilleure direction que celle dans laquelle vous avez trouvé engagés vos ancêtres ? » (Les nantis) répondaient alors : « Nous mécroyons certes en ce message qui est le vôtre. »
(25) Nous tirâmes vengeance d'eux. Vois quel fut le sort de ceux qui ont osé démentir !

(26) (Évoque) quand Abraham dit à son père et à son peuple : « Je suis totalement innocent de ce que vous adorez,
(27) Excepté Celui Qui m'a créé et Qui certes me guidera. »
(28) Il fit que cette parole fût perpétuée par ses descendants dans l'espoir de les faire revenir (à Allah).
(29) Or J'ai accordé à ceux-là,[4] et à leurs ancêtres, la jouissance (des biens de ce bas monde), jusqu'au jour où vinrent à eux la vérité et un Messager explicite.
(30) Mais lorsque la vérité leur fut parvenue, ils dirent : « C'est de la (pure) magie et nous y mécroyons. »
(31) « Mais pourquoi, s'étonnèrent-ils, ce Coran n'est-il pas descendu (en révélation) sur un notable de l'une des deux cités ? »[5]
(32) Est-ce que ce sont eux qui répartissent la grâce de ton Seigneur ? C'est Nous Qui avons partagé entre eux leurs moyens de subsistance en ce bas monde, et les avons élevés en rangs les uns par rapport aux autres, afin qu'ils puissent être au service les uns des autres. La miséricorde de ton Seigneur est meilleure que tout ce qu'ils amassent.
(33) Si ce n'était pour éviter que tous les hommes ne se réunissent en une seule communauté (de mécréants), Nous aurions fait que ceux qui mécroient aient des maisons aux toits et aux escaliers d'argent pour y monter.

(4) Ce pronom renvoie aux mécréants contemporains du Prophète, (paix et bénédiction d'Allah sur lui).
(5) La Mecque et At-Ta'if.

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَٰبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن
كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَٱلْـَٔاخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا
فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ
بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ
إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ
ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَإِمَّا
نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى
وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ
إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ
وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ
أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

(34) (Nous aurions mis) à leurs maisons des portes et (y aurions installé) des lits sur lesquels ils se reposeraient,

(35) (et y aurions prévu) des ornements.(6) Mais cela n'est que jouissance de la vie en ce bas monde, alors que l'autre monde, auprès de ton Seigneur, est destiné aux gens pieux.

(36) À celui qui, dans son aveuglement, délaisse le Rappel du Tout Clément, Nous associons un démon comme (proche) compagnon.

(37) Ils (les démons) les repoussent loin du (droit) chemin et eux (les hommes) s'imaginent qu'ils sont dans la bonne direction.

(38) Viendra alors le jour où (tel homme), comparaîtra devant Nous et dira (à son compagnon démoniaque) : « Plût à (Allah) qu'il y eût entre toi et moi la distance séparant le Levant du Couchant !(7) Quel horrible compagnon tu fais ! »

(39) Aujourd'hui, il ne vous servira à rien, alors que vous avez déjà fait preuve d'injustice, d'être solidaires dans le supplice.

(40) Serait-ce donc toi qui pourrais faire entendre les sourds, montrer la voie aux aveugles et à tous ceux qui sont en plein égarement ?

(41) Que Nous te fassions disparaître (ou pas), Nous tirerons d'eux vengeance,

(42) Que Nous te montrions ce que Nous leur avons promis (ou pas), Nous avons sur eux tout pouvoir.

(43) Tiens t'en donc avec fermeté à ce qui t'a été révélé, car tu es sur une voie droite.

(44) Ce Rappel t'est certes destiné à toi et à ton peuple, et vous serez interrogés (à son sujet).

(45) Demande donc aux Messagers que Nous avons envoyés avant toi : avons-Nous établi, en dehors du Tout Clément, des divinités à adorer ?

(46) Nous envoyâmes Moïse, muni de Nos Signes, à Pharaon et à son assemblée de notables, auxquels il dit : « Je suis le Messager du Seigneur de l'Univers. »

(47) Mais lorsqu'il leur eut montré Nos Signes, ils se mirent aussitôt à en rire.

(6) C'est cette expression qui donne son titre à cette sourate.
(7) Le Coran emploie littéralement: « les deux Orients ».

وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَٰهُم
بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا
رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِۦ
قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ ٱلْأَنْهَٰرُ تَجْرِى مِن
تَحْتِىٓ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ مَهِينٌ
وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَآ أُلْقِىَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَآءَ
مَعَهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ
فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا
ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَٰهُمْ
سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾ ۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا
إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ
هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنْ هُوَ
إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾
وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

(48) Nous ne leur avons montré aucun Signe qui ne fût plus éclatant que l'autre. Nous sévîmes donc contre eux pour les faire revenir (à Nous).
(49) Ils dirent : « Ô toi le magicien ! Implore donc pour nous ton Seigneur, en vertu de l'engagement qu'Il a pris envers toi, et nous trouverons certes le droit chemin ! »
(50) Mais lorsque Nous eûmes mis fin à leur supplice, voilà qu'ils se parjurèrent.
(51) Pharaon lança à l'adresse de son peuple : « Ô peuple mien, n'ai-je pas en ma possession tout le royaume d'Égypte et toutes ces rivières qui coulent à mes pieds ?

Ne voyez-vous donc pas ?
(52) Ne suis-je pas meilleur que ce pauvre hère qui articule à peine ses mots ?
(53) Que n'ont été lancés vers lui des bracelets d'or, ou que ne sont venus les Anges avec lui comme compagnons ! ».
(54) C'est ainsi qu'il manipula son peuple qui alors lui obéit. Car c'était un peuple de pervers.
(55) Irrité de leur comportement, Nous tirâmes vengeance d'eux et les noyâmes tous autant qu'ils étaient.
(56) Nous en fîmes un précédent et un exemple pour les autres (générations).[8]
(57) L'exemple du fils de Marie proposé, voilà que ton peuple s'en détourne,
(58) en disant : « Qui de nos divinités ou de lui est meilleur ? » Mais ce n'est que (par goût) de la polémique qu'ils te le citent en exemple : ce sont des gens querelleurs.
(59) Il[9] n'est qu'un serviteur que Nous avons comblé de nos faveurs, et dont Nous avons fait un Signe pour les Enfants d'Israël.
(60) Et si Nous voulions, Nous établirions à votre place des Anges qui vous succèderaient sur terre.

(8) Les générations futures.
(9) Jésus, fils de Marie.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ
وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ
﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ
﴿٦٤﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن
تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ
عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

(61) (Jésus) sera un Signe (de l'arrivée) de l'Heure. N'ayez aucun doute au sujet de celle-ci. Et suivez-moi donc : voici une voie droite.
(62) Que Satan ne vous repousse pas (loin de la foi), il est pour vous un ennemi manifeste.
(63) Apportant avec lui les preuves évidentes, Jésus dit : « Je suis venu vers vous, muni de la sagesse, pour vous rendre claire une partie de vos différends. Craignez donc Allah et soyez envers moi obéissants. » (10)
(64) Allah est mon Seigneur et le vôtre. Adorez-Le. Voici une voie droite.

(65) Mais les clans s'opposèrent entre eux. Malheur aux injustes qui subiront le supplice d'un jour très douloureux !
(66) Qu'attendent-ils sinon que l'Heure fonde sur eux à l'improviste et sans qu'ils la sentent (venir) ?
(67) Les amis seront, en ce jour, ennemis les uns des autres, à l'exception des gens pieux.
(68) « Ô vous Mes serviteurs ! Il n'y aura nulle crainte pour vous, en ce jour, et vous ne serez point affligés,
(69) vous qui avez cru en Nos Signes et étiez Musulmans, (11)
(70) Entrez au Paradis, vous et vos compagnes, vous y serez honorés. »
(71) Circuleront alors parmi eux des plats et des coupes d'or. Il y aura ce que toute âme désire et dont se délectent les yeux ; et vous y séjournerez pour l'éternité.
(72) Tel est le Paradis dont vous avez été faits les héritiers en prix de vos actions.
(73) Vous y aurez des fruits en abondance dont vous (pourrez) manger.

(10) Littéralement : obéissez-moi.
(11) Changement de personne grammaticale, passage de « vous » à « ils », mais il est renvoyé aux mêmes individus : les croyants qu'Allah vient de rassurer au verset précédent.

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ
فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧٦﴾
وَنَادَوْا۟ يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ
جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا
فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ
وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ ۖ فَأَنَا۠ أَوَّلُ
ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ
ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ
إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
﴿٨٥﴾ وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا
مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ
لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

(74) Les criminels, quant à eux, sont éternellement plongés dans le supplice de la Géhenne,
(75) qui ne leur sera point atténué et ils y seront livrés au désespoir.
(76) Nous n'avons point été envers eux injustes mais ils étaient eux les injustes.
(77) « Ô Mâlik,[12] s'écrieront-ils, que ton Seigneur nous anéantisse ! » Il répondra : « Vous y êtes pour toujours ! »
(78) « Nous vous avions apporté la vérité, mais la plupart d'entre vous avaient la vérité en horreur. »
(79) Trament-ils quelque intrigue? Nous (en) tramerons (une) à Notre tour.
(80) Croient-ils que Nous n'entendons pas ce qu'ils (tiennent) secret et ce qu'ils (murmurent) en confidence ? Que si ! Et Nos émissaires, près d'eux, consignent tout par écrit.
(81) Dis : « Si le Tout Clément avait un enfant, je serais alors le premier à l'adorer.»
(82) Gloire soit rendue au Seigneur des cieux et de la terre, Seigneur du Trône. Il est bien au-dessus de ce qu'ils décrivent.
(83) Laisse-les donc à leurs (vaines) conversations et à leurs jeux (futiles), jusqu'à ce qu'ils rencontrent le jour qui leur est promis.
(84) Il est Celui Qui est Dieu dans le ciel et Dieu sur terre, et Il est le Sage, l'Omniscient.
(85) Béni soit donc Celui Qui a la royauté des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux, Qui détient la science de l'Heure, et vers Qui vous serez ramenés.
(86) Ceux qui sont invoqués en dehors de Lui ne disposent d'aucun pouvoir d'intercession. Seuls (pourront intercéder) ceux qui auront témoigné de la vérité en toute connaissance.
(87) Si tu leur demandes Qui les a créés, ils diront : « Allah ! » Comment peuvent-ils donc se détourner de Lui ?
(88) Et telle était la plainte (du Prophète): « Seigneur ! Ces gens ne croient pas. »
(89) Détourne-toi donc d'eux (en leur pardonnant) et dis : « Paix ! (Salâm) ». Bientôt ils sauront.

(12) Nom du gardien de l'Enfer.

سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ
إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ أَمْرًا
مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾
فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى النَّاسَ
هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
﴿١٢﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ
تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيلًا
إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ
﴿١٦﴾ * وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ
﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

Sourate 44 AD-DUKHÂN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Hâ, Mîm..
(2) Par le Livre explicite !
(3) Nous l'avons fait descendre (en révélation) par une nuit bénie,[(1)] et Nous Nous devions d'avertir.
(4) (En cette nuit) est arrêtée toute décision.[(2)]
(5) Cet Ordre émane de Nous. Car c'est Nous qui envoyons (les Messagers),
(6) par miséricorde de ton Seigneur, Lui Qui Entend tout et Lui l'Omniscient,
(7) Seigneur des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux, pour peu que vous en ayez la certitude.
(8) Il n'est point d'autre divinité que Lui. Il fait vivre et Il fait mourir, Lui votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres.
(9) Mais ils sont dans le doute et ne font que s'amuser.
(10) Attends donc le jour où le ciel fera venir une fumée bien visible,
(11) qui enveloppera les hommes : voilà donc un supplice très douloureux !
(12) (« Seigneur, s'écrieront-ils, débarrasse-nous du supplice, nous sommes (devenus) vraiment croyants. »
(13) À quoi leur sert-il (aujourd'hui) de se souvenir, quand un Messager explicite est déjà venu à eux ?
(14) Ils se sont détournés de lui en disant : « C'est qu'il a déjà été initié (à ce genre d'exhortations), et ce n'est qu'un fou ! »
(15) Que Nous interrompions le supplice pour peu de temps, et vous voilà revenus (à votre mécréance).
(16) Le jour où Nous sévirons de Notre plus grande colère, Nous aurons tiré vengeance.
(17) Nous avons éprouvé avant eux le peuple de Pharaon, alors que leur était déjà venu un digne Messager.[(3)]
(18) « Laissez-moi prendre (avec moi) les serviteurs d'Allah,[(4)] je suis pour vous un Messager fiable.

(1) La Nuit du Destin.
(2) L'épithète « hakîm » حكيم veut dire ici, d'après Ibn Kathîr, « tout ordre formel, qui ne peut être remplacé ou modifié par un autre », d'où notre traduction par le participe « arrêtée ».
(3) Il s'agit de Moïse.
(4) Les Enfants d'Israël qui étaient alors persécutés en Egypte et réduits en esclavage.

وَأَن لَّا تَعْلُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّىٓ ءَاتِيكُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّى عُذْتُ
بِرَبِّى وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا۟ لِى فَٱعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾
فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا ۖ إِنَّهُمْ جُندٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ
تَرَكُوا۟ مِن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةٍ
كَانُوا۟ فِيهَا فَٰكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا
بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ
نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْءَايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾
إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهُمْ
خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَٰهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟
مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ
﴿٣٨﴾ مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

(19) Ne vous élevez pas contre Allah, je vous apporte une évidente preuve d'autorité.
(20) Je cherche refuge auprès de mon Seigneur et (Qui est aussi) le vôtre pour que vous ne me lapidiez pas.
(21) Si vous ne me croyez pas, alors tenez-vous loin de moi. »
(22) Il implora son Seigneur (en disant) : « Ceux-là sont des gens criminels. »
(23) « Pars de nuit avec Mes serviteurs (lui répondit Allah), vous serez certes poursuivis.
(24) Laisse la mer (derrière toi ouverte) et immobile, car les armées (qui te suivront) y seront noyées. »

(25) Combien de jardins et de sources (vives) n'ont-ils pas laissés (derrière eux) !
(26) Combien de champs généreux et d'habitations huppées !
(27) Et de délices dont ils goûtaient au milieu des réjouissances !
(28) C'est ainsi qu'il en fut. Et Nous en donnâmes l'héritage à d'autres peuples.
(29) Ni le ciel ni la terre ne les pleurèrent et aucun sursis ne leur fut accordé.
(30) Nous avons certes sauvé les Enfants d'Israël du supplice humiliant,
(31) de Pharaon qui était arrogant et enclin aux outrances. **(32)** De tous les peuples de l'Univers, Nous les avons choisis en toute connaissance parmi les autres peuples (de leur temps).
(33) Nous avons produit devant eux des prodiges qui devaient leur être des épreuves manifestes.
(34) Ceux-là[5] disent :
(35) « Il n'y aura que notre première mort, et nous ne serons point ressuscités.
(36) Faites donc revenir nos ancêtres, si ce que vous dites est vrai ! »
(37) Sont-ils meilleurs que le peuple de Tubba'[6] et les (générations) d'avant ? Nous les avons fait périr, car ils étaient coupables. **(38)** Nous n'avons pas créé les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux par pour Nous divertir.
(39) Nous ne les avons créés qu'en toute vérité. Mais la plupart d'entre eux ne le savent point.

(5) Les mécréants contemporains du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui).
(6) Il s'agit du peuple de Saba', d'après Ibn Kathîr.

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى
عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ
ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلْىِ
ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ
صُبُّوا۟ فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ
أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ
﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ
﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾
كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ
فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا
ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا مِّن
رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

سُورَةُ الجَاثِيَةِ

(40) Le Jour de la Décision sera celui de leur comparution à tous.
(41) Jour où tel allié ne sera en rien utile à tel (autre) allié, et où ils n'auront aucun secours,
(42) hormis ceux à qui Allah fera miséricorde, Lui le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux.
(43) L'arbre de Zaqqûm[7]
(44) est la (seule) nourriture du pécheur invétéré.
(45) Comme de l'airain en fusion, (cette nourriture) bouillonnera dans les entrailles,
(46) tout comme (bouillonne) l'eau en ébullition.
(47) « Prenez-le (sera-t-il ordonné), et traînez-le jusqu'au fin fond de la Fournaise !

(48) Puis, comme supplice, versez sur sa tête de l'eau bouillante ! »
(49) (Puis il sera dit) : « Goûte donc cela, toi (qui te disais) puissant et digne ![8]
(50) Voilà (les tourments) vous que mettiez en doute ! »
(51) Les gens pieux, quant à eux, seront en sécurité (dans un lieu amène).[9]
(52) Au milieu de jardins et de sources (vives).
(53) Ils y seront habillés en soie fine et en brocart et se tiendront face à face.
(54) C'est ainsi qu'il en sera. Et Nous leur accorderons comme épouses des houris aux grands yeux noirs.
(55) Ils y demanderont des fruits de toutes sortes et y seront en sécurité.
(56) Ils n'y goûteront plus la mort après[10] leur première mort. Et (Allah) les préservera du supplice du Brasier,
(57) faveur de ton Seigneur. Tel est le succès suprême !
(58) Si Nous l'avons[11] rendu si accessible en ta propre langue, c'est pour qu'ils s'en souviennent.
(59) Attends donc, car eux aussi sont là qui attendent.

(7) Voir la note 4, Sourate 37AÇ-ÇÂFFÂT, (HARMONIEUSEMENT ALIGNÉS)
(8) Les propos sont ici ironiques.
(9) Cet adjectif, qui signifie à la fois « agréable », « bienveillant » « paisible et sûr », a l'avantage d'être phonétiquement proche du mot arabe : أمين.
(10) C'est l'interprétation que l'on trouve dans Al-Muyassar.
(11) C'est du Coran qu'il s'agit.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَٰتٌ
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ
ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾ يَسْمَعُ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿٨﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَٰتِنَا شَيْـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا۟ شَيْـًٔا
وَلَا مَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هَٰذَا
هُدًى ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾
* ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟
مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

Sourate 45 AL-JÂTHIYAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Hâ, Mîm.
(2) La révélation du Livre est d'Allah, le Tout- Puissant, le Sage.
(3) Il est certes, dans les cieux et la terre, des Signes pour les croyants.
(4) Dans votre création (même) et dans ce qu'Il dispense comme (espèces d') animaux, il est (aussi) des Signes pour des gens qui croient fermement.
(5) L'alternance de la nuit et du jour, le bienfait[1] qu'Allah envoie du ciel pour faire revivre la terre déjà morte, la répartition des vents, sont autant de Signes pour des gens qui savent raisonner.

(6) Ce sont là les versets[2] d'Allah que Nous te récitons en toute vérité. En quelle parole, après celle d'Allah et (après) Ses versets, vont-ils désormais croire ?
(7) Malheur à tout fieffé menteur et pécheur invétéré,
(8) qui s'entend réciter les versets d'Allah et qui, par dédain, fait comme s'il ne les avait pas entendus. Annonce-lui donc un supplice très douloureux !
(9) Quand il apprend quelque chose de Nos versets, il les tourne en dérision. (Celui-là sera de) ceux qui auront un supplice humiliant !
(10) La Géhenne est devant eux, et rien de ce qu'ils auront acquis (comme biens) ne leur sera utile ; pas plus (que ne leur seront utiles) les protecteurs qu'ils auront pris en dehors d'Allah. Ils seront voués à un terrible supplice !
(11) Ceci est la juste direction (hudâ), et ceux qui ont mécru aux versets de leur Seigneur subiront un très douloureux supplice.
(12) C'est Allah Qui a soumis pour vous la mer où, par Son ordre, courent sur ses flots les vaisseaux, et pour que vous recherchiez de Ses faveurs. Peut-être (Lui en) serez-vous reconnaissants.
(13) Et Il a soumis pour vous tout ce qu'il y a dans les cieux et sur terre, car tout provient de Lui. Il y a certes là des Signes pour des gens qui savent réfléchir.

(1) Il s'agit ici de la pluie selon les exégètes.
(2) Le mot « âya » dans le texte coranique signifie la plupart du temps « Signe, prodige, miracle ». Mais il arrive qu'il signifie « verset ». C'est ici le cas, comme en témoigne le verbe « réciter » qui suit. Cela correspond d'ailleurs à l'exégèse d'Ibn Kathîr.

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِىَ
قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ
وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ وَءَاتَيْنَٰهُم بَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ
فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا۟ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُتَّقِينَ
﴿١٩﴾ هَٰذَا بَصَآئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾
أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَآءَ
مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ
وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

(14) Dis à ceux qui ont cru de pardonner à ceux qui n'espèrent [3] aucune faveur des jours d'Allah, afin qu'Il rétribue les hommes selon leurs œuvres acquises.

(15) Quiconque fait une bonne action l'aura faite pour son propre bien, et quiconque commet une mauvaise action l'aura commise à ses dépens. Puis c'est vers votre Seigneur que vous serez ramenés.

(16) Nous avons certes donné aux Enfants d'Israël le Livre, le discernement et la prophétie. Nous leur avons dispensé les meilleurs délices et les avons préférés à tous les autres peuples (qui étaient leurs contemporains).

(17) Nous leur avons apporté des preuves évidentes de l'Ordre (Suprême). Or ils ne sont tombés en désaccord qu'après que leur est parvenue la connaissance (de la vérité) et par hostilité des uns envers les autres. Ton Seigneur jugera entre eux au Jour de la Résurrection en tranchant leurs différends.

(18) Puis Nous t'avons engagé (ô Muhammad) sur la voie de l'Ordre (Suprême). Suis-la donc et ne suis pas les penchants de ceux qui ne savent rien.

(19) Ils ne te seront en rien utiles contre Allah. Les injustes sont en vérité alliés les uns des autres. Et Allah est, Lui, l'Allié des gens pieux.

(20) Ce (Coran) est (source de) lumière pour les hommes, une juste direction (hudâ) et une miséricorde pour des gens qui croient fermement.

(21) Ceux qui commettent de mauvaises œuvres s'imaginent-ils que Nous allons leur réserver, de leur vivant et après leur mort, le même traitement que ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres ? Quel piètre jugement que le leur !

(22) Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité et pour que chaque être soit rétribué selon ce qu'il aura acquis. Et ils ne seront point lésés.

(3) Le Coran utilise souvent des énanthiosèmes, (الأضداد) c'est-à-dire des mots qui veulent dire, d'après le contexte, soit un sens soit son contraire. Comme exemples, nous pouvons citer le verbe arabe «بشّر», le verbe «هدى », et , ici, le verbe « رجا » que nous avons traduit littéralement par « espérer ». Il s'agit encore d'une rhétorique d'ironie généralisée vis-à-vis des mécréants. « Ne pas espérer le châtiment prescrit » voudra dire « ne pas croire à ce châtiment », « ne pas en tenir compte ».

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ
وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ
إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ
يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾
وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا
قُلْتُم مَّا نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

(23) As-tu considéré celui qui a pris sa propre passion comme divinité ? Allah l'égare en toute connaissance, imprime un sceau sur son ouïe et son cœur, et lui couvre les yeux d'un voile. Qui donc le guidera après Allah ? Ne réfléchissez-vous donc pas ?
(24) Ils disent : « Il n'y a rien que notre vie en ce bas monde. Nous mourons et nous vivons et seul nous fait périr le temps. » Ils n'en savent pourtant rien, ils ne font que se perdre en conjectures.
(25) Lorsque, bien clairs, Nos versets leur sont récités, leur seul argument est de s'écrier : « Faites donc venir nos ancêtres si ce que vous dites est vrai ! »

(26) Dis : « C'est Allah Qui vous fait vivre puis vous fait mourir. Puis Il vous rassemblera au Jour de la Résurrection à propos duquel il n'y a nul doute. Mais, pour la plupart, les hommes ne savent pas. »
(27) À Allah appartient la royauté des cieux et de la terre. Et le jour où arrivera[4] l'Heure, ce jour-là, les négateurs seront perdants.
(28) Tu verras chaque nation agenouillée.[5] Chacune sera appelée (à comparaître) devant son Livre.[6] En ce jour, vous serez rétribués d'après ce que vous faisiez.
(29) Voici Notre Livre qui parlera de vous en toute vérité. Nous y avons inscrit tout ce que vous faisiez.
(30) Ceux qui auront cru et accompli les bonnes œuvres, leur Seigneur les accueillera dans Sa miséricorde : tel est le succès suprême !
(31) Quant à ceux qui auront mécru (Allah leur dira) : « Mes versets ne vous étaient-ils pas récités ? Mais vous faisiez preuve d'orgueil et vous étiez un peuple de criminels. »
(32) Et lorsqu'il (vous) était dit : « La promesse d'Allah est pure vérité, et qu'il n'y a nul doute à propos de l'Heure », vous répondiez : « Nous ne savons pas ce qu'est l'Heure, nous ne faisons qu'émettre des suppositions, et nous n'en sommes point certains. »

(4) Littéralement : se lèvera.
(5) Ce verset donne son titre à la sourate.
(6) Livre ou seront enregistrées les actions de chacun.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾ وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَنسَىٰكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾ فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الأَحْقَافِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَمَّآ أُنذِرُوا۟ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ﴿٥﴾



(33) Leur apparaîtront alors les pires de leurs méfaits et ils seront cernés par ce qu'ils tournaient en dérision.
(34) Il (leur) sera dit : « Aujourd'hui Nous vous oublions comme vous avez vous-mêmes oublié la rencontre de ce Jour-ci qui est le vôtre. Votre asile est le Feu, et nul ne viendra vous secourir.
(35) Cela, parce que vous tourniez les versets d'Allah en dérision et parce que vous vous laissiez séduire par la vie de ce bas monde. » Ce jour-là, nul ne pourra les en sortir(7) et il ne sera accepté d'eux plus aucune excuse.

(36) Toute louange (est) à Allah, Seigneur des cieux et Seigneur de la terre, Seigneur de l'Univers.
(37) À Lui (est) la Grandeur Infinie dans les cieux et sur terre. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.

Sourate 46 AL-AḤQÂF (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ha, Mîm.
(2) La révélation du Livre est d'Allah, le Tout- Puissant, le Sage.
(3) Nous n'avons créé les cieux, la terre et ce qui est entre eux qu'en toute vérité et pour un terme déjà nommé. Mais ceux qui ont mécru, bien qu'ayant été avertis, s'éloignent et se détournent.
(4) Dis : « Qu'en est-il de ceux que vous invoquez en dehors d'Allah ? Montrez-moi donc quelle portion ils ont créée de la terre ? Ou alors ils auraient pris part à la création des cieux ? Apportez-moi un Livre antérieur à celui-ci (le Coran) ou quelque trace d'une science, si tant est que vous disiez la vérité. »
(5) Est-il plus égaré que ceux qui, en dehors d'Allah, invoquent (les divinités) qui jamais ne leur répondront jusqu'au Jour de la Résurrection et sont totalement indifférentes à leurs invocations ?

(7) De l'Enfer.
(1) Al-Aḥqâf est à la fois un nom commun et un nom propre, car il signifie « les dunes » et désigne une région au sud-est de l'Arabie recouverte de dunes. C'est la région qui fut habitée par le peuple des 'Ad.

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَلَا تَمْلِكُونَ
لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۦ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا بَيْنِى
وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ
وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ
فَسَيَقُولُونَ هَٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ
إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا
ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(6) Et qui, lorsque les hommes seront rassemblés (pour le Jugement Dernier), seront leurs ennemies et renieront l'adoration qu'ils leur vouaient ?
(7) Et quand leur sont récités Nos versets explicites, ceux qui ont mécru disent de la vérité qui leur est parvenue : « C'est de la magie manifeste ! »
(8) Ou encore ils disent : « Il l'a inventé lui-même.» Dis-leur alors : « Si je l'ai inventé, vous ne pourrez rien pour moi contre (le châtiment) d'Allah. Il en Sait mieux sur ce que vous colportez (comme calomnies), Il suffit comme témoin entre vous et moi, et c'est Lui l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux.

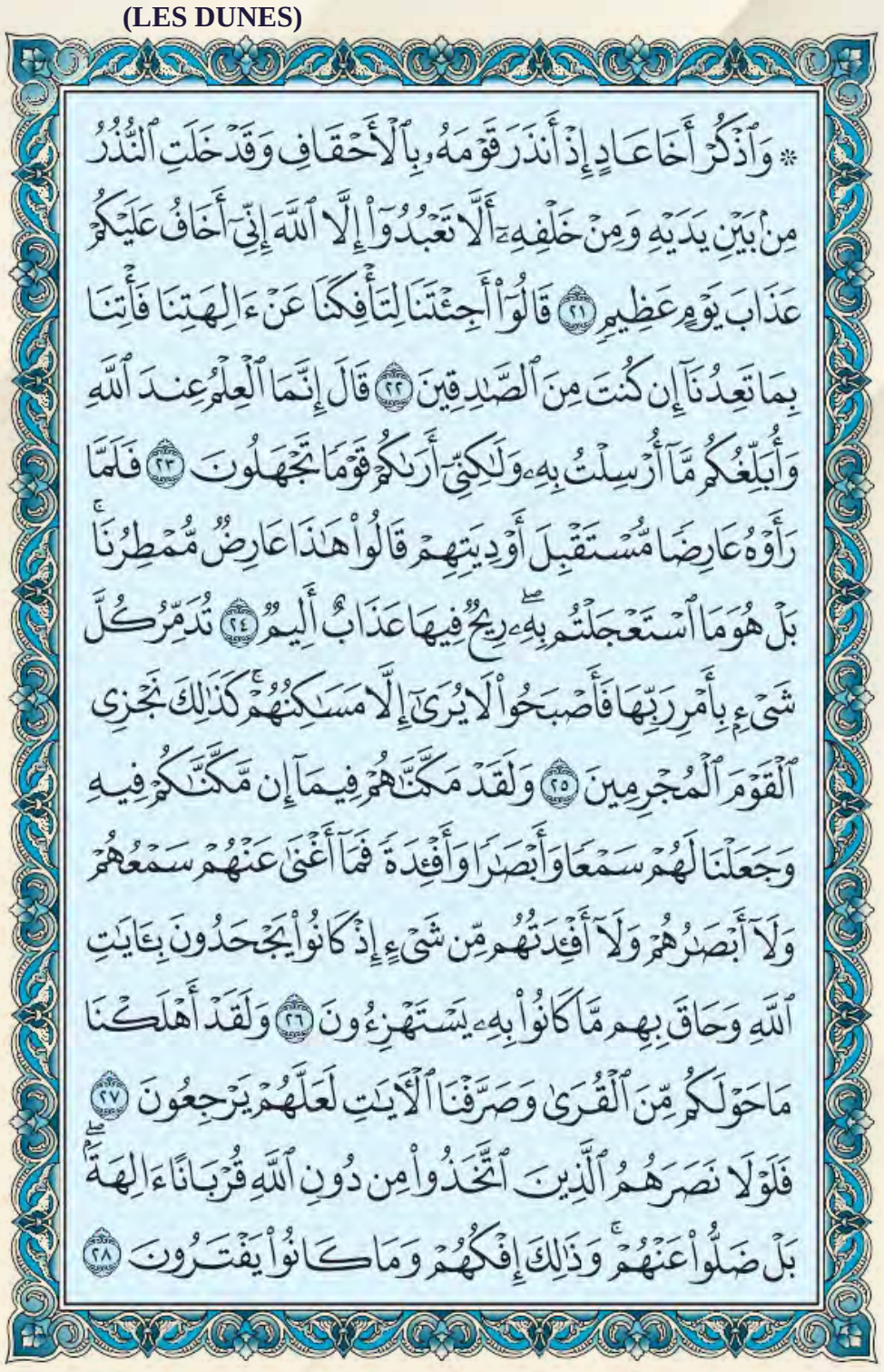
(9) Dis : « Je n'innove en rien (par rapport aux autres) Messagers. Je ne sais pas ce qui sera fait de moi, non plus de vous. Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé et je ne suis qu'un explicite avertisseur. »
(10) Dis : « Et s'il s'avérait qu'il (le Coran) était bien d'Allah, mais que vous l'ayez renié, cependant qu'un témoin parmi les Enfants d'Israël en a attesté la conformité aux Écritures semblables ! Lui a cru et vous avez fait montre d'orgueil. Allah ne guide pas les gens injustes. »
(11) Ceux qui ont mécru disent à ceux qui ont cru : « Si (le Coran) présentait (vraiment) quelque avantage, ils[2] ne nous y auraient jamais devancés. »
Et comme ils ne se seront pas laissé guider (par lui), ils diront : « C'est là un vieux mensonge!»
(12) Avant lui, il y eut le Livre de Moïse, en guide et miséricorde. Et celui-ci est un Livre qui (le) confirme, en langue arabe, pour avertir les injustes et annoncer l'heureuse nouvelle aux bienfaiteurs.
(13) Ceux qui disent : « Notre Seigneur c'est Allah », puis font preuve de droiture, n'auront aucune crainte pour eux-mêmes ni aucune affliction.
(14) Ceux-là sont les hôtes du Paradis, où ils demeureront pour l'éternité, récompensés de ce dont ils faisaient œuvre.

(2) Les pauvres et les faibles.

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ
عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ
إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ
عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ
ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِى قَالَ
لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن
قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ
فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ
﴿١٨﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ
ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا ۖ فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

(15) Nous avons recommandé à l'homme la bienfaisance envers ses deux parents. Sa mère l'a porté dans la douleur et l'a enfanté dans la douleur. Sa gestation et son sevrage durent trente mois et, quand il parvient à la force de l'âge et atteint quarante ans, il dit : « Seigneur ! Accorde-moi d'être reconnaissant pour les faveurs dont Tu m'as gratifié ainsi que mes deux parents, et de faire œuvre de bien comme Tu l'agrées. Fais que ma descendance soit bonne et vertueuse, je reviens à Toi, repentant, et je suis du nombre des Soumis. »
(16) Ceux-là, le meilleur de ce dont ils ont fait œuvre sera accepté (d'eux), et leurs méfaits seront effacés[3] . Ils comptent parmi les hôtes du Paradis – telle est la promesse de vérité qui leur a été faite.
(17) Et celui qui a dit à ses deux parents : « Fi de vous deux ! Me promettez-vous que je serai sorti (de terre) alors que tant de générations m'ont précédé (sans revenir à la vie)? » Cependant qu'implorant le secours d'Allah, (ils s'écrient) : « Malheur à toi ! Crois ! La promesse d'Allah est pure vérité ! » Lui leur répond : « Ce ne sont là que légendes des anciens. »
(18) Ceux-là (dont ce fils fait partie) ont mérité le même verdict (de damnation) que des peuples qui les ont précédés, parmi les djinns et les hommes. Tous étaient perdants.
(19) Chacun d'eux aura le rang qu'il mérite d'après ce qu'il aura fait, afin qu'Il (Allah) leur accorde la pleine récompense de leurs œuvres. Et ils ne seront point lésés.
(20) Le jour où ceux qui ont mécru seront exposés au Feu : « Vous avez dilapidé ce qui vous a été donné de plus précieux au cours de votre vie terrestre, leur sera-t-il dit, et vous en avez joui. Alors, aujourd'hui, vous êtes rétribués d'un supplice plus humiliant pour l'orgueil que vous montriez sans raison sur terre et pour la dépravation dont vous faisiez preuve. »

(3) Le mot employé dans le texte coranique est « dépassés » au sens de « passer sur », donc de « pardonner ». Nous avons préféré à l'emploi de l'actif « Nous accepterons », « Nous effacerons », l'emploi du passif, « sera accepté », « seront effacés », conformément à la voix passive utilisée dans le texte coranique, autrement plus expressive : مبني للمجهول.



(21) Évoque donc le souvenir du frère des ‘Ad (Hûd), lorsqu’il vint avertir son peuple à Al-Ahqâf, alors qu’avant et après lui ceux qui avertissent étaient déjà passés: « N’adorez qu’Allah ! Je crains pour vous le supplice d’un très grand jour. »

(22) Ils dirent : « Es-tu venu nous induire à nous détourner de nos divinités ? Apporte-nous donc ce que tu nous promets, si ce que tu dis est vrai. »

(23) « La Connaissance est du ressort d’Allah, dit-il, et je vous transmets le message dont j’ai été chargé. Mais je vois que vous êtes des gens qui sont dans l’ignorance. »

(24) Alors, voyant apparaître un nuage qui avançait vers leurs vallées, ils dirent : « Voici un nuage qui va nous donner beaucoup de pluie. » C’est plutôt ce que vous vous empressiez de voir venir : un vent chargé d’un supplice douloureux,

(25) qui détruit toute chose, sur ordre de son Seigneur. » Et le lendemain matin, ne restaient visibles que leurs demeures. C’est ainsi que Nous sévissons contre les gens coupables.

(26) Nous les avons fermement établis dans la position où Nous ne vous avons pas établis, et Nous les avons dotés de l’ouïe, de la vue et de cœurs, mais ni leur ouïe, ni leurs yeux ni leurs cœurs ne leur furent d’une quelconque utilité. Car, ingrats, ils reniaient les Signes d’Allah ; alors ils furent cernés par cela même qu’ils raillaient.

(27) Nous avons détruit les cités qu’il y avait autour de vous et Nous avons varié les Signes, afin que peut-être ils reviennent (de leur égarement).

(28) Quant aux divinités qu’ils avaient prises et dont ils s’étaient rapprochés en dehors d’Allah, que n’étaient-elles pas venues à leur secours ! Mais elles les abandonnèrent, car ainsi fut leur imposture et ainsi fut ce qu’ils inventaient (comme fictions et mensonges).

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا
حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ
﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿٣٠﴾ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن
ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ
فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْۦِىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ
أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا
سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

(29) Et lorsque nous amenâmes vers toi un petit groupe de djinns pour qu'ils écoutent le Coran, ils dirent, présents (à sa lecture) : « Écoutez bien. » Et quand cela fut achevé, ils s'en retournèrent vers les leurs afin de les avertir.
(30) « Ô peuple nôtre, dirent-ils, Nous avons entendu un Livre descendu (en révélation) après Moïse et confirmant ce qui l'a précédé. Il guide vers la vérité et vers le droit chemin.
(31) Ô peuple nôtre ! Répondez à celui qui appelle vers Allah, ayez foi en lui. Il (Allah) vous pardonnera une partie de vos péchés et vous prémunira contre un châtiment douloureux. »

(32) Quiconque ne répond pas à celui qui appelle vers Allah ne saura mettre au défi Sa puissance sur terre,[4] et il n'aura aucun protecteur en dehors de Lui. Ceux-là sont dans un égarement manifeste.
(33) Ne voient-ils donc pas qu'Allah, Qui a créé les cieux et la terre, sans éprouver aucune peine à les créer, est Capable de ressusciter les morts ? Oui, en vérité. Il est certes de Toute chose Infiniment Capable.
(34) Le jour où ceux qui ont mécru seront exposés au Feu : « N'est-ce pas là la vérité ? » leur sera-t-il dit. « Que oui, répondront-ils, par notre Seigneur ! » « Eh bien, leur sera-t-il dit, goûtez donc le supplice que vous a valu votre mécréance ! »
(35) Sois patient (à la peine) comme ont été patients les plus déterminés d'entre les Messagers et ne t'empresse pas trop de (voir s'abattre) sur eux (le châtiment). Le jour où ils verront ce qui leur est promis, ce sera comme s'ils n'étaient demeurés (sur terre) que le temps d'une heure de la journée. Les voilà prévenus ! Qui donc sera anéanti sinon les gens pervers ?

(4) La puissance d'Allah, comme l'indique la majuscule de « Sa ».

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿١﴾ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُوا۟ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن
رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ
ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ ﴿٣﴾ فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ
إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا۟ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ
أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم
بِبَعْضٍ ۗ وَٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَهْدِيهِمْ
وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٨﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٩﴾ ۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَٰفِرِينَ أَمْثَٰلُهَا ﴿١٠﴾ ذَٰلِكَ
بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَأَنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾

Sourate 47 MUḤAMMAD

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ceux qui ont mécru et ont détourné (les autres) du chemin d'Allah, (Allah) rendra nulles leurs œuvres.
(2) Ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres, et ont eu foi en ce qui a été révélé à Muhammad – qui est la pure vérité émanant de leur Seigneur – (Allah) rachètera leurs mauvaises actions et rendra meilleures leurs dispositions.
(3) Cela, parce que ceux qui ont mécru ont adopté l'erreur, et ceux qui ont cru ont suivi la vérité procédant de leur Seigneur.

C'est ainsi qu'Allah donne les exemples aux hommes.
(4) Quand vous rencontrez (au combat) ceux qui ont mécru, frappez-les à mort, d'estoc et de taille. Une fois que vous aurez pris le dessus sur eux, enchaînez-en solidement les captifs. Après, ce sera soit la libération gracieuse, soit la réclamation d'une rançon, jusqu'à ce que la guerre soit terminée.(1) Cela, et si Allah le voulait, c'est Lui-même Qui Se vengerait d'eux, mais (s'Il ne le fait pas) c'est pour vous éprouver les uns par les autres. Ceux qui seront tués pour la cause d'Allah, (Allah) ne rendra pas vaines leurs œuvres.
(5) Il les guidera et rendra meilleures leurs dispositions,
(6) et les fera entrer au Paradis qu'Il leur a déjà défini.
(7) Ô vous qui avez cru ! Si vous soutenez (la cause) d'Allah, Allah vous soutiendra et raffermira vos pas.
(8) Quant à ceux qui ont mécru, malheur à eux, et (Allah) rendra nulles leurs œuvres.
(9) Car ils ont en horreur ce qu'Allah a révélé. Voilà pourquoi Il rendra vaines leurs actions.
(10) N'ont-ils pas parcouru la terre pour voir quel fut le sort de ceux qui les ont précédés ? Allah a tout fait s'écrouler sur eux, et il en sera de même des mécréants.
(11) Cela, parce qu'Allah est le Protecteur de ceux qui ont cru, cependant que les mécréants nul ne saurait les protéger.

(1) Littéralement : jusqu'à ce que la guerre ait déposé ses fardeaux.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأۡكُلُونَ كَمَا تَأۡكُلُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ
وَٱلنَّارُ مَثۡوٗى لَّهُمۡ ١٢ وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةٗ مِّن قَرۡيَتِكَ
ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَتۡكَ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ فَلَا نَاصِرَ لَهُمۡ ١٣ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن
رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٤ مَّثَلُ ٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي
وُعِدَ ٱلۡمُتَّقُونَۖ فِيهَآ أَنۡهَٰرٞ مِّن مَّآءٍ غَيۡرِ ءَاسِنٖ وَأَنۡهَٰرٞ مِّن لَّبَنٖ لَّمۡ يَتَغَيَّرۡ
طَعۡمُهُۥ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ خَمۡرٖ لَّذَّةٖ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ عَسَلٖ مُّصَفّٗىۖ وَلَهُمۡ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغۡفِرَةٞ مِّن رَّبِّهِمۡۖ كَمَنۡ هُوَ خَٰلِدٞ فِي ٱلنَّارِ وَسُقُواْ
مَآءً حَمِيمٗا فَقَطَّعَ أَمۡعَآءَهُمۡ ١٥ وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَ حَتَّىٰٓ إِذَا
خَرَجُواْ مِنۡ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٦ وَٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ
زَادَهُمۡ هُدٗى وَءَاتَىٰهُمۡ تَقۡوَىٰهُمۡ ١٧ فَهَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ
أَن تَأۡتِيَهُم بَغۡتَةٗۖ فَقَدۡ جَآءَ أَشۡرَاطُهَاۚ فَأَنَّىٰ لَهُمۡ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ
ذِكۡرَىٰهُمۡ ١٨ فَٱعۡلَمۡ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ
وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مُتَقَلَّبَكُمۡ وَمَثۡوَىٰكُمۡ ١٩

(12) Allah recevra ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres en des jardins sous lesquels coulent les rivières. Cependant, les mécréants jouissent (des biens d'ici-bas) et mangent comme des bêtes : le Feu sera leur résidence !

(13) Combien de cités plus puissantes que la tienne, dont tu as été expulsé, avons-Nous fait périr et qui n'eurent aucun secours !

(14) Celui qui est muni de la preuve évidente, venant de Son Seigneur, est-il semblable à celui que trompe le faux brillant de ses actions et qui ne fait que suivre ses propres penchants ?

(15) Telle est l'image du Paradis promis aux (hommes) pieux : il y aura des rivières dont l'eau jamais ne s'altère, des rivières de lait à la saveur inchangée, des rivières de vin que ceux qui en boiront trouveront délicieux, et des rivières de miel purifié. Ils y auront à la fois des fruits de toutes sortes et le (généreux) pardon de leur Seigneur. Qu'il y a loin d'eux à ceux qui séjourneront pour l'éternité dans le Feu, qui seront abreuvés d'une eau bouillante qui leur déchirera les entrailles !

(16) Il en est qui, parmi eux, daignent t'écouter. Mais aussitôt qu'ils sortent de chez toi, ils demandent à ceux qui ont reçu la science : « Que vient-il donc de dire ? » Ce sont bien eux dont Allah a scellé les cœurs et qui ont suivi leurs propres penchants.

(17) Ceux qui ont trouvé la bonne voie, (Allah) les guidera encore et leur accordera la piété (qui leur est due).

(18) Qu'attendent-ils donc sinon que d'être surpris par l'Heure, qui fondra soudain sur eux ? Ses indices précurseurs sont déjà venus. Mais à quoi bon leur servira de s'en souvenir quand elle les surprendra vraiment ?

(19) Sache donc qu'il n'est point d'autre divinité qu'Allah ! Demande le pardon pour tes péchés, ainsi que pour ceux des croyants et des croyantes. Allah Sait vos activités (dans ce bas monde) et votre demeure (dans l'Au-delà).

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ
مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ
﴿٢٠﴾ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓا۟ أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ
ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ
أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم
مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ
لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ
سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾
فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ
وَكَرِهُوا۟ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾ أَمْ حَسِبَ
ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾

(20) Ceux qui ont cru disent : « Si seulement venait (d'Allah) une sourate ! » Mais aussitôt qu'est révélée une sourate explicite où est évoqué le combat, tu vois ceux dont les cœurs sont rongés par la maladie (du doute) te regarder avec les yeux de qui s'évanouirait devant la mort. Mieux vaudraient pour eux

(21) obéissance et propos convenables. Car quand la décision est prise, rien n'est meilleur pour eux que d'honorer leur engagement envers Allah.

(22) En vous détournant, vous vous exposez au risque de semer le désordre sur terre et de rompre vos liens de sang.

(23) Ce sont ceux-là qu'Allah a maudits, a rendus sourds et aveugles.

(24) Que ne méditent-ils pas le Coran ? Auraient-ils leurs cœurs hermétiquement fermés (à la foi) ?

(25) Ceux qui se sont rétractés après que la bonne direction leur a été montrée, c'est Satan qui les abusés et les a induits (à la faute).

(26) C'est qu'ils ont dit à ceux qui ont pris en aversion la révélation d'Allah : « Nous vous obéirons pour certaines choses. » Mais Allah Sait bien ce qu'ils tiennent secret.

(27) Qu'en sera-t-il donc d'eux lorsque les Anges, venant reprendre leurs âmes, leur porteront des coups au visage et sur le dos ?

(28) C'est qu'ils ont suivi ce qui irrite Allah, et ont pris en aversion ce qui Le satisfait. Il a donc rendu leurs œuvres inutiles.

(29) Ceux dont les cœurs sont rongés par la maladie (de l'hypocrisie) s'imaginent peut-être qu'Allah ne dévoilera pas leurs âpres rancœurs.

وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِى
لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ
ٱلْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّوا۟ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيُحْبِطُ أَعْمَٰلَهُمْ
﴿٣٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوٓا۟ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا۟
وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ
أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟
يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ﴿٣٦﴾ إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا
فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ أَضْغَٰنَكُمْ ﴿٣٧﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ
تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ
فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ وَإِن
تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟ أَمْثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾

(30) Si Nous le voulions, nous te les montrerions et tu les reconnaîtrais à leurs traits (particuliers) ; et tu les reconnaîtrais (aussi) à l'intonation de leurs propos. Allah Sait bien vos actions.

(31) Nous vous éprouverons pour reconnaître ceux d'entre vous qui (sont prêts à) lutter (pour la cause d'Allah) et qui savent être patients ; et nous évaluerons votre conduite.

(32) Ceux qui ont mécru, se sont dressés sur le chemin d'Allah pour en éloigner les autres, et se sont opposés au Messager après que la bonne direction leur a été montrée, ne nuiront en rien à Allah Qui rendra nulles leurs actions.

(33) Ô vous qui avez cru ! Obéissez à Allah ! Obéissez au Messager ! Ne rendez pas nulles vos œuvres !

(34) Ceux qui ont mécru, se sont dressés sur le chemin d'Allah pour en éloigner les autres, puis sont morts en mécréants, Allah ne leur pardonnera point.

(35) Ne lâchez pas pied, n'appelez pas à la paix alors que vous avez le dessus. Allah est avec vous et ne vous privera point de la récompense pour vos œuvres.

(36) La vie en ce bas monde n'est certes que jeu futile et divertissement. Mais si vous croyez et (Le) craignez pieusement, (Allah) vous donnera vos récompenses et ne vous réclamera pas vos biens.

(37) Car, s'Il vous les réclamait, vous n'en deviendriez que plus jaloux (de vos biens) et Il dévoilerait (au grand jour) vos plus âpres rancœurs.

(38) Vous voici appelés à dépenser pour la cause d'Allah. Il en est qui, parmi vous, se montrent avares, mais celui qui est avare l'est certes à ses dépens. Allah, Lui, est le Riche (Qui Se passe de vos dépenses) et c'est vous qui êtes les pauvres. Et si vous tournez le dos, Il vous remplacera par un autre peuple qui ne vous sera point semblable.

سُورَةُ الفَتۡحِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحۡنَا لَكَ فَتۡحٗا مُّبِينٗا ۝١ لِّيَغۡفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ وَيَهۡدِيَكَ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ۝٢
وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصۡرًا عَزِيزًا ۝٣ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِيمَٰنٗا مَّعَ إِيمَٰنِهِمۡۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ۝٤ لِّيُدۡخِلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ
جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنۡهُمۡ
سَيِّـَٔاتِهِمۡۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوۡزًا عَظِيمٗا ۝٥ وَيُعَذِّبَ
ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ
بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوۡءِۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ
وَلَعَنَهُمۡ وَأَعَدَّ لَهُمۡ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرٗا ۝٦ وَلِلَّهِ جُنُودُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝٧ إِنَّآ
أَرۡسَلۡنَٰكَ شَٰهِدٗا وَمُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ۝٨ لِّتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ۝٩

Sourate 48 AL-FATḤ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Nous t'avons accordé une victoire évidente, (1)
(2) afin qu'Allah te pardonne tes péchés passés et à venir ; qu'Il accomplisse Son bienfait envers toi et te guide vers une voie droite;
(3) et qu'Allah t'appuie du plus puissant des secours.
(4) C'est Lui Qui a fait descendre la quiétude sur les cœurs des croyants pour affermir encore plus leur foi. D'Allah relèvent les armées des cieux et de la terre. Allah est Omniscient et Sage,

(5) Qui fera entrer les croyants et les croyantes en des jardins sous lesquels coulent les rivières et où ils séjourneront pour l'éternité. Puis Il effacera leurs péchés : tel sera, auprès d'Allah, le succès suprême !
(6) Il fera soumettre au supplice les hypocrites, hommes et femmes, ainsi que les associâtres, hommes et femmes, qui méjugent d'Allah. Le malheur retombera sur eux, et ils encourront la colère d'Allah Qui les maudira et leur préparera la Géhenne. Quel affreux destin !
(7) D'Allah relèvent les armées des cieux et de la terre. Allah est Tout- Puissant et Sage.
(8) Nous t'avons envoyé en témoin, en annonciateur et en avertisseur,
(9) afin que vous (les hommes) croyiez en Allah et en Son Messager, que vous appuyiez et honoriez (le Messager) et rendiez gloire (à Allah), matin et soir.

(1) Il s'agit ici de la trêve conclue à Al-Ḥudaybiyyah avec les mécréants. Cette trêve était une véritable victoire, qui préludait à la conquête de La Mecque.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ
لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا
فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ
فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ
نَفْعًا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن
يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا
ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ
أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

(10) Ceux qui te font allégeance, le font en réalité à Allah. La Main d'Allah est au-dessus de leurs mains. Quiconque alors se parjure le fera à ses dépens, et quiconque honore ses engagements envers Allah, (Allah) lui accordera une immense récompense.

(11) Ceux qui, parmi les bédouins, sont restés en arrière (au combat) prétexteront : « Nos biens et nos familles nous ont accaparés. Implore pour nous le pardon ! » (Ceux-là) disent du bout des lèvres ce qu'ils ne pensent pas dans le secret du cœur. Demande-leur donc : « Qui pourra vous préserver de quoi que ce soit si Allah entend vous éprouver par quelque mal, ou s'Il vous veut quelque bien ? Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

(12) Vous imaginiez plutôt que le Messager et les croyants ne reviendraient plus jamais à leurs familles. Pareille pensée séduisait vos cœurs, vous formiez des pensées coupables et vous étiez résolument un groupe de corrompus. »

(13) Quiconque ne croit pas en Allah et en Son Messager (qu'il sache donc que) Nous avons préparé aux mécréants une ardente Fournaise.

(14) À Allah appartient la royauté des cieux et de la terre. Il pardonne qui Il veut, et soumet au supplice qui Il veut. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(15) Lorsque vous partirez prendre possession du butin (de guerre), ceux qui étaient restés en arrière diront : « Laissez-nous venir avec vous » voulant ainsi changer la parole d'Allah. Dis-leur, alors : « Vous ne viendrez pas avec nous, car telle est la décision qu'Allah a déjà prise. » Ils diront alors : « C'est par jalousie à notre égard que vous agissez ainsi ! » En vérité, ils ne comprennent que bien peu.

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ
تُقَٰتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا۟ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ
وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَّيْسَ
عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ
وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ ۞ لَّقَدْ رَضِىَ ٱللَّهُ
عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى
قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَٰبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ
كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ
مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ
ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا
مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

(16) Dis à ceux qui, parmi les bédouins, sont restés en arrière : «Vous serez bientôt appelés à affronter des gens féroces au combat. Vous les combattrez à moins qu'ils ne se convertissent à l'Islam. Si vous obéissez, Allah vous accordera une belle récompense, et si vous revenez sur vos pas, comme vous l'avez fait autrefois, Il vous fera subir un supplice très douloureux. »
(17) Nul grief ne sera fait à l'aveugle, pas plus qu'au boiteux et au malade. Quiconque obéit à Allah et au Messager sera reçu en des jardins sous lesquels coulent les rivières ; et quiconque se détourne, (Allah) le vouera à un supplice très douloureux.

(18) Allah a été satisfait des croyants qui te faisaient allégeance sous l'arbre. Il a su ce qu'il y avait au fond de leurs cœurs, a fait donc descendre sur eux la quiétude, et les a récompensés par une victoire imminente, (2)
(19) et par un riche butin dont ils allaient prendre possession. Allah est Tout-Puissant et Sage.
(20) Allah vous a promis de riches butins dont vous prendrez possession bientôt, et Il vous a accordé rapidement ce butin-ci ;(3) Il a éloigné de vous les mains (ennemies) des hommes, afin que cela soit un Signe aux croyants et pour que vous soyez guidés vers une voie droite.
(21) Mais Il vous en promet un autre(4) que vous êtes incapables de prendre et qu'Allah Seul cerne de Son pouvoir, car Allah est de Toute chose Infiniment Capable.
(22) Si ceux qui ont mécru vous combattaient,(5) ils feraient vite de battre en retraite, et ne trouveraient ni allié ni soutien.
(23) Telle est la règle d'Allah établie depuis toujours. Et tu ne saurais trouver changement à la règle d'Allah.

(2) Il s'agit de la conquête, toute proche, de Khaybar, consécutive à la trêve de Al-Hudaybiyyah et précédant la conquête de La Mecque.
(3) Le butin de Khaybar, qui sera obtenu sans combat.
(4) Un autre butin.
(5) Quand bien même ils vous combattraient à l'intérieur de La Mecque.

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾
هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ
وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ
مُّؤْمِنَٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ
وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾
لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ
ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ
لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ
ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

(24) C'est Lui Qui, dans la vallée de La Mecque, a repoussé loin de vous leurs mains (ennemies) et a repoussé loin d'eux les vôtres, après vous avoir fait triompher d'eux. Allah est de ce que vous faites Lucide.

(25) Ce sont eux qui ont mécru et qui vous ont empêchés (de parvenir à) la Mosquée Sacrée. (Ils ont aussi empêché) les bêtes sacrificielles de parvenir au lieu de leur immolation. Sans quelques croyants et croyantes, qui vous étaient inconnus et que vous auriez pu fouler aux pieds sans le savoir, ce qui aurait été une action coupable, (Allah vous aurait ordonné d'attaquer les Mecquois). (Mais il en a été ainsi) afin qu'Allah reçoive en Sa miséricorde qui Il veut. Si (les croyants anonymes) s'étaient distingués, Nous aurions certes sévi d'un supplice très douloureux contre ceux qui, parmi (les Mecquois), étaient mécréants.

(26) Lorsque ceux qui ont mécru furent pris de la fureur (aveugle) et partisane, fureur des Temps de l'ignorance, Allah fit descendre la quiétude sur Son Messager et sur les croyants. Il les tint engagés envers la parole de piété, eux qui en étaient les plus dignes et qui en étaient les plus méritants. Allah est, Lui, Omniscient.

(27) Allah confirme par la vérité la vision de Son Messager : « Vous entrerez, en toute sécurité, dans la Mosquée Sacrée par la volonté d'Allah, la tête rasée ou les cheveux coupés, et vous n'y aurez nulle crainte. ». Il Savait ce que vous ne saviez pas et (Allah) vous a donné, d'abord,[6] une victoire immédiate.[7]

(28) C'est Lui Qui a envoyé Son Messager avec la juste direction et (avec) la religion de la vérité qu'Il fera triompher de toute autre religion. Qu'Allah suffise comme Témoin !

(6) Avant la conquête de La Mecque.
(7) La facile victoire de Khaybar en prélude à la conquête de La Mecque.

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ
تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ سِيمَاهُمْ
فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِى
ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ
عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الحُجُرَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَرْفَعُوٓا۟
أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُوا۟ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ
ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

(29) Muhammad est le Messager d'Allah. Ceux qui sont avec lui sont intraitables face aux mécréants, pleins de mansuétude les uns envers les autres. Tu les vois qui s'inclinent et se prosternent, espérant les faveurs et la satisfaction d'Allah. Leurs marques distinctives sont là sur leurs visages, (gravées) par l'effet de la prosternation. C'est ainsi qu'ils sont décrits dans la Torah. Tandis que dans l'Évangile, ils sont comparés à la semence qui laisse surgir ses pousses, devient (une plante) vigoureuse, généreuse et ferme sur sa tige, au grand bonheur du cultivateur. (Allah les a faits tels) pour en faire mourir d'envie les mécréants, et Il promet à ceux qui, parmi eux, ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, le pardon et une immense récompense

Sourate 49 AL-ḤUJURÂT

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô vous qui avez cru ! Gardez-vous de précéder (les décisions) d'Allah et de Son Messager ! Craignez Allah, car Allah Entend et Sait Tout.
(2) Ô vous qui avez cru ! N'élevez pas la voix au-dessus de celle du Prophète, ni ne haussez le ton en lui adressant la parole, comme vous le faites vous-mêmes les uns avec les autres. Ou alors vos œuvres deviendraient vaines sans que vous ne puissiez le sentir.
(3) Ceux qui baissent la voix auprès du Messager d'Allah, sont ceux dont Allah a éprouvé les cœurs. Ils auront le pardon et une immense récompense.
(4) Ceux qui t'interpellent de l'extérieur[1] de (tes) appartements,[2] pour la plupart, ne raisonnent point.

(1) Littéralement : de derrière.
(2) C'est ce verset qui donne son titre à cette sourate.

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا۟ حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوٓا۟ أَن
تُصِيبُوا۟ قَوْمًۢا بِجَهَٰلَةٍ فَتُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَٰدِمِينَ ﴿٦﴾
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِى كَثِيرٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ
إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ﴿٧﴾
فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِن طَآئِفَتَانِ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُوا۟ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا ۖ فَإِنۢ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا
عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَٰتِلُوا۟ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ
فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ
﴿٩﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ
عَسَىٰٓ أَن يَكُونُوا۟ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا۟ بِٱلْأَلْقَٰبِ ۖ بِئْسَ ٱلِٱسْمُ
ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١١﴾

(5) S'ils patientaient un peu jusqu'à ce que tu sortes au-devant d'eux, cela serait bien meilleur pour eux. Mais Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(6) Ô vous qui avez cru ! Si un homme dépravé vous apporte une nouvelle, vérifiez-en d'abord (la crédibilité), de peur que, par ignorance, vous ne lésiez des gens, et que, par la suite, vous ne vous retrouviez rongés par le remords.

(7) Sachez que, parmi vous, se trouve le Messager d'Allah. S'il vous écoutait pour bon nombre de décisions, c'est vous qui en auriez à pâtir. Mais Allah vous a fait aimer la foi, l'a rendue belle au fond de vos cœurs, et Il vous a fait haïr la mécréance, la perversion et l'insoumission. C'est ainsi que se conduisent ceux qui sont sur le droit chemin,

(8) comme faveur et bienfait émanant d'Allah. Allah est Omniscient et Sage.

(9) Si deux groupes de croyants venaient à se combattre, faites qu'ils se réconcilient. Et si l'un (des deux groupes) agresse injustement l'autre, combattez (le groupe) agresseur tant qu'il ne se sera pas soumis à l'ordre d'Allah. S'il finit par s'y soumettre, réconciliez-les en toute équité et soyez justes, car Allah aime les justes.

(10) Les croyants ne sont rien moins que des frères. Réconciliez donc vos frères! Craignez Allah ! Peut-être alors vous sera-t-il fait miséricorde !

(11) Ô vous qui avez cru ! Que certains d'entre vous ne se moquent point des autres, car ceux-ci pourraient être meilleurs qu'eux. Et que les femmes ne se moquent point d'autres femmes, car celles-ci pourraient être meilleures qu'elles. Ne vous dénigrez point les uns les autres, et point ne vous vexez en vous attribuant mutuellement de (blessants) sobriquets. Quel pire nom que celui de perversion après qu'on a eu la foi ! Ceux qui ne se repentent pas, ce sont eux les injustes.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجْتَنِبُواْ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ
إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَٰكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْ ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ ۞ قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا ۖ قُل لَّمْ تُؤْمِنُواْ وَلَٰكِن
قُولُوٓاْ أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَٰنُ فِى قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتْكُم مِّنْ أَعْمَٰلِكُمْ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾
إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُواْ
وَجَٰهَدُواْ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ
عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُواْ ۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَىَّ إِسْلَٰمَكُم ۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ
عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَٰنِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ
غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

(12) Ô vous qui avez cru ! Évitez les suspicions fréquentes, car certaines suspicions peuvent être des péchés. Ne vous épiez pas (mutuellement) ! Ne médisez pas les uns des autres ! L'un de vous voudrait-il manger la chair de son frère mort ? Non, car vous l'auriez certainement en aversion. Craignez donc Allah ! Allah est Tout Absoluteur et Tout Miséricordieux !

(13) Ô hommes ! Nous vous avons créés d'un mâle et d'une femelle. Nous avons fait de vous des nations et des tribus pour que vous vous connaissiez entre vous. Le plus digne d'entre vous, auprès d'Allah, est le plus pieux. Allah est Omniscient et parfaitement Informé.

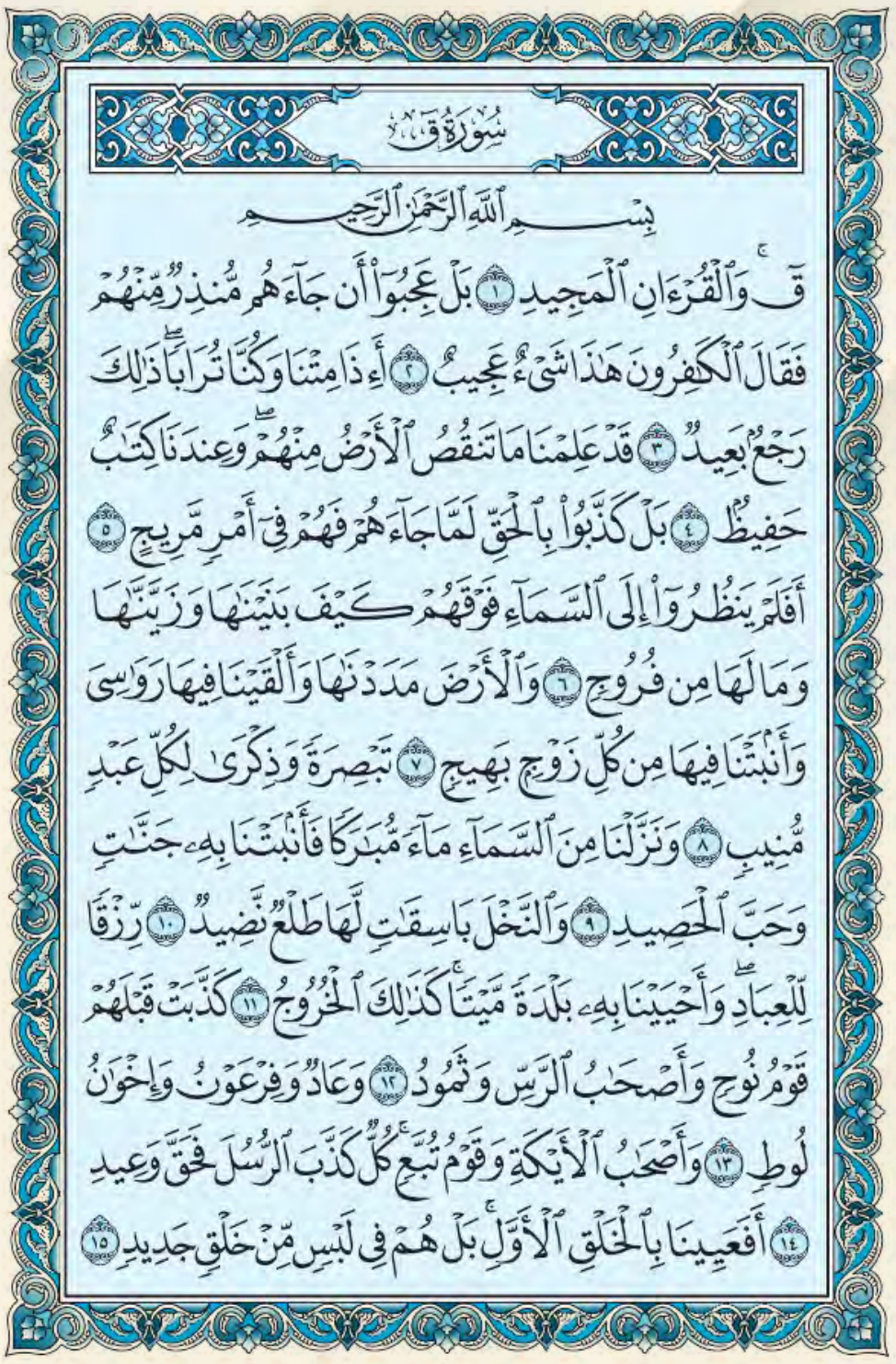
(14) Les bédouins déclarent : « Nous avons cru (en Allah). » Dis : « Non, vous n'êtes pas encore croyants, dites plutôt : "Nous nous sommes soumis", car la foi n'a pas encore pénétré vos cœurs. Mais si vous obéissez à Allah et à Son Messager, il ne vous privera en rien (de la récompense due à) vos œuvres. » Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(15) Les vrais croyants sont ceux qui ont cru en Allah et en Son Messager, puis n'ont jamais été tentés par le doute, et puis qui ont lutté par leurs biens et leurs âmes pour la cause d'Allah. Ceux-là sont (les croyants) sincères.

(16) Dis : « Apprendriez-vous à Allah votre religion quand Il sait ce qu'il y a dans les cieux et sur terre ? » Allah Sait parfaitement Toute chose.

(17) Ils se targuent devant toi de s'être convertis à l'Islam. Dis : « Ne vous targuez pas devant moi de cette conversion à l'Islam comme si c'était une faveur de votre part. C'est plutôt une faveur qu'Allah vous a dispensée, Lui Qui vous a montré le chemin vers la foi, si tant est que vous soyez sincères ! »

(18) Allah Connaît le mystère des cieux et de la terre. Allah Voit clairement tout ce que vous faites.


سُورَةُ قٓ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ
فَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ
رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ
حَفِيظٌۢ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿٥﴾
أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا
وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ
وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٧﴾ تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ
مُّنِيبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ
وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾ رِّزْقًا
لِّلْعِبَادِ ۖ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ
لُوطٍ ﴿١٣﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
﴿١٤﴾ أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

Sourate 50 QÂF (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Qâf. Par le Coran glorieux ! **(2)** Ils s'étonnent pourtant que l'un des leurs soit venu vers eux en avertisseur. **(3)** Les mécréants disent alors : « C'est une chose bien étrange ! Une fois que nous serons morts et réduits en poussière… ?(2) Voilà un retour bien peu probable ! »
(4) Nous savons certes ce que la terre dévorera (de leurs dépouilles), et Nous avons un Livre où tout est conservé.
(5) Mais ils ont traité de mensonge la vérité lorsqu'elle leur est parvenue, or les voilà donc face à une affaire embarrassante.
(6) N'ont-ils donc pas vu le ciel au-dessus d'eux, et comment Nous l'avons édifié et orné (en le faisant) sans aucune faille ?
(7) Et la terre (que) Nous avons étendue, où Nous avons érigé des montagnes et avons fait pousser par couples des (plantes) de toute beauté !
(8) Voilà qui est à méditer et à retenir par tout serviteur qui aime à se repentir.
(9) Nous avons fait descendre du ciel une eau bénie, par laquelle Nous avons fait pousser des jardins et le grain des moissons,
(10) et les palmiers de belle venue aux régimes régulièrement disposés,
(11) comme subsistance pour les serviteurs (d'Allah). Nous avons (par l'eau) fait revivre une terre morte. Telle sera la résurrection.
(12) Le peuple de Noé, les gens d'Ar-Rass et les Thamûd avaient déjà, avant eux, crié au mensonge.
(13) de même que les 'Ad, Pharaon et les frères de Loth,
(14) les gens de Al-Aykah aussi, et le peuple de Tubba', tous osèrent démentir les Messagers. Ainsi Ma Menace put-elle se justifier.
(15) La première création Nous aurait-elle épuisé au point qu'ils doutent d'une création nouvelle ?

(1) Lettre de l'alphabet arabe. Il s'agit d'un phonème uvulaire propre à cette langue. Cette consonne est l'initiale du mot arabe « Coran » (Qur'ân).

(2) Ce vide que laisse le verset est un procédé rhétorique bien connu. Il s'agit d'une figure qu'il est convenu d'appeler « la réticence », « la retenue » ou « l'aposiopèse ». Une partie de ce qui doit être dit reste inexprimée. Mais dans cette figure de rhétorique, taire équivaut à tout dire, puisqu'on ne supprime que les mots que le destinataire saura sûrement deviner. Ici, les mots manquants et par lesquels le lecteur devra mentalement combler le vide, sont les suivants : serons-nous ressuscités ?

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَكْرَةُ
ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ
يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَّقَدْ
كُنتَ فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ
﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَىَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِى جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ
وَلَٰكِن كَانَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا۟ لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
إِلَيْكُم بِٱلْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾
يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ
ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
﴿٣٢﴾ مَّنْ خَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ٱدْخُلُوهَا
بِسَلَٰمٍ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

(16) Nous avons créé l'homme et Nous savons ce que lui susurre son âme. Nous sommes plus proche de lui que ne l'est sa veine jugulaire. **(17)** Deux (Anges) chargés de recueillir (ses œuvres) les recueillent, assis l'un à gauche et l'autre à droite.
(18) Il ne profère aucune parole sans qu'un observateur prêt (à l'enregistrer) ne soit à ses côtés.
(19) Les affres de la mort arrivent soudain, révélant la vérité : « Voilà ce que tu voulais éviter. »
(20) Il sera alors soufflé dans le Cor : « Voici venu le Jour de la Menace!»
(21) Chaque âme viendra accompagnée d'un guide et d'un témoin.

(22) « Tu étais distrait de tout cela, (lui sera-t-il dit), et voilà que Nous levons ton voile : ta vue est aujourd'hui perçante.»
(23) Son compagnon dira : «Voici ce qui m'a été confié. »
(24) « Vous deux, (dira Allah), jetez dans la Géhenne tout mécréant obstiné et rebelle,
(25) prompt à s'opposer au bien et à enfreindre (les lois), et sceptique (invétéré),
(26) qui associait à Allah une autre divinité. Précipitez-le donc dans le terrible supplice ! »
(27) « Seigneur, (dira alors son autre) compagnon,(3) je ne l'ai point poussé à la rébellion, lui-même était allé loin dans l'égarement ! »
(28) « Ne vous disputez donc pas devant Moi, (répliquera Allah), alors que (depuis longtemps) Je vous avais prévenus par Ma Menace !
(29) Ma Parole ne change pas, et Je ne suis point injuste envers les serviteurs. »
(30) Le jour où Nous dirons à la Géhenne : « Es-tu déjà pleine ? » elle répondra : « Pourrais-je avoir davantage ? »
(31) Le Paradis, (lui), sera là, rapproché (et se trouvera) non loin des (hommes) pieux.
(32) « Voilà donc ce qui vous a été promis, (leur sera-t-il dit), (et aussi) à tout être qui aime à se repentir et respecte (Nos prescriptions),
(33) qui craint le Tout Clément sans Le voir, et qui revient vers Lui avec un cœur repentant.
(34) Entrez-y en paix, voici venu le jour de l'immortalité ! »
(35) Ils y auront tout ce qu'ils désireront, et Nous en avons beaucoup plus encore.

(3) Son démon.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا۟
فِى ٱلْبِلَٰدِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن
كَانَ لَهُۥ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَأَدْبَٰرَ ٱلسُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَٱسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ
﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نُحْىِۦ وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَٱلْحَٰمِلَٰتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَٱلْجَٰرِيَٰتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
فَٱلْمُقَسِّمَٰتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٌ ﴿٦﴾

(36) Que de générations avant eux n'avons-Nous pas anéanties, qui étaient (pourtant) bien plus féroces et qui avaient parcouru le monde à la recherche d'une issue par où fuir ! **(37)** Il y a certes là un rappel pour quiconque a un cœur et sait prêter l'oreille tout en étant témoin. **(38)** Nous avons créé les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux en six jours, sans que ne Nous ait affecté la moindre lassitude. **(39)** Supporte donc avec patience ce qu'ils te disent ! Rends gloire à ton Seigneur, célèbre Ses louanges avant le lever et le coucher du soleil !a,
(40) Glorifie-Le aussi durant une partie de la nuit et à la fin des prières.

(41) Prête une oreille attentive, le jour où le héraut (de l'Heure) appellera d'un lieu tout proche. **(42)** Le jour où ils entendront le Cri, en toute vérité, sera le Jour de la Résurrection. **(43)** C'est certes Nous Qui faisons vivre et faisons mourir, et c'est vers Nous que sera le devenir. **(44)** Le jour où la terre se sera fendue (pour les expulser) brusquement (de leurs tombes), il Nous sera alors facile de les ramener en foule.
(45) Nous Savons le mieux ce qu'ils disent. Tu n'as pas à les contraindre (à la foi). Rappelle plutôt, par le Coran, quiconque craint Ma Menace.

Sourate 51 ADH-DHÂRIYÂT

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par les éparpilleurs qui éparpillent tout !
(2) Par les porteurs de lourdes charges !
(3) Par les coureurs avec autant d'aisance !
(4) Par les distributeurs (des biens) conformément à un ordre ![1]
(5) Ce qui vous est promis ne peut-être que vrai.
(6) Et la Rétribution aura certes lieu.

(1) Selon la majorité des exégètes, il s'agit respectivement des vents, des nuages, des vaisseaux (ou des étoiles) et des anges. À noter que le mot « éparpilleurs » est ici un néologisme.

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِى قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ
أُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ ٱلْخَرَّٰصُونَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِى غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾ يَسْـَٔلُونَ
أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى ٱلنَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا۟ فِتْنَتَكُمْ
هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ
﴿١٥﴾ ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾
كَانُوا۟ قَلِيلًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِٱلْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾
وَفِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِى ٱلْأَرْضِ ءَايَٰتٌ
لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِىٓ أَنفُسِكُمْ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِى ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ
وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ أَنَّكُمْ
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ
دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾
فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

(7) Par le ciel si harmonieusement façonné !
(8) Vos avis sont inconstants.
(9) (Du Coran)[2] se détournera certes celui qui s'est déjà détourné (de la foi).
(10) Que périssent les fieffés menteurs, **(11)** qui sont noyés dans l'insouciance,
(12) et qui demandent : «Quand donc viendra le Jour de la Rétribution ? » **(13)** Jour où ils seront éprouvés par le Feu.
(14) « Goûtez donc votre épreuve, (leur sera-t-il dit), car c'est bien cela que vous vous empressiez de voir arriver ! » **(15)** Les gens pieux seront au milieu des jardins et des ruisseaux,
(16) y recevant ce que leur aura donné leur Seigneur, car ils étaient autrefois bienfaisants. **(17)** La nuit, ils dormaient peu[3] **(18)** À la pointe de l'aube, ils imploraient le pardon. **(19)** Une part de leurs biens était réservée aux mendiants et aux démunis. **(20)** Il y a sur terre des Signes pour ceux dont la foi est sûre.
(21) Et (il y en a aussi) en vous-mêmes. Ne voyez-vous donc pas ?
(22) Dans le ciel se trouvent votre subsistance et tout ce qui vous est promis.
(23) Par le Seigneur du ciel et de la terre, (cette promesse) est tout aussi vraie que l'est votre don de la parole. **(24)** T'est-il donc parvenu le récit des hôtes honorés d'Abraham ? **(25)** Entrés chez lui, ils lui dirent : « Paix ! (Salâm) » « Paix à vous, étranges inconnus ! » leur répondit-il. **(26)** Il se retira rapidement et discrètement auprès de sa famille et revint avec un veau gras. **(27)** En leur présentant le plat, (Abraham) dit : « Ne mangez-vous pas ? » **(28)** (Voyant qu') il commençait à prendre peur devant eux, ils lui dirent : « N'aie aucune crainte ! » et ils lui annoncèrent l'heureuse (venue au monde) d'un fils (doté) d'un grand savoir.
(29) Sa femme fit irruption, criant et se frappant le visage : « (Avoir des enfants ?) Une vieille femme stérile (comme moi) ? » **(30)** « C'est ce qu'a décrété ton Seigneur, répondirent-ils, c'est Lui le Sage et l'Omniscient. »

(2) Autre interprétation : du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui).
(3) Ils consacraient la plus grande partie de la nuit à la prière.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا
فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ
مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ
فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾
وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ
وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ
فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾
وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

(31) « Quelle est donc la raison de votre visite, ô émissaires ? » demanda (Abraham).
(32) « Nous sommes envoyés vers des gens coupables, répondirent-ils, **(33)** pour faire pleuvoir sur eux des pierres d'argile **(34)** portant un signe auprès de ton Seigneur pour ceux qui commettent des abus.» **(35)** Nous en fîmes évacuer ceux qui étaient croyants. **(36)** Mais Nous n'y trouvâmes qu'une seule maison de (croyants) Soumis. **(37)** Et Nous y laissâmes un Signe pour ceux qui craignent le supplice très douloureux. **(38)** (Il est aussi un Signe) en Moïse, que Nous envoyâmes à Pharaon muni d'une évidente preuve d'autorité.

(39) Mais il se détourna, conforté dans son pouvoir, et dit : « Voilà bien un magicien ou un fou ! »
(40) Nous Nous saisîmes alors de lui et de son armée, et les précipitâmes dans les flots. (Il y disparut) blâmé et réprouvé. **(41)** (Un autre Signe) fut celui des 'Ad, sur lesquels Nous déchaînâmes des vents ravageurs, **(42)** qui ne laissaient rien sur leur passage qu'ils n'aient réduit en poussière. **(43)** De même les Thamûd, lorsqu'il leur fut dit : « Jouissez donc (de vos biens) pour un temps ! »
(44) Ils se dressèrent contre l'ordre de leur Seigneur et furent emportés par la foudre, alors qu'ils ne faisaient que regarder, (impuissants). **(45)** Ils ne purent ni se lever, ni triompher (de ce qu'il leur arrivait). **(46)** (Ainsi en fut-il) du peuple de Noé qui était aussi un peuple de pervers.
(47) Le ciel, c'est Nous Qui l'avons puissamment bâti et Nous ne cessons de l'élargir. **(48)** La terre, c'est Nous Qui l'avons étendue (et aménagée)! Quel excellent Aménageur Nous sommes ! **(49)** De toute chose, Nous avons créé un couple afin que vous y réfléchissiez. **(50)** « Fuyez vers Allah ! Je viens vers vous de Sa part en avertisseur explicite. **(51)** N'associez à Allah aucune autre divinité ! Je viens de Sa part en avertisseur explicite. »[4]

(4) Ce qui est entre guillemets est attribué au Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٖ ﴿٥٤﴾ وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطۡعِمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلۡقُوَّةِ ٱلۡمَتِينُ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبٗا مِّثۡلَ ذَنُوبِ أَصۡحَٰبِهِمۡ فَلَا يَسۡتَعۡجِلُونِ ﴿٥٩﴾ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوۡمِهِمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

سُورَةُ الطُّورِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلطُّورِ ﴿١﴾ وَكِتَٰبٖ مَّسۡطُورٖ ﴿٢﴾ فِي رَقّٖ مَّنشُورٖ ﴿٣﴾ وَٱلۡبَيۡتِ ٱلۡمَعۡمُورِ ﴿٤﴾ وَٱلسَّقۡفِ ٱلۡمَرۡفُوعِ ﴿٥﴾ وَٱلۡبَحۡرِ ٱلۡمَسۡجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٞ ﴿٧﴾ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٖ ﴿٨﴾ يَوۡمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوۡرٗا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ ٱلۡجِبَالُ سَيۡرٗا ﴿١٠﴾ فَوَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي خَوۡضٖ يَلۡعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوۡمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعّٗا ﴿١٣﴾ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

(52) Ainsi, il n'était venu vers ceux qui les avaient devancés aucun Messager sans qu'ils n'aient dit (de lui) : « Voilà bien un magicien ou un fou ! »
(53) Se seraient-ils passé le mot à son sujet ? Non, c'est plutôt un peuple rebelle.
(54) Détourne-toi d'eux, tu n'en seras point blâmé !
(55) Et rappelle, car le rappel profite aux croyants.
(56) Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour qu'ils M'adorent.
(57) Je ne leur réclame aucune subsistance ni n'attends qu'ils Me nourrissent.
(58) Allah, Lui, est le Dispensateur de subsistance, le Très Fort, l'Inébranlable.
(59) Ceux qui ont commis des injustices auront une part (de châtiment) identique à celle de leurs semblables (des temps passés). Qu'ils ne soient donc pas empressés (de hâter le châtiment).
(60) Malheur à ceux qui ont mécru, quand (viendra) ce jour qui est le leur et dont ils sont menacés !

Sourate 52 AT-TÛR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par le Mont !
(2) Par un Livre écrit
(3) sur un parchemin que l'on déplie !
(4) Par la Maison emplie (d'adorateurs) !
(5) Par la Voûte bien haute ![1]
(6) Et par la mer embrasée !
(7) Le supplice de ton Seigneur s'accomplira sans nul doute.
(8) Rien ne pourra le repousser.
(9) Le jour où le ciel se mettra à tournoyer intensément,
(10) et les montagnes se mettront réellement en mouvement,
(11) malheur, ce jour-là, aux négateurs obstinés, **(12)** qui se complaisent dans de vaines paroles.
(13) Ce jour-là, ils seront précipités dans le Feu de la Géhenne.
(14) « Voici le Feu que vous teniez pour un mensonge.

(1) Le ciel.

أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟
أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا
كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾
يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ
غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
﴿٢٦﴾ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا
مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ
رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيْبَ
ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا۟ فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

(15) Est-ce donc de la magie, ou ne voyez-vous pas clair ?
(16) Entrez-y et brûlez! Que vous le supportiez ou que vous ne le supportiez pas, la chose sera pour vous égale. Vous n'êtes rétribués que pour ce que vous faisiez. »
(17) Les gens pieux seront dans des jardins, (au milieu) des délices, **(18)** y jouissant de ce que leur Seigneur leur aura accordé, et (heureux) que leur Seigneur les ait préservés du supplice de la Fournaise. **(19)** « Mangez et buvez en paix, c'est là le prix de vos œuvres ! » **(20)** Ils seront accoudés sur des lits bien disposés, et Nous leur donnerons comme épouses des houris aux grands yeux noirs.

(21) Ceux qui ont cru puis ont été suivis dans la foi par leur progéniture, Nous les ferons rejoindre par leur descendance sans rien diminuer du mérite de leurs œuvres, chaque individu devant répondre de ce qu'il aura accompli.
(22) Nous leur donnerons à profusion les fruits et les viandes dont ils auront envie. **(23)** Ils y feront tourner entre eux une coupe (de vin) qui n'est la cause ni de propos futiles ni n'induit au péché. **(24)** De jeunes serviteurs à leurs ordres circuleront entre eux, tels des perles soigneusement conservées (dans leur coquillage). **(25)** Ils s'élanceront les uns vers les autres, en s'interrogeant :
(26) « Quand nous étions autrefois parmi les nôtres, nous redoutions (le châtiment d'Allah). **(27)** Allah nous a donc fait grâce en nous épargnant le tourment de As-Samûm.(2) **(28)** C'est Lui que Nous invoquions autrefois, car c'est Lui le Bienfaiteur, le Tout Miséricordieux. **(29)** Adresse-leur donc un rappel car, par la grâce de ton Seigneur, tu n'es ni devin ni fou. **(30)** Or s'ils disent : « C'est un poète. Attendons que la mort vienne l'emporter (lui et son Message). »
(31) Réponds-leur : « Attendez donc ! Je serai avec vous à attendre. »

(2) Le souffle brûlant de l'Enfer.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ
بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ
﴿٣٤﴾ أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا۟
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ
أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ
مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ ٱلْبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾
أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ
فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾
أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِن يَرَوْا۟ كِسْفًا
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُوا۟ سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟
يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾

سُورَةُ النَّجْمِ

(32) Serait-ce leur raison qui leur ordonne (de telles allégations) ? Ou bien sont-ils des gens enclins à la démesure ?
(33) Ou alors diront-ils : « C'est lui qui l'a inventé. »[3] Or ce sont eux qui n'y croient pas.
(34) Qu'ils apportent donc un discours qui lui soit semblable, si ce qu'ils disent est vrai.
(35) Ont-ils été créés de rien ou sont-ils leurs propres créateurs ?
(36) Ou ont-ils (eux-mêmes) créé les cieux et la terre ? Non, ils n'ont aucune certitude.
(37) Détiendraient-ils les trésors de ton Seigneur ? Seraient-ils, eux, les maîtres dominateurs ??
(38) Auraient-ils une échelle depuis laquelle ils écouteraient (les entretiens célestes) ? Que celui qui, parmi eux, est là à écouter apporte donc une évidente preuve d'autorité ! **(39)** (Allah) aurait donc les filles, alors que vous les fils ? **(40)** Leur réclamerais- tu une récompense dont ils seraient lourdement obérés ? **(41)** Disposeraient-ils des clefs de l'Inconnaissable (ghayb) dont ils pourraient consigner par écrit (les secrets) ? **(42)** Ou chercheraient-ils à tramer des intrigues ? Les mécréants seront alors les victimes de leurs propres intrigues.
(43) Auraient-ils une divinité autre qu'Allah ? Gloire soit rendue à Allah, (Il est bien plus Haut) que tout ce qu'ils Lui associent ! **(44)** Quand bien même ils verraient choir des pans du ciel, ils diraient : « Ce ne sont là que nuages amoncelés. » **(45)** Laisse-les donc attendre leur jour, où ils seront foudroyés.
(46) Le jour où leurs intrigues ne leur seront utiles en rien, et où ils n'auront aucun secours. **(47)** Ceux qui auront commis des injustices auront (à subir) à un supplice avancé,[4] mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.
(48) Prends donc en patience le Jugement de ton Seigneur ! Car Nous t'avons sous Nos Yeux. Rends gloire à ton Seigneur et célèbre Ses louanges en te levant.
(49) Et glorifie-Le durant une (bonne) partie de la nuit et quand déclinent les étoiles.

(3) Il aurait, d'après eux, inventé le Coran.
(4) Avancé dans le temps : un supplice de leur vivant (dès avant leur mort).

Sourate 53 AN-NAJM

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يَنطِقُ عَنِ
ٱلْهَوَىٰ ﴿٣﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾ عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلْقُوَىٰ ﴿٥﴾
ذُو مِرَّةٍ فَٱسْتَوَىٰ ﴿٦﴾ وَهُوَ بِٱلْأُفُقِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾ فَأَوْحَىٰٓ إِلَىٰ عَبْدِهِۦ مَآ أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾
مَا كَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ﴿١١﴾ أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ رَءَاهُ
نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾ عِندَ سِدْرَةِ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾ عِندَهَا جَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰٓ ﴿١٥﴾
إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾ مَا زَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَأَىٰ
مِنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰٓ ﴿١٨﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾ وَمَنَوٰةَ
ٱلثَّالِثَةَ ٱلْأُخْرَىٰٓ ﴿٢٠﴾ أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ
ضِيزَىٰٓ ﴿٢٢﴾ إِنْ هِىَ إِلَّآ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى ٱلْأَنفُسُ ۖ
وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٢٣﴾ أَمْ لِلْإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾ فَلِلَّهِ
ٱلْءَاخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ لَا تُغْنِى
شَفَٰعَتُهُمْ شَيْـًٔا إِلَّا مِنۢ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَىٰٓ ﴿٢٦﴾

(1) Par l'étoile quand elle choit ![1] **(2)** Votre compagnon ne s'est pas égaré, pas plus qu'il ne s'est fourvoyé. **(3)** Il ne prononce rien qui soit dû à la passion.
(4) Il s'agit d'une révélation qui lui est inspirée.
(5) Celui qui l'a initié est d'une force inouïe, **(6)** et d'une vigueur extrême. Il se manifesta
(7) alors qu'il se trouvait à l'horizon suprême.
(8) Puis il s'approcha et resta suspendu. **(9)** Il était alors à une distance égale à la longueur de deux arcs (mis bout à bout), ou en deçà encore. **(10)** (Allah par son intermédiaire) révéla à Son serviteur ce qu'Il révéla. **(11)** Le cœur ne peut mentir devant ce qu'il a vu. **(12)** Allez-vous donc disputer de ce qu'il a vu, de ses propres yeux vu ?
(13) Il l'avait déjà vu une autre fois, **(14)** près du Lotus de la Limite (Sidrat-Al-Muntahâ)[2] **(15)** auprès duquel se trouve le Jardin du Séjour (Ma'wâ).
(16) Le Lotus était alors couvert de ce qui devait le couvrir. **(17)** Le regard (du Prophète) n'a point dévié ni transgressé les limites. **(18)** Ainsi put-il voir les plus grands Signes de son Seigneur. **(19)** Avez-vous donc considéré Al-Lât et Al-'Uzzâ? **(20)** et Manât, cette autre troisième (divinité)? **(21)** Vous auriez donc des enfants mâles et Lui des filles ? **(22)** Voilà un partage bien injuste !
(23) Ce ne sont là que des noms que vous avez forgés vous-mêmes, ainsi que vos ancêtres, sans qu'Allah n'ait révélé à leur propos aucune évidente preuve d'autorité. Ils ne font donc que suivre les suppositions et les exigences de leurs propres passions. Pourtant, la juste direction (hudâ) leur est parvenue de leur Seigneur. **(24)** À moins que l'homme ne veuille avoir tout ce qu'il désire ![3]
(25) À Allah appartiennent la vie dernière et la vie première.[4]
(26) Combien d'Anges se trouvent dans les cieux et dont l'intercession est inutile ! Sauf après qu'Allah l'aura permis à qui Il voudra et dont Il sera satisfait.

(1) Autre interprétation : quand elle décline avec l'aube. Notre traduction est littérale (« choit » est synonyme de « tombe »). Elle englobe les deux interprétations : soit le sens propre de la chute réelle évoquant celle de la comète ou du météore, soit la chute métaphorique qui fait penser au déclin des étoiles au petit jour.
(2) Il s'agit de l'arbre céleste au-delà duquel ne peut plus aller l'Ange Gabriel (car c'est de lui qu'il s'agit dans les versets précédents).
(3) L'homme voudrait-il donc avoir les divinités qu'il décide lui-même d'avoir ?
(4) L'autre monde et le bas monde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾
وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ ۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ
ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟
بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾ ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ
إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾ أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ
﴿٣٤﴾ أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ
مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
﴿٣٨﴾ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَـٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ
﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾
وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

(27) Ceux qui ne croient pas en l'autre monde attribuent aux Anges des noms féminins.
(28) Ils n'en ont cependant aucune science, et ne font que suivre des suppositions. Or les suppositions ne sauraient dispenser en rien de la vérité.
(29) Détourne-toi donc de quiconque s'est lui-même détourné de Notre Rappel, et qui ne veut rien d'autre que la vie en ce bas monde.
(30) Voilà jusqu'où peut aller leur savoir. Ton Seigneur Sait le mieux qui s'est égaré de Son chemin, et Il Sait le mieux qui est toujours guidé (dans la juste direction).

(31) À Allah appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre, afin qu'Il rétribue ceux qui auront fait le mal selon leurs œuvres, et ceux qui auront fait le bien par la plus belle des récompenses, **(32)** ceux-là qui évitent les péchés majeurs et les turpitudes et (ne faiblissent que devant) les peccadilles.[5] Vaste est le pardon de ton Seigneur ! Il en Sait sur vous mieux (que personne) quand Il vous a créés à partir de la terre, et quand vous n'étiez que des embryons dans les ventres de vos mères. Ne vous tenez pas trop pour des gens purs (et infaillibles), car Lui Sait mieux qui (Le) craint pieusement. **(33)** Ne vois-tu donc pas celui qui a tourné le dos (à Notre Rappel), **(34)** qui a donné peu, puis s'est abstenu (de donner) ?
(35) Aurait-il par-devers lui la science de l'Inconnaissable (ghayb) au point qu'il voit (tout) ? **(36)** Ou peut-être n'a-t-il pas été informé du contenu des Feuillets de Moïse, **(37)** et d'Abraham qui s'est acquitté (de sa mission et de ses devoirs)
(38) (lesquels Feuillets indiquent que) nul ne portera le fardeau d'un autre,
(39) et que l'homme n'aura que ce pour quoi il a œuvré, **(40)** et que son effort sera considéré; **(41)** puis qu'il sera pleinement rétribué, **(42)** et que vers ton Seigneur tout devra aller à sa fin,
(43) et que c'est Lui Qui fait rire et fait pleurer,
(44) et que c'est Lui Qui fait mourir et vivre,

(5) Le mot vient du verbe latin « peccare » (pécher). Il signifie faute légère, péché mineur, véniel.

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطۡفَةٍ إِذَا تُمۡنَىٰ
﴿٤٦﴾ وَأَنَّ عَلَيۡهِ ٱلنَّشۡأَةَ ٱلۡأُخۡرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغۡنَىٰ وَأَقۡنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُۥ
هُوَ رَبُّ ٱلشِّعۡرَىٰ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهۡلَكَ عَادًا ٱلۡأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَا۟ فَمَآ
أَبۡقَىٰ ﴿٥١﴾ وَقَوۡمَ نُوحٍ مِّن قَبۡلُۖ إِنَّهُمۡ كَانُوا۟ هُمۡ أَظۡلَمَ وَأَطۡغَىٰ
﴿٥٢﴾ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَةَ أَهۡوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلۡأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ ٱلۡأٓزِفَةُ
﴿٥٧﴾ لَيۡسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنۡ هَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ
تَعۡجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضۡحَكُونَ وَلَا تَبۡكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنتُمۡ سَٰمِدُونَ
﴿٦١﴾ فَٱسۡجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعۡبُدُوا۟ ۩ ﴿٦٢﴾

سُورَةُ القَمَرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقۡتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلۡقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِن يَرَوۡا۟ ءَايَةً يُعۡرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟
سِحۡرٞ مُّسۡتَمِرّٞ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهۡوَآءَهُمۡۚ وَكُلُّ أَمۡرٖ مُّسۡتَقِرّٞ ﴿٣﴾
وَلَقَدۡ جَآءَهُم مِّنَ ٱلۡأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزۡدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكۡمَةُۢ بَٰلِغَةٞۖ فَمَا تُغۡنِ
ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡۘ يَوۡمَ يَدۡعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيۡءٖ نُّكُرٍ ﴿٦﴾

(45) et qu'Il a créé le couple en mâle et femelle, **(46)** à partir d'une goutte de sperme éjaculé, **(47)** et qu'à Lui incombe l'autre création, **(48)** et que c'est Lui Qui enrichit et Qui pourvoit aux besoins, **(49)** et que c'est Lui le Seigneur de Sirius,[6]
(50) et c'est Lui Qui fit périr les premiers 'Ad, **(51)** et les Thamûd jusqu'au dernier, **(52)** et le peuple de Noé, avant eux, qui fut encore plus injuste et plus rebelle,
(53) et les villes renversées,[7] c'est Lui Qui les démolit :
(54) Il les couvrit par ce qui devait les couvrir. **(55)** Quel bienfait de ton Seigneur, alors, mettras-tu en doute ?

(56) Voici un avertisseur héritier des avertisseurs d'autrefois.
(57) L'Heure Imminente approche. **(58)** Elle ne saurait être dévoilée par d'autres qu'Allah. **(59)** Sont-ce là des propos qui vous étonnent ?
(60) En riez-vous plutôt que d'en pleurer, **(61)** Ne vous en souciant nullement?
(62) Prosternez-vous donc devant Allah et adorez-Le ![8]

Sourate 54 AL-QAMAR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) L'Heure approche et la lune s'est fendue. **(2)** Voient-ils un Signe, ils s'en détournent en disant : « C'est une magie appelée à disparaître. »[1]
(3) Ils crient au mensonge, suivent leurs penchants, mais tout ira (à son aboutissement). **(4)** Il leur est pourtant parvenu des récits qui devaient les prévenir (de la mécréance), **(5)**(récits) d'une grande sagesse, mais les avertissements ne servirent à rien. **(6)** Détourne-toi donc d'eux ! Le jour où le Héraut annoncera une chose terrifiante,

(6) Les païens d'alors adoraient cet astre.
(7) Ce sont les villes maudites du peuple de Loth : Sodome et Gomorrhe.
(8) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.
(1) C'est la première interprétation que donnent les exégètes du mot arabe مستمر dans ce verset, la deuxième étant : « une puissante magie ».

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾
مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ ۖ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا
رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ
﴿١١﴾ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾
وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾ تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ
كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٧﴾
كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا
صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُّنقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرًا
مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ ۙ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾ أَءُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ
مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ
﴿٢٦﴾ إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

(7) les regards humbles de crainte, ils sortiront des tombes comme sauterelles dispersées,
(8) tous précipités vers (l'origine de) l'appel. « C'est un jour pénible! », diront les mécréants.
(9) Le peuple de Noé, avant eux, avait tout rejeté et traité de menteur Notre serviteur. Ils dirent alors de lui: « C'est un insensé ! » Et il fut repoussé (impitoyablement).
(10) Il pria son Seigneur : « Je suis vaincu, à Toi donc de faire triompher (Ta cause) ! »
(11) Nous ouvrîmes alors les portes du ciel qui (laissèrent s'échapper) des eaux impétueuses.

(12) Nous fîmes sourdre de la terre des ruisseaux, et les eaux (du ciel et de la terre) se rejoignirent par Nos ordres prédestinés.
(13) Nous le transportâmes sur (une Arche) faite de planches assemblées avec des clous,
(14) qui voguait sous Nos Yeux, en récompense pour celui qui fut renié. **(15)** Nous laissâmes (l'Arche) comme Signe à la postérité. Est-il donc quelqu'un pour y réfléchir ?
(16) Quels ne furent alors Mon Supplice et Mes Menaces !
(17) Et Nous avons rendu le Coran facile à méditer. Est-il donc quelqu'un pour y réfléchir ?
(18) Les 'Ad crièrent au mensonge. Quels ne furent alors Mon Supplice et Mes Menaces !
(19) Nous envoyâmes contre eux, par un jour néfaste et sans fin, un vent impétueux et glacial,
(20) qui arrachait les hommes comme des troncs creux de palmiers (déracinés).
(21) Quels ne furent alors Mon Supplice et Mes Menaces !
(22) Et Nous avons rendu le Coran facile à méditer. Est-il donc quelqu'un pour y réfléchir ?
(23) Les Thamûd taxèrent de mensonges les avertissements.
(24) Ils protestèrent : « Allons nous suivre un seul homme d'entre nous ? Nous serions alors en plein égarement, et même complètement fous !
(25) Le Message aurait-il été confié à lui seul d'entre nous tous ? Que non, c'est un fieffé menteur ! »
(26) Ils sauront demain qui est le fieffé menteur.
(27) Nous allons leur envoyer la chamelle pour les éprouver. Observe-les donc et prends patience !

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ
فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَكَانُوا۟ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍۭ بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٣﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَٰهُم بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾ نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا۟ بِٱلنُّذُرِ
﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِۦ فَطَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا۟ عَذَابِى
وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾ فَذُوقُوا۟
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾
وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ
أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾ أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُو۟لَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم بَرَآءَةٌ
فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾ سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ
وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾
إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِى ٱلنَّارِ عَلَىٰ
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَٰهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

(28) Préviens-les que l'eau sera partagée entre eux (et la chamelle) et qu'ils en boiront chacun un jour.
(29) Ils appelèrent leur compagnon qui prit (une arme) et l'abattit.
(30) Quels ne furent alors Mon Supplice et Mes Menaces !
(31) Nous envoyâmes contre eux un seul Cri et les voilà aussi inertes que le foin d'une étable.
(32) Et Nous avons rendu le Coran facile à méditer. Est-il donc quelqu'un pour y réfléchir ?
(33) Le peuple de Loth, (à son tour), tint pour mensonges les avertissements.
(34) Nous envoyâmes alors contre eux des trombes de cailloux et n'épargnâmes que la famille de Loth peu avant l'aube.
(35) Ce fut un bienfait de Notre part, et c'est ainsi que Nous récompensons celui qui sait rendre grâces.
(36) Il (Loth) les avait pourtant prévenus de la rigueur de Notre riposte, mais ils refusèrent de croire aux avertissements.
(37) Ils voulaient porter atteinte à l'honneur de ses hôtes, mais Nous les privâmes de leur vue (en leur disant) : « Goûtez donc Mon Supplice et Mes Menaces ! »
(38) Le lendemain, au petit jour, un supplice continu fondit sur eux.
(39) « Goûtez donc Mon Supplice et Mes Menaces ! »
(40) Et Nous avons rendu le Coran facile à méditer. Est-il donc quelqu'un pour y réfléchir ?
(41) Au peuple de Pharaon, sont parvenus également les avertissements.
(42) Mais ils tinrent pour mensonges tous Nos Signes, et Nous les emportâmes comme il sied à Qui est Tout -Puissant et Omnipotent.
(43) Vos mécréants seraient-ils donc meilleurs que ceux-là ? Ou bien argueriez-vous de quelque immunité vous venant des Écritures ?
(44) Peut-être diront-ils: « Nous sommes nombreux et solidaires, et nous serons vainqueurs. »
(45) Tous seront vaincus, et tourneront le dos pour prendre la fuite.
(46) L'Heure sera plutôt leur rendez-vous, et l'Heure est plus cruelle encore, et bien plus amère.
(47) Les coupables sont en plein égarement et (livrés à) la démence.
(48) Le jour où ils seront dans le Feu, traînés sur leurs visages, (il leur sera dit) : « Goûtez donc la chaleur (de l'Enfer) qui (maintenant) vous touche ! »
(49) Nous avons tout créé selon un Décret.


وَمَآ أَمۡرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٞ كَلَمۡحِۭ بِٱلۡبَصَرِ ٥٠ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَآ
أَشۡيَاعَكُمۡ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ٥١ وَكُلُّ شَيۡءٖ فَعَلُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ
٥٢ وَكُلُّ صَغِيرٖ وَكَبِيرٖ مُّسۡتَطَرٞ ٥٣ إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ
فِي جَنَّٰتٖ وَنَهَرٖ ٥٤ فِي مَقۡعَدِ صِدۡقٍ عِندَ مَلِيكٖ مُّقۡتَدِرِۢ ٥٥
سُورَةُ الرَّحۡمَٰنِ
بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
ٱلرَّحۡمَٰنُ ١ عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ ٢ خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ ٣ عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ ٤
ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ٥ وَٱلنَّجۡمُ وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ ٦
وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ ٧ أَلَّا تَطۡغَوۡاْ فِي ٱلۡمِيزَانِ ٨
وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ ٩ وَٱلۡأَرۡضَ
وَضَعَهَا لِلۡأَنَامِ ١٠ فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَٱلنَّخۡلُ ذَاتُ ٱلۡأَكۡمَامِ ١١
وَٱلۡحَبُّ ذُو ٱلۡعَصۡفِ وَٱلرَّيۡحَانُ ١٢ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
١٣ خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ كَٱلۡفَخَّارِ ١٤ وَخَلَقَ ٱلۡجَآنَّ مِن
مَّارِجٖ مِّن نَّارٖ ١٥ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٦ رَبُّ
ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ وَرَبُّ ٱلۡمَغۡرِبَيۡنِ ١٧ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٨

(50) Notre ordre ne procède que d'un mot, un seul, aussi rapide que l'éclair.[2]
(51) Nous avons déjà fait périr des peuples qui vous étaient semblables. Est-il donc quelqu'un pour y méditer ?
(52) Tout ce qu'ils ont fait est consigné dans les Registres (des bonnes et mauvaises œuvres).
(53) Toute (action), qu'elle soit petite ou grande, y est inscrite.
(54) Les gens pieux seront au milieu des jardins et des rivières,
(55) dans une Demeure de vérité, auprès d'un Roi Omnipotent.

Sourate 55 AR-RAḤMÂN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Le Tout Clément.
(2) Il a enseigné le Coran.
(3) Il a créé l'homme,
(4) et Lui a appris à parler clairement.
(5) Le soleil et la lune (gravitent) selon un calcul (précis).
(6) L'étoile et les arbres se prosternent.
(7) Le ciel, Il l'a élevé, et Il a établi la balance (de l'équité),
(8) afin que vous n'abusiez pas dans la pesée.
(9) Pesez donc avec équité, ne trichez pas dans la pesée.
(10) La terre, Il l'a aménagée pour les humains.
(11) S'y trouvent des fruits, ainsi que les palmiers chargés de leurs régimes.
(12) Et les graines (de céréales) dans leurs enveloppes, ainsi que les plantes odoriférantes.
(13) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux,[1] démentir?
(14) Il créa l'homme d'une argile semblable à celle de la poterie.
(15) Et Il créa les djinns d'un feu pur et sans fumée.
(16) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(17) Le Seigneur des deux Orients, (Il est aussi) le Seigneur des deux Occidents.
(18) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?

(2) Littéralement : la promptitude instantanée du regard, le clin d'œil.
(1) « Vous deux » : les hommes et les djinns.

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّؤْلُؤُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَـَٔاتُ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَـٰمِ ﴿٢٤﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَىٰ وَجْهُ
رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَـٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾
يَسْـَٔلُهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِى شَأْنٍ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَـٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ
أَن تَنفُذُوا۟ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوا۟ ۚ لَا تَنفُذُونَ
إِلَّا بِسُلْطَـٰنٍ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا
شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ
﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن
ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾
يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَـٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

(19) Il a laissé courir les deux mers qui se rencontrent.
(20) Entre les deux (se dresse) une barrière pour qu'elles n'empiètent pas l'une sur l'autre.
(21) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(22) De toutes deux sortent les perles et le corail.
(23) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(24) À Lui appartiennent les navires qui voguent en haute mer (et se dressent fièrement) comme des montagnes.
(25) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(26)** Tout ce qui est sur elle[2] est appelé à périr,
(27) et seul restera le Visage (Wajh) de ton Seigneur, à la Majesté Suprême et à l'Infinie Noblesse. **(28)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(29)** Ceux qui sont dans les cieux et sur terre L'implorent (sans cesse), Lui Qui, chaque jour, S'occupe d'une œuvre (nouvelle).
(30) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir?
(31) Nous allons bientôt Nous occuper de votre jugement, ô vous, hommes et djinns.[3] **(32)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(33)** Ô vous autres, djinns et humains ! Si vous pouvez vous échapper des domaines des cieux et de la terre, faites-le. Mais vous ne pourrez le faire que forts d'une autorité. **(34)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(35)** Flammes, fumée et cuivre fondu seront projetés sur vous et vous n'aurez aucun secours. **(36)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(37)** Lorsque le ciel se sera fendu, et qu'il sera devenu comme une rose de couleur pourpre, (ou comme la coulée de plomb fondu). **(38)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(39)** Ce jour-là, ni hommes ni djinns ne seront interrogés sur leurs péchés ?**(40)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir. **(41)** Les criminels seront reconnaissables à leurs traits particuliers. Ils seront saisis par les toupets et par les pieds.

(2) La terre.
(3) Littéralement : ô vous les deux charges lourdes.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى يُكَذِّبُ بِهَا
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٣﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ
لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿٦٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾ وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٦٥﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾
فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

(42) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(43) Voici la Géhenne que ces scélérats tenaient pour mensonge!
(44) Ils circuleront entre elle(4) et une eau bouillante.
(45) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(46) À celui qui aura redouté la rencontre de son Seigneur seront (destinés) deux jardins.
(47) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(48) (Deux jardins) aux branches magnifiquement garnies de fruits.
(49) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ? **(50)** S'y trouvent deux ruisseaux qui courent. **(51)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir? **(52)** Et de toutes sortes de fruits, il y aura deux espèces. **(53)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir? **(54)** Ils seront là, accoudés sur des tapis au revers de brocart, et les fruits des deux jardins seront à portée de main.
(55) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(56) Il y aura des jeunes filles au regard chaste, que ni homme ni djinn n'auront souillées.
(57) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(58) Elles seront pareilles au rubis et au corail.
(59) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(60) Est-il autre récompense pour la bienfaisance, que la bienfaisance?
(61) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(62) En contrebas de ces deux jardins, il y en aura deux autres encore.
(63) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(64) (Deux jardins) d'un vert des plus sombres.
(65) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(66) Où il y aura deux sources dont l'eau jaillit en abondance.
(67) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(68) S'y trouveront des fruits, des palmiers et des grenadiers.
(69) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?

(4) La Géhenne.

فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٧١﴾ حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ
وَعَبْقَرِىٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾
تَبَارَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ
﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ
هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾ وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ
مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ
ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾ وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْـَٔاخِرِينَ
﴿١٤﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾

(70) Et il y aura des (femmes) vertueuses et belles.
(71) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(72) Des houris retirées sous les tentes. **(73)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(74) Qu'aucun homme, avant eux, ni aucun djinn, n'aura souillées. **(75)** Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?
(76) Ils seront accoudés sur des coussins verts, (étendus) sur d'épais tapis de toute beauté.
(77) Quels bienfaits de votre Seigneur, oseriez-vous donc, vous deux, démentir ?

(78) Béni soit le Nom de ton Seigneur, à la Majesté Suprême, à l'Infinie Noblesse.

Sourate 56 AL-WÂQI AH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Quand adviendra l'Événement,
(2) nul ne pourra en repousser la survenue. **(3)** Il ravalera (les uns) et élèvera (les autres). **(4)** Quand la terre sera ébranlée d'un fort ébranlement,
(5) que les montagnes seront entièrement pulvérisées, **(6)** et seront alors poussière dispersée, **(7)** vous (vous diviserez) alors en trois groupes.
(8) (D'abord), les gens de la dextre : mais que sont les gens de la dextre ?
(9) (Puis) les gens de la senestre : mais que sont les gens de la senestre ?[1]
(10) (Enfin) les précurseurs (vers la foi et l'accomplissement des œuvres pies ici-bas), seront les précurseurs (vers les récompenses de l'au-delà) !
(11) Ceux-là seront les plus rapprochés (d'Allah), **(12)** dans les Jardins des délices.
(13) Nombre seront (choisis) parmi les générations premières,
(14) et peu seront (choisis) parmi les générations qui ont suivi. **(15)** (Ils se reposeront) sur des lits incrustés d'or, **(16)** et seront accoudés face à face.

(1) Nous avons préféré employer les doublets savants et vieux : « dextre » et « senestre », au lieu de « droite » et « gauche » qui ont aujourd'hui des connotations renvoyant aux partis politiques.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ
﴿١٨﴾ لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَٰكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ
﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَٰلِ ٱللُّؤْلُوِ
ٱلْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا
وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَٰمًا سَلَٰمًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْيَمِينِ مَآ أَصْحَٰبُ
ٱلْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِى سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ
﴿٣٠﴾ وَمَآءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ
﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّآ أَنشَأْنَٰهُنَّ إِنشَآءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَٰهُنَّ أَبْكَارًا
﴿٣٦﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِّأَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾
وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ
﴿٤١﴾ فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَّا بَارِدٍ
وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا۟
يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ
ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

(17) Parmi eux circuleront des jeunes serviteurs faits éternels, **(18)**(portant) des coupes, des brocs et un verre rempli (d'un vin) coulant d'une source intarissable, **(19)** qui ne leur donnera pas (le moindre) mal de tête ni ne les fera divaguer . **(20)** Et (il y aura aussi) des fruits à leur goût,
(21) la chair de volaille dont ils auront envie ; **(22)** et des houris aux grands yeux noirs,
(23) telles des perles soigneusement conservées (dans leur coquillage).
(24) Voilà la récompense de leurs œuvres (ici-bas).
(25) Ils n'y entendront ni discours futiles ni propos injurieu,

(26) mais seulement : « Paix ! Paix ! (Salâm ! Salâm !) »
(27) Les gens de la dextre : mais que sont les gens de la dextre ?
(28) (Ceux-là seront) parmi des lotus sans épines, **(29)** et des fleurs d'acacias bellement disposées, **(30)** sous des ombres qui s'étendent, **(31)** auprès d'une eau coulant sans cesse, **(32)** et des fruits à profusion, **(33)** ni introuvables ni défendus.
(34) Et (il y aura pour eux) des lits élevés. **(35)** Nous les(2) avons (véritablement) créées d'une création (nouvelle), **(36)** et nous en avons fait des vierges (éternelles), **(37)** pleines de tendresse et toutes du même âge, **(38)** à l'intention des gens de la dextre. **(39)** Nombre seront (choisis) parmi les générations premières, **(40)** et nombre seront (choisis) parmi les générations qui ont suivi.
(41) Quant aux gens de la senestre : mais que sont les gens de la senestre ?
(42) Ils seront au sein même du souffle infernal et (baigneront) dans l'eau bouillante, **(43)** dans l'ombre d'une fumée épaisse et noire, **(44)** qni fraîche ni clémente. **(45)** Avant cela, ils étaient dans l'opulence, **(46)** et s'obstinaient dans le comble du péché. **(47)** Ils disaient : « Une fois que nous serons morts, réduits en poussière et ossements, serons-nous vraiment ressuscités ? **(48)** Et les premiers de nos ancêtres aussi ? » **(49)** Dis : « Les premiers et les derniers **(50)** seront tous réunis pour le rendez-vous d'un jour déjà connu. »

(2) Les houris du Paradis.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾
فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَٰرِبُونَ
شُرْبَ ٱلْهِيمِ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَٰكُمْ فَلَوْلَا
تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ
ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾
عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ
عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ
﴿٦٣﴾ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ
حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ
مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ
مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا
لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ ۞ فَلَآ أُقْسِمُ
بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

(51) Puis vous, les égarés, les négateurs,
(52) vous mangerez certainement de l'arbre de Zaqqûm,
(53) et vos ventres en seront pleins.
(54) Puis vous ingurgiterez en plus une eau bouillante,
(55) dont vous boirez goulûment ainsi que des chameaux qui meurent de soif.
(56) Tel sera le repas d'arrivée au Jour de la Rétribution.
(57) Nous vous avons créés, pourquoi ne croirez-vous donc pas (à votre résurrection)?
(58) Avez-vous considéré ce que vous éjaculez ?
(59) Est-ce vous qui le créez ou est-ce Nous le Créateur?
(60) C'est Nous Qui avons décrété la mort parmi vous, et personne ne Nous précédera
(61) pour vous remplacer par d'autres comme vous, ni pour vous recréer en ce que vous ne sauriez connaître.
(62) Vous avez pourtant connu la première création, que n'y réfléchissez-vous pas?
(63) Ne voyez-vous pas ce que vous labourez ?
(64) Est-ce vous qui en semez (les graines), ou est-ce Nous le Semeur ? **(65)** Si Nous voulions, Nous en ferions un amas de débris, et vous n'en croiriez pas vos yeux.
(66) « Nous voilà criblés de dettes !
(67) Ou nous voilà plutôt ruinés ! »
(68) Ne voyez-vous pas l'eau dont vous buvez ?
(69) Est-ce vous qui la faites descendre des nuages ou est-ce Nous qui le faisons?
(70) Si Nous voulions, Nous en ferions une eau saumâtre. Que n'êtes-vous donc reconnaissants ?
(71) Ne voyez-vous pas le feu que vous allumez ?
(72) Est-ce vous qui avez créé l'arbre (qui permet de l'allumer) ou est-ce Nous le Créateur ?
(73) Nous avons fait (du feu) un rappel et un élément au service des hommes.[3]
(74) Rends donc gloire au nom de ton Seigneur, le Très Grand !
(75) Non ! J'en Jure par les positions des étoiles,
(76) Et voilà le plus solennel des serments, si vous saviez,

(3) Littéralement : aux voyageurs qui campent dans le désert.

إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا
ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ
أَنتُم مُّدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَآ
إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَآ إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ
﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ
﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ
ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ
ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ
﴿٩٤﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

سُورَةُ الحَدِيدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ
ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

(77) que c'est certes un Coran noble, **(78)** en un Livre protégé, **(79)** et que ne touchent que les purifiés.
(80) C'est là une révélation du Seigneur de l'Univers.
(81) Est-ce donc à ce discours-là[4] que vous refusez de croire ?
(82) Serait-ce là votre manière de reconnaître les bienfaits que de tenir (le Coran) pour un mensonge ?
(83) Lorsque (avant d'être rendue) l'âme remonte jusqu'à la gorge, **(84)** alors que vous êtes là à regarder, **(85)** et que Nous sommes plus proches (du mourant) que vous ne l'êtes, mais vous ne le voyez pas,
(86) pourquoi donc, si vous n'avez pas vraiment à payer pour vos œuvres,
(87) ne la faites-vous pas revenir, si vous êtes sincères (dans vos dires) ?
(88) Si (le défunt) est du nombre des privilégiés,[5] **(89)** Il y aura alors pour lui repos, grâce et Jardin des délices. **(90)** Et s'il est du nombre des gens de la dextre,
(91) Alors, « Paix à toi (lui sera-t-il dit), (ô toi qui fais partie) des gens de la dextre.»
(92) Et s'il est du nombre des négateurs fourvoyés, **(93)** il sera l'hôte (de l'Enfer) où il sera abreuvé d'eau bouillante, **(94)** et où il brûlera dans la Fournaise.
(95) Telle est la véritable certitude. **(96)** Rends donc gloire au Nom de ton Seigneur, le Très Grand.

Sourate 57 AL-ḤADÎD

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tout ce qui est dans les cieux et sur terre rend gloire à Allah, Lui le Tout-Puissant, le Sage.
(2) À Lui appartient la royauté des cieux et de la terre. Il fait vivre et mourir, et Il est de Toute chose Infiniment Capable.
(3) Il est le Premier et le Dernier, le Patent et le Latent, et Il est de Toute chose

(4) Le Coran.
(5) Littéralement : des rapprochés.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ
عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
﴿٥﴾ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿٦﴾ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾
وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ
وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ
وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَّن ذَا
ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

(4) C'est Lui Qui a créé les cieux et la terre en six jours, puis S'est installé avec une Infinie Majesté (istawâ) sur le Trône. Il Sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte, et Il est avec vous en quelque lieu que vous soyez. Allah est parfaitement Lucide de ce que vous faites.
(5) À Lui appartient la royauté des cieux et de la terre, et c'est vers Allah que toute chose doit faire retour.
(6) Il fait pénétrer la nuit dans le jour et Il fait pénétrer le jour dans la nuit, et Il Sait parfaitement ce que recèlent les cœurs.

(7) Croyez en Allah et en Son Messager ! Dépensez de ce dont Il vous a faits les gérants ! Ceux d'entre vous qui croient et donnent de leurs biens (en aumônes) obtiendront certes une grande récompense.
(8) Et pourquoi ne croyez-vous pas en Allah quand le Messager vous invite à croire en votre Seigneur et qu'(Allah) a déjà obtenu de vous un engagement, si tant est que vous soyez croyants ?[(1)]
(9) C'est Lui Qui révèle à Son serviteur des versets explicites pour vous faire sortir des ténèbres vers la lumière. Allah est, envers vous, Tout Compatissant et Tout Miséricordieux.
(10) Et pourquoi ne dépensez-vous pas (de vos biens) pour la cause d'Allah, à Qui doit revenir l'héritage des cieux et de la terre ? (Ne peuvent être tenus pour) égaux ceux d'entre vous qui auront dépensé (de leurs biens) et combattu avant la victoire (la prise de La Mecque) (et les autres). Ceux-là occuperont un rang plus élevé que ceux qui auront dépensé (de leurs biens) et combattu après (la victoire). Mais à tous, Allah a promis la plus belle des récompenses. Allah est, de tout ce que vous faites, parfaitement Informé.
(11) Quiconque accorde à Allah un prêt de bonne volonté se verra remboursé au centuple, et il aura rémunération généreuse.

(1) Rappelons que cet emploi de la locution conjonctive « si tant est que », exprimant l'hypothèse et entraînant nécessairement le subjonctif, est synonyme de : si vraiment…

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَٰنِهِم بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ
فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا ۖ فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ
وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ
وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ
حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿١٤﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ
فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ ۖ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ
وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ ۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ
وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

(12) Le jour où tu verras les croyants et les croyantes précédés de leur lumière qui se déploiera au devant d'eux et sur leur droite, il leur sera dit : « Heureuse nouvelle pour vous : aujourd'hui, (il y aura pour vous) des jardins sous lesquels coulent des rivières, et vous y séjournerez pour l'éternité. » Voilà le succès suprême.

(13) En ce jour, les hypocrites, hommes et femmes, diront à ceux qui auront cru : « Attendez-nous que nous puissions prendre un peu de votre lumière. » Mais il leur sera répondu : « Revenez sur vos pas ! Allez quêter ailleurs (votre) lumière ! » Entre eux, sera alors dressée une muraille dont la porte donnera, à l'intérieur, accès à la miséricorde, et, à l'extérieur, fera face au supplice.

(14) « N'étions-nous pas avec vous ? » crieront (les hypocrites). « Si, répondront (les croyants), mais vous avez succombé (de vous-mêmes) à la tentation, vous ne faisiez qu'atermoyer, vous doutiez, et vous vous êtes laissé séduire par les (faux) espoirs, jusqu'à ce que fût venu l'ordre d'Allah. (Satan) le suborneur vous a abusés au sujet d'Allah.

(15) Aujourd'hui, aucune compensation ne sera acceptée de vous, ni de ceux qui ont mécru. Votre séjour est le Feu, c'est le lieu qui vous convient le mieux et quel affreux devenir ! »

(16) N'est-il donc pas temps, pour ceux qui ont cru, de laisser leurs cœurs se recueillir dans la contrition à l'évocation d'Allah et de ce qui est révélé comme vérité ? Qu'ils ne soient pas comme ceux qui ont reçu le Livre avant eux, et dont, avec le temps, les cœurs ont fini par s'endurcir. Bon nombre d'entre eux furent des pervers.

(17) Sachez qu'Allah fait revivre la terre, une fois morte. Nous vous avons expliqué les Signes afin que vous entendiez raison.

(18) Les hommes et les femmes qui font don d'aumônes, et qui ont consenti à Allah un prêt de bonne volonté, seront remboursés au centuple, et ils auront rémunération généreuse.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ وَٱلشُّهَدَآءُ
عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ
وَٱلْأَوْلَٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمًا ۖ وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿٢٠﴾
سَابِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ
وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ
ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَآ أَصَابَ
مِن مُّصِيبَةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مِّن
قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا
تَأْسَوْا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا۟ بِمَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ وَٱللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

(19) Ceux qui ont cru en Allah et en Ses Messagers, ceux-là sont les véridiques par excellence et les témoins auprès de leur Seigneur. Ils auront leur récompense et leur lumière, tandis que ceux qui auront mécru et nié Nos Signes, ceux-là seront les hôtes du Brasier.

(20) Sachez que la vie en ce bas monde n'est que jeu, divertissement, apparat, vaines émulations entre vous, et course aux biens et à la progéniture. Elle est telle une pluie faisant pousser une végétation qui plaît aux cultivateurs, mais qui, après avoir crû en abondance, finit par jaunir puis se réduire en amas de brindilles desséchées. Dans l'au-delà, ce sera soit un terrible supplice soit le pardon et l'agrément d'Allah. Et la vie en ce bas monde n'est que jouissance illusoire.

(21) Courez donc à qui mieux mieux vers un pardon de votre Seigneur, (et vers) un Paradis aussi large que le ciel et la terre, ménagé pour ceux qui auront cru en Allah et en Ses Messagers. Telle est la faveur d'Allah, qu'Il accorde à qui Il veut. Et Allah est le Détenteur de la Faveur Suprême.

(22) Il n'est point de catastrophe frappant la terre ou (de malheur) vous frappant vous-mêmes, qui ne soit (consigné) dans un Livre bien avant que Nous ne l'ayons fait se produire. Cela est, pour Allah, chose vraiment aisée.

(23) (Cela, pour que vous ne vous vous lamentiez pas (trop) sur les biens qui vous auront échappé, et que vous ne vous réjouissiez pas (outre mesure) de ce qu'Il vous a donné. Car Allah n'aime pas ceux qui sont hautains et vantards,(2)

(24) ceux qui sont avares et exhortent les hommes à l'avarice. Que celui qui se détourne (des commandements divins sache qu') Allah est Celui Qui se passe de Toute chose et qu'Il est le Digne de Toute Louange.

(2) Littéralement : celui qui est…

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۖ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً
ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِّئَلَّا يَعْلَمَ
أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

(25) Nous envoyâmes Nos Messagers munis des preuves évidentes, et Nous fîmes descendre par leur intermédiaire le Livre et la Balance, afin que les hommes s'imposent la justice. Nous fîmes aussi descendre le fer, source de force redoutable, mais plein d'utilités pour les hommes. C'est aussi pour qu'Allah sache qui, sans même Le voir, soutiendra Sa cause et celle de Ses Messagers. Il est le Fort, le Tout -Puissant.

(26) Nous envoyâmes (en Messagers) Noé et Abraham, et fîmes don à leur descendance de la Prophétie et du Livre. Quelques-uns parmi eux étaient bien guidés, mais bon nombre d'entre eux étaient certes pervers.

(27) Puis Nous leur fîmes succéder Nos Messagers (ultérieurs), et envoyâmes à leur suite Jésus, fils de Marie, à qui Nous confiâmes l'Évangile. Nous mîmes alors dans les cœurs de ses adeptes la pitié et la clémence. La vie monacale, ce sont eux qui l'inventèrent sans que Nous ne la leur imposions. (Par elle), ils voulaient obtenir la satisfaction d'Allah, mais ils ne surent l'appliquer telle qu'elle aurait dû l'être. Nous accordâmes leur récompense à ceux d'entre eux qui ont cru. Mais (les autres), pour la plupart, sont des pervers.

(28) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah ! Croyez en Son Messager ! (Allah) vous accordera alors deux parts de Sa miséricorde, Il vous donnera une lumière pour guider votre marche, et vous pardonnera (vos péchés). Car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(29) Cela, afin que les gens du Livre[3] sachent qu'ils n'ont aucun pouvoir pour obtenir la faveur d'Allah. Car la faveur est dans la Main d'Allah : Il la donne à qui Il veut, Lui le Détenteur de la Faveur Suprême.

(3) Ceux qui, parmi les Chrétiens et les Juifs, n'avaient pas cru en Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

سُورَةُ المُجَادِلَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ
مِنكُم مِّن نِّسَائِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي
وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ
بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۚ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم
بِمَا عَمِلُوا ۚ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

Sourate 58 AL-MUJÂDALAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Allah a entendu les dires de celle qui discutait avec toi au sujet de son époux, et dont les plaintes s'adressaient à Allah. Allah entendait votre entretien, Lui Qui Entend et Voit Tout.
(2) Ceux d'entre vous qui répudient leurs femmes en affirmant qu'elles leurs sont désormais aussi défendues que leurs mères,[1] cependant qu'elles ne sont nullement leurs mères – leurs mères étant celles qui les ont enfantés-, ne profèrent en vérité que des paroles condamnables et fausses. Mais Allah est Indulgent et Absoluteur.
(3) Ceux qui répudient leurs femmes (en prononçant cette formule qui les assimile au dos de leurs mères), puis reviennent sur leur parole, doivent affranchir un esclave avant d'avoir le moindre rapport intime (avec leurs femmes). C'est à cela que vous êtes exhortés. Et Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.
(4) Quiconque n'en trouve pas les moyens jeûnera deux mois consécutifs, avant d'avoir le moindre rapport intime avec (sa femme). S'il ne le peut, il devra alors nourrir soixante pauvres. Cela, pour que vous croyiez en Allah et en Son Messager. Telles sont les limites (hudûd) d'Allah, et aux mécréants il est (réservé) un supplice très douloureux.
(5) Ceux qui défient Allah et Son Messager seront défaits et humiliés comme le furent, autrefois, leurs prédécesseurs. Nous avons révélé des Signes explicites, et les mécréants auront un supplice avilissant,
(6) le jour où Allah les ressuscitera tous et les informera de ce qu'ils auront fait. Allah aura recensé (leurs œuvres), et eux les auront oubliées. Allah est Témoin de Toute chose.

(1) Littéralement : aussi défendues que le dos de leur mère.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن
نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ أَدْنَىٰ
مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ ۖ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ
بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا
تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ
وَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا
ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ
شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ
ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ
وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

(7) Ne vois-tu pas qu'Allah Sait ce qu'il y a dans les cieux et sur terre ? Il n'est point de confidence entre trois (personnes) sans qu'Il n'en soit le quatrième ; ni entre cinq sans qu'Il n'en soit le sixième. Qu'il s'agisse de moins (d'individus) ou de plus, Il sera toujours avec eux où qu'ils soient. Puis, au Jour de la Résurrection, Il les informera de ce qu'ils auront fait. Allah Sait parfaitement Toute chose.

(8) N'as-tu pas vu ceux à qui les entretiens secrets ont été défendus ? Ils reviennent (malgré tout) à ce qui leur a été défendu et conspirent pour commettre des péchés et se livrer aux transgressions ainsi qu'à la rébellion contre le Messager. Quand ils viennent te trouver, ils utilisent une salutation dont Allah ne t'a pas salué, et disent dans le secret du cœur : « Mais pourquoi Allah ne sévit-Il donc pas contre nous qui avons usé de ce langage ? » Que la Géhenne leur suffise, où ils brûleront, et quel affreux devenir !

(9) Ô vous qui avez cru ! Évitez, dans vos entretiens secrets, d'échanger des confidences pour commettre des péchés et vous livrer aux transgressions - (entretiens qui vous inciteraient) à désobéir au Messager. Que vos entretiens secrets (incitent) à la vertu et à la piété. Craignez Allah vers Qui vous serez ramenés en foule.

(10) Les entretiens secrets ne relèvent que de Satan (qui les suggère) pour affliger ceux qui ont cru. Mais il ne leur nuira en rien sans la permission d'Allah. C'est donc à Allah que doivent s'en remettre les croyants.

(11) Ô vous qui avez cru ! Quand il vous est dit : « Faites de la place (aux autres) dans les assemblées ! » faites-le, car Allah élargira devant vous (les espaces au Paradis). Et quand il vous est dit : « Levez-vous ! » levez-vous donc, car Allah élèvera en rang ceux d'entre vous qui auront cru et qui auront reçu la science. Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ
صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ
١٢ ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَٰتٖۚ فَإِذۡ لَمۡ تَفۡعَلُواْ
وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٣ ۞أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ
قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ
وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٥ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ
عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٦ لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ
شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١٧ يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ
ٱللَّهُ جَمِيعٗا فَيَحۡلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ
عَلَىٰ شَيۡءٍۚ أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ١٨ ٱسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ
فَأَنسَىٰهُمۡ ذِكۡرَ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱلشَّيۡطَٰنِ
هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٩ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡأَذَلِّينَ
٢٠ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغۡلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِيٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ ٢١

(12) Ô vous qui avez cru ! Quand vous avez une confidence à faire au Messager, faites-la précéder d'une charité. Cela est bien meilleur pour vous et bien plus pur. Mais, si vous n'en avez pas les moyens, (sachez qu') Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(13) Craindriez-vous donc de faire précéder votre confidence d'aumônes ? Si vous ne l'avez pas fait et qu'Allah ait accepté votre repentir, accomplissez alors la Çalât, acquittez-vous de la Zakât et obéissez à Allah et à Son Messager. Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

(14) N'as-tu pas remarqué ceux qui ont pris pour alliés des gens qui ont provoqué contre eux la colère d'Allah ? Ils ne sont ni des vôtres ni des leurs. Ils jurent par de faux serments et ils le savent (bien).

(15) Allah leur a préparé un terrible supplice, leurs actions étant odieuses.

(16) Ils ont pris leur serment comme un bouclier protecteur, et ont repoussé (les autres) loin du chemin d'Allah. Ils auront alors un supplice humiliant.

(17) Leurs biens ne leur seront en rien utiles contre Allah, pas plus que leurs progénitures. Ceux-là seront les hôtes du Feu, où ils demeureront pour l'éternité.

(18) Le jour où Allah les ressuscitera tous ensemble, ils Lui jureront comme ils auront juré devant vous, et ils penseront avoir des arguments. (Non), ce sont eux les menteurs.

(19) Satan les a asservis et leur a fait oublier l'évocation d'Allah. Ceux-là forment le parti de Satan, et les partisans de Satan sont eux les perdants.

(20) Ceux qui défient Allah et Son Messager, ceux-là sont dans la pire ignominie.

(21) Allah a décrété : « Je vaincrai (toujours), Moi et Mes Messagers. » Allah est Fort et Tout- Puissant.

لَّا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ
بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ
اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِن دِيَارِهِمْ
لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ
حُصُونُهُم مِّنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَن كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ
الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

(**22**) Tu ne trouveras pas de gens qui croient en Allah et au Jour Dernier et qui, en même temps, sont en affinité avec ceux qui défient Allah et Son Messager, dût-il s'agir de leurs pères, de leurs fils, de leurs frères ou des membres de leur tribu. Ceux-là, (Allah) a inscrit la foi dans leurs cœurs, les a appuyés d'un souffle (émanant) de Lui, et les fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront éternellement. Allah est satisfait d'eux, et ils sont satisfaits de Lui. Ceux-là forment le parti d'Allah. En vérité, ce sont les partisans d'Allah qui réussiront.

Sourate 59 AL-ḤACHR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tout ce qui est dans les cieux et tout ce qui est sur terre rend gloire à Allah, Lui, le Tout-Puissant, le Sage.

(2) C'est Lui Qui fit sortir de leurs foyers, pour le premier exil,[(1)] les mécréants parmi les gens du Livre. Vous ne pensiez pas qu'ils sortiraient (jamais) et eux s'imaginaient que leurs forteresses leur étaient une protection contre Allah. Mais Allah les surprit là où ils ne s'y attendaient point. Dans leurs cœurs, Il instilla tant de terreur qu'ils se mirent à démolir leurs maisons de leurs propres mains, aidés en cela par les croyants. Tirez-en donc la leçon, ô vous qui avez claire la vision !

(3) Si Allah n'avait pas décrété leur bannissement, Il les aurait châtiés dans ce bas monde, alors que dans l'autre monde, ils auront le supplice du Feu.

(1) Expression dont est tirée le titre de cette sourate.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ
أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ
دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ
وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ
﴿٧﴾ لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَـٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّـٰدِقُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَـٰنَ مِن
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ
وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

(4) Cela, parce qu'ils se sont opposés à Allah et à Son Messager. Or, quiconque s'oppose à Allah (doit savoir qu') Allah a le châtiment très dur.

(5) Chaque palmier que vous avez coupé ou laissé droit sur ses racines, c'est par la permission d'Allah (que vous l'avez fait) et pour qu'(Allah) humilie les pervers.

(6) Le butin qu'Allah a accordé à Son Messager et pris sur leurs (biens), vous (l'avez obtenu sans combat), sans y engager ni chevaux ni chameaux. Mais Allah donne à Ses Messagers l'autorité sur qui Il veut. Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

(7) Ce qu'Allah a accordé comme butin à Son Messager (pris sur les biens) des habitants des cités, revient à Allah, à Son Messager, aux proches parents, aux orphelins, aux pauvres et au voyageur de grand chemin, afin que les nantis parmi vous n'en aient pas le monopole. Ce que le Messager vous donne, prenez-le, et ce qu'il vous défend, privez-vous en. Et craignez Allah, car Allah a le châtiment très dur.

(8) (Le butin revient aussi) aux pauvres parmi les émigrés qui furent expulsés de leurs foyers et (dépossédés) de leurs biens, alors qu'ils espéraient une faveur et un agrément d'Allah et appuyaient (la cause d') Allah et de Son Messager. Ceux-là sont les (croyants) sincères.

(9) (Le butin revient également) à ceux qui, avant eux déjà, se sont installés à Médine,(2) et qui, (confortés) dans la foi, aiment tous ceux qui émigrent vers eux, ne sont nullement envieux de ce que ces derniers reçoivent (comme dons à leur arrivée), et sont prêts à s'en priver les préférant à leurs propres personnes, fussent-ils eux-mêmes dans le besoin. Ceux qui sont préservés de leur propre avarice sont ceux qui réussissent.

(2) Littéralement : la Maison et le pays et la foi.

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا وَلِإِخۡوَٰنِنَا
ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَا تَجۡعَلۡ فِي قُلُوبِنَا غِلّٗا لِّلَّذِينَ
ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٞ رَّحِيمٌ ١٠ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخۡوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ
لَئِنۡ أُخۡرِجۡتُمۡ لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمۡ أَحَدًا أَبَدٗا
وَإِن قُوتِلۡتُمۡ لَنَنصُرَنَّكُمۡ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ
١١ لَئِنۡ أُخۡرِجُواْ لَا يَخۡرُجُونَ مَعَهُمۡ وَلَئِن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمۡ
وَلَئِن نَّصَرُوهُمۡ لَيُوَلُّنَّ ٱلۡأَدۡبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ١٢ لَأَنتُمۡ
أَشَدُّ رَهۡبَةٗ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ
لَّا يَفۡقَهُونَ ١٣ لَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرٗى مُّحَصَّنَةٍ
أَوۡ مِن وَرَآءِ جُدُرِۭۚ بَأۡسُهُم بَيۡنَهُمۡ شَدِيدٞۚ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيعٗا
وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ١٤ كَمَثَلِ
ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَرِيبٗاۖ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ١٥ كَمَثَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ إِذۡ قَالَ لِلۡإِنسَٰنِ ٱكۡفُرۡ فَلَمَّا
كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦

(10) Et (le butin revient également à) ceux qui, arrivés plus tard (à Médine), disent : « Seigneur, veuille nous pardonner, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ! Ne mets point de rancune dans nos cœurs envers ceux qui ont cru ! Seigneur, Tu es si Compatissant et Tout Miséricordieux ! »

(11) N'as-tu donc pas vu les hypocrites disant à leurs frères mécréants parmi les gens du Livre : « Si vous êtes expulsés, nous sortirons avec vous. Nous n'obéirons à jamais à personne contre vous. Et si vous êtes combattus, nous vous soutiendrons. » Allah est témoin qu'ils ne font que mentir !

(12) S'ils sont expulsés, ils ne sortiront pas avec eux ; s'ils sont combattus, ils ne les soutiendront pas. Et s'ils les soutiennent, ils tourneront vite le dos et ne seront point secourus.

(13) Vous jetez dans leurs cœurs plus d'épouvante qu'Allah (ne leur en inspire) car ce sont des gens qui ne comprennent pas.

(14) Ils ne vous combattent réunis que de l'intérieur des cités fortifiées ou de derrière des murailles. Leur animosité est entre eux féroce : tu les tiens pour unis mais leurs cœurs sont divisés, car ce sont des gens qui ne savent raisonner.

(15) Ils sont à l'image de ceux qui, il n'y a guère, ont goûté le péril dû à leur conduite : ils auront un supplice très douloureux.

(16) Ils sont aussi à l'image de Satan disant à l'homme : « Mécrois ! » Puis lorsque (l'homme) eut mécru, il dit : « Je te renie, car moi je crains Allah, le Seigneur de l'Univers. »

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾
وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِىٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَٰبُ
ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا
ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ
ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
﴿٢١﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ
هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ
ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ
ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ ٱللَّهُ
ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ
لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

سُورَةُ الْمُمْتَحَنَة



(17) Tous deux auront comme sort d'être livrés au Feu, où ils demeureront pour l'éternité. Telle est la rétribution des injustes.
(18) Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah ! Que chaque âme considère ce qu'elle a déjà fait pour demain. Craignez Allah, car Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.
(19) Ne soyez pas comme ceux qui ont oublié Allah ! Allah a fait qu'ils s'oublient eux-mêmes. Ceux-là sont les pervers.
(20) Les hôtes du Feu ne sauraient égaler les hôtes du Paradis. Les hôtes du Paradis sont eux les gagnants.

(21) Si Nous avions fait descendre ce Coran sur une montagne, tu aurais vu celle-ci recueillie au point de s'affaisser et de se fendre, par la crainte d'Allah. Ce sont là des exemples que nous donnons aux hommes, peut-être y réfléchiront-ils.
(22) C'est Lui, Allah. Il n'y a point d'autre divinité que Lui. Il Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables, et c'est Lui le Tout Clément, le Tout Miséricordieux.
(23) C'est Lui : Allah. Il n'y a point d'autre divinité que Lui, Il est le Souverain, le Très-Pur, le Salutaire, le Sécurisant, le Régnant, le Tout-Puissant, le Contraignant, l'Orgueilleux. Gloire soit rendue à Allah Qui est bien plus Haut que ce qu'ils Lui associent.
(24) C'est Lui, Allah, le Créateur, l'Exécuteur, le Formateur. À Lui (reviennent) les plus Beaux Noms. Tout ce qui est dans les cieux et sur terre Lui rend gloire, et c'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ
إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُواْ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ
وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِي سَبِيلِي
وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ
وَمَآ أَعْلَنتُمْ ۚ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١﴾ إِن
يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓاْ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم
بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾ لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ ۚ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ كَانَتْ
لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ ۖ إِذْ قَالُواْ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا
بُرَءَٰٓؤُاْ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ
رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾

Sourate 60 AL-MUMTAḤANAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô vous qui avez cru ! Ne faites pas de Mon ennemi et du vôtre des alliés, auxquels vous proposez votre amitié alors qu'ils ont mécru à la vérité qui vous est parvenue. Ils vous ont expulsés, le Messager et vous, parce que vous croyez en Allah, votre Seigneur. Si vous êtes sortis pour vraiment combattre dans Mon chemin et obtenir Mon agrément, leur montreriez-vous secrètement quelque affinité, alors que Je Connais ce que vous tenez caché et ce que vous révélez ? Quiconque parmi vous le fait s'égare du droit chemin.

(2) S'ils (parviennent jamais) à prendre le dessus sur vous, ils vous seront des ennemis, lèveront les mains contre vous et feront usage de leurs langues pour vous faire du mal, souhaitant vous voir apostasier.

(3) Vos proches parents ne vous seront pas utiles, au Jour de la Résurrection, pas plus que ne vous le seront vos propres enfants. (Allah Seul, ce jour-là) vous départagera. Allah Voit tout ce que vous faites.

(4) Vous avez un exemple édifiant en Abraham et en ceux qui étaient avec lui, lorsqu'ils dirent à leur peuple : « Nous vous désavouons, vous et ce que vous adorez en dehors d'Allah. Nous vous renions. L'inimitié et la rancœur sont désormais et à tout jamais entre nous, tant que vous n'aurez pas cru exclusivement en Allah. » À l'exception de ce qu'avait dit Abrahm à son père : « J'implorerai en ta faveur le pardon (d'Allah), mais je ne pourrai rien faire pour toi contre (la sentence) d'Allah. Seigneur ! C'est à Toi que nous nous en remettons, c'est auprès de Toi que nous nous repentons, et c'est vers Toi que sera le devenir!

(5) Seigneur ! Ne fais pas de nous une tentation pour les mécréants ! Pardonne-nous, car Tu es le Tout- Puissant, le Sage ! »

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٧﴾ لَّا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم
مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن
دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ
فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا
تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُم
مَّا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنفَقُوا
ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ
شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَزْوَاجُهُم مِّثْلَ مَا أَنفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

(6) Vous avez en eux un excellent modèle pour celui qui espère en Allah et en le Jour Dernier. Quiconque, cependant, se détourne (doit savoir qu') Allah est Celui Qui Se passe de Toute chose, le Digne de Toute Louange.

(7) Peut-être qu'Allah établira (des liens) d'amitié entre vous et ceux qui, parmi eux, étaient vos ennemis. Allah est Omnipotent et Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(8) Allah ne vous défend pas d'être bons et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus à cause de votre religion, et qui ne vous ont pas chassés de vos maisons. Allah aime ceux qui sont équitables.

(9) Allah vous défend seulement de prendre pour alliés ceux qui vous ont combattus à cause de votre religion, vous ont chassés de vos foyers ou ont aidé à votre expulsion. Ceux qui les prennent pour alliés sont eux les injustes.

(10) Ô vous qui avez cru ! Quand des croyantes viennent vers vous en émigrées, mettez-les à l'épreuve, car Allah en Sait mieux sur leur foi. Si vous les avez trouvées vraiment croyantes, ne les rendez pas aux (maris) mécréants. Désormais, ni elles ne seront plus licites pour eux, ni eux ne seront licites pour elles. Mais rendez-leur[1] ce qu'ils ont dépensé (comme mahr : dot). Il n'y aura alors aucun grief contre vous si vous les épousez en leur versant (à votre tour) leur mahr (dot). De même, ne conservez pas les liens du mariage avec les mécréantes. Réclamez (à votre tour) ce que vous avez dépensé comme mahr (dot), tout comme (les maris mécréants) le réclament. Tel est le Jugement d'Allah Qui décide entre vous. Allah est Omniscient et Sage.

(11) Si certaines de vos femmes fuient vers les mécréants, et que, lors d'une riposte victorieuse (vous preniez possession d'un butin), donnez alors à ceux que leurs femmes ont fuis, (prélevé sur ce butin), le mahr (dot) qu'ils avaient versé. Et craignez Allah en Qui vous croyez.

(1) Aux maris mécréants.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ
شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِبُهْتَٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِى
مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿١٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ
يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّفِّ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾
كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُوا۟ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم
بُنْيَٰنٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ لِمَ
تُؤْذُونَنِى وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوٓا۟
أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾

(12) Ô Prophète ! Quand les croyantes, par un serment d'allégeance, viennent jurer devant toi qu'elles n'associeront rien à Allah, qu'elles ne voleront point, ne commettront point la fornication, ne tueront point leurs enfants, n'attribueront pas mensongèrement (à leurs maris des enfants adultérins), ni ne te désobéiront en ce qui est convenable, alors accepte leur allégeance, et implore pour elles le pardon d'Allah, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(13) Ô vous qui avez cru ! Ne prenez pas pour alliés des gens qui ont provoqué contre eux la colère d'Allah, qui désespèrent de l'autre monde, comme les mécréants désespèrent (du retour à la vie) de ceux qui sont dans les tombes.

Sourate 61 AÇ-ÇAFF

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tout ce qui est dans les cieux et tout ce qui est sur terre rend gloire à Allah, Lui le Tout-Puissant, le Sage.
(2) Ô vous qui avez cru ! Pourquoi dites-vous ce que vous ne faites pas ?
(3) C'est une chose exécrable pour Allah que vous disiez ce que vous ne faites pas.
(4) Allah aime ceux qui combattent pour Sa cause en rang, semblables à un édifice solidement bâti.
(5) (Souviens-toi) lorsque Moïse dit à son peuple : « Ô peuple mien, pourquoi cherchez-vous à me faire du mal alors que vous savez que je suis le Messager d'Allah (envoyé) vers vous ? » Lorsqu'ils dévièrent (du droit chemin), Allah fit dévier leurs cœurs. Allah ne guide pas la gent corrompue.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِى ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ فَلَمَّا
جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٧﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ
ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ
عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ
تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾
يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ
طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ
مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟
أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّۦنَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ
قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ﴿١٤﴾

(6) Et lorsque Jésus, fils de Marie, dit : « Ô Enfants d'Israël ! Je suis le Messager d'Allah (envoyé) vers vous, je suis venu confirmer ce qui m'a déjà précédé dans la Torah, et annoncer la venue d'un Messager qui me succèdera, du nom d'Ahmad. » Or, lorsqu'il leur eut apporté les preuves évidentes, ils dirent : « C'est manifestement de la magie ! »

(7) Est-il plus injuste que celui qui élabore des mensonges sur le compte d'Allah alors qu'il est invité à (embrasser) l'Islam ? Allah ne guide certes pas les gens injustes.

(8) Ils veulent, de leurs seules bouches, éteindre la lumière d'Allah ; or Allah accomplira (la manifestation) de Sa lumière, quelque dépit qu'en aient les mécréants.

(9) C'est Lui Qui envoya Son Messager avec la juste direction (hudâ) et la religion de la vérité, afin qu'il la fasse triompher de toute autre religion, quelque dépit qu'en aient les associâtres.

(10) Ô vous qui avez cru ! Vous montrerai-je un commerce qui puisse vous épargner un supplice très douloureux ?

(11) Vous croirez en Allah et en Son Messager, vous lutterez pour la cause d'Allah par vos biens et vos âmes. Voilà qui est meilleur pour vous, si vous le saviez !

(12) Il vous pardonnera vos péchés et vous fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, et dans de belles habitations dans les Jardins d'Éden. Voilà le suprême succès !

(13) D'autres (faveurs) vous seront également accordées et que vous désirez tant: le soutien d'Allah et une victoire imminente. Annonce donc l'heureuse nouvelle aux croyants.

(14) Ô vous qui avez cru ! Soyez les alliés d'Allah, tout comme Jésus, fils de Marie voulait que ses apôtres le fussent, quand il leur dit : « Qui sont mes alliés pour (la cause d') Allah ? » Les apôtres répondirent : « Nous sommes les alliés d'Allah ! » Un groupe parmi les Enfants d'Israël crut, et un autre mécrut. Nous apportâmes Notre soutien alors à ceux qui ont cru contre leur ennemi, et c'est ainsi qu'ils furent les vainqueurs.

سُورَةُ الجُمُعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ
آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا
مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۚ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
﴿٥﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِن
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ
أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾ قُلْ
إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ
إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

Sourate 62 AL JUMU'AH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tout ce qui est dans les cieux et ce qui est sur terre rend gloire à Allah, le Souverain, le Très Pur, le Puissant, le Sage.
(2) C'est Lui Qui envoya parmi les illettrés un Messager issu de leur peuple, qui leur récite Ses versets, les purifie et les initie au Livre et à la sagesse, même si, autrefois, ils étaient dans un égarement manifeste.
(3) (Il l'envoya aussi) à d'autres[1] qui ne les ont pas encore rejoints. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.

(4) Telle est la faveur d'Allah, qu'Il accorde à qui Il veut. Allah est le Détenteur de la Faveur Suprême.
(5) Ceux qui eurent à assumer (le Message de) la Torah et qui ne l'assumèrent point sont à l'image d'un âne (lourdement) chargé de livres. Piètre exemple que celui des gens qui tiennent pour mensonges les Signes d'Allah. Allah ne guide pas les gens injustes.
(6) Dis : « Ô vous qui professez le judaïsme ! Si vous prétendez être les aimés d'Allah, en dehors de tous les hommes, alors souhaitez la mort si ce que vous dites est vrai. »
(7) Mais ils ne la souhaiteront jamais, en raison de tout ce qu'ils ont commis de leurs propres mains. Allah en Sait Infiniment sur les injustes.
(8) Dis : « La mort que vous fuyez vous trouvera, puis vous serez ramenés vers Celui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables. Alors, Il vous informera de ce que vous faisiez.

(1) L'expression renvoie à d'autres peuples contemporains des Arabes d'alors et qui seront appelés à se convertir à l'Islam. Mais elle renvoie aussi aux peuples à venir.





(9) Ô vous qui avez cru ! Lorsqu'il est appelé à la Çalât du vendredi, hâtez-vous pour évoquer Allah ! Laissez là tout commerce ! Cela est bien meilleur pour vous, si vous saviez !

(10) Puis la Çalât finie, dispersez-vous partout ailleurs![2] Espérez les faveurs d'Allah ! Évoquez abondamment (le nom d')Allah, peut-être réussirez-vous !

(11) Dès qu'ils entraperçoivent quelque commerce ou quelque divertissement, ils se dispersent d'autour de toi et te laissent là, debout. Dis : « Ce qui se trouve auprès d'Allah est bien meilleur que le divertissement et le commerce. Allah est, certes, le Meilleur des dispensateurs. »

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نُودِىَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَٱسْعَوْا۟
إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا۟ ٱلْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ
٩ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَٱبْتَغُوا۟
مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٠
وَإِذَا رَأَوْا۟ تِجَٰرَةً أَوْ لَهْوًا ٱنفَضُّوٓا۟ إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمًا ۚ قُلْ مَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِ ۚ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١

سُورَةُ المُنَافِقُونَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۘ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ
لَرَسُولُهُۥ ۗ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ١ ٱتَّخَذُوٓا۟
أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ
لَا يَفْقَهُونَ ٣ ۞ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا۟
تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ
عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٤

Sourate 63 AL-MUNÂFIQÛN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

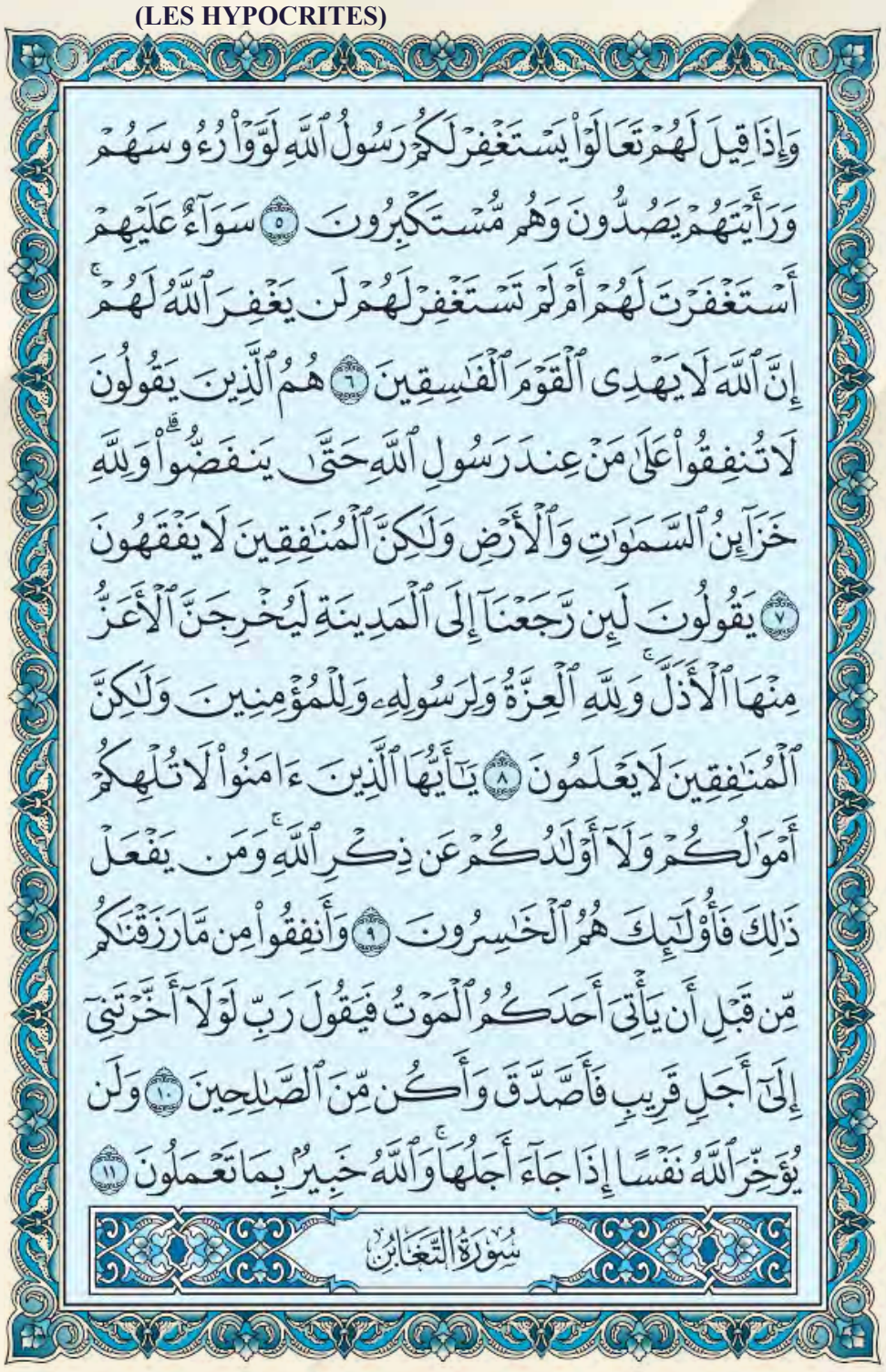
(1) Quand les hypocrites viennent te trouver, ils disent : « Nous attestons que tu es le Messager d'Allah. » Mais Allah Sait que tu es Son Messager, et Il atteste que les hypocrites sont des menteurs.

(2) Ils ont pris leur serment comme bouclier protecteur, et ont repoussé (les autres) loin du chemin d'Allah. Comme étaient détestables les choses qu'ils faisaient !

(3) Cela, parce qu'ils ont cru, puis mécru. Leurs cœurs en sont alors scellés, et ils ne comprennent plus rien.

(4) Quand tu les vois, leur apparence physique te plaît, et s'ils parlent tu écoutes (volontiers) ce qu'ils disent. Ils sont tels des poutres appuyées (contre le mur). Ils pensent que le moindre cri les concerne. Ce sont eux l'ennemi. Méfie-toi d'eux ! Qu'Allah les combatte ! Comme ils se détournent (du droit chemin) !

(2) Littéralement : sur terre.


وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ
أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٦﴾ هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ
لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ ۗ وَلِلَّهِ
خَزَآئِنُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
﴿٧﴾ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ
مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾ وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ
إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾ وَلَن
يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾
سُورَةُ التَّغَابُنِ

(5) Quand il leur est dit : « Venez ! Le Messager d'Allah va implorer le pardon pour vous », ils détournent la tête, et tu les vois se retirer, dédaigneux, pleins de morgue.

(6) Que tu implores pour eux le pardon ou que tu ne l'implores pas, cela est égal. Car Allah ne leur pardonnera pas. Allah ne guide pas les gens pervers.

(7) Ce sont eux qui disent : « Ne dépensez plus (de vos biens) en faveur de ceux qui sont (toujours) auprès du Messager d'Allah. C'est ainsi seulement qu'ils finiront par se disperser (d'autour de lui.) » C'est à Allah qu'appartiennent les trésors des cieux et de la terre, mais les hypocrites, eux, ne (le) comprennent pas.

(8) Ils disent : « Si nous revenons à Médine, le plus puissant en chassera le plus humble. » C'est pourtant à Allah qu'appartient la Puissance, à Son Messager et aux croyants. Mais les hypocrites ne (le) savent pas.

(9) Ô vous qui avez cru ! Que vos biens et vos enfants ne vous distraient point de l'Invocation[1] d'Allah. Ceux qui le font sont eux les perdants.

(10) Dépensez des (biens) que Nous vous avons dispensés, avant que la mort ne vienne (surprendre) l'un d'entre vous, qui dira alors: « Seigneur, si Tu m'accordais un sursis pour un délai proche, je ferais alors la charité et je serais du nombre des vertueux ! »

(11) Mais Allah ne renvoie jamais à plus tard le terme d'une âme quand il est arrivé. Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

(1) Le mot « dhikr », dans le texte coranique, englobe tous les actes d'obéissance à Allah. C'est pourquoi nous avons préféré l'emploi du mot Invocation, entendu au sens large du terme.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۖ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ ۖ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم
مُّؤْمِنٌ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾ يَعْلَمُ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَبْلُ
فَذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأْتِيهِمْ
رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا۟ وَتَوَلَّوا۟ ۖ وَّٱسْتَغْنَى
ٱللَّهُ ۚ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن لَّن يُبْعَثُوا۟ ۚ قُلْ بَلَىٰ
وَرَبِّى لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾
فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلْنَا ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
﴿٨﴾ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ ٱلْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلتَّغَابُنِ ۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ
وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾

Sourate 64 AT-TAGHÂBUN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Tout ce qui est dans les cieux et sur terre rend gloire à Allah. À Lui la royauté ! À Lui toute louange ! Il est de Toute chose Infiniment Capable.
(2) C'est Lui Qui vous a créés. Il y a alors parmi vous le mécréant, et il y a le croyant. Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.
(3) Il créa les cieux et la terre pour une juste raison, vous a modelé dans votre forme la plus belle, et c'est vers Lui que sera le devenir.
(4) Il Sait ce qui est dans les cieux et sur terre, Il Sait ce que vous tenez secret et ce que vous révélez au grand jour. Allah Sait parfaitement ce qui est au fond des cœurs.
(5) Ne vous est-il pas parvenu l'histoire de ceux qui ont mécru autrefois, et qui ont donc goûté le péril dû à leurs actes ? Ils auront aussi (dans l'autre monde) un supplice très douloureux.
(6) Cela, parce que les Messagers venaient leur apporter les preuves évidentes et eux leur disaient : « Serions-nous donc guidés par des humains comme nous ? » Ils mécroyaient donc et se détournaient. Mais Allah Se passait d'eux. Allah est Celui Qui Se passe de Toute chose et le Digne de Toute Louange.
(7) Ceux qui ont mécru prétendent qu'ils ne seront point ressuscités. Dis : « Que si ! Par mon Seigneur ! Vous serez certainement ressuscités, puis informés des actions que vos aurez faites. Cela est pour Allah chose vraiment aisée. »
(8) Croyez donc en Allah, en Son Messager et en la lumière que Nous avons fait descendre ! Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.
(9) Le jour où Il vous réunira, Jour du Rassemblement, ce sera le jour de la Déception.[1] Celui qui croit en Allah et fait le bien verra ses mauvaises actions rachetées. (Allah) le fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à tout jamais. Voilà le succès suprême !

(1) La désillusion des mécréants, d'une part, sera de constater le supplice qui les attend et de regretter le Paradis qu'ils auront perdu ; celle des croyants est une désillusion positive, mais ils constateront, eux aussi, ce qu'ils auront gagné et ce qu'ils auraient pu perdre, à l'instar des mécréants.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ
خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ
شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن
تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٢﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنْ أَزْوَٰجِكُمْ وَأَوْلَٰدِكُمْ عَدُوًّا
لَّكُمْ فَٱحْذَرُوهُمْۚ وَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ
فِتْنَةٌۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسْتَطَعْتُمْ
وَٱسْمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْۗ وَمَن يُوقَ
شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تُقْرِضُواْ
ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ

(10) Quant à ceux qui ont mécru et ont démenti Nos Signes, ceux-là seront les hôtes du Feu, où ils demeureront pour l'éternité. Quel affreux destin que le leur !

(11) Il n'est malheur qui puisse vous frapper sans qu'il ne soit par la permission d'Allah. Quiconque croit en Allah, (Allah) guidera son cœur. Allah Sait parfaitement Toute chose.

(12) Obéissez à Allah ! Obéissez à Son Messager ! Et si vous vous détournez (de leurs commandements), le Messager n'a pour seul devoir que de transmettre (Notre Message) explicitement.

(13) Allah ! Il n'y a point d'autre divinité que Lui ! Qu'à Lui s'en remettent donc les croyants !

(14) Ô vous qui croyez ! Il peut se trouver des ennemis pour vous, (même) parmi vos épouses et en vos enfants. Méfiez-vous en ! Mais si vous passez (les erreurs), excusez et pardonnez, (sachez qu') Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

(15) Vos biens et vos enfants ne sont que tentation. Mais Allah, détient auprès de Lui une immense récompense.

(16) Craignez donc Allah autant que vous le pourrez. Écoutez, obéissez et dépensez (de vos biens) en charité, cela est meilleur pour vous. Ceux qui sont préservés de leur propre avarice sont ceux qui réussissent.

(17) Si, de bonne volonté, vous faites un prêt à Allah, Il vous le remboursera au centuple et vous pardonnera (vos péchés), car Allah est si Reconnaissant, si Magnanime !

(18) Il Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables, Lui, le Tout-Puissant, le Sage.

Sourate 65 AT-TALÂQ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا۟ ٱلْعِدَّةَ ۖ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّآ أَن
يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ
فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ لَا تَدْرِى لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾
فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
وَأَشْهِدُوا۟ ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ
بِهِۦ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ
مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُۥ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَٰلِغُ أَمْرِهِۦ ۚ قَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَىْءٍ
قَدْرًا ﴿٣﴾ وَٱلَّٰٓـِٔى يَئِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمْ إِنِ
ٱرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشْهُرٍ وَٱلَّٰٓـِٔى لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُو۟لَٰتُ
ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ
يَجْعَل لَّهُۥ مِنْ أَمْرِهِۦ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَٰلِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيْكُمْ ۚ
وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥٓ أَجْرًا ﴿٥﴾

(1) Ô Prophète ! Si vous divorcez d'avec les femmes, faites-le (en respectant) leur délai de viduité (‘iddah) dont vous compterez (les jours). Craignez Allah, votre Seigneur, ne les faites pas sortir de leurs maisons ! Qu'elles n'en sortent que si elles ont commis un acte immoral évident. Telles sont les limites d'Allah (hudûd). Celui qui outrepasse les limites d'Allah est injuste envers lui-même. Tu ne peux savoir si, entre-temps, Allah ne fera pas advenir une situation nouvelle.[1]

(2) Leur terme ayant été atteint, ou vous les garderez alors d'une manière convenable, ou vous les quitterez d'une manière tout aussi convenable. Faites témoigner de cela deux hommes parmi les plus équitables d'entre vous. Vous devez en témoigner (par obéissance) à Allah. Voilà une exhortation pour qui croit en Allah et au Jour Dernier. À quiconque Le craint, Allah prévoit une (honorable) voie de sortie,

(3) et lui dispensera (des biens) d'une manière à laquelle il ne s'attendait pas. Quiconque s'en remet à Allah, (Allah) lui suffira. Allah atteint toujours Son objectif et Il a prévu à chaque chose un terme mesuré.

(4) Celles qui ont atteint la ménopause,[2] parmi vos femmes, devront observer, si vous avez des doutes (en comptant les jours de la ‘iddah), une (période) d'attente de trois mois. La même (attente est prescrite) à celles qui n'ont pas encore leurs règles. Quant à celles qui sont enceintes, leur terme de viduité est l'accouchement. Quiconque craint Allah, (Allah) lui rendra les choses plus faciles.

(5) Tel est l'ordre qu'Allah a fait descendre pour vous. Quiconque craint Allah, (Allah) rachètera ses mauvaises actions et lui accordera une grande récompense.

(1) Ainsi, la voie à une réconciliation entre les deux époux est toujours possible.
(2) Littéralement : celles qui ont désespéré d'avoir leurs menstrues.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا۟
عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ
أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن
قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ
عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا
نُّكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ
لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ
ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ
وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

(6) Logez (vos femmes répudiées) dans (les habitations) où vous résidez vous-mêmes, selon vos moyens. Ne leur cherchez pas noise en leur rendant la vie insupportable. Et si elles sont enceintes, assurez les dépenses qui leur sont nécessaires jusqu'à ce qu'elles accouchent. Si, (par la suite), elles allaitent (votre enfant), versez-leur une pension. Que vos concertations (à ce sujet) soient sereines et convenables. Mais, si vous ne vous vous êtes pas entendus, que l'allaitement soit confié à une autre (femme).

(7) Que le fortuné dépense selon sa fortune ; et que l'homme de condition plus modeste dépense de ce qu'Allah lui a accordé (comme biens). Allah ne charge une personne que selon ce qu'Il lui a donné. Allah fera qu'après la difficulté vienne l'aisance.

(8) Combien de cités se sont dressées contre l'ordre de leur Seigneur et de Ses Messagers ! Nous le leur fîmes payer cher,(3) et Nous sévîmes contre elles par un supplice des plus atroces.

(9) Elles goûtèrent alors le péril dû à leur conduite, et leur sort fut la ruine.

(10) Allah leur a préparé un terrible supplice. Craignez Allah, ô esprits sagaces qui avez cru ! Allah a fait descendre (en révélation) pour vous un Rappel,(4)

(11) (et envoyé) un Messager qui vous récite les versets explicites d'Allah, pour faire sortir ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres des ténèbres vers la lumière. (Car) ceux qui croient en Allah et font le bien, (Allah) les fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à tout jamais. Allah leur(5) dispensera ce qu'il y a de meilleur !

(12) C'est Allah Qui a créé sept cieux et des terres en nombre semblable. Entre (cieux et terres), l'ordre descend (toujours) pour que vous sachiez qu'Allah est de Toute chose Infiniment Capable, et qu'Allah Cerne Toute Chose par Sa Science.

(3) Littéralement : Nous leur demandâmes un compte très sévère.
(4) Le Coran.
(5) Au singulier dans le texte coranique.

Sourate 66 AT-TAḤRÎM

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ التَّحۡرِيمِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ تَبۡتَغِي مَرۡضَاتَ أَزۡوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١ قَدۡ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ أَيۡمَٰنِكُمۡۚ وَٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٢ وَإِذۡ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعۡضِ أَزۡوَٰجِهِۦ حَدِيثٗا فَلَمَّا
نَبَّأَتۡ بِهِۦ وَأَظۡهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ عَرَّفَ بَعۡضَهُۥ وَأَعۡرَضَ عَنۢ بَعۡضٖۖ فَلَمَّا
نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتۡ مَنۡ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ٣ إِن
تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدۡ صَغَتۡ قُلُوبُكُمَاۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيۡهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ
هُوَ مَوۡلَىٰهُ وَجِبۡرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ
ظَهِيرٌ ٤ عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبۡدِلَهُۥٓ أَزۡوَٰجًا خَيۡرٗا مِّنكُنَّ
مُسۡلِمَٰتٖ مُّؤۡمِنَٰتٖ قَٰنِتَٰتٖ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٖ سَٰٓئِحَٰتٖ ثَيِّبَٰتٖ
وَأَبۡكَارًا ٥ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ وَأَهۡلِيكُمۡ نَارٗا
وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلۡحِجَارَةُ عَلَيۡهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٞ شِدَادٞ
لَّا يَعۡصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمۡ وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ لَا تَعۡتَذِرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّمَا تُجۡزَوۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٧

(1) Ô Prophète ! Pourquoi, pour faire plaisir à tes épouses, t'interdis-tu ce qu'Allah a rendu pour toi licite ? Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.
(2) Allah a prescrit pour vous (le moyen) de vous dégager licitement de vos serments. Allah est votre Protecteur et c'est Lui l'Omniscient, le Sage.
(3) Quand le Prophète fit une confidence à l'une de ses épouses, et que celle-ci s'en fut le divulguer (à une autre épouse), Allah en informa (le Prophète) qui en révéla une partie et ne dit mot de l'autre. Informée, (l'épouse) dit : « Mais qui donc te l'a appris ? » « Celui Qui me l'a appris, répondit (le Messager), est l'Omniscient, le parfaitement Informé. »
(4) Si vous deux[1] vous vous repentez auprès d'Allah, c'est que vos cœurs ont écouté (la voix de la raison) ; et si vous vous liguez contre lui,[2] (alors sachez qu') Allah sera Son allié, ainsi que (l'Ange) Gabriel et les meilleurs d'entre les croyants, puis les Anges, après cela, sauront le soutenir.
(5) Il se peut, s'il divorce d'avec vous, qu'Allah lui donne de bien meilleures épouses que vous : des musulmanes, croyantes, obéissantes, repentantes, qui prient et jeûnent assidûment, ayant été déjà mariées ou encore vierges.
(6) Ô vous qui avez cru ! Préservez vos propres personnes ainsi que vos familles d'un Feu qui sera alimenté par les hommes et les pierres, et (qui sera gardé) par des Anges rudes et intraitables, qui ne désobéissent jamais aux ordres d'Allah et exécutent ce qu'Il leur enjoint (de faire).
(7) Ô vous qui avez mécru ! N'invoquez aujourd'hui aucune excuse ! Car vous serez seulement rétribués selon ce que vous faisiez.

(1) La parole est ici adressée aux deux épouses du Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) : Aïcha et Hafça.
(2) Contre le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوۡبَةٗ نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمۡ
أَن يُكَفِّرَ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيُدۡخِلَكُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي
مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يَوۡمَ لَا يُخۡزِي ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
مَعَهُۥۖ نُورُهُمۡ يَسۡعَىٰ بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَبِأَيۡمَٰنِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَآ
أَتۡمِمۡ لَنَا نُورَنَا وَٱغۡفِرۡ لَنَآۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٨
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ عَلَيۡهِمۡۚ
وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٩ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا
لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمۡرَأَتَ نُوحٖ وَٱمۡرَأَتَ لُوطٖۖ كَانَتَا تَحۡتَ
عَبۡدَيۡنِ مِنۡ عِبَادِنَا صَٰلِحَيۡنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمۡ يُغۡنِيَا عَنۡهُمَا
مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗا وَقِيلَ ٱدۡخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ١٠
وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمۡرَأَتَ فِرۡعَوۡنَ إِذۡ
قَالَتۡ رَبِّ ٱبۡنِ لِي عِندَكَ بَيۡتٗا فِي ٱلۡجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرۡعَوۡنَ
وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِي مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ١١ وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ
عِمۡرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا
وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَٰنِتِينَ ١٢

(8) Ô vous qui avez cru ! Repentez-vous auprès d'Allah d'un repentir sincère, peut-être que votre Seigneur rachètera vos péchés et vous fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, en ce jour où Allah évitera l'humiliation au Prophète et à ceux qui auront cru avec lui. Leur lumière se déploiera devant eux et sur leur droite, et ils diront : « Seigneur, veuille parfaire notre lumière ! Pardonne-nous ! Tu es de Toute chose Infiniment Capable !

(9) Ô Prophète ! Lutte contre les mécréants et les hypocrites ! Sois rude avec eux ! Leur séjour sera la Géhenne, et quelle affreuse destinée !

(10) Allah a donné comme exemple aux mécréants celui de la femme de Noé et de la femme de Loth, lesquelles vivaient sous l'autorité de deux de Nos serviteurs les plus vertueux. Or elles les trahirent (en choisissant la mécréance) et (leurs époux) ne purent rien pour elles auprès d'Allah. Il leur sera dit : « Entrez toutes les deux en Enfer, avec ceux qui vont y entrer ! »

(11) Allah a donné comme exemple aux croyants celui de la femme de Pharaon, laquelle supplia : « Seigneur ! Fais bâtir pour moi une maison auprès de Toi, au Paradis ! Délivre-moi de Pharaon et de ce qu'il commet, et sauve-moi des gens injustes ! »

(12) Et aussi Marie, fille d'Imrân, laquelle préserva sa chasteté et en qui Nous insufflâmes de Notre Esprit. Elle crut fermement aux paroles et aux Livres de son Seigneur et fut du nombre des fervents.

Sourate 67 AL-MULK

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُورَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ
الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ
﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِن
تَفَاوُتٍ ۖ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ
يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ
الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِّلشَّيَاطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ
السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
﴿٦﴾ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ
مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾
قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ
إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ
السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

(1) Béni soit Celui Qui détient en Sa Main la Royauté et Qui de Toute chose est Infiniment Capable.
(2) Celui Qui a créé la mort et la vie pour voir, en vous éprouvant, qui de vous fait meilleure œuvre ; et c'est Lui le Tout-Puissant, l'Absoluteur.
(3) Celui Qui a créé sept cieux qui se superposent. Aucune irrégularité ne se perçoit dans la création du Tout Clément. Lève à nouveau les yeux, y vois-tu la moindre fêlure ?
(4) Puis reviens-y par deux fois du regard. Ton regard retournera vers toi humilié et impuissant.
(5) Nous avons orné de luminaires (flamboyants) le ciel le plus proche de ce bas monde. Nous en avons fait des météores pour lapider les démons. Et Nous leur avons préparé le supplice du Brasier.
(6) À ceux qui auront renié leur Seigneur, (il sera réservé) le supplice de la Géhenne, et quel affreux destin !
(7) Quand ils y seront précipités, ils en percevront un râle et un bouillonnement.
(8) (La Géhenne) sera sur le point d'exploser de rage. Chaque fois qu'on y jettera un contingent (de damnés) ses gardiens leur demanderont : « N'est-il pas venu vers vous quelqu'un pour vous mettre en garde ? »
(9) « Si, répondront-ils, il nous est bien venu un Envoyé pour nous avertir, mais nous l'avons traité de menteur en disant : "Allah n'a rien révélé et vous êtes, (toi Muhammad et tes partisans) en plein égarement. " »
(10) Ils diront encore : « Si nous avions su écouter ou raisonner, nous n'aurions pas été parmi les hôtes du Brasier ! »
(11) Ils auront alors reconnu leurs péchés. Que périssent donc les damnés du Brasier !
(12) Ceux qui craignent leur Seigneur sans même Le voir mériteront le pardon et une immense récompense.

وَأَسِرُّوا۟ قَوْلَكُمْ أَوِ ٱجْهَرُوا۟ بِهِۦٓ ۖ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا
يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾
ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ تَمُورُ ﴿١٦﴾
أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ
كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا
ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ
يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَٰذَا
ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَن
يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ
وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

(13) Que vous teniez secrets vos propos ou que vous les révéliez au grand jour, Il Sait parfaitement ce qui est au fond des cœurs.
(14) Ne connaîtrait-Il pas ceux qu'Il a créés quand Il est le Subtil et le parfaitement Informé ?
(15) C'est Lui Qui fit pour vous la terre si soumise. Parcourez-la donc par monts et par vaux ! Nourrissez-vous des biens qu'Il vous dispense. C'est vers Lui que se fera la Résurrection.
(16) Êtes-vous donc si sûrs que Celui Qui est au ciel ne fasse pas crouler la terre sous vos pieds et ne la fasse pas trembler ?
(17) Êtes- vous donc, (encore une fois), si sûrs que Celui Qui est au ciel ne fasse pas pleuvoir sur vous un torrent de pierres ? Ainsi saurez-vous la vérité de Ma Menace.
(18) Ceux qui les ont précédés avaient déjà crié au mensonge. Quelles ne furent mes représailles !
(19) Ne voient-ils pas les oiseaux au-dessus d'eux, toutes ailes tour à tour déployées et pliées ? Nul ne les soutient (dans les airs) hormis le Tout Clément, Lui Qui est de Toute chose Lucide.
(20) Quel est donc celui qui serait pour vous (à lui seul) une armée et vous secourrait en dehors du Tout Clément ? Les mécréants sont vraiment en pleine illusion.
(21) Et quel est donc celui qui pourrait vous dispenser une subsistance si (Allah) cesse de vous dispenser la Sienne ? Pourtant (les mécréants) persistent dans leur arrogance et leur rébellion.
(22) Lequel tiendrait la direction la plus juste, celui qui se traîne, le front à même le sol, ou celui qui marche tout droit sur un chemin droit ?
(23) Dis : « C'est Lui Qui vous a fait être et vous a donné l'ouïe, la vue et la raison.(1) Mais vous êtes bien peu reconnaissants ! »
(24) Dis : « C'est Lui Qui vous a disséminés sur terre et c'est vers Lui que vous serez ramenés en foule. »
(25) Ils diront : «Quand donc cette promesse sera-t-elle tenue si ce que vous dites est vrai ? »
(26) Dis : « Seul Allah en détient la Science, quant à moi, je ne suis là que pour avertir en toute clarté. »

(1) Littéralement : les cœurs.


فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم
بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ
ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ
﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ ٱلْقَلَمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ
لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ
وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّيكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ
عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ
﴿٨﴾ وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ
﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾
عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ
ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

(27) Lorsqu'ils l'auront vu[2] de très près, les mécréants en auront le visage tout blême, et il leur sera dit : « Voici ce que vous appeliez (de vos vœux avec empressement)!»
(28) Dis : « Méditez donc ceci : si Allah me fait périr ainsi que ceux qui sont avec moi, ou s'Il nous reçoit dans Sa miséricorde, qui mettra les mécréants à l'abri d'un supplice très douloureux ? »
(29) Dis : « C'est Lui le Tout Clément, en Qui nous croyons et à Qui nous nous en remettons. Vous saurez donc bientôt qui aura été dans un égarement manifeste. »
(30) Dis enfin : « Méditez encore ceci : si votre eau était aspirée bien loin dans les profondeurs de la terre, qui donc vous apporterait de l'eau qui coule de source ? »

Sourate 68 AL-QALAM

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Nûn. Par le calame et ce qu'ils écrivent !
(2) Tu n'es certes pas, par la grâce de ton Seigneur, un fou possédé du démon.
(3) Tu auras certes (droit) à une rétribution sans fin.
(4) Et tu es moralement très noble.
(5) Tu verras et ils verront
(6) qui de vous est le fou.
(7) Ton Seigneur, Lui, Sait le mieux qui a perdu son chemin, et Connaît le mieux ceux qui tiennent la bonne direction.
(8) N'obéis donc pas aux négateurs.
(9) Ils aimeraient que tu fléchisses un peu avec eux, alors ils feront de même.
(10) N'écoute pas celui qui jure à tout propos, et qui est ignoble,
(11) le diffamateur intempérant, le grand colporteur de calomnies,
(12) l'adversaire du bien, l'agresseur et le pécheur
(13) brutal, et de surcroît bâtard.
(14) Même quand il possède des biens (en abondance) et de (nombreux) enfants,
(15) il dit en entendant réciter Nos versets : « Ce ne sont que fables d'anciens ! »
(16) Nous lui marquerons le nez.[1]

(2) Ils auront vu le supplice promis.
(1) Littéralement : la trompe, le museau, le mufle.

إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا
يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ
كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾ أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم
مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا لَضَآلُّونَ
﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ
﴿٢٨﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
يَتَلَٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا
خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾
أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ
كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا
بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ
زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ
يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

(17) Nous les avons éprouvés comme Nous avions autrefois éprouvé les propriétaires du jardin et qui s'étaient juré de procéder à sa récolte au petit jour **(18)** sans restreindre (leur serment[2] **(19)** Un fléau venu de la part de ton Seigneur fondit sur le jardin pendant qu'ils dormaient. **(20)** Au matin, (le jardin) était complètement ravagé. **(21)** En se levant avec le jour, ils s'appelèrent les uns les autres : **(22)** « Allez vite à votre champ si vous comptez (toujours) en achever la récolte. »
(23) Ils s'élancèrent aussitôt en se disant tout bas les uns aux autres : **(24)** « Que nul pauvre n'y entre aujourd'hui ! ».

(25) Ils s'en furent, au petit jour, fermement résolus à empêcher (les pauvres d'entrer dans leur jardin), et persuadés qu'ils en avaient le pouvoir.
(26) Quand ils eurent vu (le jardin), ils dirent : « Nous nous sommes vraiment égarés ! **(27)** Ou plutôt voilà que nous avons tout perdu ! »
(28) Le plus sage d'entre eux dit alors : «Ne vous avais-je pas dit de rendre gloire à Allah ? » **(29)**) « Gloire soit rendue à notre Seigneur, s'écrièrent-ils, nous étions vraiment injustes ! » **(30)** Puis ils se mirent à s'agonir de reproches mutuels.
(31) « Malheur à nous, dirent-ils, nous sommes allés à la démesure !
(32) Que notre Seigneur nous accorde en échange mieux que (ce jardin) ! Car nous ne voulons plus rien désormais que l'agrément de notre Seigneur ! »
(33) C'est ainsi qu'est le supplice. Mais le supplice de l'autre monde est plus grand encore. Ah, si seulement ils pouvaient savoir !
(34) Ceux qui sont pieux auront auprès de leur Seigneur les Jardins des délices.
(35) Traiterions-Nous donc les Soumis comme les scélérats ?
(36) Serait-ce là votre façon de juger ? **(37)** Auriez-vous un Livre où vous auriez appris **(38)** que tout ce que vous souhaitez est à votre portée ?
(39) Ou auriez-vous de Nous un engagement solennel, qui (Nous impose) jusqu'au Jour de la Résurrection, de vous accorder ce que vous jugerez devoir obtenir ? **(40)** Demande-leur lequel d'entre eux en serait garant ?
(41) Ou alors auraient-ils des associés ? Qu'ils les amènent donc, si ce qu'ils disent est vrai ! **(42)** Le jour où ils auront à affronter la Grande Peur,[3] ils seront appelés à se prosterner mais ils ne le pourront pas.

(2) En prononçant la formule qui fait dépendre leur projet de la volonté d'Allah : « Si Allah le veut, s'il plaît à Allah, Inch'Allah ».
(3) Littéralement : « le jour où une jambe sera découverte. » C'est une expression signifiant « l'avènement d'une heure grave ».

خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ وَقَدۡ كَانُواْ يُدۡعَوۡنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمۡ
سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرۡنِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِۖ سَنَسۡتَدۡرِجُهُم
مِّنۡ حَيۡثُ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمۡلِي لَهُمۡۚ إِنَّ كَيۡدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمۡ تَسۡـَٔلُهُمۡ
أَجۡرٗا فَهُم مِّن مَّغۡرَمٖ مُّثۡقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمۡ عِندَهُمُ ٱلۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُونَ
﴿٤٧﴾ فَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلۡحُوتِ إِذۡ نَادَىٰ
وَهُوَ مَكۡظُومٞ ﴿٤٨﴾ لَّوۡلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعۡمَةٞ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلۡعَرَآءِ
وَهُوَ مَذۡمُومٞ ﴿٤٩﴾ فَٱجۡتَبَىٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٥٠﴾ وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزۡلِقُونَكَ بِأَبۡصَٰرِهِمۡ لَمَّا سَمِعُواْ
ٱلذِّكۡرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجۡنُونٞ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الحَاقَّة

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡحَآقَّةُ ﴿١﴾ مَا ٱلۡحَآقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحَآقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتۡ ثَمُودُ وَعَادُۢ
بِٱلۡقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهۡلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٞ فَأُهۡلِكُواْ بِرِيحٖ
صَرۡصَرٍ عَاتِيَةٖ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيۡهِمۡ سَبۡعَ لَيَالٖ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومٗاۖ فَتَرَى
ٱلۡقَوۡمَ فِيهَا صَرۡعَىٰ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٖ ﴿٧﴾ فَهَلۡ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٖ ﴿٨﴾

(43) Baissés seront leurs regards, et ils seront couverts d'humiliation, eux qu'on invitait autrefois à se prosterner quand ils étaient sains !
(44) Laisse-Moi donc avec ceux qui nient cette Parole (le Coran). Nous les amènerons de proche en proche (à leur ruine), sans qu'ils ne sachent (de quelle façon).
(45) Je leur accorderai un répit, car Ma Ruse est infaillible.
(46) Leur réclamerais-tu une récompense qui les grèverait d'une lourde dette ?
(47) Détiendraient-ils les clefs de l'Inconnaissable (ghayb) qui leur permettraient d'imposer (leurs fausses croyances) par écrit ?

(48) Supporte patiemment le Verdict de ton Seigneur ! Ne sois pas comme l'Homme au Poisson [4] quand, en pleine angoisse, il adressa sa plainte (à Allah). **(49)** N'eût été une grâce qui l'atteignît de la part de son Seigneur, il eût été sans doute jeté, couvert d'ignominie, sur un rivage désert. **(50)** Son Seigneur l'élut et le fit du nombre des vertueux. **(51)** Il s'en faut de peu que les mécréants ne te vrillent de leurs regards quand ils entendent le (Coran). [5] Ils disent alors : « Ce n'est qu'un dément ! » **(52)** Et ce (Coran) n'est rien de moins qu'un Rappel (adressé) à l'Univers !

Sourate 69 AL-ḤÂQQAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) L'Heure de Vérité ! **(2)** Qu'est-ce que l'Heure de Vérité ? **(3)** Et qui te fera jamais savoir ce qu'est l'Heure de Vérité ? **(4)** Les Thamûd et les 'Ad avaient traité de mensonge (l'ultime) Fracas.[1] **(5)** Quant aux Thamûd, ils furent anéantis par le Cri terrifiant. **(6)** Les 'Ad, eux, furent emportés par un vent impétueux et glacé, **(7)** Qu'(Allah) envoya contre eux durant sept nuits et huit jours consécutifs ; on voyait alors les gens étendus inertes, tels des troncs creux de palmiers.
(8) En vois-tu encore les moindres traces ?

(4) Jonas (Yûnus).
(5) Littéralement : le Rappel (Dhikr).
(1) Le cataclysme de la fin du monde.

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ
رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ
﴿١١﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ
نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾
فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ
﴿١٦﴾ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَٰنِيَةٌ
﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ
بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾ إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَٰقٍ حِسَابِيَهْ
﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾
كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ
﴿٢٦﴾ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ
﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا
سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾
وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

(9) Pharaon, ceux qui l'avaient précédé, et les cités renversées,(2) avaient commis des fautes.
(10) Ils avaient désobéi au Messager de leur Seigneur Qui les emporta irréversiblement.
(11) Quand les eaux (du Déluge) eurent tout couvert, Nous vous sauvâmes sur l'Arche qui court (fendant les flots).
(12) afin que cela reste pour vous un exemple gravé dans toutes les mémoires et assimilé par toute oreille consciente.
(13) Lorsqu'il sera soufflé dans le Cor une fois, une seule,
(14) et que la terre et les montagnes seront soulevées puis broyées d'un coup, un seul,

(15) alors adviendra l'Événement ! **(16)** Le ciel se fendra et sera, en ce jour, prêt à s'écrouler. **(17)** Les Anges seront là, sur ses horizons. Huit d'entre eux, ce jour-là, porteront le Trône de ton Seigneur. **(18)** En ce jour, vous comparaîtrez (devant Allah) et rien de vous ne sera tenu caché. **(19)** Quant à celui qui aura reçu son Livre dans sa main droite, il s'écriera : « Prenez, lisez mon Livre !
(20) Je savais bien que j'allais rendre compte (de mes œuvres). »
(21) Celui-là vivra dans la félicité, **(22)** dans un jardin surplombant,
(23)dont les fruits seront tout proches. **(24)** « Mangez et buvez à votre aise pour les œuvres que vous avez autrefois accomplies. » **(25)** Quant à celui qui aura reçu son Livre dans sa main gauche, il dira : « Ah, si seulement je n'avais point reçu mon Livre, **(26)** ni eu connaissance de mon compte ! **(27)** Comme j'aurais aimé, hélas, que ma mort fût irréversible ! **(28)** Mes biens ne m'auront servi à rien,
(29) et mon autorité, anéantie, m'a laissé seul ! » **(30)** (Il sera alors dit de lui) : « Prenez-le ! Enchaînez-le ! **(31)** Puis, dans le Brasier, brûlez-le !
(32) Ensuite, avec une chaîne (longue) de soixante-dix coudées, attachez-le !
(33) Car il ne croyait pas en Allah le Très Grand, **(34)** pas plus qu'il n'incitait à donner à manger au pauvre. **(35)** Aujourd'hui, ici, il n'a aucun ami chaleureux,

(2) Les villes de Sodome et Gomorrhe.


وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾ فَلَآ أُقْسِمُ
بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ
بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ
﴿٤٢﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾
لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنكُم
مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا
لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ المَعَارِجِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿٢﴾
مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ
فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا
﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ
كَٱلْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

(36) ni nourriture autre que le pus **(37)** dont seuls se nourriront les coupables. » **(38)** Non, J'en jure par ce que vous voyez,
(39) et par ce que vous ne voyez pas, **(40)** ceci[3] est le propos (transmis) par un Noble Messager, **(41)** et non le propos d'un poète. Comme vous êtes peu nombreux à y croire !
(42) Et ce n'est pas, non plus, le propos d'un devin. Comme vous êtes peu nombreux à y réfléchir !
(43) C'est bien une révélation du Seigneur de l'Univers.
(44) Si (Muhammad) Nous avait attribué certaines paroles (qui n'étaient pas les Nôtres),

(45) Nous l'aurions saisi en Notre Main Droite,[4] **(46)** puis lui aurions tranché l'aorte. **(47)** Nul d'entre vous alors n'aurait pu le protéger. **(48)** Ce (Coran) est, en vérité, un Rappel à l'adresse de ceux qui sont pieux. **(49)** Nous savons (pourtant) que, parmi vous, certains crient (encore) au mensonge. **(50)** Ce sera plutôt un sujet d'amers regrets pour les mécréants. **(51)** C'est là, assurément, la vraie certitude. **(52)** Rends donc gloire au Nom de ton Seigneur, le Très Grand !

Sourate 70 AL-MA ÂRIJ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Quelqu'un a demandé un supplice immédiat, **(2)** contre les mécréants, et que nul ne saurait repousser, **(3)** qui viendrait de la part d'Allah, Détenteur des ascensions célestes.[1] **(4)** Les Anges et l'Esprit mettent, pour monter vers Lui, un jour qui équivaut cinquante mille ans. **(5)** Patiente donc, d'une belle patience.
(6) Ils le[2] voient bien loin, **(7)** et Nous le voyons tout proche. **(8)** Ce jour-là, le ciel sera comme de la lie d'huile. **(9)** et les montagnes seront comme de la laine éparpillée. **(10)** L'ami chaleureux n'interrogera point son ami,

(3) Le Coran.
(4) Formule divine par laquelle Sa Menace se veut intensifiée.
(1) C'est ce verset qui donne son titre à cette sourate.
(2) Le supplice.

يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا۟ مَنْ أَدْبَرَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ
جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ
عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّآئِلِ
وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ
رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ
لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ
فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾
وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ
﴿٣٣﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾
فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم
مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾

(11) bien que se voyant l'un l'autre. Et pour se racheter du supplice, le criminel voudrait, ce jour-là, livrer en rançon ses propres enfants,
(12) sa compagne, son frère,
(13) le clan qui lui offrait le gîte,
(14) et tous ceux qui sont sur terre et qui pourraient le sauver.
(15) Que non. (La Géhenne) est un Feu embrasé, **(16)** qui arrache le cuir chevelu, **(17)** qui rappelle à elle quiconque aura tourné le dos (à la foi) et l'aura fuie,
(18) et aura amassé et entassé (les richesses). **(19)** L'homme a été créé anxieux. **(20)** Quand un malheur le frappe, il est abattu. **(21)** Et quand un bien l'atteint, il n'en est que plus avare.

(22) À l'exception de ceux qui accomplissent la prière, **(23)** ceux qui accomplissent assidûment leur Çalât, **(24)** qui prélèvent sur leurs biens une part déterminée,[3] **(25)** au profit du mendiant et du démuni.
(26) Et ceux aussi qui tiennent pour vrai le Jour de la Résurrection,
(27) qui redoutent le supplice de leur Seigneur, **(28)** car rien ne saurait assurer contre le supplice de leur Seigneur. **(29)** Et ceux qui préservent leur chasteté,
(30) sauf (dans les rapports intimes) avec leurs épouses ou leurs servantes possédées de plein droit. Ils ne sont, dans ce cas nullement blâmables.
(31) Mais ceux qui cherchent (la satisfaction de leurs désirs) ailleurs, ceux-là sont les transgresseurs. **(32)** Et ceux aussi qui gardent fidèlement les dépôts qui leur sont confiés, et honorent leurs engagements; **(33)** ceux qui disent la vérité quand ils rendent leur témoignage; **(34)** et ceux qui préservent scrupuleusement leur Çalât. **(35)** Ceux-là seront couverts d'honneur dans les jardins (du Paradis).
(36) Qu'ont-ils donc, ceux qui ont mécru, à accourir vers toi, tendant leurs cous, **(37)** et (affluant) par groupes à droite et à gauche ? **(38)** Convoiteraient-ils, chacun de son côté, l'accès au Jardin des délices ? **(39)** Il n'en sera rien. Ils savent de quoi Nous les avons créés.[4] **(40)** J'en jure donc par le Seigneur des Orients et des Occidents que Nous sommes Capable

(3) La Zakât.
(4) Ils espèrent accéder au Paradis tout en sachant que Nous les avons créés d'argile et d'une vulgaire substance aqueuse.

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ وَمَا نَحۡنُ بِمَسۡبُوقِينَ ٤١ فَذَرۡهُمۡ
يَخُوضُواْ وَيَلۡعَبُواْ حَتَّىٰ يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ٤٢ يَوۡمَ
يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ سِرَاعٗا كَأَنَّهُمۡ إِلَىٰ نُصُبٖ يُوفِضُونَ ٤٣
خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۚ ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ٤٤

سُورَةُ نُوحٖ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرۡ قَوۡمَكَ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَهُمۡ
عَذَابٌ أَلِيمٞ ١ قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٢ أَنِ ٱعۡبُدُواْ
ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ٣ يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرۡكُمۡ
إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُۘ لَوۡ كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٤
قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوۡتُ قَوۡمِي لَيۡلٗا وَنَهَارٗا ٥ فَلَمۡ يَزِدۡهُمۡ دُعَآءِيٓ إِلَّا
فِرَارٗا ٦ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوۡتُهُمۡ لِتَغۡفِرَ لَهُمۡ جَعَلُوٓاْ أَصَٰبِعَهُمۡ فِيٓ
ءَاذَانِهِمۡ وَٱسۡتَغۡشَوۡاْ ثِيَابَهُمۡ وَأَصَرُّواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ ٱسۡتِكۡبَارٗا
٧ ثُمَّ إِنِّي دَعَوۡتُهُمۡ جِهَارٗا ٨ ثُمَّ إِنِّيٓ أَعۡلَنتُ لَهُمۡ وَأَسۡرَرۡتُ
لَهُمۡ إِسۡرَارٗا ٩ فَقُلۡتُ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارٗا ١٠

(41) de les remplacer par de bien meilleurs qu'eux. Nul ne pourra Nous devancer (pour Nous en empêcher).
(42) Laisse-les donc à leurs (vaines) conversations et à leurs jeux (futiles), jusqu'à ce qu'ils rencontrent le jour qui leur est promis,
(43) jour où, précipités, ils surgiront des tombes comme s'ils accouraient vers des stèles (païennes).
(44) Baissés seront leurs regards, et ils seront couverts d'humiliation. Voilà le jour qui leur était promis !

Sourate 71 NÛḤ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Nous envoyâmes Noé vers son peuple en lui disant : « Avertis ton peuple avant que ne fonde sur eux un supplice très douloureux ! »
(2) « Ô peuple mien, dit-il, je suis là pour vous avertir en toute clarté !
(3) Adorez Allah ! Craignez-Le ! Obéissez-moi !
(4) Il vous pardonnera alors vos péchés et surseoira (à votre jugement) pour un terme déjà nommé. Car le terme décrété par Allah ne pourra être retardé, si seulement vous saviez ! »
(5) « Seigneur, (dit-il plus tard), je n'ai fait qu'exhorter mon peuple nuit et jour,
(6) mais mon appel n'a fait que les faire fuir davantage.
(7) Chaque fois que je les appelais pour que Tu leur pardonnes (leurs péchés), ils se bouchaient les oreilles avec leurs doigts, s'emmitouflaient dans leurs vêtements, et s'obstinaient, orgueilleux et dédaigneux.
(8) Je les ai alors exhortés publiquement.
(9) Puis je me suis adressé à eux tantôt ouvertement, tantôt sur le ton de la confidence.
(10) J'ai donc dit : "Implorez le pardon de votre Seigneur, car Il est Très Absoluteur !

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل
لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ
طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ
مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا۟
لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿٢٤﴾
مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

(11) Il vous enverra du ciel d'abondantes pluies,
(12) vous dispensera avec largesse beaucoup de richesses et d'enfants, et vous accordera des jardins et vous accordera des rivières.
(13) Pourquoi donc ne témoignez-vous à Allah aucune vénération digne de ce nom ?
(14) C'est bien Lui Qui vous a pourtant créés par étapes !
(15) Ne voyez-vous pas comment Allah a créé sept cieux qui se superposent,
(16) y a mis la lune comme lumière et le soleil comme flambeau ?
(17) C'est bien Allah Qui vous a fait pousser, à partir de la terre, tels des plantes,
(18) vous y fera retourner, puis vous en fera réellement resurgir.
(19) Et c'est Allah Qui a fait pour vous de la terre un tapis,
(20) pour que vous puissiez emprunter ses larges chemins." »
(21) Noé s'écria : « Ils m'ont, Seigneur, désobéi. Ils ont suivi celui que ses biens et ses enfants ne font que ruiner davantage. **(22)** Ils ont tramé une grande intrigue.
(23) "Ne délaissez point vos divinités, ont-ils enjoint, n'abandonnez point Wadd, Suwâʿ, Yâghûth, Yâʿûq et Nasr ".(1) **(24)** Ils ont (déjà) égaré beaucoup d'(hommes). Fais, (ô Allah), que les injustes s'égarent davantage ! »
(25) C'est pour leurs fautes qu'ils furent alors noyés, puis jetés au Feu où ils ne trouvèrent, contre Allah, point d'alliés. **(26)** Noé dit : « Seigneur ! Ne laisse sur terre aucun mécréant, pas un seul. **(27)** Car, si Tu les laisses, ils égareront Tes serviteurs, et n'engendreront que des pervers et des mécréants ingrats.
(28) Seigneur ! Pardonne-moi, à mes deux parents, à tous ceux qui entrent dans ma maison en ayant la foi, ainsi qu'à tous les croyants et à toutes les croyantes. Et ajoute (Seigneur) à la ruine des injustes ! »

(1) Noms de certaines idoles.

Sourate 72 AL-JINN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

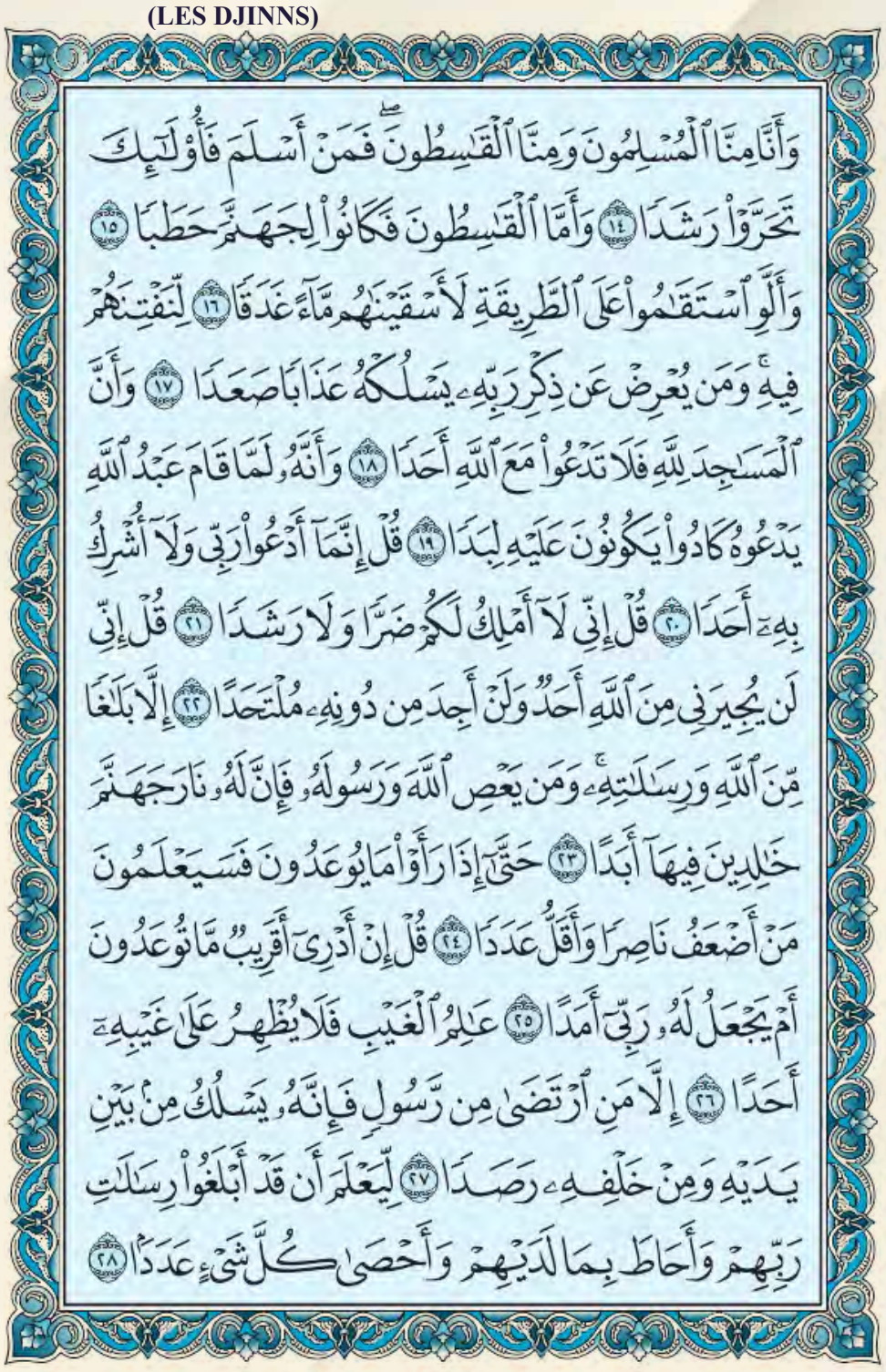
سُورَةُ الجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا
عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾
وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُ كَانَ
يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن تَقُولَ الْإِنسُ
وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ
مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ
اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا
شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن
يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ
بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ
وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ
اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ
آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

(1) Dis : « Il m'a été révélé qu'un groupe de djinns, ayant prêté l'oreille, ont dit : "Nous avons certes entendu une Lecture (Qur'ân) merveilleuse,
(2) qui conduit vers la juste voie, et nous y avons cru. Nous n'attribuerons donc aucun associé à notre Seigneur !
(3) Notre Seigneur Très Haut ne S'est donné ni compagne ni fils.
(4) Le plus ignorant d'entre nous proférait au sujet d'Allah les (pires) insanités.
(5) Nous supposions que ni les hommes ni les djinns n'oseraient débiter des mensonges sur le compte d'Allah.
(6) Mais il y avait ceux, parmi les humains, qui cherchaient refuge auprès des djinns. Or ceux-ci ne firent qu'ajouter à leur perdition.
(7) Tout comme vous, ils pensaient qu'Allah n'enverrait nul (Messager).[1]
(8) Nous nous sommes rapprochés du ciel et nous l'avons trouvé rempli de gardiens féroces et de météores.
(9) Nous pouvions nous y installer pour écouter (les secrets célestes), or quiconque prête l'oreille aujourd'hui verra fondre sur lui un météore à l'affût.
(10) Nous ne savons vraiment si un malheur est voulu à ceux qui sont sur terre, ou si leur Seigneur leur veut la voie de la droiture.
(11) Il en est parmi nous qui sont des gens de bien, et d'autres qui sont bien en deçà. C'est que nous sommes divisés en sectes différentes.
(12) Nous savions pertinemment que nous ne saurions défier la puissance d'Allah sur terre, ni Le tenir en échec en prenant la fuite.
(13) Lorsque nous avons entendu (le Livre) de la direction sûre (hudâ), nous y avons cru. Or, quiconque croit en son Seigneur n'aura à craindre nulle injustice et nul accablement.

(1) Autre interprétation : « Eux aussi pensaient comme vous qu'Allah ne ressusciterait personne. »



وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا ٱلْقَٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
وَأَلَّوِ ٱسْتَقَٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ
فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ
ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ
يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ
بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّى
لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَٰغًا
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ
أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

(14) Certains d'entre nous sont Musulmans, tandis que d'autres sont injustes. Ceux qui ont embrassé l'islam, ceux-là ont choisi la voie la plus droite.
(15) Quant aux injustes, ils seront le bois qui alimentera la Géhenne." »
(16) Or, s'ils s'étaient engagés sur la voie droite, Nous les aurions certes abreuvés d'une eau généreuse,
(17) qui eût été pour eux une épreuve. Mais quiconque se détourne du rappel de son Seigneur, Celui-ci le fera conduire vers un supplice sans cesse augmentant.
(18) Les mosquées sont à Allah Seul ; n'y invoquez donc personne avec Lui.
(19) Et lorsque le serviteur d'Allah se fut levé pour L'invoquer, ils (les djinns) se bousculèrent vers lui.
(20) Dis : « Je ne fais que prier mon Seigneur, et je ne Lui prête aucun associé. »
(21) Dis : « Je ne saurais ni vous nuire ni vous conduire vers le chemin de la droiture. »
(22) Dis encore : « Nul ne saurait me protéger contre Allah, et je ne saurais (à mon tour) trouver refuge en dehors de Lui.
(23) (Seul est en mon pouvoir) de transmettre des informations de la part d'Allah et (de vous communiquer) Ses Messages. Et quiconque désobéit à Allah et à Son Messager aura la Géhenne pour y séjourner à tout jamais. »
(24) Lorsqu'ils auront vu ce dont ils sont menacés, ils sauront qui sera plus faible en soutien et moins pourvu en nombre.
(25) Dis : « Je ne sais si ce dont vous êtes menacés est imminent, ou si mon Seigneur lui a fixé un terme différé.
(26) Car c'est Lui Qui Connaît l'Inconnaissable (ghayb), et Il ne dévoile Ses secrets à personne,
(27) excepté à ceux qu'il aura agréés comme Messagers, et qu'Il fait escorter, au-devant d'eux et derrière eux, par des gardiens aux aguets,
(28) afin de savoir s'ils ont transmis les Messages de leur Seigneur. Il Cerne (de Sa Connaissance) tout ce qu'ils détiennent, et Dénombre Toute chose. »

سُورَةُ المُزَّمِّلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِّصْفَهُ أَوِ انقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا
﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا
ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي
النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾
رَّبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَاصْبِرْ
عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ
أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾
وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ
وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا
عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ
فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا
يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾ السَّمَاءُ مُنفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا
﴿١٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

Sourate 73 AL-MUZZAMMIL

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô toi qui t'emmitoufles dans tes vêtements ![(1)]
(2) Lève-toi la nuit (pour prier), et n'en excepte qu'une petite partie.
(3) Ce sera sa moitié, un peu moins,
(4) ou un peu plus. Et récite le Coran de ta plus belle récitation.
(5) Nous allons bientôt te faire porter de lourdes paroles.
(6) La prière du réveil nocturne est d'un impact plus profond et les paroles en sont plus justes.
(7) Tu as, en vérité, de longs moments d'activité pendant la journée.
(8) Évoque le Nom de ton Seigneur ! Voue-toi exclusivement à Son culte!
(9) Il est le Seigneur du Levant et du Couchant. Il n'est point d'autre divinité que Lui. Prends-Le donc pour unique Protecteur !
(10) Prends en patience ce qu'ils disent et déserte-les de la désertion la plus sereine !
(11) Laisse-Moi avec les contradicteurs,[(2)] qui sont privilégiés par les biens (de ce monde). Accorde-leur quelque répit.
(12) Nous disposons (pour eux) de lourdes chaînes et d'un ardent Brasier,
(13) d'une nourriture qui étouffe et d'un supplice très douloureux.
(14) Ce jour-là, la terre et les montagnes s'ébranleront ; et les massifs se mueront en dunes de terre mouvante.
(15) Nous vous avons envoyé un Messager qui témoignera contre vous, comme Nous avions déjà envoyé un Messager à Pharaon.
(16) Pharaon ayant désobéi au Messager, Nous sévîmes contre lui d'une façon implacable.
(17) Comment, si vous mécroyez, pourrez-vous donc vous protéger d'un jour où les enfants seront chenus ?
(18) Le ciel, alors, en sera fendu, car Sa promesse à Lui se sera accomplie.
(19) Voilà qui est un rappel. Prenne donc qui voudra le chemin vers son Seigneur!

(1) L'Ange Gabriel étant apparu tout à coup au Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) dans la grotte de Hirâ', celui-ci rentra chez lui tremblant de peur. Il s'enveloppa de ses vêtements et demanda à sa femme Khadija de le couvrir.
(2) Autre traduction : les négateurs.


*إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ
مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ
وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَءَاخَرُونَ
يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟
ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ المُدَّثِّر

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾
وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ﴿٧﴾ فَإِذَا نُقِرَ
فِى ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾
ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ
شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ
كَانَ لِـَٔايَٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾ إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

(20) Ton Seigneur Sait que, toi et quelques-uns de ceux qui t'accompagnent, vous vous levez (pour prier) durant les deux tiers, parfois la moitié et parfois le tiers, de la nuit. Or c'est Allah Qui Sait estimer (la durée) de la nuit et du jour. Il Sait que vous ne pourrez passer toute la nuit à prier et vous pardonne. Récitez donc ce que vous pourrez du Coran, car (Allah) Sait que parmi vous il y a des malades, que d'autres ont à parcourir la terre pour quêter les faveurs d'Allah ; que d'autres encore combattent pour la cause d'Allah. Récitez-en donc ce que vous pourrez ! Accomplissez la Çalât ! Acquittez-vous de la Zakât! Faites à Allah un prêt de bonne volonté ! Tout ce que vous aurez avancé comme bien pour vous-mêmes (en ce bas monde), vous le trouverez bien meilleur auprès d'Allah et bien mieux récompensé. Implorez le pardon d'Allah, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

Sourate 74 AL-MUDDATHTHIR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ô toi qui te couvres (de ton manteau)! **(2)** Lève-toi et avertis ! **(3)** La grandeur de ton Seigneur, exalte-la ! **(4)** Tes vêtements, purifie-les ! **(5)** L'idolâtrie, éloigne-t-en ! **(6)** Ne te targue pas d'avoir beaucoup donné (en espérant en recevoir davantage en retour) **(7)** Pour ton Seigneur, sois patient !
(8) Lorsqu'il sera soufflé dans le Cor, **(9)** ce sera alors (l'avènement) d'un jour très pénible,**(10)** nullement aisé pour les mécréants. **(11)** Laisse-Moi avec celui que J'ai créé esseulé,[1] **(12)** (puis) à qui J'ai dispensé de larges biens, **(13)** des enfants toujours à ses côtés, **(14)** et devant qui J'ai rendu facile le chemin. **(15)** Livré à sa convoitise, il espère que Je lui donnerai davantage ! **(16)** Non, il n'en sera rien. Car il rejetait Nos Signes avec une telle opiniâtreté ! **(17)** Je l'épuiserai en lui faisant gravir les montées (les plus abruptes). **(18)** Il réfléchit et prit sa décision.

(1) Il s'agit de Al-Walîd Ibn Al-Mughîrah Al-Makhzoumî qui fut du nombre des négateurs. Deux interprétations sont possibles ici : soit celle que nous avons adoptée (le mécréant a été créé solitaire et abandonné) soit la suivante : Laisse-Moi avec celui que J'ai été Seul à créer.

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ
﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾
لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَآ
أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا وَلَا يَرْتَابَ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ
وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ
لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا
لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ
﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِى جَنَّٰتٍ
يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا۟ لَمْ نَكُ
مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ
ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

(19) Puisse-t-il donc périr ! Quelle façon il a de décider !
(20) Puisse-t-il donc encore périr ! Quelle façon il a de décider !
(21) Puis il regarda (autour de lui),
(22) fronça les sourcils et s'assombrit, **(23)** puis se détourna, dédaigneux.
(24) « Ce n'est là, dit-il, que magie qui se transmet,
(25) ce n'est là que parole humaine ! » **(26)** Je le ferai brûler dans le Feu de Saqar,
(27) Et qui te fera jamais savoir ce que c'est que Saqar ?
(28) (Un Feu qui) n'épargne et ne laisse rien, **(29)** et qui calcine la chair des hommes.

(30) Dix-neuf (Anges) y montent la garde. **(31)** Nous n'avons désigné, comme gardiens du Feu, que des Anges. Nous ne les avons définis en nombre précis que pour éprouver les mécréants, enraciner la certitude dans les cœurs de ceux qui ont reçu le Livre et accroître la foi des croyants. Ainsi, les gens du Livre et les croyants ne seront plus dans le doute, cependant que ceux dont le cœur est rongé par le mal et les mécréants diront : «Que veut dire Allah par (ce nombre) donné en exemple ? » C'est ainsi qu'Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut. Seul Lui Connaît les armées de ton Seigneur. Et cela n'est qu'un rappel à l'intention des humains.
(32) Que oui ![2] Par la lune ! **(33)** Par la nuit quand elle se retire !
(34) Et l'aurore quand elle se dévoile ! **(35)** (Saqar) est certainement l'un des plus grands (périls), **(36)** un avertissement adressé aux humains, **(37)** et à qui, parmi vous, veut aller au-devant (des ordres de son Seigneur), ou préfère rester en arrière. **(38)** Chaque âme doit assumer la charge de ce qu'elle a fait,
(39) excepté les gens de la dextre, **(40)** qui seront dans des jardins et s'interrogeront mutuellement **(41)** à propos des scélérats :
(42) « Qu'est-ce qui vous a conduits jusqu'à Saqar ? » **(43)** « Nous n'étions pas du nombre de ceux qui accomplissent la prière, répondront-ils,
(44) nous ne donnions pas à manger au pauvre, **(45)** et nous nous engagions dans des discussions futiles avec ceux qui s'y engageaient. **(46)** Et nous tenions pour mensonge le Jour de la Rétribution, **(47)** Jusqu'à ce que nous parvînt la grande certitude. »

(2) Littéralement : « Que non ! » Il s'agit là d'une interjection qui se produit souvent au début du serment d'Allah.

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ
﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ
كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ
ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ
إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

سُورَةُ القِيَامَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿١﴾ وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحْسَبُ
ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾ بَلْ
يُرِيدُ ٱلْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿٥﴾ يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ
ٱلْبَصَرُ ﴿٧﴾ وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ
يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُا۟
ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾
وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا
جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾

(48) L'intercession des intercesseurs ne leur sera pas utile. **(49)** Qu'ont-ils donc à se détourner du Rappel,
(50) tels des ânes sauvages qui, dans leur panique,
(51) fuient devant un lion ?
(52) Chaque individu parmi eux voudrait recevoir des Feuillets (spécialement) déployés (pour lui). **(53)** Non ! Plutôt ils ne redoutent pas l'autre monde.
(54) Non ! Ceci est un Rappel.
(55) Alors, s'en souviendra qui voudra. **(56)** Mais ils ne s'en souviendront que si Allah le veut, Lui le Seul digne d'être craint, Lui le plus digne de pardonner.

Sourate 75 AL-QIYÂMAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) J'en jure par le Jour de la Résurrection !
(2) J'en jure par l'âme prompte à se blâmer ! **(3)** L'homme s'imagine-t-il que Nous ne rassemblerons pas ses os ? **(4)** Que si ! Nous sommes Capable même de reconstituer tel quel le bout de ses doigts. [(1)] **(5)** L'homme préfèrerait poursuivre sa vie en rebelle et pervers. **(6)** Il demande : « À quand donc le Jour de la Résurrection ? » **(7)** Puis lorsque l'œil sera hagard, **(8)** et que la lune se sera éclipsée, **(9)** et que le soleil et la lune auront été réunis, **(10)** l'homme dira, ce jour-là : « Où fuir ? » **(11)** Non ! Il n'y aura point d'issue. **(12)** C'est vers ton Seigneur que, ce jour-là, sera l'aboutissement. **(13)** Et ce jour-là, l'homme sera informé de ce qu'il aura avancé (comme acte) et de ce qu'il aura renvoyé à plus tard. **(14)** L'homme se dressera plutôt contre lui-même en témoin oculaire,
(15) quand bien même il invoquerait ses excuses. **(16)** Ne le [(2)] tourne pas (plusieurs fois) dans ta langue, pressé que tu es de le retenir. **(17)** C'est à Nous qu'il appartient de le rassembler (dans ton cœur et ta mémoire) et de te le faire lire.
(18) Lorsque Nous le lisons, suis-en la lecture.**(19)** Puis il Nous appartient de l'expliquer.

(1) De toutes les parties du corps, Allah cite ici le bout des doigts comme étant les plus difficiles à refaire. Pourquoi ? L'allusion aux empreintes digitales est évidente. La science contemporaine a démontré que même le clonage ne donnerait pas des empreintes digitales identiques.
(2) Le Coran. La parole est ici adressée à Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ
﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا
فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ
﴿٢٨﴾ وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا
صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ
﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾ أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ
أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾ أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ
عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ
وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

سُورَةُ الْإِنسَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾ إِنَّا خَلَقْنَا
الْإِنسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا
هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَا
وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

(20) Non, vous aimez plutôt la vie fugace.
(21) Et vous négligez la vie de l'autre monde.
(22) Ce jour-là, des visages seront épanouis,
(23) qui contempleront leur Seigneur.
(24) Et ce jour-là, (d'autres) visages seront livides,
(25) S'attendant à courir un terrible péril.
(26) Non ! Quand (l'âme à l'agonie) aura atteint les clavicules,
(27) et qu'il sera demandé : « Quel exorciste (peut la sauver) ? »
(28) et que (l'agonisant) aura réalisé que le moment de la séparation est arrivé,
(29) et que ses deux jambes se seront croisées, **(30)** C'est vers ton Seigneur, alors, qu'il sera acheminé. **(31)** Il n'a ni cru ni prié, **(32)** mais il a nié (le Message) et s'est détourné de la foi. **(33)** Puis il s'en est allé, fier et heureux, vers sa famille.
(34) «Malheur à toi, sur malheur ! **(35)** Puis malheur à toi, sur malheur ! »
(36) L'homme s'imagine-il qu'il n'aura pas de compte à rendre ?
(37) N'a-t-il pas été une simple goutte de sperme éjaculé,
(38) puis une petite masse de sang coagulé qu'Allah a, par la suite, créée et façonnée ? **(39)** Il en a fait alors le couple : le mâle et la femelle.
(40) Celui (Qui a pu faire cela) ne serait-il pas Capable de faire revivre les morts ?

Sourate 76 AL-INSÂN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ne s'est-il pas écoulé un temps très long durant lequel l'homme ne méritait même pas d'être cité ? **(2)** Nous avons créé l'homme d'une goutte de sperme combinée à d'autres éléments, pour l'éprouver, et Nous l'avons fait qui entend et qui voit. **(3)** Nous lui avons indiqué le droit chemin, qu'il fût reconnaissant ou ingrat. **(4)** Nous avons préparé pour les mécréants des chaînes, des carcans et un Brasier ardent. **(5)** Les vertueux boiront dans une coupe dont la mixture sera d'un camphre

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا
وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا
﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ
ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾
مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ
مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾
وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا
﴿١٨﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا
﴿١٩﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ
خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا
طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ
مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

(6) puisé à une source dont boiront les serviteurs d'Allah et qu'ils feront jaillir comme ils le voudront.
(7) (Durant leur vie en ce bas monde), ils respectaient leurs vœux et redoutaient un jour au mal envahissant.
(8) Ils donnaient la nourriture, qui leur était pourtant chère, au pauvre, à l'orphelin et au prisonnier.
(9) (et ils disaient) : « Nous ne vous donnons à manger que pour obtenir l'agrément d'Allah.[1] Nous ne voulons de vous ni récompense ni reconnaissance.
(10) Nous redoutons seulement, de la part de notre Seigneur, la venue d'un jour sombre et terrible.
(11) Allah les préservera donc des calamités de ce jour, et leur destinera l'épanouissement et la joie.
(12) Pour leur patience, Il leur accordera en récompense le jardin du Paradis et (des vêtements) en soie.
(13) Accoudés sur des couches, ils n'y sentiront ni la chaleur du soleil ni la rigueur du froid.
(14) (Les ombres (du Paradis) s'étendront sur eux toutes proches, et ses fruits seront à portée de leurs mains. **(15)** Parmi eux circuleront des plats d'argent et des coupes en cristal, **(16)** (des coupes) en argent translucide et à la capacité bien déterminée. **(17)** Ils seront abreuvés d'une coupe dont (la boisson) sera de gingembre mêlée, **(18)** puisée à une source du nom de Salsabîl.
(19) Parmi eux, circuleront des serviteurs à la jeunesse éternelle. Quand tu les verras, tu les prendras pour des perles éparpillées. **(20)** Y tourneras-tu ton regard, tu y verras des délices et un immense royaume. **(21)** Ils seront de vert vêtus, de satin et de brocart, et parés de bracelets d'argent. Leur Seigneur leur donnera à boire un breuvage très pur. **(22)** Telle sera votre récompense, et tels seront reconnus vos efforts. **(23)** C'est Nous Qui avons graduellement fait descendre vers toi le Coran. **(24)** Prends donc en patience le Jugement de ton Seigneur ! N'obéis pas au pécheur d'entre eux ni à aucun mécréant obstiné.
(25) Évoque le Nom de ton Seigneur au lever et au déclin du jour.

(1) Littéralement : pour le Visage d'Allah.

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَٱسۡجُدۡ لَهُۥ وَسَبِّحۡهُ لَيۡلٗا طَوِيلًا ٢٦ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡمٗا ثَقِيلٗا ٢٧ نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ
وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ٢٨ إِنَّ
هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٢٩ وَمَا تَشَآءُونَ
إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٣٠ يُدۡخِلُ
مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ٣١

سُورَةُ المُرۡسَلَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلۡمُرۡسَلَٰتِ عُرۡفٗا ١ فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ عَصۡفٗا ٢ وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشۡرٗا ٣
فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ فَرۡقٗا ٤ فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ذِكۡرًا ٥ عُذۡرًا أَوۡ نُذۡرًا ٦ إِنَّمَا
تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٞ ٧ فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتۡ ٨ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتۡ
٩ وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ نُسِفَتۡ ١٠ وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتۡ ١١ لِأَيِّ يَوۡمٍ أُجِّلَتۡ
١٢ لِيَوۡمِ ٱلۡفَصۡلِ ١٣ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ١٤ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ
لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٥ أَلَمۡ نُهۡلِكِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٦ ثُمَّ نُتۡبِعُهُمُ ٱلۡأٓخِرِينَ
١٧ كَذَٰلِكَ نَفۡعَلُ بِٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٨ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٩

(26) Pendant une partie de la nuit, prosterne-toi devant Lui, et rends-Lui alors longuement gloire.
(27) Ceux-là aiment cette vie fugace et jettent derrière eux un jour lourd (de conséquences).
(28) C'est Nous Qui les avons créés et Qui les avons soutenus, et si Nous voulions, Nous les remplacerions par d'autres (êtres) similaires.
(29) Voilà qui est un rappel ! Suive donc qui voudra la voie de son Seigneur !
(30) Mais vous ne voudrez rien qu'Allah n'ait voulu, car Allah est Omniscient et Sage.

(31) Il reçoit en Sa miséricorde qui Il veut, et aux injustes, Il prévoit un supplice très douloureux.

Sourate 77 AL-MURSALÂT (1)

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par ceux qui sont envoyés l'un après l'autre ! **(2)** Par les tempêtes déchaînées !
(3) Par ceux qui répandent et déploient, **(4)** séparent et discernent !
(5) Par ceux qui sèment (partout) le Rappel,
(6) soit pour justifier soit pour avertir ! **(7)** Ce qui vous est promis s'accomplira certainement. **(8)** Quand les étoiles seront éteintes, **(9)** et que le ciel sera fendu, **(10)** et que les montagnes seront désintégrées, **(11)** et que le moment sera venu pour les Messagers de comparaître, **(12)** à quel jour cela est-il donc différé ?
(13) Au jour de la Décision. **(14)** Et qui te fera jamais savoir ce qu'est le jour de la Décision ? **(15)** Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(16) N'avons-Nous pas anéanti les (peuples) premiers ?
(17) Puis n'avons-Nous pas enchaîné par les derniers ?
(18) C'est ainsi que Nous traitons les criminels.
(19) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !

(1) Nous traduisons المرسلات par « les émissaires », car le terme a plusieurs sens et englobe à la fois, selon Ibn Kathîr, les références aux Anges, aux Messagers et au vent.

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ
مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ
شَمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ
شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ
كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾
هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ
لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ
فِى ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

(20) Ne vous avons-Nous pas créés d'un vulgaire liquide,
(21) que Nous avons établi dans un réceptacle sûr,
(22) pour un délai déjà fixé ?
(23) Ainsi l'avons-Nous déterminé, et nul ne le pourra mieux que Nous !
(24) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(25) N'avons-Nous pas fait de la terre un réceptacle commun
(26) aux vivants et aux morts ?
(27) N'y avons-Nous pas implanté des montagnes altières ? Ne vous avons-Nous pas donné à boire une eau très douce ?
(28) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(29) Précipitez-vous donc vers ce que vous teniez pour mensonge !
(30) Élancez-vous vers l'ombre aux trois colonnes de (la fumée de l'Enfer),
(31) qui ne protège ni ne prémunit contre les flammes.
(32) Car (le Feu de la Géhenne) projette des étincelles aussi grandes que de hautes citadelles,
(33) ou semblables à des chameaux jaunes.
(34) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(35) Ce jour-là, (les mécréants) ne pourront ni parler,
(36) ni ne seront autorisés à présenter des excuses.
(37) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(38) Voici venu le Jour de la Décision où Nous vous réunissons avec ceux qui vous ont précédés.
(39) Si vous avez quelque stratagème faites-en donc usage contre Moi !
(40) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(41) Ceux qui sont pieux seront au milieu d'ombrages et de sources (vives),
(42) et auront les fruits qu'ils désireront..
(43) « Mangez et buvez en paix pour tout ce que vous faisiez. »
(44) C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaiteurs.
(45) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(46) « Mangez et jouissez pour peu de temps (ô mécréants), vous êtes certes des scélérats ! »
(47) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(48) Quand il leur est dit : « Inclinez-vous (pour la Çalât) », ils ne s'inclinent pas.
(49) Malheur, ce jour-là, aux négateurs !
(50) En quelle parole, après celle-là, vont-ils donc croire ?

Sourate 78 AN-NABA'

سُورَةُ النَّبَإِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ﴿٦﴾
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا
﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا
فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ
الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَنَّاتٍ
أَلْفَافًا ﴿١٦﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ
فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ
الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِلطَّاغِينَ
مَآبًا ﴿٢٢﴾ لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا
﴿٢٤﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَاءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا
لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ
أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) À propos de quoi s'interrogent-ils les uns les autres ?
(2) C'est à propos de la grande nouvelle,
(3) qui les a mis en désaccord.
(4) Non, ils sauront bientôt,
(5) Que non, ils sauront bientôt.
(6) N'avons-Nous pas étendu la terre telle une couche ?
(7) et fait des montagnes des piquets ?
(8) Nous vous avons créés en couples,
(9) et avons fait que votre sommeil soit un repos.
(10) Nous avons fait de la nuit un habit,
(11) et du jour un moment propice aux occupations vitales.
(12) Nous avons bâti au-dessus de vous sept (cieux) impressionnants,
(13) et y avons mis un flambeau à l'ardente lumière.
(14) Des nuages (gorgés de pluie), Nous avons fait descendre une eau en abondance,
(15) par laquelle Nous faisons pousser des graines, des plantes,
(16) et des jardins très denses.
(17) Le Jour de la Décision est une échéance déjà fixée.
(18) (C'est) le jour où il sera soufflé dans le Cor et où vous viendrez en foules.
(19) Le ciel sera alors ouvert, béant de toutes ses portes.
(20) Les montagnes seront mises en mouvement et ne seront plus que mirages.
(21) La Géhenne guettera,
(22) (ultime) refuge pour les rebelles,
(23) qui y demeureront des ères infinies.
(24) Ils n'y goûteront ni fraîcheur ni boisson,
(25) autre qu'eau bouillante et purulence,
(26) en juste rétribution (pour ce qu'ils auront fait).
(27) Ils ne prévoyaient nullement qu'ils auraient des comptes à rendre,
(28) et ils traitaient obstinément Nos versets de mensonges.
(29) Nous avons pourtant tout recensé en un Livre.
(30) Goûtez donc, Nous ne ferons qu'ajouter à votre supplice !

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَـٰبًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾ جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً
حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَّبِّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَـٰنِ لَا يَمْلِكُونَ
مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَن
شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّآ أَنذَرْنَـٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ
ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَـٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَابًۢا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّـٰزِعَـٰتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَٱلنَّـٰشِطَـٰتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَٱلسَّـٰبِحَـٰتِ سَبْحًا ﴿٣﴾
فَٱلسَّـٰبِقَـٰتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَٱلْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾
تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَـٰرُهَا خَـٰشِعَةٌ ﴿٩﴾
يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا۟
تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ
﴿١٤﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿١٥﴾ إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

(31) Ceux qui sont pieux atteindront certes au succès suprême.
(32) (Il y aura pour eux) des jardins et des vignes,
(33) des femmes jeunes aux seins fermes et toutes du même âge,
(34) des coupes pleines (de boissons) débordantes.
(35) Ils n'y entendront ni vains propos ni mensonges.
(36) Telle est la récompense de ton Seigneur : don prodigue et généreux !
(37) Seigneur des cieux, de la terre et de ce qui est entre eux, le Tout Clément à Qui ils ne pourront adresser aucune parole.
(38) (Ce sera) le jour où l'Esprit et les Anges se tiendront en rangées, ne disant mot, sauf ceux à qui le Tout Clément permettra (de parler) et dont la parole sera vérité.
(39) Tel sera le Vrai jour ! Prenne donc refuge auprès de son Seigneur celui qui le voudra.
(40) Nous vous avons mis en garde contre un supplice tout proche. Ce jour-là l'homme verra ce qu'il aura fait de ses propres mains, et le mécréant dira : « Ah ! si seulement j'étais poussière ! »

Sourate 79 AN-NÂZI 'ÂT

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par les arracheurs (des âmes) avec violence !
(2) Et par ceux qui les cueillent avec douceur !
(3) Par ceux qui naviguent librement,
(4) puis courent et devancent,
(5) pour mieux gérer les affaires !
(6) Le jour où retentira (le premier son du Cor),
(7) et que suivra le second (son du Cor),
(8) des cœurs, ce jour-là, seront saisis de frayeur,
(9) et des regards saisis d'humilité.
(10) « Serons-nous donc, demanderont-ils, ramenés à notre vie sur terre,
(11) alors même que nous ne serons plus qu'ossements rongés? »
(12) « Ce serait donc, diront-ils, un retour où nous serions perdants ! »
(13) Il n'y aura qu'un seul Cri,
(14) et les voilà tous qui se réveillent à la surface de la terre !
(15) L'histoire de Moïse t'est-elle parvenue ?







(16) Son Seigneur l'appela dans la vallée sacrée de Touwâ en lui disant:
(17) « Va trouver Pharaon, car il a transgressé !
(18) Dis-lui : "Ne voudrais-tu pas te purifier
(19) et me laisser te guider vers ton Seigneur que tu craindras alors ?" »
(20) (Moïse) fit voir (à Pharaon) le plus grand prodige.
(21) Mais celui-ci le tint pour mensonge et désobéit (à Allah),
(22) puis se détourna persistant dans la mécréance.
(23) Il rassembla (les siens) et fit cette déclaration:
(24) « Je suis votre seigneur le plus haut ! »
(25) Allah sévit contre lui par le supplice exemplaire de l'autre monde et de la vie ici-bas.
(26) Il y a certes là une leçon à méditer par quiconque craint (Allah).
(27) Êtes-vous plus difficiles à créer que le ciel qu'Il a édifié ?
(28) Il en a élevé bien haut la voûte et a su en parfaire la forme.
(29) Il en a rendu la nuit obscure et en a fait briller le jour.
(30) La terre, après cela, Il l'a nivelée.
(31) Il en a fait sortir eaux et pâturages.
(32) Les montagnes, Il les a implantées,
(33) pour vos besoins à vous et à ceux de vos bestiaux.
(34) Mais quand se produira le plus grand des cataclysmes,
(35) le jour où l'homme se souviendra de ce tout ce qu'il s'est employé à accomplir,
(36) et que l'Enfer sera mis en évidence devant quiconque peut voir,
(37) alors, celui qui se sera livré à la démesure,
(38) et qui aura préféré la vie en ce bas monde,
(39) aura pour seul refuge l'Enfer!
(40) Quant à celui que le statut suprême de son Seigneur (faisait trembler) de crainte, (celui qui) s'interdisait de succomber aux passions,
(41) le Paradis sera son séjour.
(42) Ils t'interrogent au sujet de l'Heure : « Quand va-t-elle enfin venir ? »
(43) Comment saurais-tu y trouver réponse ?
(44) C'est de ton Seigneur que relève son terme.
(45) Tu n'es là, (quant à toi), que pour avertir quiconque l'appréhende.
(46) Le jour où ils la verront, ce sera comme s'ils n'étaient restés (sur terre) qu'un après-midi ou une matinée !

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ١ أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ٢ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ٣
أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ٤ أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ٥ فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ
٦ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ٧ وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ٨ وَهُوَ يَخْشَىٰ ٩
فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ١٠ كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ١١ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ١٢ فِى صُحُفٍ
مُّكَرَّمَةٍ ١٣ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍۭ ١٤ بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ١٥ كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ ١٦
قُتِلَ ٱلْإِنسَٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ١٧ مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ١٨ مِن نُّطْفَةٍ
خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ١٩ ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ٢٠ ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ٢١ ثُمَّ إِذَا
شَآءَ أَنشَرَهُۥ ٢٢ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ٢٣ فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ
٢٤ أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ٢٥ ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ٢٦ فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا
حَبًّا ٢٧ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩ وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ٣٠ وَفَٰكِهَةً
وَأَبًّا ٣١ مَّتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ٣٢ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ٣٣ يَوْمَ يَفِرُّ
ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ٣٥ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ٣٦ لِكُلِّ
ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ٣٧ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ
٣٨ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ٣٩ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ٤٠

Sourate 80 'ABASA

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Il a froncé les sourcils et s'est détourné, **(2)** parce que l'aveugle est venu vers lui (lui parler).[1]
(3) Qui te dit qu'il n'allait pas se purifier ?[2] **(4)** Ou que, rappelé, il n'allait pas profiter du rappel ?
(5) Quant à celui qui se complaît et se suffit de sa richesse,
(6) celui-là tu vas volontiers à sa rencontre, **(7)** alors qu'il ne te sera fait aucun reproche s'il ne se purifie pas (de sa mécréance).
(8) Mais celui qui vient te trouver en toute hâte, **(9)** et qui craint (Allah), **(10)** tu le délaisses, détourné par (autre chose) !.
(11) Que non, et cela est un rappel. **(12)** S'en souvienne qui voudra.
(13) (Ce rappel est écrit) sur des Feuillets révérés, **(14)** élevés haut et purifiés
(15) entre les mains d'émissaires[3] **(16)** honorés et dévoués. **(17)** Périsse l'homme ! Comme il est ingrat ! **(18)** De quoi l'a-t-Il créé ? **(19)** C'est d'une goutte de sperme qu'Il l'a créé ; puis Il en a déterminé la destinée. **(20)** Il lui a rendu facile le chemin, **(21)** puis l'a fait mourir et entrer dans la tombe, **(22)** puis quand Il voudra, Il le ressuscitera. **(23)** Non, (l'homme) n'a pas encore accompli ce qu'(Allah) lui a ordonné. **(24)** Que l'homme considère donc sa nourriture !
(25) C'est bien Nous Qui déversons l'eau (du ciel) en abondance, **(26)** puis fendons (et creusons) la terre, **(27)** pour y faire pousser le grain, **(28)** la vigne et la luzerne, **(29)** l'olivier et le palmier, **(30)** et les jardins luxuriants, **(31)** et les fruits et les pâturages, **(32)** en jouissance pour vous et pour vos bestiaux. **(33)** Mais quand viendra la Clameur retentissante, **(34)** le jour où l'homme fuira son frère, **(35)** sa mère et son père, **(36)** sa compagne et ses enfants, **(37)** alors, ce jour-là, chacun d'entre eux sera préoccupé par ce qui le concerne. **(38)** Des visages, ce jour-là, seront radieux, **(39)** riants et pleins d'espérance. **(40)** Et (d'autres) visages, ce jour-là, seront couverts de poussière

(1) Allusion à l'aveugle Ibn Umm Maktûm qui était venu trouver le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) pendant qu'il discutait avec des personnages importants de La Mecque. Gêné par cette irruption inopinée, le Prophète fronça les sourcils et ne cacha pas sa contrariété. Allah le lui a reproché dans cette sourate.
(2) Se convertir à la foi musulmane.
(3) Les Anges.

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

سُورَةُ التَّكْوِيرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ
سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
﴿٥﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا
الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
﴿١٠﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ
أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٥﴾
الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ
ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ
﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن
يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

(41) rembrunis par les ténèbres. **(42)** Ceux-là sont les mécréants et les pervers !

Sourate 81 AT-TAKWÎR

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Quand le soleil sera une sphère obscurcie, **(2)** que les étoiles tomberont, éteintes, **(3)** que les montagnes seront mises en mouvement, **(4)** que les chamelles en gésine seront délaissées, **(5)** que les bêtes sauvages seront rassemblées, **(6)** que les mers seront enflammées, **(7)** que les âmes seront réunies en couples (semblables), **(8)** et qu’il sera demandé à la fillette enterrée vivante **(9)** pour quel péché elle a été tuée, **(10)** quand les feuilles (du Livre des comptes) seront déployées, **(11)** quand le ciel sera dépouillé, **(12)** que l’Enfer sera attisé, **(13)** et le Paradis rapproché, **(14)** chaque âme saura alors ce qu’elle aura accompli. **(15)** J’en jure par les étoiles qui se meuvent, **(16)** qui surgissent et s’éclipsent, **(17)** par la nuit quand elle rampe et se répand, **(18)** par l’aurore quand elle respire, **(19)** que c’est la parole[1] d’un noble émissaire,[2] **(20)** fort de l’estime du Détenteur du Trône, **(21)** écouté[3] et loyal. **(22)** Votre compagnon n’est certes pas fou. **(23)** Il l’a bien vu à l’horizon où tout est clair. **(24)** Et ce n’est pas lui qui sera avare du mystère révélé. **(25)** Ce n’est nullement la parole d’un démon lapidé. **(26)** Qu’allez-vous donc chercher ? **(27)** Ce n’est là qu’un Rappel pour l’Univers, **(28)** pour ceux d’entre vous, qui voudraient prendre le droit chemin. **(29)** Or, vous ne voudrez rien qu’Allah ne veuille, Lui, le Seigneur de l’Univers.

(1) Le Coran.
(2) Nous traduisons ici par « émissaire » et non par « Messager » car il s’agit de l’Ange Gabriel et non du Prophète (paix et bénédiction d’Allah sur lui).
(3) L’Ange Gabriel est obéi des autres Anges.

سُورَةُ الانفِطَارِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا
كَاتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ
الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ
﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ
﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

Sourate 82 AL-INFITÂR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Quand le ciel se brisera, **(2)** quand les astres choiront, **(3)** que les mers se confondront, **(4)** que les tombes seront renversées, **(5)** chaque âme saura alors ce qu'elle a déjà fait et ce qu'elle a renvoyé à plus tard.
(6) Ô homme ! Qu'est-ce qui t'a donc leurré au sujet de ton Noble Seigneur **(7)** Qui t'a créé, t'a façonné et t'a donné des formes aussi proportionnées ?
(8) Il t'a constitué dans la forme qu'Il a voulue. **(9)** Et pourtant, vous tenez la Rétribution pour imposture.
(10) Des gardiens sont là à vous surveiller, **(11)** qui sont de nobles scripteurs,[1] **(12)** sachant bien ce que vous faites.**(13)** Les vertueux auront droit au délice absolu.**(14)** Les scélérats seront en Enfer.**(15)** Ils y brûleront au Jour de la Rétribution, **(16)** et ne pourront s'y dérober. **(17)** Et qui te fera jamais savoir ce qu'est le Jour de la Rétribution ? **(18)** Et puis, qui te fera jamais savoir ce qu'est le Jour de la Rétribution ? **(19)** C'est le jour où aucune âme ne pourra rien pour une autre âme. Et la décision, ce jour-là, reviendra entière à Allah.

Sourate 83 AL-MUTAFFIFÎNE

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Malheur aux fraudeurs, **(2)** qui, lorsqu'ils font peser (ce qu'ils achètent), exigent la pleine mesure, **(3)** mais qui, lorsqu'ils ont eux-mêmes à mesurer ou à peser (pour les autres), trichent volontiers. **(4)** Ceux-là ne songent-ils pas qu'ils seront ressuscités,

(1) Sur le choix de ce mot, au lieu de « scribe » ou « écrivain », Voir la note 99, Sourate 2 Al-BAQARAH



لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ
ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ
بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ
﴿١٣﴾ كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ
يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا
ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾
إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِى
وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَٰمُهُۥ
مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُۥ مِن
تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟
مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾
وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟
إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

(5) pour un terrible jour,
(6) jour où les hommes se lèveront devant le Seigneur de l'Univers ? **(7)** Que non ! le Livre des pervers sera dans Sijjîn.
(8) Et qui te fera jamais savoir ce que c'est que Sijjîn ? **(9)** Un Livre (où les noms des négateurs sont) définitivement inventoriés.
(10) Malheur, ce jour-là, aux contradicteurs, **(11)** qui tiennent pour imposture le Jour de la Rétribution. **(12)** Or seul (l'homme pervers), livré à ses abus et à ses péchés, tient ce jour pour mensonge. **(13)** Quand Nos versets lui sont récités, il dit : « Ce ne sont que fables d'anciens ! » **(14)** Que non ! Ce sont plutôt leurs actions qui ont voilé leurs cœurs. **(15)** Que non ! ce jour-là, ils seront eux-mêmes privés de la vision de leur Seigneur. **(16)** Ils brûleront alors dans le Brasier incandescent. **(17)** Et il leur sera dit : « Voilà ce que vous teniez pour mensonge ! » **(18)** Que non ! le Livre des vertueux sera dans 'Illiyyûn.
(19) Et qui te fera jamais savoir ce que c'est que 'Illiyyûn ? **(20)** Un Livre (où les noms des vertueux sont) définitivement inventoriés. **(21)** En seront témoins les rapprochés (d'Allah)[1] **(22)** Les vertueux seront certes dans le délice, **(23)** sur des couches, ils regarderont autour d'eux. **(24)** Sur leurs visages, tu reconnaîtras l'épanouissement dû au bien-être suprême. **(25)** Il leur sera servi à boire d'un nectar cacheté. **(26)** Son cachet sera de musc : voilà (un objectif) pour ceux qui voudraient rivaliser (de ferveur pour l'atteindre) ! **(27)** (Et ce nectar) sera mélangé à l'eau de Tasnîm, **(28)** source dont boivent les privilégiés.[2] **(29)** Ceux qui commettaient les crimes se riaient de ceux qui avaient cru. **(30)** Lorsqu'ils passaient à côté d'eux, (ils les toisaient et) échangeaient des clins d'œil. **(31)** Et quand ils retournaient chez eux, ils retournaient l'air moqueur. **(32)** Et quand ils les voyaient, ils disaient : « Ceux-là sont vraiment égarés ! » **(33)** Pourtant, nul ne les a chargés d'être leurs gardiens.

(1) Les Anges.
(2) Littéralement : les rapprochés. Si nous avons traduit ainsi, c'est pour qu'il n'y ait pas de confusion avec le sens du même mot utilisé au verset 21 (voir la note précédente). En effet, cette fois il ne s'agit pas des Anges mais des hommes vertueux, les hôtes éternels du Paradis.


فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَى
ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سُورَةُ الانشِقَاقِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ
﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنقَلِبُ
إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ
يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾
إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰٓ ۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَآ أُقْسِمُ
بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ
عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ
﴿٢٢﴾ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

(34) Mais ce jour-là, ce sera ceux qui ont cru qui riront des mécréants. **(35)** (Étendus) sur les couches, ils verront bien alors **(36)** si les mécréants n'ont pas été rétribués pour ce qu'ils faisaient !

Sourate 84 AL-INCHIQÂQ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Quand le ciel sera lézardé,
(2) et qu'il aura obéi à son Seigneur et accompli son devoir,
(3) quand la terre sera aplanie,
(4) qu'elle aura expulsé son contenu et s'en sera débarrassée,
(5) et qu'elle aura obéi à son Seigneur et accompli son devoir,
(6) alors, ô toi être humain qui sans cesse t'évertues pour aller vers ton Seigneur, (sache que) tu Le rencontreras ! **(7)** Celui qui aura reçu son Livre en sa main droite **(8)** sera jugé d'un jugement clément, **(9)** et s'en reviendra heureux auprès de sa famille. **(10)** Quant à celui qui recevra son Livre derrière son dos, **(11)** il criera au malheur **(12)** et brûlera dans le Brasier. **(13)** Il était heureux auprès de sa famille, **(14)** s'imaginant que jamais il ne reviendrait à la vie (pour être jugé). **(15)** Eh bien si ! Son Seigneur, Tout Voyant, l'observait en permanence. **(16)** J'en jure par le crépuscule ! **(17)** Par la nuit et ce qu'elle englobe ! **(18)** Par la lune quand elle est pleine ! **(19)** Vous passerez sans cesse étape par étape. **(20)** Pourquoi donc ne croient-ils pas ? **(21)** Et quand le Coran leur est lu ne se prosternent-ils pas ?(1)
(22) C'est que les mécréants le tiennent pour mensonge. **(23)** Mais Allah Sait le mieux (les sentiments secrets) qu'ils nourrissent. **(24)** Annonce-leur donc un supplice très douloureux.

(1) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.



إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٖ ٢٥

سُورَةُ البُرُوجِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلۡبُرُوجِ ١ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡمَوۡعُودِ ٢ وَشَاهِدٖ وَمَشۡهُودٖ
٣ قُتِلَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأُخۡدُودِ ٤ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلۡوَقُودِ ٥ إِذۡ هُمۡ عَلَيۡهَا
قُعُودٞ ٦ وَهُمۡ عَلَىٰ مَا يَفۡعَلُونَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ شُهُودٞ ٧ وَمَا نَقَمُواْ
مِنۡهُمۡ إِلَّآ أَن يُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ ٨ ٱلَّذِي لَهُۥ مُلۡكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ٩ إِنَّ ٱلَّذِينَ
فَتَنُواْ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ ثُمَّ لَمۡ يَتُوبُواْ فَلَهُمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمۡ
عَذَابُ ٱلۡحَرِيقِ ١٠ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ
جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡكَبِيرُ ١١ إِنَّ بَطۡشَ
رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ١٢ إِنَّهُۥ هُوَ يُبۡدِئُ وَيُعِيدُ ١٣ وَهُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلۡوَدُودُ ١٤
ذُو ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡمَجِيدُ ١٥ فَعَّالٞ لِّمَا يُرِيدُ ١٦ هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلۡجُنُودِ
١٧ فِرۡعَوۡنَ وَثَمُودَ ١٨ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكۡذِيبٖ ١٩ وَٱللَّهُ مِن
وَرَآئِهِم مُّحِيطُۢ ٢٠ بَلۡ هُوَ قُرۡءَانٞ مَّجِيدٞ ٢١ فِي لَوۡحٖ مَّحۡفُوظِۭ ٢٢

(25) À l'exception de ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, et qui auront alors une récompense illimitée.

Sourate 85 AL-BURÛJ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par le ciel et ses constellations !
(2) Par le jour promis !
(3) Par le témoin et son témoignage !
(4) Mort aux gens de la tranchée très longue (Al-Ukhdûd) ![1]
(5) Au bord d'un feu rugissant,
(6) (les mécréants) étaient assis,
(7) et regardaient en témoins ce qu'ils faisaient subir aux croyants.
(8) Ils ne leur en voulaient que parce qu'ils croyaient en Allah, le Tout- Puissant, le Digne de Toute Louange, **(9)** Celui à Qui appartient la royauté des cieux et de la terre, Allah, Qui de Toute chose est le Témoin. **(10)** Ceux qui ont infligé les pires épreuves aux croyants et aux croyantes, puis qui ne s'en sont pas repentis, auront le supplice de la Géhenne et le supplice du Brasier infernal. **(11)** Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres auront des jardins sous lesquels coulent les rivières. Tel est le succès suprême ! **(12)** Les représailles de ton Seigneur seront très dures. **(13)** C'est Lui Qui initie (la création) puis la recommence. **(14)** C'est Lui l'Absoluteur, plein de Dilection,[2] **(15)** Le Détenteur du Trône, le Glorieux, **(16)** Qui fait toujours ce qu'Il veut ! **(17)** T'est-il parvenu le récit des armées ? **(18)** Celles de Pharaon et des Thamûd? **(19)** Et pourtant, ceux qui ont mécru crient toujours au mensonge. **(20)** Allah, derrière eux, les Cerne de partout. **(21)** C'est en vérité un Coran glorieux, **(22)** (écrit) sur une Table (soigneusement) conservée.

---

(1) Anciennement, des Arabes chrétiens du Yémen furent appelés à abjurer leur foi mais refusèrent. Ils furent alors jetés dans ce fossé et brûlés vifs.

(2) Terme qui, dans le vocabulaire religieux, signifie « affection ». Le Grand Robert signale que le mot s'emploie naturellement à propos de Dieu. Il cite comme exemple l'énoncé suivant : « La dilection de Dieu pour Ses créatures. »

سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾ النَّجْمُ الثَّاقِبُ
﴿٣﴾ إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾
خُلِقَ مِن مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾ يَخْرُجُ مِن بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾ إِنَّهُ عَلَىٰ
رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾ فَمَا لَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ
﴿١٠﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ
لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾
وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾ فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

سُورَةُ الأَعْلَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ
﴿٣﴾ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ﴿٥﴾ سَنُقْرِئُكَ
فَلَا تَنسَىٰ ﴿٦﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾ وَنُيَسِّرُكَ
لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾ فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾ سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾

Sourate 86 AT-TÂRIQ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par le ciel et l'étoile nocturne !
(2) Et qui te fera jamais savoir ce qu'est l'étoile nocturne ?
(3) L'étoile (à la lumière) pénétrante.
(4) Il n'est pas d'âme qui n'ait son (Ange) gardien.
(5) Que l'homme voie donc de quoi il est créé !
(6) Il est créé d'une eau qui gicle,
(7) sortant d'entre les reins (de l'homme) et les côtes (de la femme).
(8) (Allah) est certes Capable de le ressusciter.
(9) Le jour où les secrets seront révélés,
(10) il n'aura ni force ni soutien.
(11) Par le ciel qui fait revenir (régulièrement la pluie) !
(12) Par la terre qui se fend (quand les graines viennent à pousser) !
(13) C'est là, certes, une parole décisive,[1]
(14) et non point des propos frivoles.
(15) Ils rusent de leur meilleure ruse,
(16) Et Je ruse de Ma meilleure ruse.
(17) Accorde donc un délai aux mécréants, donne-leur répit pour quelque temps.

Sourate 87 AL-A'LÂ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Rends gloire au nom de ton Seigneur, le Plus Haut ! **(2)** Celui Qui crée et façonne, **(3)** Celui Qui prédestine et guide, **(4)** Celui Qui fait pousser les pâturages, **(5)** pour en faire ensuite une herbe sombre et desséchée.
(6) Nous te ferons lire (le Coran) dont tu n'oublieras rien, **(7)** sauf ce qu'Allah voudra (que tu oublies), car Il Sait ce qui se manifeste au grand jour et ce qui reste caché. **(8)** Nous te mettrons sur la voie la plus facile. **(9)** Rappelle donc ! Pour peu que le Rappel soit vraiment utile. **(10)** S'en souviendra sûrement celui qui craint (Allah).

(1) Cette parole, c'est le Coran.

وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾ ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ
فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾
بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾ إِنَّ
هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الغَاشِيَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ
نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾ لَّيْسَ
لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ﴿٧﴾ وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَّا تَسْمَعُ
فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ
مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾ أَفَلَا يَنظُرُونَ
إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى
ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾
فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾

(11) Et le plus malheureux fera tout pour l'éviter, **(12)** lui qui brûlera dans le Feu le plus grand, **(13)** puis n'y mourra point, pas plus qu'il n'y vivra. **(14)** Aura la réussite celui qui s'est purifié, **(15)** a évoqué le nom de son Seigneur et a prié. **(16)** Vous préférez plutôt la vie en ce bas monde, **(17)** alors que l'autre monde est bien meilleur et autrement durable. **(18)** Cela est (consigné) dans les anciens Feuillets, **(19)** les Feuillets d'Abraham et de Moïse.

Sourate 88 AL-GHÂCHIYAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) T'est-il parvenu la nouvelle de (la Journée) envahissante ?
(2) Des visages, ce jour-là, seront empreints d'humiliation,
(3) peinant, épuisés,
(4) qui brûleront dans un Feu très ardent,
(5) et boiront à une source d'eau bouillante.
(6) Ils n'auront pour toute nourriture que du Dhari',[1]
(7) qui n'engraissera point, ni ne calmera la faim.
(8) Et il y aura, ce jour-là, des visages radieux,
(9) satisfaits de ce qu'ils auront accompli,
(10) dans des jardins surplombants,
(11) où il ne sera entendu aucune parole futile.
(12) Il s'y trouvera une source qui coule,
(13) des lits y seront élevés,
(14) des coupes posées,
(15) des coussins bien disposés,
(16) et des tapis étendus.
(17) Ne voient-ils donc pas comment les chameaux ont été créés ?
(18) Et comment le ciel a été élevé ?
(19) Et comment les montagnes ont été érigées ?
(20) Et comment la terre a été aplanie ?
(21) Rappelle donc ! Car tu es là pour rappeler !
(22) Tu n'as pas à les contraindre,

(1) Plante hérissée d'épines.

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾
إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

سُورَةُ الفَجْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾
هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾
إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾ ٱلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَادِ ﴿٨﴾ وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ
جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِي
ٱلْبِلَادِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ
عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ
رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ
فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ
ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ
ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّآ ۖ إِذَا
دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

(23) mais celui-là seul qui se détourne et mécroit, **(24)** Allah lui infligera le plus grand supplice.
(25) C'est vers Nous, certes, que sera leur retour. **(26)** Puis c'est à Nous qu'il incombera de leur demander des comptes.

Sourate 89 AL-FAJR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par l'aube ! **(2)** Par les Dix nuits ! **(3)** Par le pair et l'impair !
(4) Par la nuit quand elle passe!
(5) N'y a-t-il pas là un serment pour un esprit sagace? **(6)** Ne vois-tu pas ce que ton Seigneur a fait des 'Ad, **(7)** et de Iram, la cité aux (hautes) colonnes, **(8)** à laquelle jamais cité semblable ne fut créée dans la contrée ? **(9)** Et (ce qu'Il a fait) des Thamûd qui avaient taillé (leurs maisons) à même le roc dans la vallée, **(10)** et de Pharaon, (qui avait inventé le supplice) des épieux, **(11)** qui tous transgressaient dans la contrée,
(12) et y semaient un grand désordre ? **(13)** Ton Seigneur sévit alors contre eux par le fouet de (Son) supplice. **(14)** Car, certes, ton Seigneur toujours guette.
(15) Quand son Seigneur, en l'éprouvant, l'honore et le comble de bienfaits, l'homme dit : « Mon Seigneur m'a honoré ! » **(16)** Mais quand, en l'éprouvant, Il lui accorde parcimonieusement sa subsistance, il proteste : « Mon Seigneur m'a humilié ! » **(17)** Que non ! Car c'est plutôt vous qui manquez de générosité envers l'orphelin, **(18)** qui ne vous exhortez pas (les uns les autres) à nourrir le pauvre, **(19)** qui vous emparez des héritages avec cupidité, **(20)** et aimez les richesses d'un amour démesuré. **(21)** Que non ! Lorsque la terre s'effritera parcelle par parcelle, **(22)** et lorsque ton Seigneur viendra, de même que les Anges, rangée par rangée,

وَجِاْیٓءَ یَوْمَىِٕذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ یَوْمَىِٕذٍ یَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَـٰنُ وَأَنَّىٰ
لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾ یَقُولُ یَـٰلَیْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَیَاتِى ﴿٢٤﴾ فَیَوْمَىِٕذٍ
لَّا یُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾ وَلَا یُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾ یَـٰٓأَیَّتُهَا
ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَىِٕنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِیَةً مَّرْضِیَّةً ﴿٢٨﴾
فَٱدْخُلِى فِى عِبَـٰدِى ﴿٢٩﴾ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

سُورَةُ البَلَدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِیمِ

لَآ أُقْسِمُ بِهَـٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَـٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ
﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ فِى كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَیَحْسَبُ أَن لَّن یَقْدِرَ عَلَیْهِ
أَحَدٌ ﴿٥﴾ یَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ﴿٦﴾ أَیَحْسَبُ أَن لَّمْ یَرَهُۥٓ أَحَدٌ
﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَیْنَیْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَیْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَیْنَـٰهُ
ٱلنَّجْدَیْنِ ﴿١٠﴾ فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾
فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَـٰمٌ فِى یَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ یَتِیمًا ذَا مَقْرَبَةٍ
﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِینًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِینَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟
بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلْمَیْمَنَةِ ﴿١٨﴾

(23) et lorsque, ce jour-là, la Géhenne sera amenée; ce jour-là alors, l'homme se souviendra. Mais à quoi pourrait bien lui servir de se souvenir ?
(24) Il dira : « Ah, Si seulement j'avais prévu (de faire le bien) pour ma vie (dans l'autre monde) ! »
(25) Ce jour-là, nul ne suppliciera comme Lui supplicie.
(26) Nul ne ligotera comme Lui ligote.
(27) « Ô toi, âme sereine !
(28) Reviens vers ton Seigneur, contente et agréée !
(29) Entre parmi Mes serviteurs !
(30) Entre dans Mon Paradis !»

Sourate 90 AL-BALAD

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) J'en jure par cette cité,[1] **(2)** où il t'est licite (de combattre tes ennemis) ! **(3)** Par le primogéniteur[2] et ce qu'il a engendré ! **(4)** Nous avons certes créé l'homme livré à l'adversité. **(5)** S'imagine-t-il que personne ne pourra rien contre lui ? **(6)** « J'ai prodigué, dit-il, une énorme fortune. » **(7)** Croit-il donc que personne ne l'a vu ? **(8)** Ne lui avons-Nous pas donné deux yeux, **(9)** une langue et deux lèvres ? **(10)** Ne lui avons-Nous pas montré les deux voies ? **(11)** Or, il n'a pas osé affronter la voie pentue.[3] **(12)** Et qui te fera jamais savoir ce qu'est la voie pentue ? (**13)** C'est affranchir un esclave, **(14)** ou donner à manger, en un jour de disette, **(15)** à un orphelin de la proche famille, **(16)** ou à un pauvre hère qui couche à même la terre. **(17)** (C'est aussi être de) ceux qui croient, se recommandent mutuellement la patience, et se recommandent mutuellement la commisération. **(18)** Ceux-là sont les gens de la dextre.

(1) La Mecque.
(2) L'une des interprétations de cette expression coranique est, justement: Adam et ses descendants.
(3) La voie pentue est l'une des deux voies, la plus facile étant celle du mal, et la plus difficile étant celle du bien.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا هُمْ أَصْحَـٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾ وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾ إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَىٰهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَىٰهَا ﴿١٥﴾

سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣﴾ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

(19) Quant à ceux qui ont nié Nos Signes, ce sont les gens de la senestre. **(20)** Sur eux (de toutes parts) se refermera le Feu (de la Géhenne).

Sourate 91 ACH-CHAMS

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par le soleil et sa clarté !
(2) Par la lune quand elle le suit !
(3) Par le jour quand il en montre tout l'éclat ! **(4)** Par la nuit quand elle le voile ! **(5)** Par le ciel et ce qui [1] l'a bâti ! **(6)** Par la terre et ce qui l'a étendue ! **(7)** Par l'âme et ce qui l'a si harmonieusement formée, **(8)** lui suggérant sa perversion ou sa piété ! **(9)** Heureux sera, assurément, celui qui la purifie, **(10)** et perdu sera celui qui la souille. **(11)** Les Thamûd ont crié au mensonge, emportés par leur transgression, **(12)** lorsque (pour tuer la chamelle) surgit le plus maudit d'entre eux. **(13)** Le Messager d'Allah leur avait dit : « C'est la chamelle d'Allah, laissez-la donc s'abreuver ! » **(14)** Mais ils le traitèrent de menteur et la tuèrent. Leur Seigneur sévit contre eux (les punissant) de leur péché et Il les châtia tous d'un égal supplice. **(15)**Et Il n'en craint pas les conséquences.

Sourate 92 AL-LAYL

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par la nuit quand elle voile tout ! **(2)** Par le jour quand il est dans tout son éclat! **(3)** Par ce qui[1] a créé le mâle et la femelle ! **(4)** Vos efforts sont, en vérité, (déployés) pour des desseins divers. **(5)** Celui qui donne (de ses biens) et qui craint (Allah), **(6)** Qui croit en la meilleure des récompenses, **(7)** Nous le mettrons sur la voie la plus facile. **(8)** Quant à celui qui fait preuve d'avarice, se passe (de la récompense d'Allah), **(9)** et refuse de croire en la meilleure des récompenses,

(1) Deux interprétations sont possibles : le pronom relatif renvoie ici soit au Créateur soit à la création. On peut faire la même remarque à propos des versets 6 et 7.

(1) Sur la valeur de ce pronom relatif, voir la note précédente, qui renvoyait aux versets 5, 6 et 7 de la sourate Ach-Chams.

فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾ إِنَّ عَلَيْنَا
لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾
لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾ ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا
ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ
تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾
وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ
﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾ فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾
وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

سُورَةُ الشَّرْحِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

(10) Nous le mettrons sur la voie la plus difficile. **(11)** Ses biens ne lui seront en rien utiles quand il sera livré (au Feu). **(12)** À Nous incombe de guider (les hommes). **(13)** À Nous appartiennent la vie dans l'autre monde et la vie en ce bas monde. **(14)** Je vous mets en garde contre un Feu dévorant, **(15)** où ne brûlera que le réprouvé, **(16)** qui a osé démentir et s'est détourné avec dédain.
(17) Il ne sera épargné qu'à l'homme pieux, **(18)** qui dépense de ses biens pour se purifier, **(19)** et ne le fait point pour rendre à quelqu'un la dette d'un bienfait, **(20)** mais pour être agréable à son Seigneur,(2) l'Altissime. **(21)** Et il sera, assurément, satisfait.

Sourate 93 ADH-DHUḤÂ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par la première clarté du jour ! **(2)** Par la nuit quand elle voile tout !
(3) Ton Seigneur ne t'a point délaissé, ni ne t'a haï. **(4)** Le monde dernier est pour toi meilleur que le premier.(1) **(5)** Ton Seigneur te donnera certes ce dont tu seras satisfait. **(6)** Ne t'a-t-Il pas trouvé orphelin, et Il t'a alors donné asile ?
(7) Ne t'a-t-Il pas trouvé égaré, et Il t'a alors guidé ? **(8)** Ne t'a-t-Il pas trouvé pauvre, et Il t'a alors enrichi ? **(9)** Quant à l'orphelin, ne le persécute point.
(10) Quant au mendiant, ne le malmène point. **(11)** Et quant aux bienfaits de ton Seigneur, proclame-les tout haut !

Sourate 94 ACH-CHARḤ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Ne t'avons-Nous pas ouvert la poitrine ? **(2)** N'avons-Nous pas déposé pour toi ton fardeau

(2) Littéralement : pour le Visage d'Allah : Wajhillah. Voir aussi le verset 272 de la sourate Al-Baqarah.
(1) Le monde dernier : l'autre monde, l'au-delà ; le monde premier : le bas monde, l'ici-bas.


سُورَةُ التِّينِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ
﴿٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾
سُورَةُ الْعَلَقِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ اقْرَأْ
وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنسَانَ
مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ كَلَّا إِنَّ الْإِنسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿٦﴾ أَن رَّآهُ اسْتَغْنَىٰ
﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا
إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾ أَرَأَيْتَ إِن كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

Sourate 95 AT-TÎN

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par le figuier et l’olivier ! **(2)** Par le mont Sinaï ! **(3)** Par cette cité[(1)] si sûre ! **(4)** Nous avons créé l’homme dans la meilleure forme qui soit. **(5)** Puis Nous l’avons fait choir au rang le plus bas, **(6)** sauf ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres, qui, eux, auront une récompense inépuisable. **(7)** Qu’est-ce qui te pousse (ô homme), après cela, à prendre pour un mensonge la Rétribution ? **(8)** Allah n’est-Il pas le plus Sage des juges ?

Sourate 96 AL-‘ALAQ

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Lis par le nom de ton Seigneur Qui a créé ! **(2)** Qui a créé l’homme d’un grumeau de sang. **(3)** Lis, car ton Seigneur est le Plus Noble **(4)** Qui enseigna par le Calame. **(5)** Qui enseigna à l’homme ce qu’il ne savait pas. **(6)** Mais non ! L’homme devient certes rebelle, **(7)** dès qu’il se voit gagner en richesses. **(8)** Vers ton Seigneur sera le retour. **(9)** N’as-tu pas vu celui qui défend **(10)** à un serviteur (d’Allah) de faire la prière ? **(11)** Que penserais-tu si (ce dernier) était auparavant sur la bonne voie, **(12)** et appelait à la piété ?

(1) Il s’agit de La Mecque.


أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ
لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾
سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

سُورَةُ القَدْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿٢﴾
لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا
بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿٥﴾

سُورَةُ البَيِّنَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتُبٌ
قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ
ٱلْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ
حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

(13) Et que penserais-tu si (le premier) traitait de mensonge (le Message) et s'en détournait ?
(14) Ne sait-il pas qu'Allah Voit Tout ? **(15)** Certes non ! S'il ne cesse pas, Nous le prendrons par le toupet, **(16)** un toupet menteur et coupable. **(17)** Qu'il appelle donc son clan (à son secours). **(18)** Nous ferons appel aux gardiens (de l'Enfer). **(19)** Non ! Ne lui obéis pas ! Prosterne-toi et rapproche-toi (d'Allah) !(1)

Sourate 97 AL-QADR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Nous l'avons révélé en la nuit du Destin. **(2)** Et qui te fera jamais savoir ce qu'est la nuit du Destin ? **(3)** La nuit du Destin vaut mieux que mille mois.
(4) En cette nuit, descendent les Anges et l'Esprit(1) avec la permission de leur Seigneur et avec les ordres pour toutes choses.(2) **(5)** Paix elle est jusqu'au lever de l'aube.

Sourate 98 AL-BAYYINAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Les mécréants, parmi les gens du Livre et les associâtres, n'allaient pas renoncer (à leur impiété) avant que ne leur parvînt la preuve évidente :
(2) un Messager d'Allah qui récite des Feuillets purifiés, **(3)** dans lesquels se trouvent des Écritures parfaitement justes. **(4)** Ceux à qui le Livre a été donné ne se sont divisés qu'après avoir reçu la preuve évidente. **(5)** Il ne leur a été ordonné que d'adorer Allah en Lui vouant un culte sincère, d'accomplir la Çalât et de s'acquitter de la Zakât. Telle est la religion juste.

(1) Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.
(1) L'Ange Gabriel.
(2) En cette nuit, les Anges descendent avec les ordres arrêtés par Allah pour l'année à venir.



إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ
عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ
ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا
﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَن يَعْمَلْ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ العَٰدِيَٰتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ
صُبْحًا ﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾

Sourate 99 AZ-ZALZALAH

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Lorsque la terre aura tremblé de son (plus violent) tremblement,
(2) et qu’elle aura rejeté tous ses fardeaux, **(3)** et que l’homme aura demandé : « Qu’est-ce qu’elle a ? » **(4)** Ce jour-là, elle dira son histoire, **(5)** d’après ce que ton Seigneur lui aura ordonné. **(6)** Ce jour-là, les hommes sortiront par groupes épars pour répondre de leurs œuvres.[1] **(7)** Celui qui aura fait ne fût-ce que le poids d’un atome en bien, le verra ; **(8)** et celui qui aura fait ne fût-ce que le poids d’un atome en mal, le verra.

Sourate 100 AL-‘ÂDIYÂT

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par les coursiers haletant, **(2)** faisant jaillir des étincelles (en galopant),
(3) qui attaquent au petit jour, **(4)** et font voler la poussière (sous leurs sabots),
(5) puis percent au milieu (des rangs ennemis) !

(1) Littéralement : pour que leurs œuvres leur soient montrées.



إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ
ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٩﴾
وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ﴿١١﴾

سُورَةُ القَارِعَة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾ يَوْمَ
يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ
كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى
عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٨﴾ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ
﴿٩﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌۢ ﴿١١﴾

سُورَةُ التَّكَاثُر

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿١﴾ حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ﴿٦﴾
ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

Sourate 101 AL-QÂRI‘AH

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Le Fracas !
(2) Mais qu’est-ce donc que le Fracas ? **(3)** Et qui te fera jamais savoir ce que c’est que le Fracas ? **(4)** C’est le jour où les hommes seront tels des papillons dispersés, **(5)** où les montagnes seront comme de la laine démêlée en flocons. **(6)** Quant à celui dont les (œuvres) seront lourdes à la balance, **(7)** il aura une vie agréable,[1] **(8)** et quant à celui dont les (œuvres) seront légères à la balance, **(9)** sa destination sera l’abîme. **(10)** Et qui te fera jamais savoir ce que c’est (que l’abîme) ? **(11)** Un Feu très ardent !

Sourate 102 AT-TAKÂTHUR

Au nom d’Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) La ruée vers les richesses vous distrait, **(2)** jusqu’au bord de vos tombes. **(3)** Mais vous allez bientôt savoir. **(4)** Oui, vous allez bientôt savoir. **(5)** Si seulement vous pouviez savoir avec certitude, **(6)** Vous verriez alors l’Enfer! **(7)** Puis vous le verriez, de vos yeux le verriez, **(8)** Puis, ce jour-là, vous serez certes interrogés au sujet des plaisirs.

(1) L’adjectif est employé ici dans son sens premier : une vie qu’il agrée, dont il est satisfait.


سُورَةُ العَصۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلۡعَصۡرِ ﴿١﴾ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَفِي خُسۡرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡحَقِّ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ ﴿٣﴾

سُورَةُ الهُمَزَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيۡلٞ لِّكُلِّ هُمَزَةٖ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ ٱلَّذِي جَمَعَ مَالٗا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾
يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخۡلَدَهُۥ ﴿٣﴾ كَلَّاۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِي ٱلۡحُطَمَةِ ﴿٤﴾
وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ ٱللَّهِ ٱلۡمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ ٱلَّتِي تَطَّلِعُ
عَلَى ٱلۡأَفۡـِٔدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيۡهِم مُّؤۡصَدَةٞ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٖ مُّمَدَّدَةِۭ ﴿٩﴾

سُورَةُ الفِيلِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصۡحَٰبِ ٱلۡفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمۡ يَجۡعَلۡ
كَيۡدَهُمۡ فِي تَضۡلِيلٖ ﴿٢﴾ وَأَرۡسَلَ عَلَيۡهِمۡ طَيۡرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾
تَرۡمِيهِم بِحِجَارَةٖ مِّن سِجِّيلٖ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمۡ كَعَصۡفٖ مَّأۡكُولِۭ ﴿٥﴾

Sourate 103 AL- AÇR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Par le Temps ! **(2)** L'homme, en vérité, est en perdition, **(3)** à l'exception de ceux qui ont cru, ont accompli les bonnes œuvres, se sont recommandé la vérité, et se sont recommandé la patience.

Sourate 104 AL-HUMAZAH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Malheur à tout calomniateur, diffamateur, **(2)** qui amasse les biens et ne laisse pas de les compter, **(3)** pensant que ses biens le rendront éternel. **(4)** Que non ! Il sera précipité dans la Ḥutamah.[1] **(5)** Et qui te fera jamais savoir ce qu'est la Ḥutamah ? **(6)** C'est le Feu d'Allah, à jamais attisé, **(7)** qui atteindra les cœurs. **(8)** Sur eux il se refermera **(9)** et s'étendra par colonnes.

Sourate 105 AL-FÎL

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) N'as-tu pas vu ce que fit ton Seigneur aux compagnons de l'Éléphant ? **(2)** N'a-t-Il pas déjoué leurs intrigues, **(3)** en leur envoyant des nuées d'oiseaux, **(4)** qui leur lançaient des pierres argileuses ? **(5)** Il les rendit telles des brindilles mâchées (et recrachées).

(1) Du trilitère arabe « ḥatama » : détruire, briser. La Ḥutamah est l'un des noms de l'Enfer : tout ce qui y est précipité est, justement, brisé.

Sourate 106 QORAÏCH

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Pour les bienfaits reçus par Qoraïch, **(2)** Pour les bienfaits de leurs voyages d'hiver et d'été,
(3) qu'ils adorent donc le Seigneur de cette Maison,[(1)]
(4) Qui les a nourris au mépris de la faim, et les a rassurés en dépit de la peur !

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ
﴿٢﴾ فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم
مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

Sourate 107 AL-MÂÛN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) N'as-tu pas considéré celui qui tient pour mensonge la Rétribution ?
(2) C'est justement lui qui rudoie l'orphelin,
(3) et qui n'incite point à assurer la subsistance du pauvre.
(4) Malheur donc à ceux qui prient
(5) mais qui sont distraits de leur prière (Çalât),
(6) ceux qui font tout par ostentation,
(7) et s'abstiennent de prêter (à autrui) le moindre ustensile.

سُورَةُ ٱلْمَاعُونِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ
ٱلْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣﴾ فَوَيْلٌ
لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
﴿٥﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

Sourate 108 AL-KAWTHAR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Nous t'avons certes donné un Fleuve d'Abondance.[(1)]
(2) Observe donc la Çalât pour ton Seigneur, et sacrifie !
(3) C'est celui qui te hait qui sera sans postérité.

سُورَةُ ٱلْكَوْثَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

(1) La Kaâba.
(1) Cette traduction a le mérite de rendre compte des deux sens du mot « kawthar » : abondance tout court dans ce bas monde, (dans ce cas l'expression « fleuve d'abondance » serait une hyperbole par métaphore, comme dans l'expression « un fleuve d'idées » ou l'expression « corne d'abondance »), et fleuve qui en porte le nom au Paradis.


سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

سُورَةُ المَسَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾
سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾
فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

Sourate 109 AL-KÂFIRÛN

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Dis : « Ô vous les mécréants !
(2) Je n'adore point ce que vous adorez.
(3) Pas plus que vous n'allez adorer ce que [(1)] j'adore.
(4) Ni moi je ne vais adorer ce que vous avez adoré.
(5) Pas plus que vous n'allez adorer ce que j'adore.
(6) Vous, vous avez votre religion et moi, j'ai la mienne. »

Sourate 110 AN-NAÇR

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Lorsque viendra le secours d'Allah (annonçant) la victoire,
(2) et que tu verras les hommes entrer dans la religion d'Allah en foules,
(3) rends gloire alors à ton Seigneur, célèbre Ses louanges et implore Son pardon ! Car Il est Tout Absoluteur !

Sourate 111 AL-MASAD

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Que périssent les mains d'Abu Lahab, et qu'il périsse lui-même !
(2) À rien ne lui serviront ses richesses ni tout ce qu'il a acquis !
(3) Il brûlera dans un Feu aux flammes incandescentes,
(4) ainsi que sa femme, porteuse de bois mort,
(5) et portant au cou une corde de fibres tressées !

(1) Le pronom relatif, bien que renvoyant à un absolu et à un abstrait grammaticaux, se rapporte, en fait, à Allah Qui, Lui, est l'Absolu et l'Abstraction suprêmes.



Sourate 112 AL-IKHLÂÇ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Dis : « Il est Allah, l'Un.
(2) Allah, le Primultime.[1]
(3) Il n'a pas engendré ni n'a été engendré.
(4) Et nul n'est Son égal ! »

Sourate 113 AL-FALAQ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Dis : « Je cherche refuge auprès du Seigneur de l'aube naissante,
(2) contre le mal de ce qu'Il a créé,
(3) contre le mal de l'obscurité quand elle devient ténèbres,
(4) contre le mal des (sorcières) qui soufflent dans les nœuds,
(5) et contre le mal de l'envieux quand il envie. »

Sourate 114 AN-NÂS

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

(1) Dis : « Je cherche refuge auprès du Seigneur des hommes,
(2) Roi des hommes,
(3) Dieu des hommes,
(4) contre le mal du tentateur qui toujours se dérobe,
(5) qui susurre le mal dans les cœurs des hommes,
(6) qu'il soit (quant à lui) djinn ou homme. » [1]

(1) Nous recourons à ce néologisme pour condenser le maximum de nuances exprimées par le seul attribut arabe « Aç-Çamad »الصمد : le premier et le dernier à être imploré. Le premier à être et le dernier à rester (primus, ultimus).

(1) Autre lecture: « qu'ils soient djinns ou hommes », en renvoyant aux « tentés » (parmi les hommes et les djinns) plutôt qu'au « tentateur » (Satan).